

Luis Werleman Awarded 1000th Watch

Twenty-five years ago, Bernardus Ras and Luis Werleman reported for work as tabaco 'Cs on the yard...

going by payroll number. Mr. Ras would have been selected. The only special significance that called for the need of clarifying the 1000th watch recipient...

col-Transportation, and the service watches were presented at the Administration Building ceremonies to Mrs. N. E. Santjes, Medical Department...

recipient by having the only woman watch recipient. Mrs. Santjes, head nurse of the Lago Hospital clinic...

Luis Werleman A Recibi Di 1000 Oloshi Jan. 3

Binti-cencu anja pasá, Bernardus Ras y Luis Werleman a reporta pa traha como laborer Ca ariba wara di dia den yari. E emplesonano nobo di Lago a traha despues un cuarto siglo sin cu ningun tabatin un interrupcion den servicio...

29.71 Duim di Aca A Cai na Aruba na 1961

Si na Aruba tabata 1961 pagato di moedi, anto anja 1961 e reparacion di tabata un bon aña pa nos. Anja pasá tabata di e un den rango di yobada desde cu Analytical Laboratory a cumansa mudo yobada aki na Aruba...

Den un periodo di binti-cencu y mator ora anja pasá, un tercio parti di e yobada total di e anja a wordo registrá E proximidat di Hecoran Ana na Aruba a wordo anuncia cu 4.46 pulgadas di yobada cu a cae den un periodo di binti-cencu ora for di 7 m. Jul. 26.

E avance granah mudo a cai Oct 12 Den tonales tres ora y mei, un total di 5.5 duim di awa a baha ariba parti sur di isla.

Mr. Stork Fails To Deliver Baby New Year's Day

For the first time in eighteen years, Mr. Stork has failed to deliver a New Year's Day baby to Lago Hospital. The overlooked odd job, which was not even grounded by incident weather farther north, didn't arrive at the hospital until the morning of Jan. 2 in 1962.

Ningun Baby A Nace Anja Nobo Na Lago Hospital

Pa di promer bes den dact-coco anja, e ovesaer na e entrega un baby na Lago Hospital ariba dia di Anja Nobo. E purta bishadino aki, cu posher a wordo tona na dera door di mal tempo man pa noro, no e yega na hospital sino te den manita di Jan. 2.

E promer baby di e anja aki tabata Raymond Leonardo Boekhoudt, yu di Sr. y Sra. Ignacio Boekhoudt, kende a nace pa 7:37 a.m., Jan. 2. E baby a traha den Mechanical-Carpenter.

Hospital a reporta tambe nacemento di dos baby ariba dia di Pascu Arriba proximo Den 25 fe. celebra tanto Pascu como su compañero pareuw Vivian Dautsky Quendy, un (Continua na pagina 3)

American-Flag Tanker Is Harbor's Largest Visitor

With multi-color signal flags whipping in a light breeze to visually announce her maiden voyage, the largest tanker ever to enter San Nicolas Harbor moved slowly and majestically through the west entrance Dec. 29. The record-breaking visitor was the Orion Hunter, a 67,233 deadweight-ton vessel with beam of 104 feet.

When the Orion Hunter appeared off the San Nicolas Harbor reef at 7 a.m. three tugs were ready to guide her great bulk safely to No. 2 Pier-of-Ster-coast. Involved in the operation were the Esso San Nicolas and the Esso Ormstedt and the Aruba government tug Arrokuk.

The first year of full measurement by the lab, 1950, saw just 7.73 inches recorded. The year before last, incidentally, was the seventh driest year. Only 16.78 inches fell all year. Other dry years were 1939, 1940, 1941, 1945, 1947, 1948, 1949 and 1959.

An average of about 37 inches fell in 1955 and 1956. The next year was about average, but in 1958 only 9.87 inches fell. The average up to 1957 was 19.52 inches. In a period of twenty-seven and a half hours last year, a third of the year's total rainfall was recorded. Hurricane Anna's proximity to Aruba was heralded with 4.46 inches of rain that fell in a twenty-four-hour period from 7 a.m. July 20.

THIS Tug-dwarfing tanker is the largest American-flag tanker in service. Christened the Orion Hunter Dec. 29 after three-day trials earlier that month, the 67,233 deadweight-ton vessel was headed for maiden voyage to Aruba. She moved through San Nicolas Harbor's west entrance Dec. 29 and became the largest ship to dock at a Lago pier. The complete picture on the Orion Hunter is on page 3.



E GIGANTESCO tanqero aki ta e un gran grandi cu ta baha na buendia Arubico. Batiza Orion Hunter Dec 29 despues di tres dia di prueba abiercion den lens e tanqero di 67,233 toneladas. E hazi su promer viaje pa Aruba. E a pasa door di entrada pabao di haaf di San Nicolas Dec. 29 y a bira e bapor di mas grandi cu e mara na un dia di Lago. E stois completo di Orion Hunter cu portret ta ariba pagina 3.





LAGO COMPTROLLER W. T. Murphy, left, presents Francisco Ruiz of Tabulating & Statistics Division, Accounting Department, with an I.C.S. diploma after Dec. 14 graduation exercises. In the group right, six sixteen graduates of the accounting course.



LAGO COMPTROLLER W. T. Murphy, robes, ta presenta Francisco Ruiz di Tabulating & Statistics Division, Accounting Department, un diploma di ICS Dec. 14. Den e grupo banda dreci tin diez-seis graduado di e curso di ICS den contabilidad practico.

### I.C.S. Diplomas Awarded to 16 Accounting Men

Graduation exercises were held last week at Accounting Department employees who successfully completed an International Correspondence School course in practical accounting. The I.C.S. diplomas were presented by Lago Comptroller W. T. Murphy at Dec. 14 ceremonies.

Lago's I.C.S. accounting training program was begun in 1952. This was the seventh class to complete the practical accounting course. The class began taking the basic accounting course, one of three offered to departmental employees. Oct. 31, 1960. In addition to preparing the thirteen accounting graduates, the first course, the class members also had four hours of on-the-job instruction weekly. Instructions for this beginning course was furnished by V. A. Tjin-Tham-Sin of the Atlas Division.

### Werleman A Recibi Oloshi

(Cont. see page 1)

memoro, Sr. Santos, head nurse of clinica di Lago Hospital, escoge un di e dos cabanan diencio mas cu un nomber di Sr. Werleman y Sr. Itan.

Na principio di e ceremoniaman, Sr. Donovan na revela cual Sr. Santos a escoge. En vez di e yama e hefehan di departamento pa mitoro supervisiornan di e recipientenan di oloshi, asina cu nan por presenta breve resumen di servicio di e empleadonan.

Papadon pa e varios recipientenan di oloshi, Sr. Werleman ta presenta Sr. Santos cu e nomber di Sr. Itan. Sr. Santos ta presenta Sr. Werleman y cu e cabellero aki lo wordo registra oficialmente como di 1960 recipiente, oloshi numero 1001.

### Diez-Seis Humber Seminar pa 132 Di Accounting A Participante Ta Recibi Diploma Cuminza Jan. 15

Diez-seis empleado di Accounting Department hende a completa cu exito un curso pa correspondencia den contabilidad practico di International Correspondence School a gradua. E diplomanan di ICS a wordo presenta pa Lago Comptroller W. T. Murphy durante ceremoniaman Dec. 14.

E curso participante tabata di meto adres: door di Accounting Department. E departamento alo a cuminza e programa di ICS na 1952. E klas reciente a cuminza tuma e curso di contabilidad basico, un di e tresnan cu ta wordo ofrece na empleadonan di e departamento. Oct. 31, 1960.

### Esso Servicenter Customers Can Win Tire, Battery

All six island Esso Servicenters are conducting monthly contests in which customers of Atlas tires and batteries have a chance to win a duplicate prize of their original purchases. The contests, held at each station, started Dec. 1 and the first drawings were conducted earlier this month.

Customers who buy Atlas tires or batteries during January will be eligible to win in drawings held the first part of next month. The contest will be continued for several months.

Contest rules are simple. For every purchase of an Atlas tire or battery, the purchaser receives a perforated ticket. On each section is written the customer's name, car license number, address or telephone number and a detailed description of the product purchased.

If he wins the monthly drawing at his Esso Servicenter, he gets a duplicate prize of his original Atlas tire or battery he bought. If he buys four tires, for example, he receives four tickets and has a chance to win four duplicate prizes. Winners will be notified by telephone by each station manager immediately following the drawings.

### ANJA NOBO

(Continua di pagina 1)

di Sr. y Sr. Bartolomeo Quasido, cu ta Sr. Werleman. El a pasa pa un hjer, diez-año cu Sr. Quasido ta un empleado di Mechanical-Electrical, Aruba, da di Pasca a nace tambe pa 1938 pa Jenny Riza Corpus, viuda di Sr. y Sr. Prana Cornea. Kende a pasa seis hjer, diez-cuatro año cu tata ta trabas den Mechanical-Plant

## Esso Education Foundation Ta Dona Casi \$ 2 Milion

M. J. Rathbone, presidente di Esso Education Foundation, a anuncia awe regionan di casi \$1,900,000 pa anja academico 1961-62. E fundacion, estableci na 1955 door di Standard Oil Company (New Jersey), ta un atamienso significante pa miembros de mundo di educacion y na tur esnan cu tin interes pa apoya educacion aruba base privi. Sr. Rathbone ta bise Pasey, e Fundacion a aumenta su premonian e anja aki mas cu cincuenta por ciento na \$147,000.

Sin Restriccion Donacion sin restriccion ta sigui ser e categoria mas grandi den e programa di Esso Education Foundation, cu 286 institucion recibiendo \$743,000. National Fund for Medical Education, \$85,000, y United Negro College Fund, \$50,000, pa tree e categoria di donacion sin restriccion na \$900,000.

Constatado arba e donacionnan sin restriccion, Sr. Rathbone a bes cu nan ta "sigu wordo mura como un forma manha deseable y efectivo di ayudo. Nan ta wordo haaci en reconocimento di e hecho cu e institucionnan mes ta den e mejor posicion pa sabel con e fundacion cu nan ta recibí por wordo usá mas ventahosamente."



Donacion sin restriccion ta sigui ser e categoria mas grandi den e programa di Esso Education Foundation, cu 286 institucion recibiendo \$743,000.

### F. Dijkhoff A Recibe Pension Jan. 1

A ash cu pension Jan. 1 Francisco Dijkhoff, chairman den Mechanical-Yard, kende su carrera na Lago a cuminza casi binti-cuatro aña na Sr. Dijkhoff a cuminza trabá na Lago Juni 6, 1934, como laborer den Gas Plant bewu. El a transferi pa yard craft na Mei 1936 y a ba pa Pressure Still e siguiente aña. Na 1959 el a wordo promoví pa di still cleaner B. Pa den Mechanical-Yard. Sr. Dijkhoff a wordo promoví pa chamberman den e grupo aki na Februari 1945. El ta pasa su penson na su cas na Aruba.



LAGO AND IOWUA officials endorse the two-year collective working agreement at brief ceremonies Dec. 22. Signing, top left, for Lago is President W. A. Murray. IOWUA President F. H. Riffled endorses the agreement for the union. Also endorsing the agreement for the union center photo is Treasurer L. A. I. Chance. A traditional handshake, above, ends the ceremonies.

OFICIALNAN DI Lago y IOWUA a aproba e combinio colectivo di trabao pa dos anja durante brebe ceremoniaman Dec. 22. Firmadon, robes mas arriba, pa Lago ta Presidente W. A. Murray. Presidente di IOWUA F. H. Riffled ta firma pa e union. Tambe firmadon e combinio pa e union, foto medio, ta Tesorero L. A. I. Chances. Un tradicional apretado di mannan, ariba, ta termina e ceremoniaman.



JANUARY



FEBRUARY

## 1961 In Review

**JANUARY:** A referendum challenging the Lago Employee Council's position as sole bargaining agent for staff and regular employees was requested by an employee group which submitted official petition forms containing signatures of slightly more than ten per cent of represented employees... Three of the Dutch Naval Air Force's new Grumman trainers were flown in to Princess Beatrix Airport for viewings by Marines, the press and island dignitaries.

**FEBRUARY:** Special refinery visitors were three Sisters of the Order of St. Francis of Assisi who returned to their native Aruba after an absence of thirty-six years... Work was well underway on the main refinery road in the vicinity of the general shops to make room for a new pier access road... Colorful parades in San Nicolas and Oranjestad marked the island's annual Carnival celebration... Capital Awards worth Fls. 4730 were paid to fifteen top CYI suggesters at special Feb. 21 ceremonies.

**MARCH:** The company announced that Lago representation would be clarified in a forthcoming election after the LEC informed management again of its intent to change to an independent union. Management also announced that the contract, due to expire April 30, would not be bargained until representation preference had been selected by eligible employees... From New York City's television land came two plane loads of pretty models, video stars, technicians and equipment for filming of a half-hour CBS-TV fashion show.

**APRIL:** A real crowd thriller was the three-mile class A bike race at Lago Sport Park's 21st Olympiad. Down and out in a spectacular spill went Coffy and Sweetman leaving Cassidy a clear track... At Lago's seventh annual Management Information sessions, 600 management members heard Vice President W. A. Murray review the company's accomplishments during the past year... Although the contract between Lago and the LEC was due to expire April 30, it was announced that it would continue to serve as working rules.

**MAY:** Feted in grand style May 13 at the Aruba Caribbean Hotel were 540 members of management. Al Kossuth emceed the show... Lago was awarded second place in the National Safety Council Contest for its 1960 performance... Amateur photographers were advised that the deadline was close at hand for the Public Relations Department's family calendar contest... Jack Kramer's touring tennis professionals performed at Lago Sport Park.

**JUNE:** Of special interest to eleven women visitors, members of New York City's Deak & Derrick Club, was a refinery tour... A garage mechanic, M. J. Garrido, was awarded Fls. 1450 for a May CYI that improved crane axle hubs... Representative gains at Lago were lauded by W. A. Murray at the annual party for representatives of Lago employees held at the new hotel... Petitions submitted by the IOWIA and the PWFA were declared valid by the three-man Election Board.

**JULY:** W. A. Murray was named successor to Lago President O. Mingus who announced his intention to retire in October... Throughout the afternoon of July 16, Aruba's popular flingling boxes "flinglinged" at a special concert... It appeared that Hurricane Anna was heading straight for Aruba July 20. Heavy rains and winds heralded the storm's approach. Fortunately, the hurricane changed course and passed fifty miles north of the island.

**AUGUST:** The issue of who would represent Lago's 3512 staff and regular employees was decided in the Aug. 1 and 2 election. The Independent Oil Workers Union of Aruba drew the majority of votes Aruba's sixth Esso Servicenter was officially opened Aug. 12 in Santa Cruz with ceremonies attended by island dignitaries and Lago management representatives... Several hundred island educators were guests of Lago for tours and information sessions.

**SEPTEMBER:** More than 500 employees attended a gala party at the Aruba Caribbean Hotel held by Lago for retiring president O. Mingus... Two Marine Department records were set by the Farah Pahlavi Sept. 7. The tanker was the largest to berth at San Nicolas Harbor... Unveiled in an impressive ceremony in front of the Cultural Center was a bust of the late L. G. Smith, who directed Lago operations from 1933 until 1946 and was instrumental in selecting Aruba as the site for the refinery.

**OCTOBER:** Put into service Oct. 17 was No. 3 Finger Pier's south side. Work on the 1000-foot-long pier started shortly after the Raymond Concrete Pile Company of South America was awarded the contract in August, 1960... Fifteen Lago employees volunteered to carry the off-the-job safety message to island residents by becoming members of a special Speaker's Bureau.

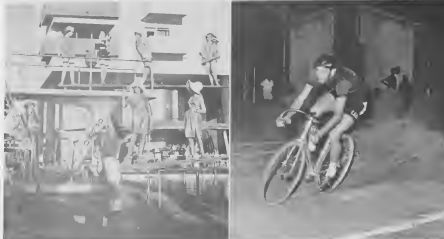
**NOVEMBER:** A tanker in distress, the Esso Venezuela, was assisted by the Lago tug Esso San Nicolas when the T-1 tanker's engine failed many miles from the harbor's entrance... Applications for Lago's new tugmate training program were being taken with candidates expected to start training in February, 1962... Two groups of government officials, the Netherlands Antilles Council of Ministers and members of Aruba's Administrative Council, were guests of Lago's executive committee in two separate November visits to Lago.

**DECEMBER:** A two-year collective working agreement was reached as a result of two months of negotiations between the IOWIA and Lago management... A harbor record was broken Dec. 29 when the Orion Hunter called. The 67,233 deadweight-ton vessel became the largest to berth at San Nicolas Harbor... Immediately following the annual Christmas party at the Esso Club for pre-school children of Serce Colorado, Santa Claus and his Marine helpers took presents to all the kiddies in Lago Hospital's children's ward... Ground was broken Dec. 10 for the Baracorda chemical complex.



AUGUST

SEPTEMBER



MARCH



APRIL

MAY

# 1961 En Revista



**JANUARI:** Un referendum desafiando posición di Lago Employee Council como único agente negociativo pa empleadonan staff y regular a worde pidi pa un grupo di empleadonan cu a manda aden formularionan oficial di petition conteniendo firmanan di poco mas cu dies por ciento di empleadonan representá... Tres di e Grumman Trackers di Fuerza Aerea Holandes a worde tres Vliegveid Beatrix pa inspeccion door di mariniers, prensa y dignitarionan di e isla.  
**FEBRUARI:** Bishitante special na refineria tabata tres Soeur di Orden di San Francisco di Assisi, kende a bolbe nan isla natal di Aruba despues di un ausencia di treinta y seis anja... Trabao tabata haci bon progreso ariba e camina grandi di refineria den vecindad di general shopa pa haci espacio pa un camina pa bai pa e pier nobo... Paradenan coloroso na San Nicolas y Oranjestad a marca e celebracion anual di carnaval na e isla... Premionan grandi di CYI na valor di Fla. 4730 a worde pagá na diez-cinco ganador.

**MAART:** Compania a anuncia cu representacion na Lago lo worde clarificá den un eleccion venidero despues cu LEC a informa directiva atrobe di su intencion pa cambia pa un union independiente. Directiva a anuncia tambe cu e contract, cual lo expira April 30, lo no worde negociá sino te ora empleadonan eligible expresa nan preferencia en cuanto representacion... For di mundo di television di New York City a bini dos carga di aeroplano di modelo gracioso, streaman di television, tecnico y aparatonan pa filma un show di moda.

**APRIL:** Un berdsdera excitacion pa e publico tabata e careda di bicycleta di tres mil clase A durante di 21 Olympiada na Lago Sport Park. Den un espectacular cuida Coffy y Swevatin a cai afor lagando terreno liber pa Cassidy... Na di siete sesionan informativo di directiva di Lago, 600 miembro di directiva a tende Vice Presidente W. A. Murray repasa acomplencionnan di compania durante e anja cu a pasa - Maske cu e contract entre Lago y LEC tabata pa expira April 30, a worde anunciá cu e lo sigui como regulana di trabao.

**MAY:** Fiesta di gran forma Mei 13 na Aruba Caribbean Hotel tabata 540 miembro di directiva. Al Kosuth tabata maestro di ceremonia... Lago a gana segunda lugar den concurso di National Safety Council pa su prestacion na 1960... Fotografionan amateur a worde avisá cu e fecha final tabata acercando pa e concurso di calendario.  
**JUNI:** Di interes special na diez-nueve bishitante femenin, miembronan di Desk & Derrick Club di New York City, tabata un paseo den refineria... Un mecanico na Garage, M. J. Garrido, a gana Fla. 1450 pa un idea na Mei cual a mehora buho di as di grua... Acomplencionnan na Lago a worde elogiá pa W. A. Murray na e fiesta anual pa representadonan di empleadonan di Lago teni na e hotel nobo... Peticionnan mandá aden pa IOWUA y PWFA a worde declará valido pa e Junta Electoral di tres miembro.

**JULI:** W. A. Murray a worde nombrá sucesor di Presidente di Lago

O. Mings, kende a anuncia su intencion pa retira na October... Durante henter e tramaderia di Juli 16, e popular cahaan di musica di Aruba a duna un concierto special... Aparentemente Horcan Anna tabata bini derecho ariba Aruba Juli 20. Awacero y bierto fuerte a anuncia acercamiento di e tempestad.

**AUGUSTUS:** E keaton di kende lo representa e 3512 empleadonan staff y regular di Lago a worde decidí den e eleccion Aug. 1 y 2. Independent Oil Workers Union of Aruba a conseguí mayoría di votanan... E di seis Easo Svercieter di Aruba habri oficialmente Aug. 12 na Santa Cruz cu ceremonianan atendi pa dignitarionan di e isla y representadonan di directiva di Lago... Varios cientos di hacidanon di school na e isla tabata bishitanteenan di Lago.

**SEPTEMBER:** Mas cu 500 empleado a atende un fiesta di gala na Aruba Caribbean Hotel teni door di Lago pa presidente O. Mings kende ta retir... Dos record di Marine Department a worde poni pa Parah Pabliki Sept. 7. E tanquero tabata di mas grandi cu a bancha den haaf di San Nicolas... Desvelá den un impresivo ceremonia en frente di Centro Cultural tabata un busto di defunto L. G. Smith, kende a dirigi operacionan di Lago for di 1933 pa 1946 y kende tabata instrumental den seleccion di Aruba como sitio pa e refineria.

**OCTOBER:** Ariba 17 di Oct. e banda di zuid di No. 3 Finger Pier a worde tumá na servicio. Trabao ariba e pier di 1000 pia a cuminsa poco despues cu Raymond Concrete Pile Company di South America a worde duná e contract Aug. 12, 1960... Diez-cinco empleado di Lago a dona nan mes como voluntario pa hiba e menaje di seguridad pafor di trabao na residentenan di e isla door di bira miembro di un Speaker's Bureau special.

**NOVEMBER:** Un tanquero defecto, Easo Venezuela, a worde asiti pa e remodelador di Lago Easo San Nicolas ora cu motor di e tanquero T-1 a faya hopi millas pafor di entrada di haaf... Aplicacionnan pa e programa nobo di entrenamento pa oficial di remodelador a cuminsa worde tumá cu expectacion cu e candidatoen lo cuminsa entrenamento na Februari 1962... Dos grupo di oficialnan di gobierno, e cabinet di ministronan di Antillas Neerlandes y Bestuurscollege di Aruba, tabata bishitanteenan di e comité ejecutivo di Lago.

**DECEMBER:** Un comenbio colectivo di trabao pa dos anja a worde alcanzá como resultado di dos luna di negociacion entre IOWUA y directiva di Lago... Un record di haaf a worde kibra Dec. 29 ora Orion Hunter a bishita akt. E tanquero di 67,208 toneladas peso morto a bira esun di mas grandi cu a yega di banera den haaf di San Nicolas... Mes ora despues di e fiesta di Pascu anual na Easo Club pa muchanan di Serie Colorado cu no ta bai school ainda, Santa Claus y su ayudantenan a hiba regalonan pa tur muchanan den seccion di mucha na Lago Hospital... Ceremonianan a worde teni Dec. 10 marcando principio di plantanan quimica na Barendara.



OCTOBER

NOVEMBER

DECEMBER





THE LARGEST American-flag tanker afloat, the Orion Hunter, called at San Nicolas Harbor Dec. 29 to pick up part cargoes of two light products. Her 67,233 deadweight tons broke the harbor record held by the Parah Pahlavi, a 53,254 deadweight-ton vessel that called at San Nicolas Harbor last September.

E TANQUERO mas grandi cu ta nabega bao bandera Americano. Orion Hunter, a drenta haaf di San Nicolas Dec. 29 pa toma carga di dos producto fini. Su 67,233 tonelada a kibra e record di haaf na number di Parah Pahlavi, un gigante di 53,254 tonelada. E Orion Hunter a completa un promer viaje.



## Tanquero Mas Grandi A Bishita Lago



LAGO TUGS are dwarfed by the goliath of the seas as they assist the 360-foot-long vessel in docking at No. 2 Finger Pier-south. At right is an aft view of the impressive American-flag tanker.

REMOLOCADORAN DI Lago ta keda chikito ceras e goliath di lanar mientras nan ta asisti e bapor di 360 pia largo mara na No. 2 Finger Pier - zuid. Banda drechi tin un vista impresionante di e tanquero.



MASTER of the Orion Hunter, which made her maiden voyage to Aruba, is Capt. John Stratiadis. Checking the combustion control panel is Chief Engineer A. H. Jacobson.



CAPTAIN of Orion Hunter, real a haci su promer viaje pa Aruba, ta Capt. John Stratiadis. Controlando e tablan di control ta Promer Maquinista A. H. Jacobson.



CREW MEMBERS. Jeti, have most of the comforts of home. Sailing with the captain is his wife, second photo. In the Orion Hunter's shaft alley aft of the engine room, a seaman inspects bearing lubrication on the propeller shaft. The giant vessel's 23,000 horsepower is furnished by a cross compound double reduction geared turbine, right photo, built by Bethlehem Steel, also builder of the U.S. merchant fleet's largest tanker.



TRIPULANFENAN. ROBEZ, tin mayoría di e comodidadnan di cas. Nabegando huntu cu e capitán ta su esposa, di dos foto. Den e alaya di shaft di Orion Hunter trahe di e sala di maquina, un marinero ta inspecta lubricacion di bearing door e shaft di propeller. E 23,000 forza di cabai di e gigantesco bapor ta worde furni door di un turbina cross compound di doble reduccion, foto banda drechi, traha door di Bethlehem Steel.

Cu banderanan multi-color wayando den un brisa liviano y anuncia visualmente su promer viaje, e tanquero mas grandi cu a yega di drenta haaf di San Nicolas tabata move lentamente y imponestamente door di entrada pabou di haaf di San Nicolas Dec. 29. E bishitante cu a kibra record tabata Orion Hunter, un tanquero di 67,233 tonelada cu un largura total di 860 pia y un anchura di 104 pia. Propiedad di Orion Shipping & Trading Company na New York City, Orion Hunter ta actualmente e tanquero mas grandi bao bandera Americano cu ta nabegando Dentro di algun dia el lo perde e titulo aki, sinembargo, ora Manhattan, un tanquero di 106,000 tonelada, bini cla na Estados Unidos.

Ora Orion Hunter a sporece dilanti rif di San Nicolas pa 7 a.m. tres remolcador tabata para cila pa guia su estatura grandi siguramente pa No. 2 Finger Pier-zuid. Involvi den e operacion tabata Easo San Nicolas y Easo Oranjestad y e remolcador di gobierno di Aruba, Arikok. Tabata di promer vez den historia di e haaf cu tres remolcador parecu mester a yuda drenta un solo bapor. Nan tres tabata furni como 4500 forza di cabai combiná pa asisti e tanquero grandi. Siguiendo e practica di costumber, Orion Hunter lo mester tabata mayor parti di su curpa cu forza for di su masivo turbina di stem. E remolcadoranan solamente lo yuda wanta e velocidad cu e ta move adilanti y yuda guie-l'pushando y halando.

Ademas di e remolcadoranan otro autoridadnan mirino tabata asisti den e tarea grandi aki. Ariba brug di Orion Hunter tabatin Capitán John Stratiadis, maestre di Orion Hunter kende tabatin su diano responsabilidad pa mira cu su bapor ta drenta su diano. Ademas, tabatin lous J. T. van Logchem; Marmis Manager J. H. Brown III, kende tabata relaya e construcionista di St. Van Logchem via walkie-talkie pa e remolcadornan na lado. Tambe tabatin involvi hendenan di lancha pa tuma e cuba y boeg di e tanquero hiba na e ciberella mas adilanti di waaf na climax di e operacion di mara; e operador di Marine Signal Tower, y C. L. Hoeh, despachador di haaf, kende tabata equipá tambe cu un walkie-talkie. Se tara tabata pa lancha boeg di e tanquero cu un mara arba e pora pora antierosamente door di field engineers di TSD pa indica limite seguro di e bapor.

Pa 9 a.m. e bapor tabata linja na e entrada Conduccionan tabata bon cu un brisa liviano y tempo clis. E tres remolcadoranan na a recoge e tanquero net na entrada. Na lado nabou di e tanquero tabata Easo San Nicolas y na extrior tabata Easo Oranjestad, Arikok a tuma su posicion na costado rebey di e bapor. Na e velocidad poco poco di mas di menos cuatro millas e gigantesco Orion Hunter y su tres ayudadornan a pasa door di e entrada y den mas di menos diez-minuto minuit nan tabatin den posesion dilanti No. 2 Finger Pier.

Net dilanti punta di zuel di e pier e remolcadornan a asisti e velocidad adilanti di e tanquero door di e rebey na modo raras na e linjanan di boeg mara na Orion Hunter. Despues di e kibra e tanquero su velocidad, Easo Oranjestad y manente su posicion, pero Easo San Nicolas a worde obligá cu su bapor di fluit di e bapor pa pasa pa costado extrior di O. van Hulle.

"It was a joy ride."







## 1961 Is Best Safety Year; Three Employees Set Record Low 0.34 Frequency Rate

Lago is the safest major refinery in the western hemisphere. By making 1961 the safest year in the history of the refinery, Lago employees have put the refinery in the No. 1 spot in the National Safety Council Contest. Three major records were established in Lago's record safety year. The refinery had its lowest frequency rate in the history of the company, the lowest severity rate and the least number of injuries of all kinds.

With a record frequency rate of 0.34 for the year, during which there were only three disabling injuries, Lago has a comfortable margin over Standard Refining New York, N. Y., which had a 0.85 frequency rate as of last October.

The new low frequency rate makes 1961 the second best safety year in Lago's history. A 0.61 frequency rate was posted for that record year when eight disabling injuries occurred. 1957 was the fourth year in which Lago placed first in the National Safety Council Contest. It repeated its success the following year for another first place with a 0.60 frequency rate.

The second 1961 safety record set by Lago employees was the new low severity rate of .34. Previous low was set in 1957 when a severity rate of .36 was established. The severity rate is calculated from a formula based on actual days lost from disabling injuries plus penalties charged for permanent disabilities.

Lago employees established still another 1961 safety record when only 384 accidents of all kinds, 281 minor accidents and the three disabling injuries, occurred. Of the total, 153 accidents were foreign-body-in-eye cases and seventy-five were restricted duty cases. Best previous year was 1959 when there were 506 minor injuries.

Although the longest number of manhours worked during which no disabling injuries occurred is still on the books as a 1957 record, Lago employees established the longest period last year without a disabling injury.

## J. M. Ballenger, Jersey Coordination Engineer, Is Appointed TSD Head

James M. Ballenger of the Standard Oil Company (New Jersey) has been named superintendent of Lago's Technical Service Department. Mr. Ballenger's two-year management assignment, which be-



J. M. Ballenger

comes effective Feb. 1, fills the vacancy created by Charles R. Greene, who left last month on furlough preceding retirement.

Mr. Ballenger comes to Aruba from New York where he has been head of Cost and Profit and Loss Analysis Division of Refining Coordination. He over twenty-three years

AT SPECIAL ceremonies Jan. 3, President W. A. Murdinez, center, was called on to present the 99th twenty-five-year service watch to B. Ras of Process-Loaf, left, of 999 oilbois pa bintí-cine año di servicio na B. Ras and the 1000th watch to I. Werleman of Mechanical-Of Process-Loaf, rober, y di 1000 na I. Werleman di Mechanical-Transportation. Pa mas portretinan di e ceremonias, see page 5.

DURANTE e PRESENTACION special Jan. 3, President W. A. Murry, centro, a wordo yamá pa presentá presentación di slabi, mira pagina 5.

## 1961 E Mehor Anja di Seguridad Ora Empleadonan A Pone Frecuencia 0.34

Lago ta e refinaria grandi mas seguro den hemisferio occidental. Haciendo 1961 e anja mas seguro den historia di refinaria, empleadonan a pone e refinaria na di promer lugar den e concurso di National Safety Council. Tres record significante a wordo estableci den e anja mas seguro na Lago. E refinaria tabatin su frecuencia mas abao den historia di compania, e frecuencia di seguridad mas abao y e menor cantidad di accidente di tur suerte.

Cu un frecuencia tan abao como 0.34 pa benter anja, durante cuil tabatin solamente tres accidente incapacitante, Lago tin un margen cómodo over di Standard Refining New York, N.Y., cu tin un frecuencia di 0.85 te cu October ultimo.

E frecuencia nobo tan abao ta haci 1957 e segundo mehor anja di seguridad na Lago. Un frecuencia di 0.61 a wordo estableci pa e anja di record aki den cual a sucede ocho accidente incapacitante. Anja 1957 tabata di cinco vev cu Lago a sali number uno den concurso di National Safety Council. E siguiente anja ei a bolbe sali number uno cu frecuencia di 0.96.

## Lago Exported Slightly Over 174 Million Barrels Of Oil Products in 1961

Last year, Lago exported a total of 174,387,673 barrels of petroleum products to more than seventy countries and special customers. Using the measure of forty-two U. S. gallons to a barrel, the astronomical total is nearly seven and one-half billion gallons.

Since the invention of movable type, editors the world over have appeared to be off their imaginative beat when confronted with statistics of millions or several billions, in themselves, do not give the reader concrete impressions.

Taking a little literary license, let's say that we have an imaginary car that will travel twenty miles to each gallon of Lago's total imports (it burns everything from fuel oil to

## Nurse L. De Freitas's Entire 30-Year Career Completed In Aruba

In April, 1929, a shy but determined lady applied for a job at Lago Hospital. Eager to make her own way in the world, the youngster — not yet sixteen — was willing to try any job offered her. Not only did she succeed in her bid for Lago employ, but just a few weeks ago Mrs. Lena De Freitas became one of five employees honored for having attained thirty years of service with the company.

When Mrs. De Freitas accepted her service certificate and emblem from Vice President F. C. Donovan at the Jan. 10 ceremonies, she also became the first female Lago employee to complete thirty years of Lago service entirely in Aruba. She also was cited as having the longest service of any Medical Department employees.

In the ceremonies, thirty-year service awards were also presented to Peiro A. Weller, pipettefier A. I. Mechanical-Pipe, Victoriano B. Biresen, dockman in Process-Receiving and Shipping-Wharves; Roberto Anthony, assistant operator in Process-Light Oils Finishing; and John W. I. Watsby, senior operator in Process-Light Oils Finishing.

Significant information about Mrs.

De Freitas's impressive Lago career was brought out by Dr. G. H. Hurdickson, director and chief surgeon of the Medical Department. Other highlights of both her nursing career and personal life were recalled in a Lago Hour interview.

Had Mrs. De Freitas not been determined that first the mold that shapes events, she, in all probability, would be living an entirely different life in her native Grenada. When she first came to Aruba in mid-April, 1929, it was to live with her aunt. After a week at home she decided she would like to work. "My aunt thought I was too young to work," she recalls, "but I went to the hospital and found myself a good job."

She remembers, though, that that wasn't quite that easy. The head nurse at the hospital — a small two-word affair that sat on the very spot to which the Cal Cracker sits today — repeated the aunt's thoughts and Shipping-Wharves; Roberto Anthony, assistant operator in Process-Light Oils Finishing; and John W. I. Watsby, senior operator in Process-Light Oils Finishing.

"Well, you may try me and see what I can do," replied the determined girl who, despite her birthday was

just a few days off. She had to admit to Nurse Reeve that she had never worked before. She was told she would have to wait until Dr. Andrew Miller arrived.

She waited. The man coming through the door could only be the doctor so she rose and politely said, "Good morning, doctor." She was right. She got the job. First, she had to be interviewed. Before she knew it she was helping the nurse, not in all, who lived at the hospital. Seven months later, her brief hospital career was apparently ended.

### Back to Grenada

Her aunt and uncle decided to take a vacation to Grenada. She was, they said, too young to remain alone in Aruba. A year passed and again the youth applied more of her dogged determination. She wrote Dr. Miller and told him that she wanted to return to her hospital job. His letter to her enabled her to immigrate to Aruba.

For the next several years she took assignments throughout the hospital as a nurse helper. Her aptitudes and abilities were recognized by Dr. Miller's successor, Dr. H. Sandvoos, and he saw to it that she

was enrolled in the hospital's first nursing course. She started her training in 1938. Classes were held three times weekly and continued for two years. After completing his training she took on more and more nursing responsibilities which led to her promotion to senior nurse in 1945 and staff nurse in 1954.

Nurse De Freitas has vivid memories of her early years at Lago Hospital. She well remembers the long hours the staff put in daily. She worked from 7 a.m. until 7 p.m. In later years this was changed to 7 until 5 p.m. when the staff was enlarged. She remembers that she wanted to move when the hospital was moved from the refinery to its present site. "It was very hard. We moved by the hospital truck... and that was all we had to transport our patients," she recalls.

She sees the hospital grow from humble beginnings, when about two dozen patients could be treated, to the grand scale on which it is operated today. As the refinery grew so did the hospital's responsibilities.

Nurse De Freitas also has many memories of the removal of patients that occurred. Because she had assignments over the years in

the nursery, pediatric section, obstetrics and clinics, she has seen thousands of patients come and go. She has nursed little girls back to health and seen them grow to womanhood and return to have children of their own. She remembers the young refinery employee who was badly burned in an explosion. Daily she administered his needs. Eight months later he was up and walking. She remembers the sickly, anemic little three-month-old girl that had to be fed many times before an little of the food could be retained. Three months later the baby was able to be cared for by her parents. "Now she's a nurse at Lago," Mrs. De Freitas said proudly. The once anemic little girl regained her health and in later years went to Holland to study nursing.

Nurse De Freitas also has warm memories of the many friends she has made over the years in her hospital association. One especially close is Miss Florence Bon-hen. "Oh, she thought so much of me; she always used to baby me," she reminisces.

There were many others, of course, she fondly remembers — staff nurses (Continued on page 4)

# ARIBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Drankery N.V. Neth. Act. PUBLISHED EVERY SATURDAY BY ARIBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

## Priceless Tools

Every day, LAGO employees take with them to job sites ten valuable tools attached to two holders of extraordinary design. These tools — strong, flexible, durable — are fingers and hands.

For workers over thick of their hands and fingers as tools what they should. A mechanic who thinks of tools is generally pretty funny about his tools — he keeps them in a safe. But if you take good care of them, he knows that a tool that isn't right for the job, or is in poor condition, wastes skills he has taken many years to develop. He knows, too, that a tool in good condition plus skill equals better work. He is aware that this combination is strongly on the side of safety.

What if our highly skilled mechanic had just one set of tools and could never replace them? How would he act if he knew they'd last a lifetime if kept in good condition? The answers are obvious. He'd switch out for them every minute — yes, every second.

How much difference would it make if everybody treated his hands and fingers like that — as though they were precious, irreplaceable tools? Plenty. There wouldn't be anywhere near as many hand and finger injuries as there are.

Let's look at the safety record in the United States. Last year 25 per cent of 1,900,000 disabling injuries were to fingers and hands. That adds up to 470,000.

The record does not show how many fingers and hands were lost. Unlike tools, lost fingers and hands are irreplaceable. Once gone, they are gone for good.

Nearly all injuries to fingers and hands could have been prevented if victims had just treated them as though they were precious, irreplaceable tools. They just didn't keep their safety sense active. Keeping one's hands and fingers out of trouble is easy enough. It doesn't take high-powered thinking nor does it need to slow up the job. It takes common sense, forethought and care.

Always take care for the safety of those precious tools you wear with your hands, fingers, eyes, legs, feet and toes are such tools. You will want all of them in good working order as long as you live.

## Herment di Masha Bolor

Tur dia, ora empleadonan di LAGO ta bai nan lugar di trabao, nan ta hiba cu nan duro pida herment di masha bolor. E diez herment aki ta pesá na dos cos pa tene nan, cu tin forma masha grado. E hermentnan aki — duro, facil pa manehá y durabilidad — ta nan dedenan y nan mannan.

Poco trabador ta considera nan man y dede como herment, pero tur dia.

Un hende di ofishi cu sahi su trabao bon ta cuida su hermentnan masha bolor. E ta tene nan den perfecto condition dor di procura bon pa nan. E sa bisi cu un herment cu no ta adecuado pa e trabao, of ta den mal condition, ta e causa principal pa hermentnan bala. E hermentnan oya, ta bai pesá. E sahi tambe cu un herment den bon condition, hustu cu su abilidad, ta dura mihó trabao. E sahi cu e combinacion aki ta preveni accidente.

Kiko ta pasa si un homber cu tin un ofishi cu ta exigi hopi experencia tin solamente un set di herment y nunca e por cambia nan kiko el lo haci si e sahi cu un por durá henter su bida si nan wordo tene den bon condition? Tin un contesta so tin. E lo cuida nan cada minuto, cada seconde.

Ki diferencia lo tin si tur herment traha nan man y nan dedenan asina — como si fuera nan ta herment precioso, cu no por wordo remplazá? Hopi. Anto lo tin un cantidad di accidente na man y dede manera tin awor.

Laga nos mira e record di seguridad di Merca. Aña pasá, di 1,900,000 desgracia, 25% of 470,000, tabata ana dede y man.

E cifranan no ta muestra cuanto dede y man a wordo perdi. Diferente fer di herment, dede y man perdi no por wordo remplazá. Un ves ta perdi, nan ta perdi pa sempre.

Cual tur accidente na dede y man por a wordo preveni si e victima traha na un trabao cu si fuera nan ta herment precioso, cu no por wordo remplazá. Nan a faya pa mantere nan sentido di seguridad bator. Na masha facil pa tene bon man y dedenan liher di dificultad.

No tin na mester di pensa hopi, y tampoco esaki mester retrata trabao. Sola mente e ta e causa principal pa hermentnan bala y persecucion. Mester procura por e precioso hermentnan cu bo a mira cu e. Bo mannan, dede, wowo, pia, y dedenan di pia ta tal hermentnan. Lo bo kier tin nan den bon condition tin tempo cu ho ta na bida.

## LAGO's 1961 Exports

(Continued from page 1) 1961 exports special naptha.) If the reader owned a car and had all 1962 exports at his command, he could drive a total of 146,485,645,320 miles before he ran out of gas. It's still not a concrete illustration so let's go a little further. Our reader, in his imaginary car, decides to travel 238,870 miles from Wilmington, Ohio. How many round trips can he make? In actuality, none. By any means, the imagination can be built a highway to the moon. But if we could, the reader could motor back and forth 30,425 times until he had used up all his exports. Better, though, make even. This illustration more concrete. Another way of putting it is that 30,425 times until he had used up all his exports, he could make every round trip to the moon using the

## Lago Hour Adds Radio Antillana; First Show Jan. 28

Beginning Sunday, Jan. 28 the Lago Hour will be broadcast over a third Aruba radio station, Radio Antillana, the newest of the island's radio stations, will air the Lago Hour every Sunday evening at 6 o'clock. The program will be in English. Radio Antillana, which went on the air Sept. 2, 1961, is positioned on the radio dial at 776 kilocycles and 385 meters.

The Lago Hour now will have two English programs, both on Sunday evenings at the same 6 p.m. hour. It is hoped that with both Radio Kolobomb and Radio Antillana broadcasting the Lago Hour, reception will be improved for listeners throughout the island. Voz di Aruba will continue to broadcast the Papiamentu Lago Hour Wednesday at 6:30 p.m.

The Lago Hour next week will feature Lago Hospital Nurse Lona A. K. De Freitas, who recounts her thirty years in Lago's Medical Department.

## Coordination Engineer of New York Nombra Hefe Di Technical Department

James M. Ballenger of Standard Oil Company (New Jersey) a wordo nombra superintendente di Technical Service Department di Lago. E nombramento di Sr. Ballenger, p dos aña di entrenamento gradua nivel di directiva, cual ta tumara vigor Pe 1, ta yena e vacatura ocasiona pa Charles R. Greene, kende a laga compania luna pasá cu vacacion precedendo penson.

Sr. Ballenger ta bai Aruba for di New York unda el tabata hefe di East and Profit and Loss Analysis Division di Refining Coordination. Su mas di bantí-tres aña di servicio cu Jersey a cumansa July 1, 1958, como student engineer cu Carter Oil Company na Dix, Illinois. Segun el tabata progressa el a traha tambe na refinarianan na Oklahoma y Kansas.

Guerra Mundial II a interumpi su carrera den petrolio y despues di tres aña y mei den servicio militar el a gana un titulo di ingeniero cu rango di lieutenant commandant. El a boliche Jersey como engineer cerca Esso Research. Despues el a bira asistente supervising engineer y supervising engineer. Na Maart 1957 el a transfere pa Refining Coordination di Jersey Company como hefe di cost analysis.

Sr. Ballenger a nace na Grand Rapids, Michigan, a pasa su añanan tempran na Flint, Michigan, y a gradua su grado como bachelor of science den mechanical engineering na Michigan State University na 1938.

## U.S. Mail Order Company Adds Tour Business; Journey to Aruba Featured

The ubiquitous Model-T Ford no longer can be found in the voluminous United Road catalog, but easy-credit tours to Aruba and any other spot on the globe can be ordered from the pages of the 1962 spring-through-summer issue.

The tours, operated by American Express Company for Sears, feature a 900-trip, round-trip fare to Aruba. The three-night, four-day stay includes round-trip air transportation from San Juan and is based on low as \$94 a person off season. The sales pitch states that guests will be put up at the Aruba Caribbean Hotel and able "You'll find Aruba an enchanting excursion into a world that blends the intriguing flavor of tropic islands with a dash of real Holland hospitality.

The catalog also features exciting tours to Seattle, Washington, and its World's Fair; major U. S. cities and a tour of the West; Hawaii and Mexico; Europe; the Caribbean; South American cruises; a tour of the Orient; and a trip around the world.

The catalog is quick to note that any of these tours can be purchased on special easy terms — no money down, up to twenty-four months to pay.

## Record of Production, Refinement y Ventas Poni pa Jersey na 1961

Alumen di vesla di producto den benter maná, production di crudo y refinacion di crudo durante 1961 tabata di man huntu den historio di Jersey Standard, y ganashi a mustra pa di tercer aña consecutivo. M. J. Rathbone, presidente di Standard Oil Company (New Jersey) a bun re- centemente den un revista y pronunciacion pa fan di aña.

Sr. Rathbone tambe a expresa confianza y optimismo en respecto prospectonan di Jersey pa ganashi, manifestando cu e compania ta planea invercionnan di casi \$1,200 million na 1962. El a nota cu e programa aki probablemente lo establece un record nobo pa e compania, excediendo a \$1,131 million gastá dor di Jersey na 1957.

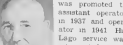
"Tin mester di nivelnan substancial di invercion di capital constantemente pa mantene eficiencia di operacionnan y pa facilidatnan moderno pa apoyo mercadonan cu ta expande pa produccionan," Sr. Rathbone a bun.

"Ademas dor di gastonan aki nos lo mehora e calidad y prestacion di nos produccionan existente, hase posible entrada di Jersey den mercadonan nobo, y expande e cantidad y variedad di produccionan," el a bun. Ademas di e invercionnan aki, Sr. Rathbone a nota cu un \$260 million na loke wordo gastá y cargá na entradá na 1962 en busca di reserva di azeta y gas, mas di mester mitar na Estados Unidos y masha den extranjero. Piannan pa 1962 tambe ta contempla gastanon na experimentacion alrededor di \$40 million.

## N. A. De Freitas, Proceso Supervisor, Will Leave Feb. 4 for Retirement

N. A. De Freitas, supervisor-Etaliy blending and aircraft fueling in Process Light Oil Finishing, will leave Lago Feb. 4 for subsequent retirement.

Mr. De Freitas, who has over twenty-four years of Lago service, came to Aruba Aug. 31, 1937, as an apprentice operator. His entire career has been in Process LAGO. He was promoted to assistant operator in 1937 and operator in 1941. His Lago service was interrupted in 1942 when he joined the U. S. Army as a captain in the U. S. Army reserves, went to war in Europe, and returned to Aruba in 1945.



N. A. De Freitas, who was in action at the Arimo beachhead, rose to major in the service.

He returned to Lago March 4, 1946, and was promoted to assistant shift foreman in January, 1952. His final promotion came in 1954.

## TSO HEAD

(Continued from page 1)

of Jersey service began July 1, 1938, as a student engineer with the Carter Oil Company in Dix, Illinois. As he progressed, he was also transferred to refining locations in Oklahoma and Kansas.

World War II interrupted his petroleum career and after three and one-half years in the military he was separated from the United States Navy with the rank of lieutenant commander. He returned to Jersey as an engineer with Esso Research. He later became assistant supervising engineer and supervising engineer. In March, 1957, he transferred to Refining Coordination of the Jersey Company as head of cost analysis.

Mr. Ballenger was born in Grand Rapids, Michigan, spent his formative years in Flint, Michigan, and earned his bachelor of science degree in mechanical engineering from Michigan State University in 1938.

E aumento di ganashi di Jersey na 1961, Sr. Rathbone a bun, por wordo atribuí na mihoracionnan den eficiencia di operacion y na a aumento den volumen di ventas di produccionan, specialmente den estranheria, y di gas natural den Estados Unidos.



THIS IS the site where the chemical complex at Baredera will be constructed. At right is the business end of the enter-suction dredge "Barlow," which is expected to finish the industrial harbor dredging operation in about three months.

ESAKI TA a sitio unda fabricacion quimica na Baredera. Lo wordo construi e planta quimica den Baredera "Barlow" cu ta spere di termina dragamento pa e haaf industrial mas di mester tres luna. E dragas ta cobra santio den lagaron.

# TSD Employee's Courtesy Acknowledged By Tourist

## Esso and Aruba Tourism Are Enhanced When Lago Employee Helps Visitor

A good deed performed in Aruba has made a lasting impression on a Dutch farmer who is the town of a letter to the Editor.

Murray, by his own probity, the biggest Esso booster in the Pleasant Plain area. The letter, from Walter C. Murray, RFD, Butler, Pleasant Plain, Ohio, speaks for itself.

Addressed to Lago's president, it reads:

"On November 23, while driving a rented car on Aruba, a flat tire developed a mile or two past your refinery. While I was talking on the road agent, L. J. A. Halley, of your refinery, pulled his car to a stop and asked me if he could help. He installed an driving me to the Esso service station, which adorns the refinery (321, note - Oduber's Esso Servicenter). There he prevailed on the station manager to lend one of his men back with Mr. Halley and me to replace the tire. When I returned the attendant to the station and the attendant, that would be accepted was a ridiculously low twenty-five cents U.S.

"I have never seen 'Happy Motoring' in connection with Esso advertising in the States. I would be remiss indeed if I did not call to my mind of regret that I did not have a photograph of you and Mr. Halley that has good deed still shines forth in a nagging way. It is a matter of regret that I did not get the name of the station attendant. But I sincerely and gratefully appreciate their fine help to a motorist in a foreign land.

"When informed of the contents of



APPROPRIATELY POSED in front of Joe Oduber's Esso Servicenter in San Nicolas are L. J. A. Halley of TSD-Engineering; Miss Patcy Lejuez, station cashier; and Ricardo Koelman, station attendant. All three figured in a good deed that further enhanced the Esso name and tourism. POSANDO DILANTI Joe Oduber's Esso Servicenter on San Nicolas ta L. J. A. Halley di TSD-Engineering; Srta. Patcy Lejuez, Merka di e stacion; y Ricardo Koelman, atendente. Turista tabatin parti den un bon obra cu a duna mas promidancia na nomber di Esso y turismo na Aruba.

Mr. Krause's letter, Mr. Halley, station manager, TSD-Engineering, said, "I never met a man who appreciated a good deed as much as this man."

Mr. Halley said he was on his way to his Lago Heights home from work when he spotted the elderly Mr. Krause examining the flat tire on his rented car. "I could tell he was a tourist and needed help," Mr. Halley said. Because the car's spare tire was also flat, Mr. Halley volunteered to take Mr. Krause and the spare to Oduber's Esso Servicenter. There Mr.

## Esso Research Saves \$197,000 by Renting Platinum for Project

An unusual "rental" project involving \$300,000 worth of platinum, has made it possible for scientists and engineers at Esso Research to complete a project that might otherwise have been held up because of its excessive cost — and save \$197,000 in the bargain.

The project involved treating crude oil in a pilot unit, during which the crude was subjected to 2,400 degrees Fahrenheit. At this high temperature, metal oxides formed on the wall of the unit's reactor, causing severe corrosion.

There wasn't time to develop a corrosion-proof material to line the reactor wall, so researchers afforded to have their test data thrown off by reactions catalyzed by the platinum.

So they searched for a readily-available material that would be an effective liner for the reactor. Platinum, it was agreed, was the answer. Its melting point is in excess of 3,000 degrees F and it possesses a high degree of corrosion resistance.

There was just one drawback: It cost \$84 a Troy ounce and enough to line the reactor would cost \$197,000. But, after the problem was out of the question, so the company contacted a platinum supplier and they worked out an arrangement whereby Esso Research would, in effect, "rent" the metal.

The company actually bought the platinum, but the contract specified that the supplier would get it back when it had served its purpose.

Once the metal had been installed in the reactor, the problem of corrosion was encountered. When Esso Research had accumulated all the data it needed, the reactor was dismantled and sent to the supplier for removal of the platinum.

Under the terms of the contract, the supplier bought back the platinum cost, which is slightly lower than that of new platinum. The price differential, plus installation charges, was \$3,000.

# Lago's Off-Job Safety Contest Is Underway For 11 Departments

## Ayudo di Empleado di Lago na Bisitante A Contribui na Turismo

Un bon obra hec na Aruba a laga un impresion duradero aruba un agricultor di Ohio kende, segun tomo di un carta recibi na Presidente V. A. Murray, ya awor promebantamente a mayor financiamiento di Esso rond di Pleasant Plain. E carta, for di e Water di Krause, RFD Butler, Pleasant Plain, Ohio, ta papi na su mes.

Burgi na presidente di Lago, e ta bisa: "Aruba 22 di November, corriendo un auto gehuur na Aruba, mi a haya un flat tire un milla of dos pasabon ho refineria. Mientras mi ta tabata mirando e vata triste, L. J. A. Halley, di mi referncia, a para su auto y a puntra mi si el por a yuda cu algo. El a mientra pa luma un camioneta di servicio Esso di refineria. (Nota editorial — Oduber's Esso Servicenter.) Aya mi a job garantid y e stacion pa manda un di su hendenan cu Sr. Halley y ami pa cambia e tire. Ora mi a bolbe cu e atendente di e stacion, e unico compensacion na mi a retri a acepta ta setenta y cinco censo Americano, cu ta ridiculo barya."

"Egip anjanan mi a mira 'Happy Motoring' na un concession cu el nombre di Esso na Estados Unidos. Mi ta sinti cu lo mi falta a mi no yama na un momento e demonstracion turistico aki cu 'Happy Motoring' ta mucho mas cu un lena motor."

"Mi ta spera cu lo bo por haya suficiente tempo den bo dia ocup pa avisa Sr. Halley cu un bon obra ainda ta bralla den un mundo malvado. Tu doel mi cu mi no por a haya miembro e atendente di e stacion. Pero mi un sincero gratitud y aprecio pa nan bon ayudo na un motorista na pena."

Wor e a worde informo di contenido di carta di Sr. Krause, Sr. Halley, draftman den TSD-Engineering, a bisa: "Kumaya mi a concocido di homber kende a aprecio un bon obra asina tanto manera esaki."

Sr. Halley a bisa cu el tabata na cumins pa su caso na Lago Heights for di trabao ora el a mira Sr. Krause, kende ya di ta edad cabal, ta inspecta e flat tire di su auto gehuur. "Mi por a bisa cu el tabata un turista y cu el tabatin mester di ayudo," Sr. Halley a bisa. Pa motibu cu spare tire di e auto tambe tabata un flat, Sr. Halley a cambia pa luma Sr. Krause y a spara pa Oduber's Esso Servicenter. Aya Sr. Halley a bisa Srta. Patcy Lejuez, e klerk, pa trata Sr. Krause bon pasobra "eyo por ni feca hopa pa turismo Aruba."

Un atendente, Ricardo Koelman, a bisa e spare cu el taba Sr. Krause atrobe na su auto. E flat tire a worde kiki y e spare a worde poni. Na e stacion atrobe, e tare flat a worde diracka y Sr. Krause a worde cobri e para "barata ridiculo" di Price 1.50. Pa Sr. Krause, "Happy Motoring" ta nufeca mas cu un lena di Esso na Aruba.

Departments and individual prizes will be awarded for the two Lago departments with the best off-the-job safety records for 1962. Winning departments will fall into one of two groups made up of departments with a zero frequency rate for 1961 and 1962; departments that had calculable frequency rates for 1961.

The contest is a part of the off-the-job accident prevention contest started Jan. 1 and will run through Dec. 31, 1962. Each department will be competing against its 1961 off-the-job frequency rate which is calculated from a formula based on disabling injuries and manhours of leisure time.

Lago management will be giving this safety campaign the same active support that it gives its industrial safety program. Lago's executive committee feels that the success of this program is dependent on the willingness of both supervisors and employees to contribute time and effort to achieve a marked reduction in disabling injuries that occur off the job.

The accident prevention program is being extended to include family members of all employees. In this light, a special speakers bureau was organized last October to take safety messages to island clubs, schools and youth organizations. Each of the fifteen volunteer speakers is busy preparing individual programs using personal materials and visual aids provided by the Industrial Relations Department's Training and Safety Divisions. So far, six island organizations have requested speakers and it is anticipated that many more will ask for these off-the-job safety messages. The programs have been planned so they will be of interest to all family members. Speakers will supplement their talks with visual aids as slide presentations, colorful graphs and safety movies.

**Inter-Departmental Contest Rules**

1. The contest period will be from Jan. 1 through Dec. 31, 1962.
2. Each department will compete against its 1961 off-the-job-disabling injury rate.
3. Awards will be trophies for the winning departments and individual prizes for the members of these departments.

**Awards**

Award winners will be determined as follows:

1. All departments having a zero frequency rate in 1961 and 1962.
2. Of the departments having a calculable frequency rate in 1961, the winners will be:
  - (a) the department with the lowest rate in 1962, provided this rate is lower than its 1961 rate.
  - (b) the department whose 1962 frequency rate shows the most improvement over its 1961 rate.

## Concurso di Compania pa Seguridad Pafor di Trabao A Cuminsa pa 1962

Premionan departamental y individual lo worde entregá na e dos departamento cu e menor frecuencia di accidente y segundamente na e otro departamento cu gana lo ta den un di dos grupo cu ta consisti di departamentonan cu frecuencia di zero pa 1961 y 1962; departamentonan cu tabatin frecuencia calculable pa 1961.

E concurso di prevencion di accidente pafor di trabao aruba base inter-departamental a cuminsa Jan. 1 y lo sigui te Dec. 31, 1962. Cada departamento lo competi contra su frecuencia di 1961 y 1962. Cada departamento cu ta gana lo ta den un di dos grupo cu ta consisti di departamentonan cu gana lo ta den un di dos grupo cu ta consisti di departamentonan cu frecuencia di zero pa 1961 y 1962; departamentonan cu tabatin frecuencia calculable pa 1961.

E concurso di prevencion di accidente pafor di trabao aruba base inter-departamental a cuminsa Jan. 1 y lo sigui te Dec. 31, 1962. Cada departamento lo competi contra su frecuencia di 1961 y 1962. Cada departamento cu ta gana lo ta den un di dos grupo cu ta consisti di departamentonan cu gana lo ta den un di dos grupo cu ta consisti di departamentonan cu frecuencia di zero pa 1961 y 1962; departamentonan cu tabatin frecuencia calculable pa 1961.

E concurso di prevencion di accidente pafor di trabao aruba base inter-departamental a cuminsa Jan. 1 y lo sigui te Dec. 31, 1962. Cada departamento lo competi contra su frecuencia di 1961 y 1962. Cada departamento cu ta gana lo ta den un di dos grupo cu ta consisti di departamentonan cu gana lo ta den un di dos grupo cu ta consisti di departamentonan cu frecuencia di zero pa 1961 y 1962; departamentonan cu tabatin frecuencia calculable pa 1961.

## N.A. De Frees, Process Supervisor, Ta Retira

N. A. De Frees, supervisor-Ethyl blending and aircraft fueling den Process-Logit Oils Finishing, lo laga Lago Feb. 4 pa retira subsiguientemente.

Sr. De Frees, kende tin mas di binti-cuatro aña di servicio na Lago, a hata Aruba desde Dec. 31, 1957, como apprentice operator. Henter su carrera tabata den Process-LOF e a worde promoví pa asistent operator na 1961 y supervisor na 1962. Su servicio cu Lago a worde interumpi na 1942 tempo cu Sr. De Frees, un capitán den reserva di Ejerccio Aeronautico, ha ginea, supervisor-Ethyl blending and aircraft fueling den Process-Logit Oils Finishing, lo laga Lago Feb. 4 pa retira subsiguientemente.

E ta bolbe Lago maart 4, 1946, y a worde promoví pa asistent staff foreman na Januari 1962. Su produccion final a bama na 1961.

## Reglanan pa Corso Inter-Departamental

1. E periodo di curso lo ta for di Jan. 1 te Dec. 31, 1962.



RECEIVING A pen and pencil and walk check from J. H. Nunes is J. H. Lloyd, center, who left recently for retirement. The gifts were presented on behalf of Mr. Lloyd's fellow employees in Process-Finilities.

RECIENDO UN pen and pencil and walk check from J. H. Nunes is J. H. Lloyd, center, kende a sali recientemente pa retiro. E regalacion a worde presentá na nomber di companianan di Process-Finilities.



HER THOUGHTS mirrored in those candid views, Mrs. Lona De Freitas, staff nurse at Lago Hospital, listens attentively as her service career is recounted at the Jan. 16 thirty-year service award ceremonies. Nurse De Freitas became the first female Lago employee to complete thirty years of service entirely in Aruba.

## Thirty-Year Awards

(Continued from page 3)

ees, doctors, nurses aides. Of the old timers, she alone, remains. Mrs. De Freitas says she'll probably never give up nursing entirely, even after she retires. Her vocation is her elder daughter's, also. She has two daughters. The elder, twenty, is a nurse in Brooklyn, New York. The sixteen-year-old daughter is studying to be a chemist and is going to school in Jamaica.

At the thirty-year service award ceremonies the Lago careers of the four male recipients were reviewed.

Mr. Weller started as a cleanout man in the Pressure Stills when he joined Lago Nov. 25, 1921. In 1927, he transferred to the pipe craft. After a series of promotions he was made a pipefitter A in 1947. A great sportsman, he played football for ten years, he has retired to the spectator ranks. On the job he is extremely safety minded. Not once in thirty years has he had a disabling injury.

Mr. Briesen joined the company March 1, 1929, as a painter. He left Lago in 1943 but returned two years later as a laborer on the docks. He was named a dockman in 1955. It was pointed out at the ceremonies that whenever a job needs completion in a hurry, the call goes out for Mr. Briesen.

### R. Anthony's Career

Mr. Anthony's starting date goes back to July 23, 1929. He also started as a painter. In 1931 he transferred to the Esso Transportation Company and in 1936 he returned to Lago as a paint craft helper. He transferred to Process-LOF in April, 1938, and through a series of promotions advanced from student operator to levelman. In 1955 he was promoted to assistant operator. One of his hobbies includes dominoes which he plays expertly.

Mr. Wathey started with Lago Jan. 26, 1932, as a watchman in what is now the Lago Police Department. He transferred to Light Oils Finishing in 1936 where he progressed from student operator to assistant operator in five years time. He was promoted to operator in 1948. One of his refinery duties is seeing that oil is recovered from oil spills that collect in underground pockets. It was brought out that Lago still salvages about seventy-five barrels a day. Since the company started this oil recovery program more than 1,000,000 barrels have been recovered.



CU SU pasamento claramente expresó den su mirada, Sra. Lona De Freitas, staff nurse na Lago Hospital, ta scucha cu atencion mientras su carrera ta wordé contá cu e ceremonianan Jan. 16. Nurse De Freitas a bira di promer emplegada femenina di Lago cu ta completa treinta anja di servicio.

## Lona De Freitas Promer Emplegado Femenina cu Trinta Anja na Lago

Na April 1929 un saucha mucher tímida a aplica pa un trabao na Lago Hospital. Anso pa haya su mes camina den mundo, e hoben — cu ainda no tabata diez-aes anja — tabata dispuesto pa purba cualquier trabao cu el wordé ofreci. No solamente el tabatin éxito den su aplicacion pa trabao na Lago, pero algun siman despues Sra. Lona De Freitas a bira un di cinco emplegadonan hoben pa nan treinta anja di servicio cu compana.

Ora Sra. De Freitas a acepta su certificacion y emblema di servicio for di Vice Presidente P. C. Donovan na e ceremonianan Jan. 16, el a bira tambe di promer emplegado femenina cu ta completa treinta anja di servicio cu Lago pañá henteramente na Aruba. Tambe el a wordé citá como esun cu e servicio mas largo entre tur emplegadonan di Departamento Médico.

Na e ceremonianan, promesanan pa treinta anja di servicio a wordé presentá tambe na Pedro A. Weller, pipefitter A den Mechanical-Pipe; Victoriano R. Briesen, dockman den Process-Receiving & Shipping; Wharves, Roberto Anthony, asistent operator den Process-LOF Oils Finishing; y John W. I. Wathey, operator den Process-LOF Oils Finishing.

### Carrera di Sra. De Freitas

Informacion significante tocante e impresionante carera di Sra. De Freitas na Lago a wordé relata dor di Dr. G. O. Hendrickson, director y curandero mayor di Medical Department. Otro puntoan asistente di su carera como musa y bida personal a wordé revelá den un entrevista dinsti Ora di Lago.

Si Sra. De Freitas no tabata inopada di e determinacion firme cu ta caracteristico di hendenan di aconciamiento, den tur probabilidad el ta ta labando un bida henteramente diferente na su isla nativo Grenada. "Tempo cu el a bini Aruba pa di promer bes na miah di April 1929, tabata pa bida cerca su tantu. Despues di un siman na e isla e decidí cu di lo gusta di traha. "Mi tanto tabata pensa cu mi tabata mucher hoben pa traha," el ta recorda, "pero mi a bai Hospital y mi a haya un bon trabao."

El ta corda cu, sin embargo, no tabata anina facti. E nurse cabesante na Hospital — un lugar chikito di un

(Continuá su pagina 3)



RECIPIENTES DI thirty-year service awards were, left to right, P. A. Weller, Mrs. L. A. K. De Freitas, V. R. Briesen, R. Anthony and J. W. I. Wathey.

RECIPIENTENAN DI emblemanan tabata, robesz pa drechi, P. A. Weller, Sra. L. A. K. De Freitas, V. R. Briesen, R. Anthony y J. W. I. Wathey.



PRESENTING MRS. De Freitas with a thirty-year service emblem, left, is F. C. Demoran. As Mrs. De Freitas and a nursing associate look on, Miss K. E. Hasse, director of nursing, admires the staff nurse's thirty-year service pin.



PRESENTANDO SRta. De Freitas cu su emblema di treinta anja di servicio ta F. C. Demoran. Mientras Sra. De Freitas y un companjer enfermera ta mirando, Srta. K. E. Hasse, director di enfermeria, ta admira e fectá di treinta anja di servicio.



J. W. I. Wathey



V. R. Briesen



L. A. K. De Freitas



P. A. Weller



R. Anthony



N. E. Santjes



F. E. Wever



L. C. Anthony



J. Bockhoudt

**Di 1000 Oloshi pa 25 Anja di Servicio A Presenta na Luis Werleman Jan. 3**

Pa medio di un lot, Luis Werleman di Mechanical-Transportation a bira di 1000 recipiente di un oloshi di Lago pa bini-cinco anja di servicio. Como Sr. Werleman y Bernardus Ras di Process-LOF tabatin largura di servicio identico, Nurse N. E. Santjes a worde pidi pa selecta un di e dos cahanan identico di oloshi na e ceremonian di presentacion Jan. 3. El tabata un di e naebe cu a worde honra pa servicio largo ariba e dia aki.

Ora cu e caha cu el a selecta a worde habri, e oloshi inscribi cu number di Sr. Werleman a worde revelá. Esaki a haci Bernardus Ras di 999 recipiente y Luis Werleman di 1000.



LAGO PRESIDENT W. A. Murray presented Lago's 1000th twenty-five-year service watch to Luis Werleman of Mechanical-Transportation at the Jan. 3 ceremonies. PRESIDENTE DI Lago W. A. Murray a presenta di 1000 oloshi pa bini-cinco anja di servicio na Luis Werleman di Mechanical-Transportation na e presentacion 3 di Januari.

**Lago's 1000th Twenty-Five-Year Service Watch Awarded to L. Werleman Jan. 3**

Through a chance drawing, Luis Werleman of Mechanical-Transportation became the 1000th recipient of a Lago twenty-five-year service watch. Because Mr. Werleman and Bernardus Ras of Process-LOF had identical lengths of service, Nurse N. E. Santjes was asked to select one of two identical watch boxes at the Jan. 3 watch presentation ceremonies. She was one of nine honored for long Lago service that day.

When the box she selected was opened, the watch inscribed with Mr. Werleman's name was disclosed. This made Mr. Ras the 999th watch recipient and Mr. Werleman the 1000th.



CHATTING WITH Nurse N. E. Santjes, above, the fourth woman watch recipient since the plan's inception, is President W. A. Murray. Nine employees, below, were honored at the Jan. 3 meeting.

COMBERSANDO CU Nurse N. E. Santjes, arriba, di cuatro recipiente femecina desde cu e plan a cuminsa, ta Presidente W. A. Murray. Nuebe empleado, abas, a worde honra na e reunion di Jan. 3.



CONGRATULATING WATCH recipient J. Bockhoudt of Mechanical-Transportation, above, is General Foreman W. L. Edge. Seated, top left, are R. Ras and M. E. Fink. Watches No. 1000 and 1001 went to, left, E. Werleman and J. J. Pfaff. FELICITANDO RECIPIENTE J. Bockhoudt di Mechanical-Transportation, arriba, ta General Foreman W. L. Edge. Sentá, rober arriba, ta R. Ras y M. E. Fink. Recipientenan No. 1000 y 1001 tabata, rober, L. Werleman y J. J. Pfaff.



W. F. Hughes



H. L. Leverock



B. Ras



J. J. Pfaff



# Here Are Three Ocean Monsters That 'Didn't Get Away'

Aruba fishermen, using both speargun and line, appear to be disproving the adage that there are bigger fish in the ocean than have ever been caught. The adage may still hold true, but by the jobs of the monster sea snappers, grouper and shark that flank these words, let's hope they don't have too many big brothers cruising in the shallows. Actually, with the exception of the sea snake the other two are not harmful to man.

Algun piscador di Aruba, usando harpon y liña, parece ta disprobar e dicho bieuwe cu tin piscu mas grandi den lamur cu nan a yega di coi. Podisier ege ainda ta berdad, pero segun aparicion y monstruoso conglit, djocivita y balish den e portretacion aki, nos por bon spera cu nan a tin ruman mas grandi ta cruzo den e awanan aki. En efecto, cu excepcion di e conglit, e otro dosnan nunca ta comoci di ta danja na hende.



WHAT IS IT? Some say it's a moray eel while others claim it's a sea snake. The five-foot monster was speared by Benjamin Peterson of Arica & Edelmann near the reef off the island's south shore in a shallow water.

NIKO E ta? Algun hende ta bisa cu ta un conglit y otro cu ta un colobra di lamur. E monestrio di cinco pia ta wordo harponi door di Benjamin Peterson di Arica & Edelmann cerca di reef pa zuid di e isla.

## Skin Divers Land Giant Grouper After Battle Off Colorado Point

A giant grouper whose bulk far exceeded the total weight of its three assailants was speared recently off Colorado Point and subdued after a fight lasting twenty minutes.

Three fishermen were Rosendo Colina, machinist A in Mechanical-Machinist, Eddy Blisk and Buchi Myrale. First shot, and probably the fatal one, was fired by Mr. Blisk who stalked the denizen in thirty feet of water. His two companions came to his aid and hit the beast with two more shafts from their spearguns.

When brought to shore and weighed the grouper tipped the scales at 528 pounds.

## Un gigantesco mero, di cual su peso ta hopi mas cu peso combina di su tres atacador, a wordo flicha recientemente na Punta Colorado punto di vista.

Un gigantesco mero, di cual su peso ta hopi mas cu peso combina di su tres atacador, a wordo flicha recientemente na Punta Colorado punto di vista. A luna e piscadnan binti minuttu pa domina e mero.

E tres tiradoran tabata Rosendo Colina, machinist A en Mechanical-Machinist, Eddy Blisk y Buchi Myrale. Sr. Blisk a tira e promer flecha, y probablemente esun fatal, mientras e tabata sigi e piscu den profundidad di su agua. Su dos companjer a duna asistencia y a lombra e mero dos flicha mas cu nan speargun. Ora nan a trece e piscu riba terra, e mero a pesa 528 libras. Su largura ta mas o menos ses pia y meti di su cabes te pia.

## HERE'S A Big one that didn't get away. This 528-pound grouper was speared off Colorado Point, by left to right, Rosendo Colina, Eddy Blisk and Buchi Myrale.



HERE'S A Big one that didn't get away. This 528-pound grouper was speared off Colorado Point, by left to right, Rosendo Colina, Eddy Blisk and Buchi Myrale.

## Un gigantesco mero, di cual su peso ta hopi mas cu peso combina di su tres atacador, a wordo flicha recientemente na Punta Colorado punto di vista.

Un gigantesco mero, di cual su peso ta hopi mas cu peso combina di su tres atacador, a wordo flicha recientemente na Punta Colorado punto di vista. A luna e piscadnan binti minuttu pa domina e mero.

E tres tiradoran tabata Rosendo Colina, machinist A en Mechanical-Machinist, Eddy Blisk y Buchi Myrale. Sr. Blisk a tira e promer flecha, y probablemente esun fatal, mientras e tabata sigi e piscu den profundidad di su agua. Su dos companjer a duna asistencia y a lombra e mero dos flicha mas cu nan speargun. Ora nan a trece e piscu riba terra, e mero a pesa 528 libras. Su largura ta mas o menos ses pia y meti di su cabes te pia.



AFTER A battle that lasted an hour, T. Wouters and N. Geerman on top of truck, landed this huge marine while line fished off Colorado Point. The fish measured nearly seven feet. DEPTERS DI un lancha cu a dura un ora. T. Wouters y N. Geerman arriba te, captura e balish grandi aki mientras nan tabata pesca dilanti Colorado Point.

## Servicio di Nurse L.A.K. De Freitas

El ta recorda e hoben empleado di refineria cu a wordu kumpli gravemente den un explosion. Duramente el tabata porcar pa. Ocho luna despues el a camina. El ta corda un mucha muher chikito di tres luna cu mester wordu curi varios vez prome cu el por a retene un tubo aluminado. "Awor el ta un nurse na Lago," Sr. De Freitas a bisa cu orgyvo. E mucha muher chikito anemico a recobra su salud y den angustia despues a bai Holanda pa studia pa enfermera.

Nurse De Freitas tin gran recuerdo tambe di si orgy amigoun cu el ta recorda cu gratitudun - staff cu el a gana durante su angustia na hospital. Uno cu el a menciona especificamente ta Srta. Florence Bonheim. "Oe, el ta Srta. Agnes na aana tanto, el tabata trata mi cu aama dolencia," el ta recorda.

Tabatin hopi otro naturalmente cu el ta recorda cu gratitudun - staff cu el a gana, doctor, ayudante di nurse, Dr. y veteranan, el ta keda a keda.

Sra. De Freitas ta bisa cu probablemente el ta recorda e doctor cu el a emersu, podar na ora el bai cu pension. Su yu muher di mas grandi tambe a esogee e carrera aki. El tin dos yu muher. Esun mayor ta un nurse na Brooklyn, New York. E yu muher di diez-ses aña ta studia pa ginecologo y ta bai school na Jamaica.

Na e ceremonianan di presentacion di emblema pa fruta anja di servicio, el ta cumanta trabao na Lago Nov. 23, 1951. Na 1957 el a transfere pa pipe craft. Despues di un serie di promocionnan el a bira pipefitter A na 1947. Un gran deportista, el a luega futbol diez aña largo, awor el ta den fila di mirosna. Na trabao el tin mucha tanto dedicacion na sergura. Nunca den e trinta anja el a haya un accidente incapacitante.

Sr. Brien a cumanta traha cu compania Masat L. 1926 como verdedo. El a laga Lago na 1945, pero a bolbe dos aña despues como trahador aruba. El a bira dockman na 1965. A wordo bini e presentacion cu ki ora un trahado mester wordo comploti, repotamente, y yamada ta bira pa Sr. Brien. El ta recorda na placimento y tenemento di hofi.

## Raton di Anochí

(Continua di pagina 6)

pero cu raton di anochi tin e sistema complicá aki den su cabes cu ta diferente cu e raton comun. "Amds hende mester un caha basta grandi pa e sistemanan di radar y sonar di awendá," el a bisa.

Un raton di anochi a bisa cu el a haya dos distinto clase di raton di anochi nan. "Eratik," "Ora bo dreanta," el a bisa. "To me mira eun ora bini cu su amigunan y eun grupo di stafunan di flor. Den e salanan mas aden den e cuba tin un otro seto di raton di anochi tin un comedor di insecto."

El otro clase, eun cu ta come stafunan di flor, ta manera marbomba. Nan ta come stafunan di flor y ta plama esaki di un pa otro y asina nan ta camuda e fierman.

Dr. Van Gelder a soner ora el a wordo puntri a e frase bieuwe, "cigero maner un raton di anochi," tabata un rato cu "Ora mesterman" el a contesta. "E calidad di vista raton di anochi ta vira. Algun raton di anochi di Europa tin machi bon vision. E raton di anochi tin vista machi pob. Nan por distingui claridad for di obscuridad y easy ta tur."

Dr. Van Gelder a wordo bini e nombre na Paganismo pa e bestianan aki na "raton di anochi." Dr. Van Gelder a bisa cu raton di anochi no tin mas amigunan cu hende mesterman. "E raton aki ta socede den tur idioma. Na Aleman na nomber ta "Fledermaus," raton bualdo, pero e no ta familia di raton. El a agreda cu raton di anochi probablemente a bini di otro otro linja di anochi.

"Raton di anochi no ta bria den caminda e fierman mesterman" el a bisa. "Baik tambe ta un storia bieuwe. Hopi vez ora mi ta colecta nan, mi mester a pasa nan bao mi man pa me me mi max. Liber. E ratonnan di anochi ta un bestia chikito cu no ta haci duna y ta beneficia cu e raton di anochi cu insecto y vaund fruta y ferman."

E estudio di animal ta un carrera largo pa Dr. Van Gelder. Un hombre hoben, den su trinta anja, el a

## SAFETY RECORD

(Continued from page 2)

The 231-day record period covered 1957's 190-day run, but 6,599,829 manhours were worked during the latter period compared to 6,599,829 manhours for last year's record run.

Lago's safety honors can only be attributed to the safe work habits of its employees as directed and supervised by a safety-conscious management. From executive through supervisor to employee have been directed accident prevention and promotion programs of wide scope and infinite detail. Safety at Lago has been programmed to include and supervised by a safety-conscious management. From executive through supervisor to employee have been directed accident prevention and promotion programs of wide scope and infinite detail. Safety at Lago has been programmed to include and supervised by a safety-conscious management.

Lago's safety program through the years has enabled the company to win the national and international National Safety Council Contest in competition with group A petroleum companies and to earn eleven NSC Awards of Honor.

## Radio Antillana Ta Transmitir Prome Ora Di Lago Jan. 28

Comenzando Dandomingo, 28 di Januari, Ora di Lago lo wordo transmiti over un di tres radio emisionan na Aruba. Radio Antillana, e emisoras mas nobo ariba e isla, lo transmisi e Ora di Lago tur Dandomingo, 6' or di stardi. E program lo ta na Ingles. Radio Antillana, caha e emisoras transmisi dia 2 di sept. anja 1961, ta na 776 kilociclos, 388 meter ariba bo radio.

Ora di Lago awor lo tin dos programa na Ingles, tur dos ariba Dandomingo, 6' or di stardi. Ta wordo spera cu awor cu dos radio emision, Radio Kolibabo, Radio Antillana, ta transmisi e Ora di Lago, reception pa nes radio oyentes over di hente e isla lo ta mehor. Voz di Aruba lo sigui transmisi e Ora di Lago na Paganismo Diaronan pa 6:30 di anochi.

E programa di Ora di Lago otro manja lo ta un entretenido cu un verpleger di Lago Hospital, Lona A. K. De Freitas, kende lo bira un entretenido cu un traha anja di servicio den Departamento Mas de Lago.

## Radio Antillana Ta Transmitir Prome Ora Di Lago Jan. 28

Comenzando Dandomingo, 28 di Januari, Ora di Lago lo wordo transmiti over un di tres radio emisionan na Aruba. Radio Antillana, e emisoras mas nobo ariba e isla, lo transmisi e Ora di Lago tur Dandomingo, 6' or di stardi. E program lo ta na Ingles. Radio Antillana, caha e emisoras transmisi dia 2 di sept. anja 1961, ta na 776 kilociclos, 388 meter ariba bo radio.

Ora di Lago awor lo tin dos programa na Ingles, tur dos ariba Dandomingo, 6' or di stardi. Ta wordo spera cu awor cu dos radio emision, Radio Kolibabo, Radio Antillana, ta transmisi e Ora di Lago, reception pa nes radio oyentes over di hente e isla lo ta mehor. Voz di Aruba lo sigui transmisi e Ora di Lago na Paganismo Diaronan pa 6:30 di anochi.

E programa di Ora di Lago otro manja lo ta un entretenido cu un verpleger di Lago Hospital, Lona A. K. De Freitas, kende lo bira un entretenido cu un traha anja di servicio den Departamento Mas de Lago.

## Island-Wide Basketball Competition Underway On Sport Park Court

Familiar sounds of basketball court action rolled over Lago Sport Park Jan. 15 when the 1962 Island-Wide Basketball Competition started. Competing on the courts were the class A teams of Aruba Juniors and N.W.I. Stars and the teams of Valiant and Aruba Juniors. In the men's contest, N.W.I. Stars ball-players ended court action with a final ahead of the Arubians. Final score was 41 to 31.

Neither girl's team scored more than ten points. Aruba Juniors defeated Valiant 9 to 8 in the following contest.

Five class A teams and six class B teams are competing well as four teams representing girl basketballers. Six games have been played including the opener. For the remainder of the month-long competition, games will be played Jan. 29 and 31 and Feb. 5, 7, 9, 12, 14 and 16. Two contests will be played each night, the first scheduled to start at 7.30.

Class A teams competing are Aruba Juniors, N.W.I. Stars, Don Bosco, Noord Central and Plymouth. Class B teams are Plymouth, Boca Chica, R.C.A. Commandeers, Noord Central and Aruba Juniors. Young for top trophy in the girls' league are Aruba Juniors, Valiant, Estrelas and Noord-Stop.

## Jersey Standard Sets Record in Producing Refining, Sales in 1961

Worldwide volumes of product sales, production of crude oil and refinery crude runs for 1961 were the highest in Jersey Standard's history, and earnings improved for the third consecutive year. M. J. Rathbone, president of Standard Oil Company (New Jersey) said recently in a year-end review and outlook report. Rathbone also commended confidence and optimism in regard to the Jersey earnings outlook, pointing out that the company's total capital expenditures in 1962 of nearly \$1,200 million. He noted that this year's record would probably establish a new company record exceeding by as much as \$113.1 million spent by Jersey in 1957.

"Very substantial levels of capital investment are constantly needed to maintain the efficiency of operations and for modern facilities in support of expanding markets for products," Mr. Rathbone said.

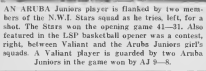
"Moreover, by these expenditures, we will improve the quality and performance of our existing products, provide for the entry of Jersey affiliates into new markets, and expand the number and variety of products," he said.

In addition to these capital expenditures, Mr. Rathbone noted that a further \$200 million will be spent in 1962 to increase production of oil search for oil and gas reserves, about half in the United States and half abroad. Plans for 1962 also include substantial research expenditures of some \$30 million.

Jersey's earnings gain in 1961, Mr. Rathbone said, could be attributed to operating efficiency improvements and to the increase in sales volumes of products.

"There was significant increase in earnings gain for 1961," Mr. Rathbone added, "has been an increase of more than seven per cent for Jersey's worldwide crude production. In late 1961 the first crude from Jersey's wholly-owned Lubrizol producing affiliate began to flow to worldwide markets.

Looking ahead to prospects for the oil industry, generally, Mr. Rathbone said: "We see continuing expansion of total demand for crude oil and products in the free world... Demand abroad is expected to improve at a rate averaging 10 per cent or more each year, while for the whole free world, the rate of increase in the next few years is anticipated to be between one and five per cent — a growth in which Jersey expects to participate fully."



**RECORD OF SEGURIDAD**  
(Continúa de página 1)  
tabata 1960 tempo cu tabatin 206 accidente menor.

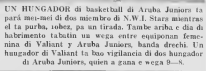
Maske e cantidad mas largo di orman trabá durante cual no a sucede accidente incapacitante ta ainda aruba bese como un record di 1957, implicacion di Lago e establece e periodo mas largo anyu paas sin un accidente incapacitante. E record di 231 dia ta paas esun di 180 na 1957, pero durante e ultimo periodo aki 6,520,829 ora a worde trabá compará cu 5,736,764 ora pa e record di anyu paas.

E cumplimiento di Lago den terreno di seguridad por worde atribuí solamente na e costumarian di seguridad di su emplegacion manera "habitu" di preventacion di accidente y promocion di seguridad, cual ta ampuño dreto pa medio di supervision y supervisor a worde dirigi promuevendo di uso di checks di seguridad, carta, safety slips y investigation di accidente. Tur empleado ta worde instrui na Mannedir of Practiconan di seguridad pa gusa nan pa promueve bon cosidacionan di trabao. Nan ta worde diada apartacion di seguridad pa nan propio seguridad; entrenamiento na trabao ta integrá cu metodonan probá di traha cu seguridad.

E programa di seguridad di Lago door di anjaran a expectacia completa pa gana seis premier premio den concorsion di National Safety Council en competicion cu companianan di petrolio den grupo A, y pa gana un premio Honor di NSC.

### NEW ARRIVALS

- ALBERTO, Walter - Medical: A daughter, Mrs. De Zoete.  
ALBERTO, Pedro N., Yandi: A son, Robert Rafael.  
ALBERTO, Luis - Mech. Bulver: A son, Pedro Obispo.  
BARNIM, Maco - Mech. Bulver: A son, Carlos.  
KRALY, Oraball - Carpenter: A son, Juan Luis.  
HAYNE, Rose L. - Metal Tracer: A daughter, Estrella.  
Eckmeyer, November 24  
"Sto. Barbara": A daughter, A son, Franko George, Bambala: daughter, Marjorie Dawn.  
HARVEY, John - Lof: A son, Robert Darwino.  
November 30  
CROES, Adriano - Mechanical: A daughter, Mrs. Breyer.  
December 1  
FARO, Evaristo - Lof: A son, Enrique Antonia.  
RILEY, Harold - Instrument: A daughter, Veron Marcilla.  
MAYOR, Diana - Cracking: A son, Mike Yvonna.  
HARTELL, Thomas R. - Acid & Etal.: A daughter, Glenda Louisa.  
December  
SHELLEY, Epifanio G. - Lof: A daughter, Mrs. Breyer.  
December 3  
INERDIA, Estela - Carpenter: A daughter, Myrtilla.  
WINTERFIELD, Vincenzo - Electrical: A son, Joseph.  
December 4  
GONZALEZ, Juan - Mech. Yard: A son, Gil.  
Nolasco J. - Mech. Yard: A daughter, Lisa Inezita.



**ARUBA BATS**  
(Continued from page 6)  
"Data don't get entangled in women's hair either," he said. "This is also an age-old myth. Many times while collecting, I've had to put them under my hat to keep my hands free."

The Aruba bats are actually innocuous little creatures and benefit mankind by catching insects and spreading pollen.

The study of mammals has been a life-long career for Dr. Van Gelder. In his early thirties, he began collecting animals at age seven. When he was just fourteen he got a part-time job in the Bronx Zoo to gain further experience. He majored in zoology at Colorado A & M then got his master's and doctor's degree at the University of Illinois. Dr. Van Gelder joined the museum's Department of Mammology in 1956 and was on a Natural Science Foundation grant in his study of skunks that inhabits the Southern Hemisphere in South America he examined museum collections and made notes on the distribution of skunk species. Data also included photographs of skunks and skull measurements. He said he had collected a million pieces of data.

When this is gleaned he may undertake another tour of South America to collect his own specimens. Dr. Van Gelder hopes he will eventually be able to establish the true number of distinct skunk species in South America and map out their places of habitat.

He described the unique way a skunk defends itself by spraying a pungent, offensive odor from glands under its tail. The fowl odor must wash off, he said, thus causing much discomfort. "This defense is quite effective against other animals and insects," he said. "A skunk usually trails when it is being chased and a skunk emits a skunk scent along."

## Competition Insular di Basketball A Habri na Lago Sport Park Jan. 15

E moesson familiar di wega di basketball tabata domina na Lago Sport Park Jan. 15 ora cu e competición insular di basketball insular. Compete Aruba e campeonan tabata e equipacion di clase A di Aruba Juniors y N.W.I. Stars, y e equipacion di clase B, cu ta e club di Aruba Juniors Dem y congreso masculino, N.W.I. Stars a gana cu diez punto Aruba Juniors. E anotacion tabata 41 pa 31.

Ningun di e equipacion femenino a nota mas cu diez punto. Aruba Juniors a detesta Valiant 9 pa 8.

Cinco equipacion di clase B y seis equipacion di clase B ta competeando y tambe cuatro equipacion representando hungadornan femenino di bochi. Aruba Juniors a worde hongi baha, incluyendo e wega di habremento.

Equipacion di clase B ta Aruba Juniors y N.W.I. Stars. Competeando tabata e equipacion di clase B y Plymouth, Boca Chica, R.C.A. Commandeers, Noord Central y Aruba Juniors. Competeando pa e trofeo den division femenino ta Aruba Juniors, Valiant, Estrelas y Noord-Stop.

## Lago A Exporta Mas Di 174 Millon Barril Di Productu na 1961

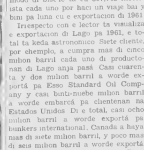
Anja pasado, Lago a exporta un total di 174,387,673 barril di productonan di petrolio pa mas cu seiscientos pais y exportacion especial. Gracia na medio di cuarenta y dos oficio en Estados Unidos pa buiri, e total astronómico ta casu seis y motor billion.

Desde invencion di impensa movible, redactornan den henter mundo ta laga nan imaginacion traha sin limite pa crea un tipo especial di carburan di tur sorto. Turna, por ejemplo, e carburan di exportacion di Lago pa 1961. E carburan simple, pero eficiente, ta un carburan cu ta promedado lejales. Cientos di millones de varos bales, den su mes, no ta duna e motor impresion concreto.

Aruba a gona un tipo especial di carburan, laga nos basa cu nos tin un tipo unamagnano cu ta corre bati mil pa cada galon di carburan di Lago. E ta kura tur con e aser di fué ora pa naphtha special. Si e aser ta posee un tal aser y tabatin henter e exportacion di 1961 na un cantidad di 174.387,673 por corre un total di 146,465,645,320 milia promer cu su gasdine caba.

### Vieja Pa Luna

Amida no ta un ilustracion concreto, asina laga nos has un biki mas leu. No ta ecor, den su auto unamagnano, ta devoti cu el buer haca algun viaje pa luna, cual ta un distancia promedio di 238,857 mila leu for di Wilmington. Cua otro distancia ta mas lejales? Por bari? Sin efecto, ningun Cu algun calidad di unamagnano nos por traha un camina pa luna, un camina cu ta mas lejales y sector lo por bari. Si sector lo por bari y bolte 307,743 vez usando tur e exportacion di Lago pa 1961. Amida e ilustracion di un auto unamagnano pa Eeso Standard Oil Company cu asin bon-nuebe milion barril a worde embarca pa clientenan na Estados Unidos. Di e total, casi ocho milion barril a worde exporta pa buikers internacional. Canada a haya mas di siete milion barril, y poco mas di seis milion barril a worde exporta pa Brand. A worde exporta pa Gran Bretaña y Alemanan poco mas di cinco milion barril. Un total di cuatro mil clientenan ta varia for di Algeria pa clientenan di casa bayena. Casi un milion barril a worde exporta un pa pas y e terceronan aki.



CLOSE FRIENDS and Lago associates (left) M. Quandt, dockman in Process-Receiving and Shipping-Wharves, at a recent retention luncheon. Left to right are T. M. Binion, L. F. Ballard, F. J. Dunbar, H. M. Quandt, G. Quandt, M. Waser and Mr. Quandt.  
AMIGONAN INTIMO y companeronan di trabao na Lago a festeja M. Quandt, dockman den Proceso-Receiving & Shipping-Wharves, na un comida di despedida.



# Aruba & News

VOL. 23, No. 3

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

February 10, 1962

## Job Changes, Promotions Announced In Process Department Reorganization

With the reorganization of the Process Department Feb. 1, reassignments were made in upper supervisory levels, four positions were eliminated and promotions were announced for six in two Process divisions. In the reassignments, K. E. Springer was assigned to the new position of assistant process superintendent from his former position of Western Division superintendent. W. H. Norris was assigned to the position of division superintendent of Cracking and Light Ends. T. M. Bannon was assigned to the position of division superintendent of Light Oil Finishing and L. F. Ballard was assigned to the position of division superintendent of Receiving and Shipping.

Positions eliminated in the reorganization were Western Division superintendent, and assistant division superintendent positions in Cracking and Light Ends, Light Oil Finishing and Receiving and Shipping.

In conjunction with the changes, promotions to assistant shift foremen positions in Cracking and Light Ends went to H. L. Leverock, M. C. Richardson, J. C. Fraser and J. H. Engelen. J. C. Fraser was promoted to shift foreman and G. H. Niekrop was promoted to assistant shift foreman in Receiving and Shipping.

Mr. Leverock has twenty-five years of Lago service. In eight promotions he moved from a firman to an operator A and, in 1953, to operator. Mr. Richardson, who joined Lago in May, 1939, started out in the electrical craft, moved to the press-still in 1949 and transferred to Process-Cracking and Light Ends in 1946. He had eight promotions also including moves to firman, assistant operator and operator. Mr. Smith's Lago career began in January, 1939, in the pressure stills where he was a process helper and transferred to process-Cracking and Light Ends in 1942 as an operator helper A and in 1947 as an operator helper A and in 1951 was promoted to operator in 1951.

(Continued on page 3)

## Pelicularn di Public Relations Department Na 8610 Persona

Durante 1961, un total di 8610 hende gran y muchu a mura pelicularn presentá door di Public Relations Department Tabatin sentida y como presentacion durante anja, incluyendo siete durate dia na varos scolnan.

Ademas di diez-tres pelicular di seguridad, como parti di e programa regular, di desastres, tres pelicular ariba asuntunan manera stomo, cohete gas, e ladro Americano, vax, espacio, ciencia y literatura.

Mas popular di e pelicularn cu no ta trata di seguridad tabata "Highway Holidays" cual a worde pasá binti-cuatro vez. "Roots of Happiness" y "Operation Hurricane" tabata sigui den sucesion di popularidad.

"Motor Mania" tabata e pelicular di seguridad mas popular. El a worde pasá binti-un vez. Tambe repete na dos presentacion tabata e popular "Knowing's Not Enough".

Pelicular a worde mantrá na bintidues presentacion organizacion cu un aspecto suntuoso, como presentacion na Church of God of Prophecy, note na varos organizacion Metodista y cinco na Lago Heights Club.

Na Lago Heights Club e operador di Public Relations tabata representando pa un grupo di presentacion charta di seguridad como prueba pa e aspecto aki e programa pa seguridad pafor di trabao na 1962.

## Butler, Miller y Collins Den TSD Cambio; IR A Promove Beaujon Feb. 1

Tres cambio den Technical Service Department y un promocion den Industrial Relations Department a worde anuncia.

Sr. J. Butler, assistant chief chemical engineer den TSD, lo bira technical superintendent di refineria di Rotterdam April 1 ariba préstamo dos anja. Reemplazando Sr. Butler ariba base di encargo di desarrayo ehecutivo lo ta H. C. Miller, kende lo transferi for di TSD-Laboratorias Feb. 12. Como group head di Experimental and Development Laboratory a worde promovi J. T. Collins kende ta remplaza Sr. Miller. E promocion a drenta na vigor Feb. 1.

Tambe efectivo Feb. 1 tabata e promocion di J. H. Beaujon pa senior personnel assistant den Industrial Relations Department.

Sr. Butler, kende a cumanza traha cu TSD na April 1945 como student chemical engineer, tabata assistant chief chemical engineer na Lago desde Juni 15, 1958. El ta bai un refineria cu ta casi cien por ciento automatizad y cu tin un capacidad di mas di menos \$5,000 barril pa dia. E refineria di Rotterdam a cumanza opera na Februari 1959.

Sr. Miller a worde nombrá den e posicion noba di senior technologist na September anja pasá. El a cumanza traha na Lago na Januari 1939.

Sr. Collins ta un empleado di Lago desde Oct. 15, 1946, tempo cu el a cumanza traha den TSD-Laboratorias como chemist A. Na 1948 el a transferi pa Industrial Relations Department como training assistant. Sr. Collins a bibe laboratorista na November 1951, y tres anja despues el a worde promoví pa group head B.

Sr. Beaujon tin un career cu compania cu ta principia Jan. 3, 1929, tempo cu el a worde emplead door di Lago Petroleum Corporation na Maricao. Cien tur su servicio na Lago den den Industrial Relations Department. El a cumanza como store clerk na Februari 1931, pero pronto despues el a pasa pa Safety Division como assistant supervisor. For di Mei 1, 1935, te Juni 15, 1937, el a tabata kliek den Engineering y Accounting Departments. Sr. Beaujon a regresá Industrial Relations Department ariba e ultimo fecha aki como assistant safety supervisor.

Desde e tempo aki el a traha como senior employment assistant, assistant di personnel manager y personnel relations assistant.

## M. E. Fisk Named Antilles Chemical Company Director Effective March 1

M. E. Fisk has been appointed vice-president, general manager and a director of the Antilles Chemical Company. Mr. Fisk will assume these duties of the newly created chemical concern March 1. At that time he will sever his association with Lago as superintendent of service and staff departments.

Mr. Fisk will complete a Lago career that is four months shy of twenty years. In that time, he rose from a process engineer to a company director, the latter appointment made Oct. 1, 1961. Mr. Fisk's Lago employ began in the Technical Service Department. Nine years later he transferred to the Process Department, and was named superintendent of that department in September, 1959. All Mr. Fisk's service has been in Aruba with the exception of a six-month training assignment in the then Esso Export Corporation's sales and traffic department in New York.

## M. Fisk Nombra Director Di Antilles Chemical Company Efectivo Maart 1

M. E. Fisk a worde nombrá vice presidente, gerente general y director di Antilles Chemical Company. Sr. Fisk lo ocupa e puesto den e departamentonan di staff y servicio.

Sr. Fisk lo completa un career cu Lago cu falta cuatro luna pa yega bintidues. Den e tempo el a subi for di process engineer pa un director di compania, cual ultimo nombramento a worde haci Oct. 1, 1961. E empleo di Sr. Fisk cu Lago a cumenze den Technical Service Department. Nueve anja despues el a transferi pa Process Department, y a worde nombrá superintendent di esaki departamento aki na September 1959. Tur e servicio di Sr. Fisk tabata na Aruba cu un encargo di entrenamiento di seis luna den departamentonan di ventas y trafico di Esso Export Corporation na New York.

## Cambio di Trabajo, Seis Promocion Anuncia den Process Department Feb. 1

Cu reorganizacion di Process Department Feb. 1, encargaon nobo a worde duna den nivelnan supervisorial mas halto, cuatro posicon a worde eliminá y promocion a worde anuncia pa seis den dos division di Process. Como parti di e encargaon nobo, K. E. Springer a worde asigná den e posicon noba di assistant process superintendent for di su anterior posicon di western division superintendent. W. H. Norris a worde asigná pa e posicon di division superintendent di Cracking & Light Ends. T. M. Bannon a worde asigná na e posicon di division superintendent di Receiving & Shipping.

Posiconnan eliminá den e reorganizacion tabata di western division superintendent, y assistant division superintendentes den Cracking & Light Ends, Light Oil Finishing y Receiving & Shipping.

Hunto cu e cashboenan, promocion pa puesto di assistant shift foreman

(Continúa na pagina 3)



H. L. Leverock M. C. Richardson



J. C. Fraser J. H. Engelen



J. C. Fraser G. H. Niekrop

## Seven Lago Employees Receive 25-Year Watches

Gold service watches were presented Feb. 7 to seven Lago employees who will have completed twenty-five years of service by the end of this month. With the one thousandth watch and watch number 1001 being awarded last month, 1000 watches have been awarded so far.

The seven honored at the February ceremonies were G. A. Bennett, Piggy A. Werleman, Instrument, and L. E. Peterson, Instrument, all of the Mechanical Department; S. R. Coffey and A. C. A. Nicolaas both of Marine-Floating Equipment Division; J. F. Kook, Process-Light Oils Finishing, and H. C. B. Bennett, General Services Stewards.



CRANE OPERATOR H. Cross of Mechanical-Transportation helped set a four record of sorts when he arranged a refinery visit for himself and thirty-two members of his family. On Jan. 24, that which included a stop at the Serac Colorado Community Church, were Mr. Cross's wife, sons, daughters, aunts, cousins, grandchildren and sisters.

OPERADOR DI grua H. Cross di Mechanical-Transportation establece un record ora el a organiza un bisita na refineria pa su mes y trinta y dos miembro di su familia. Inclui den e bisita Jan. 24 tabata un stop na Serac Colorado Community Church tabata esposa di Sr. Cross, su yunan, tanta, primo, nieto y ruman.

# ARUBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Oriskind N. V., both Act PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT AVARUA, NEHERLANOS ARTIKLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

## Pain Knows No Strangers

Although Lago employees established an all-time company safety record last year, it can be no less this year on safety at Lago. A winning athlete who is content to rest on past laurels cannot remain a champion for long. In sports, particularly, resting on one's laurels — complacency — could prove detrimental to safety goals that Lago employees have worked so hard for in the past.

Lago employees have every right to be proud of their 1961 safety record. With just three disabling injuries, the company established a record of 0.54. Compared to other years, this is a significant achievement. The reduction of disabling injuries, if by just one in a given period, is well worth working for.

But let's not lose sight of Lago's ultimate safety goal. This goal necessarily must be the elimination of all accidents, both serious and minor. As long as one injury occurs to an employee at work, there is still a safety job to do at Lago. It's a high, almost unattainable goal. But the higher the goal, the greater the rewards even though the ultimate goal may always be slightly out of reach.

Any injury, to a degree, is painful. Minor injuries may cause slight discomfort temporarily. Serious injuries may cause permanent discomfort. It is the latter type injury that has wide-spread repercussions. If an employee is disabled in an accident, he may face a long period of healing and recuperation before he can resume his duties. During this time there may be great pain. A handicap resulting from the injury may affect the worker's future earning ability. Much of this directly affects family members.

The employee isn't unaware of disabling injuries after he punches out at the end of a shift. Far from it! Both he and his family are exposed daily to hazards in the home, on the playing fields and on the highway. Here is where the Lago employee can put his safety attitude and training to good use. He may impress his family that pain knows no strangers. Not only does an accident cause suffering, but an injury to a mother can cause hardships for little ones. It is a disabling injury the effects can be far-reaching economically. If the injury disables her permanently, the effects can be disastrous.

It is not enough to talk safely, to warn those at play and in the home to be aware of safety hazards. To protect everyone, Lago employees at work or home and members of their families, we need safety records. Accidents just don't happen. A careless act, an attitude of unconcern or inattention can lead to sad, tragic events. Wherever you are act safe, play safe and be safe.

## Terreno de Seguridad

Misake emplesadonan di Lago a establece e mhor record di seguridad den historia anja pasa, no por laga seguridad murci e anje aki na Lago. Un atleta triunfador cu ta contenta cu su laurelnan no por keda champion pa largo. Den seguridad, particularmente, sosogando ariba fama — complacencia — por resulta detrimental pa obhetonan di seguridad cu emplesadonan di Lago a traha duro pa logrn den pasado.

Emplesadonan di Lago tin tur derecho di ta orguyoso di nan record di seguridad pa 1961. Cu unicamente tres desgracia incapacitante, compania a establece un record den su historia di 54 aña. Comparado cu otro anjan, esaki ta un prestacion significante. E reduccion di desgraciacion incapacitante, ta un meta cu vale la pena traha pe.

Pero laga nos no perde for di vista e obhetto cumbrir di Lago den terreno di seguridad. E obhetto aki necesariamente mester ta eliminacion di tur accidente, tanto esnan serio como esnan menor. Tan tempo ta se sucede un desgracia cu un empleado na trabao, sinda tin trabao pa haci den terreno di seguridad na Lago. E ta un meta halto, casi insostenible. Pero nos halto e meta, mas grandi e premionnan aunke e obhetto cumbrir podiser semper ta keda algo for di alcance.

Tur desgracia, na un grado, ta penoso. Desgraciacion menor por causa inconveniencia temporario. Accidentacion serio por causa inconveniencian permanente. Ta e ultimo sortio di accidente cu tin repercusion asina extenso. Si un empleado wurde incapacita den un accidente, podiser el mester pasa door di un periodo largo di curamento y recuperacion promer cu el por cuminsa traha. Durante e tempo aki el su sufri hopi dolor. Un incapacitacion resultando for di e desgracia por afecta ganamento di e trahador den futuro. Esaki ta efecto directamente miconvenien di famia.

E emplesado na ta liber di desgracia incapacitante ora el sal for di trabao. Leuis di tall Tanto el y su familia ta exponi diariamente na un peligro na causa di terreno di bionga y ariba camina. Aki e emplesado por pone su actitud y entrenamiento di seguridad na bon uso. No solamente un accidente ta causa sufrimento, pero un desgracia na un mama por causa presadon pa e chikitonan. Si e ta un desgracia incapacitante, e efecto por ta serio economicamente tambe. Si un desgracia ta causa incapacitacion permanente, e efectonan por ta desastroso.

No ta bastante pa papia seguridad, pa spierta esnan cu ta participa den recreo y na casa di e peligranon cu ta existi. Pa proteha tur hende emplesadonan di Lago na trabao na casa y miembronan di nan famia, nos mester accion di seguridad. Accidente no ta sucede di nan mes. Un tipo di desgracia ta resultando di un persecucion inatencion na causa eventonan inespera y tragico. Unda cu bo ta, trata cu seguridad.

## Seis Padvinder A Dirigi Lago Durante Celebracion Di Suran di Padvinder

Padvinder di Suran Colobando tabata involvi den varios actividad en celebracion di Suran di Padvinder cu a cuminsa Feb. 4 y ta terminando awe, Feb. 10.

Un di e puntanan saliente di e suran tabata "Scouts Run Lago" unda durante cual seis padvinder prompenente a asumi posicion honorario ejecutivo den compania. E suran cu a "dirigi" Lago Feb. 5 tabata Robert Holodnh, Steven Opatyke y Peter Lewis, Kenneth Chapman, Bruce Massey y Barney Ellis. Otro actividadnan di Suran di Padvinder tabata inclui servicioan special religioso Feb. 4 y un ishata na refineria Feb. 10. Tabatin fidi pa haci e tabata diez-dos padvinder di lamar, ocho padvinder y cuarenta scout e utomanio aki tabata bay en cargo di siete hider femana.

## Sears A Organiza Gira; Viaje Special pa Aruba Inclui den Catalog Nobo

E companie福特 Modelo-7 no por worde haya den casa e catalogo di Sears, Roebuck, pero viaje aha a duna facil pa Aruba y calculator otro lugar aruba 6500 por worde encarga for di pagannan di e catalogo di 1962 pa promer parti di aña. E gavanan operi door American Express Company pa Sears, ta inclui un viaje for di Puerto Rico pa Aruba. E viaje di tres awochi y cuatro dia ta inclui viaje bai y hui cu aeroplane for di San Juan y su prijs ta tin barata como \$94 pa persona pafor di temporada. E anuncio ta baa cu e pasajeronan lo worde acomodá den Aruba Caribbean Hotel y ta agrega: "Lo bo haya Aruba un excursion fascinante den su mundo cu ta mesca e sabor intrigue di islanan tropical cu un toque di e herencia hospitalidad Holandes".

E catalogo ta presenta tambe gira interesante pa Seattle, Washington, y su Feria Mundial; ciudadnan grandi di Estados Unidos y un habitia na parti west; Hawaii y Mexico; Europa; Caribe; cruzanan Sur America; un habitia na Oriente y un viaje roto di mundo.

E catalogo ta conta cu cualquier di e Alhate Teent pa worde cumprí ariba plazo special y facil — sin pone placa abao y hui-castro luna pa paga.

## Butler, Miller, Collins Named in TSD Moves; IR Promotes Beaujon Feb. 1

Three moves in the Technical Service Department and a promotion in the Industrial Relations Department were announced early this month.

J. T. Butler, assistant chief chemical engineer in TSD, will become technical superintendent of the Rotterdam Refinery in April on a two-year loan assignment. Replacing Mr. Butler on a management development assignment will be C. Miller, who will be transferred from TSD-Laborates Feb. 12 Promoted to group head A of the Experimental and Development Laboratory was J. T. Collins who replaces Mr. Miller. The promotion was effective Feb. 1.

Also effective Feb. 1 was the promotion of J. H. Beaujon to senior personnel assistant in the Industrial Relations Department. Mr. Butler, who joined TSD in April, 1945, as a student chemical engineer, has been assistant chief chemical engineer at Lago since June 15, 1958. He is going to a refinery that is nearly 100 per cent automated and has a throughput of about 95,000 barrels a day. The Rotterdam Refinery went on stream in February, 1959.

Mr. Miller was named to the newly-created position of senior technologist last September. He joined Lago in January, 1959.

Mr. Collins has been a Lago employee since Oct. 18, 1946, when he joined TSD-Laboratories as a chemist. A. In 1948 he transferred to the Industrial Relations Department as a training assistant. Mr. Collins returned to the laboratory in November, 1954, and three years later was promoted to group head B in the Experimental and Development Laboratory.

Mr. Beaujon has a company career that dates back to Jan. 5, 1939, when he was employed by the Lago Petroleum Corporation in Maricao.

Nearly all of his Lago service has been with the Industrial Relations Department. He started as a store clerk in February, 1939, but soon after moved to the Safety Division as an assistant supervisor. From May 1, 1953, until June 15, 1957, he was a clerk in the Engineering and Accounting Departments. Mr. Beaujon returned to Industrial Relations when the duties of that department's safety supervisor. Since that time he has served as a senior employment assistant, assistant to the personnel manager and personnel relations assistant. He assumed the latter position in February, 1955.



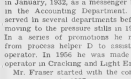
J. T. Butler



H. C. Miller



J. T. Collins



J. H. Beaujon

## PROCESS DEPARTMENT

(Continued from page 1)

foreman, Mr. Engelen, joined Lago in January, 1952, as a messenger boy in the Accounting Department. He served in several departments before moving to the pressure still in 1958.

In a series of promotions he rose from process helper D to assistant operator in 1956 he was made an operator in Cracking and Light Ends. Mr. Fraser started with the company in August, 1937, as a process helper D. He moved from the pressure still to Recovering and Shipping in November of that year. In eight promotions during his career he moved to process helper A to assistant operator and operator. In 1956, he was promoted to assistant shift foreman.

Mr. Nelskog started with Lago in August, 1938, as a laundry man. He moved to Recovering and Shipping in 1939 as an apprentice typist. A and five promotions later was serving as an assistant operator. His promotion to operator came in September, 1955.

## Harbor Reef Bolstered by Rubble from No. 4 Finger Pier



NOW YOU see pilings that supported No. 4 Finger pier, up, set and now you don't see upright. After buildings of the new No. 3 Finger Pier demolished No. 4, the rubble is being used on the harbor reef, lower left. The dredge, above, is working where the pier once stood. The old pier had to make way for the new pier.

AWOR BO ta mira pilanan cu ta aguantando No. 4 Finger Pier, mas ariba ruber, y no ta na ta na e ruina mas ariba banda dreci. Despues cu construcionan di Finger Pier No. 3 nobo a desmorona No. 4, e resto a wordo pedicando ariba No. 4, ta trahando unda e pier tabata.

<b>Evert M. Robles</b> Evert M. Robles, 46, died Jan. 23 in his home in Savaneta. A contractor in Process-Acid and Edelmann with over twenty-one years of company service, the deceased is survived by his three children.	<b>Inventory Will Close Commissary Feb. 28</b> The Lago Commissary will be closed all day Wednesday, Feb. 28, for inventory.
<b>Evert M. Robles, 46, a muni Jan. 23 na su casa na Savaneta. E contrahedor den Process-Acid y Edelmann, e defunto ta laga atras su tres yiu.</b>	<b>Inventario Lo Cerra Comisario Feb. 28</b> Lago Commissary lo ta cerrado hentera dia Diaharsa, Feb. 28, pa inventario.



**BOARDING MARINE** trucks for a visit to Lago are 200 cadets off three Peruvian warships that visited Aruba Jan. 20 and 21. Flagship of the force was the cruiser Coronel Bolognesi, right.



**BORDANDO TRUCKVAN** di mariniers pa un hishita na Lago ta 200 marinero di tres bapor di guerra Peruano cu a hishita Aruba Jan. 20 y 21. E bapor di bandera di e complemento tabata e cruiser Coronel Bolognesi.



**THE SHIPS** stopped at Aruba for bunkers while on Caribbean maneuvers. Lago Barge No. 1 delivers bunkers to the destroyer Almirante Villar. The Peruvian colors fly, below, from the aft end of the Almirante Guise. E BAPORNAN a pasa Aruba pa bunker mientras na maniobra den Caribe. Lago Barge No. 1 ta entrega bunkers na e destroyer Almirante Villar.



## Three Peruvian Warships Call At Aruba

Tres bapor di guerra Peruano a mara na haaf di Oranjestad Jan. 20 pa toma bunkers mientras nan ta manobrando den Caribe. E bapornan, un cruiser y dos destroyers, a word'e encontra door di e lancha di bunker di Lago cual mester a haci dos viaje pa Oranjestad cu combustible special. E oficialnan abordo di e bapornan di guerra a word'e diabiñan door di representantenan di Lago pa haci un paseo over di e isla cu trucknan di manansa y busnan goliur. E 200 hombernan a word'e hibá Easo Club pa toma refresco despues di e paseo. Na e club nan a word'e encontra pa vice presidente F. C. Donovan; M. E. Fink, superintendent di departamentonan di staff y servicio y otro representantenan di Lago.



Three Peruvian warships called at Oranjestad Harbor Jan. 20 to pick up bunkers while on maneuvers in the Caribbean. The ships, one cruiser and two destroyers, were met by Lago's bunkering barge which had to make two trips to Oranjestad with navy special fuel. The cadets aboard the warships were met by Lago representatives for a riding tour of the refinery aboard Marine trucks and chartered busses. The 200 men were taken to the Easo club for refreshments after the tour. At the club they were joined by Vice President F. C. Donovan; M. E. Fink, superintendent of Service and Staff Departments; Public Relations Manager E. Byington, and other Lago representatives.



**APPETITES WERE** placated with tray upon tray of sautés, above. Thirsts were quenched with beer and soft drinks. At left is the business end of the cruiser. **APPETITONAN** A word'e platisá cu sautáñi traan sautáñi di saté, arriba. Sed a word'e apaga cu cerbes y refresco. Banda robesz ta e cayonnan di e cruiser.



**VICE PRESIDENT** F. C. Donovan chats with an officer, left, at the Easo Club. In sun glasses, extreme left, is Lt. Cmdr. I. Otavala Salcedo, who was in charge of the fleet's cadets.

**VICE PRESIDENTE** F. C. Donovan ta combersa cu un oficial, banda robesz, na Easo Club. Cu lenti di sol, extremo robesz, ta Lt. Cmdr. I. Otavala Salcedo, kende ta encarga cu e marinieronan di e flota.



**CADETS IN** sparkling white uniforms, right, march into the Easo Club after having been driven through the refinery in Marine trucks and chartered busses. Several officers accompanied the men.

**MARINERONAN** DEN uniform blanco, banda drechi, ta drenta Easo Club despues di corre door di refineria den truck di mariniers y bus robesz. Varios oficial tabata acompaña e hombernan.



ON FINAL approach to the runway, a Trans Caribbean Airways DC-4B crosses the Oranjestad-San Nicolas highway and prepares to land at Princess Beatrix Airport.

ARIBA SU acercamiento final pa e pista di aterisaje, un DC-4B di Trans Caribbean Airways ta cruzá e camina grandi di Oranjestad pa San Nicolas y ta prepara pa baha.



AFTER LUGGAGE is unloaded, top photo, passengers submit their bags, below, for customs inspection. DESPES CU salsonan worde baha, foto ariba, pasageronan ta laga nan efectonan personal worde inspesta, abao, door di donan.



PASSENGERS ARE directed to the immigration-customs waiting room, bottom photo. Eddie Cross, top photo, chats with a TCA hostess.

PASAGERONAN TA worde dirigi pa e sala di warda di donnan y imigracion, foto abao. Eddie Cross, foto ariba, den conversacion cu un stewardess di TCA.



THE TERMINAL building at Princess Beatrix Airport was completed in March, 1950. Called Dakota Airport, then, it was dedicated to the princess during the visit of HRM Queen Juliana in 1953.



FROM A hydrant, G. T. Walle, Esso aircraft refueler, prepares to gas up a giant airliner. FOR DI un hydrant, G. T. Walle, Esso aircraft refueler, ta prepara pa entrega combustible na un avion.



SHORTLY AFTER arriving, two visitors clear their papers with government immigration officials. POCO DESPUES di yegada, dos pasagero ta muestra nan papelnan na oficialnan di imigracion.



ONE OF the four air traffic control operators at Princess Beatrix Airport is S. Mars, Chief of the section is A. A. T. van Herwaarden. UN DI e cuatro dirighuronan di trafico aereo na vliegveld Princess Beatrix ta S. Mars. Hefe di e seccion aki ta A. A. T. van Herwaarden.



THE GAVEL left, who is E Vliegve rober, kondero.

## PRINCESS BEATRIX

With the advent of modern air transportation, Aruba is as much the center of the world as any other metropolitan terminus. Travelers from any spot on the globe with aircraft facilities can fly with little difficulty or delay to Aruba. Residents of this island have the same advantages. By making connections with jet aircraft, travelers can be in any major western European capital less than a day or can fly to the most distant points on earth.

Without modern, up-to-date airport facilities, Aruba would be unable to take full advantage of travel speed and ease offered today's huge DC-7 and DC-6 airliners. But Aruba's present facilities — more than adequate for any piston-engine plane service — must make way eventually for the jet age. The 644-foot asphalt runway at Princess Beatrix Airport is neither too long nor strong enough to handle the jet jets. In the very near future, though, the island government will commence a \$15 million project to modernize the airport so it can compete in the jet age.

With the exception of jet travel, air transportation facilities Aruba are among the best in the Caribbean and are comparable with many of the world's metropolitan air centers.

Princess Beatrix Airport, which took on its modern dress in 1950 when the new terminal building was dedicated and runway improvements made, had 3564 aircraft land on its single west-end.

(Continued on page 5.)



advento di transportacion aereo moderno, Aruba ta mes tanto ro di mundo cu cualkier otro terminal metropolitano. Viajero-aereo for di cualkier punto di globo cu facilidadnan pa avia- por baha cu poco dificultad di tardanza pa Aruba. Residente- di e isla tin e mes ventanan. Haciendo conexion cu avion- jet, viajeronan por ta den cualkier capital Europeo grandi menos cu un dia of por baha pa e pantanan mas distante na lido.

n facilidadnan moderno, al menudo, Aruba lo ta incapaz pa completo ventaha di velocidad di viaje y comodidad ofreci e gigantesco DC-6 y DC-7 di avionada. Pero e facilidadnan al di Aruba — mas cu adecuado pa cualkier avion cu motor piston avor na uso — mester duna lugar eventualmente na a di jet. E pista di asfalt 6445 pia largo na Vliegveld Princes trux no ta ni bastante largo ni bastante fuerte pa acomoda e an grandi. Den futuro may cercano gobierno insular lo cuminsa proyecto di 17.5 million florin pa moderniza e aeropuerto astina por competi den epoca di jet.

ta excepcion di viaje pa medio di jet, facilidadnan di transpor- ta aerea na Aruba ta entre e mejor den Caribe y ta compar- cu hopi di e centronan aereo metropolitano.

liegveld Princes Beatrix, cual a baya na vestido nobo na 1960 po cu e edificio terminal nobo a worde dedica y renobacionan

(Continua na pagina 7)



OFFICES OF three major airlines — KLM, Delta and Trans Caribbean — flank this spacious lobby. Of the ten offices, five were built recently next to the courtyard to meet expanded operations needs.

OFICINANAN DI e tres companianan aereo grandi — KLM, Delta y Trans Caribbean — ta keda na cada banda di e lobby ancho. Di e diez oficianan, cinco a worde trahi recientemente na banda pa nord.

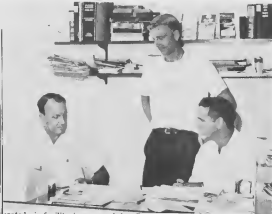


PASSENGERS MUST first have personal effects weighed before baggage can be loaded, above. At left is the public waiting area and bar.

PASAGERONAN MESTER laga pia nan efectonan personal promer cu valiesnan por worde hibi abordo, arriba. Banda robes ta e lugar di warda pa publico y bar.



EFICIO terminal na Vliegveld Princes Beatrix a completá na Maart 1956. E tempo e tabata yama old Dakota, pero el a worde dedica na e princesa e Bobita di So Nahestad Reina Juliana na 1955.



erated air facility is managed by C. Heemskerk, seated second from left representative and a friend, Mr. Heemskerk came to Aruba from in 1949 to take over the airport manager's position.

er di gobiernu ta bao encargo di C. Heemskerk, sista di dos for di di representantenan di Delta y di un amigo. Sr. Heemskerk a bin li Holanda na 1949 pa tuna e posicon di lichtthavenmeester.



THERE ARE always friends and well-wishers to bid good-byes or greet arriving passengers. The Delta flight, above, is bound for New Orleans. From the airport, connections can be made to any global air terminal.

SEMPER TIN amigo y concuinan presente pa centra of barea pasageronan. E vuelo di Delta, arriba, ta bai pa New Orleans. Di vliegveld conexion por worde haci cu casi cualkier terminal ariba globo.



MIDSHIPMEN RELAX on board the "Bay State," above, the Massachusetts Maritime Academy training ship that visited Aruba. MARINERONAN TA sasega a bordo di "Bay State," arriba, e bapor di entrenamiento di Massachusetts Maritime Academy.



## 'Bay State' Brings 190 Midshipmen To Aruba

A welcome respite from their seven-days-a-week studies came for 190 midshipmen enrolled in the Massachusetts Maritime Academy when their training ship, "Bay State," made its annual cruise recently to Aruba. Also on board the former World War II troop transport were the twenty-one officers who help school the midshipmen. Included in the officers' complement were Rear Admiral J. W. Thompson, academy superintendent, and Capt. R. T. Rounds, "Bay State" commander.

The vessel called at Oranjestad Harbor the morning of Jan. 25. Ahead for midshipmen, and officers, lay four days of fun in Aruba's sun. It wasn't all play and no work, though, as shore leave was alternated with ship-board duties.

Following protocol, "Bay State" officers and the admiral exchanged calls with the Savaneta Marine commander and Lt. Gov. F. J. C. Beausjon. During their stay, officers and midshipmen were given open invitations to

use facilities of hotels, bathing clubs, social clubs and military and seamen's homes.

Saturday and Sunday were special days. On Saturday, 100 midshipmen were taken on an island tour that ended at the Marine's weekend home at Eagle Beach. Lago was host Sunday to ninety-one midshipmen and several ship's officers with a riding tour through the refinery and a picnic at the Serre Colorado picnic grounds. In addition to box lunches and beer, taped dance music was provided which prompted agile sailors to demonstrate several different versions of the "twist."

Last year, midshipmen enrolled in the academy, located at Buzzards Bay, Massachusetts, went to Lima, Peru, on the annual cruise. A Mediterranean cruise is planned next year.

Midshipmen earn a bachelor of science degree in marine engineering in just three years. This is possible

(Continued on page 7)

## 'Bay State' A Bishita Aruba Jan. 25; A Trece 190 Marinero

Un interupcion agradahle for di nan estudionan di siete dia pa siman a hini pa 190 marinero cu ta stende Massachusetts Maritime Academy ora nan bapor di entrenamiento, "Bay State," a haci su cruise anual recientemente y a pasa Aruba.

Tambe a bordo di e anterior bapor di transporte di trupanen den Guerra Mundial II tabata e 21 oficialnan cu la yuda entrena e marinieronan. Inicial den complemento di e oficialnan tabata Vicesuperintendente J. W. Thompson, superintendente di e academia, y Capt. R. T. Rounds, comandante di "Bay State."

E bapor a hancra na haaf di Oranjestad Jan. 25 mainta. Diahis di e marinieronan y oficialnan tabatin cuatro dia di recreo den solo di Aruba. No tabata solamente recreo, sinembargo, pasobra trahacion a bordo mester a sigui.

Seguindo protocol, oficialnan di "Bay State" y e almirante a intercambia bishita cerca e comandante di Mariniers Kamp Savaneta y Gesaghebber F. J. C. Beausjon. Durante nan bishita, oficial y marinieronan a wordo extendi invitacion abierto pa usa facilidads di hotel, clubnan y casanan militar y pa nabegantenan.

Diasabra y Diahingelo tabata diasnan special. Ariba Diasabra, 100 marinero a haci un paseo over di e isla cu a termina na e casita di weekend di mariniera na Eagle Beach. Lago tabata huested di nobenta y un marinero y varios oficial cu un abita dia di refinaria y un picnic na picnic grounds di Serre Colorado. Ademas di comida di paki y cerveza, musica graba a impulsa varios nabegante agilo pa demonstra varios version di "twist."

(Continued on pagina 7)



A LAGO picnic Jan. 25 gave the midshipmen a chance to relax, top, and to make new acquaintances, bottom.

UN PICNIC organisa door di Lago Jan. 25 a duna e marinieronan un oportunidad pa recreo.



THERE WERE letters to be written to those back home, top, and opportunities, center, to fall out for island tours. Shipboard duties, bottom, were carried on, however, during the stay. TABATIN CARTA pa wordo scribi pa eonan na cas, arriba, y oportunidad, mei-mei, pa haci paseo over di e isla. Debernan di abordo, abao, sinembargo, mester a sigui durante e bishita.



DANCING To taped music at the picnic grounds in Serre Colorado was one of the picnic's highlights. Being young men with healthy appetites, the midshipmen make quick work of box lunches, second photo, then returned to easy, third photo, on the dance floor. Various stateside versions of the "twist" were also demonstrated, right photo. Nearly 100 midshipmen attended the Lago-sponsored picnic.

BAILANDO ARIBA musica graba na picnic grounds na Serre Colorado tabata un di e puntos nan saliente di e picnic, siendo hobenan cu appetito salidable, e marinieronan a haci trabao rapido cu e comidanan di paki, segunda foto, y despues a bolhe pa nan recreo, tercer foto. Varias version di "twist" a wordo demonstra, foto banda drechi. Casi 100 marinero a atende e picnic organisa door di Lago.

# W. C. Teagle, Former Board Chairman Of Jersey Standard Dies Jan. 9 at 83

Walter C. Teagle, 83, former president and board chairman of Standard Oil Company (New Jersey) died at his Byram, Connecticut, home on Jan. 9 after a long illness.

Although Mr. Teagle retired in 1942 after a thirty-nine-year career with Jersey Standard, he continued to maintain an office at company headquarters in New York City to handle the affairs of the Teagle Foundation which he established to provide a scholarship for children of employees of Jersey Standard and its affiliates and employees themselves as well as other philanthropic activities.

Born into the third generation of an oil family during the vigorous expansion of Jersey Standard, Mr. Teagle entered the family oil business shortly after his graduation from Cornell University, where he received a bachelor's degree in chemical engineering degree. In his fast rising career he took over the leadership of Jersey Standard at thirty-one after having been a director and vice president with that company.

During his impressive career he put into force such liberal and enlightened labor policies as employee representation and the eight-hour day as well as the adoption of a time when welfare and pension funds were almost unknown.

He was also known in Jersey Standard for his development of the export field, his acquisition of foreign sources of oil and his building up of the company's tanker fleet. For nine years he served as a governor of the Federal Reserve Bank.

**Native Of Ohio**  
Cleveland, Ohio, was Mr. Teagle's birthplace. His father, John, had a grain and oil business. His mother, the former Amelia Belle Clark, was the daughter of John D. Rockefeller's first partner in grain and oil. The brilliant youth was asked to stay at Cornell and work on his doctorate but a brief, and to the point, telegram from his father ended those plans. The message said simply, "Come home at once." Young Teagle rushed home to his father's office thanking the telegram referred to his mother's delicate health.

He was directed by his father to open a closet in the office. It was a new suit of overalls. "These are your work clothes," his father said gruffly. "You go to work firing a still at nineteen cents an hour."  
Soon, though, the young engineer was in the chemical department of a family firm of Scotland, Schuermans and Teagle. When it was sold to Republic Oil he went with that firm as a vice president.

He soon moved to New York as a result of Republic's connections with Jersey Standard and when he was in the company's office he was told to Republic Oil he went with that firm as a vice president.

AS MECHANICAL-VALVE General Foreman W. L. Edge looks on as A. Peterson, foreman, presents P. Zarraza with a check from fellow employees before the arbitrator's retired, Mr. Zarraza, center, had thirteen-two years of Lago service when he retired.

MIENTRAS General Foreman W. L. Edge di Mechanical-VALVE a mirando, A. Peterson, foreman, a presenta P. Zarraza un cheque for di companianero di trabahe poco promer cu cashi a retrá. Deo L. Sarza, centro, tabin trabahe i doo aña di servicio cu Lago tempo di a retira.

# F.L. Groeneveld Retires Feb. 1; A. van Woerikom To Retire Subsequently

Retirement started Feb. 1 for Ferdinand L. Groeneveld, machinist B in the Mechanical Department. This was the last day of work for Abraham van Woerikom, second lieutenant in the Lago Police Department, who was on leave for retirement in the near future.

Mr. Groeneveld's Lago service dates back to 1939. He started as a Process-Utilities laborer, but transferred to Mechanical-Machinist August, 1943, as a machinist helper A. The same month he was promoted to machinist C and in June, 1947, he became a machinist B. Originally from St. Martin, A. van Woerikom has retired to his home in Bonaire.

His last day at work was Jan. 31, 1942, as an assistant chief watchman in the Lago Police Department where he remained throughout his entire career. He became a police sergeant July 1, 1945, and was promoted to second lieutenant Aug. 15, 1948. He plans to retire to his home in the Netherlands.

## BAY STATE

(Continued di pagina 6)

Arña pasha e marmaron cu ta studia na e academia, cual ta situá na Buzzards Bay, Massachusetts, a bishita Lima y Arica, aña cu grande asnal. Un cruise pa Mediterraneo ta planá pa otro aña.  
Marmaron ta gana un grado di bachelor of science den marmaron den tres aña. Esaki ta posible pa medio di estudio henter aña, interrupci solamente pa e cruise, y bes amestura cu un aña.  
Admission pa e academia ta depende Arica abilidad di condactacion pa un aña, almentre altamente competitivo. Durante nan tempo di bishita, un mester atene na regimen stricto di klas, disciplina y obediencia cu ta caracteristica di academia di Esherott y Forza Naval Americano na West Point y Annapolis.

Massachusetts Maritime Academy ta un di e schoonan di maritimidad mas haltu den su clase na Estados Unidos Fundá na 1893 na Hyannisport, e school a translada pa Buzzards Bay pa obtene mether acomodacion di marmaron. E marmaron ta baha y atende school a bordo di bapor. Actualmentu, su un edificio di terena, pero tin aproposicion, mas consideracion pa laga traha klas di dormitorio na terra.  
E bapor di entretenimiento a worde trahá na 1943 y originalmente tabata 440 pa lago.

## BAY STATE

(Continued from page 6)

through year-long studies, broken only by the cruise, and classes held seven days a week.  
Acceptance to the academy is conditional upon candidates passing highly competitive examinations. During their enrollment they must adhere to rigid class structure, discipline and obedience that marks the U. S. Army and Navy military academies at West Point and Annapolis. The Massachusetts Maritime Academy is one of the most highly rated schools of its kind in the United States. Founded in 1893 in Hyannisport, the school was moved to Buzzards Bay to gain better mooring access. The midshipmen live in barracks and attend classrooms and attend classes on board. At present there are no buildings or grounds but appropriations are being made for construction of class rooms and dormitories afloat.  
The training ship was built in 1943 and was originally 440 feet long. Part of the steel was left in place. This hauled landing craft and bearing gear, used in the vessel's war days, which are not needed for training.

# Lush Aruba Foliage Ideal For 1963 Lago Calendar Pics

Because last year's heavier-than-normal rainfall was mostly concentrated in the last three months of the year, the cactus is verdant, flowers are in fine blossom, tropical plants are lush with heavy leaves and trees are full and shady.  
This year's Aruba calendar competitors interested in competing in the Public Relations Department's 1963 employee calendar picture contest should start shooting colored transparencies now while Aruba is at its beautiful best.  
The contest is open to all employees. Contest rules will follow last year's basic regulations. Colored transparencies will be accepted from Lago employees and annuitants. Judges will select the twelve Aruba scenes to fill out next year's calendar. For each colored transparency accepted, Fla. 100 will be paid. Contest rules and deadline date for entries will be announced later.  
This announcement is to prompt photographers to start filling out their transparency files now so they'll have substantial scenes to choose from. The number of scenes any one photographer can submit is unlimited. Color film used can be any size.

# Vliegvecht Prinses Beatrix

(Continued di pagina 6)

hadt na e pista, a mara 3204 avion baha aruba su unico pista di pariba p'abo anja pas, un promedio di cinco diez pa hora. E avionnan aki, un tamaño for di 100-275 cu ta carga mas di 100 pasengero pa aeroplano militar. Holanda y avion priva di un motor, a trece total di 40,200 pasenger. Esaki ta un contraste grandi cu 1955, e aña cu KLM a cumansa su vuelonan entre Aruba y Curaçao, pa cual tempo ta tabata un vuelo común moderado, a carga 2685 pasengero den 471 vuelo.

Holanda, e vliegvecht campo awendá ta un moderno terminal cual ta ofrece un multitud di servicio. Oa pasangeranan ta pasa door di douane y muestreo di turizamento y tambe pa cumanda di refresco, henderanan di Esso ta presente pa ferri y aeroplano cu gasoline.

Pasha di e edificio terminal tin un comodo sala di voda di douane y inmigracion, restaurant, bar y mual nobi, e cual lo worde ergo na lounge, diez oficina areas, kamber emergencia pa dokter, oficianan di administracion, lugar di traha, lugar di voda carga, kamber di sosoga, lugar radio y stacion for di radio, e cual ta un edificio terminal di concreto tin e verkeersteren di movimiento di avion ta worde controla pa verkeersteren.

## Bini-Tres Empleado

Vliegvecht Prinses Beatrix, mas gencencia di C. Heenseler, tin un completo departamento di control de vuelo y gobierno involvi den administracion, mantere y trabahe di control aer. Sr. Heenseler tin e responsabilidad pa mantere e aeropropo pa seguridad di avionnan, procura pa e terminal ta satisfase requerimentonan di e publico y e humanan avico, y supervisa operacionan di control di aeropropo. Ademas, gerente di e aeropropo ta comparti responsabilidad na terra for di tempo di guerra Mundial II, a boni Aruba for di Holanda na 1948 pa manaja e facilidat areas di Aruba.

Flasora e aeropropo ta un institucion publico, servicio ta planea mas pa satisfase necessadnan di Aruba.

## 1962 OFF-THE-BOB SAFETY PROGRAM

### Inter-Departmental Competition Participants

Competing Departments	Injury Experience			
	1961		1962	
	No. Inj.	Freq. Rate	No. Inj.	Freq. Rate
ACCOUNTING	5	7.90	3	58.12
OFFICE	25	20.66	0	0.00
GENERAL SERVICES	0	0	0	10.84
INDUSTRIAL RELATIONS	0	0	0	0
LAGO POLICE	5	12.46	0	0
MISCELLANEOUS	7	2.16	0	0
MECHANICAL	120	19.66	13	26.70
MEDICAL	7	9.54	2	31.35
PROCESS	59	17.48	8	29.13
INDUSTRIAL RELATIONS	1	1.43	0	0
TECHNICAL SERVICE	13	19.75	0	0
ENTIRE COMPANY	237	16.21	27	23.08

# Groeneveld A Retira y Van Woerikom cu Pension

Pension a cuminsa Feb. 1 pa Bernard L. Groeneveld, machinist B den Mechanisch-Machinat. E mes fecha tabata e ultimo dia cu trabao di Abraham van Woerikom, segunda Intendant den Lago Police Department, kené a laga Lago pa penshon den futuro cercano.

E servicio di Sr. Groeneveld na Lago ta cuminsa Aug. 15, 1959. El ta traha como laborer den Process-Utilities, pero a transferi pa Mechaniel-Machinat na Augustus 1943, como machinist helper A. E mes luna el a wordo promoví na machinist C y su Juni 1947, el a bira machinist B. Organismante for di Sr. Maarten, el a retirara pa su cas na Aruba.

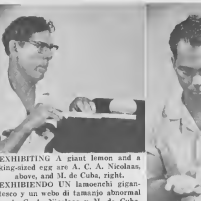
Sr. van Woerikom, a cuminsa traha na Lago Nov. 2, 1942, como assistant chief watchman den Lago Police Department, unda el a bisti duran muchu na carrera. El a bira sergeant Juli 1, 1943, y a wordo promoví pa segunda Intendant Aug. 15, 1948. El a retira cu bin bida na su cas na Holanda.

# Scouts Run Lago Feb. 5 As Scout Week Activity

Berco Colodro Boy Scouts, Sea Scouts and Cub Scouts durante engaged in several activities in observance of Scout Week which started Feb. 4 and ends today, Feb. 10. One of the week's highlights was the "Scouts Run Lago Day" during which six honor Sea Scouts and Boy Scouts assumed honorary executive positions in the Lago Police Department on "ran" Lago Feb 5 were Peter Holcomb, Steven Opdyke and Robert Lewis, all honor Sea Scouts, and Kenneth Chapman, Henry Massey and Berny Elia, all honor Boy Scouts. Other Scout Week activities included special nightingales which were sent to homes of Scouts and a refinery airtel Feb 10. Scheduled to take the annual tour were twelve Sea Scouts, eightion Boy Scouts and forty Cub Scouts. The latter were charged of seven den meetings.

# SEIS PROMOCION

*(Continúa di pagina 7)*  
a bai H. L. Leveerk, C. P. Richardson, J. Smitz y J. H. Engelen. J. C. Frazer a wordo promoví pa shift foreman y G. H. Nirkoo a wordo promoví pa shift foreman den Receiving & Shipping.  
Sr. Leveerk tin bini-cinco añs di servicio na Lago. El ta traha como el move for di foreman pa operator A y, na 1953, pa operator. Sr. Richardson, kené a cuminsa traha cu Lago na Mei 1959, cuminda den electrical, a paiza pa pressure stills na 1961 y a transferi pa Process-Cracking & Light Ends na 1966. El tambe a mira ocho promocion, incluyendo nombramento como fireman, assistant operator y, na 1953, operator. E carrera di Sr. Smitz na Lago a cuminsa na Augustus 1959 den pressure stills unda el tabata process helper y houseman. El a transferi pa Process-Cracking & Light Ends na Mei como operator helper y ultimamente a wordo promoví pa operator na 1961. Da cuatro asistant shift foreman nobli Sr. Engelen, a cuminsa traha na Lago na Januari 1952, como messenger boy den Accounting Department. El a traha den Oil Department durante cinco añs pa pasa pa pressure stills na 1959 den un serie di promocion el a subi for di process helper D pa assistant operator. Na 1956 el a bira operator den Cracking & Light Ends.  
Sr. Frazer a cuminsa cu compania son Augustus 1957 como process helper. El a move for pa pressure stills pa Receiving & Shipping na November di añs aki. Den ocho promocion cu a traha den electrical, el a bira process helper A, pa assistant operator y operator. Na 1956 el a wordo promoví pa assistant shift foreman.  
G. H. Nirkoo a cuminsa traha na Augustus 1958 como laundryman. El a traslada pa Receiving & Shipping na 1959 como apprentice typist. Cinco promocion despues el a bira assistant operator. Su promocion pa operator a bini na September 1955.



EXHIBITING A giant lemon and a king-sized egg are A. C. A. Nicolaas, above, and M. de Cuba, right. EXHIBITING UNLAMOENSI gin-tenese y un webo di tamajo abnormal ta A. C. A. Nicolaas y M. de Cuba.

# Big Lemon, Monstrous Egg Are Oddities: Little Red Hen's First May Be Last

Lemons and eggs may not have much in common, but two specimens recently exhibited at the Aruba Easo News Offices had an unusual similarity.  
The lemon and egg were both the size of a man's fist. The lemon—which looked like a kumquat cut to a small pumpkin—was brought in by A.C.A. Nicolaas of Marine-Floating Equipment Division. The egg was laid by a little red hen belonging to the father of M. de Cuba of Accounting-Duplicating and Printing Services.  
Mr. Nicolaas's lemon was about a foot in circumference while the egg measured seven and one-half inches around and was slightly over three inches long.

# Perky Pullet

The unusual size of the lemon was attributed to Aruba's "lengthy" rainy season. Aruba Easo News offices, however, couldn't see how a prolonged damp spell could cause it. De Cuba's perky pullet to produce such a monstrous omelet.

Particularly amusing to humans, but certainly not to the poor chicken, was that the giant egg was the little hen's first. From the size of it, it'll probably be her last. The consensus is that the hen, imported as a chick from the U. S., was probably a little Texas critter. Everyone knows that everything is bigger in Texas. The little red hen, allegedly quite pleased with her feat, is probably well on her way to becoming the social leader of her coop's pecking society.

# Mientras Yerba Ta Berde Sacá Portret pa Calendar

Como e yobida tan piá di anja pasá tabata concentrá mayor parti na e ultimo tres luna di anja, cuminda ta berde, matanan ta bini, y tur ta yan en rama y foyo boni.  
Esaiki ta nifica cu empoleonan y pensionistanan cu ta interesa pa competi den e concurso pa portret pa e calendar di Lago pa 1963 mester cuminsa saca nan portret di color awor cu Aruba ta den su periodo di mas bunita.  
Maske ta mucho tempran pa pone regulacion di concurso, en general na lo mesos cu anja pasá. Transparencia di color ta bini como resultado di empoleonan di Lago y pensionistanan cu ta colecta diez-dos entena di Aruba pa e calendar di Lago pa otro anja. Pa cada portret di color acépti, Pa. 100 lo wordo pagá. Regulacionnan pa concurso y fecha final pa entregadnan lo wordo anuncia mas despues.  
E anuncio naci ta pa anima fotografonan pa cuminsa yan nan collection of portret awor cu nan tin hopi material pa escoge. E cantidad di emsona cu cualquier fotografo por mehor aden no ta limitá. Film di color di cualquier tamajo por worde usá.

# Lamoenchi, Webo Stranjo Exhibi Door di Dos Empleado Recientemente

Lamoenchi y webo podise no tin hopi parecido di otro, pero dos muestru recientemente exhibi na oficina di Aruba Easo News tabatin un similitud grandi.  
E lamoenchi y e webo tur dos tabata tamano di mokete di un homber. E lamoenchi — cu tabata parce un primo romano di un pampopo chabato — a wordo treci door di A. C. A. Nicolaas di Marine-Floating Equipment Division. E webo a wordo poní pa un galinja chibito corá perteneciente na tata di M. de Cuba di Accounting-Duplicating & Printing Services.  
E lamoenchi di Sr. Nicolaas tabatin mas di menos un piñón, mion, tres y webo tabata más sieto y milar den rund rond di y e tabata poco mas cu tres dui largu.  
E tamajo inapropiá di e lamoenchi ta worde atribuí na e temporada di yobida pasá na Aruba. Reductor-nas di Aruba Easo News, santebergu, no por mira e periodo di yobida aki por causa e poletich banté di Sr. de Cuba di pone un omelet monstruoso sus.

Particularmente amusante pa herdena, pero no pa e pobrer galinchi, ta cu e webo gigantesco aki tabata su primer huegá for di su tamajo, probablemente lo ta su ultimo tambe. E concensu ta cu e galinja, importá como pinto for di Estados Unidos, probablemente for di Texas. Tur bende sabi cu na Texas tur cos ta mas grandi. E galinja corá chibito, aparentemente masha contento di su prestación, probablemente ta na camina pa bira líder social den su haula.

# Schedule Of Paydays 1962 LAGO OIL & TRANSPORT COMPANY, LTD.

SEMI-MONTHLY PAYROLL					MONTHLY PAYROLL				
PERIOD	PAYDAY				PERIOD	PAYDAY			
February	1-15	Friday	February	23	February	1-28	Friday	March	9
	16-28	Thursday	March	8	March	1-31	Tuesday	April	9
March	1-15	Friday	April	9	April	1-30	Thursday	May	10
	16-31	Monday	April	9	May	1-31	Saturday	June	9
April	1-15	Tuesday	April	24	June	1-30	Thursday	July	10
	16-30	Wednesday	May	8	July	1-31	Monday	August	9
May	1-15	Wednesday	June	8	August	1-31	Tuesday	August	10
	16-31	Friday	June	8	September	1-30	Monday	September	10
June	1-15	Saturday	June	23	June	1-30	Thursday	July	10
	16-30	Monday	July	23	August	1-31	Monday	September	10
July	1-15	Monday	July	23	September	1-30	Monday	September	10
	16-31	Wednesday	August	8	October	1-30	Tuesday	October	8
August	1-15	Thursday	August	23	October	1-31	Friday	November	9
	16-31	Friday	September	8	November	1-30	Monday	December	10
September	1-15	Monday	September	24	December	1-31	Thursday	January '63	10
	16-30	Monday	October	8					
October	1-15	Tuesday	October	23					
	16-31	Wednesday	November	8					
November	1-15	Friday	November	23					
	16-30	Saturday	December	8					
December	1-15	Monday	December	23					
	16-31	Wednesday	January '63	9					

HOLIDAYS - 1962

January 1	New Year's Day	May 31	Ascension Day
April 20	Good Friday	June 11	Whitsonday
April 23	Easter Monday	December 15	Kingsdon Day
April 30	Queen's Birthday	December 26	Christmas Day
May 1	Labor Day	December 26	Boxing Day



# Aruba Esso News

VOL. 23, Special Issue

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

February 16, 1962

## U-156 Brought War To Aruba Feb. 16, 1942

The roar of destruction shattered the quiet night. An explosion-ripped tanker screamed forth flaming crude oil. Crewmen screamed in fire-enveloped quarters. Some scrambled to lifeboats. Others flung themselves into the water. Many died. It was 0131, Feb. 16, 1942. World War II had been brought to Aruba by the German Reich Navy U-boat 156, Kapitänleutnant Werner Hartenstein, commanding.

The U-156 was commissioned Sept. 4, 1941. Tradition, so much a part of all world navies, constituted the pomp in the ceremonies in which a full-dressed Hartenstein took over the command of the submarine while his full-dressed crew stood rigidly at attention on the vessel's deck. The ceremony took place in Bremen in the yards of the Weser Shipbuilding Company. It was a green crew the submarine commander addressed. The crew knew this, and knew there would be many months of intensive training ahead administered by a strict disciplinarian and an excellent seaman whose naval career had begun in 1928 as a member of the German Weimar Republic Navy.

There were men in the new crew who feared Hartenstein. He was an unrelenting taskmaster. To him accomplishment was matter of fact, the means incidental. Hardly dignified, but indicative of his aggressive character, was the "Crazy Dog" nickname his crew later gave him. He was neither tall, nor stocky. His was a wiry, slight but solid frame that is unfaulingly held erect. His posture was a manifestation of the man's mind: proper and correct. Hartenstein never married; he was wedded to the sea which occupied fifteen of his thirty-three years and finally claimed his life. The German commander had been an artillery officer aboard heavy naval craft. At the beginning of World War II, he was transferred to the command of the submarine Jaguar. He earned the Iron Cross, first and second class, and the German Cross in Gold before entering the underwater service. The U-156 was his first submarine command.

Out from Bremen glided the U-156 destined for Kiel and much training for the crew in between. The training was geared to the Spartan simplicity of submarine life. Everything that could happen in battle was simulated. The crew learned about their boat, and they also became well aware, if they hadn't before, that Hartenstein accepted nothing less than perfection. They operated without lights; water was allowed in through a breach; they experienced engine failures; they had pump failures; they simulated diving and surfacing control loss. Every battle action that a submarine could expect was practiced over and over. Often the crew did not know whether it was real or another drill. More often the crew grumbled about "Crazy Dog" Hartenstein.

The officers were experienced. All were well steeped in submarine service, but were qualified men with interesting backgrounds. Lt. Just joined the German Luftwaffe in 1936, and before entering the submarine service in 1941 had flown 160 raids over the British Isles. Von dem Borne, Berlin-born son of a World War I German vice admiral and chief of staff, had been on mine laying ships and destroyers before he was assigned to the U-156. Heavy mine laying sorties took him around the Shetland Islands and into the mouth of the River Thames.

By mid-December, 1941, Hartenstein concluded that he had a crew and a ship that could withstand the rigors of a minor cruise. Christmas Eve, the U-156 slid away from her berth in Kiel and traveled north-east through the Kiel Canal to the North Sea. Hartenstein's orders were to proceed to the vicinity of the Lofoten Islands, a Norwegian seaport, and engage British movements. Stormy seas precluded offensive action. Hartenstein's annoyance at not being able to strike Allied craft flashed with full within him. He could not accept with indifference worthless ventures or endless



Kapitänleutnant Werner Hartenstein  
Commander - U-boat 156

Leutnant Dietrich A. von dem Borne  
First Watch Officer - U-boat 156



The first U-156 torpedo broke the Federaler's back, set her afire, but never sank the tanker. E premier torpedo de U-156 a kibra lombrá di Federaler, pero no a logra sink e tankero.

## U-Boat 156 A Trece Guerra Na Aruba

E horoto di destrucción a rompe e noche silencioso. Un tankero tabata door di explosion tabata scruce na canela. Tripulantenan tabata grita den cabinanan na canela. Algun tabata haci esfuerzo pa yuga na e botonan salvadisa. Otro tabata tira nan mes na awa. Hopi a muri. Tabata 0131, Feb. 16, 1942. Guerra Mundial II a worde treci Aruba door di U-156, un submarino Aleman, cu Kapitänleutnant Werner Hartenstein como comandante.

E U-156 a worde tumá na servicio Sept. 4, 1941. Tradicion, asina tanto un parti di tur forza naval na mundo, tabata constitui mayor parti di e ceremonianan den cual un Hartenstein den pleno uniforme a tumá over comando di e submarino mientras su tripulacion, tambe den pleno uniforme, tabata pará na atencion ariba dek. E ceremonia a tumá lugar na Bremen na astilleria di Weser Shipbuilding Company. Tabata un tripulacion berde cu eal e comandante tabata papia. E tripulacion tabata sabi esaki, y tabata sabi cu dilanti nan lo ta hopi luna di entreno intensivo administrá door di un disciplinario stricto y un excelente marinero, kende su carrera naval a cuminsa na 1928 como miembro di German Weimar Republic Navy.

Tabatin homber entre e tripulantenan cu tabatin temor di Hartenstein. El tabatin un trahador sin compasion. E acomplimento tabata lo mas importante, e medianan no tabata importa. No mucho digno, pero indicativo di su caracter agresivo, tabata e nombre di "Cachó Loco" cu su tripulacion a dune'le despues. El no tabata ni grandi, ni chikito. El tabatin un curpa sólido cu na tur momento el tabata leve erecto. Su postura tabata un manifestacion di disposicion di e homber: propio y correcto. Hartenstein no a casa nunca; el tabata mará na lamar cu a ocupa diez-cinco di su treinta y tres aña y finalmente a reclama su bida. E comandante Aleman tabata un oficial di artilleria a bordo di barconan pisá. Na principio di Guerra Mundial II el a worde transferi pa comanda e cazador di submarino Jaguar. El a gana e Cruz di Hero den Oro promer cu el a drenta servicio bato awa. U-156 tabata su promer comando over di submarino.

Por di Bremen U-156 a sail destiná pa Kiel y hopi entreno na camina. E entreno tabata segun e simplicidad di Spartan di bida submarino. Tur leke por socede den combate a worde simulá. E tripulacion a sinja conoce nan barco, y tambe nan a gana e bon realisation, si ainda nan no tabatin ne, cu Hartenstein no tabata accepta nada menos cu perfeccion. Nan tabata opera sin luz; awa tabata bini aden door di un buraco; nan a experimenta fayto (leke) di motor; nan tabatin fayto di pomp; nan a simula perdida di control den bahamento y subimento. Tur accion di combate cu un submarino por experimenta a worde practica cada vez di nobo. Hopi vez e tripulacion no tabata sabi cu tabata real di solamente un otro eberico. Frequentemente e tripulacion tabata, gringa tocante e "Cachó Loco" Hartenstein.

E oficialnan tabatin experiencia. Tur no tabata cushi den servicio submarino, pero tabata hombernan cu un fondo interesante. Just a bini crew Forza Aerea Aleman na 1936, y promer cu el a drenta servicio submarino na 1941 el a bula 160 mision over di Islanan Ingles. Von dem Borne, naci na Berlin y yia di un vice almirante den Guerra Mundial I y hefe di estado, tabata ariba baporná di planta mina y destroyers promer cu el a worde asigna a U-156. Su trabao di planta mina a libele rond di Shetland Islana y te den boca di Rio Thames.

Pa medio di December 1941 Hartenstein a conclui cu el tabatin un tripulacion y barco cu por wanta e rigoran di un patrulla menor. Biepo di aña, e U-156 a ship for di su lugar i mara na Kiel y a viaja noordost door di e canal di Kiel pa Noordzee. E instructacionan di Hartenstein tabata pa sigui ariba Shetland na un vicinaria di Larvik, un puerto Noruega, y tuma e Inglesian aden. Lamar bruto a preveni accion ofensivo. E rabar di Hartenstein cu no

## TWENTY YEARS AGO

## U-156 was one of four submarines of the Neuland Group assigned to the Feb. 16 Antilles-Lake Maracaibo strike

vora. The commander stepped up operational training lest inactivity induce complacency. He still had a long patrol ahead.

North through the Atlantic Ocean followed the U-156. The seas were rough and mines were always present. The submarine traveled wide around northern Scotland to the Rockhall Basin, west of Ireland. The trip was a frigid one. The boat was heated by a central heating system which circulated water from its engines' water cooling assembly. But it gave warmth only when the submarine was running at high speeds. The turbulent North Atlantic held the U-boat far below her surface cruising speed of 18.3 knots. There existed an electric heating system, but it consumed a great deal of current. It was rarely used. The crew fortified themselves with double heavy underwear, a woolen pullover, heavy winter uniform and leather jacket, all of which was kept on in bed. West of Ireland, the U-156 dropped off two floating weather buoys. The high seas and cumbersome of the buoys made the laying difficult, but they had to be positioned. These buoys and many others planted by the German Navy and Luftwaffe relayed valuable weather information to meteorologists in Germany. Predominate weather — the prevailing westerlies — moves across the North Atlantic and the British Isles to Germany. Knowing what weather was coming their direction gave the Germans information invaluable to their military planning. The U-156 planted two. Both were approximately forty-nine feet long including a twenty-two-foot antenna. They bobbed in the water and were anchored much like a marker buoy. Periodically, coded signals were sent by these buoys indicating the air temperature, wind velocity, water speed, barometer readings and atmospheric humidity recorded by the instruments in the buoys. They had been stored in the water-tight torpedo compartment on the submarine's deck.

The U-156 sailed down the west coast of Ireland and made for France. Jan. 8, 1942, the submarine tied up in Lorient Harbor on the northwest coast of occupied France. A frigid fifteen-day journey without engaging the enemy and two weather buoys placed constituted the first patrol.

Lieutenants Paul Just and Dietrich A. von dem Borne stood on the altar of pier that extended into Lorient Harbor. Secured alongside was the long, grey form of a submarine. The red and black swastika above the conning tower whipped in the cold January air. The two officers and puzzled crew members silently wondered where their next patrol would take them. The huge supply of commissaries and tropical gear being loaded aboard their boat aroused their curiosity. Summer clothing, they agreed, was certainly different from the gear used on the patrol; they had just completed.

Lt. Just and Von dem Borne hadn't received the slightest hinting from Hartenstein where their next patrol would take them. Two aspects of the future were obvious to them as they gazed at the enormity of the supplies stacked on the Lorient pier. The patrol would be a long one, and it would be in warm latitudes. The prospect of

warm weather reduced the sting of the cold winds that laced the French harbor. Von dem Borne casually guessed the patrol would be around the tip of South Africa to the Indian Ocean.

Preparations for the long journey took eleven days. The men pondered over the placement of the huge quantities of food, clothing and arms. The U-156 was only 252 feet long and twenty-two feet at its greatest width. At its highest point it was thirty-one feet. Each of the forty-eight men aboard the U-156, with the possible exception of Hartenstein, who always was positively sure about such things, soon found out where all the supplies were to be stowed. Every possible nook and cranny were utilized. Boxes full of goods were stacked on tables; in the passageways hammocks, were strung full of bread and lemons, lockers the length of the boat were jammed with foodstuffs in jars and cans; the toilet in the crew quarters was shut off and used as a locker for canned food, and a huge crate of potatoes was plopped squarely in the middle of the control room. Nine torpedoes were strapped under bunks, six more were placed in the U-boat's tubes, and ten were secured in the water-tight compartment on the deck.

Jan. 19, 1942, the U-156 left Lorient, France.

The submarine headed southwest, and when she sailed past the Azores the crew assumed their waters of operation would be off the coast of South America. Crossing the Atlantic afforded the crew some warm, leisure hours. Breaks in watches and training were used to sun bathe on the deck, fish, play cards and chess and listen to the radio. It also gave the men ample time to care for their persons. Agent representative of Hartenstein's personal characteristics, he wanted his men to shower daily at dusk. A shower was rigged on the deck and another in the engine room. Under no circumstances would the U-boat commander condone beards of more than forty-eight hours' growth. There was nothing slovenly about Hartenstein, or the boat or crew under his command.

But while he was impeccable in his person and operated with thoroughness and efficiency, his men had come, by now, to respect his energies, abilities and consideration for others. On this the U-156's first major patrol, Hartenstein had molded a green crew into a cohesive combatant unit. The camaraderie ran high. In respect for the likes and dislikes of forty-eight men, Hartenstein permitted the men to vote on meals desired. The majority ruled. The option tended to lessen the gripes about a subject that was universally criticized in the military. The officers and non-commissioned officers preferred tuna fish in oil for breakfast. The enlisted men liked marmalade and wurst better.

Quite often the crew of the U-156 had fried flying fish for breakfast. Not only was the fish a delightful riping from the normal fare, but catching them was an equally delightful diversion. Deck watches competed with each other on the number of catches, and, of course, the winning group shared a kitty contributed to by the others. The record for a twenty-four-hour period was sixty fish.

This, a propaganda poster done by a German artist in 1942, depicts the U-156 successfully shelling and setting afire the Lago Refinery, Intruse, of course, yet the poster undoubtedly received wide circulation and belief in Germany. A copy of the poster was found in an evacuated German schoolhouse by a United States Army soldier during the advance on Berlin in 1945.

Esaki, un plachi di propaganda pintá door di un artista Aleman na 1942, ta muestra U-156 tirando es bala y poniendo refineria di Lago na perdê. Na ta verdad, naturalmente, pero e plachi a wordi circulá extensamente y a wordi kerí na Alemanía. Un copia di e plachi a wordi haya den un school erasario na germania door di un soldá di Exercito Americano durante e avance arriba Berlin na 1945.

Burning oil from the Pedernales and Oranjestad pulled along the surface of water where the tankers had been hit by the first two torpedoes fired by the U-156 in combat. Azeta kimando di Pedernales y Oranjestad tabata lora ariba awa unda e tankeran a wordi peldá door di e promer dos torpedo lanzá door di e U-156 Aleman den e combate aki.

The U-156's two Diesels, which were capable of generating 2500 horsepower each, pushed the German boat past the north coast of Guadeloupe Feb. 10. The crew knew then that the Caribbean would be their hunting grounds. They did not know, however, whom was to be hunted or exactly where.

Three days later, heading south, Curacao came up on the horizon. Hartenstein addressed the crew. He told them the U-156 was part of the Neuland Group assigned to attack the Aruba and Curacao refineries and engage the tankers between the Netherlands Antilles and Lake Maracaibo. Others in the group were Kapitänleutnant Muller-Stockman's U-67, Kapitänleutnant Albrecht Achilles' U-161, and Kapitänleutnant Jürgen Rosensteel's U-502. The U-156 had been assigned the Aruba refinery and tankers at its shore. The attack would be launched during the morning dark hours of Feb. 16.

Excitement reared through the ship. The operations incalculated on the U-156 were to be undertaken in a preliminary review order of battle and equipment readiness. They were ready and eager. At 1830, Feb. 13, the U-156 surfaced and steered for the Colorado Point light. The submarine proceeded around the Point and at 2000 moved past the refinery. Off the coast one mile, Hartenstein and his officers noted that "the refinery was well lighted, four large tankers, and a tugboat were in the harbor, and traffic also moved at night." Satisfied with his first look Hartenstein increased his boat's speed and continued along the coast to Oranjestad. He dived his boat and went into the mouth of the harbor, but there was little to see. Early morning air activity from Princess Beatrix Airport, which Hartenstein logged as two to four two-motored airplanes, caused the U-156 to submerge before detection. The submarine remained submerged off the northwest coast of Aruba until dusk Feb. 14.

Surfaced again under cloudy skies, the submarine sailed into the tanker route between the Antilles and the lake. Hartenstein and crew spotted tanker silhouettes, and practiced attack maneuvers on the unsuspecting liners. None was fired at; the primary objective was the refinery. Their practice completed to Hartenstein's satisfaction, the boat moved back to Aruba. Here it submerged and moved up to the mouth of San Nicolas Harbor where her commander noted "considerable activity, harbor well occupied." The U-156 moved off toward Oranjestad.

At 0610, Feb. 15, Hartenstein's procedure orders were changed. The commander correctly assumed that the German high command had been ransacked by disagreement. The countermanding official message to all Westerners was: "Where submarines was:

- 1) the principal assignment is to attack ship's targets;
- 2) if this attack is successful, then artillery attack against land targets can be made in the morning of Western Hemisphere time should opportunity for this be favorable; and
- 3) when no ship targets are encountered, artillery attack against land targets may be made toward evening of Western Hemisphere time.

Admiral Karl Donitz's view of the Aruba operation, which the Admiral Erich Raeder took strong exception to, was that the initial shelling of the refinery and tanks with deck guns would destroy the element of surprise needed for a successful attack on the refinery and the lake tankers. Donitz succeeded Raeder as commander in chief of the Reich Navy in January, 1943.

The U-156 remained just below the surface most of Feb. 15. Observing from its position less than two miles off Seroe Colomado, the activity in the refinery and the harbor. The crew's greatest bother was keeping their vessel from being discovered by shore-based observers. After nightfall the U-156 surfaced and almost ran into a patrol boat. Von dem Borne, who had the watch, ordered her hard over and avoided the boat. A tank ran with the U-156 at that moment; it was never seen.

On the surface outside the refinery, the crew scrambled to the deck and marvelled at the light and the activity. They had been living and operating in a blacked-out Europe for over two years, and the lights of the refinery and towns and cars and the homes in Seroe Colomado

Dutchies. U-Boat beschiedt Olieffinaeren auf der Insel Aruba





Kapitanleutnant Werner Hartenstein, in formal commissioning ceremonies, addressed his crew on the deck of the U-156. A member of the German navy since 1928, he was a well-decorated, energetic and strict officer.

Kapitanleutnant Werner Hartenstein, den ceremonusan formal di comisionamento, a dirigí palabra na su tripulacion ariba deki di U-156. U miembro di Navy Aleman desde 1928, el tabata bon decorá, y energetico.



The Nan flag was raised above the conning tower during commissioning ceremonies of the U-156 Sept. 4, 1941. The boat, built in Bremen, began its patrols from Kiel. E bandera Nazi a wordi hisi ariba e brug durate ceremonianan di comisionamento di U-156 Sept. 4, 1941. E submarino, traha na Bremen, a sai for di Kiel, Aleman.

were sensational. Von dem Borne, in addition to having the midnight to 0400 watch, was also artillery officer. He supervised his crew in preparing the 10.5 cm and the 3.7 cm cannons and the 2 cm anti-aircraft gun. Lt. Just, the first watch officer, and his crew readied the torpedoes. It was now a matter of time; the U-156 and crew were ready to strike.

At 0131, Feb. 16 — it was 0801 Berlin time — the U-156 fired its first torpedo. Precisely 45.5 seconds later the explosive plowed into the side of the Federnales and turned the laker into an inferno. At 0133, a second torpedo from the bow tubes of the U-156 sank the Oranjestad.

Hartenstein ordered the submarine ahead in the direction of the harbor, then stopped three-quarters of a mile off the reef. The artillery was readied. The command to fire at 0141 was followed by a deafening roar that rocked the entire boat. Seaman Businger lay motionless on the deck. Von dem Borne sat stunned propped against the base of the conning tower where he had been skinned by the force of the explosion. The other gun crews continued their fire until Hartenstein halted their action when no results were apparent. The infuriated commander ordered the boat out of the area, then charged along the deck to find out what had happened to the shattered 10.5 cm cannon, the big gun he was sure would have produced results. He was given the answer.

His crewmen were ready and eager, but at the moment

of action they were over eager. They had failed to remove the cannon's muzzle plug, which keeps water out of the barrel when submerged, and the shell exploded at the barrel's tip. In view of the exploded gun, what would have transpired Feb. 16, 1942, at Lago if artillery had remained first in battle procedure can only be left to conjecture.

The U-156 steamed along the surface to Oranjestad where three torpedoes were fired at the Arkansas at Eagle Pier. One rained the gas free tanker and she suffered only the force of the explosion; the second was never found, and the third ground to halt on the beach. It exploded and killed four demolition men who attempted to disarm it the next day.

The Lago lake tanker Federnales was the first. She was the first lake tanker to be torpedoed; she was the first ship to be struck by the enemy in the Netherlands Antilles-Lake Maracaibo area; she was the first target of the U-156's first Caribbean patrol, and hers was the explosion that knocked Aruba's front door off its hinges and let in the horror of war.

The Federnales was one of more than two dozen tiny, shallow-draft lake tankers owned by Lago which tirelessly churned back and forth between Aruba and Lake Maracaibo hauling crude to the Lago Refinery, riding in ballast to the lake. They were, in a way, specialty ships. They had a specific assignment which made them indispensable. Their average capacity was about 28,000 barrels, and their draft was shallow enough to enable them to clear at high tide the sandbar that closed the mouth of Lake Maracaibo. That was during the era before the bar was lowered and the chore of constant dredging initiated to keep the channel deep enough to accommodate ocean tankers.

The Federnales was loaded with crude oil when she anchored off the coral reef that fronts Seroe Colorado. Herbert McCall, the tanker's master, was asleep in his quarters. He was brusquely roused from his slumber at 0123 by a dull report that reverberated through the length of the ship. The captain was blinded by flames that set his bedroom ablaze. Out on the ship's deck he saw that her back had been broken by the explosion. He groped his way to the port quarter which was high out of the water and not burning. The Federnales captain left his ill-fated ship with a small cluster of his men in the only lifeboat that was able to be launched.

The lifeboat with men injured and burned, some badly, drifted toward Oranjestad. They were later discovered and towed to shore. The men in the lifeboat constituted the majority of the Federnales' eighteen survivors. Eight were lost.

The tanker survived. Charred, twisted and crumpled she remained afloat. She drifted from her position and was torpedoes and took much of her fire with her. Later in the morning the fire that earlier had enveloped



Deck armament comprised a 2 cm anti-aircraft gun, 3.7 and 10.5 cm cannons. The 10.5, which exploded, below is here covered on a northern patrol. Armamento na dek tabata inclui un cayon anti-aereo di 2 cm, cayon di 3.7 y 10.5 cm. E 10.5, abao, ta cubri cu is riba un patrulla den norte.



William van Putten - Federnales Survivor

her burnt itself out. Tugs took the debris in tow and muscled her aground near Oranjestad. Shipyard crews cut the bentched bulk in two. The bow and stern, then, were towed separately back to Lago's shipyard. The two pieces were fitted together and the stubby Federnales, 124 feet shorter than she was the night before Feb. 16, set sail for the United States. There the little laker was again cut in half, rebuilt and returned to service. Included in her wartime action was the African campaign.

The second officer burst into the captain's quarters and roused Herbert Morgan, master of the lake tanker Oranjestad, from sleep. He excitedly told him the Federnales was afloat. Morgan's reply was immediate and terse: "Prepare to weigh anchor."

Morgan quickly drew on his trousers and raced out of his cabin. When he reached the ship's lower bridge he was blinded by a flash. His ship had been torpedoed at precisely 0133, Feb. 16. The ship stalled immediately and fire consumed the entire vessel. Her back had been broken and she started to sink. Morgan returned to his cabin to get his life jacket. He scrambled to the ship's starboard side and was flung back by a sheet of flame. He attempted to cross the ship but fell and was pitched back to the flaming starboard quarters. The fall fractured his ribs, but desperation overrode any pain. With three mates he made his way to the bow of the ruptured ship.

The four men huddled together in a small section of the bow that had not caught fire. The men signalled for help but were never recognized. The Oranjestad settled gradually. About an hour after she was hit, the Oranjestad slipped beneath the water's surface. The captain and his associates were washed off their perch. All had life jackets except the second officer, who was lost. The men were retrieved from the oily sea about 0330 by a Dutch patrol boat.

Out of every tragedy and emergency arises accounts of devotion and heroism. Aboard the Oranjestad were two men who had sailed together for years. They were from the same island and had lived much of their childhood together. There was a tight bond of friendship held fast by their constant and compatible association aboard the Oranjestad.

At 0131, Feb. 16, one was in the crew's quarters and the other was in the engine room. The force of the torpedo's explosion crashed men into bulkheads and dashed them to the deck. The friend in the crew's quarters was smashed into a bulk frame. In the confusion that ensued throughout the ship and with head reeling from the blow, he didn't know what had happened. He, like many others, gave no thought to enemy action, but figured that the tanker's petroleum cargo had been ignited through mishap.

The details of what happened did not interest him at

The first patrol of the U-156 was through the North Sea and North Atlantic Oceans. The majority of the men pictured here were lost when the U-boat 156 was sunk.



E primer patrulla di e U-156 tabata door di Noordzee y Atlantico norte. Mayoría di e hombernan ariba e portret aki a perde ora cu submarino U-156 a wordé gesink Maart 8, 1943.

Kapitanleutnant Werner Hartenstein, center, was a career officer. He was strict, skilled at the crafts of sea warfare, and an unrelenting taskmaster. He was a correct person and ran his ship accordingly.

Kapitanleutnant Werner Hartenstein, centro, tabata un oficial di carrera di fuerza naval. El tabata stricto, y habí cu e submarino U-156, y un trabadór sin misericordia.

First Watch Officer D. A. von dem Borne, now a kapitanleutnant in the German Federal navy, was the artillery officer aboard the U-156. Shattered metal from the 10.5 gun exploded and ripped off his foot.

Promer oficial di warda D. A. von dem Borne, awor un kapitanleutnant den fuerza naval federal di Alemania, tabata e oficial di tur artilleria a bordo di e submarino U-156.

The crew had varied backgrounds. Hartenstein was an artillery officer, von dem Borne was the chief aboard the torpedo boat, and Lt. Paul Just, second from left, was a Luftwaffe aviator.

E tripulacion tabatin experiencia variá. Hartenstein tabata un anterior oficial di artilleria, Von dem Borne a sirbi a bordo di destroyera, y Lt. Paul Just, segunda for di robes, tabata aviador den Luftwaffe.



So tripulacion tabata cila y dispuesto, pero na momento di e accion manifiesta sinsoes di mas. Nan a lubida di kita e plug den boca di e cayon, cual ta tene e awa afor di e barril ora e submarino ta bas awa, y e bala a explota na e punta di e barril. En vista di e cayon explotá, loke lo e socede na Lago Feb. 16, 1942, si artilleria a keda promer den procedimientu di combate, nos por imagina solamente.

E U-156 a corre a lo largo di superficie pa Oranjestad unda tres torpedo a wordé lanzá ariba Arkansas na pier di Eagle. Uno a rancé e tankero liber di gas y el a suflí solamente forza di e explosión; di dos na e wordé hayá nansa, y di tres a pegá ariba canto di lama. El a explota y mata cuant' homber cu e purba desarmar'e su siguiente dia.

E lke tanker Federales di Lago tabata di promer. E tabata e promer tankero cu a wordé torpedá; e tabata di promer bapor pa wordé tirá door di enemigo den área di Antillas Neerlandes y Lago Maracaibo; e tabata di promer victima di e promer patrulla den Caribe di e submarino U-156, y esaki tabata e explosión cu a rancé afor e porta di adlanti di Aruba y a laga boror di guerra dreña.

Federales tabata uno di como binti-cinco di e tankero nan chikito, di poco profundidá, propiedad di Lago, cu incapacidad tabata haci viaje bah y bini entre Aruba y Lago Maracaibo treciendo crudo pa refinaria di Lago, y viajando cu ballast na e lago. Den un sentido, nan tabata bapor special. Nan tabatin un encargo específico cu tabata haci nan indispensable. Nan capacidad promedio tabata mas di menos 28.000 barril, y nan profundidá tabata tal pa encapacha nan pa pasa, cu lama, halto, e banki di santo cu tabata obstru e boca di Lago Maracaibo. Esaki tabata den e tempo promer cu e banki a wordé dragá y e trabao di dragamento constante a primordia pa tene e canal bastante hondo pa acomoda tanqueronan grandi.

Federales tabata cargá di crudo ora el a banera dilanti e rif di coral en frente Serce Colorado. Herbert McCull, captain di e tankero, tabata na sonjo den su cuarto. El a wordé despertá bruscamente pa 0131 door di un informé urgente cu a rezona door di benter largura di e bapor. E captain a wordé cigi door di vianman lumbroso cu luz di drumi. Fabor ariba dek di e bapor el a mira cu su lomba a wordé lubrá door di e explosión. Fulando el a alcanza e seccion bapor cu tabata halo den awa y no tabata kimando. E captain di Federales a abonda to su bapor malográ hunto cu un grupo di su tripulantenan den e unico boto salibhada cu nan por a baha.

E boto salibhada cu hombernan heridá y kimá, algun criticamente, e drief den direccion di Oranjestad. Mas laat nan a wordé descubri y getouw tredt tera. E hombernan den e boto salibhada tabata mayoría di e diez-mil sobreviviente di Federales. Ocho a perde.

E tankero a sobrevivi. Kibrá, dóblé en machicá el a

keda drief. El a drief for di e lugar unda el a wordé torpedá sin e seccion dilanti. Mas laat e capitán a paga di su mes. Remolcadornan a tow e bapor infortunado y a lague pegá na terra den vecindario di Oranjestad. Hendenan di shipyard a corta e bodega na dos. E boga y parti den e mundo, for separadamente pa shipyard di Lago. E dos pidánan a wordé pegá na otro y Federales, awor 124 pia mas corto cu e tabata e anochi promer cu Feb. 16, a salí pa Estados Unidos. Ayn e tankero chikito a wordé cortá na militar atrobe, reconstruí y doblóh na servicio. Den su accion di guerra tin inclui e campanja Africano.

E segunda oficial a wordé dreña den cabina di e capitan y e seccion dilanti. Morgan, captain di lake tanker Oranjestad, for di sonjo. Excitadamente el a bis'le cu Federales tabata na candela. E contesta di Morgan tabata inmediata y cortó: "Prepara pa tira banco."

Libermanente Morgan a listi su carson y a corre sali for di e cabina. Ora el a yega e brug abao di e bapor, el a wordé cieglá pa un flash. Su bapor a wordé torpedá exactamente 0133, Feb. 16. E bapor a kanzel mes ora y candela grandi a rondone'le. Su lomba tabata kibrá y el a cuminsa sink. Morgan a bolbe su cabina pa busca su salibhada. El a purba yega estribor di e bapor, pero el a wordé wantá pa un panjeño di candela. El a purba cruza e bapor, pero a wordé henterá ariba e mundo estribor na candela. E caida a fractura su ribichí, pero desesperacion no tabata permiti sentimientu di dolor. Cu tres otro marinero nan a alcanza boga di e bapor torpedá.

E curba di e bapor henterá ariba e mundo chikito di e boga cu no a pega candela. E hombernan a yama pa auxilio pero nunca nan no a wordé tene. Oranjestad tabata sink gradualmente. Mas di menos un ora despues cu el a wordé tirá, Oranjestad a salp boga superficie di awa. E captain y su companjeronan a wordé lubá di nan lugar di sonde. Tur tabatin salibhada excepto e segunda oficial, kende a perde. E hombernan a wordé sacá for di e lama yen di areta pa mas di menos 0339 door di e boto Holandes di patrulla.

For di tur tragedia y emergencia ta salí relacionan di devoción y valentia. A bordo di Oranjestad tabatin dos bomber cu tabata huntu durante hopi añu. Nan tabata for di e mes isla y nan a pasa un gran parti di nan buhenedud hunto. Entre nan tabata existi un lazo fuerte di amistad fortificá door di nan companjeramento a bordo di Oranjestad.

Pa 0131, Feb. 16, un tabata den apartamentu di tripulantenan y e otro tabatin na warda den sala di maquina. Forza di explosión a taca e bomba conca. Nan tabata for di e mes isla y nan a pasa un gran parti di nan buhenedud hunto. Entre nan tabata existi un lazo fuerte di amistad fortificá door di nan companjeramento a bordo di Oranjestad.

Pa 0131, Feb. 16, un tabata den apartamentu di tripulantenan y e otro tabatin na warda den sala di maquina. Forza di explosión a taca e bomba conca. Nan tabata for di e mes isla y nan a pasa un gran parti di nan buhenedud hunto. Entre nan tabata existi un lazo fuerte di amistad fortificá door di nan companjeramento a bordo di Oranjestad.

E detayenan di loke a socede no tabata interese le tampoco. El tabata anchi cu e bapor a suflí dreña; e tabata na candela y su amigo tabata un camina bao dek. Otro tripulantenan tabata pasa den esfuerzo desesperá pa abundona e inferno cu un tempo tabatin nan lugar di traha y nan cas na lama. El a informa tocante su amigo, pero ningun hende a mir'e. Cu poco preocupacion pa su mes el a bringa pasa door di e buma, vlam y dek sushi na areta den un esfuerzo pa localiza e sala di maquina unda el tabatin segur cu su amigo tabata sea cerca di heridá. Vianman, manera ola bulto ariba mancha di acetá cayente tabata envolve e bapor. El a desaparec paden di e bapor pa salba su amigo. Nunca el a bolbe for di e camina cu el mes a prefera.

E homber aki y e homber cu el a bai pa salba tabata entre e diez-cinco perdi a bordo di Oranjestad. Diez a sobrevivi. Nan, ademá cu hopi otro e anochi aki, a landa bai terra di tabata tan afortunado di wordé recogí door di boto chikito. Muchos di botonan chikito di patrulla Holandes, Marine Department a despacha tur boto chikito cu e tabatin pa busca sobreviviente. Goe Fernando, un di e actual captaninan di remolcador di Lago, a bai afor cu e remolcador Standard y a salba tres bomber. A bordo di e ponedor di reda, Aruba, R. N. Wilkie di Marine Department tabata busca tripulantenan di Federales y Oranjestad.

William van Putten a bini Aruba for di St. Eustatius. El a cuminsa traha cu lake fleet na 1950, y den diez-añu di viaje bah y bini cu tanquero entre haaf di San Nicolas y Lago Maracaibo, nunca el a mira de pasa door di un incidente grandi na lama. El tabata stima hiza di lama, y tabata gusta su trabao como fireman a bordo di Federales. E marinero cortado y fuerte tabata goza specialmente e anochinan Caribeense. E anochi aki, poco despues di 1 a.m. Feb. 16, tabatin un anochi brillante, cu hopi areta na cielo. E serenidá di e momento a causa Van Putten di posa un rato na dek estribor; e luna cila tabata ilumina su vista di awanan kete y tranquilo.

Tabata un viaje sin evento, e ultimo aki, for di e lago pa Aruba. Awor Federales tabata sinti abao den awa, su tankinan yen di e carga di crudo, wardando cu pasenshi na hanero pfor di haaf. Pronto lo tin un lugar di mar den haaf di San Nicolas y el lo move for di aki.

Pero tabatin trabao pa wordé haci den cuarto di maquina y Van Putten a bira pa bai abao, kibrando cu e tranquilidad di e anochi cu tabata rondone'le. Nunca el a yega abao. Sin e minimo apertamiento y sin e minimo realizacion di loke a socede, e serenidá di Van Putten y Federales a explota na candel, stal dóblé den cuarto di maquina. E fireman di Federales no tabata bahi e ora, pero e promer torpedo lanzá door di e U-156 a rancé su marca. E violencia di e erupcion e tira Van Putten ariba dek. El a purba lama para, pero el a bolbe aki ariba un dek cubri cu areta y candela y el tabata malogrando ge-

## TWENTY YEARS AGO

Four Lago lake tankers were torpedoed Feb. 16, and the refinery was the first Western Hemisphere land target hit by the enemy.

all. He knew the ship had been hurt; she was aflame, and his friend was somewhere below deck. Other crew members stumbled by in desperate efforts to leave the inferno home. He inquired about his friend, but none had seen him. With little regard for himself he fought through smoke, flame and oil-slick decks in an effort to get to the location in the engine room where he was sure his friend was either trapped or injured. Flames, mounted helicopter riders on black, ugly steeds of hot oil, rolled through torpedo-ruptured seams. He disappeared inside the ship to save his friend. He never returned from his chosen course.

This man and the man he went to save were among the fifteen lost aboard the Oranjestad. *Nm survived.* They, as did many others that night, swam ashore or were fortunate enough to be picked up by small craft. In addition to Dutch patrol boats, the Marine Department dispatched every small vessel it had to search for survivors. Joe Fernandes, one of Lago's present tugboat captains, took the tug Standard out and rescued three men. Aboard the net tender, Aruba, R. N. Wilkie of the Marine Department looked for crewmen of the Pedernales and the Oranjestad.

William van Patten had come to Aruba from St. Eustatius. He joined the lake fleet in 1950, and in eleven years of tanker shuttling between San Nicolas Harbor and Lake Maracaibo had never seen or experienced major storms. In fact, he, like many others, found his fortune duties aboard the Pedernales satisfying. The short, stocky seaman especially enjoyed the Caribbean nights. This night, shortly after 1 a.m. Feb. 16, was a typically bright, starry night. The serenity of the moment caused Van Patten to pause on the starboard deck; the bright moon illuminated his view of quiet, untwisting waters.

It had been an uneventful trip, this last one, from the lake to Aruba. Now the Pedernales squatted low in the water, her tanks waiting by a capacity load of crude oil, patiently waiting at anchor outside the refinery's sea terminal. Soon a berth would be available in San Nicolas Harbor and she would ease away from her moorings.

But there were duties to be performed in the engine room and Van Patten turned to go below shrugging off the bliss that had, with night's indulgence, enveloped him. He never entered the hatchway. Without the slightest warning and without the slightest realization of what had happened, Van Patten and the Pedernales' security exploded in flame, twisted steel and burning oil. The Pedernales' fireman didn't know it then, but the first torpedo fired by U-156 had hit its mark. The violence of the explosion span Van Patten to the deck. He tried to regain his footing, but fell on a deck covered with oil and fire and canted at a severe angle. The explosion ripped the Pedernales amidships and sprung her bow and stern upward like a warped board. She listed heavily to starboard.

On hands and knees, his right arm back covered with searing oil and flame, Van Patten searched the ship's stern for an avenue of escape. In that moment he saw a phosphorescent blur streak through the water into the side of the Oranjestad. Another explosion rent the night and the tiny tanker at anchor astern of the Pedernales buckled and spewed flaming oil from its tanks. Motivated by fear and subsistence, Van Patten clambered to the port side of the burning ship. Oh, he remembers now, and when he reached the port lifeboat station, frenzied crewmen were chopping the only usable lifeboat free of its moorings. He flung himself into the boat as it crashed over the side. It knifed crazily into the water bow first.

Van Patten clung desperately to the lifeboat; others climbed in and pulled the injured out of the water. The lifeboat carried the burned and half-burned survivors. The little band huddled in the boat and tried to bring solace to each other and particularly to the two gravely injured seamen in their midst. It was a tragic night and the horror dragged on hour after hour. Men, whose injuries needed ministering, drifted aimlessly in a lifeboat without means of propulsion; the land had slipped away when the life craft was pumped over the Pedernales' side.

The drifting lifeboat was sighted off Oranjestad at daybreak and towed to shore by a fishing boat. The

badly burned chief steward died of burns in the life boat. The third engineer died moments after his arrival at San Pedro Hospital. Van Patten and the others were treated that night and transferred to Lago Hospital. Not long after, Van Patten's burns healed without scarring and he returned to the shuttle His next ship was the Quirequire; but it's the Pedernales he never forgets. Well he remembers the fear — ever present during the remaining years of the war — that his tanker would be the object of another U-boat attack.

He left the lake fleet in 1948, and today is a member of one of Lago's patent contractors.

Francisco G. Thomas was a shipmate of Van Patten's on the Pedernales. He, too, drifted in the lifeboat, but more fortunate than some others, had evacuated his crew's quarters and the burning ship unscathed. He was asleep when it happened. Believed of his quartermaster duties earlier in the evening when the tanker had been secured at her moorings, he tumbled into bed. The explosion's roar and surge through the ship woke Thomas. He scrambled to the deck as the tanker tossed him to the deck. He experienced no flames, just oil which ran through the passageways. Awkwardly, and so speedily as the tilted, oil-drenched deck would allow, Thomas made his way to the port lifeboat station.

As Thomas reached the port stern quarter, he saw the Oranjestad explode into a ball of flame. Fear moved in on him. He realized then that the war in Europe and the Atlantic had moved into the Caribbean.

Thomas returned to his home in Bonaire after the Pedernales sinking. He had been in Lago's lake fleet since 1956 and planned to return in a week or so. He did and his next ship was the Andino. Thomas and the ships on which he served were never molested by the enemy again. In fact, he never saw another ship hit during his shuttles between Aruba and the lake plus one long trip his ship made as part of a huge convoy to the United States.

Thomas left the lake fleet in 1956, but still goes to sea. Whenever he has the opportunity, he signs aboard the tankers on the lake run. His last was a Norwegian ship. When the ship's charter ends, he comes ashore and waits for another.

The Andino nearly got itself in the middle of enemy action, though. The date was Feb. 15, 1942. The Andino, on the lake with a full load of crude destined for Aruba, had burned out her boilers. The Quirequire took her in tow and prepared for the long night trip across the sea to Aruba and thence to Aruba. As fate would have it, the preparation of the tow caused the two ships to miss the tide and they had to remain inside the lake until the next high tide which would occur during the morning of Feb. 16. The two ships never made the trip Feb. 16, however; they were detained inside the lake because of enemy action. Had the two ships not missed the tide, they would have been sitting ducks in the same general area where U-boat torpedoes sent the San Nicolas, Tia Juana and Monagas to the bottom.

None of these lakera was sunk by Hartenstein; but by others of the Zealand Group positioned along the Netherlands-Lake Maracaibo route. In concert with Hartenstein, the others had been ordered to strike Feb. 16 shortly after U-156 initiated the operation.

Ermencio J. Semeler, a five-year veteran of the lake fleet shuttle, stood in the middle of the engine room of the Tia Juana. He stood still and silent completely intent on the operation of the engines under his watch. His legs were spread slightly to absorb the roll of the heavily-laden laker as she plowed through choppy seas on her return voyage to Aruba. He folded his stocky arms across a broad chest and stared at the ship's clock. It was exactly 0230. The date was Feb. 16, 1942.

At that exact moment, an explosion sent Semeler sprawling headfirst into a pump, over which hung the clock that recorded the time; the fireman's mind the time the U-boat torpedo ended the life of the Tia Juana.

His crash into the pump was absorbed by fending arms. He held on, and never lost his footing even as the ship

The U-156 also fired at a tanker at Eagle Pier. One torpedo ended on the beach where it exploded and killed four demolition men who attempted to disarm the missile the next day.

U-156 a finaliza aruba canker di lamara na pier di Eagle. Un torpedo a finaliza aruba canker di lamara na pier di Eagle y mata cuatro hombre cu a purba desarmar e siguiente dia.

heeled over sharply. There was no fire and no oil in the engine room, but the wrenching force of the explosion had created a hazard almost as great: jammed doors. Semeler pulled his way across the engine room to an exit. As with others whom had been torpedoed, he did not know what had happened but instinctively knew he had to abandon ship. The door to escape wouldn't open. His trial was further complicated by the list of the ship which slid him away from the door.

To hold his balance was, alone, an almost unmanageable feat without the added task of forcing open the door. Semeler exerted all the might and weight he could muster and somehow, miraculously perhaps, swung the jammed door enough to get his head through. He squashed the remainder of his body through the tiny opening.

On deck he was seized with not only the urgency of the situation, but the degree of his plight. He was high out of the water away from the top side of the listing ship. The patch of deck he stood on was the only part of the ship not entirely enveloped in flame. A fellow crewman hung on to the water trying to hold his head up. He did not respond. Semeler grabbed the railing and pulled himself to the crewman. He shook the man. Still no response. A stunned Semeler suddenly received the silent message of escape. He tumbled away from the body and thought of himself. A lifeboat swung nearby, and he attempted to lower it. The venture was hopeless. The angle of the list was so great it caused the loosened lifeboat to crash into the ship's funnel and then tumble into the flaming sea.

Semeler was not an adept swimmer and he feared the ocean, its size and, at that moment, its dark, ominous appearance. Fire was a greater fear. Semeler, alone, afraid and without a life vest, lowered himself down a rope into the vastness of a dark, rough sea.

He had no true idea of how long he floundered about in the water trying to hold his head up. His listing ship was too long after he had left the ship that he felt a muffled concussion through the water as the Tia Juana's boilers exploded and the ship foundered. Still later he was exhausted and soaked with oil from a period of exposure that seemed an eternity. In one of those inexplicable quirks of fate and fortune, the solitary Semeler, half-drowned and body leaded with fatigue, drifted into five other Tia Juana survivors, all supported by one life jacket. The others grabbed Semeler and propped him up between them.

The watery encouragement continued to drift. A tanker came into view, and slowed almost as if she were looking for survivors. Her crew humbly but unwisely cast a spotlight over the water. The men in the water identified the vessel as the Curaçao (Monagas). Semeler decided to swim toward her. Semeler refused to go. He had had his share of swimming for the night and didn't feel physically able to continue. The five left their life jackets on him and beat through the waves in the direction of the tanker.

The men quickly disappeared from Semeler's view. He was adrift again in the middle of the Caribbean after an undefinable period of time — time had ceased to have meaning to Semeler — the Monagas blew up in a sheet of flames. Another Nazi torpedo had scored a direct hit, which was the end of the Tia Juana.

Almost as if there was comfort or security to be gained in moving away from an enemy target, Semeler attempted to swim in the opposite direction from the burning Monagas. With the aid of the life vest it was a little easier to remain afloat. He moved his arms slowly, kicked his legs easily, his entire body ached with cold and exhaustion.

Another tanker appeared. There were bound to be many since this was the well-travelled route from Lake Maracaibo to the Netherlands Antilles. This sea action took place in an area roughly ten to fifteen miles in radius off Venezuela's Punta Macolla. The tanker Semeler spotted appeared to be bearing down in the vicinity of the burning Monagas to investigate. She slowed to an extremely cautious pace, and this undoubtedly contributed to Semeler's rescue. Semeler prayed that they would see him. But how? A lone figure in the water at dawn would be



## TWENTY YEARS AGO

## Torpedoes from the U-156 buckled the Pedernales and sank the Oranjestad just off the Seroe Colorado reef

almost impossible to see. The bobbing man felt sure that the German submarine commanders would see the high-rising tanker. Semelcer was now well aware of the cause of the Tia Juana's and the Monagas's explosions.

Semelcer's good fortune remained with him. The Shell tanker Ramona's crew heard the explosion and saw the Monagas flash. The crew's first reaction was that one of the ship's boilers had blown. The Ramona slowed and proceeded cautiously in the direction of the distressed ship. The tanker's captain summoned all hands to the deck to watch for men in the water. One crewman spotted the lone Semelcer. The Shell tanker stopped and pulled him aboard. When asked what had happened, he shouted: "Torpedo! Torpedo!"

The Shell lake tanker Ramona rode light and high in the water on her return trip to the lake. Her crew went about their duties unconcerned with all but the proper operation of their ship. The trips back and forth between Curacao and Lake Maracaibo were usually uneventful. Vicente G. Provence, Ramona boatwain, jolled about the railing shortly before relieving the tanker at 0400. Not that it mattered to Provence or probably any crewmember since at sea days run into nights and nights into days without much note of difference, but this was Feb. 16.

The man he was to relieve told Provence there seemed to be upward incidents about and wondered if some ships were in distress. Earlier, he related, he thought he saw flashes in the direction of the Aruba refinery; then later flashes along the lake route. His uneasiness seemed to drift through the Ramona's crew, and the men's conversation — over what they knew not — brought them to the ship's deck. It suddenly came upon them. They heard the explosion; they saw the flames. The tanker cruised in to assist. A man was sighted in the water. The captain of the Ramona ordered full astern to pick up the survivor. As the ship's forward motion decreased then stopped, a phosphorescent blur whipped past her bow.

Pulled out of the water and asked what had happened, the wet and oily figure inside the life jacket identified himself as a Tia Juana fireman and shouted: "Torpedo! Torpedo!"

The captain of Ramona screamed for full ahead. Simultaneous with the order was the realization of what had just knifed past his bow. The forward motion of the Ramona was none too long, and just enough. A second torpedo ripped the surface of the water off the ship's stern. Underway with all the speed her engines could generate, the Ramona's captain employed zig-zag evasive maneuvers. He knew he had been sighted by one submarine, and he wasn't at all sure how much determination and vengeance had been incited by the U-boat commander's annoyance at having missed the Ramona twice.

At 0400, fear gripped the Ramona's crew when they heard the report of another explosion. No flame was readily visible. Fifteen minutes later, the crew heard a

second explosion. The captain of the Ramona was struck with the cold realization that he was sailing his ship over waters that hid two, maybe more, enemy submarines.

The Ramona cut short her dash to the lake when planes appeared at dawn. Safe with aerial protection, the Ramona slowed again to continue her search for survivors. It was then the crew saw the tanker that had been hit twice. Ahead were the remains of the torpedoed lake tanker San Nicolas. She stood vertically, her stern on the bottom and her bow jutting through the water's surface in ugly defiance of her tormentor.

The crew of the Ramona sighted small knots of men; one group of six clinging to the wreckage of a lifeboat and four others supported themselves on a capsize small boat. Of the ten only eight were pulled aboard the rescuing tanker. Two men slipped beneath the waves, their senses numbed by exhaustion with rescue arm's lengths away. One who was lost grasped a line from the Ramona, but his strength had ebbed during the ordeal and he was unable to hold it.

The Ramona and the Lago tanker Yamanota rescued eighteen San Nicolas crewmen. Seven were lost. Three were killed instantly when the first torpedo hit the engine room. The San Nicolas listed abruptly, but did not flame. This apparently concerned the U-boat commander, and fifteen minutes after firing his first torpedo he sped a second destructive missile into the San Nicolas's stern.

Her hull ruptured, she settled quickly stern first. The Ramona carried her survivors to Maracaibo, and left behind the bulk of the San Nicolas, a burning Gulf tanker, Monagas, and an oil slick that marked where the Tia Juana had sunk beneath the Caribbean. The Tia Juana was the first hit of those ships sunk along the lake route. The watch on the Ramona had mentioned to Provence the loss of upward incidents, and that earlier he had seen flashes. What he didn't know at the time was that he had seen the Tia Juana explode.

She was torpedoed amidships and flamed immediately. In minutes she heeled over sharply. Water rushed through her crumpled side and eased her below a flame-covered surface taking seventeen of her crew with her. Only nine survived. Of the four Lago liners torpedoed the morning of Feb. 16, the crew of the Tia Juana suffered the largest number of casualties.

Semelcer and other survivors were kept in Maracaibo for two weeks and then flown back to Aruba. Not deterred by the incident, the stocking fireman returned to lake tanker duty and served on the Querequiz and the Jamnato. He also was aboard the tanker Valeria when she foundered March 7, 1964, during an Aruba to Panama voyage. Provence left the Shell fleet during the war. He joined Lago's Marine Department Aug. 4, 1947. Both men are now on Lago tankboats. Semelcer is an older and relief tug engineer and Provence is a tug engineer.

The reactions of Seroe Colorado residents who slept from Feb. 16 to 0131 Feb. 16 were varied. They as others had and others would until the war burnt itself out reared in degrees of curiosity, fear, indifference, ire, panic. Families whose bungalows overlooked the lagoon were awakened to a war that had applied itself and all the fire and destruction that goes with it at their very doorsteps. The Fred C. Eaton family was one brought abruptly to the scene of the war. The family's waterfront bungalow 12, which no longer exists, the sleeping area in the residence was away from the sea. The glow of the burning Pedernales, however, disturbed Mr. Eaton's sleep.

Six awakened her husband and pointed to the orange glow that glanced through the louvers and flickered ere fingers of light across the ceiling. Eaton rose and from the front of his house he saw a burning tanker. His immediate conclusion, comforted in the complacency which seemed to have predominated the thought of most residents, was that someone must have been careless; it must have been an accident. The thought of enemy attack never entered Eaton's mind.

He peered into the lagoon area watching the flames mount. A second ship, farther downwind, exploded. Complacency still was the guiding attitude. Thought Eaton: a spark from the burning ship blown by the Trade Winds must have ignited the second tanker. A display of pyrotechnics zoomed overhead. Eaton reasoned that the fire

The U-156 and crew watch one of their Caribbean victims sink. The German submarine sank over 100,000 gross tons of Allied shipping during its year of silent, underwater hunting.

E-156 y tripulacion ta wak un di nan victima den Caribe sink. E submarino Aleman a sink mas di 100,000 toneladas bruto di embarcacion Aliado durante su aña di actividad.

aboard one of the ships had reached the rocket box and the flames were exploding at will.

Suddenly the mantle of disguise was pulled clear of Eaton's thoughts and the charity of more realistic reasoning stunned him. Those were not ship's flames. They were tracer projectiles being jetted from an unknown enemy lurking outside the reef. The configuration that beset the two ships was not due to carelessness, but rather the direct result of definite, planned and efficient action. Those ships were torpedoed. This was no accident. No, this was war.

Eaton's first reaction was to move his family away from the waterfront house. Normally a location that attracted active bidding, the waterfront residence was not exactly the most desirable spot during a war. He rounded his little girls, Alice, two and one-half years, and Susan, three months. Outside his house he glanced down the road in the direction of the refinery and was startled by a sudden flash of fire. This turned out to be caused by blowdown.

A. T. Rynskinski breezed by and told Eaton to take his family to the vicinity of the Lago Community Church. He said he had seen his family's bungalow 21 where they watched the flaming waters.

Eaton's family was spared direct enemy action as were all the families in Aruba. The only scrap the Eatons suffered Feb. 16 was the collision their blacked-out car had with another while the driver was proceeding to the shelter of the church congregating area. Others were not quite as careful about their lights. Bright little spots of incandescent flicked on in homes and then were doused quickly when the users realized this was not the scene. Residents drove to the lagoon area with car lights blazing until they realized this was not accidental fire. One who was greatly concerned with lights in the harbor area was the then general manager, L. G. Smith. He dashed along the boardwalk throwing rocks at the lights that illuminated the walkway from the main dock to the lake tanker dock. He extinguished all of them a year.

The community residents concentrated on moving from areas in close proximity to the refinery and tank farm. Some watched the fires burn themselves out, and saw the unsmokable Pedernales drift away. The ambulance raced back and forth taking the injured to the hospital. The harbor was alive with small boat activity bent on rescuing survivors. Watching the action from the deck of their ship was the majority of the crew of the SS Henry Gibbons. Only the crew and few other kinds of the 3000 tons of TNT in the ship's hold

The ship's sailing had been delayed by enfee, it was reported. She had been scheduled to sail shortly after midnight, but the crew's insistence to have coffee before they sailed kept the ship at its San Nicolas Harbor berth. The routine granted and the desire to see the Henry Gibbons eased away from its berth shortly after 0100, Feb. 16. The ship was almost in position to clear the harbor exit when the Pedernales went up in flames. The captain wanted to continue full ahead, but the pilot refused to proceed into what he adjudged certain disaster. The Gibbons was returned to her earlier berth. The Army ship left later in the morning when the submarine threat had been cleared by Allied aircraft.

With the exception of the Gibbons, there was no ship traffic in or out of San Nicolas Harbor Feb. 16. In fact, it was included with ships recalled together inside the protective reef barrier.

In one Lago desk drawer atop a sheaf of papers, newspaper clippings, baseball schedules and travel folders reposed a suggestion. It was written in detail, checked and ready to be dropped into the company-sponsored suggestion system. The suggester, however, wanted to be satisfied that he had presented his idea as logically as possible to ensure earnest consideration. The suggestion high remuneration. It was indeed a worthwhile suggestion thought Henri M. Nassy, former public relations em-



The gun crew of the 18.5 cm sawing the bow cannon starboard during a practice session. This is the cannon that exploded Feb. 16 when the U-156 shelled the refinery.

E tripulacion di e canon di 18.5 cm ta s'wira e canon di boeg pa banda drecht durante entrenamento. Esaki ta e canon cu a explota ora cu U-156 a t'wina e refinaria.





## TWENTY YEARS AGO

# A United States Navy patrol bomber sank the U-156 March 8, 1943

Patrol bomber action, such as this, sank the U-156 March 8, 1943, 340 miles east of Barbados. In exceptional U.S. Navy photograph taken from the attacking plane, the submarine, like the same class as the U-156, was bombed and sunk.

grasped the towel's bottom edge and flicked his wrist. The motion was no more, no less than he had done hundreds of times before. The paper cracked against the container apron, as it normally did. Feb. 16 was not a normal day, however. The snap of the paper sent his associate into a body-stiffening moment of fright. As he did, the paper snapper reacted in involuntary unison. Both were sure the other had been shot.

Moments later they laughed as tensions eased and the ridiculousness of the moment became apparent. Said the second: "You missed, fire again."

Aboard the U-156, which lay submerged in waters north of Aruba the daylight hours of Feb. 16, Seaman Businger died of wounds inflicted by the exploding cannon. Seven hours after the attack, the U-156 surfaced with the island still in sight. Hartenstein intoned the Lord's Prayer, the crew sang "I Had A Comrade," and Businger was "delivered to the sea with full military honors."

The exploding cannon had ripped off Von Dem Borne's foot. The ship's pharmacists were able to slow the bleeding, but Hartenstein realized he had to get his second watch officer ashore for proper medical attention. Feb. 17 he received permission from the Reich admiralty to put Von Dem Borne ashore in Martinique, which he did Feb. 21. After putting his second watch officer ashore, Hartenstein and the U-156 continued their underwater exploits in the Caribbean and Atlantic. Hartenstein's sternness and determination was felt by the crew when the boat left Martinique. He had his men huddled and the playered end of the thick cannon barrel. When one man tripped or his blade became too hot, he stepped aside and another took his place until the barrel had been cut clean. Welders, working at night under tarpaulins to avoid being fixed counterbalances on the cannon's barrel where Hartenstein, the skilled artillery officer, had positioned them.

Hartenstein completed three successful patrols in 1942. All were in the Caribbean and near Atlantic. He sank over 100,000 gross tons of shipping, which earned him the Knight's Cross of the Iron Cross and placed him among the top thirty-five U-boat commanders. While the tonnage is not impressive by today's standards, twenty years ago 100,000 gross tons sunk represented an average of twenty ships. On three patrols — it is not known what Hartenstein ordered on his first and last patrol — the U-156 sunk twenty-two ships.

These sinkings occurred in 1942 when U-boat operation was at its zenith. Allied merchant shipping suffered its worst month in June, 1942, when 141 ships were sunk. The most severe losses suffered in the Caribbean and Mid-Atlantic regions were in August, 1942. In that month forty-six ships — four credited to Hartenstein — were lost. Operating 1,170 U-boats in World War II, the German submarine force sank 2779 merchant vessels which totalled over fourteen million gross tons.

The U-156 and its thirty-three-year-old commander came March 8, 1943, approximately 340 miles east of Barbados. A United States patrol bomber from Squadron VP-33 returning from patrol sighted the surfaced submarine. Men lounging on the deck of the U-boat. The PBV Catalina ducked into clouds and dived at the U-boat. The plane flattened out at 100 feet over the completely surprised crew and dropped four bombs, two of which struck the conning tower.

The U-156 broke into three pieces and sank immediately. The patrol plane sighted survivors and dropped a life raft and ration tins, but surface craft never found them.

The U-156 was not the last submarine to visit Aruba. Although Hartenstein operated in Caribbean waters until his and his U-boat's destruction, he never returned to the area of his first victories. Others did, and one in particular. Men lounging on the deck of the U-boat.

It was shortly after mid-day in Oranjestad. It was typically bright and all the orange colored roofs shone in the gay sun. Men lounging on the deck of the U-boat. It was the roofs, not more probably and logically it was the Houberg promontory, which served Hartenstein as a landmark, that lent itself as a navigational aid for the submerged boat. The boat was in the water off Oranjestad. It came up and floated leisurely on the surface much like a whale lolling in the tropical sun. The comparison is not unfounded. Many whales swimming were seen in the bay, their shape resembling that of the U-boat.

And while the submarine sat and its officers lolled, the students returning to Juliana School tumbled down from the roof to see the submarine. The children, unconcerned with the poised danger, gave full freedom to

their curiosity in the excitement of viewing an instrument of war and of history.

A carpenter at work on a waterfront home looked complacently out to sea from his perch atop a ladder. Relaxing a moment, while still appearing to be at work, he suddenly saw the sea monster break through the water's surface. He smiled to himself as he recognized the form shedding water to be a submarine. His smile was reassurance to himself that his was safe, here was a United States' undersea vessel standing by to protect Aruba. His composure was shattered with the alerting cry of Nazi submarine. The carpenter, seized with nervousness, fell from his ladder. He lay stunned on the ground. When he dared move again, he was no worse because of his fall, only a couple of more spots and an anxious moment.

He stole a guarded look over the water, but the submarine had gone. It had dived when planes from Princess Beatrix Airport took off after the unwanted prowler. The appearance of the submarine caught the Oranjestad population with desire directly opposed. Half the citizenry raced to the waterfront to see, the other half raced into the cunucu to get away.

Aruba was never shelled again, and tankers were never sunk along the island's perimeter. The only enemy blow suffered by this little Caribbean island was the first launched by the Nazi war machine in the Western Hemisphere. While Aruba and her residents lived in anticipation of enemy action against the refining installation that provided the lion's share of fuel for the Allied advance, it never came. The enemy rose up out of the sea occasionally to look on, but he held his fire. Some submarines were reported sunk by Aruba based air and surface craft, but none recurred the infamy of the morning of Feb. 16, 1942.

W. C. HOCHSTUHL

## Acknowledgments

An effort with as many facets as the narrative of the U-156 necessarily must be approached painstakingly to insure accuracy. Work of this nature can not be accomplished alone; the cooperation of many is needed. The author is indebted to those named in the story, those whose identification helped, and the many, many others who supplied a name, a bit of action, a smattering of sequence, a time a location, a description, all of which helped make this story complete. To our knowledge, it is the only complete account of the U-156's exploits leading up to and the actual raid on Aruba.

The great assistance was rendered by Rear Admiral D. V. Gallery, who furnished the log of the U-156, which kicked off the story; Capt. F. K. Loomis, assistant director of naval history; Comdr. H. J. Gempel, Office of Information, Magazine and Book Branch; Lt. Comdr. H. A. Morlock, Office of Information, Pictorial Branch; all United States Navy and Capt. A. G. Vroomans, Netherlands State Institute for War Documentation, Amsterdam; Dr. Jürgens Rohwer, editor, Wehrwissenschaftliche Rundschau (German military monthly); and H. W. Wendt, Esso AG, Hamburg.

Source material included Battle of the Atlantic by R. E. Morison, American Anti-Submarine Operation in the Atlantic by F. J. Lundeberg, and United States Naval Institute Proceedings. Aruba photographs were taken by R. W. Schlegler.

Of tremendous help was Kapitanleutnant D. A. von dem Borne, German Federal Navy, Kiel, former second watch officer of the U-156 who lent his foot during the Lago attack. Without Herr Von Dem Borne's assistance, the account would not have portrayed the intimacy of life aboard the U-156 during the attack on Aruba. It was while serving on the U-156 that Herr Von dem Borne's story, he became a prisoner of war when the Allies retook France and her possessions including Martinique. Two years later the United States military flew him to New York where he boarded the SS Gripsholm with other Germans involved in prisoner exchange. The exchange took place May 19, 1945, in Barcelona, Spain, and Herr Von dem Borne returned to Germany.

WCH

plough and today head of the Surinam Government's information service. It would save men's lives, and surely save the company money in products and equipment. It would also assist the Allied cause by protecting needed petroleum products and sorely needed tankers.

But he was a little too intent on explicit wording and proper composition. He also procrastinated a mite, and as a result the suggestion was still in his desk drawer Feb. 16, 1942, the morning after two loaded tankers anchored outside the reef had been blown apart by enemy submarine action.

His suggestion: anchor waiting tankers inside the reef to help protect them from enemy submarine action.

After the Feb. 16 shelling, many residents of homes in close proximity to the refinery or tank farm got fidgety. This was to be expected and quite natural particularly at about nine the morning after the attack when groups of men and women reconstructed the events of the previous hours. The conclusions were many, but they all spelled out the same answer. Whereas before the infamous attack complacency was the rule, now fear was the master of many. They had visions of returning submarines, and what had happened that morning was just the beginning. Their preparations, the queues were ready, would be accompanied by better marksmanship and more definite plans of attack since no U-boat had already seen the physical layout of the refinery. Their assumptions were predicated on the fact that one U-boat had surfaced and fired on the refinery.

Little did these people know, and, of course, there was no way for them to know, that not only the U-156, but also their German counterparts, had for the past two days and nights carefully observed both the Lago and Shell refineries and had made numerous practice runs on unsuspecting tankers. The U-156's shelling of the refinery was her commander's introduction to the plant's layout. Hartenstein, exercising the thoroughness that marked the man, previously had studied every detail visible through his periscope of the harbor's openings, the configuration of the harbor and location of its piers, the roadstead area, the tank farm and the factory, as Hartenstein referred to the refinery in his log.

Residents near the refinery nevertheless reasoned in fear that the U-boat commander would relate his findings to other underwater destructors. It would be only a matter of time before Lago and environs would be consumed by honest indignation by the Nazi navy. Absorbed in frenzied packing to move their households a safe distance from the sea and refining unit-lined shore of the largest Allied refinery, many couldn't be bothered with much of their physical belongings. They, in moments of frenetic, unthinking actions, gave not the first thought to the labors that afforded them the possessions they quickly cast aside as cumbersome, bothersome, irrelevant to pressing desires. Out into the cunucu was the only thought.

Some, however, did choose to stay. And of this group there were the quick-witted who saw opportunities to gather into themselves additions free or very low priced. One such industrious resident happened to be constructing a fence around his property. In the course of the mass exodus he looked around to see who had a fence he might appropriate for a slight fee. His neighbor, whose home was enclosed by an attractive picket fence, was among those making a dash for the cunucu.

"Where are you going?" the stay-at-home asked. "I'm going out into the country. Got to get my family out there as soon as possible. Too close, too close to the refinery here. Those sea sills will come back and shoot a couple more tankers, then shoot at those tanks and we will all go up in flames. Not me, I'm going quick."

"You're leaving your house?"

"Yes, immediately."

"Aha, will you sell me your picket fence since you're leaving?" asked the unframed, excited at the thought that he could be looked around to see who had a fence for himself could end this moment. It did.

"Sell it! Man, take it. I'm gone."

Feb. 16 was a jittery one for all. It was, to some before composure had been regained, much like sitting on a keg of powder waiting for the burning fuse to reach the explosive. Nerves were edged raw and fattered. People jumpy at the slightest noise, especially sharp reports.

So it was that two Lago employees in a lavatory gave each other a skin-crawling scare. Finished washing his hands, one reached for a paper towel, the other, his accessibility from an spilling liquid wall container. He



LAGO PRESIDENT W. A. MURRAY accepts a certificate from C. E. Williams, president of the Engineers' Club, which names Mr. Murray as a lifetime honorary member of the club. Looking on is E. V. Holzer, chairman of the club's board of governors.  
 PRESIDENTE Di Lago W. A. Murray ta acepta un diploma for C. E. Williams, presidente di Engineers' Club, cual ta nombra Mr. Murray como honorario di e club pa vida. Mirando na banda ta E. V. Holzer, presidente di e comite di directiva di e club.

## Mechanical, Accounting, Process Men Presented Thirty-Year Awards Feb. 14

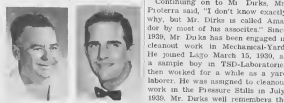
The careers of four Lago employees were examined in detail at special thirty-year award ceremonies held Feb. 14. Honored for their long company service were Nathan Hartz, 74th corporal, and Isidor Dirks, yard cleantool corporal, both of the Mechanical Department. W. Reuben White, Systems and Programming Division head in the Accounting Department, and Ramundo Werleman, assistant operator in Process-Cracking and Light Ends.

Before Vice President F. C. Donnan presented each of the men with a thirty-year service certificate and emblems, service histories and personal anecdotes concerning the four thirty-year men were related by their department heads.

Mechanical Department Superintendent J. R. Protera said that Mr. Hartz was known to all but associated as Big Charlie. His father had been called Charlie in the Lago Police Department so after he joined Lago he was tagged with the friendly nickname.

## TSD, Process-LOF Name C. Porter, F. M. Croes In February Promotions

Two promotions were announced Feb. 14 in TSD-Engineering and Process-Light Oils Finishing. Named a TSD senior engineer in the move was Charles Porter. Promoted to supervisor-Ethyl Blending and Aircraft Fueling in Process-LOF was Frans M. Croes.



F. M. Croes, C. Porter  
 Mr. Porter joined Lago Feb. 14, 1956, as an engineer in TSD-Engineering followed by a promotion to supervisor. He came to Lago from the Wood River, Illinois, refinery of Standard Oil Company Indiana.  
 Mr. Croes has nearly twenty-five years of Lago service. He started as a process helper in Process-LOF and followed by a promotion to operator helper A which was subsequently followed by a promotion to operator helper A and assistant operator. He was promoted to operator in 1952

## School di Lago Community Habri pa Muchanan di No Residente nan September

Lago Community Schools ta admitti yunan di no-residentenan di Seroe Colorado ariba base di pago cuminsando na September. Studentenan cu cualifica pa admision lo wordé accepta en cuanto facilidatnan actual di school por acomoda nan. Aplicacionnan pa e proximo aña escolar for di September 1962 pa June 1963 meator wordé presentá na administracion di Lago Community School no mas laat cu Juni 15.

Encuestanan tocante facilidatnan di educacion segun estilo Americano for di personal importante necesario pa construccions y operacion di e companianan quimico a causa directiva di Lago pa investiga e posibilidad di habri Lago Community Schools pa no-residentenan di Seroe Colorado. Si necesario pa e hendenan aki ta imperativo tanto pa creacion di companianan quimico y pa desaroyo industrial di Aruba. A base di e consideracion aki y necesidad pa un educacion segun estilo Americano (familia di e hendenan aki, e decision pa habri Lago Community Schools a wordé haci.

Ademas, a wordé decidí cu lo ta posible pa considera aplicacionnan di tur muchanan di e isla kende nan mayornan ta desea pa nan atende un school especificamente intencional pa prepara nan pa universidatnan di Estados Unidos y Canada. Reduccion de e poblacion di comunidad di Lago a haci posible pa e scholanan di Lago acomoda muchanan for di otro parti di e isla. Den anjanan cu a pasa, compania a recibí hops implicacion adicional, pero e cantidad grandi di muchanan di Seroe Colorado tabata haci imposible pa cumpli cu nan. Pa no-residentenan di Seroe Colorado ta tin un coberto di costo y biñi dolar pa luna mas di menos \$2000 pa e aña escolar di mebe luna pa studiantenan den klas 1 te 12. Pa muchanan den bewaar-school, e costo di compania pa cada studiante na school, y nan por varia.

E placa di school, cu meator wordé pagá mensualmente en adelante, lo inclui biñi y schrift, material cu ta wordé doná den klas, requisitonan pa laboracion, y matuturnande, y otro

(Continúa na pagina 2)

## Children of Non-Residents Of Seroe Colorado Eligible For Lago School Enrollment

The Lago Community Schools will admit children of non-residents of Seroe Colorado on a tuition basis beginning in September. Students who qualify for admission will be accepted to the extent that present school facilities can accommodate them. Applications for the coming school year September, 1962, to June, 1963, must be submitted to Lago Community School administration not later than June 15.

Inquiries concerning United States-type educational facilities from key personnel needed for the construction and operation of the chemical complex caused Lago management to investigate the possibility of opening the Lago Community Schools to non-residents of Seroe Colorado. The need for these men is imperative both to the rise of the chemical complex and to the industrial development of Aruba. On this premise and the need for a United States educational curriculum for the families of these men, the decision to open the Lago Community Schools was made.

### Specific Curriculum

Further, it was decided it would be possible to consider the applications of all island children whose parents wish them to attend a school specifically designed to prepare pupils for United States and Canadian universities. The decline of the Lago community's population has made it possible for the school system to accommodate pupils from other parts of the island. In past years, the company had received many requests for school admission, but the large number of Seroe Colorado pupils made it impossible to comply.

For non-Seroe Colorado residents, there will be a charge of one hundred and twenty dollars a month, approximately \$2,000 for the nine-month school year for students in grades 1 through 12. For kindergarten students the charge will be sixty dollars a month, or approximately \$1,800 for nine months.

These charges represent the present cost to the company for each student enrolled. Tuition charges, which are to be prepaid monthly, will include text and work books, expendable classroom materials, science laboratory

supplies, and supplies related to various extra-class activities. They do not include rental of hand instruments or payment for lost or damaged books.

A child whose fifth birthday falls on or before Jan. 1 of the current school year may enroll in kindergarten at the opening of the fall term. A child whose sixth birthday falls on or before Jan. 1 of the current school year may enroll in the first grade. It is recommended that beginning students start with kindergarten, but it is not compulsory.

For grades 2 through 12, a satisfactory record of scholastic achievement from a previous school may be acceptable. Appropriate tests of achievement and aptitude may be required as a prerequisite for admission. A non-refundable fee of ten dollars will be required from non-residents of Seroe Colorado before the evaluation of a student's previous school record. If the student is admitted, this fee will be deducted from his tuition charge.

A certificate of good health from an island physician will be required for admission. Annual eye and ear examinations are provided for all students by Lago's medical department without charge, and Lago medical facilities will be available on an emergency basis in the event of injury during the school day.

## Frere Edgar, un Lider di Sport, A Recibi Premio Buena Voluntad pa 1961

Durante un ceremonia special dia 5 di februari, e "Trembo di Buena Voluntad pa 1961" a wordé presentá door di American Legion, Etno Post No. 1 na Frere Edgar, un lider di sport y maestro di school dedica na nos isla, kende a regressa pa su pais na Aruba.

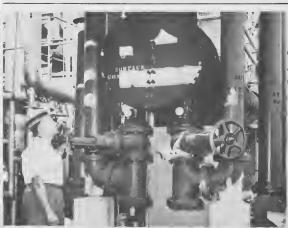
E premio a wordé presentá door di e Departamento di Panama Canal Zona di e American Legion y tabata e unico presentá door di e Departamento na e esfuerzo individual sobrealmente y extraordinario pa e promocion di harmonia y buena voluntad den comunidad den Seroe Colorado.

E popular frere aki, kende a duna les na St. Augustinus College na San Nicolas di Aruba, na un nivel energetico lidernan di sport na nos isla. Den su tempo liber el a contribui hops na promocion di sport aki na Aruba.

Un gran contribucion di Frere Edgar tabata fundacion di Don Bosco Club, kende el a sport mas grandi na San Nicolas. Tabata door di e generosidad di Frere Edgar cu e club aki a obtene su nombre distinguido bunita. Tambe el tabata un miembro di San Nicolas Juniors. Bao su guia el club aki a avanza pa un club di hood-klasse, Ademas, e division di juniors di e club aki a gana titulo di sub-campeon.

Durante hops aña Frere Edgar, kende el a duna les na un nivel energetico lidernan di sport na nos isla, kende el a contribui hops na promocion di sport aki na Aruba.

(Continúa na pagina 2)



NAMED SUGGESTER of the January CVI-of-the-Month was J. A. Dutier, operator in Process-Light Oils Finishing. He was awarded Fts. 470 for his suggestion to cause salt water from coolers and surface condensers in the Acid and Eddelean Plants.  
 NOMBRA MEHOR presentador di CVI-di-Luna pa Januari tabata J. A. Dutier, operator na Process-Light Oils Finishing. El a wordé premiá cu Fts. 470 pa su idea di bolbe usa awa salu pa enfriadora y condensers enfriadora di acido na Acid & Eddelean Plants.

# ARUBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Brokers & V. B. van der Velden, 11619th Street, PO Box 25, ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES. BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

## In Safety-United We Stand

To combat off-the-job accidents, everyone in the community must actively participate in Lago's year-long accident prevention program. Although the company is expressly interested in the safety of employees and family members while they are in the home or on the highway, Lago's off-the-job accident prevention program will spread throughout Aruba.

In many instances, everyone must be attentive to good safety habits so that accidents in the home, on highways, beaches and sports areas can be eliminated. The community can not wholly benefit from an accident prevention program of this kind if some basic safety and others ignore it. A careless driver, for example, can involve a safe one in a highway mishap. A safety-conscious child may step on a sharp object left by a careless adult.

Every year in Aruba hundreds upon hundreds of children and adults are injured in accidents that could have been prevented. There is nothing supernatural about accidents. Except for acts of God such as hurricanes, lightning, rain storms and the like, practically every accident can be traced to a cause that could have been eliminated.

Let's suppose that Lago employs a worker in his home workshop. The power tool he is using has a ground wire incorporated in the power cord. But he has neglected to install the proper electrical outlet; instead, he has removed the ground connector from the cord. While standing on damp concrete he plugs in the tool and receives a near-fatal shock when he activates the power. Unwittingly, he becomes the ground connection.

Now you can call it a supernatural force at work? Hardly. The man, a perfectly safe worker while on the job, was injured through his own neglectfulness. It wasn't an act of God. And the man — naturally, he's learned a lesson. In this case it was a painful lesson and could have been a life-long one.

Soon, members of Lago's Off-the-Job Safety Speakers Bureau will bring original safety messages and advice to one and all. Attend meetings with pay careful attention to what these community leaders have to say. There undoubtedly will be information in these talks that can help you live in greater safety. You may learn a lifesaving lesson. These volunteer safety workers have but one goal — to make Aruba a safer place in which to enjoy a full and fruitful life.

## Union Ta Forza

Pa combati accidentenan pafor di trabao, tur hende den comunidad mester participa activamente den e programa di prevencion di accidente na Lago.

Aunque e compania ta profundamente interesá den seguridad di empleadonan y miembronan di familia mientras nan ta na cas of ariba trabao, Lago ta interesa en prevenccion di accidente pafor di trabao, lo plama ower di henter Aruba.

Den hopi instancia, tur hende mester pone atencion na bon custumbernan di seguridad asina cu accidentenan na cas, ariba camina grandi, na cas of ariba trabao, ta evita cu nan ta prevenccion di accidente pa beneficia plenamente di un programa di prevencion di accidente di e sorto aki si algun ta apoyo e educaduro y otro no ta haci causa. Un bida sin cuidaño, por ejemplo, por involu e un chef cutuano den un caso aki. Un mucha cuidaduro por trapa ariba un oibeto skeri lagá door di e hende grandi sin cuidaño.

Tur nanja na Aruba cliente y cliente di muchanan y hende grandi tur hende heridá den accidentenan cu pa e mundo preveni. No tin nada supernatural tocante accidente. Excepto pa accionnan di Dios maners honran, lampy, yobada y cosman por casti, casi tur accidente por wunde atribuí na un causa cu por a wunde preveni.

Lago non supone cu un empleado di Lago ta traha den su shop na corpa. E aparato di coriente cu el ta usa tin un wayn di ground incorporá den eoun di turma coriente. Pero e el negligencia di instalá e salida propio di coriente; en cambio, el ta desconnecta di ground for di e wayn. Parando ariba concreto muhí él ta plug e aparato y ta recibí un shock cu por a resulta fatal. Sin cu el sabí, él a bira e conexión di ground.

Awor yama asina eun forza supernatural na trabao? No por. E hombra, un trabador perfectamente seguro na trabao, a wunde heridá pa su mes negligencia. No ta bataba un acto di Dios. Y e hombra naturalmente a bida sin cuidaño. En este caso aki ta bataba un caso di negligencia pafor di trabao.

Fronto, miembronan di Off-the-Job Safety Speakers Bureau di Lago ta bibe mensahe original di seguridad y consejo pa un y tur. Atende e reunianan aki cu un interés especial. Tanta información cu nos ta bibe bibe un bida mas seguro. Bo por sinja un los cu por salba bo bida. E bida sin cuidaño, por ejemplo, por involu e un chef cutuano den un caso aki. Un mucha seguro den cual bo por goza di un bida pleno y fructuoso.

## Lago Community Schools

(Continu di pagina 1) acompletonamiento y apitidú por wunde articuloonan en conexion cu varios aynocion. Un deposito di diez dollar, cual e buramento mientramentemaintenencia. Muesta di pago pa belanan perdí of recuperá. Colodoro promer cu evaluacion di e aynocion anterior di school di untrabajador, si e estudiante wunde admiti, e suma sigo ta wunde lotá for di e aynocion beasiswa. pa Septiembre, piana di school. Un aynocion beasiswa cu un suma sigo ta wunde lotá for di e aynocion de promer cu Jan. 1 de actual y un dokter na e sala lo ta un requerimiento escolar por dwanta promer kisa. E aynocion beasiswa ta recomendada pa estudiantes cu ta principa cuantidat na beawar. School, pero esaki no ta obligatorio. Pa kiaman 2 te 12, un rapport sigo ta bibe di e school anterior y un bibe di e aynocion anterior cu un pape to aceptable. Testiman aproprado di un school.



N. Hazel

L. Dirks

W. R. White

## Cuatro Empleadó Presenta Emblema Di Trinta Anja di Servicio Feb. 14

E carera di cuatro empleadó di Lago a wunde reválai un delayo na ceremoniaman special pa presenta emblema di trinta añja di servicio Feb. 14. Honorá pa nan servicio Lago cu compania tabata Naam Hazel, yard corporai A, y Insuor Dirko, yard ciennot corporai, tur dos di Mechanical, W. Reuber White, Systems and Programming Division, y Houndem Werlemaan, assistant operator di Process-Cracking & Light Ends.

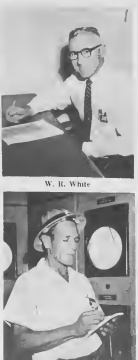
Promer cu Vice Presidente F. C. Donovan a presenta cada uno di e hombernan cu certidatado y embleman pa trinta añja di servicio, historis di servicio y anecdota personal tocante e cuatro hombernan a wunde relatá door di nan herenan di departamento. Superintendente di Mechanical Department, J. R. Protters a baba cu Sr. Hazel ta conosi cu eun companiarabon como Big Charlie. Sa tata tabata conosi como Charlie den Lago Police Department y asina ora cu el a bira traha pa Lago na e cuinencia yamela carnanjonante Big Charlie. El a cuminsa traha na Lago Jun 23, 1929, den Lago Police Department. També, pero e l' pua pa Prestor Stillis na 1931. Despues di traha den Acad. Train, Dunag Haz, Gas Train, y TSD-Engineering, Sr. Hazel a paa permanentemente pa Mechanical Department.

Desde e tempo aki e traha mayor parti traha di stevedore. Alguora ta creda cla e cantidad di forza di braza cu tabatin mester den promer tempo pa descarga buho. Tabata dos dos de tres pa baha mal todelada e cement. Cada saco mester a wunde tratá na man Buhantener cu gran cantidad di baba, mas degradatib. Tabata trabao fustero y calor cu sulfur pegando na henter baba cu curva Awenda traha di stevedores ta mayor parti mecanisá. "Big Charlie a ywida baba un cantidad grandi di tubu y otro material for di buho den su dianan." Sr. Protters baba "Ei tabatin man den baha mento di tur tubu y material cu ta componer e refineria." Sr. Hazel ta un corporai A, desde December 1949.

Siguientemente cu Sr. Dirks, Sr. Protters a baba, "Mi no sabi exactamente e tempa pero Sr. White, un colega wone yama Amador pa moya di su companjeronan." Desde 1939, Sr. Dirks ta mester cu e traha di clean-out den Mechanical-Yard. El a cuminsa traha na Lago Maart 15, 1930, como sample bo den TSD-Laboratorio y edgura e traha pa un lerao como yard laboure. El a wunde asigná na traha di cleanout den Presure Stripper. Desde 1939 Sr. Dirks mester bon anda e traba door di lampa coke for di e stillanan aki. E tempo culog tabata pasá, pero cu e formonan nobo vertical, e traha a bira mucho mas liber. Sr. Dirks a bira still cleaner A na 1944 y a ywida.

## FRERE EDGAR

(Continu di pagina 1) presidente di Oranjestad Little League. Promer cu el a sali pa Holanda, unda el lo baba den su St. Henricus VLO School na Heemstede. Frere Edgar a wunde boná na un reunion oficial di Don Bosco Club. Un sacrificio di man bamba a wunde relatá un interesan anochi na anochi na maña di Stanzas Theresita na St. Nicolaas.



R. Werlemaan

## THIRTY-YEAR AWARDS

(Continu from page 1) teler's helper. Mr. Murphy quipped that business must have taken a poor turn because Mr. White gave up the position and returned to Lago in 1938. In a series of promotions he advanced to senior clerk III in two years and four years later, 1944,

transferred to the Marine Department. There he was promoted to assistant division head-Finance & Insurance in 1945 and senior marine guard in 1953. Mr. White returned to the Accounting Department in January, 1955, as a Systems and Programming analyst. He was named division head in June, 1959. Mr. White turned back the years when he told the group that in 1931 in the company asked employees to take a ten per cent pay cut. He went on to say that it wasn't "mandatory" to take the cut, but that contract employees were told they'd be out of a job when their contracts expired if they didn't "I took a 10, or ten per cent pay cut." Mr. White quipped.

## Man of Many Talents

Mr. MacNutt revealed that Mr. Werlemaan has been a man of many talents at Lago. The thirty-year employee, who joined Lago Jan. 30, 1930, has served as an TSD-Laboratory laboure, stevedore, yard laboure, electrician and process man during his career. After Mr. MacNutt had related that unimposing list, Mr. Werlemaan set the record straight by saying that he had also been a musician.

He transferred to his present department, Process-Cracking and Light Ends, in 1947, leveling in class B after assignments in various crafts. Mr. Werlemaan was promoted to process helper A in 1947, levelman in 1951 and assistant operator in 1954.

## Eufraico G. Wanga

Eufraico G. Wanga, 41, General Services Employment janitor, died Feb. 12 at Lago Hospital. Death resulted from natural causes. Mr. Wanga, a native of Honare, had slightly over sixteen years of Lago service at the time of his death. He is survived by a wife and six children who reside at Turmentz 7, St. Nicolaas. Funeral services will be held Feb. 13 at the Roman Catholic Church in San Nicolaas.

## Marine Managers Anterior Nombrá den Posicion Nobo

Dos anterior gerente di Lago Marine Department, Joseph Derwent y James E. Stoveken, recientemente a wunde nombrá den positicon nobo den Marine Department. Sr. Derwent e organization di Jersey Standart. Sr. Andreae, marine manager na Lago for di Me 14, 1944, pa Maart 15, 1954, a wunde nombrá den positicon nobo como general manager di Marine Division di Humble. El e sucesor di Sr. Stoveken, marine manager na Lago for di Maart 14, 1954, pa Dec. 1, 1956, leade e wunde nombrá assistant co-ordinator di Transport and Control Marine Department of Jersey Standart. Sr. Andreae anteriormente tabata vice presidente di Kees Tanker



SCOUTS CHOSEN to run Lago for the day were picked up at their homes by the executives they were selected to replace. Barney Ellis Jr, assigned to General Services superintendent, was picked up by V. C. Fuller, acting department head.

PADVINDERMAN ESCOGI pa mancha Lago durante e dia cu wordu busca na nan cas mainta pa e ehecutivan cu nan mester a remplaza. Barney Ellis Jr, asigna na e superintendente di General Services, a wordu busca door di V. C. Fuller.

SCOUT ELLIS is briefed on duties of the General Services Department superintendent by Mr. Fuller at the start of the work day. PADVINDER ELLIS ta wordu duna instruccion tocante trabao di superintendente di General Services Department door di Sr. Fuller.

## Six Boy, Sea Scouts 'Run' Lago Feb. 5

The refinery was in good hands Feb. 5. That's the day six honor scouts from Serco Colorado "ran" Lago in observance of a custom that had its beginnings in Aruba eighteen years ago.

Three honor Boy Scouts and three honor Sea Scouts were chosen to assume honorary executive positions as a highlight of Scout Week which was held in the community from Feb. 4 through Feb. 10.

Chosen for the honors were Boy Scouts Barney Ellis Jr, Kenneth Chapman and Bruce Massey, and Sea Scouts Robert Holcolmb, Peter Lewis and Steven Opylke.

The six were picked up at the start of the work day at their homes by the executives they were to replace. Scout Ellis was assigned to General Services superintendent, Scout Chapman to Industrial Relations Department manager, Scout Massey to Mechanical Department superintendent, Scout Holcolmb to refinery general manager, Scout Lewis to Process Department superintendent and Scout Opylke to Marine Department manager.

As part of their duties the honorary executives attended staff meetings, made departmental rounds or were exposed to various work situations.



PARTICIPATING IN an Industrial Relations Department staff meeting, above, is Kenneth Chapman. In Vice President F. C. Donovan's chair for the day, right, is Robert Holcolmb.

PARTICIPANDO DEN un staff meeting di Industrial Relations Department, riba, ta Kenneth Chapman. Den siedo di Vice Presidente F. C. Donovan durante e dia, banda drechi, ta Robert Holcolmb.



AT THE control house of No. 5 and 6 Combination Units, left, Peter Lewis is introduced to Operator A. Kelly by K. E. Springer. Making the rounds of the Machine Shop, right, with J. R. Proterra, mechanical superintendent, is Bruce Massey.



NA CONTROL house, robes, Peter Lewis ta wordu introduci na Operator A. Kelly door di K. E. Springer. Haciendo un rond den Machine Shop, banda drechi, cu J. R. Proterra, superintendente di Mechanical Department, ta Bruce Massey.

## Seis Padvinder di Honor A 'Manda' di Refineria Feb. 5

Refineria tabata den bon man Feb. 5. Esaki tabata e dia cu seis padvinder di honor di Serco Colorado ta "mancha" Lago en observacion di un costumbr cu a cuminsa na Aruba diez-ocho añja puisk.

Seis padvinder a wordu elegi pa tuma posicionnan ehecutivo honorario como punto cumbre di Siman di Padvinders, cual a wordu teni for di Feb. 4 pa Feb. 10.

Escogi pa e honor tabata Padvinders Barney Ellis Jr., Kenneth Chapman, Bruce Massey, Robert Holcolmb, Peter Lewis y Steven Opylke.

E siman aki a wordu busca mainta na nan cas door di e ehecutivan cu nan mester a remplaza. Padvinder Ellis a wordu asigna na superintendente di General Services, Chapman na gerente di Industrial Relations Department, Massey na superintendente di Mechanical Department, Holcolmb na gerente general di refineria, Lewis na superintendente di Process Department y Opylke na gerente di Marine Department.

Como parti di nan debernan e ehecutivan honorario a atende reunionnan di staff, a haci rond den departamento di a wordu poni dilanti carios situacion di trabao.



SEA SCOUT Steven Opylke examines a chart with Marine Manager J. H. Brown III, left. On the bridge of the Esso San Nicolas, center, are, left to right, Barney Ellis Jr., Kenneth Chapman, Robert Holcolmb, Bruce Massey, Steven Opylke and Peter Lewis. Captain Hill, right, lets Bruce Massey take a turn at the tug's wheel.



PADVINDER NAUTICO Steven Opylke ta examina un mapa cu Marine Manager J. H. Brown III, robes, Aruba brug di Esso San Nicolas, centro, ta, robes pa drechi, Barney Ellis Jr., Kenneth Chapman, Robert Holcolmb, Bruce Massey, Steven Opylke y Peter Lewis. Capitain Hill, banda drechi, ta laga Bruce Massey tuma un turno na timon di e remolcador.



As part of their duties the honorary executives attended staff meetings, made departmental rounds or were exposed to various work situations.

Two Long-Service Men To Retire March 1; Two To Retire Subsequently

Retirement dates were set this month by four long-service employees. Average service of the four is over thirty years. Joseph Imense, staff nurse 1 at Lago Hospital, left Feb. 30 for subsequent retirement when he will have nearly twenty...



J. Imense

H. Courtney



E. Jackson

J. Irausquin

four years of total service. Retiring in the near future will be Humphrey Courtney, Esso Club desk clerk, who leaves Feb. 28 and will have over thirty-four years of service when he joins the annuitant ranks.

March 1 is the official retirement date for both Edgar Jackson, maintenance foreman in Process-Cracking and Light Ends, who left Feb. 21, and Joseph Irausquin, corporal A-1, dockman in Process-Receiving & Shipping-Wharves. Both have over thirty years' service.

Mr. Imense started with Lago April 12, 1938, as an apprentice orderly in the Medical Department where he remained throughout his career. He had five promotions including his advancement to senior electrician in 1946, staff nurse II in 1945 and staff nurse - Operating room, in 1947. He has returned to his home in St. Lucia.

Mr. Courtney has been an Esso Club employee since he joined Lago Nov. 15, 1929, as a waiter. He was promoted to head waiter in 1940, and was promoted to desk clerk in 1946. Mr. Courtney came to Aruba from Grenada.

Mr. Jackson started with the company April 1, 1929, as a second class helper in the Pressure Still. He transferred to the Huasteca Petroleum Company in Mexico in November, 1932, and returned to Lago in May, 1938, as an operator in Process-Cracking. He was promoted to assistant shift foreman in 1946 and shift foreman in 1951.

Olshinian pa 25 Anja di Servicio Presenta na 7

Olshin di ora a wordé presentá Feb 7 na sima empleado di Lago pa hiba na completa un bini cu aña di servicio pa un fin di luna aki. Cu cishi No. 1060 y 1061 serando presentá luna paak, a total entregá dos bini na interseccion di a programa pa reconocé servicio avor a 1008.

E asistent cu a wordé honrá na e ceremoniaman di February tabata G. A. Bennett, Pipe, a Workman, Instrument, y L. E. Peterson, Instrument, tur di Mechanical Department; S. R. Coffie y A. C. Noolbale, tur dos di Marine-Floating Equipment Division; y F. Koock, Process-Light Oils Finishing, y H. C. Bennett, General Services.



IN RECOGNITION of his outstanding and individual efforts in promoting harmony and good will in Aruba, Frere Edgar was awarded the American Legion's "Good Will Award" for 1961. The presentation was made Feb. 8 at the Esso Post No. 1 by A. T. Willis, outgoing departmental vice commander in the war veterans' group.

EN RECONOCIMIENTO de su sobresaliente esfuerzo individual den promocion di armonia y boga voluntad na Aruba, Frere Edgar a wordé presentá e "Premio di Buena Voluntad" di American Legion pa 1961. E presentacion a tuma lugar Feb. 8 na Esso Post No. 1 door di A. T. Willis, vice comandante di departamentonan afor di e grupo di veteranonan.

American Legion Presents Frere Edgar With Unit's 1961 'Good Will Award'

At a special Feb. 8 ceremony, the "Good Will Award for 1961" was presented at the American Legion's Esso Post No. 1 to Frere Edgar, a dedicated island sports leader and teacher who has returned to his native Holland.

The award was granted by the Executive Council and was the only one given for 1961. It recognizes the outstanding and unusual individual effort of promoting harmony and good will in the community.

The popular frere, who taught at the St. Augustine College in San Nicolas, was one of the island's most energetic sports leaders. In his free time he contributed greatly to the advancement of island sports movements.

A major contribution of Frere Edgar was the founding of the Don Bosco Club. St. Nicolas's largest sports club it was through the efforts of Frere Edgar that this club obtained its own striking headquarters building.

He was also adviser to the San

Promociunan den TSD y Process-Light Oils Anuncia Feb. 1 pa Porter, Croes

Dos promocion a wordé anuncia Feb. 1 den TSD-Engineering y Process-Light Oils. Finishing-Nominee senior engineer den TSD tabata Charles Porter. Promoví pa supervisor di Ethyl Blending & Ausruff Finishing den Process-LOF tabata Frans M. Croes.

St. Porter a cuminsa traha na Lago Feb. 14, 1956, como engineer den TSD-Engineering endi e keda desda e tempo. El a bini Lago for di Wood Village, Illinois, refinaria di Standard Oil Company (Indiana).

St. Croes tin casi binti-cinco aña di servicio na Lago. El a cuminsa como process helper I den Process-Light Oils Finishing. Den un serie di muebe promocion el a avansa pa process helper A casi a wordé agui despues pa un promocion pa helper A y asistent operator. El a wordé promoví pa operator na April 1952.

Curso pa Mehora Memoria Conclui cu Ceremonianan Feb. 23 na High School

Un graduchado a cura na celebracion di memoria na Lago por wordé introduci na como concueto hende strange y despues recorda nan nomber uno pa uno. Cu sus facilidad el por recorda e concueto hende cu el barasha di carta di un lista largo di concueto. Despues di tende un descurso cu el por repeti e oradar su cadena di pensacion. Number di telefon el no ta hólida mira.

Celebracion ta solamente algun cu e abidunanan di memoria injna na e 134 participacionan door di Dr. Bruno Furst, e experto norteamericano di memoria na mundo, hende tabata asisti pa un grupu.

E curso, cual a principa Jan. 15, forta tabata pa concueto cu ceremonianan Feb. 23 na Lago High School Academy. Na tur tabata ocho sesion semanal, cada uno durando dos ora. Participacionan a bin hunto na High J. F. Tromp, A. W. Wilson, J. G. A. Ruiz, V. Branson, P-C&LE-PCAR. Build a steel frame (floor with subway grating on the top sheaves of the sheaves).

Power Saving Results from Dutier's January CYI to Reuse Salt Water

Because it takes electrical power to pump salt water used for cooling purposes in the Acid and Ethylene Plants, a power savings will be realized when J. A. Dutier's January CYI is installed. Mr. Dutier, Process-Light Oils Finishing operator, was awarded Fin. 470 for the adoption of his idea to reuse effluent water from Karbate coolers and surface condensers in acid coolers. The CYI committee also admired Mr. Dutier's suggestion the CYI-of-the-Month for which he will receive his choice of either a cigarette lighter or pocket calculator.

In January, Lago employees had twenty-four ideas accepted for payments totaling Fis 1423. CYI winners, and the amounts they were awarded, were:

H. I. Fradi	Accounting	Fis 25
Mechanical Carpenter		
A. F. Sembler	Instrument	Fis 35
A. Tromp	Instrument	Fis 25
J. C. Parro	Instrument	Fis 25
J. V. Crokij	P-C&LE Install automatic stand-	Fis 75
ardling indicator for temperature		
W. Werleman	Instrument	Fis 45
F. Bakker	Instrument	Fis 30
at tank ATZ		
F. 25		
F. 25		
N. Jaccopius	Instrument	Fis 15
H. T. Erasmus	Instrument	Fis 15
A. B. Haget	LOF	Fis 15
J. A. Dutier	LOF	Fis 15
P-L/O-P-AR Use salt water from		
condensers of acid coolers		
G. C. Wilson	Pipe	Fis 25

Dos Veterano di Lago Lo Retira Maart 1; Dos A Kita pa Bai cu Pension

E luna aki cuatro empleado di Lago largo servicio a pone fecha pa nan pensioen. Promedij di servicio di tur cuatro hinata ta mas cu treinta aña. Joseph Imense, staff nurse 1 na Lago Hospital, a kita Feb. 30 na bai cu pensio despues di un servicio cu casi binti-cinco aña. E bini cu pensio pronto tinia ta Humphrey Courtney, Esso Club desk clerk, cu a kita Feb. 28 lo tin mas cu treinta-año servicio cu a bini cu pensio Maart 1. La e fecha oficial di retiro di Edgar Jackson, maintenance foreman in Process-Cracking & Light Ends, cu a kita Feb. 21; y Joseph Irausquin, corporal A-dockman na Process-Receiving & Shipping-Wharves. Tur dos tin mas cu treinta aña di servicio.

St. Imense a cuminsa traha na Lago April 12, 1938, como apprentice orderly na Medical Department undi el a keda durante tur su career na Lago. El a bini cu pensio promediado su avansamentu pa senior orderly na 1946 staff nurse II na 1945 y staff nurse - operating room, na 1947.

St. Courtney a keda empleado di Esso Club for the past nine years, como traha na Lago Nov. 15, 1929 como head waiter. El a wordé promoví pa head waiter na 1936 y first class head waiter na 1940. Sin ultimo promocion pa desk clerk tabata na 1954.

St. Jackson a cuminsa traha cu e compania April 1, 1929 como second class helper na Pressure Still. El a harsa transfer pa Huasteca Petroleum Company na Mexico na November, 1932, y a bini Lago na Me, 1938, como operator na Process-Receiving & Shipping-Wharves pa assistant shift foreman na 1946 y shift foreman na 1951.

St. Irausquin a cuminsa traha cu Esso Club como laborer y a aña siguiente a harsa transfer pa staff como wharfman na 1940 y asistent operator na 1946 (third class na 1935 pa corporal C na 1936).

St. Irausquin a wordé promoví pa corporal A na 1943.

Lago Seminar for Memory Improvement is Completed By Over 130 Employees

A graduate of Lago's seminar on "Memory Improvement" can scan the pages of any magazine or catalog and with ease remember the contents page by page. When queried he can repeat the contents either in or out of sequence with complete accuracy.

He can be introduced to as many fifty strangers and later identify them by name. With equal ease he can remember the exact sequence of a deck of playing cards or a lengthy shopping list after leaving the shops. He can repeat the speaker's chain of thoughts. Telephone numbers he can repeat after hearing only five digits.

These are just a few of the memory skills leading to the seminar's 134 participants by Dr. Bruno Furst, world's leading memory expert, who was assisted by his wife.

The seminar which started Jan. 15, was scheduled to be concluded by the graduation exercises Feb. 23 with Lago High School graduates. Participants gathered at the high school to receive graduation certificates and hear final remarks from Dr. Furst. At the ceremony, to which the general public was invited, several apt memory course students demonstrated their memory skills using magazines, playing cards, lists of objects and names and faces of people.

Dr. Furst's memory methods are primarily based upon words or numbers. He has an original memory system of association of numbers, he uses a simple code used to translate numbers into words. He has a simple code augmented by basic laws of association and concentration. He believes that memory can be developed to the highest level obtainable.

## Diez-Nueve Candidato A Cumplizan Entrenamiento Pa Tugmate di Lago Feb. 19

E programa di Lago pa entrenamiento di Tugmate a cuminsa oficialmente Feb. 19 ora division y groupamento di Marine y Industrial Relations Departmenta, hefehan di otro departamento di Lago y e diez-nueve candidatoan den e programa a reciba cu Vice Presidente F. C. Donovan na Marine Training Center.

Den e lokali di klas, decará cu bandera di marcal y otro articuloan di entrenamiento, e candidatoan a tende di Sr. Donovan cu Lago a dedica hopi atencion na e programa di entrenamiento pa tugmate y tabatin confiansa den e beneficiario cu e lo trece tanto pa compana como pa e participantenan cu sali cu exito. E a bisa nan cu e objetivo principal di e programa ta faha pa eventualmentu paga e trabao di manaha towboat di Lago na Antilleanan di Surman cu ta cualifich pa haci e trabao nan.

Sr. Donovan a wordo introditi door di Marine Manager J. H. Brown III, kende a laga tambe H. H. Gerrig, coordinador di programa y jefe di Floating Equipment Division, dirigí su mes brevemente na e candidatoan tocante e detallan general di trabao nan di capitania di remolcador na Lago.

### Revista di Entrenamiento

Un revista completo di e entrenamiento cu candidatoan lo reciba a wordo duna door di Capt. L. Wise y Capt. J. H. Mitchell, capitania di tugmate na Lago, headnan di admistrá y duna instrucion den e programa nobo. Capt. Wise, kende eventualmentu lo wordo remplazá pa Capt. Mitchell como admistrador di e programa, a duna e candidatoan un aplicacion di e entrenamiento teorico y practico cu nan lo recibí den promer seis luna. Tambe a wordo splicá e seleccion cu lo wordo haci na Augustus di e aña siguiente ora aplicá pa trabao teorico y practico pa determina e diez-dos cu lo continua den e programa di entrenamiento. E ohetivo pa e diez-dos cu cualifica pa entrenamiento avanzá lo ta pa pasa examenan di gobierno pa hanja licencia adecuado pa servicio den haaf di San Nicolas y Curacao Central Area y hanja clasificacion como tugmate na Lago.

E programa general di entrenamiento lo culmina den diez-dos tugmate completamentu cualificá y entrená cu lo wordo pend den comando. (Continúa na pagina 2)



THE WIDOW OF E. Wester, former Mechanical-Yard corporal B, accepts a Fls. 240 capital award from Cyl Secretary C. E. Lacle. Observing the proceedings is one of her sons. The late Mr. Wester's initial award for Fls. 309 was made last March, four months after his death.

VIUDA DI E. Wester, anteriormente Mechanical-Yard corporal B, ta acepta un premio di Fls. 240 for di secretario di CYI C. E. Lacle. Observando na e ocasion ta un di su yunan. E premio inicial di Sr. Wester defunto tabata suma na Fls. 309 y a wordo entregá na Maart di anja pasá, cuatro luna despues di su fallecimiento.

## Six Lago Men Announce Retirement Plans; Average Service Is 33 Years

Of six employees who announced retirement plans recently, all have more than thirty years of Lago service but one; he lacks just three and one-half months of reaching the impressive thirty-year mark. Retiring subsequently will be James O. Wilson, Edgyl Bender helper in Process-Light Oils Finishing, who left Lago Feb. 28. At retirement, he'll have twenty-nine years, eight months and fourteen days of Lago service.

Feb. 28 was also the last work day for Walter D. Huffman, foreman in Process-Cracking and Light Ends, who will have nearly thirty-six years of service when he retires. Leaving at the end of this month for subsequent retirement will be James M. Roobrough, acting assistant division superintendent in Process-Light Oils Finishing, and George B. Matthews, division superintendent-Crafts in Mechanical Administration. Mr. Roobrough will have nearly thirty-three years of Lago service when he retires as will Mr. Matthews.

Retiring April 1 will be Esauqui Kock, paperfitter A in Mechanical-Pipe, and Leon M. Thippen, foreman in Mechanical-Metal Crafts. Mr. Kock will have nearly thirty-seven years with Lago. Mr. Thippen will leave after thirty-two years with the company. (Continued on page 8)

## Nine Employees and Widow Share CYI Capital Awards of Fls. 5535 Feb. 15

### M. J. Garrido, Top 1961 Suggester, Is Awarded Largest Capital Award in History of CYI Plan

The largest single capital award in the history of Lago's Coin Your Ideas Plan was presented to M. J. Garrido, mechanic A in Mechanical-Machinist, at capital award ceremonies Feb. 15. The top suggester for 1961 received a check for Fls. 1760 from President W. A. Murray at ceremonies attended by seven other capital award winners, members of Lago's executive committee and CYI committee, and supervisors of the suggesters.

Capital awards were granted to a total of nine employees and the wife of a deceased employee. The grand total paid to the ten recipients was Fls. 5535 or Fls. 805 more than awarded last year.

In addition to Mr. Garrido, the special CYI payments were awarded at the Feb. 15 program to M. Sand, technical assistant in Mechanical-Instrument, who received Fls. 725; H. Leonce, assistant operator in Process-Receiving and Shipping, awarded Fls. 600; J. P. Weaver, foreman in Mechanical-Machinist, Fls. 510; H. Gomes, operator in Process-Cracking and Light Ends, Fls. 320; W. E. Ruiz, weekly planning clerk in Mechanical-Administration, Fls. 300; T. Helley, analyst in T&D-Laboratories, Fls. 275, and N. Werkman, assistant operator in Process-Cracking and Light Ends, Fls. 245. In addition, L. van Esch, assistant operator in Process-Light Oils Finishing, will receive a Fls. 560 capital award upon his return from vacation.

The tenth capital award check was delivered by C. E. Lacle, CYI secretary, to Mrs. Laura Wester, Sabana Grandi 41, wife of the late Eldorado Wester. Mrs. Wester received Fls. 240 based on her deceased husband's initial award of Fls. 309. The idea had been submitted in 1958 but couldn't be put in use until March, 1961, four months after Mr. Wester's death.

Because total awards for 1961 were approximately Fls. 3000 greater than 1960 CYI payments, company savings for the year from adopted and installed ideas greatly exceeded savings for the previous year. In 1961, a total of 368 ideas were accepted for awards which totaled Fls. 19,760. The ten who qualified for capital awards — to be eligible an employee must receive Fls. 300 or more for all his ideas accepted and installed during the year — shared a larger capital award jackpot than the fifteen

winners the previous year because of Lago's increased savings in 1961. The company's gross savings are made up of actual savings from tangible suggestions and estimated savings from intangible ideas adopted for use. In the latter category are such worthwhile improvements as ideas that eliminate safety hazards or enhance operating and working conditions.

Mr. Garrido's record-breaking capital award nearly matched the total of his two initial awards of Fls. 2300. The adoption of both ideas saved maintenance manhours and reduced down-time of mobile cranes. He won Fls. 1450 in 1957 and his first CYI-of-the-Month premium for his suggestion to eliminate wear and broken studs on light crane axle shaft hubs. (Continued on page 2)

## Record di Seguridad Nota pa New York Refining Coordination

Refining Coordination Department di Standard Oil Co. (N.J.), door di oficinahan di J. J. Waybright y A. T. Rybnicki, a duna reconocemento na Lago tocante nan cumplimiento di e sanja mas seguro den historia di Lago. Felicitacion a wordo extendi "pa obtencion di un magnifico record di seguridad asama."

En parte, e carta na Presidente W. A. Murray ta bisa: "Nos ta luba contento di tende cu emplesadonan di Lago a hazi 1961 e aña mas seguro den historia di e refineria. E honor di ta a la vez e referencia mas seguro den hemisfero occidental durante anja den su clase no ta, naturalmente, algo strano pa emplesadonan. E record di seguridad di Lago cu consistentemente ta excelente den anjanan cu a pasa ya a gana pa emplesadonan un distincion halto entre refinerianan."



A VISIT to Lago was on the agenda for the attorney general and a member of the supreme court of the Netherlands when they were in Aruba in mid-February. Accompanying them were several members of the judiciary of the Netherlands. President W. A. Murray listens to W. R. Boom, left photo, attorney general of the Netherlands Antilles. The Lago president converses with Attorney General G. E. Langewiesje, center photo, of the Netherlands. At right, M. E. Fink, newly-appointed vice-president of the Antilles Chemical Company, greets F. J. de Jong, left, of the Dutch supreme court.

UN BISHITA na Lago tabata ariba agenda pa e procurer-general y un miembro di corte supremo di Holanda cu a bishita Aruba mei-mei di Februari. Hunto cu nan tabatin varios miembro di judicario di Antillas Neerlandese. Presidente W. A. Murray ta scucha W. R. Boom, foto robes, procurer-general di Antillas Neerlandese. Lago ta den conversacion cu Procurador General G. E. Langewiesje, foto centro, di e corte supremo di Holanda. Banda drechi, M. E. Fink, vice presidente nobo nombrá di Antilles Chemical Company, ta saluda F. J. de Jong, robes, miembro di e corte supremo Holandes.

# ARUBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Druckwerk N.V. No. 104  
 PUBLISHED BY THE ARUBA RETRIEVERLANDS  
 SMITHS, LAGO, ORL & TRANSPORT CO. LTD.

## Simple Formula Used For Capital Awards

The method of determining capital award payments has been in use since the inception of Lago's new CYI Plan adopted on November, 1959. Employees who qualify for capital award payments share proportionately in the company's gross savings from suggestions adopted and installed during the year. Actual savings from ideas must be accrued by the company so that a percentage can be distributed to capital award winners. In 1960 and 1961, five per cent of all savings from all ideas made up the capital award jackpots. A capital award would share proportionately by the jackpot. The greater his initial awards, the greater his capital award.

The awards are calculated from a simple formula. The capital award winner's initial savings are divided into the number of all capital award recipients. The result is multiplied times five per cent of the company's gross savings for the year.

Following last year's practice of announcing this savings formula early in the year, Lago management has again approved the five per cent figure for use in calculating 1962 capital awards.

## CAPITAL AWARDS

(Continued from page 1)

by noting the shaft and widening the hub to fit the notes. In December, he helped the repeat CYI-of-the-Month winner with his \$750 idea to increase the number of ball retaining cup screws from four to five.

Mr. Sand's initial award was \$150 for the adoption of his idea of a pump designed to prevent the maintenance of the Automatic Distillation Apparatus. Mr. Leonce's capital award of \$150 was based on his initial \$150 award for his suggestion to mount strainers on the suction side of an air pump similar to the six-inch strainers used on vessels. This has stopped rags and other objects from fouling pump valves.

The suggestion to install a ten-inch valve and elbow on a present 12-inch at the discharge lateral on pump No. 1832 to the six-inch jet fuel line was worth a \$150 award to Mr. Van Esch, another CYI-of-the-Month winner last year.

Mr. Weaver was \$150 in 1961 for the adoption of his method to repair threaded necks on oxygen and propane bottles. Another unusual award was that of \$150 to Mr. Genees. He suggested the installation of a three-inch bypass line from the bubble tower pump around the boiler inlet to the Combustion Units. His initial award was \$150 for savings based on reduced tube bundle maintenance.

Mr. Ruis' initial awards totaled \$150 for two ideas consolidating weekly reports and revising the distribution system drawings and blue sheets. Mr. Halley had three adopted ideas in 1961 worth a total of \$450. All but two supported laboratory procedures. During the year, Mr. Werleman secured his seat on the capital award bandwagon by having eight ideas accepted. His awards added up to just five guilders more than the \$150 required for a capital award.

Mr. Ruis' participation in the largest CYI award was \$150 for his idea to install check valves on water washing equipment during turnarounds on the Combustion Units. Mr. Werner's initial award of \$150 resulted from the adoption of ideas to improve life of sandblast nozzles using a method to rebuild worn-out nozzles.

## Methodist Church Group Gives First Aid Course By Medical Center Nurse

Under the tutelage of M. H. Rebel, assistant chief nurse in the Employee Medical Center, a group of members of the Methodist Church in San Nicolas finished a six-week first aid course last evening session. All awards were held at the Reception Center — was conducted Feb. 22.

Mr. Rebel's instruction followed first aid training methods of the American Red Cross and the Netherlands system. The class members were instructed in all facets of emergency first aid treatment. They were taught the best methods for first aid treatment of cuts, strains, sprains, fractures and burns. Improved methods of applying artificial respiration, including mouth-to-mouth resuscitation, were also

## Miembros de Iglesia Metodista Instrui den Primer Auxilio por Rebel

Bajo direccin de M. H. Rebel, asistente jefe nurse de Employee Medical Center, diez-dos miembros de Iglesia Metodista en San Nicolas completaron un curso de seis semanas de primer auxilio. El ultimo sesion de anoche, tu a words tenia en Reception Center, tabata Feb. 22.

El entrenamiento sigui metodos de entrenamiento de primer auxilio de Cruz Roja Americana y del sistema de los Países Bajos. Los miembros de la clase a words instrui den tur fase di tratamiento de emergencia. Nan a words sinja e mejor metodos pa aplicacion di resaca, fractura, rasgu y rasgu. Metodos nan mehor di respiracion artificial, incluyendo resuscitacion a boca pa boca, tambe a words instrui.

## Employees Who Contact Vessels Should Receive Smallpox Vaccinations

Preventive measures have been proposed by the Netherlands Antilles inspector of public health in connection with numbers of smallpox cases being reported internationally.

The measures are aimed particularly at those contacting ships arriving in Aruba from foreign ports. The public health inspector has urged all in this category to obtain vaccination against smallpox if they have not been vaccinated within the last three years.

At Lago this pertains especially to personnel in Process-Receiving and Storage and the Maintenance Department, laboratory sampler, stevedores and others whose normal duties include visiting ships or having personal contact with ships' personnel.

Departments were asked recently to provide the names of individuals who fall in the above categories to the Medical Department, where records of their work and who have not been vaccinated within the last three years. Vaccination is being offered where necessary to unprotected individuals. Employees who feel they need smallpox vaccinations because of the nature of their work and who have not been vaccinated by the Medical Department should make arrangements at once to be vaccinated. Family members may obtain free smallpox vaccinations at the Lago Hospital clinic.

Employees who have contact with ships and ship personnel should also keep typhoid immunization up to date. A Norwegian tanker arrived in Aruba last month armed with a typhoid patient who became hospitalized.

At the opening of the Turmiste Training Program, Vice President F. C. Donovan said he expects both Lago and successful candidates to benefit from the intensive program. With Marine Manager J. H. Brown III, center at right, are Capt. J. H. Mitchell and Capt. L. Wise, right, program leaders.

## Tugmate Training Program Commences Feb. 19 for Nineteen Lago Candidates

Lago's Tugmate Training Program officially commenced Feb. 19 when division and group heads of the Marine and Industrial Relations Departments, heads of the other Lago departments and the nineteen program candidates met with Vice President F. C. Donovan at the Marine Training Center.

In the main classroom, replete with signal flags and other nautical training aids, the candidates were met by Mr. Donovan that Lago had given much thought to the tugmate training program and was confident of the benefits it would give to both the company and successful participants. He told them the training program's primary goal was to eventually hand over the job of running the tugboats to the Netherlands Antilleans who qualify.

Duties of Trainees

Mr. Donovan had been introduced by Marine Manager J. H. Brown III, who also had H. G. Gorg, program coordinator and head of the Floating Equipment Division, briefly address the candidates on the overall scope of tugmate duties at Lago.

A comprehensive picture of training that would be made this August was presented by Capt. L. Wise and Capt. J. H. Mitchell. Lago tugmasters assigned to administer and instruct in the program, Captain L. Wise, who will be eventually replaced by Captain Mitchell as program administrator, gave the candidates an outline of the academic and practical training they would receive the first six months. Also explained was the selection that would be made this August when the aptitude for theoretical and practical work will determine the twelve who will continue in the tugmate training program. The goal for the twelve who qualify for further training will be to pass

## Safety Achievement Noted by New York Refining Coordination

The Refining Coordination Department of Standard Oil Co. (N.Y.) employees have made 1961 the safest year in the history of the refinery. The honor of also being the safest Western Hemisphere refinery for the year in its class is, of course, not a new or unusual one for your employees. It has been consistently excellent safety record over the previous several years had already won your employees the "safest distinction" among refineries.



NA HARRINGTON de e programa di entrenamiento pa tugmate Feb. 19, Vice Presidente F. C. Donovan, a biza cu el a bspira cu tanto Lago como e candidato nan. A biza cu el a bspira cu tanto Lago como e candidato nan. A biza cu el a bspira cu tanto Lago como e candidato nan.

## CANDIDATO DI TUGMATE

(Continua di pagina 1)

directo di un dia e toewoomband di Lago biza direccin di un tugmaster di warda. E trabao principal di e tugmates licencia lo ta pa duna supervicion y directieon pa asati den maramento, loomiento y loomiento di bapor. Nan lo wordic licencia y entraba pa navegari nan barco pa esolitor planten den Caracas, Cozumel Area cual ta inclui Bonare, Isla de la Mona y e awanan diants costa nord di Venezuela y Colombia.

Entrenamiento teoretico ta wordic duna na tur diez-mes candidato durante sesion di for 7 a.m. te merdia den Marine Training Center, diants di Marine Officer E. G. Gorg, cu ta masha extenso, ta varia for di matemata, navegacion, meteorologia, arquitectura, pa familiarisari nan men cu regulacion di lamar. E candidato nan lo recibic entrenamiento tambe den ingenieria di maquina den diesel, dibujo di ingenieria, electricidad y fisica.

## Hanja Praktijk

Pa banja praktijk, candidato nan ta wordic duna experencia di trabao Aruba. Trabao lo inclui y barga. Encarunabi pa familiarisari nan men cu termino di lamar, nan lo wordic avansi pa acostumbra nan men cu for di awan e adiccion di lamar. Nan men cu pero dek, bulkhead en vez di mayaya, porthole en vez di ventana, chart en vez di mapa. Pronto nan lo comensa traha cu lege, ho caboya y bloeke pa suya maramento di koraopa y procedimento di mara. Trabao practico lo inclui tambe trahamento di maquina, aparatonan di paga candela, botnan submarino, wench y aparatonan similar. E candidato nan lo esolitor parti di bloeke, cap cu manraspa veru y wench; splica y sonde, y biza inventario na tierra pa su lamar.

Tur e trabao practico aki ta wordic duna e candidato nan parti den cuatro grupo. Mientra un grupo di trabao, Easo San Nicolas y un otro grupo, Easo Oranjestad, di tres ta traha, Aruba loan, bota di candela y otro unidanan den Floating Equipment Division. Di cuatro mentras tanto masha trabao, tambe y bloeke di maquina, aparatonan di paga candela, botnan submarino, wench y aparatonan similar. E candidato nan lo esolitor parti di bloeke, cap cu manraspa veru y wench; splica y sonde, y biza inventario na tierra pa su lamar.

Tur e trabao practico aki ta wordic duna e candidato nan parti den cuatro grupo. Mientra un grupo di trabao, Easo San Nicolas y un otro grupo, Easo Oranjestad, di tres ta traha, Aruba loan, bota di candela y otro unidanan den Floating Equipment Division. Di cuatro mentras tanto masha trabao, tambe y bloeke di maquina, aparatonan di paga candela, botnan submarino, wench y aparatonan similar. E candidato nan lo esolitor parti di bloeke, cap cu manraspa veru y wench; splica y sonde, y biza inventario na tierra pa su lamar.

George W. Brown

George W. Brown, 48, Mechanical Superintendent, has been in Aruba after a short illness. Mr. Brown, who is survived by his wife and one daughter, came to Aruba from St. Elizabeth and joined Lago twenty-four years ago.

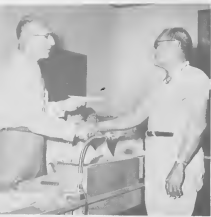




MEMBERS OF Lago's Executive Committee and the CYI Committee Chairman, above, face eight of ten 1961 capital award winners, right, and their supervisors at special ceremonies where it was announced that Fls. 5535 would be shared by capital award winners.



MIEMBROS del comité ejecutivo de Lago y presidente de comité de CYI, robeta, ta con-frenta ocho di e diez ganadornan di premio grandi di CYI, p'ariba, y nan superiornan du-rante ceremonianan special unda a worde anunsiá cu Fls. 5535 lo worde reparti.



PRESENTING M. J. Garrido, left photo, with a check for Fls. 1760 to President W. A. Murray, Mechanical Superintendent J. R. Protera, left in right photo, congratulates M. Sand who received a capital award check for Fls. 725.



PRESENTANDO M. J. Garrido, foto robeta, cu un check di Fls. 1760 ta Presidente W. A. Murray, Mechanical Superintendent J. R. Protera, robeta den foto banda drechi, ta felicita M. Sand, kende a recibí un premio grandi di Fls. 725.

## Nuebe Homber y Viuda A Comparti Fls. 5535 na Premio Grandi di CYI

E premio mas grandi den historia di Cois Your Ideas Plan di Lago a worde duná na M. J. Garrido, mechanic A den Mechanical-Machinist, durante ceremonianan di presentacion Feb. 15. E promoter sugeridor pa 1961 a recibí un check pa Fls. 1760 for di Presidente W. A. Murray na ceremonianan atendi pa siete otro ganador di premio grandi, miembronan di comité checutivo di Lago y di e comité di CYI, y superiornan di e sugeridornan.

Premionan grandi a worde presentá na nuebe empleado y esposa di un empleado cu a muri. E total cu a worde pagá na e diezman tabata Fls. 5535 ta Fls. 805 mas cu anja pasa.

Ademá di Sr. Garrido, e pagonan special di CYI a worde entregá na M. Sand, technical assistant den Mechanical-Instrument, kende a recibí Fls. 725; H. Leonce, assistant operator den Process-Receiving & Shipping, Fls. 600; J. F. Wever, foreman den Mechanical-Machinist, Fls. 510; H. Gomes, operator den Process-Cracking & Light Ends, Fls. 320; W. E. Ruiz, Weekly Planning clerk den Mechanical-Administration, Fls. 300; T. Halley, analyst den ISD-Laboratories, Fls. 275, y N. Werlema, assistant operator den Process-Cracking & Light Ends, Fls. 245. Ademá, L. van Esch, assistant operator den Process-Light Oils Finishing, lo recibí un premio grandi di Fls. 560 ora el bolbe for di vacante.

E di diez check a worde entregá door di C. E. Lacle, secretario di CYI na Sra. Laura Wester, Sabana Grandi 41, esposa di defunto Elhajorado Wester. Srs. Wester a recibí Fls. 240 basá ariba e premio inicial di Fls. 900 di su esposo defunto. E idea a worde mandá aden na 1958, pero no por a worde poni na uso sino te Marti 1961, cuatro luna despues cu Sr. Wester a fallece.

Como premionan total pa 1961 tabata mas di memos Fls. 3000 mas halto cu pagonan di CYI pa 1960, loke compania a spara durante anja for di ideanan adoptá y poni na uso a surpasa grandemente loke a worde gosaar durante e anja anterior. Na 1961 un total di 303 idea a worde acceptá pa premionan te un total di Fls. 19,790. E diezman cu a hini na consideracion pa premio grandi — pa ser eligible un empleado recibí Fls. 300 of mas pa tur su ideanan acceptá y instalá durante anja — a comparti un jackpot di premio mas grandi cu e diez-cinco ganadornan di anja pasa en vista di e suma mas grandi gosaar door di Lago na 1961.

E sparnamento bruto di compania ta consisti di loke en actualidat ta worde gosaar for di sugerencia palpable y sparnamento calculá for di ideanan impalpable adoptá pa uso. Den e ultimo categoria ta cabon ideanan pa aumenta seguridad y mehora conciençianan di trabao.

E premio grandi di Sr. Garrido casi a yega e total di su dos premionan inicial di Fls. 2200. Adopcion di tur dos idea a spara oranan di mantencion y a reduci tempo cu granan mobil ta afor di operacion. El a gana Fls. 1450 pa ideci y su promer premio di CYI di Luna pa su idea pa elimina studs gastá y kibrá ariba punta di as di grua liber door di traha notch den e shaft y weldo liston ariba e hub pa fit. Na September el a bolbe gana e premio di CYI di Luna cu su idea di Fls. 750 pa aumenta e cantidad di schroef pa tene e hub for di dos pa cuatro ariba grua F-2.

E premio inicial di Sr. Sand tabata Fls. 900 pa adopcion di su idea di un tester cu el mes a disenja pa accelera mantencion di Automatic Distillation Apparatus. E

(Continúa na pagina 8)



RELAXING WITH Carpenter Foreman F. V. Christianna, right, is W. E. Ruiz, a Fls. 300 capital award winner. REPOUSANDO CU Carpenter Foreman F. V. Christianna, banda drechi, ta W. E. Ruiz, un ganador di Fls. 300.



HOLDING A capital award check for Fls. 600 is H. Leonce, left photo, P. J. Zazera chats with N. Werlema, right in right photo, who was awarded Fls. 245. TENIENDO UN check di Fls. 600 como premio ta H. Leonce, foto robeta, P. J. Zazera ta combersa cu N. Werlema, banda drechi, kende a gana Fls. 245.



PRESENTANDO M. J. Garrido, left photo, with a check for Fls. 1760 to President W. A. Murray, Mechanical Superintendent J. R. Protera, left in right photo, congratulates M. Sand who received a capital award check for Fls. 725.



LISTENING TO CYI Secretary C. E. Lacle, right, are T. Halley, Fls. 275 winner, and H. Gomes, Fls. 320 winner, center. SCUCHANDO SECRETARIO di CYI C. E. Lacle, banda drechi, ta T. Halley, ganador di Fls. 275, y H. Gomes, ganador di Fls. 320, centro.



A CAPITAL award of Fls. 510 went to J. F. Wever, center, shown conversing with Comptroller W. T. Murphy and C. R. Osborn, right. UN PREMIO grandi di Fls. 510 a bai pa J. F. Wever, centro, muestrá paplando cu Comptroller W. T. Murphy y C. R. Osborn, banda drechi.

## Lago Eliminates TEL Inventory

# New Ethyl Storage Tanks In Service

Standing left of the main refinery road between the East Pier and No. 1 Finger Pier is an installation unique to Lago. Consisting in the main of two silver storage tanks — that do not, in the least, give a surface impression of being unique — the installation is neither owned nor financed by Lago yet it will reduce the company's inventory by approximately \$500,000.

The new tanks, special pumps and two three-inch lines that make a direct 4400-foot run to a Process-LOP blending plant are the capital investment of the Ethyl Corporation in the United States. Each tank holds about 6500 tons of tetraethyl lead compound which is the most effective and economical agent for increasing the octane number of motor and aviation gasolines.

Until this compound reaches weigh tanks in the Ethyl Blending Plant, it belongs to the Ethyl Corporation. The inventory in the motor lead and aviation lead storage tanks is to Ethyl's account. In addition to eliminating its inventory of hundreds of drums of tetraethyl lead, Lago has eliminated the arduous and potentially hazardous job of unloading extremely heavy drums of motor and aviation lead. Aviation lead drums weigh almost 1000 pounds each. There are

also hazards involved in transferring tetraethyl lead from drums in weighing and blending operations. Workers must wear gas masks and white rubber gloves, aprons and boots. The highly toxic compound can be absorbed through the skin as well as the respiratory system.

Although Lago still has an inventory of about 1240 drums of aviation and motor leads, this will be eliminated as the new system is proved out. The Ethyl Blending Plant will remain in operation, however, to weigh the bulk compound before it is added to motor and aviation gasoline stocks. Lago must weigh bulk tetraethyl lead as volumetric transfer is not feasible.

Curacao Drydock Company built the tanks and installed the lines. The installation followed blueprints furnished by the Ethyl Corporation. TSD coordinated the job. Work started Aug. 14, 1961, and the first bulk load of 1,300,000 pounds of aviation tetraethyl lead was pumped to the aviation lead tank from the Chemical Trader, a special-purpose Ethyl carrier, Feb. 3. The ship's second cargo, delivered Feb. 25, consisted of half a million pounds of motor lead, a month's supply at Lago, and another 1,200,000 pounds of aviation

(Continued on page 5)



THE NEW tetraethyl lead system of storage tanks and lines is unique at Lago. Ethyl Corporation owns the compound until it reaches weigh tanks in the blending plant.

E SISTEMA nobo di tetraethyl lead i tankinan di almacenaje y instalacion ta unico na Lago. Ethyl Corporation ta dosja di e compuesto te ora e alanza tankinan.



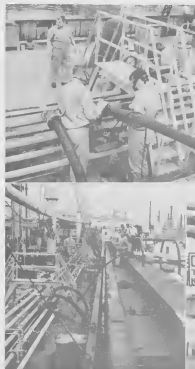
BOTH TANKS and lines were built and installed for Ethyl by the Curacao Drydock Company and subcontractors. Even though the lead compound is almost twice as heavy as water, regular three-inch lines carry the compound to weigh tanks.



TUR DOS tanki y linja a worde trahi y instalá pa Ethyl door di Curacaose Dokmaatschappij y sub-contraatistanan. Manke e compuesto di chumbo ta casi dos vez mas piés cu awa, linja regular di tres diun ta haba e compuesto pa tanki.



A DIMINUTIVE British-flag special-purpose tanker, the Chemical Trader, brought the first shipment of bulk tetraethyl lead to Lago Feb. 3. The vessel, left photo, delivered a part cargo of about 6500 tons of aviation TEL which was pumped to one of two new storage tanks, right photo, built for and owned by the Ethyl Corporation in the United States.



AT A special manifold on No. 1 Finger Pier, Chemical Trader seamen secure the ship's manifold hose to the aviation tetraethyl lead line. The ship's neoprene hose is metal lined.



AS THE new Ethyl installation is drums will thin — SEGUN E instalacion nobo di Ethyl bar di drum di Ethyl lo



NA UN manifold special na No. 1 Finger Pier marineronan di Chemical Trader ta aser hose di manifold di e hapor na e linja di tetraethyl lead. E hose di neoprene di e bu



THE TWO lines run a distance of 4400 feet from the storage tanks to the blending plant. Many cubic yards of coral and earth had to be excavated so that the lines could be protected in trenches.

E I  
for  
mer

## Lago Ta Elimina Inventario Di TEL

# Tankinan Nobo Di Ethyl Na Servicio

Na banda rober di camina grandi di refinaria entre East Pier y No. 1 Finger Pier ta un instalacion unico na Lago. Consiendo mayor parti di dos tanki color di plata — cu ariba promer vista no ta duna ningun impresion di ta unico — e instalacion no ta ni propiedad, ni a worde financiad door di Lago, y tochi e lo reduci inventario di compania door di mas of menos \$500,000.

E tankinan nobo, pompan special y linjan di tres duna cu ta haci un conexon directo di 4400 pia pa blending plant di Process-LOF ta e inversion di Ethyl Corporation di Estados Unidos. Cada tanki ta contene como 6500 toneladas di tetraethyl lead compound cual ta e agente mas eficaz y economico pa aumenta e numero di octano den gasoline pa auto y pa aeroplano.

Ta ora e liquido alcanza tankinan di pia na Ethyl Blending Plant, e ta propiedad di Ethyl Corporation. E inventario den e tankinan ta pertenece na Ethyl. Ademas di elimina su inventario cu ta consisti di cientos di drum di tetraethyl lead, Lago a elimina e trabao pisá y peligroso di baha drumnan pisá di chumbo pa gasoline pa auto y pa aeroplano. E drumnan di chumbo pa gasoline di aeroplano ta pia 1000 liber cada uno. Tambe tin peligro di transferi-

mento di tetraethyl lead for di drum pa pia y mesca. Trahadornan mester bisti mascara di gas y handschoen, lantera y laara di lastick blanco. E compuesto altamente venenoso por penetra den cutis y tambe e sistema respiratorio.

Aunke Lago ainda tin un inventario di mas of menos 1240 drums di chumbo pa gasoline, esaki lo worde elimina segun e sistema nobo proba su mes. Ethyl Blending Plant lo sigui funciona, sin embargo, pa pia e compuesto na buito promer cu e worde agregá na surtido di gasoline pa auto y pa aeroplano. Lago mester pia e tetraethyl lead na buito como transferencia volumetrico no ta deseable.

Cursaoche Dock Maatschappij a traha e tankinan y instala e linjan. E instalacion tabata segun especificacionnan duná door di Ethyl Corporation. TSD a coordina e trabao. E proyecto a cuminsa Aug. 14, 1961, y e promer cargamento na buito di tetraethyl lead a worde geyemp den e tanki di chumbo pa aviacion door di Chemical Trader, un bapor special pa carga ethyl. Feb. 3, E segundo cargamento di e bapor, Chemical Trader, entregá Feb. 25, tabata consisti di mitar milion liber di chumbo pa gasoline di auto, un surtido cu por wanta

(Continúa na pagina 8)

UN TANKEERO britanico chiquito, pa obhete special, ta Chemical Trader, cu a trees e promer cargamento di tetraethyl lead pa Lago Feb. 3. E bapor, foto ariba, a entrega parti di e cargamento di mas of menos 6500 toneladas di TEL pa aviacion, cual a worde geyemp pa un di e dos tankinan nobo. Foto banda drechi, trabá pa e propiedad di Ethyl Corporation na Estados Unidos.

on] familiar rows and stacks of Ethyl  
i E] tately disappear.  
y] purhá. filanan y mostionan fami  
y por ultimo desparce.

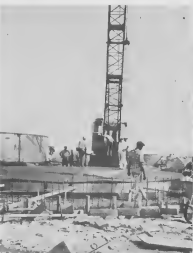


USING THE new bulk Ethyl system where the compound is pumped from storage tanks to weigh tanks. tedious jobs, above, and hazardous ones, left, have been eliminated.

USANDO E sistema nobo di Ethyl lake ta traha fastioso, ariba, y peligroso, abao, a worde dilanti.



ta corre e distancia di 4400 pia an di almacenaje pa e planta di rda cubico di coral y terra mester cobá pa protega e linjanan.



UNLIKE REGULAR petroleum tanks, the Ethyl tanks required concrete bases because of the compound's high specific gravity. Shell thickness is also greater than petroleum tank requirements as each tank must contain 6500 tons of tetraethyl lead.

NO MESCOS cu tankinan regular di petroleo, e tankinan di Ethyl ta requeri base di concreto pa motibo di e gravedad specifico halto di e compuesto. E plachinan ta mas diki cu di tanki ordinario di petroleo como cada tanki mester contene 6500 toneladas di tetraethyl lead.



THE ENTIRE job took approximately six months from start to finish. Each tank is nearly twenty-eight feet high and has a diameter of thirty-five feet. HENTER E trabao a tumna mas of menos un luna. For di principio ta fin. E tanki ta casi biñi-ochu pa halto y tin un diametro di treinta-cinco pia.



**ELECTRIC SHOP** employees were surprised when they opened up a bag of rags from Holland and found this red, white and black display swastika, held by J. J. Palm, electrician. What appear to be submarines breaking the surface, right, are in reality serapped results from the contact plant.

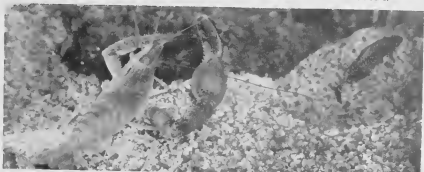
**EMPLEADONAN DI Electric Shop** tabata sorprendi ora nan a habri un caha di panja bieuwe for di Holanda y a haya e swastika aki color corra, blanco y preto, cual ta wordu trasi door di J. J. Palm, electricista. Loke ta parce como submarino lamtando ariba awa, banda drechi, ta en realidad equipo bieuw di contact plant.



**NEWS AND VIEWS**

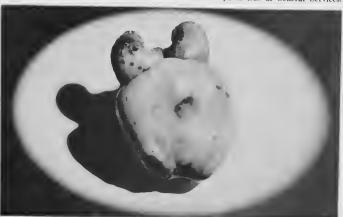


**IN THE** Lago Sport Park inter-departmental softball opener, GOB-1 took the measure of Mechanical-Yard's squad. At bat is GOB's J. W. Hodgson. Out at first, right, is H. LeGrand of GOB-1. DEN E weg di habrimiento di torneo interdepartamental di softball, GOB-1 a enfrenta e equipo di Mechanical-Yard. Na bate ta J. W. Hodgson di GOB. Na primera, ta H. LeGrand di GOB-1.



**CAUGHT IN** a common fresh-water pool by E. G. Lennep of Mechanical-Administration and transferred to Mr. Lennep's home aquarium was the unusual "fresh water" shrimp, above. It is five inches in length. The Siamese-twin cashew nut, below, came from a tree owned by I. Ras of General Services-Operations Division.

**CAPTURA DEN** un tanki di awa dushi den cunucu door di E. G. Lampe di Mechanical-Administration y transferi pa aquarium di Sr. Lennep na cas tabata e cabaron aki di awa dushi, ariba. E cashu dobbel aki, abao, a wordu cultivá pa I. Ras di General Services.



**THE FUN** and excitement of graduation night for participants in the "Memory Improvement" seminar were shared by 200 relatives and friends.



**ELECTED TO** the National Honor Society last month was Johan Estlink, son of J. S. A. Estlink of TSD. The Lago High School senior is flanked by honor society members Meribeth Morris, Donna Sue Wannamaker, Martha Byington and Bonnie Fox.

**ELIGI DEN** National Honor Society luna pasado tabata Johan Estlink. E hoben di klas mas halto di Lago High School ta para entre e otro miembronan di e sociedad di honor Meribeth Morris, Donna Sue Wannamaker, Martha Byington y Bonnie Fox.

# Switchgear Stubs at No. 1 Powerhouse Being Replaced by Six Compact Units

No. 1 Powerhouse switchgear, the majority of which has served admirably over thirty years is in the first stages of replacement. Beginning in 1928, then with additions in 1930 and the early Thirties, the maze of bars, wires, lines, boxes, switches, insulators which line the south side of the powerhouse building, have, in the main, uninter- ruptedly directed electric energy to Lago's units, work areas and build- ings. The switchgear is still good. It has, however, long outlived replace- ment parts. Their unavailability dic- tated the move to more compact, en- closed, modern switchgear.

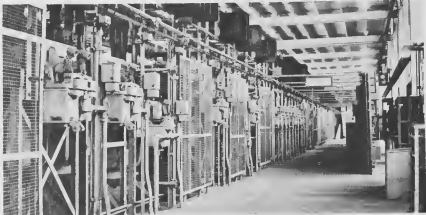
The sections of the 2300-volt switchgear are referred to as stubs. Although they number ten, there are only eight in that three are tied to- gether as one. The stubs will be re- placed in stages. The first, replace- ment stub 10 is being com- pleted. The new stub was installed alongside the stub it replaces in order to keep old stub 10 in service. When the installation is completed, new stub 10 will be tied into the powerhouse generating system and old stub 10 cut off and dismantled. New stub 9 will be erected in the location formerly occupied by old stub 10. When stub 9 replacement is installed, its mechanical predecessor will be removed. The installation of the new stubs will follow this pat- tern.

During the change over from the old to the new, the areas served by the stub being replaced draw from alternate electric sources. While each stub supplies a number of Lago fac- ilities, they all have alternate power supplies in case of emergency or in the event of maintenance work such as the current replacement.

The switchgear replacement at No. 1 Powerhouse began last December. The replacement of each stub takes about two months. Six new stubs will be installed, which will replace

the present series of eight. The old stubs were practically open. Their lower areas were well enclosed by wire mesh, but the upper heavy stubs that tied the stubs to- gether were open. The replacement equipment has the added safety fac- tor of being all enclosed, even the high connecting rails. The position of the switches is visible through a glass window. The long control panel, which also served over thirty years, will be replaced by a smaller, com- pact console.

The replacement program is sched- uled to be completed the middle of 1953.

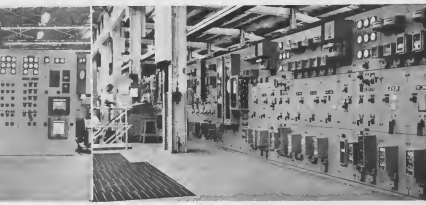


TO BE replaced is this long series of 2300-volt switchgear stubs which lines the south wall of No. 1 Powerhouse. The old control panel, below right, will be replaced by the console, below left.

PA WORDE replaced ta a largo serie aki di stubnan di switch di 2300 volt cu ta linja pa zuid di No. 1 Powerhouse. E control panel bieuw, des, ta worde reemplaza door di e console, hawa drechi abao.



THE NEW switchgear is compact and entirely en- closed. E SWITCHCHAN nobo ta compacto y henteramento di J. Lymer, Mechanical-Electrical, stands in cerra. J. Lymer, Mechanical-Electrical, ta pará dnaní frowd di new stub 10 worked on by R. Brown and M. stab 10 nobo ariba coal ta traha R. Brown y M. Emanuels, handa drechi, Mechanical-Electrical.



# Switchchan na No. 1 Powerhouse Ta Worde Cambia pa Unidad Compacto

E switchchan di No. 1 Powerhouse, mayoria di cual ta traha admirablemente durante mas cu treinta aña, ta den promer fase pa worde cambiá. Cuminsando na 1928, despues cu aadicionnan na 1930 y den promer anganjan di 1930, e monton di bara, waya, linja, caha, switch, insuladornan cu ta linja pa zuid di edificio di powerhouse, a manda coriente mayor parti un interupcion pa e plantanan, lugarnan di trabao y ofi- cionan di Lago. E switchchan ta bon ariba, Smeunbargo, ya ta hopi tempo cu no ta haya pieza pa nan. Como maa no ta disponible mester a cambia pa switchchan compacto, cera y moderno.

Secccionnan di e switchchan di 2300 volt ta conoci como stubs. Alimbe tin diez di nan, ocho sod ta worde conta como tres di nan ta ligá deo uno. E stubs lo worde kizá des- faase. Estub di promer — stub No. 10 — ta bimando cila. E stub nobo a worde instalá lo a largo di e stub cu

e ta reemplaza pa por tene stub cu no- bo na servicio. Ora e instalacion ta cila, stub 10 nobo lo worde conecta den e sistema di generacion di power- house y stub 10 bieuw corti y des- arma. Stub 9 nobo lo worde erigi na e lugar anteriormente ocupa pa stub 10 bieuw. Ora e reemplazo pa stub 9 worde instalá, su predecessor lo worde kizá. Instalacion di e stubnan nobo lo sigui e mes orden aki.

Durante e cambio di bieuw pa no- bo, e lugarnan cu ta haya coriente for di e stubnan cu ta worde cambia, ta hala for di funcionnan substituto. Alimbe cada stub ta furni un cer- to numero di facultadnan di Lago, tur tin fuente alternativo den caso di emergencia of en caso di trabao di mantencion manera eun actual.

E cambio di switchchan na No. 1 Powerhouse a cuminsa na December di aña pas. Cambio di cada stub ta lama como dos luna. Seis stub nobo lo worde instalá, cual lo reem- plaza e actual serie di ocho.

E stubnan bieuw tabata parcial- mente habri. Nan partanan mas abao tabata bon cera cu waya di cana- ter, pero e rails pila ariba cu ta traha e switchnan huntu tabata habri. Ademas e aparatonan di reemplazo un e seguridad ta tur cera, habta e switch haito di conexon. Posicon di e switchnan ta visible door di un ben- tana di gila.

## George W. Brown

George W. Brown, 49, atedevor den Mechanical-Yard, a fallece dia 22 despues di un breve en- ferma. Sr. Brown, kende a laga atrás su esposa y un yiu muher, a bin Aruba for di St. George's y a cuminsa traha na Lago buit-dos aña pas.

## NEW ARRIVALS

- December 8**  
PAUL, Sylvia - Garage. A daughter, An- ette Gloria
- KELLY, Bernardo - Utilities. A daughter, Marcia Catalina
- KOEN, Joseph - LOP. A daughter, ALEXIS, Benjamin E. - Cracking. A son, Stanley
- BELLO, Celestino E. - Elec. & Ship. A son, Stanley
- DINZEY, Charles J. - LOP. A son, Vicente Garcia
- DECUZA, Leo B. - Yard. A daughter, Theodora
- MADURO, Ederiano - Pipe. A daughter, Theodora
- HOLDER, Celestino B. - Utilities. A son, VIBORIO, Roman - Elec. & Ship. A daughter, Ylandis, Georgette
- SINKLER, Andrew - Cracking. A daugh- ter, Francis Antonia
- CRIGIS, Maricela F. - Paint. A daughter, Maria Collette
- HENRIQUEZ, Raymond - Cracking. A son, Robert James
- December 10**  
WELLMAN, Willbroden - Mason. A son, Daniel
- December 11**  
LOEBSTUF, Joseph - Yard. A son, John Elaine
- GERMAN, Rosendo - Electrical. A son, Victor Daniel
- December 12**  
LEVISTON, Mathias H. A. - Yard. A son, Douglas
- HENNING, Felix - Gen. Serv. A. son, MADURO, Antonio - Paint. A daughter, Carmen Maria

- MADURO, Anselmo - Elec. & Ship. A son, Gonzalo
- December 13**  
DAPALM, Juan B. - Carpenter. A son, Eusebio Lucas
- KELLYMAN, Susan D. - Lab. No. 1. A daughter, Shirley Soraya
- December 15**  
YROM, Leonidas - Instrument. A son, Robert Eric Maria
- TRIMON, Calisto F. - Mechanic. A daugh- ter, Leocadia
- A DANIE, Severiano - TED Lab No. 1. A daughter, Lorena Olima
- YROM, Damian - Executive. A daughter, Yvonne Letitia
- BENNETT, Peter - Carpenter. A son, Henry Orlando
- DECUZA, Jose - Pipe. A son, Nicasio Tomazon
- December 15**  
FINNANT, Alberto F. - Instrument. A son, Maximino Eusebio
- RAE, Jacinto - Pipe. A son, Maximo Euse- bio
- TROMP, Eusebio H. - Cracking. A daugh- ter, Lourdes Bernadeta
- December 16**  
QUANDEY, Nestlan - Gen. Serv. A. son, BLACKBURN, Humphrey E. C. - Utilities. A son, Myrdal
- December 19**  
A CROER, Rudolf - Mech. Yard. A son, Romeo Enrique
- December 18**  
TROMP, Maria - Lab No. 1. A daughter, Yv. E. B. J.
- SOCKE, Leo - Elec. & Ship. A son, Euse- bio Eusebio
- MEIGLE, Francisco - Paint. A daughter, Lucrecia Lucrecia
- STEFFENS, KENNETH, Johannes C. - Exe- cutive. A son, Hans Adolph
- FABRO, Susan E. - LOP. A daughter, Ester Evelyn

- GIEB, Iole R. - TED; E. A. daughter, Maria Eugenia
- LACIE, Johannes - Mech. Pipe. A son, Nemesio Lucas
- December 20**  
ARENSEN, Lucretia E. - Medical. A son, Michel Joseph
- GREALEY, Theodora - Commissary. A daughter, Jean Mary Ann
- December 22**  
NOEL, Christopher G. - Medical. A son, Smith, John R. - TED. A son, Kevin Leland
- WEBB, Jacobo - Paint. A son, Ronald Jacobito Arnold
- December 23**  
LAKK, Guston L. - Yard. A daughter, Gebrina Alicia
- BOHNHOUDT, Jan - Carpenter. A son, COBES, James E. - Yard. A son, Juan Servio
- December 24**  
RAE, Joseph - Pipe. A son, NEUMAN, Ursula A. - Yard. A son, Victor
- December 25**  
QUANDY, Bartolomeo E. - Electrical. A daughter, Vivian Dorothy
- COBES, Frans - Paint. A son, Jimmy Eddy
- December 29**  
FLAMMING, Charles H. - Utilities. A son, KAMPEVIER, Gerardus L. - Elec- trical. A daughter, Arnet Margt
- WELVEY, Francisco O. - Pipe No. 2. A daughter, RICHARDSON, Arthur I. - Lab. No. 2. A son, Ross Albert
- December 27**  
CROES, Pedro - Elec. & Ship. A son, Robert Kolar
- December 28**  
SCHOENFELD, Stanley - Madrosi. A

- daughter, Tracy Anne
- DECUZA Louis D. - Welding. A daugh- ter, Yvonne
- December 29**  
JAESAGARAY, Augustin - Ard. & E. Edil. A daughter, Georgette Theresina
- LOPEZ, Mariadana - Commissary. A son, Robert Jacinto
- RATHKE, Anselmo P. - Cracking. A son, Anselmo Romeo
- MILLER, Neville P. - Paint. A daugh- ter, Diane Judith
- December 30**  
LANDSHUVER, Edward K. - Medical. DANIEL, Natho - Mason. A son, ERIKSON, Mercedes
- January 2**  
BOERHAGHT, J. - Carpenter. A son, Raymond Leonard
- January 3**  
KOCK, Albert - Pipe. A daughter, Ed. Jane - Elec. & Ship. A daughter, Nelvis
- BUCHANAN, William L. - TED. A son, James Marple
- January 4**  
MADURO, Maximo - Washout. A daugh- ter, THEOP, Jacinto - Storehouse. A daughter, FIGUEROA, Maria - Storehouse. A daugh- ter, Jansen, Elgie H. - Yard. A son
- January 5**  
LAKK, Corneilus L. A. - General Services. A son, John Leonard Augustus
- January 7**  
BOEKE, Sebastian T. - Cracking. A son, Felix Raymond T.
- January 9**  
ARENSEN, Adolfo - Elec. & Electrical. A son, John Maria
- WELLMAN, Felix R. - Yard. A son, Julius Seferino

# Seis Empleado cu Servicio Largo di Lago A Anuncia Plan pa Bai cu Pension

Di e seis empleadonan cu a anuncia plan pa bai cu pension recientemente, tur menos uno tin mas cu trinta aña di servicio; e la falta solamente tres luna y mei pa alcanza e marca importante di trinta aña. Eban cu ta bai cu pension ta James O. Wilson, Ethyl blender helper na Process-Light Oils Fining, kende a kita for di Lago Feb. 28. Na tempo di su retiro el tin banti-nuebe aña, como Lago y des-cuadro di achi, servico na Lago y Feb. 28 tambe tabata e ultimo dia di trabao pa Walter D. Huffman, foreman na Process-Cracking & Light Ends, kende lo tin cin banti-



J. O. Wilson W. D. Huffman



J. M. Rooborough G. B. Mathews



E. Kock L. M. Thijzen

### SIX PROMOTIONS

(Continued from page 1)

Mr. Rooborough came to Lago Sept. 16, 1930, as a process chemist after a year's employment with Standard Oil Company (Indiana). He transferred to TSD-Process Engineering in August, 1945, as a group head. A. From that date until he transferred to Process-LOF in 1952, Mr. Rooborough was engaged mainly in process control work. He was promoted to assistant division superintendent Jan. 1, 1952, in Process-LOF. His transfer to Process-C&LE came in August, 1952.

Mr. Mathews' entire service career has been spent in Aruba. He joined Lago Aug. 25, 1929, as a machinist and by Jan. 1, 1939, had advanced to assistant general foreman of Mechanical-Machinist and Foundry. Mr. Mathews was named general foreman in 1947 and upon his transfer to Mechanical-Administration in 1949 was promoted to assistant division superintendent-Crafts. In 1956, he transferred to division superintendent at the Storehouse. He moved back to the craft group in Mechanical-Administration last August.

### Mr. Kock

Mr. Kock joined Lago Sept. 1, 1925, as a Mechanical-Yard laborer. In 1929 he transferred to Mechanical-Pipe where he has remained for the remainder of his career. In six promotions, Mr. Kock became a first and third class, tradesman fourth and fifth class and pipefitter C, B and A. His last promotion was made in 1951. He will retire to his home in Aruba.

Mr. Thijzen has been engaged in boiler shop work during his entire thirty-two year career. He started with Lago Feb. 18, 1920, and by 1936 had advanced to boilermaker A. In 1942 he was promoted to subforeman second class and two years later he was given a first-class rating. Mr. Thijzen was named a boiler foreman in August, 1950, and later became Metal Trades and then Metal Crafts foreman.

# Fremgen, Walker Advance In Process; Lankford, DeMouy Promoted in TSD

Promotions were announced March 1 for two men in Process-Cracking and Light Ends and two Technical Service Department employees. W. E. Fremgen was promoted to process-



W. E. Fremgen J. C. Walker

foreman and J. C. Walker was promoted to shift foreman in the Process Department move. Named a supervising engineer in TSD-Process was J. I. Lankford Jr. A promotion to senior engineer went to W. G. DeMouy in TSD-Engineering.

### J. I. Lankford Jr. W. G. DeMouy

Mr. Fremgen advanced to his new position from technical assistant in Process-Cracking and Light Ends. His company service started Aug. 23, 1944, when he joined Process-Testing and Design as a student chemical engineer. He was named a chemical engineer in September, 1945, and was promoted to senior engineer in October, 1950.

Mr. Walker's Aruba service dates back to Jan. 23, 1943, when he started as an apprentice operator in the Pressure Still in September, 1943. He was promoted to assistant operator in 1945. He was named an assistant shift foreman in September, 1950. Mr. Lankford joined Lago Nov. 30, 1951, as an engineer in TSD-Process. He was promoted to senior engineer May 1, 1951. He came to Aruba from Esso Standard Oil in Baltimore, Maryland, where he was originally employed in June, 1950.

Mr. DeMouy came to Lago March 21, 1952, from Standard Oil Company (Indiana) where he was an engineer at the Whiting Refinery. He started as an engineer at Lago in TSD-Engineering where he has remained since.

### CYI

(Continued from page 3)

premo grandi di Fla. 600 di Sr. Leonce tabata basá aruba su premio inicial di Fla. 750 pa su udesa pa instalá strainers na banda di sucesion di un pomp di ser mesco cu e strainers di seis donm cu ta wesk usá aruba planta. Eneki a stop paña beuny y otro obhetton di veratop riva di pomp.

E idea pa instalá un valve di diez donm y eboog na un stub actual na dawberge lateral aruba pomp No. 1822 pa e hña di dis-cueros diun di get fuel a gana un premio inicial di Fla. 700 pa Sr. Van Esch, un otro cuadro di CYI di hña anja pasá Sr. Weaver e gana Fla. 650 na 1951 pa adopción di su metodo pa drechi neban cu draad aruba cilindro di solgenio y propane. Un otro idea strange tabata eun di Sr. Gomez. E a sugeri instalacion di un hña by-pass pa tres donm for di e pomp di ser leveer riva di nait di e transistor pa out let aruba Combination Urata Su premio inicial tabata Fla. 400 pa loke a wordo geseap leud aruba na meos mantenencia di bundel di tubo.

E premio anual di Sr. Ruiz tabata un premio di Fla. 600 pa e idea consolidando informacion semanal y revisando e sistema di distribucion pa magu y blue sheets

# Tetraethyl Lead Storage Tank

(Continued from page 1)

Lago un luna, y un otro 1,500,000 liber di chumbo, pa gasolina di serphino, cu por wanta Lago 45 dia. Un manifold apical a wordo traha na No. 1 Fingee Pier pa pomp contenido di chumbo.

Cada tanki tin un muraya extra chulo, y la trahi ariba un base di concreto. Cada un ta cas banti-choja pa haltu y tin un diametro di traba y cinco pa motor aruba y tankinan ta conecta pa medio di shafts na e pompan di Leuda instalá bas di serphino. Tur precaucion a wordo tumá pa tratamiento cu e producto aki. Furnese extra di tanki tabata, piqueri pa contene e compuesto di chumbo aki cuai ta can dos ver mas paal cu normal cu como dies-cuatro liber pa galon. E dos lujanan en efecto por contene 25,000 liber di e compuesto.

Just three cubic centimeters of lead compound in a gallon of motor gasoline can raise the octane number from 89 to 97. To the motorist this means a better grade fuel with knock-free characteristics at the best possible price. To the motor car manufacturer, an economically available high octane fuel means public acceptance of the more efficient high-compression-ratio engine. Tetraethyl lead, which became commercially available in 1922, even out the burning process of gasoline thus eliminating knock. As the compression ratio of an engine is raised so must the octane of the fuel be raised to eliminate this knock effect which can appreciably shorten the life of the engine.



SCENES From the opening session of the Caribbean Employee Relations Managers' Meeting, from top to bottom, show President W. A. Murray greeting participants from Esso Standard Oil District; the president opening the Feb. 19 morning session with A. W. Brown, Employee Relations manager of Standard Oil Company (New Jersey), seated at the right; and participants conducting business. The program closed Feb. 21.

# Annals of the Petro-Process

VOL. 23, No. 6

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

March 24, 1962



PRESIDENT W. A. Murray and Safety Division Head E. M. O'Brien admire Lago's first place award in the 1961 National Safety Council contest won by the company's record low frequency rate of 0.34. The low rate earned Lago its sixth first place award and set an NSC record.

PRESIDENT W. A. Murray and Safety Head E. M. O'Brien take admira Lago su premio pa promer lugar den e concurso di 1961 di National Safety Council, cual a compaña a gana cu su frecuencia tan abax di 0.34. E frecuencia redus a gana pa Lago su promer lugar y a poseu un record.

## Process Operator Receives Fls. 1825 CYI Award; Amount Second Highest

For less than an hour's work, D. W. Marques, Process-Light Oil Finishing operator, received a bonus of Fls. 1825. The bonus was in the form of a Coza Your Ideas award, the second largest initial award since the plan's inception in 1954. The record CYI award of Fls. 5000 went to C. F. Bond in 1955.

Mr. Marques's ingenuity has been able to recognize a process problem and arrive at a practical, economical answer that will save Lago nearly Fls. 15,000 in a year's time — also earned him the title of suggester-of-the-month. In addition, Mr. Marques will be eligible to receive a supplemental award if Lago's savings through the installation of his idea should amount to more than has been evaluated. And inasmuch as the company has announced that the capital award packet for 1962 will be five per cent of total company savings on all CYIs adopted, Mr. Marques also has earned a front-row seat on the capital award hand-out.

To win all these awards, Mr. Marques came up with an idea that is simple as well as ingenious: thus proving that a suggestion does not have to be complicated to lead to a major award.

In essence, Mr. Marques suggested the crossing of two of the main sweetening plant rundown and kerosene production lines. Required to make the economical installation were a two-foot-length of fabricated pipe and a single valve. Because of the well-chosen location for the crossover, and by using Lago's hot tap method, the installation was made

with very little interruption in service.

Had Mr. Marques's idea called for an expensive installation, his award would have been lower as CYI payments are based on savings after installation costs are deducted. An idea that costs more to install than it can possibly save the company is necessarily rejected regardless of its ingenuity.

In his job of carrying out pumping orders, Mr. Marques became aware that the eight-inch kerosene line was being used infrequently because of changes in product blending methods. He was also aware of a recouping bottleneck on the normal sweetening plant twelve-inch line. A pipeline from the Naphtia Fractionation Unit had been connected to this line in the vicinity of tank 254 to route an NPU stream to the spheroid tank

(Continued on page 8)

## Lago Earns First Place, Sets New Low Rate in National Safety Council Contest

### Refineria A Gana Primer Lugar den Concurso di National Safety Council

E frecuencia di seguridad di Lago pa 1961, cual ta 0.34, ta tambe mas abax cu nunca desde 1950 pa companan grandi di petrolio cu ta competi den e concursu di National Safety Council. E informacion aki for di division di estadistica di NSC a sigui pronto despues di e anuncio oficial di e cuerpo aki cu Lago a sai promer den e concurso di grupo 9 pa companan grandi durante 1961.

Ora emplesadonan a establece e frecuencia mas abax cu tur tempo anja pasá, nan a mehora e record di diez anja di Mobil Oil Company di Southern California estableci na 1960. E frecuencia di 0.38 di Mobil Oil a gana pe e promer lugar den e concurso den grupo A. Lago a sili segund e anja aki cu un frecuencia di 0.70 cual tabata segund solamente na su mehor anja anteriormente, esta 1957, e anja cu e frecuencia di Lago tabata 0.61.

Den e concursu di National Safety Council, Lago ta competi cu e companan petroliero grandi cu ta traha mas di 3,000,000 ora pa anja. Diez-cuatro compana a competi den e categoria aki anja pasá y e frecuencia di 0.70 cu Lago a gana pa 3.22 loke tabata poco mas halto cu e frecuencia di 2.78 pa 1960. Frecuencia durante e concurso di 1961 di Honor, su di diez-anja, pa su prestacion sobresaliente di seguridad den industria petroliero. E premio di promer lugar di di seis cu e compania ta gana. Promer promeun a worde gana na 1947-48 y na 1949, 1954, 1957 y 1958.

Tempo cu Lago a termina 1957 cu e frecuencia tan abax di 0.61 y un premio, e compana a compaña a mehora su mehor anja dor di presenta cual empleado un vultudoto "Creas" di alta calidad graba "Lago's Best Safety Year-1957".

(Continúa na pagina 8)

Lago's record low 1961 frequency rate of 0.34 is also the lowest on record for major petroleum companies that compete in annual National Safety Council contests. This information from the NSC's statistics division closely followed the council's official announcement that Lago had placed first in the 1961 National Safety Council contest in petroleum manufacturing's group A for seven companies.

When employees established the all-time record low frequency rate last year they bettered the record that the Mobil Oil Company of Southern California set in 1960. Mobil Oil's 0.38 frequency rate earned it the 1960 NSC contest first place award for group A companies. Lago placed second that year with a 0.70 frequency rate which was second only to its previous best safety year in 1957 when a 0.61 rate was established.

### Fourteen Competed

In the annual National Safety Council contests, Lago competes with major western hemisphere petroleum manufacturing companies that operate more than 3,000,000 manhours annually. Fourteen companies competed in this category last year and established an average frequency rate of 3.22 which was slightly higher than the 1960 average rate of 2.78. Rates in the 1961 contest ranged from Lago's 0.34 to winner 4 1/2's 11.83.

In addition to winning the NSC's first place award, Lago has also won an Award of Honor, its fifteenth, for its outstanding safety performance in the petroleum industry. The first place award is the company's sixth. Top honors were won in the past years 1947-48 and in 1949, 1954, 1957, and 1958.

When Lago finished 1957 with the then record low frequency rate of 0.61 and a first place NSC award, the company commemorated its best safety year by presenting each employee with a high-quality Cross mechanical pencil on which was engraved, "Lago's Best Safety Year-1957".

The company's new record safety year will also be commemorated.

Every Lago employee will receive a Cross ball-point pen as special safety gifts Monday, March 26, when supervisors will present highlights of Lago's best safety year. The pens are also engraved with a message intended to remind employees of the honor their individual safety actions have earned the company. On the pen is engraved, "1961 Lago Safety Award."

Employees should be alert when they receive this quality safety premium that Lago achieved its best safety year primarily because of the work habits of each individual worker. The safety program at Lago is professionally planned and managed. It is backed 100 per cent by management and its effectiveness management is fully aware that without the individual attention to safety paid by each employee, the program would be ineffective.

The excellent safety attitude of Lago's employee force continues to make Lago's refinery the safest in the free world.

## Cantidad di Oloshi pa Servicio Aumenta Door Di Graduadonan di LVS

Des-de dos hoben a drenta Lago Vocational School huntu bini-cinco anja pasá. Nan tabata forma un segmento grandi di e klas di 1957. Dos siman pasá durante entrega manual di oloshi pa bini-cinco anja di servicio, seis humbernan, un cuarto siglo mas bieu, a worde presentá oloshinan di oro en aprecio pa nan servicio.

E graduadonan di LVS hente yabi oloshi tabata Johannes Cross, Machinist; James G. Muller, Yardi; Vicente C. Pizarros y Gabriel A. Henriques, Pipe; y Miguel Jacobs y Juan de Cuba, Storehouse, tur di Mechanical Department; Laureano German, Lab. 1; Clemente Zieverger, Lab. y Julio Orta, Engineering, tur di Technical Service Department; Danus Tromp di Executive Office, y Joseph T. Vrolijk di Procas-LOF Di Oil Gas metero di e klas-LIN Tromp di TSD-Lab., na per a atende e presentacion.

### Des Otro Graduado

Aumentando e cantidad di recipientenan tabata dos otro graduado di LVS, Gilberto Webb, Mechanical Carpenter, klas di 1955, y Louis E. Peterson, Mechanical-Instrument, klas di 1956.

Otro emplesadonan cu a cumpli bini-cinco anja di servicio cu a gana e total di oloshinan di oro presentá na 1959 tabata Daniel Werleman, Cracking & Light Ends; Ruben A. Muller, Ambrosio Werleman y Peter C. Mazon, Receiving & Shipping; y James L. Hassell, Acid & Bleeders, tur di Process Department; Ignacio Maduro, Transportation; Tiznado B. Boekhoudt y Crismo Maduro, Carpenter; Francisco Boekhoudt, Machinist; y Floriano German, Mason, tur di Mechanical Department; Marcelo Kock di Accounting Department, y Pedro E. Winkelar di Marine Department.

## Lago Annuitant Harvests Bountiful Crop of Maishi Rabu

Probably one of the most abundant harvests of maishi rabu in recent years was gathered this month by Lago annuitant Adalberto Willemas. That Mr. Willemas has much to be proud of is another excellent probability. He has besides the maishi rabu yield, other crops and extensive also works to substantiate the assumption that the eye-catcher at the present is the maishi.

Mr. Willemas lives just around the corner, so to speak, from Frenchman's Pass. His neat little yellow house overlooks a slight land indentation in which he sows his maishi rabu. This year, his efforts were rewarded with a bonanza. It seems there was just the correct amount of rain tempered with the proper portion of sun to produce what Mr. Willemas says is one of the most abundant yields he is able to remember. He has seventy-five years. Neatly plied near his house, the stack is about three feet wide, five feet high and twelve feet long. The significance of the harvest is not only in its abundance, but as Mr. Willemas explains, "there isn't as much maishi rabu grown today as was grown years ago and therefore there is less opportunity to see large harvests." "The young people don't grow to produce the way their fathers did."

For Mr. Willemas to set himself up as a comparison or example for young people would be to give today's youth an ideal goal. Mr. Willemas embodies all the good there is in industriousness. He thrives on activity and the delight he derives from fruitful effort has rewarded him with physical being and ardency of mind that

(Continued on page 8)



LAGO ANNUITANT Adalberto Willemas kneels in the midst of a bountiful and soot-like harvest. The 75-year-old Mr. Willemas is an active worker, and tends, besides his farmlands, extensive oil fields. FRENCHMAN'S PASS Di Lago Adalberto Willemas ta saak me-mes di un cosecha bountiful di maishi rabu. Maske el ta setenta y cinco anja di edad, Sr. Willemas ta un trahador.

## Henriquez Will Speak At Final Engineers' Club Seminar April 3

The last in a series of Engineers' Club seminar discussions on the chemical industries in Aruba will feature Adalberto G. S. Henriquez. The island deputy in charge of financial matters will talk on the future plans of chemical development in Aruba. The session will be held in the Lago High School Tuesday, April 3, beginning at 7:30 p.m., and is open to the public.

Mr. Henriquez's address will be the fifth and final lecture on the chemical industry in general and Aruba in particular sponsored by the Engineers' Club.

# ARUBA **Esso** NEWS

Published every Friday at Aruba, P.O. Box 100, Curacao, N. W. Netherlands. Published by Lago Oil & Transport Co., Ltd.

A BALL-point pen commemorating Lago's 1961 record safety year will be presented to all employees March 26. The pen matches the pencil given for Lago's 1957 safety achievement.

UN PEN di ball-point pa conmemoracion Lago su aña di seguridad 1961, lo wordé presentá na tur e empleadonan dia 26 di Maart. E pen ta pas cu e poldool cu a wordé presentá pa seguridad alcanza pa Lago su aña 1957.

## Concurso di NSC

(Continúa di pagina 1)

E anja di record nobo aki tambe lo wordé conmemorá. Cada empleado di Lago lo recibí un cross ball-point pen pa su cu poldool durante charlanan special di seguridad Diaduna, Maart 26, ora supervisors lo presentá pantomon salienté y otro honor anja di seguridad na Lago. E penman tambe ta grabá cu un mensahe pa recordá empleadonan di

honor cu nan aconsonan individual di seguridad a gana pa compania. Ariba e pen ta grabá "1961 Lago Safety Award". Empleadonan mester ta conscientenan nan reñidí e premio di calidad aki cu Lago a obtene su mehor anja di seguridad principalmente pa motivo di e costumabonan di seguridad di cada trahador individual. E premios di seguridad na Lago ta planá y manéha profesionalmente. E tin cien por ciento di respectivo di directiva ejecutivo. Pero drapivo ta realiza plenamente cu sin e atencion individual na seguridad pagá dor di cada empleado, e programa ta perde hopi di su eficacia. E sucesente actitud di seguridad di e empleadonan di Lago ta sigui hacé refineria di Lago esun di mas seguro den mundo liber.

(Continued from page 1)

field. Because of changes in process methods and customers' product requirements after this connection had been made, it became necessary to use the normal sweetening plant line to pump oil intermittently from the transfer pumphouse through this same NSP line. During this pumping it was necessary to route the NFU steam to other tankage which was an undesirable practice.

By incorporating Mr. Marquess's idea, oil can be pumped through the western end of the NSP line with the short connection into the kerosene production line to the spherical tank. This leaves the cross end of the NSP line free for the uninterrupted rundown of the NFU stream. The process operated in this manner will permit increased pumping rates which will expedite preparation of certain gasoline blends. When rash orders are being prepared, this can result in a reduction in a ship's delay time which adds a significant saving.

In February, there were fifteen suggestions accepted. Awards totalled Fls. 2555.

## F. L. Groeneveldt

Fernand L. Groeneveldt, 60, machinist B in Mechanical-Metal Unit, died March 16 at Lago Hospital following a short illness. He was born Feb. 21, 1902, in St. Martin, joined Lago slightly more than twenty-two years ago. He is survived by a daughter.

## Lago Welder, Clerk Receive Thirty-Year Awards at Ceremonies Held March 14

A man who likes to work high in the sky and a well-known figure among Soroco Colorado residents were honored for their long Lago service as they sat facing members of management staff at a special March 14 ceremony.

Highlights of the careers of Camille A. Pantophiel, welder in Mechanical-Metal Crafts, and Hendrik F. E. Helman, maintenance clerk in General Services-Administration, were revealed at the meeting by department heads of the thirty-year employees.

In behalf of Mr. Pantophiel, Mechanical Superintendent J. R. Protera said the thirty-year award recipient had gained a lot of tank welding experience since he joined Mechanical-Metal Crafts in 1954 when dry dock operations were severed. "He likes to work with the birds," Mr. Protera quipped. "Camille enjoys working on tall stacks and has no fear of altitude. Besides, it's breezy up there and not quite so dusty."

Mr. Pantophiel started with Lago Jan. 19, 1931, as a yard laborer. In February, 1932, he went to the dry dock operation in the Marine Department as a painter. There he learned such jobs as scaler, peppifer, boilermaker and welder. This led to a transfer to Mechanical-Metal Crafts as a welder B in October, 1936. He was promoted to welder A in June 1956. When Mr. Protera pointed out that Mr. Pantophiel was once an ardent cricketer, baseball and soccer player but had recently turned spectator, the award recipient quickly replied, "I can't make it any more." His principal hobbies now are fishing and photography.

General Services Superintendent N. M. Shirley said that Mr. Helman's position as maintenance clerk I has made him a well-known and well-thought-of figure among community householders. "Clerk I is quite a responsible position in the department's maintenance division," Mr. Shirley said. "Henry's telephone has lots of openings on the other end where requests for materials and services for bungalows originate."

Mr. Shirley went on to say that Mr. Helman is so well known that the first statement a caller makes is generally, "Is that you Henry?" After joining Lago Aug. 17, 1932, as a janitor in the hospital, Mr. Helman moved around quite a bit before settling in General Services. He was in the Gas Plant as a laborer, comminatory and laborer, also, and the carpenter craft as a helper B. He transferred to General Services-Administration as a cold storage helper in 1937 and by 1947 had risen to an operations apprentice clerk A. In subsequent moves Mr. Helman served at Lago Commissary and the company's service station. He was a sports field checker in the Operations Division until his promotion to section head-Sports Areas in 1953. He transferred to General Services-Administration as a maintenance clerk I came in 1954.

Mr. Shirley said that Mr. Helman

## Welder, Clerk Presenta Emblema pa 30 Aña di Servicio Dia Maart 14

Un homber cu ta gusta traha halto den lara y un persona bon conocí entre residentenan di Soroco Colorado a wordé honra pa nan largo servicio na Lago mientras nan tabata sinta enfrentando membronan di management staff durante un ceremonioso special Maart 14.

Pantomon salienté di careranan di Camille A. Pantophiel, welder den Mechanical-Metal Crafts, y Hendrik F. E. Helman, mantencion clerk I den General Services-Administration, a wordé revela na un reunion di hefanan di departamento di e empleadonan aki.

Tucante Mr. Pantophiel, Mechanical Superintendent J. R. Protera a bisa cu e recipiente aki a obtene un enorme experiencia di welder tanto desde cu el a transferi pa Metal Crafts na 1954 ora operacionnan di dry dock a cerra. "El ta gusta traha halto cu bishita," Mr. Protera a bisa. "Camille ta gusta traha ariba schootsten halto y no tin terror di altura. Ademas, ayu ta traha na fresco y no tin asma tanto stuy."

Mr. Pantophiel

Mr. Pantophiel a cuminsa cu Lago Jan. 19, 1931, como yard laborer. Na Februari 1932 el a bay dry dock den Marine Department como verwerker. Ayu el a sija trahadisa manera scaler, peppifer, boilermaker y welder. E endi e resulta den su transferi pa Mechanical-Metal Crafts como welder B na October aplica cu un tempo sr. Pantophiel tabata un amante di bishita di cricketer, baseball y futbol, pero recientemente a bira un mirón, e recipiente a contesta aplaudidamente, "Ahor no su por mas." Afor su principal hobbynan ta bishita y fotografia.

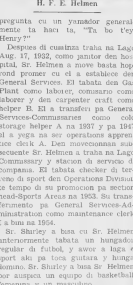
General Services Superintendent N. M. Shirley a bisa cu sr. Helman su posicion como mantencion clerk I a haciele bon conocí e bon mardí entre residentenan di Soroco Colorado.

"Clerk I ta un posicion di basta responsabilidad den division di mantencion di e departamentonan," Sr. Shirley a bisa. "E telefononan di Henry tin hopi apertura na otro banda unda unda cupica pa material y servicio pa e empleadonan origina."

Sr. Shirley a sijn bisa cu sr. Helman ta asina bon conocí cu e promer



C. A. Pantophiel



H. F. E. Helmen

pregunta cu un yamador generalmenté ta haci ta, "Ta bo 'ey, Henry?"

Despues di cuminsa traha na Lago Aug. 17, 1932, como janitor den hospital, Sr. Helman a move basta hopi rond promer cu el a establece den General Services. El tabata den Gas Plant como laborer, comminatory como laborer y den carpenter craft como helper B. El a transferi pa General Services-Comminatory como cold storage helper A na 1937 y pa 1947 el a yega na ser operations apprentice clerk A. Den sucesionnan sucesivamente Sr. Helman a traha na Lago Commissary y stacion di servicio di compania. El tabata checker di tercio di sport den Operations Division te tempo di su promocion pa section head-Sports Areas na 1953. Su transferimento pa General Services-Administration como mantencion clerk I a bini na 1954.

Sr. Shirley a bisa cu sr. Helman antonteriormente tabata un hungador regular di futbol, y afor e a bira e sport aki pa toca guita y hunga domino. Sr. Shirley a bisa sr. Helman por auega un equipo di basketball femenino y un masculino.

## F. L. Groeneveldt

Fernand L. Groeneveldt, 60, machinist B den Mechanical-Metal Unit, mueri Maart 16 na Lago Hospital despues di un cortu enfermedad. El yera, hende a nace Feb. 21, 1902, na St. Martin, e cuminsa traha na Lago poco mas cu trinta-dos aña pasa.

LAGO'S BOARD of Directors was host to three members of the Netherlands-Antilles Council of Ministers for a day-long visit last month. The three had been unable to attend the special information session for ministers in early November. President W. A. Murray passes the baton to Robert C. D. Kroon, and to D. Kroon, a member of the Netherlands-Antilles Council of Ministers. From left to right: Ministers Isa, Tromp and Kroon.

LUNA PASA, tres ministro di Antillas Neerlandesa a bishita Lago pa un dia. E tresnan aki no por a sinta na e sesion especial informativo pa ministranan na principio di November. Presidente W. A. Murray ta cambia cu F. R. Tromp, centro den foto banda, pa Robert C. D. Kroon, un miembro di e Comision di Antillas Neerlandesa. De izquierda pa drecha: Ministernan Isa, Tromp y Kroon.





AFTER MAKING field sketches and selecting the best possible site for a cross-over on NSP and kerosene production lines, D. W. Marques, Process-LOF operator, works up his suggestion on an official CYI form.



DESPUES Di traha sketch den field y scobe e nicher sitio posible pa un conexion di cruz ariba linjanan di NSP y kerosene, D. W. Marques, Process-LOF operator, ta scirbi su idea ariba un formulario oficial.

# Operator di Process-LOF A Colecta Fls. 1825 pa Idea

Pa menos cu un ora di trabao, D. W. Marques, Process-Light Oils Finishing operator, a recibí un reconocemento pa Fls. 1825. E reconocemento tabata den forma di un premio di Coin Your Idea, e segundo premio inicial den tamagno desde cu e plan a cuminsa na anja 1954. E premio di mas grandi di CYI te awor tabata di Fls. 5000 y a corresponde na C. F. Bond na anja 1955. E ingenieros di Sr. Marques — su abilidad pa reconoce un problema di proces y yega na un contesta practico y economico cu lo spar pa Lago cast Fls. 15,000 den un anja di tempo — tambe a gana p'e e distincion di a orgina e CYI di Luna Ademan. Sr. Marques lo ta eligible pa recibí un premio adicional si loke Lago cast wordo kitá ató. Un idea cu ta spar door di instalacion di su idea ta pa mas cu loke a wordo calculá. Y como compania a aumata cu e "jackpot" pa premionan mayor di CYI pa 1962 lo ta cano por ciento di apartamento total di compania araba tur CYI adoptá. Sr. Marques a sigurá tambe un bon lugá den e competitornan pa premionan mayor.

Pa gana tur e premionan aki, Sr. Marques a hini cu un idea cu ta simple y a la vez ingenioso, comprabando asana cu un idea no mester ta complicá pa recibí un premio grandi. Sr. Marques a sugeri un conexion di linjanan normal na sweetening plant y lanja di produccion di kerosene. Pa haci e instalacion economico tabatin na merced di un pala tubo di dos Den un trabao di trata cu ordenan pa pomp, Sr. Marques a realisa e linja di kerosene di ocho duna no tabata wordo usá cu frecuencia pa motivo di cambian den metodnan di mezcla producto. Tambe e tabata asá di e dificultad cu ta manifesta su mes cada vez di nobo ariba e lanja di diez-dos duna di normal sweetening plant. Un linja di tubo for di Nitapha Fractionation Unit a wordo conecta na e lanja aki den vecindario di tanki 354 pa pasa e flujo di NFU pa tankinan aporad.

(Continúa na pagina 7)



MR. MARQUES reviews his suggestion with his supervisor, Shift Foreman A. G. Turner. After it was endorsed by Mr. Turner, it went to Process Foreman T. R. Burton, right, for evaluation. SR. MARQUES ta repasa su idea cu su jefe, Shift Foreman A. G. Turner. El a bai pa Process Foreman T. R. Burton, banda drecht, pa evaluacion.



THE IDEA was also investigated by a member of the CYI Committee. In Mr. Marques's case, his suggestion was checked by J. Landau who is shown presenting it to other members of the committee. E IDEA a wordo investigá tambe door di un miembro di Comité di CYI. Den caso di Sr. Marques, su idea a wordo gerbeck pa J. Landau, kende ta muestrá aki presentando e na otro miembronan di e comité.



A COPY of Mr. Marques's suggestion was forwarded to the CYI Office where it was checked for possible predating by CYI Secretary C. E. Laeche and Mrs. E. R. Thamo, CYI clerk. UN COPIA di idea di Sr. Marques a wordo mandá pa oficina di CYI unda el a wordo gerbeck si posiblemente no tabatin uso meacso premier cu n'e. CYI Secretary C. E. Laeche y Sra. E. R. Thamo, CYI clerk.

FOLLOWING THE "hot tap" operation, which allowed the connection to be made while the kerosene line was in service, the short, fabricated pipe section was bolted on. E THABO di "hot tap" a permiti pa e conexion wordo haci mientras e linja di kerosene tabata en servicio den Process-LOF.



SOON AFTER his suggestion was accepted, Mechanical Department craftsmen began "hot tapping" the kerosene production line, left. PRONTO DESPUES cu su sugerencia a wordo aceptá, hendenan di Mechanical Department a cuminsa cu e trabao di "hot tap" ariba e linja di kerosene, robes.

THE PLEASURE of presenting Mr. Marques with the second largest award in the CYI Plan's history went to T. M. Binion, division superintendent of Process-Light Oils Finishing. E PLACER di presenta na Sr. Marques cu di dos premio mas grandi den historia di CYI tabatu di T. M. Binion, division superintendent di Process-Light Oils Finishing.



# CARIBBEAN



If all the energy that goes into Aruba's annual Carnival had been available to Colonel Glenn he probably would still be in orbit. Carnival time in Aruba is a festive occasion for everyone from babies in arms to the aged but able. There are costumes to be designed and painstakingly constructed — a task that can last from one Carnival to the next. The madly costumed bands must develop original floats calculated to catch the eye of judges. Island bazaars with activity as pretty girls are scrutinized for queen candidacy. Floats must be constructed a little more than tissue paper, wood and paper-mache.

Following the custom of past years, parades were held in San Nicolas and Oranjestad on respective Saturday and Sunday afternoons. Reigning over both parades was Carnival Queen L. Maduro, who had attained her regal status at M. 2 ceremonies. Impressive, too, were the imaginative bands, comics, floats and singular paraders in their costumes who followed the queen.

(Continued on page 8)



# CARNIVAL

Por tur e energie cu ta bai den carnaval anual di Aruba, tabata disponibel pa Corneel Glenn, anto plemente alinda el lo ta den orbita. Tempo di carnaval na Aruba ta un ocasion festivo pa tur hende cu mucha chikito na brasa te esnan bieuw, pero voluntad. Tin bishit pa wordo plañez y conu cu tao, un trabao cu facilmente por dura for di un navel pa e otro. E gruponan alegre, den bastirnan di color mester desayaya temanan original cu ta pa atrae vista di e jurado. Chloana na e isla ta gina cu actividad segun mucha muheran bonita ta de serutiná pa candidatura pa reina. Flotanan ter wordo construi usando poco mas cu papel fini, y cartun.

Figiendo e costumbr di anjanan pasá, paradanan orde teni na San Nicolaes y Oranjestad ariba Dinsday y Dondomingo trameria. Reinando over di e adnan di gala y flotanan tabata Reina di Carnalinda Maduro, kende a gana su corona durante monianan Maart 2. Impresionante tambe tabata e

(Continúa na pagina 2)



Carnival Queen Linda Maduro was crowned at March 2 ceremonies by Lt. Gov. F. J. C. Beaulon.





## Warships' Seamen Get Outing At Hotel Lago Fetes 600 Sailors

JUST A few hours after the Karel Doorman and Limburg were berthed in Oranjestad Harbor, 600 crew members of the Dutch warships were guests of Lago at a gala barbecue picnic at the Aruba Caribbean Hotel.

SOLAMENTE ALGUN ora despues cu Karel Doorman y Limburg a mara den haaf di Oranjestad, 600 tripulante di e bapornan di guerra Holandes tabata invitado di Lago na un picnic barbecue di gala na Aruba Caribbean Hotel.

Uniforms of Dutch officers and seamen turned the grounds of the Aruba Caribbean Hotel into a sea of white when 600 sailors off the Karel Doorman and Limburg turned out for a barbecue picnic March 2.

Host at the gala afternoon affair was Lago. The company also arranged for the seamen to be picked up at the aircraft carrier and destroyer escort at 1:30 p.m. by chartered buses. From that time until 4:30 in the afternoon the visiting sailors were feted with plates piled high with savory barbecued meats, continuous music and plenty of iced Dutch beer. Hotel facilities were thrown wide open to the seamen and several cooled off in the sea and salt-water pool.

In addition to Lago's picnic, the Dutch sailors were also entertained during their four-day visit at many island social clubs and seamen's homes. They retailed to these invitations with open houses held Saturday and Sunday afternoons on the warships. A helicopter demonstration at Princess Beatrix Airport Saturday afternoon was also a crowd-fairing spectacle.

## 600 Nabegante A Worde Festejá

Uniform of oficial y nabegantenan Holandes a converti e sitio di Aruba Caribbean Hotel den un lugar di blanco ora 600 nabegante di Karel Doorman y Limburg a atende un picnic barbecue Maart 2.

Hesped na e ocasion aki tabata Lago. E compania a percura tambe pa e nabegantenan worde busca cu banaan na wanf pa 1:30 p.m. For di e ora aki te 4:30 p.m. e nabegantenan a worde festejá cu tayó halto di cuminda, musica continuo y hopi cerbez frio. Facilidatnan di hotel a worde habri hincó pa e nabegantenan y hopi a haci uso di e oportunidad na lenda den lanar y den piscina.

Ademas di e picnic di Lago, e nabegantenan Holandes a worde festejá durante nan bishita di cuatro dia na hopi clubnan y casnan pa merrineru ariba e isla. Nan a reciproca cu recepcionan ariba e bapornan Diasabra y Dia Domingo tramerdia. Un demonstracion cu helicoptero na Vliegveld Princess Beatrix tambe tabata un evento cu a atrae hopi hende.



CENTER OF attraction during the afternoon's entertainment was the featured vocalist in the Ball Bar's combo, above, who also aptly demonstrated her version of the staidesie dance craze, the "twist." Not to be outdone by the hotel orchestra, Dutch sailors made it a swinging afternoon with renditions presented by the ship's musicians, right. Entertainment was almost continuous.

CENTRO DI atraccion durante e recreo di e tramerdia tabata e vocalista di Ball Bar's combo, ariba, kende a demonstra tambe aptamente su version di "twist." Pa no ta di abao cerca orchestra di e hotel, nabegantenan Holandes a hacie'e un tramerdia di swing cu renditionnan presentá door di musiconan di e bapor banda drechi. Entretenimento tabata casi continuo.



FORMIDABLE APPETITES were placated with savory barbecued meats and thirsts were quenched with an ample supply of iced beer at the Friday afternoon outing.

APETITONAN FORMIDABLE a worde plakti cu sabroso carni di barbecue y sed a worde apagá cu un bon surtido di cerbez frio.



THIS SAILOR appears to favor everything at the picnic including the "imported" Dutch beer. E NABEGANTE aki ta parece di ta favorece tur cos na e picnic incluyendo e cerbez.



HOTEL GUESTS joined in the fun, left photo, when the orchestra's beat led to impromptu dancing. The "show" gets the approval of this table of sailors from the Dutch aircraft carrier and destroyer escort vessel.



BISHITANTENAN DI e hotel a uni nan mes den e prel. foto rober, ora tonanan di e orchestra a causa ballamento impromptu. E show ta baya aprobacion di e grupo di nabegantenan aki for di e bapornan di guerra Holandes.

## Entrenamiento di Verano na Lago pa Studentenan di Colegio Lo Cuminda

E programa di Lago pa entrenamiento di studentenan di colegio durante verano lo cuminda Juni 25. E programa di ocho siman lo dura te Aug. 18 y ta designá como un programa pa gana experiencia di trabao pa aйна yuda y studentenan sinja trabá, obtene experiencia pa futuro carrera y orienta nan mes den mundo comercial. Como e

### P. de Cuba, F. A. Cicilia Will Leave Lago April 1 To Join Annuitants Ranks

Retirement will start April 1 for Pablo de Cuba, dockman in Process-Receiving and Shipping-Wharves, and Felipe A. Cicilia, paint yardman in Mechanical-Carpenter.



F. A. Cicilia P. de Cuba

Mr. De Cuba started with Lago July 27, 1937, as a laborer D in Mechanical-Yard. By 1943 he had advanced to pipelitter helper B in the pipe craft. He transferred to the wharves in 1944 where he was a wharfinger and process yardman. Mr. De Cuba was promoted to dockman in April, 1956. He plans to retire to his home in Aruba.

Mr. Cicilia was employed by Esso Transportation Company, Ltd. from May 4, 1935, until he joined Mechanical-Carpenter Aug. 30, 1954. From a seaguller employ, with one break in service of ten years, he became a leadlubber in the carpenter craft with no further interruptions in his career. He was promoted to a yardman in October, 1954, and was advanced the following year to a paint yardman. After retirement next month, he plans to return to his home in Bonaire.

### J. Croes A Promoví pa Assistant Shift Foreman Den Process Department

Joaquin Croes a wordi promoví pa assistant shift foreman den Process-Cracking & Light Ends. E promoción a drenta na vigor Maart 1.

Mr. Croes a cumansa su carrera na Lago Dec. 28, 1943, como messenger B den Industrial Relations Department. E siguiente anja na Juni se a cumansa den Lago Vocational School. Mientras na school el a posei su ultimo anja den Cracking & Light Ends ora el a subi te process helper C ora el a gradua for di LVS.

Na tur di a recibi dos promoción durante su dies-ocho anja di servicio. Despué di wordi nombra process helper A na 1951, el a bira bevelman e siguiente anja na Juni 1954 el a wordi promoví pa assistant operator Cinco anja despues el a recibi 30 di December promoción ora el a wordi nombra operator den Cracking & Light Ends.

Door di incorpora e idea di Sr. Marques, assets por wordi gaina door di e punto abao di e linja di conexión di keroseen pa tanknan apheroid. Esaki ta laga e punto arriba di e linja di NRP liber pa rundown sin interrupcion di e flujo di NPU.

Idea di e process operator lo permiti tambe pompamento mas liber loke ta habri preparacion di esteril merca di gasoline mas rapido. Ora ordenan urgente ta wordi prepará, esaki por resulta den un reduccion di tiempo y evita di baportacion abao ta agrega un spalamento significante door di e idea apertado di Sr. Marques.

Durante Februari drema-cinco aworad e scópti Total di priemanzan ta

General Services Feb 25

R. C. Isfield Feb 25

Mechanical Administration Feb 25

S. J. Geel Feb 25

Instrument Feb 50

F. Bolder Feb 50

P.-C&LE Provide standard installation of unsealed pressure gauges at LEAR in oil, gas and steam service.

R. Tromp Feb 50

P.-C&LE Change pressure installations at pumps numbers 971, 972, 2279, 2280, & 2281.

Machinist Feb 25

N. Kook Feb 25

Paint Feb 25

E. E. Hunt Feb 25

Yard Feb 30

J. R. Koolman Feb 30

THIRTEEN GRADUATES of the Lago Vocational School swelled the ranks of twenty-five-year watch recipients at the March ceremonies. Pictured are eleven Class of 1957 graduates and two Class of 1955 and 1956 graduates. Vice President F. C. Donovan makes award to J. Croes. DIEZ-TRES gradua di Lago Vocational School a aumenta e cantidad di recipientenan di orloshi pa binti-cinco anja di servicio durante e presentacion pa luna di Maart. Ariba e portret ta aparece diez-un gradua di klas di 1957, un di klas di 1955 y un di klas di 1956. Banda abao, Vice President F. C. Donovan ta habi e presentacion na J. Croes.

## Lago Vocational School Graduates Swell Number of 25-Year Watch Recipients

Twelve young men entered Lago Vocational School through twenty-five years age. They formed a large segment of the 1957 Class. Two weeks ago it monthly twenty-five-year watch ceremonies, these same men, a quarter of a century older, were awarded gold watches in recognition of their service. The recipient LVS graduates were Johannes Croes, Machinist; James G. Miller, Yard; Vicente C. Figueroa and Gabriel A. Henriquez, Pipe; and Miguel Jacobs and Juan de Cuba, Storehouse, all of the Mechanical Department; Launcelotto Geerman, Lab. 1; Clemente Zwinger, Lab. 2, and Julio Croes, Engineering, all of the Technical Service Department; Damaas Tromp of the Executive Office and Joseph T. Vrolijk of Process-Receiving.

## NEW ARRIVALS

- January 13**  
CLARK, Fassion G. - Utilities; A son, Ronald Ricardo.  
CICILIA, Eggenio C. - Hospital Kitchen; A son, Steven John.
- January 12**  
SILVA, Philo E. - Accounting; A son, From Marcelo Del Valle.  
SCHOTTEGG, Emilio D. - Machinist; A daughter, Sandra Bertranda.  
KELLY, Eugene A. - T&E Eng.; A son, Walter James.
- January 13**  
JANEGARAY, Juan - Cracking; A son, Wilfredo Heronido.  
HOGUE, Richard - T&E Eng.; A daughter, L-Vruga Mardonne.
- January 14**  
GERMAN, Lucas - Mech. Paint; A son, Lewis Ralph Gervason.  
GEBRAN, Emestero - Storehouse; A son, Heriberto.
- January 15**  
RICHARDSON, Robert - Ind. Sel.; A daughter, Jacqueline Louraine.
- January 16**  
WERLEMAN, Marco - Carpenter; A son, Marco.  
MULLER, Martin - Euler; A son, Roland Martin.
- January 17**  
CROES, Joaquin; Storehouse; A son, Charles.  
KODLMAN, Luciano - Machinist; A daughter, Rose Marjorie.
- January 18**  
HUNT, David G. - Accounting; A son, Ross Fleming.  
TRUMP, Jan V. - Re. & Ship.; A daughter, Patricia Jolanda.
- January 19**  
THOMAS, Gregory - Medical; A son, Marco Andre.  
NICKLAAS, Donald L. - C&LE; A daughter, Harrota Clara.

- January 23**  
SCHWENGL, Crankshaft - LOF; A son, Ronald Anthony.
- January 24**  
LOFFTUYE, Crankshaft - Pipe; A daughter, Soňa Magriet.  
DEKHTER, Willem C. - Euler; A daughter, Maria Carolina.  
BOUMBERG, Arnon - Electrical; A son, Benri Victor.
- January 25**  
GOMEZ, Ovin - T&D Lab. No. 1; A daughter, Beatrice W. Whittington.  
TROMP, Johannes - Harne Office; A son, Ferdinand Paulus.
- January 26**  
SOLE, Walter H. - Medical; A son, Jean-Charles Henri.  
MARTIJA, Arseno - Cracking; A son, Roberto Josef Appetto.  
CROES, Joaquin; Storehouse; A son, Alfonso Fabiano.
- January 28**  
BAHNS, Jacques - Pipe; A daughter, Jeanette Yvonne.
- January 29**  
VERLON, Emile - Cracking; A daughter, Geraldine Louise.
- January 30**  
VROLIK, Harro P. - T&E Eng.; A daughter, Servis Wieldig.  
HOGLE, Benson B. - T&D; A son, Andrew Michael.  
ARENDS, Venancio - Wharves; A son, Charles.
- January 30**  
MADURO, Abraham E. - Cracking; A son, KNONDELME, Servico - Electrical; A daughter.
- February 1**  
FRANS, Berardo A. - LOF; A daughter, Suvika Florentina Elixav.
- February 3**  
THIEL, Verlof P. - Pipe; A son, Vincento Casido.
- February 5**  
VIRIANS, George P. - Pipe; A daughter, Harri Gandelgra.  
MAYOR, Juan - Machinist; A son, James.

## Assistant Shift Foreman Post Goes to J. Croes In Process Department

Joaquin Croes has been promoted to assistant shift foreman in Process-Cracking and Light Ends. The promotion was effective March 1.

Mr. Croes started his Lago career Dec. 28, 1943, as a messenger B in the Industrial Relations Department. The following June he was enrolled in the Lago Vocational School. While in school he served his senior apprenticeship in Process-Cracking and Light Ends where he rose to a process helper C upon graduation from LVS.

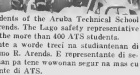
In all he has had ten promotions during his eighteen years service. After being named a process helper A in 1951, he was named a bevelman the following year. In June, 1954, he was promoted to assistant operator. Five years later he received his ninth promotion when he was named an operator in Process-C&LE.

## 20-Year Buttons

- Norberto E. Lopez - Engineering-Serv. Sect.
- Toribio A. Trimam - Engineering-EO-Second 2.
- Alexis Angela - Laboratory No. 1

## 10-Year Buttons

- Hermanus M. Tromp - Aid & Education
- Mrs. R. de Cuba - Aid & Education
- Masha Tromp - Utilities
- R. G. de Cuba - Utilities
- Wayne C. Anderson - Engineering
- Charles G. de Cuba - Engineering
- Kevin M. W. - Engineering
- Jay O'Brien - Painting



EYE SAFETY was brought to students of the Aruba Technical School at a recent meeting by Bruce R. Arends. The Lago safety representative explained safe eye practices to the more than 400 ATS students.

SECURITY DI e Lago Vocational School door di Bruno E. Arends. E representant di e seguridad na Lago a conta di maneranan pa tene womanan sigur na su cu 400 estudiante di ATS.

## Pensionista di Lago A Haya Cosecha Abundante di Maishi Rabu y Pampuna

Probablemente un de e cosechaman mas abundante di maishi rabu den anjanan reciente a pensionista di Lago, Adalbertus Willems. Un otro cosechaman probablemente den su Willems ta un di e pensionistanan mas industrioso di Lago Ademas di su cosecha di maishi rabu, el tin otro cosecha y terreno di aloe pa resistencia e asumpcion aki. Pero e cosecha mas grandi na e momento aki ta esun di maishi rabu.

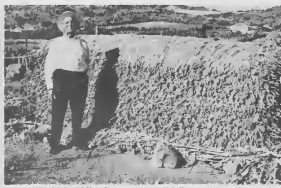
Sr. Willems ta buba net dilanti skina, na moda di pipita, di Rio-Flores. Su casa gey chikito y netchi ta pegá cu su terreno di planta. E anja aki, su trabao duro a wordé compenrá cu un bonan ta. Ta pare cu tabatin net e correcto cantidad di awa metecá cu e propio porcion di solo pa produci leña. Sr. Willems ta yanar un di e mas abundante cosechaman cu el ta recorda den su asentá y cinco anja. Fond netchi na monton cerca di su can, e pasapeña ta tres pia hanche, cinco pia halto y dies-dos pia largo. Significancia di e cosecha no ta solamente den su abundancia, pero manera Sr. Willems ta splica "averatempo rabu tin asina tanto maishi rabu ta wordé plantá manera anjanan anterior y pesey un menos oportunidad pa mira cosecha grande. E muchanan hoben na ta planta produci manera nan mayوران tabata haci," el a comenta.

**Wen Eshemplo**  
Sr. Willems ta forma un bon ehemplo pa e hobenan di awendit. El ta reuni den su mes tur leña ta bon den industrioso. Semper el ta na trabao, y e satisfaccion cu el ta deriva di esafuero fructuoso a compenle cu salud y yves di mente cu ta bon pa su salud y como suya.

Ademas di pecura pa maishi rabu y su ramaman di pampuna, Sr. Willems ta un di e trahadornan mas activo di aloe na e isla. Ora temperada di mercado ta favorable, el ta corta aloe den e sitio cerca e y punto uno y e camina di Santa Cruz ta desmenua diez e camina di Oranjestad pa San Nicola. Sr. Willems anda ta corce arba su burco fei for di su casa na terreno di aloe, y ta amigén cu el ta representa ta haci henle recorda e cordatordan di aloe di hopi tempo pasa. Cerca di su casa tin un grupo foromoran di aloe cu a keda na e isla.

**Inventory Will Close Commissary March 29**  
The Lago Commissary will be closed all day Thursday, March 29, for inventory.

**Inventory Lo Cerra Comisario Marzo 29**  
Pa inventario lo ta cerrado d'ha Diahuebes, Mart 29, pa inventario.



**BEAMING PROUDLY** is Lago annuitant Adalbertus Willems, and he has good reason: He is standing beside a bumper crop of maishi rabu, which he cultivated and harvested. A yield of this proportion is not readily seen in Aruba these days.

APARECIENTE aki cu un sorriso radiante ta pensionista di Lago Adalbertus Willems, y el tin bon motivo. El ta para canto di un cosecha di maishi rabu cu el a cultivá. Un cosecha di e tamaño aki ta un centenario den e tempo aki na Aruba.

Sr. Willems a retra for di Lago na Jun 1952 despues di binti-seis aña di servicio. Tur su anjanan na Lago tabata den Mechanical-Carpenter. El tin ocho yu y hopi nieto. Un di su yunan ta Gregorio Willems di Acid & Edelstein.

## Plymouth Wins Class A Championship in Park's Basketball Competition

Both the class A and class B teams in Lago Sport Park's Island-Wide 1962 Basketball Competition had three-way ties when league play ended Feb. 16. Playoff games were conducted among the Plymouth, N.W.I. Stars and Don Bosco class A squads and the Commandeursbaai, Aruba Juniors and Plymouth class B teams.

The Plymouth class A team took the championship in the play-offs as did the Commandeursbaai class B squad. Runner-up teams were the N.W.I. Stars, class A, and Aruba Juniors, class B.

At season's end the class A contenders had 3-1 winless records while the class B tying squads had 4-1 winless records.

In the girls' division, the Aruba Juniors clearly took the championship with three wins and no losses. Runner-up team was the Estrellita squad with two wins and one loss. League play started Jan. 15 with five teams in the class A competition, six teams vying for class B honors and four teams in the girls' league. Trophies were awarded to champions and sub-champions following an exhibition game March 9 between the Plymouth stars and Lago High School. Plymouth won the contest 39-30. Gymnasts from Lago High School exhibited their prowess on the trampoline at half time.

Master of ceremonies at the trophy presentations was E. F. Welch of the Industrial Relations Department.

## ACTIVE ANNUITANT

(Continued from page 1)

Besides caring for maishi rabu and pumpkin fields, Mr. Willems is one of the most active aloe workers on the island. Where the season or the market dictates, he cuts aloe in the area near the junction of the Santa Cruz road and the Oranjestad-Nordstad highway. Mr. Willems still rides a faithful burro from his home to the aloe fields, and the picture he presents is reminiscent of the aloe workers of bygone years. Near his house is one of the island's few remaining aloe boiling conditions.

Mr. Willems retired from Lago in June, 1952, after twenty-seven years of service. His years with Lago were all spent in Mechanical-Carpenter. He has eight children and many grandchildren. One of his sons is Gregorio Willems of Acid & Edelstein.

## CARNIVAL

(Continued from page 1)

Judged the most outstanding group was the Sham Oil Sunn spectacle which was named the group of the year at the conclusion of the Oranjestad parade. The top honor of float of the year went to the Caribe entry. Many, many other outstanding groups and floats made up the parade. Authentic to every beat and cut of cloth were band members of the Feast of the Ferrous and Relics of Egypt. Originality and a touch of humor were shown by the pacesetters who made up the Fancy Free Marines and Navy. The recent spectacle of Colonel Glenn prompted the entry of a winning float dubbed "Glenn the Spaceman," which featured a non-orbital but otherwise impressive rocket ship.

As in past years, the children's carnivals were held the week before the main festivities.

## Lago's College Student Summer Training Program Slated to Start June 25

Lago's eight-week summer training program for college students is scheduled to start June 25. The program, which will run through Aug. 18, is designed as a work-experience program intended to help students learn to work, obtain experience for future careers and orient themselves to the business world. Since the summer trainee will not be an employee of the company, he will not receive wages, but will be eligible for benefits granted to permanent employees. A student grant-in-aid of \$16.175 for each four-week period, however, will be allowed. The program is open only to sons and daughters of residents of Aruba.

Parents, however, do not have to be Lago employees in order for their children to be eligible for the summer training program. In addition to the training program, this program must be currently enrolled in a college or university and have successfully completed their first year of college work.

Students or parents desiring further information on this program should contact the Training Director, Industrial Relations Department in the Administration Building where application blanks may be obtained. Telephone queries may be made by calling 3375.

Although the program is planned primarily for students whose college majors have practical application to Lago operations, every effort will be made to assign students who have not selected a major subject to departments where work experience will be as practical as possible.

Students enrolled in the program will be required to follow all company rules and regulations. The company may terminate the training period at any time should the student fail to comply with such regulations. Punctual and regular attendance will be required for each student and student performance will be appraised and recorded. At the termination of the course, certificates will be awarded to those who satisfactorily complete the training program.

## CARNIVAL

(Continued from page 1)

Jurga e grupo sobalsante tabata e grupo di Sham Oil Sunn cu el pa e curi di Caribe. Hopi otro grupo y parada na Oranjestad. E honor di float di aña a bay pa curi di Caribe. Hopi otro grupo y parada sobalsante tabata e grupo di Sham Oil Sunn cu el pa e curi di Caribe. Hopi otro grupo y parada sobalsante tabata e grupo di Sham Oil Sunn cu el pa e curi di Caribe. Hopi otro grupo y parada sobalsante tabata e grupo di Sham Oil Sunn cu el pa e curi di Caribe.

## Henriquez Lo Papia Na Sesion di Seminar Di Engineers' Club

E ultimo den un serie di speechnan na Engineers' Club tocante industria quimica na Aruba lo tin como orador Diputado O. Henriquez. E Diputado suun cu encarga cu asuntunan di financa lo papia tocante futuro plannan di desarrollo quimico na Aruba. E sesion lo wordé teni na Lago High School, Damara, April 3, cuminsando pa 7.30 p.m. y ta accesible pa publico.

E presentacion di Sr. Henriquez lo ta e di cinco y ultimo charla tocante industria quimica en general y Aruba en particular temu buso auspicio di Engineers' Club.

## Plymouth Campeon Clase A, Commandeursbaai den Clase B di Basketball

Tanto e teamnan di clase A y clase B den e competicion anel di basket ball pa 1962 na Lago Sport Park tabata empatá ora e competicion a cerra Feb. 16. Weganan di play-off o tuga tumar ente Plymouth, N.W.I. Stars y Don Bosco den clase A y Commandeursbaai, Aruba Juniors y Plymouth den clase B.

E team clase A di Plymouth a gana e campeonato den e clase aki y Commandeursbaai a gana den clase B. Esnan cu a sali segundo tabata N.W.I. Stars, class A, y Aruba Juniors, class B.

Na fin di e temporada e competidornan di clase A tabatin record di 3-1 pa weganan gana y perdí, mientras esnan di clase B tin record di 4-1.

Den e division fememina Aruba Juniors claramente a cu e campeonato di tres wega ganá y sin ganá perdí. E equipo cu a sali segundo tabata Estrellita cu dos ganá y un perdí.

E competico a haba Jan. 15 en curio tem den clase A, wesa den clase B y cuatro den e liga fememina. Profesion a wordé presentá na campeonato y subcampeonato despues di un wega di exhibicion Maart 9 entre Plymouth y Lago High School. Plymouth a gana e wega 39-30. Gymnastnan di Lago High School exhibi e demostira nan habilidat arba trampoline.

**Schedule of Paydays**

Semi-Monthly Payroll: Monday, April 9 March 16-17

Monthly Payroll: Tuesday, April 10 March 13-14

demostira dios di pasatiempo den e pasada su tabata forni Fancy Free Marines y Navy. E reciente viaje exterior di Colonel Glenn ta un ejemplo participacion di un float ganador yudi Glenn the Spaceman, cual tabata un toque aspecial importante.

THE PLYMOUTH squad, 1962 Lago Sport Park basketball champions, took the measure of Lago High School 35 years at a March 9 exhibition game by ending up on the big end of a 39-30 score. Trophies were presented to champions and sub-champions of the regular league play at ceremonies, center, headed by E. F. Welch of the Industrial Relations Department. At half-time, a trampoline show was presented by Robby Brace, Roger MacNitt, Teddy Schindler, Bonnie van Montfrans and Heke Lanbert — all Lago High School gymnasts.

E TEAM di Plymouth, campañonan di basketball di Lago Sport Park na 1962, a gana e equipo di Lago High School durante un wega di exhibicion Maart 9 cu anotacion di 39-30. Trofeonan a wordé presentá na campeon y sub-campañonan durante ceremonianan, centro, dirigit pa E. F. Welch di Industrial Relations Department. Na show di trampoline a wordé presentá pa Robby Brace, Roger MacNitt, Teddy Schindler, Bonnie van Montfrans y Heke Lanbert — tur gymnastanan di Lago High School.

## Lago-Sponsored Youth Activities Building Under Construction Near Park

Construction of a youth activities building has begun in San Nicolas. When completed, the building will serve the Aruba community in the same public manner as the Lago Sport Park, which stands immediately east of the Lago-sponsored youth building.

The youth activities building will meet a definite community need for a gathering place for all organizations, groups and clubs. The building will contain meeting rooms, activity rooms and handicraft rooms. Its design will afford auditorium space, a raised stage. Offices will occupy another section of the building along with lavatory facilities.

At the onset, the administration of the building and the scheduling of room occupancy will be handled by the secretary of the Young Men's Christian Association, who will also have his office in the new building. It is also planned to make the building available for events open to the public.

In substance, the Lago-sponsored project creates a facility that, in the main, is public and is for the public good, and can be scheduled by community groups at their own tentative completion date a July 3.

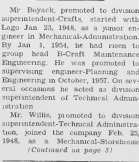
## Division Superintendent Posts Go to R. E. Boyack, A. T. Willis in Mechanical

Robert E. Boyack and Allan T. Willis have been named to division superintendent and the scheduling of room occupancy will be handled by the secretary of the Young Men's Christian Association, who will also have his office in the new building. It is also planned to make the building available for events open to the public.

Mr. Boyack, promoted to division superintendent-Crafts, started with Lago Jan 23, 1948, as a junior engineer in Mechanical-Administration. By Jan 1, 1954, he had risen to Group Head B-Craft Maintenance Engineering. He was promoted to supervising engineering superintendent in October, 1957. On several occasions he acted as division superintendent of Technical Administration.

Mr. Willis, promoted to division superintendent-Technical Administration, joined the company Feb. 25, 1948, as a Mechanical-Storehouse

(Continued on page 3)



## Polio Booster Shots Should Be Taken Every Two Years

Booster injections for polio protection against poliomyelitis should be taken at least once every two years, Lago's Medical Department advises.

Although the disease rarely occurs in Aruba, it is still prevalent in the Americas, Europe and elsewhere. People who plan to travel to these areas should particularly avail themselves of polio booster injections if the last one taken was in 1960 or earlier.



WEST OF the Lago Sport Park is the beginning construction of the Lago-sponsored youth activities building. PARAO DI Lago Sport Park in principio di costruzione di e centro juvenil bas auspicio di Lago.

## Lago Is Commended for Role in Making Junior Achievement Success in Aruba

Junior achievers, members of the J.A. Advisory Board and representatives of the two counselling firms assembled at the Astoria Restaurant March 21 for the first J.A. awards dinner. During the program a plaque was presented to Vice President F. C. Donovan in recognition of Lago's sponsorship of the J. A. Manufacturing Company in San Nicolas. A similar plaque was presented to E. Zaslowsky, who represented the Aruba Trading Company which sponsored the Pioneer Plastics Company in Oranjestad.

Recognized also at the gathering were the adult advisers to the two companies and outstanding junior achievers. Maximal Barrio, sales manager of Pioneer Plastics, and Antonio Bysson, president of J. A. Manufacturing, received the top junior executive awards. Achievement went to U. J. A. Manufacturing, and Jose Blom, Pioneer Plastics director.

Five of the six advisers honored are employees of Lago. J. A. Manufacturing company advisers were J. Theysen, R. V. Dorward and J. J. Halfaert. Advisers for Pioneer Plastics were H. Steenhuisen, J. J. Chin and M. H. Hentzeux. All are Lago employees except Mr. Steenhuisen who is associated with Aruba Trading.

Both the J. A. Manufacturing Company and the Pioneer Plastics Company have liquidated after having successfully marketed, produced and sold hundreds of guilders worth of goods.

The San Nicolas company had Fls. 107,225 in net sales of attractive hurricane lamps. After deducting labor and material costs and operating expenses, the company showed a net profit of Fls. 54,743. Of this total, Fls. 53,500 went to shareholders in the form of a cash dividend of Fls. 0.25 a share for the 214 shares outstanding.

Pioneer Plastics, which manufactured variety mirrors, had net sales of Fls. 138,926. After expenses were deducted the company had a net profit of Fls. 26,578. The dividend paid shareholders was Fls. 0.25 a share for the 191 shares outstanding.

Both companies also reclaimed shares from shareholders at the par value of Fls. 1 each. All surplus monies, after shares were liquidated and dividends paid, were donated to the Junior Achievement Advisory Board. These funds will assist in the financing of the new J.A. company which in turn will be liquidated after six months of operation.

The Pioneer Achievement movement in Aruba was co-sponsored by the

Aruba Society for Mental Health and the Rotary Club of Aruba. An advisory board, headed by T. F. Haggerty, inaugurated the movement in Aruba with two pilot companies and the two counselling firms, Lago and Aruba Trading.

Junior Achievement is a well-established program in the United States, and elsewhere, designed to teach teenagers the fee-earning system. They learn this by doing. The J. A. companies are businesses in miniature. They select the product they intend to manufacture, secure capital through the sale of shares of stock in their companies, elect company officers, set up production schedules and operations, and market their products with organized sales campaigns. Junior Achievement companies are generally liquidated after being in business for six months. This enables new groups of young people to participate in companies they form.



IN RECOGNITION of Lago's role as a counselling firm to a Junior Achievement company, this plaque was presented to the Company.

EN RECONOCIMIENTO de Lago su actividad como firma consultante de un compania de Junior Achievement, se le place a la presente a la Compañia.

## Public Relations To Conduct Contest Employee-Taken Color Transparencies Sought for 1963 Lago Family Calendar

Color photographs taken by employees will again be featured in the Lago family calendar. Twelve scenes of Aruba will illustrate the 1963 calendar and will be selected in a contest conducted by the Public Relations Department. The employee-taken photographs will be judged in a competition similar to the calendar contests that produced the appealing photographs for the 1960, 1960 and 1962 calendars.

Department judges will select suitable color transparencies and will award employees who submit prize-winning photographs Fls 100 for each effort.

Color transparencies of any size, depicting any Aruba subject and taken by Lago employees or annuitants are eligible for the cash prize. The contest to select the twelve photographs is open now and entries will be accepted until May 31.

Calendar selections will be made by the Public Relations Department judges.

The rules laid down for the competition are simple enough:

1. Only original full-color transparencies will be considered. Do not submit color negatives, hand-colored prints or any printed or published color photographs.
2. Submitted transparencies must be of Aruba subjects: people, scenes, places or things.
3. Only work submitted by bona fide employees or annuitants will be accepted for consideration. Pictures entered in the contest must have been taken by the person submitting them.
4. Transparencies bought through the company become the property of Lago Oil & Transport Company, Ltd. While every effort will be made to return to their owners the transparencies used, this cannot be guaranteed.
5. Pictures used in the calendar which depict recognizable persons (Continued on page 2)

## Baltimore General Manager Elected Director at Lago

Barton C. Clarkson Jr., general manager of Humble Oil Company's Baltimore Refinery, has been elected



to Lago's Board of Directors, effective April 1, to replace M. E. Fink. Mr. Clarkson, who will be transferred to Lago in the near future, began his company career in 1950 with the Esso Research and Engineering Co. Following assignments at Bay-Way Refinery, he was appointed assistant manager then general manager at Baltimore.

## Storia di Seguridat na Lago Reparti Entre Tur Afiliadonan Jersey Standard

Afiliadonan den henter mundo di Standard Oil Company (New Jersey) ta hayando conocimiento di primera mano tocante e aconplisamento sobresaliente di Lago den terreno di seguridat gracias na legadjo di e hombre cu a encabeza Safety Division di Lago durante binti-cuatro aña. E legadjo aki ta e "Storia di Seguridat na Lago," un relato descriptivo filosofianca, practica y programacion di Lago den terreno di seguridat. E tabata scrui pa Gordon N. Owen poco pora cu el a retira na October aña pasá, pero el a dedica su binti-cuatro aña di e informe di binti-cuatro pagina, originalmente publicá pa distribucion interno, a un libro atencion di tur afiliadonan di Lago. B. Brown, gerente di Employee Relations Department di Jersey Standard, el tabata di opinion cu e hecho mui importante di practica y metodonan di seguridat di Lago por wordo examina probechosamente door di tur afiliadonan di Jersey Standard pa determiná e concepcion di Sr. Owen y e programa di seguridat di Lago, di adaptacion di nan, por ta útil den nan actividadnan di seguridat.

Cu esaki na mente, Sr. Brown a pidi 100 copia di e "Storia di Seguridat na Lago" cu wordo prepará cu su departamento entre afiliadonan.

Den su carta na afiliadonan, Sr. Brown a sientra cu e libreta di Sr. Brown a bini cu afiliadonan cu practica y metodonan di seguridat na Lago. "Lago a realiza progreso continuo den reduccion di aconplisamento incerteante cu e scrito "Durante 1961, emplesadonan di Lago a traha 8,800,000 ora cu solamente tres accidente incapacitante, pa un frecuencia di accidente incapacitante di 0.34,

"superando tur record anterior." Sr. Brown despues a menciona e numero numero primario di seguridat cu Lago a gana e reconocimiento di aconplisamento sobresaliente di seguridat. E sortadon di control cu generalmente ta wordo aplicá door di un bon gerencia, cu el a sigui busa, paosra calidad y costo tambe ta eficaz den prevenccion di accidente.

"Seguridat ta un responsabilidad directo di gerencia na Lago," Sr. Brown a bini afirmando cu ta recibí e storia, "y e supervisor ta completamente responsable pa seguridat di boso." E historia di seguridat ta un relato scrito cu e importancia hecunan y cu crédito pa e aconplisamento ta bai na tur huan, "apreciamiento (Continúa na pagina 2)

# ARUBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Druckhuis N.V. Beh. An.  
PUBLISHED BY ESSO ARUBA B.V. WILHELMINA  
STRAAT 15, SINT JACQUES, ARUBA

## Hazards Everywhere

Safety statistics published in Aruba quite often refer to accident experiences in North America or Europe. Geographical limitations, however, can not apply to accidents that occur either at work or in and around the home.

Take off-the-job injuries for example. The same hazards exist in homes in Aruba as do in similar dwellings in Middletown, Ohio, U.S.A., Aruba, or the Netherlands or Florence, Italy.

A tragic accident that comes to mind is the electrocution of a housewife about a year ago. She was operating home laundry equipment; there was water on the floor. She followed the perfect program through her body to the wet floor and death resulted. Tragic? Yes, indeed. There is nothing as tragic as an accidental death that takes a human in the prime of life. Can such accidents be avoided? Again the answer is an emphatic "Yes!" They can and should be avoided. There is always the human factor that can be detected in accident investigation.

You can trace accidents to neglect, ignorance, impatience, indifference, lack of caution and a host of other human factors. If a cause factor can be cited in any given accident investigation then it stands to reason that the accident could have been prevented. Time and time again in investigations in homes and other off-the-job accidents it has been revealed that a little planning, thought and care could have saved a family member from a painful injury. If the injured family member is the breadwinner, the accident may cause economic illness as well. Whether or not the accident occurs on the job or off, if it is a disabling injury the end results are the same. The injured is unable to work and the employer loses the benefits of his employ.

One of the off-the-job accident prevention, the finger of guilt usually points strongly at the sacred home. Statistically speaking, the majority of accidents occur in and around the home. Is there a solution, a plan that may help to substantially cut such type accidents? Yes, but it will take team work — family team work. Everyone in the family, from pre-teens to all adult members, must become a self-appointed safety inspector. Any potential safety hazard, and a countless number can crop up in the home, must either be eliminated at once or reported to a responsible adult member. If the hazards are eliminated, the blame will become the safe domicile it is intended to be.

## Peligro Tur Caminda

Cifranan di seguridad publico na Aruba hopi vez ta referi na experiencia di accidente na North America, Europa, y Italia (Middletown, Ohio, U.S.A.; Arnhem, Holanda, di Florence, Italia).

Un trago accidentan por ta bini na memoria ta electrocucion di un anja di cas mas di menos un anja pasa. El tabata traha cu un mashin di lavar chanja; tabata na su casa, cu otro of the job accidente. El perfecto door di su curpa pa e vloer mochi y morto a resultado. Tragico? Berdad, No tin nada saina tragico manera un morto di desagracia cu ta cu existencia di un accidente. Si no tin accidente, si no tin accidente worde evita? Atrobe e contesta ta un firme "Si!" Nan por y nan mester worde evita. Semper tin e factor humano cu por worde descubri den investigacion di desagracia.

Accidentan por worde atribui na negligencia, ignorancia, falta di paenshi, indiferencia, falta di prevencion y un cantidad mas di factornan humano. Si un factor di por worde cita den cualkier investigacion di accidente, anto ta claro cu e accidente por a worde preveni. Cada vez di nobo den investigacion di accidente cu ta socede na traha y na casa ta keda demonstra cu un poco planeamento, pensamiento y cuidao por a salva un miembro di familia for di sufrimento penoso. Si e miembro di familia cu baya e accidente ta e trabayador na casa, e accidente por causa perdida di entrada tambe. Sea cu e accidente socede na traha di paforte ta un accidente incapacitante y e resultadonan ta menos. Esum cuun chaya y accidente no por traha y e empleado ta perde e beneficiacion di su empleo.

Den tur discusion di prevencion di accidente paforte di traha, e dede acusacion ta manustra generalmente ariba nos agraco cas. Cifranan ta indica cu mayoria di accidente ta socede na casa. Tin un solution, un plan cu por yuda reduci substancialmente e aorto di accidente nan aki? Si, pero esaki mester di cooperacion — cooperacion na casa. Tur hende den familia, for di muchi na no ta bato, mester sinta na e hondon grandi, mester mira un inspector di seguridad ariba mes. Tur pelfigro y otro gran cantidad por presenta na casa, mester worde elimina mas avera of reporta na un hende grandi. Si e peligranon worde elimina, anto pronto casnan lo bira e domicilio seguro cu nan ta intencioná pa ta.

## STORIA DI SEGURIDAD

(Continua di pagina 1)  
supervisionador, cu e comparti e responsabilidad y traha cu a bari e programa dina fruito.  
E "Storia di Seguridad na Lago" ta un cantidad di e historia di seguridad na Lago durante cuo accidente nan incapacitante, por ejemplo, a wordo readi for di setenta y seis na 1958 na traheda den Lago. Segun Sr. Owen e formula esaki ta basá arbia e concepto cu accidente nan pa mayoria parte ta bini na traheda. Sr. Owen e formula esaki ta basá arbia e concepto cu accidente nan pa mayoria parte ta bini na traheda. Sr. Owen e formula esaki ta basá arbia e concepto cu accidente nan pa mayoria parte ta bini na traheda. Sr. Owen e formula esaki ta basá arbia e concepto cu accidente nan pa mayoria parte ta bini na traheda.

## Insult Contra Polo Necessario

Insult pa proteccion contra polioyelneta mester worde tumá, si no lo menos un vez cada dos anja, departamento Medico di Lago ta averta.  
Maske e maleza ta ocurra raris vez na Aruba, ainda e a prevalencia na America, Europa y na otro lugarnan. Hendenan cu ta to dousa di vicia pa e lugarnan aki por ser tin un pa casonan cu spunt contra polo si esun di ultimo ta tumá na 1960 di prome cu 1958.  
Arriba terreno di seguridad e responsabilidad directo pa seguridad na Lago ta bini na cu supervisor di promer linea cu ta administra e programa.



LAST MONTH of-the-job safety messages were presented to eleven insured sectors and religious groups. The Mother's Union of the Holy Cross Anglican Church heard an apt safety address given by Miss L. T. I. Eury, Lago Hospital nurse. A safety film was also shown.  
LUNA PANA, mensahenan tratando cu seguridad paforte di trabaho wordo presenta na diosian grupos social y religios na e isla. Mother's Union di Holy Cross Anglican Church a tende un charla apt di seguridad door di Srta. L. T. I. Eury, nurse di Lago Hospital.

## 'The Lago Safety Story' Distributed To All Affiliates of Jersey Standard

World-wide affiliates of Standard Oil Company (New Jersey) are getting first-hand knowledge of Lago's outstanding safety achievements thanks to the legacy of the man who headed Lago's Safety Division for twenty-four years. This legacy is "The Lago Safety Story," an account describing Lago's safety philosophies, practices and programs that was written by Gordon N. Owen shortly before he retired last October.

The "Lago Safety Story" is an account of the history of safety at Lago during which disabling injuries, for example, were reduced from seventy-six in 1937 to a record three in 1951. According to Mr. Owen the formula for success has been based on the concept that accidents for the greatest part are caused by unsafe acts and unsafe conditions and that these causes can be controlled. Accident prevention and safety promotion have been the key controls. Brought into play over the years to suggest these controls have been strict safety rules and enforcement and extensive safety training programs. The direct responsibility for safety at Lago has been placed with first-line supervisors who administer a program directed and supported 100 per cent by the executive committee.

An effective safety program must be an organized one, he stresses, and the responsibility of the man or group who implements proper control over company activities must be firmly established. Mr. Owen cites the leadership a safety program needs and the benefits that accrue from a successful program. In addition to personal injuries, accidents cause waste and can harm the company's reputation in the eyes of the public.

## LAGO CALENDAR

(Continued from page 1)  
The calendar was submitted to the Public Relations Department stating that the person or persons have no objection to having their name used in the calendar.  
6 Employees of the Public Relations Department are not eligible to enter the competition. The winner, however, reserves the right to use staff-taken pictures in the calendar. If there are no entries of sufficiently high caliber submitted the competition will be postponed. Before making or delivering pictures to the Public Relations Department, photographers should be sure their names and addresses are clearly indicated on each photograph and container.  
There are no limitations to the number of photographs an individual can sell. There are also no restrictions on use. Anything from a 3 1/2 inch to 8 1/2 inch picture will be judged on the basis of focus, color, composition and subject. Size will not enter into appraisals.

## Deadlines for Applications For Lago Scholarships Set for May 16-June 16

May 16 has been set as the deadline for applications concerning scholarship assistance for the 1962-63 school year. Deadlines for applying for new awards is June 16. An applicant must be accepted by an accredited school and must submit to Lago Scholarship Foundation copies of grades made during the last school year plus a completed application form before a scholarship grant can be made.

Grants were first offered by the Lago Scholarship Foundation in August, 1957, for the 1957-58 school year. Since that time the foundation has granted assistance to 150 students. Studies in the Netherlands have been undertaken by 105 persons. The remaining fifty students choose the United States for their studies.

Correspondence relating to the scholarship program should be addressed to L. D. Dittie, secretary of the Board of Administration, Lago Scholarship Foundation, Industrial Relations Department, Mr. Dittie's telephone number will be 3170. Application forms will be available through Mr. Dittie's office until April 16 and after.

## Aplicacionnan pa Beca Di Lago Mester Wordo Entrega Mei 16-Juni 16

Me 16 ta wordo establece como fecha final pa aplicacion pa renobacion asistencia di beca di Lago pa un scolador. Un beca final pa aplica pa beca nobo ta Juni 16. Un aplicante mester wordo acepta door di un scolador y mester entrega na Lago Scholarship Foundation copia di su cifranan durante su ultimo anja escolar plus un formulario di aplicacion y formulario di paforte.

Beca a wordo duná pa di prome vez door di Lago Scholarship Foundation na Augustus 1957. Desde e fecha di 1957-58 e programa ta brinda asistencia na 155 participante Estudiantenan na Holanda. Estudio di paisnan baki ta bini na 105 estudiante. Resto cincuenta studentenan a studia Estados Unidos pa nan estudio. Tur correspondencia relaciona cu programa di beca mester wordo dirigi na L. D. Dittie, secretario di Junta Administrativo, Lago Scholarship Foundation, Industrial Relations Department, Number di telefonon di Sr. Dittie ta 3170. Fundacionnan di aplicacion lo ta disponible pa medio di oficina di Sr. Dittie, April 16 y despues.

Dansk stil



AFTER MUCH effort by a major oil company to reassure citizens of Stignosen, Denmark, that its projected new refinery would be designed to fit esthetically into the landscape, a Danish newspaper offered this amusing design for the plant.

DESPUES DI hopi esfuerzo door di un compania grandi di aceta pa asegura ciudadanonan di Stignosen, Dinamarca, cu su planta proyecta lo bini esteticamente den e vista di paisaje, un corant Danesa a ofrece e diseño amussante aki pa planta noba.



# Small Coins Give Way to Whole Guilder In Procedure That Rounds Pay Upward



LAGO's May pay statement was put into use March 23. LAGO's recibo de pago nuevo a worleudun di 23 di Maart.

Lago employees no longer will receive small coins in their pay envelopes. Under a new Accounting Department pay procedure, the earnings of all employees will be rounded upward to the whole guilder. Consequently, an employer's pay envelopes will be confined to guilders.

While the elimination of small coins from the Accounting Department payroll handling, it provides a convenience for employees as well. With the new system employees will not have to concern themselves with wiffs of small coins tumbling out of their pay envelopes. The elimination of small coins also lessens the chance of employees losing coins.

The rounding off upward will not have a cumulative effect on the amount employees are overpaid. Each month the slight overpayment will be balanced off or adjusted in the person's estimated income tax. Overpayments will be subtracted from the employee's tax. This facilitates payroll handling in that net earnings are based on currency while the tax is in a figure adjusted monthly.

At no time will employees be overpaid more than 96 cents — and it can be that much. All cents over 96 cents, if only one, will be rounded upward to the whole guilder. In the first month of the year when the company's employees must balance their tax, 96 cents is the absolute maximum individual employees could be overpaid.

The new pay statement put in use March 23 provides additional pay information possible now with the use of new computers. The new pay statement of semi-monthly paid earnings includes types of earnings, deductions and gross total earnings.

# Lago Comenda su Actividad pa Haci Junor Achievement Exito na Aruba

Hoheborn trahador, miembranan di Junta Consultativo di J.A. y representacionan di dos firma comestible a bini huntu den Astoria Restaurant Maart 23 pa un presentacion di premio. Durante e programa, un plachi a worde presentá na Vice Presidente F. Condonan en reconocimiento di e hechio cu Lago a auspacia J.A. Manufacturing Company pa un premio di plata. Meritabla a worde presentá na E. Zedokis, kende a representa Aruba Trading Company cu a auspacia Pioneer Plastics Company na Oranjestad.

Durante e reunion credito a worde duna tambe na e conserchonan aduana di e dos companianan y e sobresabiente trahadornan, Meritabla gerente di ventas di Pioneer Plastics, y Antonio Bryson, presidente di J.A. Maestri. J. J. Hattaren, Conserchero principal pa ejecutivo junor. Premio di trahador a bini pa Ura. Exito Sr. Stenhusen, Meritabla director di Pioneer Plastics.

Unico di e seis conserchonan cu a recibi credito di Lago. E premio Conserchero di J. A. Maestri, Representacion Company tabata A. Theysen, R. V. Depon, J. J. Hattaren, Conserchero di Pioneer Plastics tabata H. G. Stenhusen, J. J. Chun y M. H. Herpoux. Tur e empresario di Lago, Exito Sr. Stenhusen, kende ta traha cu Aruba Trading.

Tiempo J. A. Manufacturing Company y Pioneer Plastics Company a worde liquidá durante e conferencia y bende cu auto ciendes di florinas di mercancia valioso. E conferencia di San Nicolas a celebrá Pla. 1957-25 na venta di lampinan fluorescente. Despues di bota afor

# Construcion di un Centro Juvenil Ta Worde Auspacia Pa Compania A Cuminda

Construcion di un centro juvenil a cuminsa na San Nicolas, Ora e ta e edificio lo serbi comunidad di Aruba na e mes manera publico cu Lago Sport Park, cual ta lede inmediatamente pariba di e centro juvenil cu ta worde auspacia door di Lago.

E centro juvenil lo yena un necesidad berderoso den comunidad pa un lugar pa tur organizacionan, gruponan y clubnan por encontra. E edificio lo tin salanan di conferencia, apartamentonan pa actividades y lugaran di traha obra di man. Su disenjo lo inclui espacio pa un auditorio dilanti un podio elevá. Oficinanan lo ocupa un otro seccion di e edificio huntu cu facilidatnan di lavatorio.

Na principio, administracion di e edificio y finansamento di uso di e apartamentonan ta na encargo di e secretario di Young Men's Christian Association, kende lo tin su oficina na e edificio nobo. Tambe ta e intencion pa pone e edificio disponible pa eventonan social. En substancia, e proyecto bao auspicio di Lago ta erigi un facilidat cu, na lo general, ta publico y ta pa beneficio publico, y per worde usá door di gruponan den comunidad segun nan ta desea. Fecha tentativo di complecion ta Juli 1.

# R. Boyack, A. Willis Nombr Division Superintendent Den Mechanical April 1

R. Boyack, E. Boyack y Allen T. Willis a worde nombrá pa division superintendent den Mechanical-Administration efectivo April 1.

Sr. Boyack, kende a worde promoví pa division superintendent-Crafts, a cuminsa traha cu Lago Jan. 25, 1948, como junior engineer den Mechanical-Administration. Pa Jan. 1, 1954, el a ascende pa group head "Craft Maintenance Engineering." El a worde promoví pa superintendent engineering and planning den Mechanical-Administration pa October 1957. Na varios occasion el a actua como division superintendent di Technical-Administration group y Storehouse.

Sr. Willis, promoví pa division superintendent-Technical Administration, cuminsa traha na Lago Feb. 25, 1948, como junior engineer den Mechanical-Storehouse. El a worde promoví pa technical assistant y supervisor promer cu a worde nombrá catalog supervisor na Juni 1952. Sr Willis a worde promoví pa operations supervisor na Februari 1954 y supervising engineering assignment na Augustus 1958, tempo cu el a transferi pa Mechanical-Administration. Inferente vez Sr. Willis ta actua como zone supervisor, general foreman and superintendent di Storehouse.

# PROMOTIONS

(Continued from page 1)  
Junior engineer. He was promoted to junior engineer and engineer before being named a catalog supervisor in June, 1952. Mr. Willis was promoted to operations supervisor in February, 1954, and assigned as general foreman and superintendent of the Storehouse.

Junior Achievement to a program bon estableci na Palatado Unidos y otro palatado, especalmente pa simpa hoheborn e sistema di empresa. Nan ta saja door di haci. E companianan di J.A. cu efecto lo nomena Meritabla. Nan ta saja door di producho cu nan tin intencion di traha, obtene capital door di bende. E movimiento di companianan y elogi oficialnan di companianan, bende horacionan di operacion, y bende nan producho cu campasjan organisa. E movimiento di companianan y Junior Achievement su companianan ta worde liquidá despues di seis luna. E unico fact cu gruponan nobo participa den companianan cu nan forma.



IN VARIOUS stages of construction in the tank farm the three huge gasoline storage tanks. Largest has a capacity of 80,000 barrels. All are floating-roof tanks because of special features incorporated in their design, the tanks can use a slightly thinner steel plating. New roof seals are more efficient in minimizing the evaporation of gasoline products.

DEN VARIOS fase di construcion den tank farm tin tres tanki grandi di gasoline. Entun di nan grandi tin un capacidad di 80,000 barril. Tur ta tanki cu dak flotante. Pa motivo di especificacion special incorporá den nan disenjo, e tankinan por usa plachi di asteel mas fin y seyo di dak mas eficiente.



# THREE TANKS HAVE NEW FEATURES

A thinner steel plating and a more efficient floating-roof seal are design features of three gasoline storage tanks being constructed in the tank farm. The tanks, in various construction stages, will be completed by mid-July. They are replacements for obsolete spheroid tanks.

Design requirements are met by the thinner steel plating — one-eighth inch thick — and the standard plating — because it will be subjected to less corrosion. The plating will be protected both inside and out by a coating of special Demotocote paint over which regular white paint will be applied.

Before Demotocote can be applied, however, the steel must be scrupulously cleaned by sandblasters until it is free of rust and dirt. The new floating-roof seal has been proved out at Lago on one other tank. Two of the tanks, 753 and 756, will have a capacity of 54,000 barrels. They are ninety feet in diameter and fifty-one feet high. The third tank, 723, has an 80,000-barrel capacity. It is 119 feet in diameter and the same height as the other two. Contractors began constructing the tanks at the start of the year.

Plachi di asteel mas fin y seyo mas eficiente pa dak flotante ta especificacion di tres tanki pa gasoline cu ta bao construcion den tank farm. E tankinan den varios fase di construcion, lo worde completá meimei di aña. Nan ta remplazá pa tankinan spheroid.

E plachinan di asteel mas fin, sin embargo, ta satisfase e requerimentonan di durabilidad, no obstante cu nan lo tin un-decades duracion mas fin cu plachinan standard — como cu nan lo sufrí menos corrosion. E plachinan ta worde protegi tanto jaden exterior door di un capa aplicá di Demotocote over di cual vert regular di plachi lo worde gresup.

Antes cu Demotocote por worde aplicá, sin embargo, e asteel mester worde limpá a fondo door di sandblasters lo ora e ta liber di frusto y suciedad. E seyo nobo di dak flotante a worde proba na Lago aruba un otro tanki. Dos di e tankinan, 753 y 756, lo tin un capacidad di 54,000 barril. Nan tin nobenta pies di diametro y un ta cincuenta y un pies alto. Di tres tanki, 723, tin un capacidad di 80,000 barril. E tin un diametro di 119 pies y ta mes halo.



HRMS KAREL DOORMAN

Seven hundred feet of proud Royal Netherlands Navy aircraft carrier stood off the outer reef at Oranjestad. Crewmen who chose to be on deck and those not restricted below by duty looked over the water at Aruba, the island they had just visited for three liberty-packed days. The days were filled with gaiety and excitement for the 1250 men of the HRMS Karel Doorman. To reciprocate for the excitement of shore liberty, the huge carrier, while berthed at the main Oranjestad Harbor pier, was opened to an excited, curious and proud public. It was estimated that during the visiting hours of the Doorman and its escort, HRMS Limburg, over 9000 people visited the two ships.

While here last month, the flight crew of the carrier exhibited the uniqueness and versatility of the ship's helicopters. At Princess Beatrix airport, four of the eight 'copters normally aboard the Doorman demonstrated hovering, vertical take-offs and landings, formation flying, hoisting, and how sea rescues are made.

The carrier and escort left Aruba bound for other

island stops. After these visits the Karel Doorman was scheduled to visit the United States' East Coast and berth briefly in Norfolk, Virginia, the location of one of the United States' largest naval bases. From Norfolk, the Karel Doorman was to return to its Den Helder naval base in the Netherlands. Shortly thereafter, it was to be assigned to North Atlantic Treaty Organization maneuvers in the Atlantic Ocean.

Because of Royal Netherlands Navy participation in international operations such as NATO, all plans to plane, ship to plane to ship, and ship to ship communications are in English. A requirement of Netherlands naval pilots is facility with the English language. Even in practice maneuvers strictly within the Netherlands Navy, as with the Doorman and Limburg off Aruba, communication between ships is done in English. Dutch pilots readying for take-off from the Karel Doorman go over a cockpit check-off list that is in English.

The Karel Doorman is the only Netherlands air-  
(Continued on page 7)

## Squadron Visits Aruba

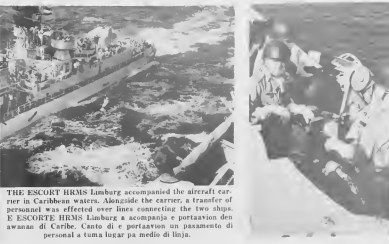
Siete cien pis di orguyoso di portavion di Marina Holandes ta pará pafor di rif na Oranjestad, Tripulanten na dek y esnan no ocupá cu trabao tabata mira over di awa dilanti Aruba, e isla cu nan a cubi di hishita durante tres dia. E dianan tabata yená cu alegría y excitacion pa e 1250 hombernan di HRMS Karel Doorman. Pa reciproca pa e excitacion di libertad na terra, e portavion gradí, mientras e tabata mará na e pier grandi na hasá di Oranjestad, a wordé habri pa un publico excitá, curioso y orguyoso. A wordé calculá cu durante e cransá di hishita di Doorman y su escorte, HRMS Limburg, mas cu 9000 hende a hishita e dos haporan.

Mientras nan tabata aki luna pasá, e aviadornan di e portavion a demonstra e estranjer y versatilidá di e helicopternan di e haporan. Na vliegveld Princess Beatrix, cuatro di e ocho 'copters normalmente a bordo di Doorman a demonstra paramento den aire, subimento y bahamento vertical, hulamento na formacion, hizamento di hende for di terra, y con rescate ta wordé haci for di lanar.

E portavion y su escorte a laga Aruba cu intencion pa hishita otro islanan. Despues di e hishitnan aki Karel Doorman tabata pa hishita Costa Oriental di Estados Unidos y mara brevemente na Norfolk, Virginia, sitio di un di e basesnan naval mas grandi di Estados Union. For di Norfolk, Karel Doorman tabata pa regresa pa base naval Den Helder na Holanda. Poco despues di ta hasi tamá parti den manobranan di North Atlantic Treaty Organization den Oceano Atlantico.

Pa motibo di participacion di Marina Holandes den operacionnan internasionali manera NATO, tur comunicacion di avion pa avion, di hapor pa avion pa hapor, y di hapor pa hapor, ta na Ingles. Un requisito pa aviadornan naval Holandes ta facilidad den uso di idioma Ingles. Hasta den manobranan di practico strictamente dentro di Marina Holandes, manera den caso di Doorman y Limburg dilanti Aruba, comunicacion entre haporan ta na Ingles. Pilotonan Holandes preparando pa suhi for di Karel Doorman ta repasa un lista di check cu ta na Ingles.

(Continued on page 8)



THE ESCORT HRMS Limburg accompanied the aircraft carrier in Caribbean waters. Alongside the carrier, a transfer of personnel was effected over lines connecting the two ships. E ESCORTE HRMS Limburg a acompaña e portavion den awanan di Caribe. Canto di e portavion un paramento di personal a tumá lugar pa medio di linja.



**MOVEMENT OF aircraft from the flight deck to the hangar deck, below the flight deck, is done by two elevators at either end of the ship. When up, the platform of the elevator becomes a solid part of the flight deck. The carrier's detection and navigation gear towers above the deck.**  
**MOVIMENTO DI avion for di dek di vuelo pa dek di hangar, cual ta haa di e dek di vuelo, ta worde efectua pa medio di dos lift, na cada banda di e Karel Doorman.**



**ACTIVITIES are graphically depicted in this cluster of pictures. The ship's twelve Trackers touches down, catches its tail arresting cable strung across the flight deck, decelerates and folds its wings. The canted deck allows the plane that flies to continue on, below, rather than risk the possibility of the planes parked at the end of the flight deck, above.**  
**NAAN DI vuelo ta muntra graficamente den e serie di k. Un di e diez-dos Trackers di e bapor ta toca terra, di rabo arriba e cable di aguantar arriba e dek, corre para abax. Instancion di e dek ta permiti e avion cu hera un pa sigui, abax, cu vez di dal den e avionnan para.**



**A YOUTHFUL crew mans the Netherlands' aircraft carrier. Young men can enlist in the Royal Navy at age sixteen, and serve an interesting tour.**  
**UN TRIPULACION hobon ta manha e portaavion Holandes. Hobonnan por drenta Marina Holandes na edad di diez-seis aña.**



**VISUAL SHIP to ship communications are made by semaphore and Minker. The position of two flags, left, indicates a letter. Flashing light from lamp, right, indicates letter.**  
**COMUNICACION VISUAL di bapor pa bapor ta worde haci cu semafoor y luz. Posicion di e dos banderanan, rubes, ta indica un letra. Luz brillando, banda drechi, ta indica letra.**



**THE ARMAMENT of the HMS Karel Doorman includes ten 40mm antiaircraft guns. The guns are positioned in wells which extend beyond the flight deck.**  
**E ARMAMENTO di HMS Karel Doorman ta inclui diez cayon anti-aereo di 40 mm. E cayonnan ta posiciona den poonan cu ta estende tras di e dek di vuelo di portaavion den awanan.**

**THE POWER plant of the carrier is rated at 40,000 horsepower and is capable of propelling the Karel Doorman at a top speed of twenty-five knots. The ship is British made.**  
**E PLANTA di energia di e portaavion ta di 40,000 forza di cabal y ta capaz pa move Karel Doorman na velocidad maximo di binti-cinco nudo. E bapor aki ta traha na Inglaterra.**

## Tankero cu Ta Kibra IIs Ta Furni Produccion pa Expedition den Antartic

Un boeg cu ta kibra di ta e caso mas difil pa un boeg cu ta nabega den awanan tropica di Aruba manera ta un dek solar ta pa un trawler den antartic. Tabata e boeg di kibra di USNS Chaitabooche cu a hiba atenta di hende riba e tankero chikito ora el a pasa haaf di San Nicolaas Maart 1. Miles di mulla di awa di Ismar y hickin di Aruba manera a cartá dwe di e boeg di Chaitabooche, cu ta sierra manera un cuchu, desde cu e bapor a pasa Aruba October seis paas. Un undad importante den Operacion Deep Freeze, e bapor ta trahando duro abastecendo foran den militar y di gobierno den antartic cu gasoline pa avion, diesel pa tractor y vehiculonan pa transporta personal.

Durante e casi tres luna cu Chaitabooche a traha den e parti di mundo remoto aki cubri cu is, e a hiba tres viaje entre Port Lyttelton, New Zealand, y McMurdo Sound, e area continental di Antartic. Den su tankanan di carga durante milar di e rond-trip di 6000 mulla tabata comen 30,000 barril di producto manera, J-4 jet fuel, gasoline pa auto y combustible diesel. Mesos cu e otro tankeronan kibrador di su primer cuerd, Chaitabooche tabata carga e alimento pa aparatonan necesario pa explora y pone ariba mapa e regionnan den proximidat di antipolo.

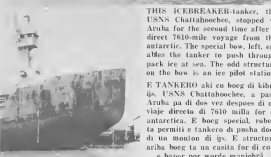
A bordo di e bapor ora el a drenta haaf di San Nicolaas pa di dos vez tabata curenta tripulante cu acenta a pone pasa na termin durante suens y dos dia. Chaitabooche a bini drecho Aruba via Panama Canal for di e region di is — na su velocidad di diez-die mulo asaki a tomo casi un luna y matar pa cubri e ruta di 7610 mulla.

### A Revela Nezpelen

A bordo tabata tambe cinco homber cu tabata involvi den Operacion Deep Freeze desde 1958 tempo cu na e releva USN Nezpelen, un tankero di US Navy cu tambe tin un boeg pa kibra is. Na e tempo aki, y durante e proximo tres aña, sin acenta a arbi a bordo di USNS Albatra, un bapor similar na Chaitabooche. Tur dos tankero ta carga number di tres na Estados Unidos.

E cincinan ta P. Gentile, captain di Chaitabooche; R. E. Bowler, segundo oficial; G. Delong, primer ayudante; F. Pagan, primer electricista; y Hamilton, steward. Nan a hiba mola vlog pa McMurdo Sound ariba Albatra primer cu nan a barga abordo di Chaitabooche na Jum anja pa pasá. E ultimo bapor aki a recomenja Albatra cu awor baha ariba Islanan Hawal. Tur dos bapor tabata tambe den servicio Arctico.

Desde cu Chaitabooche a wordo sacá for di "dead fleet" Jam el a wordo drenta y poni na e servicio Arctico pa Greenland. Mas despues den aña el a wordo duna instrucion pa participa den Operacion Deep Freeze den Antartic. El a carga



THIS ICEBREAKER tankero, the USNS Chaitabooche, stopped at Aruba for the second time after a direct 7610-mile voyage through the antartic. The special bow, left, enables the tanker to push through pack ice at sea. The odd structure on the bow is an ice pilot station.

E TANKERO aki cu boeg di kibra is, USNS Chaitabooche, a pasa Aruba pa di dos vez despues di un viaje directo di 7610 mulla for di antartic. E boeg special, rebeta, ta permiti e tankero di pusha door di un moncion di is. E estructura ariba boga ta un casita for di eal e bapor por wordo maniobra.

aseta na Aruba Oct. 4 pa entregá na McMurdo Sound. Tripulantenan di Chaitabooche tin diferente impresionnan di e continente grandi, casi completamente drenta bao di incontable siglonan di is y nieve. E opinion general ta cu mas parti di e inconveniente a bini for di e constante claridad di dia durante e hmanan di verano di December y January. "No ta mucho frio e ora," Captain Gentile a bisa. "Nunca e temperatura a abas ariba diez grado ariba zero ora nos tabata aya — e tabata te 124 bao zero durante hmanan di invierno — pero ningun momento a bira seur tempow."

Pasando mas luew tocané esaki, Captain Gentile, un ex-oficial den U.S. Navy, a bisa, "Tabata e constante claridad di dia cu tabata preocupacion no. De mi mira, nos tin cos tumbar di bai dramu ora bira seur, pero nunca a bira seur den Antartic, y asina nungun di nos por a dramu di bierzo. Nos tabata kodi lamá, mas y mas last y perdurando mas y mas sone. Lamá ta bruto aya bao tambe, y esey tambe ta causa preocupacion."

Afortunadamente pas e tripulacion di Chaitabooche nungun biahn nan tabata na McMurdo Sound pa mas cu cuatro cu cinco dia porsem. Como e bapor ta tur seur — hasta e casita pa e waalkor di is ariba arbi ta seur cu glas e hombernan tabata contenta e tipo di e clima antartic. E bapor ta solamente brebe peronodon du

## USA Expedition at South Pole Supplied By Unique USNS Icebreaker-Bow Tanker

An icebreaker bow is about as useful to a shipplying Aruba's tropic waters as a sun deck to an arctic trawler. It was the USNS Chaitabooche's icebreaker bow that lent an anomalous turn to the small tanker when she called at San Nicolaas Harbor March 1. Thousands of miles of sea water and pack ice had been cut by the Chaitabooche's knife-like bow since the vessel had originally called at Aruba last October. An important unit in Operation Deep Freeze, the vessel had been hard at work supplying military and government forces in the antartic with fuel for aircraft, Diesel tractors and personnel carriers.

During the nearly three months that the Chaitabooche served in that remote ice world, she made three voyages between Port Lyttelton, New Zealand, and McMurdo Sound on the antartic land mass. In her cargo tanks for half of the 6900-mull round-trip voyage were some 30,000 barrels of clean products such as J-4 jet fuel, aviation motor gas and Diesel fuel. Like seacruiser tankers preceding her, the Chaitabooche was carrying the life blood of mechanized operations needed to explore and chart areas in proximity to the South Pole.

### Long Voyage

On the vessel when she slipped quietly into San Nicolaas Harbor for the second time were forty crew members who had barely set foot on land for forty-two days. The Chaitabooche had come straight to Aruba via the Panama Canal from the "ice" — at her twelve-knot speed it took nearly a month and a half to cover the 7610-mile great circle course.

On board also were five men who had been involved in Operation Deep Freeze since 1958 when they relieved the USS Nezpelen, a U. S. Navy fleet icebreaker also equipped with an icebreaker bow. At that time, and for the next three years, the five served on the USNS Albatra, sister ship to the Chaitabooche. Both tankers were named after rivers in the United States.

The five are P. Gentile, the Chaitabooche's captain; R. E. Bowler, second officer; G. Delong, first assistant; F. Pagan, chief electrician, and J. Hamilton, room steward. They made seven trips to McMurdo Sound on the Albatra before being assigned to the Chaitabooche last June. The latter vessel was taken out of the "dead fleet" to replace the Albatra which is now working the Hawaiian Islands. The vessels have been in the arctic service, also.

After the Chaitabooche was taken from the "dead fleet" June 23, it was overhauled and assigned to the arctic run to Greenland. Later in the year it was given orders to join Operation Deep Freeze in the antartic. It took on clean products in Aruba Oct. 4 for delivery to McMurdo Sound.

Chaitabooche crewmembers carry different impressions of that vast continent, almost entirely buled un-

der countless centuries of ice and snow. The consensus is that most discomfort came from the constant daylight during the "summer" months of December and January. "It's not very odd then," said Captain Gentile. "I never got below ten degrees above zero while we were there — it's as much as 124 degrees below zero during the winter months but it never got dark either."

Elaborating on that, Captain Gentile, an ex-officer in the U. S. Navy, said, "It was the constant daylight that bothered us. You see, we were used to going to bed when it was dark but it never got dark in the antartic so none of us could really sleep. We kept staying up later and later and getting less and less sleep. The seas are rough down there, too, and that makes it a rather tough job."

Fortunately for the Chaitabooche's crew they were never at McMurdo Sound for more than four or five days at a time. While the ship is all-enclosed — even the unusual ice pilot house that juts up from the bow is glassed in — the men face the rigors of the antartic weather for only brief periods during unloading operations.

The ice pilot house, incidentally, has identical steering controls to the master gear on the bridge. This facilitates maneuvering the ship through fields of pack ice.

Although the ship's bow is a true icebreaker design, it is principally used to plow through loose pack ice at sea. Virgin ice fields on the contrary, must be broken up by powerful U. S. Navy icebreakers to gain access to antartic stations.

### Special Plating

The Chaitabooche has special high-tensile steel plating an inch thick and a bar stem on the bow five inches thick. This enables the ship to pass safely through pack ice. The vessel actually plows over ice which breaks underneath the keel. Huge blocks of ice sometimes damage a propeller. For this reason the icebreaker tanker is equipped with twin propellers. Two Diesel engines furnish a total of 3400-horsepower in power. The 203-foot-long tanker. The captain said the ship will be assigned to an arctic run after she reaches New York.



THE ARCHITECTURE of Lago Hospital was slightly altered when the east wing was dismantled recently. The operating section B, housed patients until 1953. After that, it was used for specialist offices. Section B's facilities have been relocated in the newly-air-conditioned section of the hospital. At right is a new view formerly blocked by the section.

E ARCHITECTURA di Lago Hospital a wordo cambia un poco un tiki ora e hala banda parha a wordo kibra recientemente. E hala, conoci como Seccion B, tabata contene pacientnan te 1953. Despues di esaki e tabata wordo uza como oficina di specialist. E facilidatnan di Seccion B a wordo estableci awor den e seccion arisa-condiconado nobo di e hospital.

### Application Forms Due April 20 for Lago Sport Park's Annual Olympiad

The tradition of traditional track and field events and Olympic events, the twenty-second annual Estadio Olympiad will feature several open events for boys and girls entering high school or within Olympiad events at Lago Sport Park April 28 will be a pillow fight, girls' tag race, sack race and hand march bluff.

Applications for participation in Olympiad events are required for all events and will be submitted on forms than April 20 to R. E. A. Martin, secretary of the Lago Sport Park Board Administration Building. The application forms may be obtained from Mr. Martin or any other board member.

In addition participants must re-apply as part of this at the sport park April 28. Deadline is 6 p.m. Olympiad rules and confirmation of application will be sent to applicants several days prior to the Olympiad. All registered from the events this year are the pole vault and broad jump. A board member attributed this to the lack of interest and competition in these field sports.

Weightlifting and body building contests will be held again this year on April 29 and 30 at the sport park. Clean and jerk and two other olympic lifts will be the basis for V. C. Thomson, all Lago Sport Park competition for lifters in seven Board members.

### Pelicularun Munstra Door Di Public Relations pa Prisoneroneer na Dakota

Departamento di Relaciones Publicas di Lago te enende su programa di film tambe pa prision na Dakota. Pelicularun di filmoneshede di deparacione di indutricao y a nivel creativo. Nan ta inclui pelicularun tocan, espacio y vuelo espacial, pelicularun di naturaleza produci pa Walt Disney y pelicularun di wode de los casos, la wode munstra pelicularun di seguridad tambe.

Lago a wordo supplied pa munstra pelicularun na luna pa Dakota door di Pastor F. Leuzenweh, almosenere de prision, y pastor di Miss Fatima. El ta na opinion cu e presentacionan mensual ta aumenta e actividadnan recreativo cu e ta encarga cu ne pa e terna te cincuenta prisioneronan ordinariamente deten.

Weight classes at the April 14 event. The contest, and body building will start at the sport park at 6 p.m. Olympiad application blanks may be obtained from M. Reyes, J. Brevino, B. Brooker, S. Carlos, C. Bishop, J. Rock, M. Kemp and V. C. Thomson, all Lago Sport Park Board members.

### KAREL DOORMAN

(Continued from page 4)

craft carrier and its outfit for a special function within international forces. The Doorman is not a strike carrier, but rather an anti-submarine carrier. The aircraft aboard comprise twelve torque-trackers and eight 1,600-horsepower helicopters. The latter has a hook which allows it to be hoisted into the water where the "copter hovers. The signals the sonar operators aboard the helicopter receiver are translated in terms of distance and depth of the enemy submarine and related to the carrier for Tracker action. The Trackers are able to take off from the carrier deck without assistance. When they are stacked up on the flight deck and take-off space is limited, the Trackers can be propellered off the deck by a 160-foot steam catapult. Landing the two-engine planes employ the tail hook and arresting deck cables, which when contacted operates the plane to a stop. Should the pilot miss the hydraulic connected cables stretched across the flight deck, he accomplishes this through the arrestor becomes airborne again. Herein is the reason for the canted deck. Previously, if a pilot missed the cables, and a crash net was not thrown up in time, it was possible for the pilot to plow his plane into the aircraft parked at the far end of the flight deck. On present day carriers like

### 20-Year Buttons

- |                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Johan E. Kelly          | CABLE     |
| Alfredo C. Rafini       | ENGINEER  |
| Willy Guss              | CABLE     |
| Koosman, Boekhoudt      | CABLE     |
| Henry S. van Tol        | CABLE     |
| Rosendo de L. Croes     | LOAF      |
| Ricardo A. Frans        | LOAF      |
| Abraham de Vries        | LOAF      |
| Frederico de Cuba       | WHARRYS   |
| Frederico V. Christians | Carpenter |
| Julian Warner           | Garage    |

The Karel Doorman, the canted deck directs the airborne plane away from the fore-and-aft deck where planes may be parked.

The first time the Karel Doorman visited Aruba in 1950, it did not have a canted deck. When it returned on her second trip in 1950, it had been modernized to include the canted deck. The Doorman, named after Admiral Karel W. F. M. Doorman, who perished with his flagship, HRMS De Ruyter, Feb. 28, 1942, in the battle of Java Sea, was obtained from the British Navy in May, 1948. Acting Captain Doorman first visited Aruba last month is the first carrier to bear this name. The first, also taken over from the British Navy, went into service in March, 1946, serving in Pacific waters until March, 1948, when it was returned to England.

### SERVICE AWARDS

- |                   |             |
|-------------------|-------------|
| James A. Arrendel | Garage      |
| Vaurits de Kort   | Yard        |
| Franz Falcon      | Yard        |
| Thomas E. Arndell | Machinat    |
| Leonardo Wreman   | Machinat    |
| Gilberto Croes    | Machinat    |
| Janije Werleman   | Mech-Admin. |
| Thomas Selmeier   | Mech-Admin. |
| Clement L. James  | Faunt       |
| Hymenoth Kelly    | Pipe        |
| Clara Loopsak     | Garage      |
| Isaiah de Leeuw   | Storehouse  |
| Michel Wernet     | Storehouse  |
| Felix Hernandez   | Storehouse  |
| John Werleman     | Storehouse  |

### 10-Year Buttons

- |                          |                |
|--------------------------|----------------|
| Igundo Lorange           | Pip            |
| Miss Olivia T. Paresch   | Executive      |
| Miss Mary E. Basse       | Medical Dept.  |
| Servio A. Hutzig         | Lago Police    |
| Ernest E. Hutzig         | Accounting     |
| Lovetta Roberts          | Accounting     |
| Yves E. Hudson           | Accounting     |
| Lucy Bikhoff             | Accounting     |
| Reginald de Weest        | Accounting     |
| Mario L. Croes           | Accounting     |
| Thomas J. Selmeier       | Medical Admin. |
| Miss Guillermina Koelman | Medical Admin. |
| James W. Tromps          | Engineering    |
| John J. Mansoor          | Engineering    |
| William A. Leale         | Warehouse      |
| John G. Adams            | Warehouse      |
| Eric J. Croes            | Accounting     |
| Antonio G. Croes         | Warehouse      |
| Carlos E. de Cuba        | Medical        |
| Victor H. Joseph         | Warehouse      |
| John A. Kook             | Warehouse      |
| Thoma van Hilleme        | Warehouse      |
| Clarence Cruz            | Warehouse      |
| Isaiah de Leeuw          | Warehouse      |
| Patricia M. Stamer       | Warehouse      |
| Ernest A. Lynch          | Warehouse      |

## Official American League Baseball Schedule for the 1962 Season

DATE	NEW YORK		BOSTON		CLEVE.		DETROIT		MINN.		BALTIM.		PHILADELPHIA		PITTSBURGH	
	HOME	AWAY	HOME	AWAY	HOME	AWAY	HOME	AWAY	HOME	AWAY	HOME	AWAY	HOME	AWAY	HOME	AWAY
4-8	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
9	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
10	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
11	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
12	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
13	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
14	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
15	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
16	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
17	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
18	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
19	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
20	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
21	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
22	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
23	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
24	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
25	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
26	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
27	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
28	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
29	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
30	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.
31	AT MILW.	AT CIN.	AT CHIC.	AT ST. LOUIS	AT CHIC.	AT CHIC.	AT DETROIT	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.	AT PITTS.

(H) denotes night game, (N) denotes night/night doubleheader.

(H) denotes day and night games. Games not played by "N" are on grass.

### Course in Architecture Will Give Useful Tips, Ideas to Home Planners

Employees of an eye toward building a better home being offered a popular approach to architecture in a seminar to be held from May 14 through June 8. The course, being presented by the Seminar Committee, will be under the leadership of Prof. John E. Sweet of the University of Miami.

Professor Sweet, who has had wide business experience in private architecture practice and has been a consulting architect to various business and industrial firms, will present a course covering various basic architectural areas. Included in his popular approach will be such areas as how to plan a house, how to read architect's drawings, utility considerations, what to look for in the way of good construction details, how to finance the project and determination of labor costs.

Two groups will be enrolled in the seminar and will meet either on Monday and Wednesday evenings from 7:30 to 9:30 or on Tuesday and Thursday evenings during the same hours. Enrollment forms are available now at the Training Division, Industrial Relations Department, in the Administration Building. The telephone number is 3375.

### Curso den Arquitectura Ta Duna Tips Valioso, Idea pa Tradador di Cas

Emplesadonan cu un intencion di traha di compra un cas ta hanna ocasion di conoce varios aspecto di arquitectura den un seminar cu lo wordé teni for di Mei 14 pa Jun 8. E curso, cual ta wordé presentá door di Seminar Committee, lo wordé guiá pa Prof. John E. Sweet di Universidad di Miami.

Professor Sweet, kende tin un experiencia grandi como architect y kende tabata consultante di varias firma industrial y di arquitectura, lo presenta un curso cubriendo varios aspecto basico di arquitectura.

Don grupo lo tuma parti den e seminar y lo reuní sea ariba Daalana y Daarzon anochi for di 7:30 pa 9:30 of ariba Damurus y Daalmanes anochi durante e mes oranan. Por hanna formularionan di aplicacion na Training Division, IR Department.



SHORTLY BEFORE Abraham van Woerkom left the Lago POCO Department for retirement he was feted with a luncheon. Left to right are H. Dibbets, H. van Koolen, Mr. Van Woerkom, F. W. Switzer, W. G. Spitzer and Mrs. H. Dibbets.

UN POCO prome cu Abraham van Woerkom a kita for di Lago POCO Department pa bai cu penson e lo wordé honrá cu un comenento.

### Karel Doorman

(Continúa di pagina 3)

Karel Doorman ta e unico portaveu Holandés, y e ta regí pa un funcion special dentro di forzanan internacional Doorman no ta un portaveu di atake, pero mas liher un bapor anti-submarino di cazador Aeroplanacion a bordo ta diez-diez Tracked di dos motor y ocho helicoptera 1500 forza di cabes. Eskuinan tin un sonar como parti di su aparatonan di deteccion, cual por wordé baha den awa mantras e cogel ta fura keto E sempanan cu e operador di sonar a bordo di e helicopter reciba ta wordé tradid den sentido di resistencia y profundidat di e submarino enemigo y pa pa e portaveu asina cu e Trackerman por tuma accion. E Trackerman por subi for di e dek anastera Ora nan ta pará ariba dek di vuelo y espacio ta limita, e Trackerman por wordé tirá for di un catapult di atem di 360 pa largo cu ta instalá ariba e dek di vuelo Den bahamentu, e aeroplanacion di dos motor ta cumpla e kaski di rubo y cabenan di aguate ariba e dek ta decelerá e aeroplano rapidamente S'i piloto hera e cabenan hidraulico para cover di dek, el ta cobra motoronan di e avion y el ta bolbe sura Esaki ta e motu pa e inclinacion di e dek. Anteriormente

un piloto hera e cabenan y un reda protectivo no wordé bestá na tempo, talda posible pa e piloto por a dal den e otro aeroplanacion para na punto leue di e dek di vuelo Arriba e portaveunan di awenda manera Karel Doorman, e dek cu inclinacion ta dirigi e avion bai for di e dek adistruy i atra nada por tin aeroplano pará

Di promer vez cu Karel Doorman a habita Aruba na 1924, el no tabatin un sonar como parti di su aparatonan di deteccion. Doolman, yama segun Almirante Koorl W. F. M. Doorman, kende a muri cu su bato di bandera HIRAS De Ruyter, Pañ 28, 1942, den e bataya di Iamar di Java, a wordé obitua for di Marina Ingles den Mei 1945. Actualmente Karel Doorman cu a habita Aruba, huna pa na di segunda portaveu cu ta carga e number aki. E di promer timbe stam cu e dek di Marina Ingles, a deriva servicio na Maart 1946, y a surti den awanan di Pucuron, bato 1948. Mue ta cu el a wordé deboli pa Inglaterra.

### Formulario di Aplicacion Acepta te April 20 pa Olympiada Annual na LSP

Ademas di eventonan tradicional di atletismo y ciclismo, e di benticos olympiada na honor di Anja di la Reina lo presenta varios evento aberti pa mucha humber y muher. Huntu cu e eventonan di costumbr na Lago Sport Park April 28 lo tin topico di concuho, comenento den saxo y coremento woto marí.

Mester di aplicacion pa participá den tur eventonan di e olympiada, y nan mester wordé manda aden no mas laat cu April 20 cerca R. E. A. Taatin, secretario di Lago Sport Park Board, Administration Building. E formularionan di aplicacion por wordé obtien for di Sr. Martin di cualquier otro miembro di e junta.

Ademas, participateman mester seguita pa e eventonan na sport park April 28. E orá final ta e pa 8:00 Ingles na Olympiada y comencomien di aplicacion lo wordé manda pa aplicateman varios dek di antemano.

E anga aki lo tin un bahamentu di pilotu ni salto leu. Un miembro di junta a atribui eke cu finalis di intencio di resaca aki.

Hanamentu di peso y concuho nan furo lo wordé teni e anga alo strobe como parti di e olympiada. E competidon di haka peso, compari den clasificacion di peso, lo tuma lugar na Sport Park, comenando pa e 6:30 April 14.

Formularionan huntu cu e aplicacion por wordé obtien for di M. Rojas, J. Brezen, J. Botlik, J. Bruke, E. E. Curinho, C. Bistip, J. Kock, M. Kempf y V. Theroon. E formulario ta en e junta di Lago Sport Park.

### Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll	March 16-31	Monday, April 9
Monthly Payroll	March 1-31	Thursday, April 10



GUEST OF honor at this retirement luncheon was Joseph Ismene, staff nurse 1 in the Medical Department. Left to right are Dr. G. G. Hendrickson, Miss K. E. Hasso, Dr. J. B. M. van Ootrop, T. M. Sallibus, F. Nampson, Miss E. Redtke and Mr. Ismene.

HUESPED di honor na e comenento prome cu bai cu penson tabata Joseph Ismene, staff nurse 1 na Medical Department.

### Portret di Color Saca pa Empleadonan Solicita pa Calendar di 1963 di Lago

Portretnan di color sacá door di empleadonan abora lo forma parti di e calendar di Lago. Diez-dos vista di Aruba lo ilustra e calendar di 1963 y lo wordé esculi den un concurso conduci pa Public Relations Department. E portretnan sacá door di empleadonan lo wordé hungá den un competicion masuca cu e concuho di calendar cu a produci e portretnan bunta pa e calendarnan di 1959, 1960 y 1962.

Un jurado departamental lo escoge shes-dos-an di color y duna premio di Fla. 100 pa cada seleccion na empleadonan cu manda portret ganador adistruy.

Shides di color di cualquier tamaño, muestrando cualquier obieto di Aruba y tuma door di empleadonan di Lago di esnan cu penson, por gana premio. E concuro pa acohe e diez-dos portretinan awa e habri y entrega na jurado pa e 15 di December 1966. E duna cu el a bai. El a cominca cu Lago September 12, 1929, como inspector di azeta na laboratorionan di inspeccion.

Seleccionnan pa e calendar lo wordé haci door di un jurado di Public Relations Department.

### E Reglanan

E reglanan pa e concuro ta bastá simple:

1. Solamente transparencia original di full-color lo wordé considerá. No manda aden negatib di color, pora cu pintá na man, negatib portret di color geprint of publicá.

2. E transparencianan manda aden mester ta di obietoan di Aruba: baha, vista, lugar, etc.

3. Solamente traba manda aden door di empleadonan di pensonacion ta wordé acceptá pa consideracion. Portretnan cu ta tuma parti den e concuro mester a wordé sacá door di e persona cu manda nan aden.

4. Transparencianan cumpra pa medio di e competicion ta bira propiedad di Lago Oil & Transport Company, Ltd. Miestra tur esakinan lo wordé haci pa debude na nan donjo e transparencianan awa, esaki no por wordé garantá.

5. Portretnan usá den e calendar cu ta muestra personanan cu por wordé reconoci mester ta acompaña cu declaracionan escrito na Public Relations Department, basando cu e persona di personanan no tin nada contra pa nan portret wordé usá den e calendar.

6. Empleadonan di Public Relations Department no por drenta e competicion. E departamentu, membreru, ta reserva e derecho pa usá portretnan tuma door di e personal den e calendar cu descomu e entrada di suficiente alta calidad no wordé manda aden.

Transparencianan cu wordé manda aden lo haya mester cuido posible mientra nan lo wordé examina. Promer di manda e entrega portret na Public Relations Department, fotografonan mester ta segur cu nan number y adres ta claamente indica ariba cada portret y comenento.

No tin limitacion na e cantidad di portret cu un empleado individual por manda aden, of na e cantidad cu un individuo por bende. Tampoco tin restriccion ariba tamaño. Tur cos for di 35 mm te 8 x 10 diuim ta aceptable. Portretnan ta wordé hungá ariba baha di focu, color, compo-

### F.E. Griffin A Nanja Posicion Nobo na Esso

F. E. Griffin, anterior vice presidente obietoivo di Lago, kende a logra servicio di compesa pa bira un director di Francon Oil Refining Company y gerente general di Abidion Refinery, a wordé nombra gerente general (refineria) di Esso Petroleum Company, Ltd. E transfer a drenta na vigor Maart 14. Sr. Griffin su oficina ta na London, Inglaterra.

El a bini for di Lago Augustus 6, 1959, pa Iran despues di a traha an Aruba pa trinta anja. Sr. Griffin wordé nombra vice presidente obietoivo di Lago for di December 1966. E duna cu el a bai. El a cominca cu Lago September 12, 1929, como inspector di azeta na laboratorionan di inspeccion.



IN THE vicinity of Lago's Combustion Units, above, are twenty-five employees of Aruba's Public Works Department, who toured the refinery March 14. Gathered, left, around the console in the control room of the Combustion Units are employees of the printing firm that publishes the Aruba Esso News. They toured Lago March 17.

DEN VEKINDARIO di Combustion Units di Lago ariba, tin e benticos empleadonan di Departamento di Obras Publicas cu a hunkita refineria di Lago Esso. E grupo di e casuse den cuarto di control di Combustion Units, baha borer, ta empleadonan di e imprenta cu ta publica Aruba Esso News. Nan a hunkita Lago Esso March 17.

## Family Calendar Contest Deadline Is Not Far Off; All Entries Due May 31

Slightly less than six weeks from now, Public Relations Department judges will start selecting outstanding color transparencies for Lago's annual family calendar. Photography enthusiasts and amateurs have that much time to submit their best work for consideration. The contest deadline is May 31.

The contest is open to all Lago employees and acquaintances with the exception of Public Relations Department employees who are ineligible to compete.

Whether an employee has been successful or unsuccessful in past contests makes no difference in this impartially judged contest in which the best color transparencies will be selected for the 1963 calendar. It is the quality of the color transparency that counts—that's the quality of success that the employee can have.

For each transparency the judges select they'll have their preference on focus, color, composition and subject matter. They'll award \$15.00 to the employee-photographer who submitted it. There is no limit to the number of winners that any one employee can have.

The rules, published in the April 7 issue of the Arabu Esso News, are simple. Basically, the transparencies must be color originals of any size and must have been taken by the employee or assistant who will be named for consideration. They must, of course, be of Arabu subjects: people, places or things.

Any employee or assistant with a file of color transparencies may wish the calendar picture to suit the judge. It certainly can't use if it's not turned in. All transparencies to be entered in the contest must be delivered to the Public Relations Department by May 31.

## Condicionan A Anuncia Pa Inicial, Renobacion di Becanan di Foundation

Lago Scholarship Foundation anuncia su condicionnan pa acceptacion inicial y pa renobacion di becanan. Pa por aplica pa e ayudo inicial, e aplicante mester cumpli cu un di cinco condicionnan Esplanan ta:

- a) empleado permanente di staff di Lago,
  - b) un mester legalmente reconocu y dependente di yunan di empleadonan permanentes di staff di Lago,
  - c) un yunan legalmente reconocu di empleadonan di staff di regular, cu e mura di cu te personalnan, di otro personalmanan staff y regular,
  - d) no-empleadonan, mes di An. Antillas Neerlandesas di mayoranan Antillas, kende a rebati mayor parti di man cu educacion na Aruba, y
  - e) baso circunstancianan apertu, un persona cu no ta cubri pa e condicionnan di elegibilidad por aplica pa beca wordo considerá pa ayudo.
- E base circunstancianan apertu, un persona cu no ta cubri pa e condicionnan di elegibilidad por aplica pa beca wordo considerá pa ayudo.
- Aplicacionnan inicial mester wordo manda aden pa Lago Scholarship Foundation pa Jun 16. E aplicante mester worke accepta pa un school, secundari y mester manda man copia di su certificacion durante e ultimo aplicacion promer cu e ayudo por worde aprobá. Aplicacionnan pa renobacion mester worde manda aden pa Mei 31.

Tur correspondencia en relacion cu e programa di beca di estudio mester dirigí na L. D. Dittie, secretario di Junta di Administracion, Lago Scholarship Foundation.



AN APPRECIATIVE smile comes from Leon M. Thijzen, Mechanical-Metal Crafts foreman, as he receives a gold watch band from co-workers. Mr. Thijzen retired April 1 after thirty-two years of Lago service. LEON M. THIJZEN, Mechanical-Metal Crafts foreman, ta sonrei mientras e ta recibí un banchi di oro pa dushi for di su companjeronan di trabao. Sr. Thijzen a retira April 1 despues di trinta y dos aña di servicio.

## Cinco Luna di Aseguro di Bida En Grupo Liber pa Participante di Plan

Empleadonan di Lago participando den e programa di aseguro di bida en grupo lo recibí cinco luna di aseguro gratis cuminzando otro aña. No cobramos di e premio durante e periodo a worde permiti door di e compania di aseguro, y ta di tres vez den e historia di seis aña di e programa na Lago cu periodonan di aseguro liber a worde autorisa.

Pa e oseta por ciento di tur empleadonan staff y regular cu ta participando den e programa di aseguro, Mei, Jun, Jul, Augustu y Septemba lo ta tin lunanan di aseguro liber. Premo lo no worde tabi Pa e 2541 empleado asegurá na Lago, esaki ta nifica cu nan premio na 1962 lo ta Pa \$15.00 pa cada Fla. 1000 di aseguro. Aña padá e tabata Fla. 5 pa cada Fla. 1000.

E compania di aseguro a establece un fondo di contingencia di mas o menos Fla. 100,000, un cifra cu ta worde considerá suficiente pa cubri tur reclamo pa motibo di morto cu por worde haci door di beneficiarionan. Si e reclamanan pa morto ta poco, manera nan tabata for di beneficiarionan di empleadonan di Lago, e fondo general lo exceda e cifra di e contingencia. Ora e caso e, e suma en exceso di e contingencia di e compania di aseguro, ta worde donacionnan di beneficionan.

Un subscribitor nobo na e plan di aseguro, si el ta un empleado nobo di un cu servicio, por participa den e aseguro liber. Si el firma promer cu Mei 1, el ta recibí cinco luna com.

## Assistant Operator di Process-LOF A Colecta Fls. 360 pa Sugestion

F. Fingal, assistant operator den Process-LOF Oil Finishing, a gana un premio di Fla. 360 di CVI y e titulo di ganador di e aña di luna pa un idea cu a aumenta e flexibilidad di etah di motor y linjanan di succion di alto altor. Su idea tabata pa instala un sistema nobo entre e linjanan di succion di 16 diam. M.E. y 16 diam. H.O. cerca e tanko 7200. E plan di succion di 16 diam. H.O. cu tabata tin flexibilidad limitá, posiblemente no tabata conecta na e asto di tanko, awor tin plena flexibilidad. E heja aña, por desbriega, awor por worde uza pa prepara un mezcla mientras otro linjanan di succion nan ta ocupá den clarigamento di material. Ademá di dina mas flexibilidad na linjanan di succion, e idea di Sr. Fingal a causa apartamento den tempo di bayor ora operacionnan di etah di clarigamento ta involvi.

Durante Maart un total di Fla. 1200 a worde pagá pa bini-cuatro idea acceptá.

## Five Months Free Insurance Will Be Given Participants In Group Insurance Program

Lago employees who participate in the group life insurance program will receive five months of free insurance beginning next month. The waiving of the premiums during this period was granted by the insuring company, and is the third time in the six-year history of the program at Lago that terms of free insurance have been authorized.

For the seventy per cent of all staff and regular employees who are participants in the insurance program, May, June, July, August and September will be free insurance months. No premiums will be withheld. For the 2541 Lago insureds, it will mean that their net premium for 1962 will be Fla. 3.50 for each Fla. 1000 insurance. Last year it was Fla. 5 for each Fla. 1000.

The insurance company has set a contingency fund at approximately Fla. 100,000, a figure deemed sufficient to cover all death claims made by beneficiaries. Should the death claims be few, as they have been from Lago employee beneficiaries, the general fund will exceed the contingency figure. When this occurs, that amount over the insurance company's contingency figure is returned to participants in the form of free insurance.

### Third Free Period

The first premium holiday occurred in 1960 when March, April and May were declared free insurance months. The second was last year, and insurance was free during the months of May and June. This year's free-month free insurance period is by far the greatest granted Lago participants in the insurance plan. In the six years the insurance program has been in effect at Lago, thirty-five death claims have been entered. Over Fla. 253,000 has been paid out to beneficiaries. Last year the number of death claims was four; disability claims were none.

A new subscriber to the insurance plan, be he a new employee or an employee with service, he can share in the free insurance. If he signs up before May 1, he will receive five full months of free insurance. If he signs up later, he will receive free insurance for the portion of the five-month period remaining.

The insurance program was instituted in 1956.



CVI SUGGESTER-of-the-month is F. Fingal, assistant operator in Process-LOF Oil Finishing, who was awarded Fla. 360 for the addition of his idea that has added flexibility to suction lines.

NA CABEZ di esnan cu e manda ideanan aden ta F. Fingal, assistant operator na Process-LOF Oil Finishing, Sr. Fingal a gana Fla. 360 ora nan a accepta su idea pa arbor e sistema di linja di succion.

## Loan Assignments Place J. M. Smith in Malaya, J. E. Hughey in IR Post

J. M. Smith, assistant industrial relations manager, will commence a two-year loan assignment May 1 as employee relations manager of Esso Standard Eastern's Port Dickson Refinery in Malaya. During Mr. Smith's absence he will be replaced by J. E. Hughey, personnel manager of the Employee Relations Department, Standard Oil Company (New Jersey), who will start a loan assignment May 15 as assistant industrial relations manager at Lago.



All such assignments are being made as part of the management development program of Standard Oil Company (New Jersey) and its affiliates. Mr. Smith began his Lago career in August, 1956, as a job analyst in the Industrial Relations Department. He was promoted to assistant division head in the Wage and Salary Division in 1960 and was named head of that division in 1961. Following a variety of assignments on the division head level, Mr. Smith was named assistant industrial relations manager Sept. 1, 1956. The Port Dickson Refinery is now under construction.

Mr. Hughey joined Jersey Standard in 1938 as a process engineer at the Bayonne Refinery From 1941 to 1945 he served in the U. S. Army where he attained the rank of major. Mr. Hughey returned to the Bayonne Refinery in 1945. After a series of promotions he became operations superintendent in September, 1950, was transferred to the New York headquarters of the Esso Standard Oil Company as assistant industrial relations manager. Mr. Hughey served as administrative assistant to Esso Standard's president from September, 1960, until May, 1961, when he transferred to Jersey Standard.

## Switzer, Clarkson Named To New Logo Positions

Fred W. Switzer and Burton C. Clarkson have been named to the newly-created positions of assistant general manager. The reassignment of Lago's top management announced by the Executive Committee will be effective April 21.

The titles of general superintendent held by Mr. Switzer, and superintendent of service and staff departments, formerly held by M. E. Fisk, have been eliminated. Mr. Switzer will be the executive controller for the Process, Mechanical, Marine, Technical Service and Operations Coordination Departments. Public Relations, Industrial Relations, Legal, General Services and Lago Police Departments will have Mr. Clarkson as their executive contact.





# IN WITH THE NEW...



UNITS OF THE IBM 1410 computer system were transferred from ocean freighter, left, to tractor-trailer trucks in Oranjestad for the short haul to Lago. IBM customer engineers, were assisted by Lago employees, right, in moving the units into the GOB.

# OUT WITH THE OLD...



WITH A push on the "stop" button, Lago Comptroller W. T. Murphy retires the IBM 650 computer system at a special March 28 gathering. At the same ceremonies, W. E. White, top photo, said good-by to the group. CU 'UN' "primi" ariba e botan di stop. Lago Comptroller W. T. Murphy ta retira e calculador IBM 650 durante un reunion. Durante e mes ceremonianan, W. E. White, foto robes, a tuma despedida di e grupo.

## IBM 650 Retira Durante Despedida Masha Unico Den Accounting Maart 28

Un sesion di despedida masha unico a tuma lugar den Accounting Department Maart 28 mianca. Cu un punto unico e botan di stop, Comptroller W. T. Murphy a retira e calculador IBM 650 di Lago durante un reunion atendi pa personal di accounting y ingenieronan na tabata cu un sistema di trabao sin e calculador, y representantenan di IBM. Na tur tabatin como tuma y cinco persona presente na e tamentamento di despedida.

El retiromento di e calculador IBM 650, na servicio den Lago desde Mes 1958, a tuma e inauguracion oficial di e calculador nobo IBM 1410 di Lago. E motibo principal tras di e decision di Lago pa cambia for di e IBM 650, cu ya a comproba su men, pa e sistema 1410, ta cu e 1410 por trata cuertaman cu e mucho grandi pa e 650, plus eman cu no ta economico pa pasa door di e sistema di 650.

**Calculador 1410**  
E calculador IBM 1410, cual ta cuertamento di transactor, ta mas chikito cu e 650, y toch por hasa mas hopi cos y carga mas data cu mas velocidad y versatilidad.

Maske introduccion di e sistema di 1410 a marca un punto importante den programa di calculador na Lago, tabatin lugar pa un sentimientu di alegria tocha den e retiromento di e sistema di e 650. Esaki a hun den forma di un unico "certificado di acomplimento" presenta na e IBM 650. E certificado, e trabao di personal di Systems & Programming, tabata declara abiertamente cu e tabata un reconocimento di e 1,600, 000/1-1 revolucion di drum di e sistema den e casi cuatro aña cu e tabata na servicio na Lago. E cifra poder tabata tuma for di den aña, pero ta probable tambe cu un programador por e calculador tal data aña den e 1410 nobo di e 650 bieuu.

E reunion di esan intimamente asocia cu e sistema di calculacion tambe a permiti W. E. White e tuma despedida di su companeronan di trabao Sr. White recientemente den e Marine Department for di su posicion anterior di division head di Systems & Programming Division den Accounting Department.

**Inventory Will Close Commissary April 26**  
The Lago Commissary will be closed all day Thursday, April 26, for inventory.

**Inventory Lo Cerro Comisario April 26**  
Lago Commissary lo ta cerrado henter dia Duabes, April 26, pa inventario.

## IBM 650 Computer System Is Retired At March 28 Gathering in Accounting

A most unusual retirement party was held in the Accounting Department the morning of March 28. With a push of the "stop" button, Comptroller W. T. Murphy retired Lago's IBM 650 computer system at a gathering attended by accounting and engineering personnel who had work connections with the computer system, and IBM representatives. In all, approximately thirty-five persons were present for the ceremonies.

With the retirement of the IBM 650 computer system, in service at Lago since May, 1958, came the official inauguration of Lago's new IBM 1410 computer system. The main reason behind Lago's decision to change from IBM's proven 650 computer system to the 1410 system is that the 1410 can handle programs that are too large for the 650 plus those that are not economical to put through the 650 system.

The IBM 1410 computer system, which is fully transistorized, is smaller than the 650 system yet can do more things and carry more facts with greater speed and versatility. Although the introduction of the 1410 system marked an impressive milestone in Lago's computer program, there was room for levity in the retirement of the 650 system. This came in the form of an unusual

## Criteria Listed For Lago Scholarship Foundation Aid to College Students

The Lago Scholarship Foundation has announced it is now accepting initial and renewal applications for scholarship grants. To apply for an initial grant, the applicant must meet one criterion of five. The criteria are: a) permanent staff and regular employees of Lago; b) legally recognized dependent children of permanent staff and regular employees; c) legally recognized dependent children of deceased staff and regular employees and annuants, or other staff and regular retirees; d) non-employees, born in the Netherlands Antilles of Antillean parents, who received the majority of their education in Aruba, and e) legal special circumstances in an individual not covered by the eligibility criteria may apply for scholarship consideration.

Initial applications must be submitted to the Lago Scholarship Foundation by June 16. The applicant must be accepted by an accredited school and must submit copies of his grades made during his last school year plus a completed application form before a scholarship grant can be made. Renewal applications must be submitted by May 16.

All correspondence relating to the scholarship program should be addressed to L. D. Dittie, secretary of the Board of Administration, Lago Scholarship Foundation, Industrial Relations Department.

"certificates of achievement" awarded to the IBM 650. The certificate, the work of Systems and Programming personnel, blandly stated that "the award recognized the 1,600,000,000 1/2 drum revolutions of the system in the nearly four years it served Lago. The figure may have been pulled out of the air but it is highly likely that a programmer could compute such data in either the new 1410 system or the old 650 system.

The gathering of those closely associated with the computer system also enabled W. R. White to bid farewell to his fellow employees and associates Mr. White recently went on special assignment in the Marine Department from his former position of division head of the Systems and Programming Division in the Accounting Department.

## Portretnan di Color Saca Pa Empleadonan Solicita Pa Calendar di Familia

Poco menos cu seis siman for di awor Public Relations Department su jurado lo cumenza scobi transparencia sobresahente di color pa e calendar di Lago pa 1963. Entusiasmado y afecionadonan di fotografia ta na aña tanto tempo pa manda aden nan mejor obranan pa consideracion. E fecha final pa e concurso ta Mei 31. E concurso ta habri pa tur empleadonan y pensionanan di Lago cu excepcion di empleadonan di Public Relations Department kende no por competi.

Ta ora cu empleado tabatin delto di den nan pasado ta haci poco diferencia den e concurso aki cu ta wordo huzga imparcialmente y den cual e dos-dos mehor transparencia nan lo wordo escobi pa e calendar di 1963. Ta calidad di e transparencia di color ta loke ta conta — easy ta unico cos cu ta conta.

Pa cada transparencia cu e jurado selecciona nan lo hasa nan preferencia ariba focus, color, composicion y lopecu — nan lo duna un premio di Fla. 100 na e empleado-fotografista cu a mande'le aden. No tin limite na e cantidad di entradanan ganador cu un empleado por manda aden.

E regulacion publico na edicion di April 7 di Aruba Easo News, ta simple. Basicamente, e transparencia mester ta original di color di e camkera, tambe y mester a wordo saca door di e empleado di pensuante cu ta mande'le aden. Cualker cantidad por wordo manda aden pa consideracion. Ns mester ta, naturalmente, logico tostante Aruba; bistanan, lugarnan di cosnan.



WITH A push on the "stop" button, Lago Comptroller W. T. Murphy retires the IBM 650 computer system at a special March 28 gathering. At the same ceremonies, W. E. White, top photo, said good-by to the group. CU 'UN' "primi" ariba e botan di stop. Lago Comptroller W. T. Murphy ta retira e calculador IBM 650 durante un reunion. Durante e mes ceremonianan, W. E. White, foto robes, a tuma despedida di e grupo.



THE RETIREMENT of the IBM 650 system was held for employees who had work connections with the computer system. Displaying a "certificate" awarded the system, top photo, is J. Dittie, IBM customer engineer. RETIRAMENTO DI e IBM 650 a wordo atendi door di empleadonan cu tabatin conexion di trabao cu e calculador. Mostrando un certificado special presenta na e calculador ta J. Dittie, IBM customer engineer.

## Aruba's Ancient Structure

# De Olde Molen

The architectural flavor of the Netherlands has been added, more than ever, to the Aruba landscape with the erection of an authentic Dutch mill on the flat lands slightly north of Palm Beach.

The new prominence is in fact a "lady." Now known as "De Olde Molen," she is an antique wind mill with a history that dates back to 1815. That's the year when the mill, carved and forged by hand, went into service as a water mill to help keep the water in the Reiderland near Winschoterzijl at a specified level.

Since that time she has changed in ownership and in function. She was even given the name "Lucretia Christina," the first name being that of the wife of the mill owner who acquired the mill after it was rebuilt in 1897.

Vulnerable to fire — especially those fanned by war — the ancient mill survived to take on a new role in a new dress as a unique Aruba tourist attraction. Her present owners had her shipped from her site in Winschoterzijl near Pekelried, the Netherlands, in a dismantled state early last year. In June, 1961, one of four surviving mill builders in Holland, J. Medendorp, came to Aruba to sort out and assemble the coded pieces of the dismantled mill. With the help of Aruba craftsmen, Mr. Medendorp had the mill assembled and erected in just six weeks' time.

In addition to erecting massive beams and piecing together wooden gears, he had to install a hand-forged iron shaft weighing 10,000 pounds in the top-most part of the structure.

(Continued on page 7)



THE FLOUR-grinding mechanism was installed in the mill in 1897. The old Dutch mill, now an Aruba tourist attraction and restaurant, was built in 1815. E MECANISMO di mola harinja a worde instalata den e molina na 1897. E molina Holandes bieuw, awor un atraccion pa turista, a worde traha na 1815.



A NEW foundation, its architectural lines complimentary to the old mill's lines, supports the 147-year-old structure. UN FUNDESIO nobo, su lijnanan architectural complementando e lijnanan di e molina bieuw, ta wanta e estructura.



"DE OLDE Molen" restaurant has a dining room on the first floor, above, and on the second floor. Both seat fifty persons. "DE OLDE Molen" su restaurant tin un comedor ariba promer piso, ariba, y ariba segunda piso. Tur dos ta acomoda cincuenta persona.

## De Olde Molen

E sabor architectural di Holanda a worde agrega, mas cu nunca antes, na e paisaje di Aruba cu ereccion di un autentico molina Holandes ariba e terreno plat poco pa nord di Palm Beach.

E prominencia nobo en realidad ta un "dama." Awor yama "De Olde Molen," e ta un molina bieuw di biento cu un historia cu ta bai back te 1815. Esaki ta e anja cu e molina, traha na man, a worde tuma na servicio como un molina di awa pa yuda tene e awa den Reiderland cerca di Winschoterzijl na un nivel specific.

Desde e tempo aki el a cambia donjo y funcion. El a worde duna e nomber di "Lucretia Christina," e promer nomber siendo esun di esposa di e donjo cu a compra e molina despues cu el a worde reconstrui na 1897.

Vulnerable pa candela — especialmente esun causa door di guerra — a molina bieuw a sobrevivi pa tuma un ocupacion nobo y un bistur unico como atraccion pa turista na Aruba. Su donjonan actual a laga balseke for di su sitio na Winschoterzijl cerca di Pekelried, Holanda, den un forma desarma anja pasa. Na Juni 1961 un di e cuatro constructornan di molina na bida na Holanda, J. Medendorp, a bini Aruba pa sortea y arma e pieza manar. Cu ayudo di trahadornan di Aruba, Sr. Medendorp a arma y lamta e molina den solamente seis siman di tempo.

Ademas di arma e masivo halimian y pega hunto e apartatonan di palo, el mester a instala un shaft di hero forja cu man pisando 10,000 liber den e parti mas halto di e estructura.

(Continued on pagina 7)



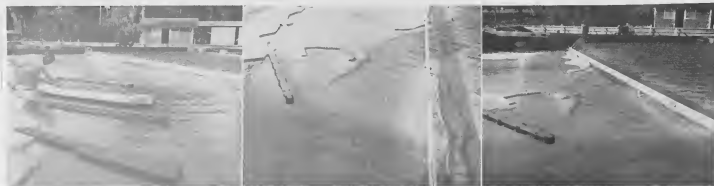
WHEN THIS 10,000-pound iron shaft was hand-forged in 1815 it represented quite a feat of technical skill using the crude tools available. TEMPO CU e shaft di hero aki di 10,000 liber a worde forja na 1815 tabata un aconpliecimento grandi usando e hermentnan crudo.



INSPECTING A grinding stone is J. Medendorp, one of four mill builders left in Holland, who came to Aruba un di e cuatro constructornan di molina cu a resta na te erect the mill. At right is a section of the wood Holanda, kende a bini Aruba pa para e molina. Banda gears which transmit power to grinding stones. drechi tin un seccion di e apartaton di palo.



STUDY WOOD gears, left, probably part of the original mechanism, are re-installed by a workman. Evidencia of the hand work that went into beams and gears can be seen at right. APARATONAN DI palo pia, banda robes, probablemente parti di e mecanismo original, ta worde re-instala door di e trahador. Evidencia di e obra di man cu a bai den e molina por worde mira na banda drechi.



Miniature Port Aids Engineers

# Experts Study Harbor Swells

There's a San Nicolas Harbor at the University of Florida that matches the Aruba port's configuration almost exactly. It's the refinery's harbor in miniature, complete with finger piers and gasoline docks and models of three different size tankers.

At the university's Engineering and Industrial Experimental Station in Gainesville, San Nicolas Harbor has been reduced to a working model about eighty feet long and seventeen feet wide. Everything is to a scale of 1:120. This makes the model of a 720-foot tanker just six feet long.

The model was completed late last year in conjunction with a study of the excessive swell condition that exists at certain times of the year in San Nicolas Harbor when high winds cause wave buildups. This affects ships moored at piers and the maneuvering of vessels to and from berths.

The project started when Prof. F. Gerritsen, then associated with the university, came to Aruba in July, 1960, to set up a procedure for taking measurements of winds and waves in the harbor. He returned to Florida to begin construction of the model. When he left the university to return to his native Holland, the project was taken over by Dr. P. Bruun who heads the experimental station.

While the model was being constructed, TSD project engineers and field engineers, in cooperation

with the Marine Department, began recording harbor swells. Wind speed and direction have been continuously recorded since from anemometer readings taken on the Marine control tower. On occasion, when heavy swells occur in the harbor, the field engineers take soundings in the east entrance and project engineers investigate pitch and roll of ships. At this time, aerial photographs are taken by the public relations photographic staff so that visual records can be also forwarded to the university's experimental station.

There the excessive swell conditions are simulated with model tankers secured at different scale piers. In one such experiment, the wave direction was from 135 degrees and the period between waves regulated to less than one-half second in the model. This corresponded to a 5.4-second wave period recorded at the real harbor.

The university team has set up a scheme for systematic measurements using a grid system marked on the model harbor. Electronic instruments move over the harbor on a bridge mounted on rails. This enables the researchers to make readings at any point. The tide also can be simulated through the use of a dam at the west entrance of the model harbor.

(Continued on page 8)

**MATCHING THE** configuration of San Nicolas Harbor in almost every detail is this model constructed at the University of Florida. The photos show the miniature piers, wave action and wave generators.

**IGUALANDO E** configuración de haaf di San Nicolas den casi tur delayta ta e modelo aki construi door di Universidad di Florida. E fotosnan, for di robes pa drechi, ta manustra e piernan en miniatura, accion di ola y e generadorean di ola.



**IN THIS** over-all view of the model basin is the measuring bridge with instrumentation for recording swell movement. **DEN E** vista total aki di e basin di modelo tin e brug di registracion cu instrumentacion pa midi e movimiento di marea.



**VISUAL RECORDS** of harbor swell conditions were made from time to time by the Public Relations Department's photographic staff. The aerial photographs greatly aided the university's experimental staff.

**REGISTRACION VISUAL** di condicionnan di marea den haaf a wordé haci door di staff fotografico di Public Relations Department. E fotosnan aerec a yuda grandemente e staff experimental di e universidad.

## Model di Haaf Completo Ta Yuda Experto Studia Marea

Na Universidad di Florida tin un haaf di San Nicolas cu ta iguala e puerto di Aruba cu su configuracion casi exactamente. E ta e haaf di refineria en miniatura, completo cu finger piers y gasoline docks y modelonan di tankero di tres diferente tamajo.

Na e stacion di ingenieria y experimentacion industrial di e universidad na Gainesville, e haaf di San Nicolas a wordé reduci na un modelo practico mas o menos ochenta pia largo y diez-siete pia ancho. Tur oon ta na un escala di 1:120. Esaki ta haci modelo di un tankero di 720 pia solamente seis pia largo.

E modelo a wordé completá na fin di aña pasá en conjuncion cu un estudio di marea execivo cu ta existi na cierto tempo di anjanan den haaf di San Nicolas ora biontonan halto ta causa olandan di crece. Esaki ta afecta bapornan cu ta mará na piernan y e manobriacion di bapornan bai y bini for di lugar di mara.

E proyecto a cuminsa ora Prof. F. Gerritsen, e tempo asoció cu e universidad, a bini Aruba na Juli 1960 pa establece un procedimientu pa tumá registracion di biento y olandan den haaf. El a bolbe Florida pa cuminsá construcion di e modelo. Ora el a laga e universidad pa bolbe su Holanda nativo, e proyecto a wordé tumá over door di Dr. P. Bruun kende ta encabeza e stacion experimental.

Mientras e modelo tabata wordé construi, ingenieronan di TSD, en conjuncion cu Marine Department, a cuminsá registra marea den haaf. Velocidad di biento y direccion a wordé registra continuamente desde

(Continúa na pagina 7)



**A MOVABLE** bridge, left photo, was installed for measuring purposes. The bridge rolls on UN BRUG mobil, foto robes, a wórdé instala pa obhetionan di registracion. E brug ta kora two elevated rails, one on the "tree" and one on the "mainland." At the west entrance of the aruba den haaf, foto drechi, ta un dam móbil. Banda drechi ta e registrador di ola.



CUTTING THROUGH the heart of the cunucu is the roadbed for the new highway. PASANDO DOOR di curazon di cunucu ta e carretera nobo bajo construcion.

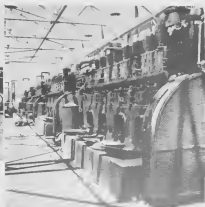


LAGO High School mathematics students toured Lago's IBM 1410 installation earlier this month with S. Rifkin, IBM systems service representative. STUDIANTEAN DI matematica na Lago High School a bishita e instalacion IBM 1410 di Lago na comienzamento di e luna aki acompaña pa S. Rifkin.

# NEWS AND VIEWS



AWAITING THE scrap man's hammer are obsolete gas compressors, above and right. The units, in service for more than twenty years, were replaced by modern turbine compressors and revised process operations. GAS COMPRESSORS bieu ta wardando ariba e martien demoleador, ariba y banda dreehi. E unidadnan, na uso pa mas di binti aña, a wordo reemplaza pa esnan mas moderno di turbina y sistema di trabao revia.



THE VERSATILITY of Lago's "giraffe" was displayed when the Marine Office antenna needed repair. E VERSATILIDAD di e "giraf" a wordo demonstra ora e antenna tabatin mester di mantencion.



WHILE DREDGING in the vicinity of No. 3 Finger Pier's north basin, the dredge had a tussle with this man-dwarfing chunk of coral. MIENTRAS E tabata draga den vecindario di e basin di nord di No. 3 Finger Pier, e draga mester a lucha cu e pida baranca grandi aki.



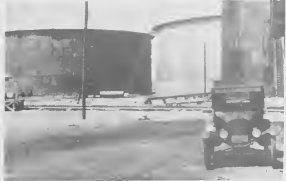
PHOTOGRAPHER R. JACK'S wife and daughter, Lona, display his yield of extra-big sweet potatoes. ESPOSA DI Reyald Jack y su yiu, Lona, ta muntra e cosecha aki di batata dushi extra grandi.



MARTIAL AIRS rang out at the Esso Club April 1 when bands from the community and Lago High School were combined for an afternoon concert. Conducing was Jan Koulsman.



TONONAN MARCIAL a rezona na Esso Club April 1 ora e bandanan di comunidad y High School a combina pa un concierto den oranan di tramedia. Dirigente tabata Jan Koulsman.



CAN ANYONE set the date and location for this long-ago photo? The license number of the Model T Ford is 124-A. CUALKIER HENDE por pone fecha y lugar pa e foto di hopi tempo aki? Number di e Ford Modelo T ta 124-A.

Di Binti-Dos Olympiada Di Anja di La Reina Ta Worde Celebra April 28

Eventonan tradiconal di atletismo, cu eavespan di pistola y salto leu, cu presentacion di bachi, for di sañan afecionadonan na Lago Sport Park April 28. Esaki ta e fecha pa e Olympiada Anual di Anja di La Reina...

Mas cu huntu evento di atletismo, cu otro concenccion di atletismo cu presentacion de Olympiada, cu ta cumansa pa 7 p.m.

Eventonan grandi lo inclui carida di bicycleta pa class A, B y C cu tradicionnan variando den largura for di un milla pa nuebe milla...

Patria di competicion y atractivo y empulsa y decision di Lago Sport Park Board pa elimina pistola y salto leu...

MODELO DI HAAF

Tempo for di modder instala araba Marne ku control tower. A vece, araba Marne huntu soleda den haaf, field enguerra ta tumo condeudo den estudio parba y project engineer ta investiga e loramento di bapornan...

Mr. Robinson joined the company June 29, 1945, as an intermediate helper in the TRSD-Engineering in 1946 he became a junior clerk I and in 1947 he was assigned the duties of intermediate clerk II...

Maske testamento a curianan medio Novena lo cuan problema den comitar de huna aki, un asonance comento lo na ta cunio to algun templo na Juan Lago ta spera un balata di Dr. Jesus tempran y lina aki...



A RETIREMENT luncheon was held for George B. Mathews of Mechanical-Administration... Hughes, A. G. K. Wright et al. were given thirty-three years' service...

DeCuba, Kelly, Rohoman, Pakozi Announce Plans To Join Annuitant Ranks

Melano DeCuba, papetero A at Mechanical Dept, and Simon G. Kelly, dockman in Process-Receiving and Shipping, have left Lago and will retire subsequently...

Longest service of the four is held by Mr. DeCuba who has nearly thirty-two years of service...



M. DeCuba

S. G. Kelly, J. M. Pakozi promoted to tradesman third class in 1935. From a pipetter C in 1936 he advanced to the B rating in 1937...

Mr. Robinson joined the company June 29, 1945, as an intermediate helper in the TRSD-Engineering in 1946 he became a junior clerk I and in 1947 he was assigned the duties of intermediate clerk II...

Mr. Pakozi came to Aruba Sept 1932, as a subforeman second class in Mechanical-Carpenter. He was promoted to a first class subforeman in 1940 and was named a trades foreman in the carpenter craft in 1942...

Mr. Pakozi came to Aruba Sept 1932, as a subforeman second class in Mechanical-Carpenter. He was promoted to a first class subforeman in 1940 and was named a trades foreman in the carpenter craft in 1942...

Mr. Pakozi came to Aruba Sept 1932, as a subforeman second class in Mechanical-Carpenter. He was promoted to a first class subforeman in 1940 and was named a trades foreman in the carpenter craft in 1942...

Mr. Pakozi came to Aruba Sept 1932, as a subforeman second class in Mechanical-Carpenter. He was promoted to a first class subforeman in 1940 and was named a trades foreman in the carpenter craft in 1942...

Mr. Pakozi came to Aruba Sept 1932, as a subforeman second class in Mechanical-Carpenter. He was promoted to a first class subforeman in 1940 and was named a trades foreman in the carpenter craft in 1942...

Mr. Pakozi came to Aruba Sept 1932, as a subforeman second class in Mechanical-Carpenter. He was promoted to a first class subforeman in 1940 and was named a trades foreman in the carpenter craft in 1942...

Mr. Pakozi came to Aruba Sept 1932, as a subforeman second class in Mechanical-Carpenter. He was promoted to a first class subforeman in 1940 and was named a trades foreman in the carpenter craft in 1942...

Mr. Pakozi came to Aruba Sept 1932, as a subforeman second class in Mechanical-Carpenter. He was promoted to a first class subforeman in 1940 and was named a trades foreman in the carpenter craft in 1942...

St. Eustatius Team Wins Cricket Championship; Hofitizer Is Top Player

The cricket season came to a close April 1 at Lago Sport Park. This year a balentei acontecimiento took place on the playing field in the island-wide competition. The two-round tournament started Jan. 21.

Young Joe championship honors were the St. Eustatius, Golden Rock, White Wall and St. Martin cricket squads.

St. Eustatius not only won the championship but a squad member, E. Hofitizer, walked off with every one of five individual prizes. Mr. Hofitizer was the highest scorer, had the most wickets taken and had the highest aggregate and top batting and bowling averages.

Sub-champion in the competition was the White Wall team. Tropes and individual prizes were presented at the park April 8 by Capt. L. Wiss of the Marine Department.

St. Eustatius A Gana Campeonato di Cricket; Hofitizer A Sobre Sai

Temporada di cricket a cerra na Lago Sport Park April 1. E ta cu solamente cuatro equipo a participa den competitie mular. E torneo di dos rond a cuminsa Jan. 21. Leuchando pa e campeonato tabata St. Eustatius, Golden Rock, White Wall y St. Martin.

St. Eustatius no solamente a gana e campeonato, pero un miembro di e equipo, E. Hofitizer, a gana tur cinco premio individual. Sr. Hofitizer tabata ganador mas wicket, habita tin mas wicket sump y e promedionan mas halto di bato y bowling.

Sub-campeon den e competitie tabata e equipo di White Wall. Tropes y premio individual a wordo present na Sport Park April 8 door di Capt. L. Wiss di Marine Department.

NEW ARRIVALS

February 9 ANGELA, Beethoven 4 - LOF, A daughter, 18 yrs. Mar. 1951.

February 9 BUCKLEY, Robert A. - C. son, 8 mos. Anthony.

February 9 GERHAN, Rosette - Accounting, A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

February 9 FROGER, Ruth A. - Bee & Shop, A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

February 9 FRANKLIN, Theodor - Real. A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

February 9 GONZALEZ, Maria E. - TRD Lab, A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

February 9 GONZALEZ, Maria E. - TRD Lab, A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

February 9 HERRIN, Elizabeth G. - Gen. Serv., A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

February 9 SWINGLUND, Bobb S. - TRD Eng., A son, 18 mos. Mar. 1951.

February 9 SAE, Armando - Gen. Serv., A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

February 9 MAURO, Maria E. - TRD Eng., A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

February 9 WERTEG, Thomas A. - Rec & Shop, A son, 18 mos. Mar. 1951.



RECEIVING CONGRATULATIONS from C. K. Scott, zone 1 carpenter foreman, is Felipe A. Ciedra, paint yardman, who retired April 1. His fellow employees presented him with a wall clock and check to commemorate his move into homes of Lago's annuitants.

RECIENDO FELICITACION for C. K. Scott, foreman of carpint den zone 1, ta Felipe A. Ciedra, painter, kende a retira April 1. Su companerionan di traha a presentale un oloshi di muraya y check pa comensara su baimento cu penson.

DE OLDE MOLEN

Tu arbes e shaft for cu man aki un balentei acontecimiento four rounds na 1815 cu e cuatro halancon di trinta y cinco pas largo ta resplaza na 1815 cu e cuatro halancon di trinta y cinco pas largo ta resplaza na 1815 cu e cuatro halancon di trinta y cinco pas largo ta resplaza na 1815...

DE OLDE MOLEN

The mill was one of 400 still standing in Holland, many of them still operable. "The Old Molen" served as a water-pumping mill until 1937 when it was replaced by a more efficient steam pump. In 1937 a mill builder named W. Kuamps from Win-schoot rebuilt the mill to serve as a flour mill. Instead of powering a water pump, her blades turned wooden gears that turned two huge grinding stones weighing 1,600 pounds each. These stones and the flour mill itself are a major attraction at the Palm Beach structure...

March 4

TROPE, Stefan - Accounting, A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

March 3

PEREZ, Velez - M. - Mech. Yard A son, 18 mos. Mar. 1951.

March 3

DAEGHAN, Nelson - Bee & Shop, A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

March 3

YAREZAGA, Ludov. H. - Mech. Plant, A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

March 3

BAFFULLA, Helmine B. - Mech. Yard, A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

March 3

KUMSIS, Armando - Gen. Serv., A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

March 3

VOLEZ, Lambert - Stochastic, A son, 18 mos. Mar. 1951.

March 3

LUPPE, Nelson - TRD Eng., A daughter, 18 mos. Mar. 1951.



It is on this hand-forged shaft - quite a technical feat in 1815 - that the four thirty-five-foot-long blades are secured. Two steel arms, with a total weight of more than 4,000 pounds, have replaced the no-longer serviceable wooden blades. The bearing end of the forged shaft is lubricated with pork grease. The shaft and blades are secured in a housing that has a horizontal movement of 360 degrees so the blades always can be faced into the wind. This housing rests on large, square wood bearings which are also lubricated with pork grease.

The restaurant owners intend to let the mill's blades revolve as soon as calmer waters allow them to thoroughly test the ponderous mechanism.

DE OLDE MOLEN

(Continued from page 3) It is on this hand-forged shaft - quite a technical feat in 1815 - that the four thirty-five-foot-long blades are secured. Two steel arms, with a total weight of more than 4,000 pounds, have replaced the no-longer serviceable wooden blades. The bearing end of the forged shaft is lubricated with pork grease. The shaft and blades are secured in a housing that has a horizontal movement of 360 degrees so the blades always can be faced into the wind. This housing rests on large, square wood bearings which are also lubricated with pork grease.

One of 400

The mill was one of 400 still standing in Holland, many of them still operable. "The Old Molen" served as a water-pumping mill until 1937 when it was replaced by a more efficient steam pump. In 1937 a mill builder named W. Kuamps from Win-schoot rebuilt the mill to serve as a flour mill. Instead of powering a water pump, her blades turned wooden gears that turned two huge grinding stones weighing 1,600 pounds each. These stones and the flour mill itself are a major attraction at the Palm Beach structure...

Today she has a new sturdy foundation in which is housed a restaurant featuring the delightful Holland. There are dining rooms on the first and second floors, each equipped with seating fifty patrons. Plateware is hand-painted Delft, with the old mill as the subject matter.

Van STRALLEN, Johannes A. - Law Officer, A son, 18 mos. Mar. 1951.

MADURO, Teresa - Carpenter A son, 18 mos. Mar. 1951.

HODGE, Victoriano - Instrument, A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

HEYNINKEN, Joseph A. - Mech. Plant, A son, 18 mos. Mar. 1951.

FLANEGN, Eugene - Instrument, A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

SCHWENGLER, Antonio - Mason, A son, 18 mos. Mar. 1951.

ROGUEIRA, Juan - TRD Eng., A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

WILLIAMS, Willem - Logo Police, A daughter, 18 mos. Mar. 1951.

## Off-Job Safety Speakers Take Messages to Fourteen Island Clubs This Month

Volunteer members of Lago's Speakers Bureau for off-the-job safety carried their art, original messages to nine social and religious organizations during the first three weeks of this month.

Speakers visited six of the nine organizations for the second time since the inauguration of the off-the-job safety drive. New groups given the safety talks were St. Christopher's Club, Protestant Youth Club at Piedra Plat and the Don Bosco Club. Groups bearing the second of the series of off-the-job safety messages were the Mother's Union of the Holy Cross Anglican Church, Trappers Club, Suriname Club, Aruba Taxi Union, United Negro Improvement Association and the Santa Theresa Credit Union.

Five speaking engagements have been scheduled for the last week in April. The safety talks will be heard at the Benevolent Improvement Association, April 24; Golden Rock Club, April 25; Jannanta Club, April 26; Seventh Day Adventist Club (Oranjestad), both April 28. All except the Seventh Day Adventist organizations are repeat visits by Speakers Bureau members.

The speaking programs, which start at 8 p.m., will be supplemented by educational as well as entertaining safety films related to off-the-job safety topics.

## Felis V. De Cuba

Felis V. De Cuba, 48, painter B den Mechanical-Carpenter, a mill April 8 in Lago Hospital. El a traha mato Feb. 14 Sr. De Cuba a traha pa Lago cuñi bincico anja. El a laga atras su esposa y siete yiu, cu ta baha na Savaneta 107. Actonan di estamento a luma lugar na casa di Savaneta.

## F. Fingal Named Suggester-of-Month; Gets Fls. 360 for Suction Line Idea

F. Fingal, assistant operator in Process-Light Oils Finishing, has earned a Fls. 360 CNY award and the title of suggester-of-the-month for a suggestion that has increased the flexibility of motor etyol and high octane suction lines. His idea was to install a new line connection between the 16-inch M.E. and 16-inch H.O. suction lines near tank 720. The simple installation required the welding of stubs on the lines and a tie-in using a short length of line complete with black valve.

The 16-inch H.O. suction line, which had limited flexibility because it was not connected to the clear tankage field, now has full flexibility. This line, for example, can now be used for preparing a blend while other suction lines are tied up in loading or blending operations. In addition to lending more flexibility to suction lines, Mr. Fingal's idea has led to a savings in ship's time when specific loading operations are involved.

### Marine Department

N. L. Bernadina Fls. 70.00  
Marine - Fabricate Tool To Remove Broken Stud On Main Engine Of Ship

### Mechanical Department

G. Arends Fls. 30.00  
Machinist

P. J. Beaulion Fls. 30.00  
Yard

R. J. Koelman Fls. 15.00  
Yard

J. R. Koelman Fls. 60.00  
P. - LOF - Install A Catch Basin

West Of Road West Of Tank No. 24

P. F. Leerdam Fls. 60.00  
R&S - Install Drain Holes On The North Side Of Pier West of Utility Building West Of Mooring Ballards

No. - Finger Pier

### Process Department

C. G. L.E. Fls. 30.00  
H. Gomez Fls. 30.00  
I. C. Franken Fls. 40.00  
J. E. Bodeusht Fls. 25.00  
N. Jacovics Fls. 40.00  
L.O.F. Fls. 360.00  
F. - L.O.F. - Install New Lane Con-

D. W. Marquis Fls. 20.00  
Utilities

D. Germain Fls. 30.00  
G. D. Clamper Fls. 25.00  
C. R. Holder Fls. 30.00  
A. Croes Fls. 30.00  
R. M. Somari Fls. 40.00  
H. P. Ferri Fls. 30.00  
F. - Utilities - Build Platform At Tank No. 292 To Facilitate Operation Of Steam Valves

Technical Services Department

Engineering

I. Maduro Fls. 40.00  
M. A. Reuter Fls. 35.00  
D. Marquer Fls. 25.00

Laboratory

B. Solomon Process Fls. 30.00  
D. R. Christians Fls. 25.00

Harbor Model

(Continued from page 3)

This enables the researchers to make readings at any point. The tide also can be simulated through the use of a dam at the east entrance of the model harbor.

By introducing water into the model near the west entrance, a flow can be created along the coast and through the harbor basin to simulate conditions actually recorded at Lago.

Although testing started in mid-November and is scheduled to end the middle of this month, a complete report will not be ready until sometime in June.

The over-all interest Lago has in this project is akin to many such studies conducted by the company in its search to gain increased efficiency in all operations.



FELLOW EMPLOYEES of Pablo DeCuba's Process-Receiving and Shipping-Wharves gathered to bid him farewell shortly before he left April 1 for retirement. Dock Foreman A. B. Semerel is presenting Mr. DeCuba with a wall clock on behalf of his co-workers on the docks. COMPANJERONAN Di trabao di Pablo De Cuba di Process-Receiving & Shipping-Wharves a reuni pa tuma despedida di die promer cu el a sali cu penson April 1. Dock Foreman A. B. Semerel a presenta na Sr. De Cuba un reloj di muraya na nomber di su companjeronan.

## Orador Tocante Seguridad Pafor di Trabao Ta Duve Presentacion na 14 Club

Membrom voluntario di Speakers Bureau di Lago tocante seguridad pafor di trabao a baha nan mensahe na nueve organizacion social y religioso durante e promer tres siman di e luna aki.

Orsdram a habata dos di e nueve organizacionnan pa di dos vez desde inauguracion di e programa pa promove seguridad pafor di trabao. Grupos nobo na unda e presentacion a wordo haci tabata Christophers Club, Club Juvenil Protestant na Piedra Plat y Don Bosco Club, Grupos cu a tende di dos di e serop e luna aki ta Mother's Union of Holy Cross Anglican Church, Trappers Club, Suriname Club, Aruba Taxi Union, United Negro Improvement Association y Santa Theresa Credit Union.

Cinco orsdram na presentacion programa charlata e siman final di April. E charlata di seguridad lo wordo presentá na Benevolent Improvement Association, April 24; Golden Rock Club, April 25; Jannanta Club, April 26; Seventh Day Adventist Club (Oranjestad), tur dos April 28. Tur excepto e organizacionnan di Seventh Day Adventist ta tende e mensajenan pa di dos vez.

E programanan aki, cual ta cumansa pa 8 p.m., lo wordo suplementá door di pelicula educativo y amonacion cu ta trata cu seguridad pafor di trabao.

## PAYDAYS

Semi-Monthly Payroll

April 1-15 Tuesday, April 21

Monthly Payroll

April 1-30 Thursday, May 10

# Cub Scouts Hold Annual Derby

Give a Cub Scout some scraps of wood and four smooth-running wheels and he's sure to become a major contender in the annual soap-box derby held on the hospital hill in Seroe Colorado.

Fastest time at the March 21 finals was established by John Krottnauer who whizzed down the lengthy hill in 36.5 seconds. Just three-tenths of second slower was Andy Meisenheimer with a time of 36.8 seconds. Number three spot went to Richard Leavitt who made it in 37.2 seconds. The winning den was Den 4 with an average time of 36.9 seconds.

Duna un Cub Scout algun pida tabla y cuatro wiel y seguramento el ta bira un participante importante den e pastamento di garoshi anual cu ta wordo teni for di e serito banda di hospital na Seroe Colorado.

E tempo mas rápido durante e chrednan Maart 21 a wordo estableci pa John Krottnauer kende a baha e serito den 36.5 seconde. Solamente tres dicesimo di un seconde mas laat a bini Andy Meisenheimer cu un tempo di 36.8 seconde. Pa tres lugar a bai pa Richard Leavitt kende a haci un tempo di 37.2 seconde. E grupo ganador tabata Den 4 cu un promedio di 36.9 seconde.



THE GRAVITY-powered raters are made ready, top photo, for the fast descent down the hospital hill. E GAROSHINAN cu ta corre pa forza di gravedad ta wordo prepara, foto arriba, pa e bahaña rápido.



DICK LEAVITT, foto ruber, den auto No. 6 a bini den tres den e soap box derby di Maart 21. Ganador Krottnauer ta cruz e linea di finish, banda dextra, den e tempo di 36.5 seconde.



DICK LEAVITT, left, in car No. 6 came in third in the March 21 soap box derby. Winner Krottnauer flashes fastest time at the March 21 finals with a time of 36.5 seconds in the American Legion soapbox derby.

DICK LEAVITT, foto ruber, den auto No. 6 a bini den tres den e soap box derby di Maart 21. Ganador Krottnauer ta cruz e linea di finish, banda dextra, den e tempo di 36.5 seconde.

AS POP looks on, top photo, John Krottnauer gets last minute instructions from his starter, G. H. Touche. John was the over-all winner. Second place went to Andy Meisenheimer. Den 4 Cub Scout, bottom photo. MIENTRAS POP ta mirando, foto arriba, John Krottnauer ta haya ultimo instruccianan for di su starter, G. H. Touche. John tabata e ganador general. E segundo puesto a bai pa Andy Meisenheimer. Den 1 Cub Scout, foto abao.

## Division non di Mechanical A Adopta Supervision Regional Exitonan Logra Door di Ortonan cu e Metodo A Influencia e Cambio di Mei 1

Supervision regional, un forma di modernization cu ta simplifica planeamento y coordinacion y ta establece responsabilidad den un solo linea, a wordo poni na vigor den divisionan di Mechanical Department na Lago. El paso di Lago pa supervision regional Mei 1 a wordo impulsá pa e éxito cu Amuay y otro refinerman grandi na Estados Unidos tabatin cu e modo di operacion.

El ta un reclinamento di e organizacion supervisorio. E tres zonanan di Mechanical Department a wordo parti den diez-dos area di field y stu di shop. Responsable pa tur profesion-tonan den nan totalidad dentro di cada area ta asistente zonen supervisorio. Hefe di kende anteriormente tabata antes craft foremen. Trabajo di craft ta wordo dirigi pa e foreman di promer linja di cada craft, kende ta rechá cu directon di trabou for di e asistente zonen supervisorio. E craft foreman y asistente zonen supervisorio ta traha huntu como un sistema pa completa trabou den e area, cual bao supervision regional awordo ta responsabilidad di e asistente zonen supervisorio. E responsabilidad ta di un bomber contrario na e sistema anterior di responsabilidad dividí entre e craftman involvi den e trabou. Planeacionan di zonen ta responsable pa planea tur trabou den cada un di e dos area, y lo ta e contacto normal entre Mechanical y otro departamentonan pa trabou di e departamentonan. Organizacion di e craftman, assemblage, amida lo wordo manteni bao di e general foreman maners den pasado.

Siete oficina, cada un bao construction den field, cada un pa ariba dos area. Esaki lo ta cuartel general di e asistente zonen supervisorio.

Otro refinerman den e diez añanan cu a pasa a adopta e concepto di supervision regional. Meistras e cambio tabata wordo contempla pa Lago, otro organizacionnan mecano di refinerman a wordo studia y combinan grand den nan metodo integrá den e sistema di Lago.

El sesonnan informativo di directiva lo culmina e anja aki cu e fiesta anual di directiva cual lo wordo tiene Mei 11 anochi na Aruba Caribbean Hotel.

## Fecha Final pa Concurso Di Calendar Ta Yegando; Solamente 26 Dia Leuw

Na e tempo di anja aki e cantidad di dianan cu ta resta pa laga completa pa Pasesu no ta superá muchu. Siembargo, koke ta di importancia pa fotografacion ta e cantidad di dianan cu ta resta pa promer cu e fecha final pa manda peticion e fecha deadline di Mei 31 pa 1963. E fecha final ta Mei 31, cual ta solamente bishis dias leuw.

Amás no ta lasta pa fotografacion ripasa nan colección di transparencia di color pa extrahinan adecuado den e momento. Un parado lo sacage e diez-dos interior y paga Fla. 100 pa cada transparencia cu wordo selectá pa e concurso.

Tur emplesadonan y amstantenan di Lago ta eligible pa competi cu e concepcion di emplesadonan di Public Relations Department. Transparencia emanan mester ta original of color — tamaño no ta importa, y mester ta obra un bishis cu ta mandá cu e deadline. Un persona por manda tanto un cuanto transparencia cu el ta desea, pero tur mester ta obhetonan di obhetonan di Aruba.

Transparencianan cu wordo mandá sèn lo recita e nombre di cada miembro na Lago. Tur otro cu wordo mandá cu post e entrega transparencia na Public Relations Department, foto-grama mester assembla nan mes, cu nan number y direccion ta clar y meste indicá ariba cada retrato of envelop.

## Special Lago Hour Series Ends; Programs Featured Voices, Sounds of Lago

The Lago Hour completed its present series of voices and sounds of Lago and Aruba last week. The fifty-third and final program of the series was dedicated to news briefs. It is only the series that has ended, though, and the Lago Hour itself. It will continue broadcasting at its usual hours over Radio Kalkbren, Radio Antihann and Voz di Aruba, and will present a musical half-hour format.

The series of voices and sounds began in April, 1961, with the broadcasting of a Lago thirty-year-ward ceremony. The next program was a one-hour show that brought listeners an on-the-spot description of the Queen's Birthday Olympiad. The programs the past fifty-three weeks have been varied. The musical side presented the soprano voice of Mrs. Julie Dool, the piano interpretations of Aruba's inimitable Pado Lampe, the Las Aventuras Trio, the Lago Community concert band and the Lago Community Church choir. The Lago listeners were taken aboard the Esso San Nicolas tugboat while docking a tanker. On another occasion listeners were taken aboard the same tugboat as it effected a rescue of a disabled tanker. Listeners also visited the control tower operator at Princess Beatrix Airport via the Lago Hour. Later in the series, the Marine Department's control tower operator was interviewed along with others who handle radio communications at Lago. Lago ceremonies included a Con Year Ideas capital award presentation, and the awarding of the 1000th twenty-five-year service which to Luis Werleman by President W. A. Murray.

There were also messages by Lago executives. Subjects covered were employee long service, safety, representation, Lago employees' inclusion in Maritimeano Angels and Nurse E. K. DeFretas, thirty-year employee, were interviewed. These were just a few of the many programs brought to Lago Hour listeners since April, 1961.

## Area Supervision's Adopted Lago's Mechanical Forces May 1 Change Predicated on Success Others Have Experienced with Concept

Area supervision, a form of modernization that simplifies planning and coordination and establishes single-line responsibility, has been put into effect in Lago's Mechanical Department forces. Lago's May 1 move to area supervision was predicated on the success Armuty and major United States refineries have had with this mode of operation.

It is a reorganization of the supervisory organization. The Mechanical Department's three zones have been divided into twelve field and six shop areas. Responsible for all projects in their entirety within each area are assistant zone supervisors, many of whom were formerly craft zone foremen. Craft work is directed by the first line foreman of each craft, who receives work direction from the assistant zone supervisor. The craft foreman and assistant zone supervisor will work together as a team to complete work in the area, which may also supervisory. The responsibility of the assistant zone supervisor. The responsibility is one man's as opposed to the former system of divided responsibility among the crafts involved in the work. Zone planners will be responsible for planning all work in each of two areas, and will assume the normal contact between the Mechanical and other departments for mechanical work. The organization's supervisory staff will be maintained under the general foreman as in the past.

Field Offices Bring Built  
The field offices, which will be used for construction, each to serve one or two areas. When the new field offices are completed, they will be the headquarters of the assistant zone supervisors.

Other refineries over the past decade have adopted the area supervision concept. While contemplating the change at Lago, other refinery mechanical organizations in the United States and elsewhere were studied and major aspects of their methods integrated in the Lago system.

Other refineries over the past decade have adopted the area supervision concept. While contemplating the change at Lago, other refinery mechanical organizations in the United States and elsewhere were studied and major aspects of their methods integrated in the Lago system.

## L. T. Norton Receives Fls. 900 CYI Award Six-Month Waiting Period Eliminated in CYI Plan



Clear thinking on the part of L. T. Norton, assistant zone supervisor, has earned him a Con-Year Ideas check for Fls. 900. Mr. Norton felt that unnecessary work could be eliminated by using power cylinders for air compressors were chrome lined using a porous chrome process. He suggested the cylinders be changed to a standard size rather than be rebored. This has eliminated the stocking of oversized pistons and rings. By reconditioning the cylinders instead of purchasing new ones, considerable savings are realized. Before Mr. Norton's idea was adopted, it was common machine shop practice to rebore worn air compressor cylinders but this led to the required oversized pistons and rings. If the wear was excessive, making a rebore operation impractical, a new cylinder would have to be purchased. Chrome lining eliminates these costly practices yet life expectancy of the lined cylinders equals new or rebored cylinders.

FOR HIS suggestion to chrome line the power cylinders of air compressors, L. T. Norton, assistant zone supervisor, was awarded a CYI check for Fls. 900. In the past worn cylinders had to be either rebored or replaced. Chrome lining also eliminates the stocking of oversized pistons and rings for rebored cylinders.

PA SU successu pa linja cu chrome e cilindran di compresor di aire, Asistente Zonen Supervisor L. T. Norton a wordo presentá un check di CYI pa Fls. 900 lina pas.

## Murray, Fisk Will Speak At Information Sessions Scheduled for May 10, 11

A comprehensive picture of the worldwide petroleum industry and Lago's position in it will be presented by President W. A. Murray to management members at the annual Management Information Sessions at the Esso Club Theater. Mr. E. Fisk will follow Mr. Murray at the room at the May 10 and 11 morning sessions to deal specifically with Aruba's fledgling petrochemical industry which is in construction stages at Barcelona. Mr. Fisk became vice-president and general manager of the Antilles Chemical Company March 1.

Two sessions, instead of the former three, have been scheduled this year. Both start at 9 a.m. Management members will attend either one of the information sessions. At the request of management members, a single speaker, Mr. Murray, has given up his complete last year's information sessions. In years prior to the 1961 sessions, the room had been shared by members of the executive committee and special guests.

The management information sessions will culminate this year with the annual management party which will be held the evening of May 11 at the Aruba Caribbean Hotel.

## Family Calendar Contest Deadline Is in Offing; Twenty-Six Days Remain

At the time of the year the number of shopping days until Christmas is inconsequential. Significant to subscribers, though, are the number of days remaining before the 1963 family calendar deadline. The deadline date is May 31 which is just 26 days remaining.

It's still not too late for photographers to check their files of color transparencies for suitable entries in the contest. The contest will select the twelve best and pay Fla. 100 for each transparency that ends up as a calendar picture.

All Lago employees and amstantants are eligible to compete with the exception of Public Relations Department employees. Transparencias must be color originals — size is immaterial — and must be the work of the person submitting them. An individual can submit as many transparencias as he likes but all must be of Aruba subjects.

If there are not twelve entries of sufficiently high caliber submitted, the Public Relations Department reserves the right to use start-taken pictures of the calendar.

Transparencias submitted will receive the best of care while being examined. Before mailing or delivering to the Public Relations Department, photographers should be sure their names and addresses are clearly marked on each photograph and container.





# New Assistant General Manager Has Chemical Engineer's Background

## Jersey Employment as Student Engineer Followed Graduation from RPI in 1950

## Cu Jersey Como un Student Engineer Después de Graduación for of RPI

There's a new executive on the Lago scene. He is Burton C. Clarkson, recently appointed company director, who typified the young man to be assuming the leadership of a Standard Oil Company (New Jersey). The qualities inherent in the person of Burton C. Clarkson have projected him in eleven years from student engineer first of rank to the board of directors of one of the world's largest refining installations.

Mr. Clarkson matriculated at the Naval Air Corps during World War II in New York, and it was there that fate, to a large degree, destined him to become first a chemical engineer and second an employee of Jersey Standard. He entered RPI after four years of active service in the Naval Air Corps during World War II. His initial orientation for professional work was toward electrical engineering. After his freshman year, he was exposed to the field of chemistry, but nothing to do with the decision of major study but fell in this chronological order, he pursued a chemical engineering curriculum. He completed his studies in the top ten percent of the class of 1950. Interviews by five companies were conducted prior to offering him the job. He selected Standard Oil on the basis of advantages and not because of preference for petroleum over chemical industries.

### Entry Unheralded

His entry to the then Standard Oil Development Company was unheralded. It involved no more than the accustomed courtesies extended many young engineers on their first assignment at Esso's research laboratories. He stayed there for a brief period and then moved on to the Esso Bayway refining installation where Mr. Clarkson progressed through the standard C, B and A stages of engineers while working in operations analysis, process and mechanical engineering.

In 1950, Mr. Clarkson was named assistant supervisor of the alcohol and white oil units. He attended these duties for three years before being drafted for three years before being drafted for the ethylene division at Bayway. If there was a critical point in his career, it was when Mr. Clarkson felt it was during the RPI to 1950 period while head of Bayway's ethylene operations. He explains that the ethylene division was a severely important operation both to Jersey and to its customers. The slightest infractions of set or desired standards brought immediate disapproval from the customer and drew immediate attention from Bayway management. It was an operation that could not and did not go unnoticed. Mr. Clarkson also explains that it was an operation that did not flow as smoothly as others. It took a tremendous amount of attention and gingerly handling to produce the exacting product re-

quirements expected. With humility and modesty that is very much a part of the man, Mr. Clarkson said that with a little luck the division was able to operate at required efficiency. He next became head of the additive division, then in 1960 was named assistant head of Bayway's chemical products department. That same year he was transferred to Baltimore and took over the assistant manager duties. In 1961, Mr. Clarkson was appointed manager of the Baltimore operations. It was here, Mr. Clarkson recounts, that he experienced specialty products, personnel, banking and marine operations that he had not been exposed to before. It was another stage in the complete rounding of a young executive.

Mr. Clarkson was born in New Haven, Connecticut, about 25 years ago. He spent his formative years in New Haven and graduated from the city's high school. So did his wife, the two being high school companions. Mr. Clarkson graduated with the masses, so to speak, no more, no less a student than the average New Haven lad. Nothing spectacular happened during his high school days, and if he distinguished himself at all it would have been in the sports field—football, baseball and ice hockey, or else it would have been as one of New Haven's more esauy met young men full of vitality and interest in many activities.

### Odd Jobs

Seventeen-year-old Bert Clarkson packed up odd jobs along with high school graduation. None was significant; none held his interest. It was a difficult period for him as it was for a world full of young men. He contemplates his recollections by enlisting in the United States Naval Air Corps. He was sent to Rensselaer Polytechnic Institute for three months of intensive academic preparation, the first stage of air corps training. In September, 1941, he was commissioned an ensign in the Naval Air Corps and was separated from the service early in 1942, and asked himself the same question millions of other young men asked themselves: "What do I do now?" The answer came back "college" and this appealed to the young man. Four years of jockeying in the dark bumber around the wheels of an automobile in the rear view. He had attended RPI during his naval training and deemed this to be the school he would like to at-



Burton C. Clarkson

tend and also one that would admit him on the basis of his naval attendance. Needed mathematics credits were gained in night school at New Haven high, and in September, 1946, he moved on to the university stage of his life.

In addition to academics and long hours of intensive study, there were these memorable events. The two most important were his marriage to Mrs. Clarkson after his freshman year, and the birth of his son, Thomas, during his senior year. An avid ice hockey player, he skated for RPI and was captain of the team. He attended many engineering honors and belonged to a number of engineering societies. Mr. Clarkson became involved in committee work while at RPI, Mr. and Mrs. Clarkson lived in a veteran's village, an accommodation for married veterans that mushroomed on all United States university campuses. The village had a cooperative store, which was run by a committee and in which Mr. Clarkson served.

Mr. Clarkson graduated from RPI in 1950. His contact with Jersey Standard started shortly thereafter.

## Programa Ora de Lago A Complete Serie de Voces, Sonidos de Lago, Aruba

E programa Ora de Lago a complete su actual serie de voces y sonidos de Lago y Aruba siman papi. D e acuerdo a un programa de 20 minutos e sera tabata desde na mehestinan termina. Ya solamente e sera ako e terminia, y no e programa mes. E lo segu transmiti na su oragan di costumber de our Radio Kerkubon, Radio Antulana y Vox di Aruba, y lo presenta mes o musica.

E serie di voces y sonidos a cuminsia April, 1961, cu transmision na e presentacion di emblema pa trinta anys di servicio na Lago. E siguiente programa e buna oyentes un descripcion di e Olimpadas na ocasion di Anja di La Reina. E programa tabata hopi variá den e resultado concuersa y tres surman E parti musical a presenta e voz soprano di Sara Julie Doun, interpreta, tambe parti di instrumentacion di Lampe, Tra Los Aventureros, Lago Community Band and koor di Lago Community Church. Oyentes di e programa tambe hiba un regalo di recordador Esso San Nicola mientras e ta dreuta un tankero. Na otro ocasion oyentes a wordu hiba a bordo di un tankero na cual se revalutacion hiba reange un tankero defecto. Ceremonianna na Lago tabata inclui y presentacion di tabanbon di Cyl, un presentacion di 1961, e di 1959 obediencia berticena anja di servicio na La Wiermann door di Presidente W. A.

Tambe tabatin mensaje door di cheuctacion di Lago. Topocanan cuberi tabata servicio largo, seguramento representacion. Emblema di Lago incluyendo ingeniero Marciano Angela y Nurse L. De Preitas, un emblema cu trinta anys di servicio, e di 1961, e di 1959 obediencia berticena anja di servicio na La Wiermann door di Presidente W. A.

Tambe tabatin mensaje door di cheuctacion di Lago. Topocanan cuberi tabata servicio largo, seguramento representacion. Emblema di Lago incluyendo ingeniero Marciano Angela y Nurse L. De Preitas, un emblema cu trinta anys di servicio, e di 1961, e di 1959 obediencia berticena anja di servicio na La Wiermann door di Presidente W. A.

"In un ejecutivo nobo ariba enscena na Lago. El ta Burton C. Clarkson, recientemente nombrado a tipoico hobenan cu ta tumando liderazgo di un dinastico Standard Oil Company (New Jersey). E calidadnan inherente den persona di Burton C. Clarkson a proyecta'le den diez-an año di tempo for di student engineer frasco del colegio pa junta di directores di un di e referenan mas grandi na mundo.

Sr. Clarkson a matricula na Rensselaer Polytechnic Institute na Troy, New York, y t'aki cu destino, pa un gran parti, a cause'le di bira un ingeniero quimico y despues empleado di Jersey Standard. El a dreuta RPI despues di cuatro anys di servicio activo den Naval Air Corps durante Guerra Mundial II. Su inclinacion inicial pa trabao profesional tabata den ingenieria electrica. Despues di su primer año y casamento, e ultimo año no tabatin nada di haco cu decision di un estudio gradua'io pa cu den e orden cronologico aki, el a siguir curriculum di ingenieria quimica. El a completa su curriculum den e primer diez por ciento de su klasa di 1950. Entrevista door di cinco compania a wordu sigui pa oferto di trabao door di su tutor. El a selecta Standard Oil ariba base di ventajas y no pa motivo di preferencia pa industria di petroleo urba industria quimica.

### Entrada den Jersey

Su entrada den Standard Oil Development Company di e tempo no tabata nada particular. E no tabata involucra nada mas e cortesianan di costumer cu ta wordu extendi na hopi ingeniero haberi urba nan primer dia den laboratorion di Esso Research. El a keda poco tempo aki a pasa luego pa refineria di Bayway. Durante su periodo profesional di trabao di ranganon C, B y A di ingenieru mueras trahando den operations analysis, process y mechanical engineering.

Na 1950, Sr. Clarkson a wordu nombra un supervisor di alcohol y white oil units. El a atendé e duties pa tres anys antes di ser transferido a e wordu nombra hefe di division di etylene na Bayway. Si tabatin algun punto den su carrera profesional, Sr. Clarkson ta di opinion cu e paki tabata durante e periodo di 1957 pa 1959 tempo cu el tabata jefe di division di etylene na Bayway. El ta splica cu e division di etylene tabata un operacion severamente importante tanto pa Jersey como pa su clientenan. E infraccionnan mas chikito di normannan estableci of desé tabata ocasiona desaprobrocion mediata di e cliente y ta habla sintensivamente di directiva di Bayway. Tabata un trabao cu no por a keda su nota. Sr. Clarkson ta splica tambe cu tabata un operacion cu tabata exigente den e punto di bira hefe y otronan. E tabata requerir un cantidad tremende di atencion y trabao cauteloso pa produci e exacto requerimientonan cu ta wordé apré di e producto.

### "Un Poco Suerte"

Cu humildad y modestia cu l'asina tanto un parti di e hombre, Sr. Clarkson a bira cu "un poco suerte" pa bira un ingeniero quimico y despues un ingeniero electrico. Despues di un año di e bira hefe di e division di aditivo, y na 1960 el a wordu nombra jefe di division de etylene na Bayway. E mes anja el a trasladala pa Baltimore y a tumu over trabao di sub-gerente. Na 1961, Sr. Clarkson a bira sub-gerente na Baltimore. Tabata aki, Sr. Clarkson ta conta, cu el a encontre un profesionista specialista, contra operacionan di marzania y tanker cu cual el no a yega a traha anteriormente. Tabata un otro fase den formamento completo di un hobon bato de etylene na Bayway. Sr. Clarkson a nace na New Haven, Connecticut, trinta y siete años atras. El a pasa un añanan formandose den un hogar y a graduarse di un alto school di e ciudad aki. Mes-

enescna na Lago. El ta Burton C. Clarkson, recientemente nombrado a tipoico hobenan cu ta tumando liderazgo di un dinastico Standard Oil Company (New Jersey). E calidadnan inherente den persona di Burton C. Clarkson a proyecta'le den diez-an año di tempo for di student engineer frasco del colegio pa junta di directores di un di e referenan mas grandi na mundo.

cos tabata e caso cu Srta. Clarkson, kende tabata su companjera di school. Sr. Clarkson a gradua huntu cu e masos di estudiantes honorarios. El tabata simplemente un estudiante promedio. Nada espectacular a sucede durante su dianan di school, y ni el a distincion su mes, sino esey tabata den hopi actividadnan.

Burt Clarkson di diez-siete añan a cominsa traha den encargos chikito despues di graduacion for di high school Niagun tabata significante; magun por a captura su interés. El tabata un estudiante promedio cu pa un mudo yeno di hobenan. El a conquista su intranquididad door di firma den Naval Air Corps. Estados Unidos. El a bira mandante Rensselaer Polytechnic Institute pa tres luna di entrenamiento intensivo, mas tabata a primer fase di un periodo di un año pa 1944 el a bira enlistado den Naval Air Corps.

### Eventonan Memorabel

Su principio di 1946 el a sali for di servicio militar, y a haci su mes e pregunta cu miliones di otro hobenan tabata haciendo nan mes: "Kiko mi heber habi awe?" Y contesta tabata hopi colegio, y esey e atraves e hoben. Cuatro año di piloto un bombero door di aire a duna'le un vida realistico di bida. El a atendé un curso de ingenieria profesional y awor tabata considera esaki e school cu el kier a atende, y tambe era cu lo admita'le ariba de e bato de un ingeniero electrico, y aki el tabata requeri el a obtene na school di anochi na New Haven, y tambe era el a bira un paspa pa fase universitario di su bida.

Ademas di atende school y oranan largo di estudio intensivo, tabatin otro eventonan memorabel. E desambargo de un tankero defecto, un atronaco cu Srta. Clarkson despues di su primer año, y nacimiento di su primer yiu, Thomas, durante su di cuatro año. Un hangador división de ho hockey, el a schata pa RPI y tabata captain di e equipo. El a logra varios honor den ingenieria y tabata pertenece na algun sociedad di ingenieria. Na RPI Sr. Clarkson a haya su mes involu den trabao di comitè. Sr. y Sra. Clarkson tabata un pariente de un ingeniero electrico, un acomodacion pa veteranan cu aki tabata establece ariba tur campus di universidadesnan Americano.

## Over 100 Home Planners To Get Practical Tips In Architecture Seminar

More than 100 employees have enrolled in the annual, practical and popular approach to architecture. The seminar starts May 14 and runs through June 8. The two-day seminar will be divided into two groups, one meeting Monday and Wednesday evenings from 7:30 to 9:30 and the other meeting on Tuesday and Thursday evenings at the same hours.

Leading the seminar will be J. E. Bovee, associate professor of architectural engineering at the University of Miami. A practicing architect during the years between his completion of his architecture studies at the University of Illinois in 1935 and joining the University of Miami in 1959, Professor Bovee will reveal practical ways and means of planning a home.

GUEST OF honor at a recent retirement luncheon was W. D. Huffman, Process-Cracking and Light Ends foreman. Left to right are W. E. Norris, J. C. Walker, Mr. Huffman, President W. A. Murray, G. L. Murrain, Jr., K. E. Springer and E. E. Carrol. Mr. Huffman, foreman den Process-Cracking & Light Ends. Di robes pa drechi ta W. H. Norris, J. C. Walker, Sr. Huffman, Presidente W. A. Murray, G. L. MacNutt, K. E. Springer y E. R. Carrol.

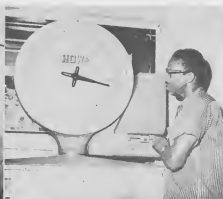


FROM TINY tots to heavy loads of construction materials, accurate means of obtaining weights and measures are a necessity. They're all taken for granted in a system that took thousands of years to develop. POR DI baby ehkita pa carga piñá di material di construcion, medianan exacto di peso y medida ta un necesidad. Den un sistema cu a traha miles di aña pa desaraya, nan ta worde considerá ordinario.



AT THE Concrete Plant, a truckload of rock is weighed on the kilogram scale. This protects both the supplier and the buyer. In Lago, it is one of the few instances at Lago when metric weights are recorded. Afterdipuis weight is normally used.

NA CONCRETE Plant, un truck di piedra ta worde piñá ariba kilogram. Esaki ta proteha tanto e abastecedor y e comprador, Lago. E ta un di e poce casanan na Lago unda pesanan metrico ta worde registrá.



A MACHINIST precise calipers measure UN MACHINIST usa calip

# WEIGHTS and measures

A nurse weighs a new-born baby, TSD field engineers survey a plot in the refinery, a housewife buys a kilo of tomatoes in Lago Commissary and a carpenter saws a two-foot plank of wood.

What do all these people have in common? They are asking for granted a system that took thousands of years to develop — our system of standard weights and measures.

Man has always had a need for weights and measures — stone age man used parts of his body as a "ruler" to measure a wood handle for his flint ax; today's engineers and scientists may need to know the length or weight of a material to the millionth part.

At Lago, a wide variety of tools and instruments are used to record weights and measures. Many of these tools, the common rule for instance, are simple devices. Others, such as precision-built micrometers and delicate analytical balances, are highly specialized tools and instruments which have been designed to obtain measurements and weights to the ten thousandth part.

In keeping Lago's refining operations efficient, engineers and craftsmen can't afford to miscalculate by a fraction of an inch. Equally important in controlling

costs and efficiency of operations is the accurate recording of crude oil throughput and the volume of products processed and sold.

Sensitive instruments record the flow of crude into units and the flow of products out. The flow of Lago's daily throughput of hundreds of thousands of barrels must be controlled continuously and accurately to maintain efficiency and economy in process operations.

Accurate means of obtaining weights and measures are not required solely in process operations at Lago. Craftsmen and draftsmen, project engineers and chemists, medical technicians and lab technicians and many, many others employ an array of measuring devices in performing daily tasks

Brought into play are wood rules, steel tapes, sounding lines, micrometers, callipers, analytical balances, torque wrenches, electronic tank gaugers, spring-loaded scales, chemical gradates, flow recorders

(Continued on page 7)



THE ANALYTICAL balance, above, is far more precise than a post-weigh scale, top photo, but both serve a specific purpose. E BALANSA analitico, ariba, ta mucho mas preciso cu uno di pua carta, foto mas ariba, pero tur dos tin un trabao specifico.



A COMMISSARY worker prices packaged meats by establishing individual weights. UN TRAHADOR di Comisario ta pone peña ariba carni paletá.



BOLTS ARE tightened through the use of a foot-pound torque wrench. BOLTS TA worde cerrá usando un yabi di torque cu ta marca foot pounds.



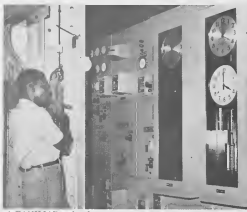
AN EMPLOYEE fills fifty-five gallon drums, above. Lab worker charges a five-gallon still pot, top photo. UN EMPLEADO ta yega drum di 55 galon, ariba. Trahadornan ta carga un still pot di cinco galon, photo mas ariba.



WHETHER THE job calls for sounding the harbor, drafting or machining a large workpiece, a standard of measurement must be followed. The harbor sounding is in feet and tenths of feet. The draftsman works in fractions of inches and degrees. The machinist is measuring the piece to a fraction of an inch.

SEA E trabao ta pa sonda haaf, pinta of conductora un pida trabao grandi, mester usa un of otro standard di medida. Sondaamento di haaf ta na pia y decimo parti di un pia. E pintador di mapa ta traha den fraccion di duim y grado. E machinist ta midi e pida trabao den fraccion of un duim.

# PESO Y MEDIDA



Un nurse ta pisa un baby recién nací, field engineers of TSD ta midi un pida terreno den refinera, un sensor ta cumpra un kilo di tomatí den Lago Commissary and a carpenter ta saag un pida tabla di dos pia.

Kiko tur e hendenan aki tin en comun? Nan ta trahando cu un sistema cu a tumá miles di anja pa desroya — nos sistema di peso medida.

Semper hende tabatin necesidad pa peso y medida — e homber den época di piedra tabata usa partinan di su curpa como lineal pa midi e cabo pa su hacha; e ingeniero y cientistanan di awendia tin ora mester sabí e largura of peso di un material te na un milionésimo parti.

Na Lago, un variedad grandi di berment y instrumentonan ta worde usá pa registra peso y medida. Hopi di e hermentnan aki, e lineal ordinario por ehemplo, ta costan masha simple. Otrota, unbers micrometro di precisión y balansa analytic delicado, ta herment y instrumentonan altamente specialisá cu a worde trahá specialmente pa obtene peso y medida te na un décimo milí.

Pa tene e operacionnan di refinación eficiente na Lago, ingeniero y hombernan di ofishí no por permiti pa haci un mal calculacion di un fraccion di un duim. Mes importante den controlmento di coeto y eficiencia di operacionnan ta e registrasion exacto di cantidad di aseta crudo corri y e volumen di producto refiná y bendí.

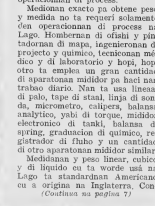
Instrumentonan sensitivo ta registra e coriente di crudo pa den unidadnan y e salida di productonan aser. E flujo di e produccion diario di Lago cual ta cientos di miles di barril mester worde controla continuamente y e exactitud pa mantene eficiencia y economia den operacionnan di proceso.

A FAMILIAR and welcome sound to many Lago employees is the four o'clock whistle. Time, like everything else, must be accurately measured.

UN ZONIDO familiar y bonhina pa hopi empleadonan di Lago ta e pito di 4 'or. Tempo mester worde midi exactamente.

A HUGE concrete hopper is readied by contractor's men. Each hopper full is a set number of cubic yards of concrete. Construction men need exact measurements of many kinds.

UN HOPPER grandi di concreto ta worde prepará door di trahadonan di contrasta. Cada hopper yen ta un cierto cantidad di yarda cubico di concreto.



GALLONS OF motor gas, top photo, or centimes of chemicals, left, must be metered and measured. An electronic tank gauger, right, is a modern innovation.

GALONAN DI gasoline pa auto, foto has arriba, of centimetro di substancia quimico, robes mester worde midí. Un mididor electronico ta algo mester.



ROUGHPUT is continuously and accurately recorded on delicate flow recorder control instruments installed in unit control houses.

UNION di Lago ta worde continuamente y exactamente registrá arriba in instrumentonan delicado den control house di e plantanan.

# Storehouse, San Nicolas Stars Win League Crowns in Park Softball

## Storehouse, San Nicolas Stars pa Gana Corona den Torneo di Softball di LSP

Trofeo y medala a worde presentá na equiponan campeon y sub-campeon di torneo na inter-departamental y insular despues di weganan special di presentacion na Lago Sport Park April 13. E trofeo y medala a worde presentá na capitán di team y headcoachen pa W. G. Spitzer, jefe di Lago Police Department.

E equipo di Storehouse tabata victorioso den e torneo di knock-out inter-departamental cual a cumenza Feb. 13 y a termina Maart 6. E equipo campeon den e torneo insular tabata San Nicolas Stars. E torneo aidi a cumenza Maart 13 y a worde completá den e serie di tres wega cu a clausura April 6. E equiponan campeon a entretene otro den e weg di presentacion.

Sub-campeon den e torneo inter-departamental tabata e equipo di Storehouse den e serie di tres wega. Storehouse a competi den e torneo di Lago Sport Park, Enrique Vorm di Electrical a gana e título di bateador cu un promedio di .625 den e serie.

E torneo insular di knock-out, cu diez equipo compitiendo, a produci San Nicolas Reds como sub-campeon. E bateador prominente tabata Cecil Haynes di San Nicolas Reds kende tabatin un promedio di .625.



ON BEHALF of the San Nicolas Stars, Team Manager Ramon Hodge accepts the trophy, left, for his island-wide championship team. W. G. Spitzer, head of the Lago Police Department, presents the inter-departmental championship trophy to J. M. Halley, Storehouse team manager.

NA NOMBER di San Nicolas Stars, manager Ramon Hodge ta acepta e trofeo, robes, pa su equipo campeon, W. G. Spitzer, jefe di Lago Police Department, ta presenta e trofeo pa campeon inter-departamental, banda drechi, na J. M. Halley, manager di e equipo di Storehouse.

## Lago Sport Park Sponsors Inter-Departmental Meet, Island-Wide Competition

Trophies and medals were awarded to champion and sub-champion teams of inter-departmental and island-wide softball tournaments following a special presentation game at Lago Sport Park April 13.

The Storehouse team was victorious in the inter-departmental knock-out tournament which started Feb. 13 and ended March 6. Championship team in the island-wide tournament was the San Nicolas Stars. That tournament started March 13 and was completed in a three-game round robin series that ended April 6. The championship teams met in the presentation game.

Sub-champion in the inter-departmental tournament was the Electrical team. It lost out to the Storehouse squad in a three-game series as teams competed in the Lago Sport Park tournament. Electrical's Enrique Veset won the batting title with a .625 average in the round-robin series.

The island-wide knock-out tournament, with ten teams competing, had the San Nicolas Reds emerge as sub-champion. Top batter in the three-game round-robin series was Cecil Haynes of the San Nicolas Reds who had a .625 average.



ACTION AT the presentation game catches a San Nicolas Reds player out at first, left. The runner, center photo, has better luck. Top batter in the island-wide softball competition, right photo, was Cecil Haynes who accepts his trophy from Mr. Spitzer.



ACCION NA e wega di presentacion ta coge un hugador di San Nicolas Reds "out" na primera, robes. E corredor, foto den centro, tin mehor suerte. E mehor bateador den e competicion insular di softball, foto banda drechi, tabata Cecil Haynes.



A SAN NICOLAS Reds batter lays down a bunt, above, but a Storehouse batter, top photo, fails to connect as he swings and misses.



UN BATEADOR di San Nicolas Reds ta tira un bunt, arriba, pero un bateador di Storehouse, foto arriba, ta faya den su intento pa conecta.

### SERVICE AWARDS

**20-Year Buttons**

Cerilio T. Thode Storehouse  
William L. Phillips Welders &  
Bicente de Cuba Leadsmen

Juan R. Tromp Welders &  
Alfonso Wilson Seafolders  
Nibos Creses Accounting  
Eleuterio Donato Accounting  
Haitias M. Gorman Accounting  
Apolonio Werleman Espec. Off.  
Apolinares F. Thielman Mech.-Yard  
Hilario van der Bieck Mech.-Instrument

George J. Tjoo-A-Tien Gen. Serv.-Adm.

Jose M. de Cruz Comissary  
Oscar J. Jacobs Comissary  
Juan Theysen Marine Office  
Eugenio F. Laydens Accounting  
Melicio J. Kelly C.E.L.E.  
Godlieb A. Rigot C.E.L.E.  
Ernard H. van der Lide L.O.P.  
Julian B. Orman Carpenter  
Alejandro Yarzagaray Transportation  
Paulas J. Tromp Garage

**10-Year Buttons**

Eugenio M. Maripán Gen. Serv.  
Hans J. Serv. Serv.  
Lago Police C.E.L.E.  
Guillermo Tramp C.E.L.E.  
Casper W. Koch Yard  
Jeremias F. Koch Yard  
Sofia Gomez Storehouse  
Pier P. Maduro Pub. Bldg.  
Walter M. Patten C.E.L.E.  
Levin B. Wever Accounting  
Sylvester H. de Palm Medicina  
Nicolas J. van der Linde Crafts  
Yolanda B. Hillier Gen. Serv.  
Dorus Tramp Rec. & Shop-Wharves  
Felix E. Gilguy Garage  
Jozeph J. Wouwer Medical  
Grisie B. Wereld Medical  
Jacobus Webb Garage  
Johan J. B. B. B. Garage  
Mits Vito V. Leslie Pizp.  
Leo A. I. Choo Storehouse  
Lidwara A. Juffina Electrical

### Off-Job Safety Speakers Set for Seven Speeches

Members of Lago's Off-the-Job Safety Speakers Bureau will take a safety messages and film shootings to seven island organizations between May 8 and May 19.

Speakers will appear at the following clubs and organizations: May 8, Protestant Youth Club at Piedra Plat, May 9, San Francisco Credit Union, and Commandeursklub Club; May 11, Paradera Credit Union; May 13, Mothers' Union; May 16, Golden Rock Club, and May 18, Don Bosco Club. Talks scheduled for the remainder of the month will be announced in the May 19 issue of the Aruba ESOE News.

### NEW ARRIVALS

**February 15**  
GOMEZ, Pedro N. - Yardi, A daughter, Glenda Jordana

**February 17**  
LANSCHER, Elizabeth E. - LOF, A son, Arthur James  
SHAW, Jan. H. - Job 3; A daughter, Mirra Carolina  
LOEBLICH, Fernando - Palti; A daughter, Augustina Giannina

**February 18**  
FUGAHO, Martin - Marichant, A son, Edson Franklin

**February 20**  
KOCC, Jose - Electrical; A son, Jozeph LEITEZ, Frits F. - LAF; A son, Donald Anthony  
BORRARI, Estalino N. - Carpenter; A daughter, Sandra Eleonora

**February 21**  
COEUS, Thomas - Gen. Serv.; A son, Michel Yousif

**February 22**  
HENRIQUES, Anastasio A. - Medical; A daughter, Graciela Mercedes  
WINTERHAL, Jozeph - Mech. Yardi; A daughter, Marisa Marika

**February 23**  
CHRIJ, Jan A. - Papi; A son, George J. H. J. Pato; A daughter, A son, Ivan KENNEDY, Dr. Bureau - Medical; A daughter, Helena Regina

**February 24**  
Van Der BIEZEN, Julian - Palti; A son, Milton Medendorp

**February 25**  
COEUS, Jozeph - Mech. Yardi; A son, Argill

**February 26**  
LEENT, Anthonis - Mech. Yardi; A daughter, Ellen Rebecca Cordia  
Van der BIEZEN, Jozeph - Accounting; A son, Eibert Alwin BROMP, Mech. Yardi; A son, Martini-Nono

**February 27**  
KELLY, Jozeph - Paltin; A daughter, Helene Suzanne  
CROGER, Henry - Bredford; A son, MELBURY, Henk W. - Lago Police; A daughter, Judith Marjita



### Mas cu 100 Planeador Di Cas Ta Bai Atende Corso di Arquitectura

Mas cu 100 empleado a firma pa atende e sistema cu ta brinda un un curso di arquitectura...

Un sistema total ta wordo par... atencion grupo, uno cu ta rean... Darranon anochi for di 7:30... Di 8:30 y otro cu ta rean Darranon...



FRIENDS AND associates of Norbert A. De Fries honored him at a retirement luncheon recently. Left to right are T. R. Burton, C. B. Lewis, Mr. De Fries, F. W. Switzer, G. L. MacNutt, K. E. Springer, T. M. Bin...

AMIGO Y colegaan di Norbert A. De Fries a honra e buriel durante e comen...

## Esso Standard Eastern Has Started Operations in Asia, Africa, Australia

Esso Standard Eastern, Inc. has begun operations in Asia, Africa and Australia as a wholly-owned affiliate of Standard Oil Company (New Jersey). Esso Standard Eastern came into being on March 30, 1962...

A small headquarters staff of about 300 is maintained in New York. The remainder of the company's 25,000 employees are located in the operating areas...

As a wholly-owned affiliate of Jersey Standard, Esso Standard Eastern now has direct access to petroleum and petroleum products, processing plants, transportation facilities...

### Equiponan AA di Baseball Di Aruba Contra Curacao

Tres equipo di baseball clase AA di Aruba lo competi contra Santa Rosa Indiano di Curacao den un torneo di baseball na Lago Sport Park cu ta...

Den e weg di habrimiento Zenith lo drenta terreno contra Santa Rosa Indiano. Ora di weg ta Diababura anochi 7:30. Diababura manta pa 10:00 e equipo di Heukena lo enfrenta Indiano...

The staff and management of Esso Standard Eastern are international.

## Weights and Measures

(Continued from page 4)

and a host of similar measuring devices.

Linear, cubic, and liquid measures and weights at Lago are United States standards which are originated in other lands as opposed to the metric system, units of measurement at Lago are in inches, feet and yards, cubic feet and yards; pints, quarts and gallons, and avoirdupois ounces, pounds and tons. The metric system, however, is widely employed in the medical laboratories and T&L-Laboratories. This is a decimal system of measures and weights with the meter and gram as bases.

As opposed to the precise system of weights and measures followed at Lago, measuring systems were crude in early civilizations. A rule was the distance the average Roman soldier could cover in 1000 steps. This measurement was used for 1500 years until Queen Elizabeth, in order to make surveying simpler, changed it to 5280 feet. And if Noah's time, carpenters used a measurement called the "cubit." This was the length of the forearm from the elbow to the tip of the middle finger.

When men began building structures more complicated than Noah's Ark, the need for some sort of standardization became apparent. Roughly speaking, the foot of the work leader were made and handed out for everyone's use. We still use the foot in our measuring, a precise standard today, but the length of a man's foot was precisely what the unit was originally based on.



COMMENTARIED AT a luncheon was the thirty-three year career of James M. Houborough of Process-Cracking and Light Ends who has left for subsequent retirement. Left to right are K. E. Springer, H. V. Mausey, Eric Houborough, F. C. Donovan, G. L. MacNutt, T. M. Bin...

COMMEMORAR A un conuho ta carera di trinta y tres aña di di servicio pa retira subsucentemente. Di riba pa drechi ta K. E. Sprin...

Some forgotten measures who standardized their measurement throughout his realm.

It was King Edward II who pronounced that an inch was three round barleycorns placed end to end. But it was in Egypt where our system of weights originated. Farmers used seeds as basic units. The "gram" is still the smallest unit of weight used in England and America. A pound is 7000 grams.

The carat, the unit used in weighing diamonds, was introduced in India. It was originally the weight of a bean of the carob plant, an Asian evergreen.

The Fahrenheit system of temperature measurement was developed according to a questionable legend. Gabriel Daniel Fahrenheit of Danzig, Germany, waited for a day when it was as cold as he thought it could possibly get. He stuck his thermometer out the window and called the low point it reached zero. Then he put the thermometer under his arm until the mercury rose and levelled. This point he called 100 degrees.

Whether or not Fahrenheit used these rather unscientific methods to arrive at his temperature scale, he gave us a dependable system of measuring heat and cold — just as the trial and error systems of our ancestors, from carpenters to kings, gave us our standard units of weights and measures.

### Inventory Will Close Commissary May 29

The Lago Commissary will be closed all day Tuesday, May 29, for inventory.

### Inventario Lo Cerra Comisario Mei 29

Lago Commissary lo ta cerra henter dia Dinsdag, Mei 29, pa inventario.

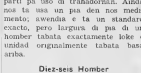
## PESO Y MEDIDA

(Continued di pagina 5)

Unan nan e sistema metrico, unda nan di medida na Lago ta cu un pulgada y yarda; pia y yarda cubico; pinta, cuarto y galon, y un liber y ton Americano, Sanktamburgo. E sistema metrico ta wordo usa den laboratorionan medico y di T&L. Esaki ta un sistema decimal di medida y peso cu metro y gram como base.

Contrario na e sistema preciso di peso y medida sigui na Lago, mester a den 1000 paeso. E medida aki a wordo usá pa 1500 aña te tempo cu Reina Elizabeth, pa haci mudamento mas simple, a cambia e pa 5280 pia. Y den tempo di Noah, carpenternan tabata usa un medida yamá "cubit."

Esaki tabata largura di parti edifica di baza for di elboq na punto di dede grande. Ora hende a cumansa traha estructura mas complicá cu e aki di Noah, e necesidad pa un otro forma di standardizacion a bira aparente. Replaca besto di pinta di dirgurdor di trabao a wordo forma y parti pa uso di trahadornan. Aunke así ta usa un pia den nos medicamento, awendia e pia ta un standard exacto, pero largura di pia di un homber tabata exactamente loke e unidat originalmente tabata basa aruba.



### Diez-seis Homber

Te na 1575, un bask Aleman ta conte mudamento tabata duna e consejo pa lina diez-seis homber esogei arbitrariamente segun cu nan ta salí for di den masa, mud largura di e lina y partiele den diez-seis parti igual pa haya un promedio di pians chikito, mediano y grandi. A pia di worde basá cu un pia masera nos concelwe aye probablemente tabata largura di pia di un monarca hende a standardisa e medida aki den henter su reino.

Tabata Rey Edward II kende a pronuncia cu un dun tabata tres pedo di masu poni hende di otro. Pero tabata na Egipto unda nos sistema di peso a origina. Plantadornan tabata usa semilla como undad basico. Aunke na Inglatera un "grain" ta e undad mas chikito di peso usá na Inglatera y America. Un liber ta 7000 gram.

E sistema Fahrenheit di mudamento di temperatura a wordo desaroya segun un leyenda masha dudoso. Gabriel Daniel Fahrenheit di Danzig, Alemanan, a warda un dia di mas friu cu el a yega di mira el a saca su termometro over di bentana y a yama e punto cu el a alcanza zero. Despues el a hincelo bato su brasa te ora e kwik a subi y nivel e punto aki el a yama 100.

Sea of no Fahrenheit a usa e metodo anecdotico aki pa yega na escala di temperatura, ta di un dun no un sistema confiable pa midi calor y frialdad — mesco cu e sistema metrico di nos antecesoran, for di carpinter te rey, cu duna nos unidatnan standard di peso y medida.



INTERNATIONAL FOOTBALL, came to Wilhelmina Stadium April 19 when the Haitian championship team, "Etoile Haitienne," met an Aruba selection. Aruba led at halftime, 1-0, but the Haitian stars scored back in the second half to tie the game which ended with a 1-1 score. FUTBOL INTERNACIONAL, a hinc Wilhelmina Stadion April 18 ora cu e equipo campeon di Haiti, "Etoile Haitienne," a enfrenta un seleccion di Aruba. Aruba ta logra empatia e anotacion den segunda mitar di wega.

## L. T. Norton A Haya Fls. 900 pa Plan Di CYI; Seis Luna di Warda Elimina

Pensamento claro pa parti di L. T. Norton, zone foreman di Mechanical-Machinist, a gana pa un check di CYI di Fls 900. Sr. Norton, hefe di Machine Shop, tabata di opinion cu compania lo realiza apapamento directo cu cilindronan gastá di compressor di aire wordo lijá cu chrome usando un proceso poroso di chrome. El a sugeri pa cu cilindronan cu chrome pa cu cilindronan di cromado.

standard en vez di wordo borá di nobo. Esaki lo estahna eliminacion di surtido di piston y piston rings di tamaño grandi. Door di recomendacion y cilindronan en vez di compra nobo, apapamento considerable ta wordo for di Promer Hizaror cu un pistón ta wordo adapatá, tabata practico comun di machine shop pa bora di nobo cilindro gastá di compressor di aire, pero esaki tabata necesari pistón y piston rings di tamaño grandi. Si e gastamento tabata demasiao, haciendo toramento di nobo improprio, mester a compra un cilindro nobo. Linjamento cu chrome ta elimina, y practico costoso aki, y tochi e

## Julian Pemberton Ta Promer Hizaror di Peso Den Competicion di LSP

Na ocasion di e di binti-dua Olympiada di Lago Sport Park, concurso na di hiza peso y di desastroo (taco a woede) tal na sport park, April 3. Tabata diez-cuatro hizaror di peso parti den sea clase.

Hendador di competicoon Julian Pemberton a presat snatch y clean & jerk e cantidad mas halto di peso. Su total pa tres hundanan tabata 775 liber. Josay Hunt, henderador den klase di 151 liber, tabatin un total improporcion di 680 liber cual kima pa un trofeo pa promer lugar den su clase. Den e klase di 165 liber, Clarence Fraser casi a igual e prestacion di Sr. Hunt. Sr. Fraser tabatin un total di 675 liber y un promer premio.

Ademas di gana un trofeo pa promer lugar den hundamento di peso, Sr. Fraser a gana e titulo di Senior Mr. Aruba den e concurso di desastroo (taco). E titulo di Junior Mr. Aruba a bai pa Lovisano Robert

## Pemberton Is Top Weightlifter In Lago Sport Park Competitor

In conjunction with the twenty-second Lago Sport Park Olympiad, weightlifting and body beautiful contests were held at the park April 3. Lifters numbered fourteen with competition ranging through six weightlifting classes.

Heavyweight lifter Julian Pemberton pressed, snatched and cleaned and jerked the most pounds overhead. His total for the three lifts was 775 pounds. Josay Hunt, 151-pound-class lifter, had an impressive total of 680 pounds which earned him a first-place trophy in his class. In the 165-pound class, Clarence Fraser nearly equalled Mr. Hunt's performance. Athlete Fraser lifted a total of 675 pounds for a second place award.

In addition to winning a first place trophy in the weightlifting contest, Mr. Fraser won the Senior Mr. Aruba title in the body beautiful contest. The Junior Mr. Aruba title went to Laurisano Robert

hiza di revista y regla aki, directiva ta spera di encursaria empleadonan pa sugeri mejoracionnan durante festanan tempnan di servico en vez di despues di un periodo di seis luna, como cu modificacionnan tempnan por resulta den apapamento man grandi.

**Plan di CYI Liberalizá**  
Den otro desayronan di CYI directivo di Lago a liberalizá e plan eliminacion di alteracion. Den pasado en cuanto ta toca ideanan cu si pertenece na construcion nobo di proyectonan di alteracion. Den pasado e ideanan aki no tabata eligible pa CYI durante seis luna for di e fecha cu nan wordo poni na uso. Esakinan mandá adeno durante e periodo di construcion, anembargo grandi y lo sugeri wordo aceptá como creditable.

Door di revista y regla aki, directiva ta spera di encursaria empleadonan pa sugeri mejoracionnan durante festanan tempnan di servico en vez di despues di un periodo di seis luna, como cu modificacionnan tempnan por resulta den apapamento man grandi.

## Aruba AA Baseball Teams To Play Curacao Visitor At Sport Park May 12, 13

Three Aruba class AA baseball teams will compete against the Santo Rosa Indians from Curacao in a Lago Sport Park baseball tournament scheduled for Saturday, May 12, and Sunday, May 13.

The opener will have the Zenith squad taking the field against the visiting Indians Game time Saturday night is 7:30. Sunday morning at 10 to the Heineken team will test the Indians. The final game, Sunday at 2:30 p.m., will have the Moriboro team competing with the Curacao visitors. The tournament is being sponsored by the Amateur Baseball Board, Aruba.

## 1962 OFF-THE-JOB SAFETY PROGRAM Inter-Departmental Competition Participants

Competing Departments	Injury Experiences			
	1961		1962 Jan-March	
	No. Inj.	Freq. Rate	No. Inj.	Freq. Rate
ACCOUNTING	5	7.90	4	26.62
EXECUTIVE OFFICE	5	0	0	0
GENERAL SERVICES	25	20.66	6	21.83
INDUSTRIAL RELATIONS	0	0	1	21.29
LAGO POLICE	3	7.21	1	11.31
MARINE	32	19.66	4	28.00
MECHANICAL	150	9.54	39	20.70
MEDICAL	7	17.46	2	10.51
PROCESS	5	0	28	34.14
PUBLIC RELATIONS	0	0.75	0	0
TECHNICAL SERVICE	13	12.46	3	9.41
ENTIRE COMPANY	237	16.21	79	22.61

## PR, Executive Still Have 'Zero' Rates

Standings for the first three months of Lago's off-the-job safety contest show that the Public Relations and Executive Departments are the only departments still remaining in the zero frequency rate category.

Standings as of March 31 show that TSD and the Lago Police Department are the only departments with 1962 frequency rates lower than their 1961 rates.

In the inter-departmental safety contest, the off-the-job frequency rate for the entire company has decreased by 49 in March from the February rate. The frequency rate for March, however, is 64 higher than the March, 1961 rate.

A total of twenty-seven off-the-job disabling injuries occurred to employees in March. This matched February's figure. Of the total, one-half — fourteen injuries — took place in or around the home. Employees should concentrate on eliminating hazards in the home yard and work areas. Bad offenders are objects under foot and overexertion. Employees should also be careful when moving heavy objects.

Resultadonan di e promer tres luna di concurso di Lago pa seguridad pafor di trabao ta mustra cu Departamentonan di Public Relations y Executive ta e unico dos departamentonan cu ainda ta mantene un frecuencia di zero.

E resultadonan te Maart 31 ta mustra cu TSD y Lago Police Department ta e unico departamentonan cu frecuencia pa 1962 cu ta ainda mas abao cu nan frecuencia pa 1961.

Den e concurso inter-departamental di seguridad, e frecuencia di seguridad pafor di trabao pa henter competicoon ta abao cu 49 na Maart compará cu e frecuencia pa Februari. E frecuencia pa Maart, anembargo, ta 64 mas halto cu esun pa Maart 1961.

Un total di binti-seis accidente inter-departamental pafor di trabao a socede cu empleadonan na Maart. Esaki ta bati igual na e cifra pa Februari. E total mas ta muga — diez-cuatro accidente — ta toma lugar den e cas.

Empleado nan mester concentra aria eliminacion di peligrosnan na cas, rond di cas y na lagarman unda nan ta traha.

## Esso Standard Eastern, Inc. A Cuminsa Opera na Asia, Africa y Australia

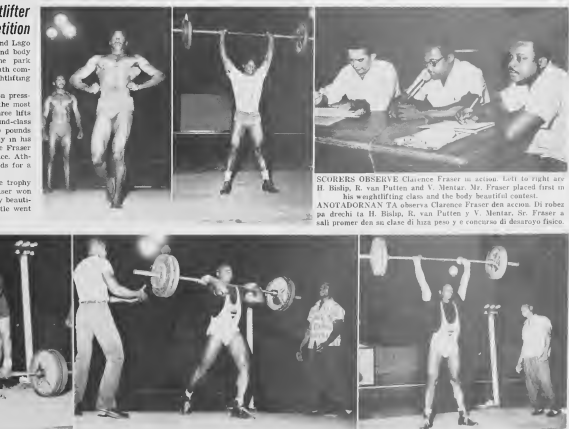
Esso Standard Eastern, Inc. a cuminsa opera na Asia, Africa y Australia como un afiliado propiedade completo di Standard Oil Company (New Jersey) y Esso Standard Eastern. E afiliado aki ta un resultado di reorganizacion y cambio di nombre di Standard-Vacuum Oil Company, cual tabata propiedade conjunto di Standard Oil Company (New Jersey) y Socomy Mobil Oil Company desde 1953.

E propiedanan di Stansve a wode parti entre Jersey y Mobil grandemente arba na Esso Standard Eastern y descomposicion anancian na November 1960. Den algun region, Jersey y Mobil lo sigui compartí propiedad conjunto di propiedad y operacionnan.

Como un compania integá, Esso Standard Eastern lo ta involvi den businamiento di azeta y den produccion, refinacion, fabricacion, transporte y bendemento di azeta, petroleum, y otro produccionnan di azeta den un region di cual e poblacion combiná di 800 million hende ta representa mas cu un cuarto di e poblacion di mundo.

E lo opera na Japon, Korea, Filipinas, Taiwan, Viet-Nam, Cambodia, Laos, Thailand y Malaya, Singapore, Burma, India, Ceylon, Pakistan, Africa Oriental, Madagascar, Australia y Indonesia. Na Indonesia e operacionnan di produccion, refinacion y ventas lo sigui baa propiedad conjunto, pero Jersey lo tin e responsabilidad di direccion tur dos denjo anterior ta liber pa drenta den territorio unda nan no ta pora na e momento aki.

E personal y directiva di Esso Standard Eastern ta internacional. Un personal chikito di mas di noventa 300 ta wordo manteni na cuartel general na New York Resto di e 25,500 empleadonan di e compania ta establece den e regionnan di operacion y mayor parti di nan ta cidadonnan di e paisnan unda nan ta traha.



HERE'S TOP LIFTER Julian Pemberton. He placed first in the heavyweight class by lifting a total of 775 pounds in the three classic lifts. His best lift was a clean and jerk when he put 260 pounds into the air. Mr. Pemberton pressed 250 pounds and snatched 245 pounds.

ESAKI TA e sobresaliente hizaror di peso Julian Pemberton. El a sali promer den e clase di peso un total hizaror un total di 775 liber den tres hizada clasico. Su mejor hizaro ta bati un "clean & jerk" ora el a lanta 260 liber. Sr. Pemberton a presar 250 liber y snatch 243.

## Lago's Position in International Petroleum Picture Revealed at Information Sessions

### Posicion de Compania den Mundo di Petroleo Revela Na Sesionnan Informativo

Mas di 550 miembran supervisorio a tende Presidente W. A. Murray trecer Lago su posicion den escena petroliero internacional en relacion cu e impacto di asuntunan mundial arba e industria. E ocasion pa esku ta tabata e Sesionnan Informativo di Directiva di tur anja tera Mei 10 y 11 den Teatro di Esso Club. Dunandó mas amfiplicacion na e vista na etapa di industria petroliero di Sr. Murray tabata un descripcion di e aspectonan general di e plantanan quimico di Aruba door di M. E. Fisk, vice president y gerente general di Antilles Chemical Company.

Den su palabranan principiando su discurso, Sr. Murray a bisa e miembran di directiva presente cu el ta here cu algun conocimiento di asuntunan mundial y un vista arba industria petroliero den mundo ta esencial pa bon compendimiento di operacionnan di Lago.

"Den anjanan cu a pasa, e discutiocinan aidi tabata concentra basta bes tocante nos mes... en general, locante 'Con nos ta para?' Sr. Murray a bisa. "Ma no ta para di ta corao des di cambio e topico aki cu ta asunamente importante awe mainta. E anja aki mi ta desea di traha un vista mas leu, den primer lugar bishando algun tempo na e mundo den cual nos ta baha y despues na e industria den cual nos ta traha."

E president di Lago a pone enfansura el a bisa: "Mes cu nunca loke ta tumbando lagar des mil miha leu, hasta den pasanan di cual nunca nos a tende, tin un impacto arba nos. Y baha cosnan ta sucediendo. Ta diondo cu nunca den historia mundo tabata den un tal fermentacion."

El a usa cu terminacion di coloracion. (Continúa na pagina 7)

### W. A. Murray Gives Over-All Picture; M. E. Fisk Describes Petrochem Plants

More than 550 management members heard President W. A. Murray correlate Lago's position in the international petroleum picture with the impact world affairs are having on the industry. The occasion was the annual Management Information Sessions held May 10 and 11 in the Esso Club Theater. Adding scope to Mr. Murray's detailed portrait of the petroleum industry was a description of the general aspects of Aruba's new chemical complex by M. E. Fisk, vice president and general manager of the Antilles Chemical Company.

In his opening words, Mr. Murray told the management members that he believed some knowledge of world affairs and a look at the oil industry is the world are essential for an understanding of Lago's operations.

"In years gone by, these talks have concentrated pretty much on ourselves... in general. How are we doing?" Mr. Murray said. "I don't expect to short-change that all-important subject this morning. This year I would like to range farther afield, devoting some time first to the world we live in and then to the industry we work in."

The Lago president was emphatic when he said, "More than ever, what is happening ten thousand miles away, even in lands we never heard of, has an impact on us. And a great deal is happening. It is doubtful if ever in history has the world been in such a ferment."

He said that the demise of colonialism in the postwar world, the haste of setting up scores of new nations without the firm foundations of culture, tradition and a decently unsettled conditions in an extreme trouble spots.

He emphasized the speed of communism to world trade as well as world politics. Later in his speech he spoke of the impact on the petroleum

industry of the return of Russian oil to international trade.

Mr. Murray said that the annual high increase in demand for oil had slowed down this helping lead to over capacity which in every phase continues to plague the industry. This has led to a downward pressure on prices and lower realizations, Mr. Murray explained.

He spoke of increased competition, less dependence on fuel oil as a source of energy and the shift from large exporting refineries like Lago to small local refineries in consuming areas as major industry problems.

Mr. Murray said that the latter development can be attributed to the vision to the spread of multinational "New nations, as well as old nations that are under-developed, want economic advancement and they want it quickly. You can't really blame them, though sometimes the results aren't as good for them as if they let business proceed in the ordinary way," he said. He entered upon a statement in the questions and answers period that followed both speeches by saying that new independent countries must on advantage refer to economic advantages or other reasons.

That the Russians are accomplishing so far as exporting their oil into free world markets is concerned has become much plainer in the last year, he said. He pointed to the "And the direction they are heading in is bad news for the free world's oil industry and for us here at Lago," he concluded.

(Continúa on page 3)



APRIL 20 was a lucky day for Mrs. E. Albus, left, translator's clerk, and Mrs. M. Vingal, receptionist. That's the date they won Fls. 15,000 each when the government lottery ticket they shared was drawn. APRIL 26 tabata un dia di suerte pa Sr. L. Albus, roel, traductor's clerk, y Sr. M. Vingal, recepcionista. Easi tabata e fecha arba cual cada un nan a gana Fls. 15,000 dia e bhejchi di loteria di gubierno cu nan dos a comparti a hunga.

## Lucky Lago Ladies Land Lottery; Pair Share Grand Prize Jackpot of Fls. 30,000

Two lucky Lago ladies don't need a money improvement course to remember the number 2417 the rest of their lives. That's the number of the government lottery ticket that was worth Fls. 15,000 each to Mrs. E. Vingal, Administrative Building receptionist, and Mrs. M. Albus, translator's clerk in the Executive Office.

The ticket, the second one she had shared, was drawn April 26. Mrs. Albus, whose husband is employed in the Accounting Department, heard the good news over the radio at noon. At 12:58 p.m. she telephoned Mrs. Vingal who said, unbelieveably, "It's not true! It's not true." But it was and Mrs. Vingal and Mrs. Albus each have 15,000 Fls. in free florene as proof of their luck. Firm of educational endowments.

## E Promocion di Diez-dos Empleado di Mechanical Division Anuncia Mei 1

Promocion di diez-dos empleado di Mechanical Dept. a worde anuntia Mei 1. Dos a haya promocion pa ingeniero supervisor den Mechanical-Technical and Administration. Nuebe a worde promoví pa "zone planners" y uno a worde nombra "planning engineer" den Mechanical-Field Coordination.

E diez promocionnan den Mechanical-Field Coordination a resulta for di adopcion door di Lago di e concepto di supervision regional da a 1. Mei tempo cu Mechanical Dept. a haci e cambio pa e sistema di operacion aki. Supervision regional ta un forma di modernizacion cual ta amplia plemente y coordinacion y ta establece responsabilidad directo di un he. Ingenieronan supervisorio nombra: B. W. Vigneault y C. R. Manray. Promocionnan pa zone planners a bai pa J. M. Adams, R. C. Bergfield, W. E. Coakley, B. H. Mullen, A. J. Proterra, H. C. Quarles, H. J. Richardson, H. W. Schlep y M. E. Soderstrom. J. W. Wilkins a wordo promoví pa planning engineer.

Sr. Vigneault a drenta Mechanical-Administration Nov. 9, 1956 como un ingeniero. Na Augustus 1959 el a haya promocion pa senior engineer. Sr. Manray a cuminsa na Lago Jan. 15, 1958 como un ingeniero den Mechanical-Planning and Engineering. El a haya promocion pa senior engineer na Januari 1959. El a huno

(Continúa na pagina 7)

## Twelve Mechanical Department Employees Promoted May 1

### Ten Promoted as Result Of Area Supervision Move

The promotions of twelve Mechanical Department employees announced May 1. Two were promoted to supervising engineers in Mechanical-Technical and Administration. Nine were promoted to zone planners and one was named a planning engineer in Mechanical-Field Coordination.

The ten promotions in Mechanical-Field Coordination resulted from Lago's adoption of the area supervision concept May 1 when the Mechanical Department made the move to this mode of operation. Area supervision is a form of modernization that unifies planning and coordination and establishes single-line responsibility.

Named supervising engineers were B. W. Vigneault and C. R. Manray. Zone planner promotions went to J. M. Adams, R. C. Bergfield, W. E. Coakley, B. H. Mullen, A. J. Proterra, H. C. Quarles, H. J. Richardson, H. W. Schlep and M. E. Soderstrom. Promoted to planning engineer was J. W. Wilkins. Mechanical-Administration Nov. 9, 1956, as an engineer. His promotion to senior engineer came in August, 1959. Mr. Manray started with Lago

(Continúa on page 7)



B. W. Vigneault

C. R. Manray

J. M. Adams

R. C. Bergfield

W. E. Coakley

B. H. Mullen

A. J. Proterra

H. C. Quarles

H. J. Richardson

H. W. Schlep

M. E. Soderstrom

J. W. Wilkins

# ARUBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Distributor B.V. with an PUBLISHED EVERY SATURDAY, CLEVELANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.

## Martes, Rimon Leave May 9 For Retirement; Johnson, Smith Will Leave May 31

Julio A. Martes and Benicio Rimón, both dockmen in Process-Recovering and Shipping-Wharves left Lago May 9 for subsequent retirement. Leaving at the end of this month for retirement in the near future are Jeffrey Johnson, Assistant Division Superintendent in Process-Utilizes, and Harold P. Smith, Staff Services Supervisor in General Services-Administration.

Mr. Martes joined the ESO Transportation Company, Ltd. as a seaman



J. A. Martes



B. Rimón



J. Johnson



H. P. Smith

in June, 1937. He transferred to Mechanical-Yard as a laborer in June, 1939. Mr. Martes went to the stewards group in 1940 where he served as a laborer and water. From 1944 until 1947 he was in Mechanical-Carpenter. He transferred to the Wharves section where he was promoted to dockman in 1947.

Mr. Rimón began his company career in August, 1932, when he started with the ESO Transportation Company, Ltd. as a seaman. For two years starting in 1937, he was a Dry Dock laborer. He returned to ESO Transportation for two years of duty. Mr. Rimón was employed by Lago in 1949 in the Wharves section as a laborer. He was promoted to dockman in 1950.

Mr. Johnson started with Lago June 27, 1950, as a refinery apprentice in the Electric Shop. He remained there until 1955 when he transferred to Process-Utilizes as a third operator third class. He was promoted to an operator in 1957 and in a power house shop. Mr. Johnson became a utility non-foreman in 1953. His promotion to assistant division superintendent came in 1957.

Mr. Smith has been in the General Services Department throughout his career. He joined Lago in 1940 as a maintenance inspector. Mr. Smith served as a retention analyst and maintenance supervisor from 1946 to 1950 when he became a zone foreman in the Maintenance group. He transferred into General Services-Administration in 1956 as supervisor of Office and Technical Services. Mr. Smith took leave of absence from Staff Services in 1959.

## Radio Victoria Begins Logo Hour Broadcasts

The half-hour musical format that makes up the current Logo Hour can now be heard over Radio Victoria every Monday night from 7:30 to 8 P.M. The station's location on the radio dial is 920 kHz on the 336 meters of the fourth Aruba radio station programing Logo Hour music.

## Martes, Rimon cu Pension Mei 9; Johnson y Smith Lo Bai cu Pension Mei 31

Julio A. Martes y Benicio Rimón, ambos dockman en Proces-Recovery y Shipping-Wharves a laga servio di Lago cu pension Mei 9. Largo gindo Lago na fin di e luna aki cu pension den futuro cercano ta Jeffrey Johnson, asistente supervisor independiente den Proces-Utilizes, y Harold P. Smith, staff services supervisor den General Services-Administration.

Sr. Martes a drenta servico di ESO Transportation Company, Ltd. como marino na Jun. 1937. El a cambia pa Mechanical-Yard como un peon na Jun 1939. Sr. Martes a bai cu grupo di Stewards na 1940, na e trabao como un y water. For di 1944 te 1947 el tabata den Mechanical-Carpenter. El a cambia pa seccion di Wharves na unda el a haya promocion pa dockman na 1947. Sr. Rimón a cuminsa su carera cu compania na Augustus 1932, tempo el a principia cu ESO Transportation Company, Ltd. como un marino. Pa dos aña, culminando 1937, el tabata un peon na Dry Dock. El a bai pa ESO Transportation pa dos aña, cu servicio como un y water, empleado door di Lago na 1949 den seccion di Wharves como un peon. El a cambia pa un grupo di Stewards na 1950 el a worde promoví pa dockman.

Sr. Johnson a cuminsa cu Lago Jun 27, 1950 como un aprendiz den grupo di Electric Shop. Akí el a traha te 1955, tempo cu el a cambia pa Proces-Utilizes como un Operator Third Class. El a worde promoví pa Operator na 1957 y pa power house Shift Foreman na 1961. Sr. Johnson lago a Aruba Utilizes Zone Foreman na 1963. Su promocion pa Assistant Division Superintendent a tuma lugar na 1957.

Sr. Smith a traha den General Services Department durante su carrera. El a principia cu Lago Nov 20, 1940 como maintenance inspector. Sr. Smith a traha como analizador pa promocion y como supervisor den Maintenance and Services for di 1946 te 1955, tempo cu el a bai un Zone Foreman den grupo di maintenance. El a cambia pa General Services-Administration na 1956 como supervisor di Office and Technical Services. Sr. Smith a tuma leave of absence di supervision di Staff Services na 1959.

## F. L. Leighty Promoví; Nonbra Assistant Division Superintendent den TSD

Forest L. Leighty a worde nombra Nonbra Assistant Division Superintendent TSD-Process E promocion tabata efectivo luna pasá.

Sr. Leighty tabata den TSD-Process durante benta su carera cu diesencio angá. El a drenta servico di Lago na Aug. 20, 1947 como Sr. Engineer y un añu despues el a worde promoví pa chemical engineer. Na 1956 el a worde nombra Assistant Division Superintendent. El a traha despues el a ricibi un promocion pa supervising engineer, cuá a posibilita el pa traha como un Nonbra Asista. Aruba diferente occasion, Sr. Leighty a actua como group head y assistant chief chemical engineer.

## Thirty-Year Awards Presented to Two Men in Mechanical

The Two Mechanical Department employees honored at thirty-year service ceremonies May 9 have a lot in common in addition to their lengthy Logo careers. Apolinario Nogueira and Leonard Rasmijn are employed in the same section, have the same job titles and even have the same nicknames.

Working in Mechanical-Yard's Transportation section, go by the name of "Nai" they're liable to get the same operators if you call for Nai — and are first class crane operators. Transportation employees cherish this confusion, somewhat, by calling Mr. Nogueira "Big Nai" and Mr. Rasmijn "Little Nai".

These facts were revealed by A. G. Kosmuth, section mechanical superintendent, after the two long-service men had received congratulations from F. W. Switzer, acting general manager.

### Started as Water Boy

Mr. Kosmuth said that Mr. Rasmijn's first job at Lago was water boy. He got the job through the influence of his father, who is deceased, then a Lago employee. The starting date was Nov. 29, 1928, and the job lasted until March 16, 1931, when forces were cut. During those early years he could go home only at weekends because he had no transportation during the week. He did all his own cooking, beans and fish, if needed, and roomed near the refinery.

Mr. Rasmijn said that Mr. Rasmijn's first job at Lago was water boy. He got the job through the influence of his father, who is deceased, then a Lago employee. The starting date was Nov. 29, 1928, and the job lasted until March 16, 1931, when forces were cut. During those early years he could go home only at weekends because he had no transportation during the week. He did all his own cooking, beans and fish, if needed, and roomed near the refinery.

## Dos Hombre Recibi Emblema di Trinta Aña di Servicio

Dos empleado di Mechanical Dept. cu a worde honorá durante ceremonias di presentacion di emblema di servicio di 30 aña Mei 9 tin hopi cos comun fuera di nan carera largo di Lago. Apolinario Nogueira y Leonard Rasmijn ta empleado den e mes seccion, tin e mes seccion, tin e mes titulo di trabao y hasta tin e mes nonbre di caravana. Ambos ta traha den Seccion di Transportacion di Mechanical-Yard. Nan dos ta conoci como "Nai".

Pa dos aña despues di e ceremonia, e baha aki den Mechanical-Yard. Tempo cu el a cambia permanentemente pa Transportation, el tabata Corporal C. Den un aña di tempo el a move pa Crane Operator First Class a tuma lugar na 1955. "Big Nai" no solamente ta un operador cu experiencia di gran bulldozers, derricks y graders, pero tambe el ta uno cu ta traha cu seguridad den trinta aña el no a haya ningun accidente cu perdida di tempo. Algun ves nan ta yama'le "Toro" envez di "Nai Chikito", pasobra ora el ta opera un bulldozer el no ta baha deso te ora e trabao acaba. El ta casa y tin un yiu homber. Na casa el ta placer di traha den su jardin, i kende diferente trabao rond di casa.

Sr. Nogueira, "Big Nai", tabata un homber di decretu angá tempo cu su servicio cu compania a cuminsa Sept 17, 1928. El a cuminsa como un peon den Mechanical-Yard pero den un mes cu un suma trabao adicional worde reduci — amá e telefonista mister a worde confidat — y a cuminsa

Mr. Rasmijn got back on the payroll in 1933 as a Mechanical-Yard laborer. That same year he transferred to the Gas Plant, long time foreman of the Lago case, as a first class laborer.

Next for "Little Nai" came job assignments in the former Engineering and Stewards Departments. In 1936 he resigned, but Mechanical-Yard was back at work, this time in Mechanical-Yard. Where he permanently moved to Transportation, he was a Corporal C. In a year he was moved to crane operator B. His promotion to first class crane operator came in 1955. "Little Nai" is not only an experienced operator of cranes, bulldozers, derricks and graders but he is a safe operator as well. In thirty years he has not had a lost-time accident. Sometimes he is called "Toro" (bull) instead of "Little Nai" because when he is operating a bulldozer he doesn't mind until the job is finished. He is married and has a son. At home he is content to work in his garden and do odd tasks around the house.

Mr. Nogueira, "Big Nai" was a lot of seventeen when his company service commenced Sept. 17, 1928. He started as a Mechanical-Yard laborer but later he did odd jobs. His forces were cut — the refinery was to be built — so Mr. Nogueira was assigned to work as a stevedore on a dredge which was cutting the

East entrance and deepening the harbor. He also worked for Charlie Ross, the contractor who built many of the houses that make up Sierra Colorado. He had worked as a ferge helper and auto repairs helper during his long Logo career. In 1931 he was on a log kwintr tree — and he could be a log kwintr tree — and he could be on the company in 1930. This time he was assigned to the Maintenance Department's above gang. Work lasted less than a year. He got a job at the golf course in Cura Cubu where he worked for John McCord and, later, Thomas Simmons.

### Returned Immediately

Mr. Nogueira returned to Lago permanently in 1933 as a first class laborer in the Boiler Shop. After a few months in the craft, he transferred to Mechanical-Yard where he remained until his move to the Transportation section in 1946. From a crane operator he advanced to first class crane operator in 1950.

"Big Nai" operates a big F-10 mobile crane. Because of the crane's mobility, he has probably made more lifts than any of the operators. Mr. Nogueira is married and has nine boys. He has a wife, a young daughter, and a young son. He is a TSD-Process Juan, incidentally, was an Allenton student at a Lago Vocational School scholarship.

### A Bolbe Crack

Sr. Nogueira a baha trabao otro parti. Esaki el a haya ariba un draga cu trabao ariba e boca pariba y tabata kaci e baha tras hondo. Tambe el a traha pa Charlie Ross, e contratista kende a traha hopi di e casnan cu su actualment den Sierra Colorado. Durante su carera largo cu Lago el a traha como helper di smid y helper di mechanic di auto — el a recorda cu reparacion di auto e tempo cu tabata worde hacha na ora di un pal di kwintr grandi y e ocupacionnan aki a tenele emplea te ora el pa bolbe den compania na 1930. E baha aki el a worde assigna pa traha den e cuadrilo na tera den Management di Marina. Bu empleo aki a dura menos cu un aña.

"Big Nai" ta opera un gran draga movible F-10. Pa motibo di e mobilidad di e gran, probablemente el a haz mas trabao cu cualquier otro operador. Sr. Nogueira ta casu y tin neber yiu. Un yiu homber, Juan, ta un Junior Engineering Assistant A den TSD-Process Juan, entre otro, tambe tabata un estudiante di Allenton.

Mr. Rasmijn returned to Lago permanently in 1953 as a first class laborer in the Boiler Shop. After a few months in the craft, he transferred to Mechanical-Yard where he remained until his move to the Transportation section in 1946. From a crane operator he advanced to first class crane operator in 1950.

"Big Nai" operates a big F-10 mobile crane. Because of the crane's mobility, he has probably made more lifts than any of the operators. Mr. Nogueira is married and has nine boys. He has a wife, a young daughter, and a young son. He is a TSD-Process Juan, incidentally, was an Allenton student at a Lago Vocational School scholarship.

### A Bolbe Crack

Sr. Nogueira a baha trabao otro parti. Esaki el a haya ariba un draga cu trabao ariba e boca pariba y tabata kaci e baha tras hondo. Tambe el a traha pa Charlie Ross, e contratista kende a traha hopi di e casnan cu su actualment den Sierra Colorado. Durante su carera largo cu Lago el a traha como helper di smid y helper di mechanic di auto — el a recorda cu reparacion di auto e tempo cu tabata worde hacha na ora di un pal di kwintr grandi y e ocupacionnan aki a tenele emplea te ora el pa bolbe den compania na 1930. E baha aki el a worde assigna pa traha den e cuadrilo na tera den Management di Marina. Bu empleo aki a dura menos cu un aña.

### A Bolbe Crack

Sr. Nogueira a baha trabao permanentemente na Lago na 1933 como un peon permanentemente den Boiler Shop. Despues di algun luna den e ofishi aki, el a cambia pa Mechanical-Yard, na unda el a baha te na su cambio pa seccion di Transportation na aña 1946. For di Clase Crane Operator el a a avansa pa First Class Crane Operator na 1950.

"Big Nai" ta opera un gran draga movible F-10. Pa motibo di e mobilidad di e gran, probablemente el a haz mas trabao cu cualquier otro operador. Sr. Nogueira ta casu y tin neber yiu. Un yiu homber, Juan, ta un Junior Engineering Assistant A den TSD-Process Juan, entre otro, tambe tabata un estudiante di Allenton.

### A Bolbe Crack

Sr. Nogueira a baha trabao permanentemente na Lago na 1933 como un peon permanentemente den Boiler Shop. Despues di algun luna den e ofishi aki, el a cambia pa Mechanical-Yard, na unda el a baha te na su cambio pa seccion di Transportation na aña 1946. For di Clase Crane Operator el a a avansa pa First Class Crane Operator na 1950.

"Big Nai" ta opera un gran draga movible F-10. Pa motibo di e mobilidad di e gran, probablemente el a haz mas trabao cu cualquier otro operador. Sr. Nogueira ta casu y tin neber yiu. Un yiu homber, Juan, ta un Junior Engineering Assistant A den TSD-Process Juan, entre otro, tambe tabata un estudiante di Allenton.

### A Bolbe Crack

Sr. Nogueira a baha trabao permanentemente na Lago na 1933 como un peon permanentemente den Boiler Shop. Despues di algun luna den e ofishi aki, el a cambia pa Mechanical-Yard, na unda el a baha te na su cambio pa seccion di Transportation na aña 1946. For di Clase Crane Operator el a a avansa pa First Class Crane Operator na 1950.

"Big Nai" ta opera un gran draga movible F-10. Pa motibo di e mobilidad di e gran, probablemente el a haz mas trabao cu cualquier otro operador. Sr. Nogueira ta casu y tin neber yiu. Un yiu homber, Juan, ta un Junior Engineering Assistant A den TSD-Process Juan, entre otro, tambe tabata un estudiante di Allenton.





# 22nd Olympiad

The early birds got the grandstand seats for the 22nd Olympiad as there was "standing room only" by the time the starter's gun heralded the first event shortly after 7 p.m. The capacity crowd at the annual Lago Sport Park Queen's birthday contests numbered over 6000.

For the first time in several years, the award for the Olympiad's most outstanding athlete went to a cyclist. The coveted trophy went to B. Frans, class B cyclist, who amassed a total of eighteen points for three wins and one second place. His outstanding performance was in the nine-mile cycle race in which he defeated class A cyclists as well as class B entries. Athlete Frans also won the two-mile and three-mile class B races.

With Herman Hope's absence from this year's lineup, no one track and field athlete took home the arm load of trophies typifying Mr. Hope's departure from the sport park. He swept practically every event last year and in 1960 to win the "Most Outstanding Athlete" award twice running.

More records were broken in the 22nd Olympiad, however, in comparison to the 1961 event. This year, five track and field records and one cycle record were broken. In 1961, four cycle records and one track record were shattered.

In this year's April 28 contests, records were broken in the shot put, 220-yard dash, half-mile run, one-mile run, three-mile run and one-mile class A cycle race. J. Pemberton broke the existing 40-foot 10-inch shot put record with a put of 42 feet, 7 inches. In the 220-yard dash, I. Temmer's time of 22.6 seconds bettered the old mark of 23.1 seconds. J. Werleman broke the half-mile record of 2:29.0 with a 2:31.1 run and the one-mile record of 5:11.0 with a 5:09.9 run. L. Berenos topped the three-mile run record of 18:32 with a 17:35 run.

The one-mile class A cycle race record was broken by G. Antonette with a time of 2:31.2 which clipped nearly two seconds off the old mark.

Esnan cu tabata tempran a ocupa e lugaran di tribuna pa e 22-Olimpiada y tabatin lugar di para sol pa e ora cu e linea e rebota un bes despues di 7 p.m. pa principia e evento. E publicu cu a yena e capacidad completo di Lago Sport Park pa presencia e competicionan comemorando Anja di La Reina tabata mas di 6,000.

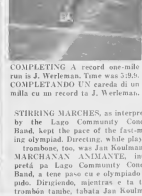
Pa di promer bes den varios anja, e prome pa e atleta mas sobresaliente di e Olimpiada a bai pa un ciclista. E trofeo tan desea a bai pa B. Frans, ciclista di Clase B, kende a acumula un total di diechocho punto den tres carrera como ganador y uno den segundo lugar. Su actuacion tan excelente tabata den e carrera di 9 milia pa bicicleta den cual el a vence ciclistanan di Clase A y tambe participantean di Clase B. Atletta Frans tambe a gana e careeran di dos y tres milia pa ciclista Clase B. El tabata segundo den e evento di un-milla.

Siendo Herman Hope tabata ausente for di participantean den e Olimpiada aki, ningun solo atleta cu a tuma parti den eventonan di carrera y arba veld a biba cu un men carga di trofeo manera Sr. Hope tempo cu el a laga sport park. El a gana practicamente cada evento di anja pasá. Den e competicionan e anja aki dia 28 di April, recorcionan a worde kibrá den lanzamento di peso; carrera di 220 yarda; carrera di mitar milia, carrera di un milia, tres milia y carrera di un milia pa ciclista Clase A. J. Pemberton a kibra e neutral record di "shot put" di 40-pi 10-dim cu un tirada di 42-pi 7-dim. Den e carrera di 220 yarda, I. Temmer su record di 22.6 a mehora su record bieu di 23.1 seconde. J. Werleman a kibra record di mitar milia di 2:29.0 cu carrera di 2:31.1 y e record di un milia di 5:11.0 cu su carrera di 5:09.9 y L. Berenos a sobrepasa e record pa carrera di 3 milia di 18:32 cu un carrera di 17:35.

E carrera di un milia pa ciclista Clase A a worde kibrá door di G. Antonette cu un tempo di 2:31.2.



ATHLETES and official Park grandstand prior to Olympiad he



THE 100-yard dash was won by R. Dandare, upper left. President W. A. Murray presents J. Werleman, winner of the half-mile race, with a trophy, upper right. Lassies, left, as well as ladies, right, were fleet of foot in dashes. E CARREDA di 100 yarda a worde gana door di R. Dandare, mas ariba na robes. Presidente W. A. Murray ta presenta J. Werleman ganador di e carrera di mei milia, e trofeo.

THROWING THE javelin, left, is N. Brathwaite who failed to win, place or show. Secreters carefully measure a javelin's point of impact, right.

THROWING E spear, na robes, ta N. Brathwaite kende no a gana ningun puesto cu su presentacion. Marcondonan ta midi cuidadosamente e marca di un spear, na drech.



COMPLETING A record one-mile run is J. Werleman. Time was 5:05. COMPLETANDO UN carrera di un milia cu un record ta J. Werleman.

STIRRING MARCHES, as interpreted by the Lago Community Concert Band, kept the pace of the fast-moving olympiad. Directing, while playing trombone, too, was Jan Koultman. MARCHANAN ANDIANTE, interpretá pa Lago Community Concert Band, a tene paso cu e olympiada rápido. Dirigiendo, mientras e ta tocá trombona tambe, tabata Jan Koultman.



...ent of the Lago Sport Park premier cu habrinmento di weganan di sport durante di e di 22 Olympiada.



IN THE lead, above, is B. Frans. Athleta Frans, left, proudly clutches trophies awarded him for being the Olympiad's most outstanding athlete. The cyclist won three races and placed second in another.

MAS ADLANTE, arriba, ta B. Frans. Athleta Frans, na robes, ta preta cu orgullo e trofeonan cu el a wordo presentá como el a bira e atleta mas destaca di e olympiada. E ciclista a gana tres carredra y a yega di dos den un otro.



AS USUAL, a capacity crowd turned out for the annual olympiad. Opening remarks were made by Mateo Reyes, Lago Sport Park Board chairman, lower left. Confering with C. Morales, announcer, center in lower right photo, are J. Brokke, left, and C. MacDonald. MANERA SIEMPRE, un cantidad enorme di hende a bin presentá e olympiada anual. Speech di habrinmento a wordo pronuciá door di Mateo Reyes, mas abou na robes. Conferenciando cu C. Morales, anunciador ta J. Brokke, na robes, y C. MacDonald.



THE WEE lad presents a picture of dogged determination. E HORENCTO aki ta duna un presentacion di determinacion.



REAL CROWD pleasers were children's games, revived after several years' absence from olympiad programs. Two contestants grope blindly for prizes, right, in Blind Man's Buff. E WEGANAN di muchanan tabata un verdadero gozo pa publico. Dos competidornan ta busca ciegameant pa prijsnan, na drechi, den e Wega cu Wowo Marrá.



TIMES WERE closely checked by, left to right, A. S. MacNutt, H. S. Goodwin, M. Lewis and J. M. C. Lashley.

TEMPO A wordo amosá cu exactitud door di A. S. MacNutt, H. S. Goodwin, M. Lewis y J. M. C. Lashley, di robes pa drechi.



BREAKING THE shot put record, above, is J. Pemberton. Throwing discus, left, is J. Martillo. KIBRANDO RECORD di lanzamiento di peso, mas arriba, ta J. Pemberton.



UP AND over the bar goes Vicente Vorst. His efforts failed to place him in the high jump standings. ARIBA Y over di a bara ta bai Vicente Vorst. Su esfuerzonan no a ponele na ningun puesto den clasificacion.



CONFIDENT OF a win is this sack racer who is a leap ahead of the pack. Slow, and not so sure, were the "crazy cars," right, which contestants had to maneuver without the benefit of steering wheel.  
 CONFIANZO DI ser ganadora ta e corredor di sako aki, kende ta un paso mas dilanti di e trupa. Poco-poco y no asina tabata e "carroñan loco," handa dretchi.

### Queen's Birthday Is Celebrated With Paradera Day of Games

The celebration of the Queen's Birthday was an all-day affair at Paradera. Church bells "rang in" the fiesta at dawn and it closed with a film showing that started after sundown. In between, many traditional games and activities gave children and adults a merry day. Candy was distributed to boys and girls, kites were flown and traditional Aruba games were played. There was a car-balancing contest held in mid-afternoon.

Highlighted at the fiesta were the afternoon games. The children competed in pillow fights, sack races, ditches, donkey races and "crazy car" races. There was even a greased pole to climb. Atop this pole were prizes which successful climbers retrieved in this slippery and humorous contest. The adults, too, competed in a tug of war and foot races. In the car balancing act, adult drivers had to ease their cars onto a platform and fulcrum arrangement and come to a balanced stop. Prizes were presented to all winners of the day's various contests.

### Anja di La Reina Celebra cu Dia di Weganan na Paradera

E celebracion di Anja di La Reina tabata un fiesta di henter dia na Paradera. Klok di Misa a bati na salida di solo pa principa e fiesta y esaki a cerra cu un film cual a cuminsa despues cu solo a drenta. Entre e periodo aki, hopi weganan tradicional y actividadnan a duna mucha y hende grandi un dia alegre. Cos dushi a wordu parti pa mucha homber y mucha muher, fite a wordu hisa y weganan tradicional di Aruba a wordu hunga. Hasta tabatin un concurso di balanzamento di auto den tramera.

E eventonan mas importante tabata e weganan despues di merdia. E muchanan a competi den pelca di cusinchi, coremento den sako, carrera, carrera di burico y carrera di "carro loco." Tambe tabatin un palo caba pa subi. Na top di e palo aki tabatin premio nan cu subidoman cu tabatin exito por a capturi den e concurso aki yen di silpimento y humorismo. E hendenan grandi ta cu competi den rancamento di cubaya y den carrera na pia. Den e evento di balanz auto, chauffeurnan mester a subi cu nan auto ariba un plataforma cu tin cierto equipo y stop nan auto den un posicion balanzá.



EASY DOES IT! Balancing several thousand pounds of automobile may look easy but it takes sure and steady control. POCO-POCO ta logra! Balanzamento di varios mil liber di auto por parece facil, pero e ta exige control seguro y firme.



NO TRACK records were broken in the donkey race. The jockeys had more interest in the race than their mounts. NINGUN RECORD ariba pista di carrera a wordu lubri den e carrera di burico.



SNAG A ring and win a prize, with a two-wheeler as a mount, was the theme of this Queen's Birthday contest. PASA UN renchi y gana un prijs ariba un bicicleta tabata e tema di e concurso pa Anja di La Reina.



THESE WERE spectators take time out for refreshments at the Paradera fiesta. A large crowd was on hand for the games. E MIRONES chikito aki ta gozando nan refresco na e fiesta di Paradera. Un publico grandi a presencja e weganan.



THE MORE energetic and heftier youths paired off in a tug of war, left and right, that had them all huffing and puffing. A greased pole, center, had prizes on top for successful climbers. The contest was the slipperiest, if not the most humorous, one of the day at the Paradera outing on the Queen's Birthday, April 30.  
 E HOBENNAN mas energetico y pia a competi den rancamento di cubaya, dretchi y robet, y esaki a laga nan ta supla. Un palo caba, centro, tabatin premio nan na top pa esnan cu por subi te ariba. E concurso aki tabata esun cu mas silpimento y poder esun mas humoristico, y uno di e varios na e fiesta di Anja di La Reina na Paradera dia 30 di April.

### Dos Dama cu Suerta A Gana Fms. 30,000 cu Proms Premio di Loteria

Dos dama cu suerta di Lago mester di curso pa mihora memoria pa cada semana 2417 pa resto di un bolita. E suerta cu e numero di bolita di loteria di gobierno cu si gana Fms. 15,000 pa ambo. Sra. M. Vinga, receptora di Administracion di Buhanan y Sra. E. Albois, tesorero cheif den Executive Office.

E balhe, e segundo cu e dinamita aña di buhnan y Sra. E. Albois, tesorero cheif den Executive Office.

E balhe, e segundo cu e dinamita aña di buhnan y Sra. E. Albois, tesorero cheif den Executive Office.

E balhe, e segundo cu e dinamita aña di buhnan y Sra. E. Albois, tesorero cheif den Executive Office.

### Lago Voters to Receive Time Off During Election Of Legislative Council

Lago employees qualified to vote in the June 4 election of the Legislative Council will be granted time off with full pay to perform this civic function.

To be entitled to this privilege, employees must have official voting cards and must be working an established day shift between 8 a.m. and 6 p.m. — The official voting hours on June 4. Employees falling into this category will be excused from work for three consecutive working hours.

This time off will be scheduled by each department in relation to the work load and, to the extent possible, the convenience of the employee.

Each department in accordance with law, will post on its bulletin board a list of all known qualified voters and the hours each is scheduled to go to the polls. Employees who are not correctly listed are urged to present their official voting cards to their foremen. Supervisors will make the necessary arrangements for time off to vote.

This list will be posted from May 23 through June 4. Employees who have any questions regarding the time off for voting procedure should contact their supervisors.



**BARRIACUDA DON'T** come much bigger than this five-foot monster caught May 5 by Pedro Ras, right, of Mechanical-Metal Trades. He was handling fishing with Bertrando German, left, TSD-Field Engineers, and Roman Oduber, Mechanical-Carpenter, when he hooked the big 'cuda. PICUDA No ta crece mucho mas grandi cu e monstru aki di cinco pie, cu a wordo matisa door di Pedro Ras, dreeht, di Mechanical-Metal Trades dia 5 di Mei. El tabata piscando huntu cu Bertrando German, rober, TSD-Field Engineers, y Roman Oduber, Mechanical-Carpenter.

### Votador Lo Haya Tiempo Liber pa Vota 4 di Juni Den Eleccion pa Staten

Empleadonan cu tin derecho di voto den eleccion di dia 4 di Juni pa Staten lo wordo duna tempo liber cu pago pa cumpli cu e funcion civico aki.

Pa obtene derecho araba e privilegio aki, empleadonan mester pose carcion oficial di vota y mester ta traha un periodo di trabao establecido dia esta, entre 8 ora di matan y 6 oran official di vota — ariba dia 4 di Juni. Empleadonan cu ta cai den e categoria aki lo wordo dispensa di traha pa un ora consecutivo di trabao cu mantencion di pago completo.

Cada departamento, di acuerdo cu ley, lo pone araba su borchi di anuncio un lista di tur su empleadonan conocí como votador y e oranan drenta cuil cada uno ta bai vota. Empleadonan cu ta mostrá incorrectamente di kende su nomber no ta inclui araba e lista ta kende avisa pa presentá nan carcion oficial di vota na un supervisor. Esakinan lo haec e arreglacion necesario pa nan haya tempo liber pa bai vota.

E lista lo keda araba e herchi for di dia 23 di Mei te dia 4 di Juni, inclusive. Empleadonan cu tin cualquier pregunta tocante tempo liber pa vota mester tumá contacto cu nan supervisor.

### Photographers Reminded That Calendar Contest Deadline Falls May 31

May 31 is the last day employees can enter their best color transparencies in the 1962 family calendar contest.

Shutter bugs still have a few days in which to sort out their color transparencies and select their best views of Aruba subjects. The contest, being conducted by the Public Relations Department, is a repeat of last year's competition which produced a colorful calendar featuring twelve vibrant Aruba scenes of people, places and things.

Judges will select the twelve best color transparencies — they can be any size — and will pay Fms. 100 for each transparency selected for the calendar.

Don't delay. The deadline is just twelve days away. Before bringing transparencies to the Public Relations Department in the Administration Building, employees should make sure each is identified with their name and department. There is no limit to the number of slides or transparencies an employee may submit. Remember, too, pictures submitted must be the original work of the employee submitting them.

### DEEZ-DOP PROMOVÍ (Continued de pagina 1)

St. Mullen tabata asigná como subforeman den Mechanical-Carpenter tempo cu el a drenta servicio di Lago aruba Mei 1, 1952. El a haya promocion pa foreman na 1963. St. Mullen a cambia pa General Services-Crafts na November, 1956, como un zone foreman. El a bolbe pa Mechanical-Carpenter na Augustus 1960.

St. Proffers ta cu Lago desde Dec. 28, 1947. El a principia como un junior engineer den Mechanical-Administration Na 1948 el a keda promoví pa technical assistant y na 1955 el a wordo nombrá assistant zone supervisor.

### TWELVE PROMOTED (Continued from page 1)

Jan. 15, 1955, as an engineer in Mechanical-Planning and Engineering. He was promoted to senior engineer in January, 1959. He came to Lago from Esso Standard Oil Company's Baltimore Refinery.

Mr. Adams joined Lago July 19, 1948, as a junior engineer in Mechanical-Storehouse where he advanced to operations supervisor. He transferred to Mechanical-Administration in January, 1957, as an assistant zone supervisor.

Mr. Bergfield began his Lago career May 3, 1954, as an engineer in Mechanical-Administration. He was promoted to assistant zone supervisor Nov. 1, 1957, in Mechanical-Field Coordination.

promoted to assistant zone supervisor in January, 1959, when he transferred to Mechanical-Field Coordination.

Mr. Richardson was in TSD-Engineering from his Dec. 27, 1946. Lago starting date until his transfer to Mechanical-Administration in May, 1956. From junior engineer he progressed to equipment inspector and engineer in TSD. He was promoted to assistant zone supervisor in Mechanical-Field Coordination in January, 1957.

Mr. Schleppe started with Lago June 6, 1952, as an engineer in Mechanical-Administration. He was promoted to assistant zone supervisor in December, 1955, when he transferred to Mechanical-Field Coordination.

Mr. Soderston was assigned to Mechanical-Administration as an engineer when he joined Lago March 12, 1953. He was promoted to assistant zone supervisor in Mechanical-Field Coordination in 1957.

Mr. Wilkins came to Lago Nov. 16, 1957, from the Arabian American Oil Company where he was employed originally in January, 1955. He started as an engineer in Mechanical-Planning and Engineering.

### Family Tour Schedule To Change Temporarily

During the absence of R. E. Muller, who will be on vacation from May 25 through June 26, S. Loydens will be acting public relations assistant. Family visitor hours during this period will be confined only on Tuesday afternoons, Wednesday mornings and Friday afternoons.

### Schedule of Paydays

**Semi-Monthly Payroll**  
May 1-15 Wednesday, May 23

**Monthly Payroll**  
May 1-31 Saturday, May 6

St. Wilkins a bon na Lago Nov. 16, 1957 for di Arabian American Oil Company na unda el tabata empleá originalmente na January 1955. El e compania como un ingeniero den Mechanical-Planning and Engineering.

St. Soderston tabata asigná na Mechanical-Administration como un ingeniero tempo cu el a principia na Lago na 1953. El a haya promocion pa assistant zone supervisor na 1957.

Mr. Wilkins a bon na Lago Nov. 16, 1957 for di Arabian American Oil Company na unda el tabata empleá originalmente na January 1955. El e compania como un ingeniero den Mechanical-Planning and Engineering.

Mr. Proffers has been with Lago since Dec. 28, 1947. He started as a junior engineer in Mechanical-Administration. In 1948 he was promoted to technical assistant and in 1953 he was named an assistant zone supervisor.

Mr. Quares joined the company May 28, 1957, as an engineer in Mechanical-Administration. He was



**GRETTED AT Princess Beatrix Airport May 8** by board members of the Netherlands Girl Den Haan. During the visit they visited all the island troops. Mrs. Den Haan was the first president to visit the Aruba scouts in the organization's fifteen-year history.



**RECHIBENDO SALUDO** na Princess Beatrix Vliegveld Mei 8 for di membronan di directiva di Padvindsteren Holandes na Aruba tabata Presidenta y oficial mas haltu di movimiento di padvindsters, Sra. E. den Haan. Durante su estadia di dos dia el a habitá tur e gruponan araba i-ola. Sra. den Haan tabata e promer presidenta di un bisbita e padvindsters na Aruba.



A MANAGEMENT seminar on the newly-installed IBM 1410 computer system was held for division superintendents and assistant division superintendents the afternoons of May 8 and May 15. Seminar leader was S. Rifkin, IBM systems service representative.

**INSTRUCTION TOCANTE** e sistema calculator di IBM 1410 recientemente instalata a worde duna di bafesman di division y asistentenan di bafesman di division arriba e merdia di Mei 8 y Mei 15. Instructor tabata S. Rifkin, representante pa servicio di sistemanan di IBM.

**F.L. Leighty Promoted; Gets Assistant Division Superintendent's Post**

Forest L. Leighty has been named assistant division superintendent in TSD-Process.

Mr. Leighty has been in TSD-Process during his entire service career of nearly fifteen years. He joined Lago Aug. 28, 1947, as a junior engineer and a year later was promoted to chemical engineer. In 1956 he was named assistant superintendent of process. Two years later he received a promotion to supervising engineer which placed him on a special assignment. On several occasions, Mr. Leighty has acted as group head and assistant chief chemical engineer.



F. L. Leighty

**Oloshinan Pa 25 Anja di Servicio Presenta na 29**

Un cantidad mas grande di oloshinan di bafesman di servicio a worde presenta na casamentonan Mei 2 Di e binti-nuebe (29) aña di bafesman di un oloshinan, bati lo recibi nan na April. E binti emplotadonan eligible pa oloshinan na April tabata F. M. Cross y L. Werleman, Light Oils Finishing; F. Thussen y G. Winterstad, Cracking & Light Ends; E. W. Lockwood, Receiving and Shipping; y J. L. Kelly, Wharves, tur di Process Department. A. O. Thomas, L. T. Kelly, y H. E. Figueroa, Pipe H. Dams, Machinist; E. K. Chand, Storehouse; J. E. Weaver, Yard; E. A. Dijkhoff, Boiler-maker; y T. N. Geerman, Welders & Leadburners, tur di Mechanical Department; R. F. Jackson, Floating Equipment Division, y J. I. Schwengle, Machine Office, tur dos di Marine Department; A. E. Brown, Hospital Kitchen; y A. A. Hodge, Commissary, tur dos di General Services Department; S. F. Arends, TSD-Laboratories, y O. de Vries, Accounting.

Emplotadonan cu fecha di aniversario na Mei cu a recibi e oloshinan na binti-cinco anja di servicio tabata E. de Cuba, Wharves; y L. V. Wathey, Light Oils Finishing, tur dos di Process Department; F. L. Everts, y R. A. Martin, tur dos di Marine-Floating Equipment Division; y S. Geerman, Commissary, y J. E. de Cuba, Crafts, tur dos di General Services Department; G. A. Hodge, Carpenter, T. Caster, Transportation, y J. Kelly, Administration, tur di Mechanical Department.

**Directors Conduct Annual Election Meeting April 30**

At the annual meeting of shareholders of Lago Oil and Transport Company, Ltd., held April 30, R. C. Charney, F. C. Brown, W. A. Murray and F. W. Sotter were re-elected as members of the Board of Directors.

At the organizational meeting of the Board of Directors, the following officers were re-elected: W. A. Murray, president; F. C. Brown, vice president; T. P. Hagerty, secretary, and W. T. Murphy, treasurer. Miss C. C. Fodermar was re-appointed assistant secretary and J. M. Shaver was re-appointed assistant treasurer.

**Programa pa Paseo di Familia Lo Combina Temporalmente**

Diadomingo august 6 di R. E. Muller, cu lo ta cu vacation di Mei 28 di Jun 27, St. Luydens lo actua como public relations assistant. Tours pa membronan di familia y visitantes durante e periodo aki lo tuma lugar solamente den Diadomingo. Membronan diadomingo munta y Daawetres nerda.

**Marlboro Defeats Zenith On Sport Park's Diamond In May 2 Baseball Opener**

The 1962 baseball competition was officially opened May 2 at Lago Sport Park when Mateo Reyes, chairman of the sport park board, hurled the first ball across home plate. The competition is being cosponsored by the sport park and Amateur Baseball Board of Aruba.

Following the traditional cry of "Play Ball!" by Chief Umpire Luther Pantolpelt, the Marlboro and Zenith teams went into action. They and the Esso Servicenters and Heinekens teams make up the "AA" League. The first inning ended with both teams bringing a runner across home plate. Zenith moved ahead in the second inning but was held scoreless until the sixth inning. Meanwhile, back at home plate, Marlboro runners were crossing in rapid succession. Although Zenith scored six runs in the contest, Marlboro emerged the victor with double that total. Final results were 12 runs, 10 hits and 1 error for Marlboro; 6 runs, 7 hits, 6 errors for Zenith. Winning pitcher was Chusney Wilson.

In addition to the toss of the first ball, opening ceremonies included brief remarks by Mr. Reyes, T. Kissner, president of ABBA, and Miss Carmen Ewey, sports queen. Lined up on the field were five of the eleven "AA" and "A" League teams competing in the tournament.

Play in the "AA" League will continue to June 17 with all games scheduled for Wednesday evenings at 7:30 and Sundays either at 10 a.m. or 2 p.m.

Competition in the "A" League started the night after the opener, when North Stars took the field against the Winston squad. Other teams in the league are Estrella, Eres, Heinekens, Esso Servicenters and High Life. The "A" League will end June 22. Games are scheduled for Monday, Thursday and Friday evenings. Game time is 7:30.

**Competitive di Baseball Cuzinza Mei 2 na Park; Marlboro A Gana Zenith**

E wegan di baseball a cuminsa oficialmente Mei 2 na Lago Sport Park ora cu Mateo Reyes, presidente di directiva di Sport Park, a lanza e promer bala pa home. E competicion ta bou di auspicio di Lago Sport Park y Amateur Baseball Board Aruba junto.

Despues di e yamada tradicional di "Play Ball!" pa Umpire Principal Luther Pantolpelt, e equiponan di Marlboro y Zenith a habra wega. Nan jinto cu e equiponan di Esso Servicenters y Heinekens ta componen e Liga "AA".

E promer turno di bala di ambao equipo a caba cu un corredor cruzando e puesto di bala Zenith a bawaca den su segundo turno di bala pero a wade tina mas score te di seis turno atrobe. Mientras tanto e corredoran di Marlboro tabata cruzando e puesto di bala Marlboro a bawaca. Aunque Zenith a anota seis carrera den e wega, Marlboro a sali gana cu un total dobel. Resultadonan tabata 12 carrera, 10 hit y 1 error pa Marlboro; 6 carrera, 7 hit, 6 error pa Zenith. Lantador ganador tabata Chusney Wilson.

Ademas di e lanzamiento di promer bala e ceremonian inicial tabata componi pa un discurso di Sr. Reyes, y Simbe di T. Kissner, presidente di ABBA, y Sta. Carmen Ewey, reina di deporte.

Wegan di Liga "AA" lo sigui te Jun 17 cu tur wega planea pa Dia-razon anochi 7:30 y Daawetres sera 10 or di mainta di 2 or di tarda.

Competicion di Liga "A" a cuminsa e anochi despues di esun di habramento, ora cu North Stars a drenta tereno contra e equipo di Winston. Otro equiponan den e liga ta Estrella, Eres, Heinekens, Esso Servicenters y High Life. E promer turno di wegan aki lo caba Arba Jun 22. Wegan ta planea pa Diauna, Daawetres y Daawetres anochi Ora di wega ta 7:30.



"SHALL WE dance?" Marlboro and Zenith first bafesman display the grace of dancers, bottom photos, as they reach for the high ones. Trains, of fistfuls and the sports queen line up, top photo, at pre-game ceremonies. Chief Umpire Luther Pantolpelt and fellow officials meet with team captains, center photo, to discuss ground rules. NOS POR bala? E promer bafesman di Marlboro y Zenith ta demonstra e gracia di balladornan, arriba e portret abou, ora nan ta rek pa aleansa e balanan balon. E umpire Principal Luther Pantolpelt y coleccionan ta conferenciando en capitanan di equipu, portret mientre.



A CLASSIC, though unnecessary, slide at home plate sees another score for the Zenith squad. Marlboro was more successful in getting men around the circuit and won 12-6. Hey, they're doing the "tutti" Arriba, below, at home plate has all the movements of the latest dance craze. UN CLASSICO, aunque innecesario, "slide" pa home ta zana otro carrera pa e equipo di Zenith. Huskadornan di Marlboro tabatin mas suerte habando e ronde di veld y a gana 12-6. Eh, nan ta balando e tutti! Arriba, abou na home tin tur e movimentonan di e bala di ultima mieda.



## President di IOWUA Ta Pidi Empleadoonan Tena Standard di Seguridad

Recentemente pidi na exhibicion di seguridad den 1961 di empleadoonan di Lago den cual e frecuencia di 0.34 baba di mas abao den historia di compania. F. H. Ritfeld, president di Independent Oil Workers Union of Aruba, a bisa cu e premio en realidad ta e producto final di esfuerzonan di empleadoonan di Lago y director di Lago pa apoya a un direccion di Seguridad.

"Mi ta orguoso di e contribucionnan cu nos membronan a haci pa gada e premio aki," presidente di IOWUA a bisa.

### Objeto di Cada Uno

Mester ta obieto di cada uno cu e IOWUA pa Lago pa mantene e standard halto di seguridad di Lago. Nos no por usa ningun otro medio. Empleadonan tin responsabilidad pa nan mes y nan familia y no compania. E tin que practica seguridad e trabao mas cu responsabilidad di cumpli cu e condicionnan di e combinacion di trabao. Empleadonan ta alerta pa practica seguridad observando y nan mester yuda consercionan di trabao pa haci nan trabao cu seguridad. No ta un trabao ta traha huntu," Sr. Ritfeld a continua.

Aunque Lago tabatin solamente tres accidente incapacitante den 1961 cu ta un bon resultado pa un industria cu su nivel di produccion ta e mas alto y e refineria mas seguro den mundo, el a conclui.

Haciendo e declaracionnan aki, Sr. Ritfeld huntu cu directiva tabata representando e contribucionnan di empleadoonan pa e programa extenso di seguridad. (Continua na pagina 7)

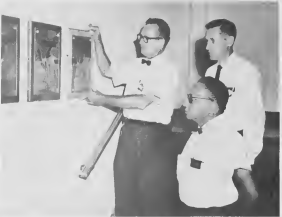
## Papiamento Sound Track Added to Film in Public Relations Film Library

The Public Relations Department film library now contains a film with the complete sound track in Papiamento. The film, "Roots of Happiness," is believed to be the first motion picture to have its narration in the Papiamento language. Public Relations added the sound track. The narrator is Severiano Loydens, F.R.P. leader.

The setting for "Roots of Happiness" is in Puerto Rico. It's a story about simple country folk — how they are, how they get on with each other; how they are happy and contented, or miserable and afraid. The work is hard; the land is poor. It is difficult for a man to earn a living.

Love and understanding that bring contentment and life's pleasures to one family are strongly contrasted with anger and hatred existing in another home. It's a film with no script, one that may give many viewers an insight to similar problems they might have.

"Roots of Happiness" has been shown a number of times to English-speaking groups in Aruba. With the track, the film's appeal should be greatly increased on the island.



LAGO'S SIXTH first-place award plaque from the National Safety Council is hung in the General Office Building by E. M. O'Brien, safety division head. Looking on with approval are F. H. Ritfeld, foreward, IOWUA president, and E. C. Clarkson, assistant general manager. LAGO SL sexta plaqueta como premio di promer lugar for di National Safety Council ta wordo colga den Oficina Mayor door di E. M. O'Brien, jefe di Division di Seguridad. Mirando ta F. H. Ritfeld, adalst, Presidente di IOWUA y E. C. Clarkson, asistente general.

## IOWUA President Urges All Employees To Maintain High Standards for Safety

Recently put on display in the General Office Building was a National Safety Council plaque commemorating Lago's outstanding safety performance in 1961. The first place award is Lago's sixth in National Safety Council competition. In commenting on the 1961 safety achievement of Lago employees, in which the frequency rate of 0.34 was the lowest in the company's history, F. H. Ritfeld, president of the Independent Oil Workers Union of Aruba, said that the award is actually the end product of the efforts of Lago employees and Lago management to run a safe enterprise.

"I am proud of the contributions our members have made to earn this award," said the IOWUA president.

"It should be the objective of everyone working for Lago to maintain Lago's high standards for safety. We can't risk resting on our laurels. Employees have the responsibility to themselves, their families and the company to follow safe work practices just as the company has the responsibility of living up to conditions of the working agreement."

"I urge all Lago employees to do their best to keep Lago the safest refinery in the world," he concluded.

(Continued on page 7)

## Filmoteca di PR Contene "Roots of Happiness" cu Narracion na Papiamento

Filmoteca di Public Relations Department awe ta contene un film cu un relato completamente na Papiamento. E film, "Roots of Happiness," lo ta e promer pelicula cu su narracion den idioma Papiamento. Public Relations a pone aca e relato na Papiamento y e locutor ta Severiano Loydens, otro leader di F.R.P.

E escenario pa "Roots of Happiness" ta na Puerto Rico. E ta un historia tocante hendenan di pueblo cu tin nan ta, con nan ta trata cu otro; con nan ta feliz y contento, o miserable y miedoso. Trabao ta duro y pais ta pobler. Ta dificil pa un hende gana su pan.

E amor y comprension cu ta lacer di satisfaccion y placaman di bida pa un familia ta fuertemente poni en contraste cu rabia y odio cu ta existi den un otro hogar. E ta un film cu sin script, uno cu por duna hopi mersu un vista aruba problematicu sembla cu nan por ta.

"Roots of Happiness" a wordo muestra varios bes na gruponan di habla ingles na Aruba. Cu adiccion di e relato na Papiamento, e audiencia di e film por wordo aumenti hopi alibi e isla.

## Changes in Pay Schedules Will Go into Effect June 8

Changes in semi-monthly and monthly pay schedules will go into effect June 8 as a further improvement to payroll operations. Only payrolls will continue to fall on dates published the first of this year. On June 8, pay schedules for employees on the semi-monthly payroll will be reduced by as much as an hour and a half in the afternoon and increased a half hour in the morning at the Main Gate.

The morning pay schedules at the other three pay locations will also be changed.

Starting June 9, monthly paid employees will receive their pay envelopes in the morning instead of the afternoon. The ability to prepare the monthly payroll a half-day sooner has been made possible through the use of Lago's new IBM 3430 computer system which can do more things and carry more facts with greater speed and veracity than the IBM 650 computer system it has replaced.

The morning semi-monthly pay schedule at the Main Gate has been extended a half hour for the convenience of employees. New pay hours are from 7:30 to 8:30 a.m. Former time was from 8 to 8:30 a.m. Pay period at Gates No. 6, 8 and 9 will be 7:45 to 8:30 a.m.

At the Main Gate, the afternoon pay hours for semi-monthly employees will be 3 to 5:20 p.m. instead of the former time of 2:30 to 4:20 p.m. The pay hours will be reduced also at the other three locations. New times there will be: Gate No. 6 — 3:30 p.m. to 4:20 p.m., and Gates No. 8 and 9 — 3:30 p.m. to 4:30 p.m.

### Study Leads to Changes

The changes in the pay schedules resulted from a recent study which showed that the work load for paying employees has been reduced substantially in the last three years because of the reduction in Lago's total work force. The study specifically revealed that at the Main Gate, for example, 90 per cent of the afternoon transactions took place between 3:30 and 4:30 p.m.

The Saturday pay schedules for both monthly and semi-monthly em-

ployees have also been revised. The complete schedule changes can be found elsewhere in this issue of the Aruba Esso News. New pay schedules will be available at pay locations on payday.

By paying monthly payroll employees in the morning on scheduled paydays, it is expected that the Lago Computer will get a more even distribution of business throughout the day.

## Cambio den Ora di Pago Quincenal y Mensual Ta Drenta na Vigor Juni 8

Cambionan den oranan di pago quincenal y mensual lo drenta na vigor Juni 8 como mejoracion adicional di operacionnan di payroll. Voluntario oranan di pago lo wordo cambia. Distanan di pago lo sigui cu ariba e fecha nan publica na principio di anja.

Ariba Juni 8, periodoonan di pago pa empleadoonan arubos payroll quincenal lo wordo reduci door di na menos cu ora y mei ora den merdia y aumenti mei ora den mainta na Puerta Mayor. E periodo di pago di mainta na otro tres lugarnan di pago lo wordo y cambia.

Cumansando Juni 9, empleadoonan paga mensualmente lo ricibi nan payroll quincenal di wordo reduci door di na menos cu ora y mei ora den merdia y aumenti mei ora den mainta na Puerta Mayor. E periodo di pago di mainta na otro tres lugarnan di pago lo wordo y cambia.

Cumansando Juni 9, empleadoonan paga mensualmente lo ricibi nan payroll quincenal di wordo reduci door di na menos cu ora y mei ora den merdia y aumenti mei ora den mainta na Puerta Mayor. E periodo di pago di mainta na otro tres lugarnan di pago lo wordo y cambia. E lista completo di ora y fecha di pago na Puerta No. 6, 8 y 9 lo ta 7:45 to 8:30 a.m.

### Porta Mayor

Na Puerta Mayor, e periodo di pago di mensal y quincenal di empleadoonan quincenal lo wordo cambia pa 3 te 5:20 p.m. envez di e tempo anterior di 2:30 te 4:20 p.m. E periodo di pago lo wordo reduci tambe na otro tres lugarnan. Oranan nobo pa esakinan lo ta: Puerta No. 6 — 3:30 p.m. te 4:30 p.m. y Puerta No. 8 y 9 — 3:30 p.m. te 4:30 p.m.

E cambionan den tempo di oranan di pago a resulta for di un reciente estudio cual a indica cu e cantidad di trabao pa paga empleadoonan a wordo reduci considerablemente den e ultimo tres añanan pa motibo di reduccion di personal. E estudio di Lago a studia specificamente a revela cu na Puerta Mayor, por ehempel, 90 por ciento di e transaccionnan a tuma lugar durante mainta y ariba daga.

E oranan di pago ariba Daanabra pa ambos empleadoonan quincenal y mensual tambe a wordo revisa. E lista completo di ora y fecha di pago wordo obtene na otro parti den e edicion aki di Aruba Esso News.

Door di paga empleadoonan paga pa mensal y quincenal di wordo reduci door di e tempo estableci, ta wordo spera cu Cumansao di Lago lo haya un mehor distribucion uniforme di negocio durante henter dia.



PETITE LESLIE Layton, age three, sells the first puppy on Pappy Day, May 12, to President, W. A. Murray. Leslie is the daughter of Mr. and Mrs. J. J. Payton. Millions of the paper puppies are sold every year to aid disabled American and disabled veterans.

E CHIKITO Leslie Layton, tres aña, ta vende e promer puppy aruba Pappy Day, Mei 12, na Presidente W. A. Murray. Leslie ta yiu masher di Sr. y Sra. J. J. Payton. Miljonan di puppy di papel ta wordo benta tur anja pa yuda Veteranan Americano incapacitaci door di guerra.

# ARUBA **Esso** NEWS

Published every SATURDAY in ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.

## To Look Back on Youth

The age of Lago employees averages about thirty-seven years. The more the Lago employee grows, his production increases. He does with it as he wills, and when he becomes one of the elder citizens of the community he has himself to question how his years were spent. He can, unthinkingly conclude, "I am sure, I am a 'fine old man's' youth." When an irate person or perhaps, "an one basically disappointed in himself shouts "and I gave you my youth," it is time for that person to question: What did I do with my youth?

People don't give their youth to anyone. Youth is a period of life that must be lived, and something must be done with it. It can be wasted or half-lived thereby giving the disgruntled the opportunity to blame others when he feels he "gave his youth." A man who has led a productive life has led a wholesome, satisfying life. He considers his youth well spent in terms of personal accomplishments and spiritual blessings. He does not feel he gave his youth to anyone. Rather, he feels he used the vigor and drive of youth to produce for himself or for another in such a way that he shared in the good.

### Two Replies

The answer to what our hypothetical elder did with his youth could take many forms, but would probably end up nearer two replies. The first individual, if honest with himself, would probably not care to inspect his past, and if he did would probably settle out for roughly what he did originally.

The second reply might possibly use the wisdom that only age and experience can give. The individual, now less irate, might regret he did not do someone else, but he might have taken greater advantage of his youth. He could, if he didn't surround his past with excuses, realize that he had not given his youth to anyone. Youth had been given to him and he used it as he left to his decision. He was ambitious, his determination, his desire, his industriousness. With these and other facets of his character he had the opportunity to gain through youth.

But he didn't give it to anyone. He used it to his own satisfaction or he threw it away, later to claim that others took it from him. It was a wise old Italian philosopher who framed the ironic note that it takes age to realize the benefits of time and youth, only when we attain age after we have lost much of time and youth.

## Mirando Riba Hubentud

E edad promedio di empleadonan di Lago ta mas cu menos treinta y siete aña. E empleado promedio ta na e punto halto di su vida productivo. El ta haci cu esey manera e ta esey, y ora el mira un di e ciudadadonan mas bieu di comunidad, el mester puntra su mes con su añaanan a wordo pasa.

Conclusionan rapido, sin pensa hopi vez ta papia di duna su hubentud na tal y tal. Ora un persona irita, di podiar un bucasamente descontento cu su mes, y mi a duna su hubentud "ta tempo pa e persona puntra su mes: kiko mi a haci cu mi hubentud?"

Hende no ta duna nan hubentud na ningun otro. Hubentud ta un periodo di vida cu mester bida, algo mester wordo haci cu el. E por wordo malgastá di mirar biba sin duna e malcontento e oportunidad pa culpa ora ora el ta sinti cu "el a duna su hubentud." Un homber cu a bida un bida productivo a bida un bida sano, cu ta duna satisfaccion. El ta considera su hubentud bon pasa den sentido di acomplimento personal y bendicion spiritual. El no ta sinti cu el a duna su hubentud na ningun hende. Mas liber el ta sinti cu el a usa e vigor y energia di su hubentud pa produci algo pa su mes pa of pa otro den tal forma cu el a comparti e bishad.

### Dos Contesta

E contesta kiko nos chempo a haci su hubentud por tumna hopi forma, pero mas probablemente ta resulta den un di dos contesta. E persona rabia, si el ta franco cu su mes, probablemente lo no preocupa pa inspeccion su pasado, y si el haci esey, probablemente el ta keda conforme cu loke el a haci originalmente.

E di dos contesta posiblemente por usa e sabiduria cu solamente edad y experiencia por trece. E persona, avar menos rabia, por reconsidera su tempo cu el a duna su hubentud, pero el no ta sinti cu el a duna su hubentud na ningun otro. Hubentud a wordo duna na el y e can el a usalo. El ta depende enteramente di su ambicion, su iniciativa, su ambicion, su determinacion, su deseo, su zelo. Cu esakinan y otro factora di su karakter el tabata e oportunidad pa gana pa medio di hubentud.

Pero el no a duna'e na ningun hende. El a us'e pa su mes satisfaccion di e tiriele ora, y despues pa bida cu otro a cog'e for di el. Tabata un filosofico Italiano bieu kende a bida ironicamente cu su tuma edad pa realiza satisfaccion di tempo y hubentud, pero kistama cu nos ta haya edad solamente ora nos a perde hopi tempo y hubentud caba.

### Off-Job Safety Speakers To Help Messages to Five Credit Unions and Clubs

Members of the Off-Job Safety Speakers Bureau will give presentations at five organizations between now and June 10. Safety talks, accompanied by film showings, will be given June 6 at the American Credit Union in Oranjestad and the St. Theresa Credit Union in San Nicolas. June 7 at the Yacht Club in Oranjestad. June 8 at the Pradera Credit Union. All programs are scheduled to start at 8 p.m.

### L. Neblett Honra door di Fraternidad di Ingenieria Electrica na Universidad

Isaac Neblett, ex-empleado di Lago, a wordo eligi tesoro di Delta Chapter di Kappa Eta Kappa, un organizacion na Universidad di Wisconsin. Kappa Eta Kappa ta un fraternidad nacional pa estudiantenan cu ta specialnan den ingenieria electrica.

Dr. Neblett tabata diccionario na di servicio y tabata un Electrician A. M. Mechanical-Electrical na tempo cu el a laga Lago na Augustus 1960 pa obtene un educacion mas avanzado.



AT MANAGEMENT Information Sessions held May 18 and 19, more than 550 management members heard President W. A. Murray, right, speak to the over-all petroleum industry and M. E. Fink, left, who heads the Antilles Chemical Company, describe Aruba's petroleum industries.



DURANTE SESIONAN Informativo di Directiva tin Mei 18 y 19, mas cu 550 miembronan supervisor a tende Presidente W. A. Murray, dretchi, papia tocan te industria di petrolo en general y M. E. Fink kende ta dirig' Antilles Chemical Company, describ'e industria petrolifera di Aruba.



MIEMBROS NAN SUPERVISORIO a wordo sirbi cu refrescacion durante un pausa den e sesion. Reflechando Aruba e diccionario, dretchi, ta personal di Medical.

MANAGEMENT MEMBERS were served refreshments during a break in the session. Reflecting on the talks, right, are Medical Department personnel.

## Lago Donates 750 Copies of History Of Aruba to U. S. Colleges, Libraries

Major colleges, universities and public libraries in the United States are getting an invaluable reference work for students, scholars and travelers interested in Aruba and its history. The work is the English edition of Dr. J. Hartog's book, "Aruba Past and Present." Lago is donating 750 copies of the book to 300 colleges and universities and 450 public libraries listed in all the fifty states.

The books were contacted for by Lago to help subsidize the English language edition. The only complete history of Aruba, the book was published in Dutch several years ago. The copies are being sent to the United States now and mailing should be completed in about two months. Both the Dutch and English editions were published by D. J. De Wit, an Oranjestad businessman.

Dr. Hartog's work encompasses the island's complete history from ethnic origins of its peoples to present-day political and industrial development.

## Fiesta di Directiva di Lago Teni Mei 11 na Aruba Caribbean Hotel

Nofianan serio di e ultimo Sesion Informativo di Directiva e mainta di Mei 11 tabata reemplaza pa variedades musical e anochi ey ora cu mas di 500 miembro di directiva a congrega na Aruba Caribbean Hotel pa e fiesta anual di directiva di Lago. Mieses Boya, anochi cu un cantata burlesca y e cartun "Fiesta Helings tabata e clausura den nan presentacion araba e escenas banda di piscina.

E anochi a principa cu un ora tradishonal di cocktail y salada di president di Lago, W. A. Murray e parti di diversion y risa di pagu di poeta a continua na fin di e comedianta "Fiesta sterna di burlesco" na un plato suficiente di aparativo y otro comida.

Program di pista cu a wordo gastado di destina dunacion sostar di libreria tabata conclui setnan di Antilles Physical Rehabilitation Association, 2000 liter di Esso premium gasoline y cinco botella Atlas. E anochi tabata un rifá special pa miembronan di directiva kende nan aspiracion di tabata a preven nan di atende e fiesta den e rifá aki. Capt. J. N. Blyth di Marine Department a gana 500 liter di gasoline.

Otro ganadonan di premio tabata A. H. Lee, General Services 200 liter di gasoline, E. R. Carroll, Pinesco, batava, R. A. Wolff, General Services, cuatro liter, R. Cross, T.G.D., 500 liter di gasoline, W. F. Hughes, Mechanical, batava, Dr. J. J. Schenkels, Medical, cuatro liter, C. C. Daniels, Industrial Relations, setenta liter di gasoline, H. J. Turner, Marine batava, A. J. Hinters, Lago Polvo, 500 liter di gasoline, K. L. West, Industrial Relations, 500 liter di gasoline, H. C. Miller, T&I, batava, R. F. Fryback, Mechanical, cuatro liter.

## Historia di Aruba Duna door di Lago Na Colegionan y Biblioteca di Merca

Colegionan, universidatnan y bibliotecanan publica principal den Estados Unidos ta bayando un obra di referencia invaluable pa estudionan dena, profesoy vishioneron interes den Aruba y su historia. E obra ta e edicion Ingles di e book di Dr. J. Hartog "Aruba - Past and Present." Lago ta regalando 750 copia di e book na 300 colegionan y universidatnan y 450 bibliotecas publicas situa den tur 50 estatunan.

E bookinan a wordo contacta door di Lago pa yuda paga e edicion den idioma Ingles. E unico historia completo di Aruba ta contene den e book aki cu e wordo publicá na Holanda varios aña pas. E copanan ta wordo manda pa Estados Unidos actualmentemente y postamento lo wordo completi dentro di mas o menos dos meses. Ambos edicionan Ingles y Dutch ta disponible na Aruba den e piaz y tambe den oracionan leuw manera Havona y Alaska.



# Lago's Annual Management Party Held May 11 At Aruba Caribbean

**More Than 500 Guests Enjoy Dinner, Hotel Entertainers and Prize Drawings**

Serious notes of the final Management Information Session the morning of May 11 were replaced with the musical variety that evening when more than 500 management members assembled at the Aruba Caribbean Hotel for Lago's annual management party.

Monica Boyar, billed as a sultry songstress, and the Harry Hellings Quartet were the headliners on the pool-side stage. Accompanying Miss Boyar was George Fasola and his hotel orchestra.

The evening started with the traditional cocktail hour and greetings from Lago's president, W. A. Murray. Entertainment and drawings for door prizes commenced at the conclusion of the dinner which plated guests with man-sized portions of entrees and side dishes.

Door prizes won by thirteen lucky ticket holders were three sets of Atlas Pycron Cushionaire tires, 3000 liters of Esso premium gasoline and four Atlas heavy-duty batteries. This year there was a special drawing for management members whose work assignments prevented them from attending the party. In this drawing, Capt. J. N. Bligh of the Marine Department won 500 liters of gasoline.

Other prize winners were A. H. Lee, General Services, 500 liters of gasoline; E. K. Carrol, Process, battery; R. A. Wolf, General Services, four tires; R. Croes, TSD, 500 liters of gasoline; W. F. Hughes, Mechanical, battery; Dr. J. D. Schendat, Medical, four tires; C. C. Dunlap, Industrial Relations; 500 liters of gasoline; H. J. Turner, Marine, battery; A. J. Haibers, Lago Police, 500 liters of gasoline; K. L. Weill, Industrial Relations, 500 liters of gasoline; H. C. Miller, TSD, battery, and D. Fryback, Mechanical, four tires.



EXECUTIVES WHO greeted guests included B. C. Clarkson, foreground, assistant general manager, and President W. A. Murray. Over 500 attended the annual party. EHECUTIVONAN KENDE a saluda huespednan tabata inclui B. C. Clarkson, adianta, assistente gerente general, y President W. A. Murray. Mas cu 500 a atende e fiesta anual.



IT WOULDN'T be a management party without man-sized portions of tasty foods, above. The floor show has the complete attention of this management member, below.

ESAKI LO no tabata un fiesta di directiva sin abundante platanan di cuminda sabroso, arriba. E presentacion arriba ensera tin completo tension di e miembro di directiva aki, abao.



CONVIVIALITY WAS the keynote of the May 11 affair. Guests above enjoy the show. BIEN HUMOR tabata la principal den e fiesta Mei 11. Huespedes arriba ta goza e show.



A GREAT fancier of the twist, being performed, left, by Harry Hellings and his vocalists, is J. L. Patterson. UN GRAN amante di twist, cual ta worde presentá door di Harry Hellings y su vocalista, robez, ta J. L. Patterson.



A MASTER of sleight-of-hand tricks was George Carolly who appears to have an endless supply of dollar bills. UN MAESTRO di triknan di man tabata George Carolly. Kende parece tin un cantidad sin fin di biljete di dolar.



RENE WOLFF shows concern as Al Koussib, emcee, checks Mr. Wolff's winning number. With Al left, is Monica Boyar, sultry songstress. RENE WOLFF ta muntra preocupacion mientras Al Koussib, MC, ta check Sr. Wolff su numero ganador.

### What Would You Do...

# If Your Child is Poisoned?

By the time Nancy reached her, Debbie was screaming and had turned blue. Her mouth inside and out was burned raw. White crystals from the can of drain cleaner were sprinkled on the floor and down the front of her blouse. A few clings to her tiny fist that dug at her mouth in bewildered attempt to kill the pain.

In panic, Nancy knew she should act quickly — speed was important she had read somewhere. So she did the first thing that occurred to her: she jammed her finger down Debbie's throat and the little girl gagged, bringing up some of the poison.

Nancy's next thought was to call the family doctor, he had an

ambulance dispatched immediately. Within twenty minutes, doctors in the hospital's emergency room were pumping Debbie's stomach. But the tissue of her stomach and esophagus had been severely eaten by lye in the cleaner, and her chances of living, reported Nancy's doctor, would not be more than 50-50. What he didn't tell Nancy was that the odds might have been much better if she had handled the emergency correctly. Forcing Debbie to vomit had wrought extreme damage. The lye, drawn up from the stomach, had a second chance to contact the esophagus wall and perhaps even rupture it. But Nancy never realized her tragic mistake, for after Debbie died the doctor saw no reason to add self-recrimination to a parent's grief.

Would you like to know what to do if Debbie had been your child? Or would you, like Nancy, have fumbled in ignorance while your child's life drifted away? Ask yourself the hard question: Just what would I do if my child swallowed poison?

Ten women who were asked that question in a recent survey would call the doctor immediately, three would force the child to vomit, two would rush him to a hos-

pital and one would "whip up the universal antidote."

All the women were wrong, according to a committee on accidental poisoning for the American Academy of Pediatrics. After intensive study of emergency treatment for poison, these experts recently concluded that a mother's first concern should be to dilute the poison in a child's stomach by having him drink water (or any other nonpoisonous liquid). The usual recommended dose is two cups for children up to five years old and a quart for those over that age. The liquid weakens the strength of the poison solution, slowing down its deadly action.

#### When is Vomiting Best?

Making a child vomit should be attempted only in some instances, said the committee. And that qualification "sometimes" is important.

"Few people realize that vomiting in some cases can do more harm than good," said pediatrician Robert Frazer. "The poison is corrosive, such as lye, ammonia, household bleach or acid, vomiting causes further tissue damage. Some poisons eat tissue and leave tell-tale burns in the child's mouth." (Continued on page 4)



ANTIDOTES That work beautifully in the chemistry lab are not the answer in a crisis. Water may do as well. Dramatizing these suggestions are Mrs. K. J. Tane and daughter Betty, age two and one-half. REMEDI CONTRA veneno cu la traba birita mes laboratoriu quimico no la respoude den un crisis. Ava pur veneno mes bon tabe. Dramatizandoe es sugestionian aki la Sra. K. J. Tane, y su yiu muber Betty.

**FOUR EASY STEPS TO REMEMBER**

1. Dilute the poison by making the child drink water.
2. Make him vomit unless he has burns around the mouth, or has swallowed petroleum products or is unconscious or in convulsions.
3. Call a physician.
4. Keep the child warm, keep his passage open, give artificial respiration, if necessary.



## Kiko Lo Bo Hacia... Si Bo Yiu Come Veneno?

Ora Nancy a yega cerca dje, Debbie tabata grita y ya a bira blau. Paden y pafor di su boca tabata kima te na carni blau. Cristaban blanco for di e lekli di quimico limpiador tabata plama ariba vlioz y ariba su biuso. Alguno dje cristaban blanco for na su boca. Keta khikito ekan tabata cobo den su boca den un esfuerzo nervioso pa stop e dolor.

Dai su suento, Nancy tabata sabi cu e mester actua rapidamente — rapidez tabata importante e! e yega di lensa un carni blau. Nancy a promer cos cu a bini den su mente; e! a hincos su dede den garganta di Debbie y e mucha muerde khikito a tobe y foras, sakando algo di e veneno.

Nancy cu siguiente pensamiento tabata pa yama dokter di cas; esaki a manda un ambulance mes ora. Dentro di biati miinut, dokterman den kamber di emergencia di e hospital tabata pomp stomach di Debbie. Pero ya bantjo puden di e stoma y su guidio a wordo como severamento door di e quimico limpiador y su chens a saca, segun dokter di Nancy a bisa, no tabata mas cu 50-50. Loke e! e ni Nancy ta-

blata cu e chens lo tabata hopi mehor si e! a trata e emergencia aki mas correcto. Door di forsa Debbie pa saka, e! a causa hopi dano. E quimico cu a bolbe sah for di e stoma, tabatin un segundo chens di pasa den e guidio y muerde arele mas Pero Nancy nunca a realisa su error tragico, pasobra dokter cu Debbie a mueri e despus no a mira motibo pa agrava na e tratazo di e chens tambe su mes culpabilidad.

Lo bo tabata sabi kiko haci si Debbie tabata bo yiu? Of abo tambe, mecos cu Nancy, lo a leda confundi den su ignorancia mientras dila di bo yiu ta cabando?

Pa traba bo mes e pregunta serio aki: Kiko procio lo mi haci si mi yiu mester gij veneno?

Diez duna kende a wordo puntri e pregunta ey a duna e siguiente contestanan: cuatro lo yama dokter mes ora — tres lo forza e mucha pa saka dos lo libele mes ora pa hospital — y uno lo "prepara e contra-veneno universal mes ora."

Tur e damnan tabata rober, segun un "mitie" tocante venenamiento accidental e Academia Americano di

Scienza Medico pa Infants. Despues di estudio intenso di tratamiento di emergencia contra veneno, e experianan aki recientemente a conclui cu e promer preocupacion di un mama mester ta pa diluise e veneno den e stoma di un muchu door di ponele bebe awa of cualquier otro liquido cu no ta venenoso. E cantidad generalmente recomendado ta dos koppa pa muchanan te cinco aña di edad y un cuarto gallon (of dos pinch) di awa pa esnan ariba tal edad. E liquido ta swak e forza di

*(Continued on page 4)*

UNFORTUNATELY, A mother's first instinct is to make a child vomit. Sometimes this can be dangerous. DESAFORTUNADAMENTE, Un mama su promer pensamiento ta pa haci un mucha saca. Tin vaha ecori pa traba pa peligroso.

## Five Ways You Can Prevent Poisonings

Nearly all accidental poisonings could be prevented if the toxic materials were stored and handled properly, according to the National Clearing House for Poison Control Centers. Here are precautions to take:

1. Lock your medicine cabinet. Drugs, including the largest offender, aspirin, account for one-third of all fatal poisonings in children under five. It is not enough to put medicines on high shelves, for children in the climbing stage will go to amazing heights in search for forbidden items.
2. Don't keep household chemicals under the kitchen sink. The one-year-old who crawls under the

sink to ingest bleaches and lye, accounts for thirty-seven per cent of poisoning cases, according to one study. Hazardous household products belong on high shelves, preferably in a locked compartment, inaccessible to the crawler.

3. Never transfer a poisonous substance, such as turpentine into a common container such as a can or milk bottle, drinking glass or pitcher. A child could easily mistake the poison for food or drink.
4. Never put poisons in cupboards used for food storage.
5. Make a regular check around the house to be sure poisonous items are not within a child's reach. Danger areas are kitchen, bedroom and bathroom.

Casi tur venenamiento accidental por a wordo preveni si e conan venenoso tabata warda di tratá bon, segun National Clearing House for Poison Control Centers. Aki ta sigui precaucionnan cu por wordo tumá:

1. Cerra bo kaabi di medicina na yabi. Remedi, incluyendo e mas grandi ofensor Aspirin, ta responsable pa un-tercera parti di tur venenamiento fatal pa muchanan bo cinco aña. It no ta suficiente pa pone medicina ariba rekti halto, pasobra muchanan den periodo cu nan ta cuminca subi traba parriba ta yega hilturman sorpresante en busca di articulo mannan prohibi.
2. No tene quimico domestico bon di lavaplan den cuba. Muchu quimico di un aña cu ta gatia bo lavaplan y ta come of bebe quimico di haci limpi ta

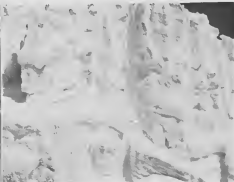
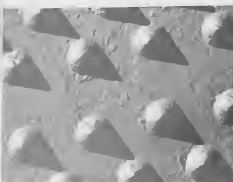
responsable pa trinta y siete por ciento di casonan di venenamiento, asina un estudio a mustrá. P-ductonan domestico peligroso ta pertenencia ariba rekti halto, preferiblemente den un compartimento di alto, yabi, na unda un mucha cu ta gatia no por yega.
- 3. Nunca no pasa un liquido venenoso, manera turpentin, den un contenedor comun manera den un boter di eoa of bibe, den gias, den gias of canica. Un muchu facilmente por tuma e veneno pa cuminca di algo di bebe.
- 4. Nunca pone veneno den kashi cu ta wordo usá pa pone cuminca.
- 5. Haci un check regular rond y den cas pa bo tur articulo venenoso no ta den alcoba di alcoba di muchan. Lugarman peligroso ta cubina, kamber y banjo.

**CUATRO PASO FACIL PA CORDA**

1. Diluise e veneno haciendo e mucha bebe awa.
2. Hacerle saka, costal ey e no tin quemadura rond di su boca of di guay producto di petadeno de la for budo de den abito.
3. Yama un dokter.
4. Tene e mucha awyento, tone su canal respiratorio habra, aplica resusacion artificial se ta necesario.



A HURRIED call to a doctor's advice is essential. But when? Before or after you administer first aid? A YAMADA jurá pa dokter hin ta un consho esencial. Pero kico ora? Promer e despues cu bo a duna promer auxilio?



2

3

# Photo Quiz

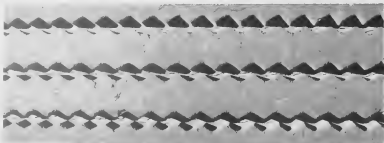


Lago employees, especially those employed in crafts and units, should rank highest on this Photo Quiz. Things, however, aren't always what they appear to be so a score of eleven correct guesses or better puts you in the expert class.

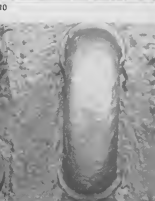
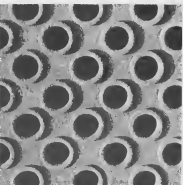
Write lightly on the lines as other family members can try their luck. Angles have been changed and some photos have been greatly enlarged to make the quiz more difficult. Correct answers can be found on page 7. Good luck!

Empleados de Lago, especialmente esnan trahendo pafor y den plantanan, lo mester haci masha bon den e concurso di portret aki. Sinembargo, cosas no tur semper ta loke nan ta munstra, pues si bo anota dies-un contesta bon, bo ta den clase di expertonan.

Scribi fini arriba e linjanan asina cu miembran di familia tambe por proba nan suerte. E angulonnan a worde cambiaá y algun portret a worde haci mucho mas grandi pa haci e concurso mas dificil. E contestanan correcto ta ariba pagina 7. Bon suerte!



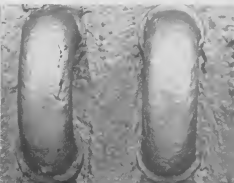
5



10



12



13

11



8



9



THE ARUBA Flying Club had its charter approved by the government in April, 1942, and obtained its first aircraft six months later. Well-known figures in the group left, posed with the first plane, are (1) F. W. Switzer, (2) H. W. Orr Jr., (3) R. Toaghe, (4) Lt. Comdr. Robert Frasier, and (5) W. L. Ewart, who is still a club member. Current members and guests P. A. de Vuyt, and (5) W. L. Ewart, kende ainda ta un miembro di club. Miembranan actual y buehpensnan ta posá. handa drechi, en frente di e Cessna 182 poco visihle.

## Aruba Flying Club Founder Christens New Club Aircraft

### W. L. Ewart Given Honor; Club Selects His Initials for Aircraft's Registration

When W. L. Ewart was lured out to De Vuyst Field May 12 he may have had an inkling that something was in the air. Little did he realize, though, as he drove up to the Aruba Flying Club complex, that before the afternoon was over he would be the focal point of a cocktail party and would christen the club's newly-purchased Cessna 182. His biggest surprise of the day was the discovery that his initials — WLE — were affixed to the plane's fuselage and wings as the distinctive part of its registration letters. Mr. Ewart, Process-Utilities division superintendent, was being honored for his vast contributions to the club. The only charter member still in the club, he plans to retire from Lago this October.

In the presence of over forty club members and guests, including F. W. Switzer and W. A. Murray, Mr. Ewart christened the Cessna by pouring a glass of champagne on its propeller spinner. Later he said, "I felt it was a very great honor and I want all concerned to know that I really appreciate their thoughtfulness."

In late 1941, he helped write the club's charter. Government approval of the charter was obtained through the support of Lt. Comdr. P. A. de Vuyt. The Aruba Flying Club's first plane was a Piper Cub.



AS A charter member, Mr. Ewart was instrumental in preparing the club's constitution. In honor of his vast contributions, the club chose his initials — WLE — for the plane's registration letters. COMO UN miembro fundador, Sr. Ewart tabatin parti den preparacion di e estatuto di e club. En honor di su contribucionnan grandi, e club a escoge su inicialnan — WLE — pa e lettranan di registracion di e avion.

ASSISTED BY F. H. Himes, former owner of the Cessna, Mr. Ewart christens the new club plane. ASISTI DOOR DI F. H. Himes, donjo anterior di e Cessna, Sr. Ewart ta batiza e avion di club.

## W. L. Ewart Honra; Club A Selecta su Inicialnan pa Registracion di Avion

Ora W. L. Ewart a worde induci pa De Vuyst Field Mei 12, el por tabatin un sospecho cu tabatin algo den aire. Poco di por a realisa sin embargo, mientras ta tabata sturui bal pa un terreno di Aruba Flying Club, cu promer e merdia terminá el lo ta e punto central di un fiesta di cocktail y lo bautiza e Cessna 182 recientemente cumprí door di club. Su mas grandi sorpresa di e dia — WLE — tabata marcá ariba e fuselaje y e ala como parte distintivo di su lettranan di registracion.

WLE — tabata marcá ariba e fuselaje y e ala como parte distintivo di su lettranan di registracion. Sr. Ewart, Division superintendent di Process-Utilities, a wordo honrá pa su gran contribucionnan na e club. Sando e unico miembro fundador ainda den e club, el ta planá di bai cu e avion pa Lago mei October proximo.

Den presencia di mas cu cuarenta miembro y buehpens di club, incluyendo F. W. Switzer y W. A. Murray, Sr. Ewart a bautiza e Cessna door di baha un glass di champagne ariba su propeller. Despues di e baha, "Mi a sinti esey como un honor masha grandi y mi ta desea pa tur buehpens

Often, much time elapsed before treatment because parents don't suspect a child has swallowed poison although he begins to act "funny." With 250,000 poisonous household products on the market every mother must be alert to the poisoning hazard, especially in children up to five years old.

When several hours have elapsed, the child exhibits any of the following symptoms: sudden pain, unusual flushing or pallor, agitation, restlessness, drowsiness, nausea, vomiting, muscle twitching, convulsions, signs of fever or pain and burns around the mouth or on the skin.

At any of these signs start first aid and call the doctor. One woman merely put her child to bed with a "cold" after he began sweating, became nauseated and lethargic. When after several hours her breathing became difficult, she rushed him to a hospital. He died the next day. An overnight seaman, the doctor told the distraught woman.

**Schedule of Paydays**

<p>May 1-31          Semi-Monthly Payroll          May 16-31          Friday, June 8</p>	<p>May 1-31          Monthly Payroll          Saturday, June 9</p>
--	--

## Preveni Venenamento

**(Continúa di pagina 1)**  
 e solution venenamento, asina retardando su accion mortal.  
 Haci e mucha saka mester ta pa un numero dos — algun beu, asina e Comité ta bisa, y e nificacion di "algun beu" ta importante.  
 "Poco hendé ta realiza cu sakamento den algun caso por haci mas danjo cu boca," asina daktar di mucha Robert Frasier ta bisa. "Si e veneno tin substancia corrosivo aden, manera quínicico, amonia, acido di otro liquido pa un domestico, sakamento solamente lo haci mas danjo na bo curpa." Veneno corrosivo ta cosen partian mas delicado di bo curpa y ta laga marca di karamento den boca di un mucha. Sigui e regla aki, asina Dr. Frasier ta bisa: "Si quemadura ta visítie den bo boca, lo quemadura no fere pa saka."  
 "Tampero no mester hasi un mucha saka si el a bebe producto di petroleo, manera kerosin, gasolina, polish di muebla, liquido pa ligter, liquido pa haci limp, beuzer di naphtha," Dr. Frasier ta agrega. "Den e caso aki, like worte siká por hasi den su pulmonnan e causa pulmonal bronchial."  
 "E tampero sakamento no ta recomendá si e victima ta toi tinzo di e laya teta."  
 Den tur otro casonan di venenamento, daktarnan di mucha ta recomenda pa haci e mucha saka door di kushki den su garganta cu bo dose di door di duné un liquido venenoso, manera awa di hazon poco cayente.  
 Despues, yama dokter, e comité di daktarnan di mucha ta recomenda. Pero, pakiko no yama e dokter promer? "Ta claru cu e procedimiento ideal ta pa un parent notificar e dokter mientras un otro ta duna promer ayudo. Pero, si bo ta ora, tratamiento di emergencia mes ora ta bini promer! E promer ministran critico por bien decidí suerte di e mucha. Naturalmente, den ningun caso bo mester perde tempo precisu

pa cada instruccion ariba etiketa di medicina di bo busca remedio contra veneno. Ayudo primario mester tuma solamente algun momentu, pasobra tambe ta esencial pa hiba e victima pa cualdo medico expero mas pronto posibel.  
 Daktarnan di mucha tambe ta prontu pa bo traha e mucha contra efectonan di shock door di tenie e caschi. Y porcuru pa trase su canal respiratorio habri; duné le respiracion artificial si ta necesario.  
**Com Bon Remedi Contra Veneno Ta?**  
 Remedio contra veneno generalmente no ta vale la pena hunga cu el, asina Dr. Frasier ta bisa, especialmente e "antidote universal," cual ta un mezcla di carbon, lechi di magnesia y te. "No ta ta recommenda e antidote universal pasobra e ta baha hendé den confiansa falsu," Dr. Frasier ta remarca. "Y si no ta tan tanto efectivo cu todo caso."  
 Mucha beu tempo ta corre promer di tratamiento pasobra mayanora no ta sospecha cu e mucha a gul veneno, aunque el ta cumansa actua "extraño." Stendo cu tin 250,000 producto domestico venenoso ariba mercado, cada mucha mester ta alerto pa peligro di venenamento, especialmente pa muchanan te cinco aña di edad. Sea sospechoso si e mucha ta muestra cualquiera di e siguiente sintomanan: dolor repentino, color strango corá di palidura, agitacion, inquietud, estado sof, maremento, sakamento, contraction di musculo, atake, senjal di miedu di panico y cualquiera roid di boca di arba curu.  
 Si bo nota cualquiera di e anjanjan siká, cuminsa duna first aid y yama dokter. Un daktar especialmente importante yu dia drumi cu un "retrasido" despues cu el a cumensa soka, bira mará, y haya soná. Ora cu su respiracion a bira difícil despues di varios ora, el a hibe le liber na hospital. El a muri e siguiente dia. El a tuma aspirin di mas, dokter a bisa.

## PREVENT POISONINGS

**(Continued from page 1)**  
 Follow this rule, advises Dr. Frasier: "If burns are apparent in the child's mouth do not force him to vomit."  
 "Nor should a child be made to vomit if he has swallowed petroleum products, such as kerosene, gasoline, furniture polish, lighter fluid, cleaning fluids, benzene and naphtha," added Dr. Frasier. "In this case the vomitus may enter the lungs and cause broncho-pneumonia."  
 "And certainly vomiting is not recommended if the victim is unconscious or in convulsions."  
 In all other instances of poisoning, pediatricians recommend making the child vomit by tickling his throat with your finger or by giving him an emetic such as warm soapy water. Next, call the doctor, advises the committee of pediatricians, but why not call the doctor first? Obviously, the ideal procedure is for one person to notify a physician while another administers first aid. But if you are alone, prompt emergency treatment should come first; those first crucial minutes could easily determine the child's fate. Of course, in no instance should you waste precious time studying labels and searching for antidotes. First aid should take only a few minutes, for it is also essential to get the victim under expert medical care as soon as possible.  
 Pediatricians also advise you to treat the child for shock by keeping him warm. And be sure to keep his air passage open; give artificial respiration if necessary.  
**How Good Are Antidotes?**  
 Antidotes are usually not worth fooling around with, said Dr. Frasier. "I especially remember the 'cold', which is a mixture of charcoal, milk of magnesia and tea. 'We have recommended the universal antidote because it leads people into false confidence," remarked Dr. Frasier, "and it isn't very effective anyway."

MR. EWART, left, talks over old times with F. W. Switzer, center, another club founder, and J. Johnson, club member.  
 SR. EWART, sobre ta papia cu tempoan biera cu F. W. Switzer, centro, un otro fundador di club, y J. Johnson.

## A. A. Wever Named Suggester of Month For CYI Suggestion to Install Boom Lift

The ability to come up with a practical solution to a work problem has earned A. A. Wever, pipefitter C in Mechanical-Metal Crafts, the title of suggester of the month. Mr. Wever's clever approach also earned him a Fla 100 CYI award, in use to select the month's best suggester.

Mr. Wever suggested that a boom lift be installed north east of the pump room of the loading pump hose to enable pipefitters to lift valves and elbows from ground level to the top of a platform. The company benefits from this installation because of the savings in crane time. CYI awards were paid to twenty-three employees in April. The total amount paid was Fla 1005. The largest award, Fla 185, went to S. R. Trump of Mechanical-Machinist for his suggestion that led to the salvaging of safety valves and relief valves from vessels about to be scrapped.

April CYI award recipients, and amounts received, were:

- |                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| General Services                     |          |
| J. M. Richards                       | Fla. 50  |
| V. M. Cile                           | Fla. 25  |
| Mechanical Department Administration |          |
| J. Kelly                             | Fla. 25  |
| Electrical                           |          |
| A. H. Gibbs                          | Fla. 30  |
| Instrument                           |          |
| S. Werleman                          | Fla. 30  |
| Machinist                            |          |
| S. R. Trump                          | Fla. 185 |

Mech-C&E. Have every department scrambling or selling vessels with safety and relief valves mostly EIO and Mechanical-Machinist.

- |   |         |
|---|---------|
| J. Cross  | Fla. 60 |
| Mech-Machinist Fabricate a horse table to assist in certain jobs        |         |
| E. C. Graaf   | Fla. 60 |
| Mech -Machinist Provide good coupling wrenches of 9/16" and 3/4"        |         |
| E. A. Gumbie  | Fla. 55 |
| Mech-Machinist. Install rear view mirrors inside cabs of Austin pickup. |         |
| C. L. Lawson  | Fla. 45 |
| C. Rao  | Fla. 25 |
| M. Rasmijn  | Fla. 25 |
| J. G. Richardson  | Fla. 25 |

- |  |          |
|--|----------|
| Metal Crafts   |          |
| A. A. Wever  | Fla. 100 |
| P-R&E. Install a boom lift north east of the pump room of loading pump hose. |          |
| S. Dicks   | Fla. 25  |
| Yard   |          |
| J. R. Koelman  | Fla. 45  |
| H. B. Bermudes   | Fla. 35  |
| F. Geerman   | Fla. 25  |
| J. R. Koelman  | Fla. 25  |

- |  |         |
|--|---------|
| Process Department   |         |
| H. T. Arends   | Fla. 65 |
| P-C&E. Make a new tie-in from the main naphtha burning system to existing supply line in pipe alloy of 10, 9 and 10 units. |         |
| H. T. Erasmus  | Fla. 50 |
| P-C&E. Relocate oil header on Glendale from No 9 and 10 units.   |         |
| M. Dukzak  | Fla. 45 |
| Utilities  |         |
| G. Stanger   | Fla. 35 |
| Technical Service Dept.  |         |
| Lab. No. 10  | Fla. 60 |

Mr. Wever installed a small motor similar to the one used in No. 2 Lab for cleaning induction bombs.

### Oradoron Tocante Seguridad Fuera de Trabajo Lo Bona Mensaje pa Club

Miembros di Bureau di Oradoron tocante Seguridad fuera di Trabao lo bna mesaje pa club organoacion entre e fecha di awe y Jun 15. Deseura di seguridat, acompaña pa presentacion di film, lo wordé teni Jun 6 na Dakota Credit Union, Jun 13 na San Francisco Credit Union di Oranjestad y Sta. Theresita Credit Union na San Nicolas, Jun 11 na Paradera Credit Union. Tur programa lo cumenza pa 8or J. nochi.

## Official Film of Glenn's Historical Orbital Flight Getting Group Showings

The official film of John Glenn's orbital flight is currently being shown throughout the island at various social and civic organizations. It has been shown at the Esso Club, and the Public Relations Department also has a showing at Lago Sport Park during the time the film is available. The Esso Club will also be showing the film. It must be shipped out June 9.

The film was made available through the courtesy of the North American Association and the United States Consulate in Curacao. The hour-long color film is packed with suspense, tension, excitement and emotion. It is a skillfully directed and edited production film units were stationed at tracking centers and control centers throughout the path of the orbital flights. There are even scenes taken by a remote-control camera in the space itself. The documentary is free of animated scenes yet it takes the viewer around the world with John Glenn through the use of films taken on both orbital flights. The most emotional scene is probably the one where John Glenn, surrounded by his farewell band group of assurance and good luck. It is not a propaganda film, but it is a film that clearly reveals tremendous advances made in man's muscle and space science in that decade.

It is unlikely that all demands for film showings can be met during the limited period the film is available. There is a strong possibility that it will be made available again sometime in the near future.

## Film di Color di Vuelo Orbital di John Glenn Munstra na Varios Grupo

Actualmente e film oficial di vuelo orbital di John Glenn ta wordé mostrá ariba henter isola pa varios organizacionnan social y civic. El ta wordé mostrá na Esso Club y Public Relations Department ta speda di presenta e film aki na Lago Sport Park durante e tempo cu e film ta disponible. E Esso Club ta speda di presenta e film aki na Lago Sport Park durante e tempo cu e film ta disponible. E Esso Club ta speda di presenta e film aki na Lago Sport Park durante e tempo cu e film ta disponible.

E film a wordé peni daponibel door di cortesia di Asosiasi Norte Americano y Consulado di Estados Unidos na Curacao. E film di color di un ora ta contene incertidumbre, emocion, excitacion y emocion. E ta un produccion dirigi y edita cu habilidad. Aparatunan di sala film ta control di ruta durante henter e curao di e vuelo orbital. Tin te hasta escenas laká door di un camera di control remoto den e aire espacial. E film ta un documental ta bini cu emocion pero anezagoso e ta bini e imador rond di mundo huntu cu presentacion di e film aki pa wordé comparti den vuelonan orbital di experimento. E escena mas emocional probablemente ta eun undi John Glenn ta anezagoso durante e vuelo orbital di man di despedida desandando e azejanza y buena suerte.

Ta improbable cu tur demanda pa presentacion di e film aki, cu ta un cantidad den e periodo limitá disponibel. Tin un posibilidad fuerte cu el lo wordé peni atrobe den futuro cercano.

### SAFETY

(Continued from page 1)

In making these statements, Mr. Fitchfield was joining management in congratulating the employees' contribution to Lago's successful safety program. Lago's 1961 first place award for safety of the crew and passengers is a result of the employees' using aware of safe work practices and using them on the job. The plaque in the GOB rightfully belongs to every member of the crew and passengers. By continuing to work as safely as humanly possible, employees can make 1962 the safest year in the history of the company.



NEW OFFICERS of the American Legion's Esso Post No. 1 were installed at May 15 ceremonies. The officers, left to right in top photo, are J. H. Watkins, adjutant; J. M. Maxey, senior vice commander; W. T. Michael, commander; C. R. Mianyan, junior vice commander, and E. C. Cook, sergeant at arms. Absent were E. C. Holland, finance officer, and A. T. Willis, chaplain. In the food line, center foreground, is J. J. Payton, past commander. Note the family resemblance in the bottom photo. It features three generations of Monroes, Doug, left, attended Boys State in Panama. With him are his father, Lloyd and his grandfather, V. G. Monroe, Esso official in the American Legion Esso Post No. 1. A ward installed den ceremonian di Mei 15. E oficialnan, di robes pa drechi den portret arriba, ta E. C. Cook, sergeant at arms. Ausente tabata E. C. Holland, oficial financiero, y A. T. Willis, Kapelán. Den linja di cuminda, meimei adiantá, ta J. J. Payton, e comandante anterior. Nota e aparencia di familia den e foto inferior. Aki tres generacion di Monroe, Doug Lloyd y V. G. Monroe.

### PHOTO QUIZ ANSWERS

1. Not a birds-eye view of an Indian village but rivets on a storage tank. 2. Safety guard on an air conditioner fan, what else? 3. Did you know the "White Cliffs of Dover"? You're wrong. It's the aliphur pipe. 4. It may look like a sales graph but it's really a roll of copper wire used for motor windings. 5. Tilt the page and you'll see it's a close-up of tire tread. 6. Did you write down "pipe installation"? You're right! 7. Stren on a Chapman valve not poker chips. 8. Looks like something from outer space, but it's really material in a lab flask being agitated with a stirrer. 9. What vaguely looks like a war's nest is really the end view of a tube bundle. 10. This appears to be a number of things. Did your imagination roam? Answer Part 4 is a knob on a cooler joint in the Acid Plant. 11. Not a placid stream as viewed from an airplane, but a close-up of a pipe weld. 12. Turn the page upside down. See the curulea, now Alade? That's the correct answer. 13. Not two elephants drinking (showing only their trunks) but from tubes on an air conditioning unit.

### SEGURIDAD

(Continúa di pagin 1)  
dad di Lago. E premio di promer lugar di Lago den 1961 ta e resultado di e hecho cu cada individuo tabata consciente di practiconan seguro di trabao y cu nan tabata aplica nan na e trabao. E plaqueta den Oficina Mayor bunitamente ta porfirna na cada humber y number ariba payroll di Lago. Door di signa tur man posibel, eun humannan siguridat y salud emplotadonan, por haci 1962 un mas seguro den historia di compania.



LEVELMAN S. G. Croes smiles appreciatively at the check he received from his fellow workers in Process-Cracking and Light Ends. He retired May 1 after a Lazo career of nearly thirty years.  
LEVELMAN S. G. Croes la tira un sorriso di aprecjo riba e check cu e ricibi for di su companjonia di trabao den Process-Cracking & Light Ends. El a bai cu pensjon Me 1 despus di un career na Lago di cast trinta aña.

### Bremo Ta Bai pa Tuma Pension; Hope, DeKort, Warner Lo Pensiona Juni 1

Plannan di pensjon a worde anuncia pa cuatro bomber den Mechanical Department. Mei 16 tabata Tuma Bremo su ultimo dia na trabao. E Pipefitter Helper A a bai pa tuma pensjon despu, cumpliendolo cast binti-seis aña na Lago. Retirando Juni 1 ta Nicolaas de Kort, foreman den Mechanical-Metal Crafts, cu trinta-yu aña di servicio; Hope, foreman den Mechanical-Carpenter, binti-aseis aña di servicio; y Herbert R. Warner, Carpenter A den Mechanical-Carpenter, binti-cuatro aña di servicio.

Sr. Bremo a drenta servicio di Lago Oct. 19, 1933 como un peon na Cleannott. For di 1934 te marta di 1935, el tabata den Mechanical-Machinst. Sr. Bremo a cambia pa Mechanical-Pipe na 1935 unda el y bledi te da di su pensionamento. El a worde promoví pa Pipefitter Helper A na 1938 y a haya titulo di Helper A na 1946. Muertan cu pensjon el ta bledi bibe na su cas na Aruba.  
Sr. De Kort a cumanza cu Lago Feb. 24, 1931 como un Boiler Helper den Mechanical-Boiler. El tabata encarga cu trabao di boiler durante henter su career. Na 1936 el a avanza pa Tradeunion First class. Sr. De Kort a promove for di Sub Foreman tercera clase pa Sub Foreman den 1943 y 1945. Na 1950 el a worde nombra Boiler Foreman den Mechanical Metal Crafts Sr De Kort lo pasa su periodo di pension na su cas na Aruba.

Sr. Hope a pone henter su career den departamento di Carpenter. El a drenta servicio di Lago Mei 12, 1933 como un helper y na 1935 a avanza pa Second Class Tradesman. Su promo-

### Bremo Leaves for Future Retirement; De Kort, Hope, Warner Will Retire June 1

Retirement plans have been announced for four men in the Mechanical Department. May 16 was Tuma Bremo's last day on the job. The pipefitter helper A left to retire subsequently after nearly twenty-seven years at Lago. Retiring June 1 will be Nicolaas de Kort, foreman in Mechanical-Metal Crafts, thirty-one years' service; Aaron Hope, foreman in Mechanical-Carpenter, twenty-nine years' service; and Herbert R. Warner, carpenter A in Mechanical-Carpenter, twenty-four years' service. Sr. Bremo a drenta servicio na Lago Oct. 19, 1933, as a cleannott laborer. From 1934 through mid-1935 he was in Mechanical-Machinst. Mr. Bremo transferred to Mechanical-Pipe in 1935 where he remained until his retirement. He was promoted to pipefitter helper B in 1938 and obtained the A rating in Aruba. He has retired to his home in Aruba.



SHORTLY BEFORE RETIREMENT G. Kelly, dockman in Process-Receiving and Shipping, left for Simon G. Kelly, dockman in Process-Receiving and Shipping. Left to right are E. F. Ballard, F. J. Dunbar, J. Werleman, L. V. Germaan, W. Engelbrecht and Retiree Kelly.  
POCO PROMIET cu Simon G. Kelly, dockman den Process-Receiving & Shipping, a sali cu pensjon su amigon y companjonia a reuni pa un comida. Hozer pa drechi ta L. F. Ballard, F. J. Dunbar, J. Werleman, L. V. Germaan, W. Engelbrecht y Sr. Kelly.

T. Bremo N. de Kort



A. Hope H. R. Warner

Mr. De Kort started with Lago Feb. 24, 1931, as a boiler helper in Mechanical-Boiler. He has been involved in boiler work during his entire career. By 1936 he had risen to a tradesman first class. Mr. De Kort moved from a subforeman third class to subforeman A from 1943 to 1945. In 1950 he was named boiler foreman in Mechanical-Metal Crafts.

Mr. Hope has spent his entire career in the carpenter craft. He joined Lago May 12, 1933, as a helper and by 1935 had risen to a second class tradesman. His carpenter A promotion came in 1936 and by 1940 he had become a subforeman. He was named a carpenter foreman in August, 1950. He plans to return to his home in British Guiana.

Mr. Warner has remained in Mechanical-Carpenter throughout his twenty-four-year career. He started Nov. 23, 1937, as a carpenter C. In September, 1942, he received a promotion to carpenter B. Mr. Warner received his promotion to carpenter A in July, 1947.

### NEW ARRIVALS

- March 15  
PHILLIPS, Leopold A. Metal Trades, A. RASHBY, Van der, 3rd Process, A. van der
- March 16  
RASHBY, Rijkman, 1st Process, A. daank
- March 17  
MALMBERG, 2nd Class B. Assistent, A. KOFFER, 2nd Class B. Assistent, A. van der
- March 18  
FINDAL, Einar, 1st Class, A. van der, VOLENUS, Andre, A. Welding, job
- March 20  
CROON, Christiaan, A. Lab No. 3, A. van der
- March 20  
JENSEN, Leonard A. C.E.L.A. A. daughter, Debra, Lau
- March 20  
CHONG, Wee-lan, A. Bar & Shampoo, A. van der, Ronald Jacobs
- March 21  
DANIE, 1st Class, A. Mason, A. van der, Ambrose
- March 21  
MATHIAS, Malisano, A. Electrical A. van der, Massimo Jr.
- March 21  
DE WEEVER, December E. J., 1st Class, B.O.E. van der, M. J. van der, BOEK, Marcelino, A. Electrical A. van der, Charles Prinsman
- March 22  
MEYERS, George H. 2nd Class Yard A. daughter, Maria Florentina
- March 22  
KREMER, 1st Class, A. van der, F. J. van der, F. J. van der, A. daughter, Bernadette, Catho. - Pop. A. daughter, Bernadette
- March 22  
NIO, Nio L., 1st Class, A. van der, Joseph Johannes
- March 23  
GONZALEZ, Hector F. 1st Class, A. van der, A. daughter, Maria Habilla
- March 24  
CONSTABLE, Maurice J., 1st Class, A. van der, Maurice J.
- March 24  
THIRZEN, Maurice J., 1st Class, A. van der, Maurice J.
- March 25  
RUYTER, 2nd Class, 1st Class, A. van der, Yvonne Marie
- March 25  
CROES, Marcelino, A. Welding, A. daughter, M. de Wit, A. van der, A. daughter, M. de Wit
- March 25  
VARELA, 1st Class, A. van der, A. daughter, M. de Wit
- March 25  
EMERLETT, Carmen C., A. van der, A. daughter, M. de Wit
- March 25  
ALBERTS, 2nd Class, A. van der, A. daughter, M. de Wit
- March 25  
HADDY, 1st Class, A. van der, A. daughter, M. de Wit
- March 25  
MADRO, F. van der, A. van der, A. daughter, M. de Wit
- March 25  
REAGAN, Peter J., A. van der, A. daughter, M. de Wit
- April 2  
DE CURA, Paula, A. van der, A. daughter, M. de Wit
- April 2  
LIFE, L. van der, A. van der, A. daughter, M. de Wit
- April 2  
LIFE, L. van der, A. van der, A. daughter, M. de Wit

### Curacao's Sub-Champions Will Play Aruba Squads In LSP Baseball Series

A three-game baseball series will be played at Lago Sport Park Saturday, June 9, and Sunday, June 10, between Curacao's sub-champion team, the Amstel squad, and three top Aruba teams. Organizer of the series is the Amateur Baseball Bond Aruba.

Saturday night action will start promptly at 7:30. Sunday games will be played at 10 a.m. and 2:30 p.m.

A similar series was held May 12 and May 13 between Curacao's Santa Rosa Indians, second champs, and the three Aruba class AAA squads. The Indians lost the first two games but won the third. Zenith won the opening contest with a 7 to 2 score. Hokenek took the second game which ended with a 5 to 3 score. The Indians rallied in the last game of the series by scoring 9 runs to Mari-boro's 2.

### Directoran Re-elegi den Eleccion Anual April 30

Na reunion anual di economistan di Lago Oil & Transport Company, Ltd. (mei April) 3, E. C. Clarkin, F. Donovan, V. A. Murray y F. W. Swatter a worde re-elegi como miembro di Junta di Directiva.

Na reunion di organizacion di Junta di Directiva, e siguiente funcionariosan a worde re-elegi: W. A. Murray, presidente, F. Donovan, secretario, y T. F. Hagerty, secretario. Sita, C. C. Federmans a worde re-nombra como segundo secretaria y M. Slavov a bledi re-nombra como segundo tesorero.

- April 3  
V.A. CLARKIN, 1st Class, A. van der, A. daughter, M. de Wit
- April 3  
F. DONOVAN, 1st Class, A. van der, A. daughter, M. de Wit
- April 3  
C.H. F. SWATTER, 1st Class, A. van der, A. daughter, M. de Wit
- April 3  
V.A. CLARKIN, 1st Class, A. van der, A. daughter, M. de Wit
- April 3  
F. DONOVAN, 1st Class, A. van der, A. daughter, M. de Wit
- April 3  
C.H. F. SWATTER, 1st Class, A. van der, A. daughter, M. de Wit



J. E. HUGHEY has started a two-year loan assignment as assistant industrial relations manager at Lago. Mr. Hughey came to Aruba from Standard Oil Company (N.J.), where he was personnel manager in the Employee Relations Department.

J. E. HUGHEY a cumanza un asignacion di dos aña como asistente di gerente di relaciones industrial na Lago. Sr. Hughey a bai pa Aruba for di Standard Oil Company (N.J.) na unda el tabata gerente di personal den Departamento di Relacionan cu Empleadonan.

	Location	Existing Schedule Weekdays	Revised Schedule Weekdays	Existing Schedule Saturdays	Revised Schedule Saturdays
Monthly Payroll Main Office		8:00 a.m. - 8:30 a.m.	7:00 a.m. - 8:00 a.m.	8:00 a.m. - 8:30 a.m.	7:30 a.m. - 9:00 a.m.
	Gate No. 1 (Main Gate)	1:15 p.m. - 4:30 p.m.	3:00 p.m. - 4:30 p.m.	9:30 a.m. - 12:30 p.m.	11:30 a.m. - 12:30 p.m.
	Gate No. 8 (Lago Heights)	8:00 a.m. - 8:30 a.m.	7:00 a.m. - 8:30 a.m.	8:00 a.m. - 12:30 p.m.	7:30 a.m. - 8:30 a.m.
	Gate No. 9 (Acid Plant)	2:00 p.m. - 4:30 p.m.	3:30 p.m. - 4:30 p.m.	9:30 a.m. - 12:30 p.m.	12:00 noon - 4:30 p.m.
	Medical Center & Hospital	8:00 a.m. - 8:30 a.m.	7:30 a.m. - 8:30 a.m.	8:00 a.m. - 8:30 a.m.	7:30 a.m. - 8:30 a.m.
Semi-Monthly Payroll Gate No. 1 (Main Gate)		8:00 a.m. - 8:30 a.m.	7:30 a.m. - 8:20 a.m.	8:00 a.m. - 8:30 a.m.	7:30 a.m. - 8:30 a.m.
	Gate No. 6 (Sea Grape Gate)	2:30 p.m. - 6:20 p.m.	2:00 p.m. - 5:20 p.m.	11:30 a.m. - 6:20 p.m.	12:00 noon - 4:30 p.m.
	Gate No. 8 (Lago Heights)	8:00 a.m. - 8:30 a.m.	7:30 a.m. - 8:30 a.m.	8:00 a.m. - 8:30 a.m.	7:30 a.m. - 8:30 a.m.
	Gate No. 9 (Acid Plant)	2:00 p.m. - 4:30 p.m.	3:30 p.m. - 4:30 p.m.	11:30 a.m. - 6:20 p.m.	12:00 noon - 4:30 p.m.
	Gate No. 8 (Lago Heights)	8:00 a.m. - 8:30 a.m.	7:45 a.m. - 8:20 a.m.	8:00 a.m. - 8:30 a.m.	7:45 a.m. - 8:30 a.m.
Gate No. 9 (Acid Plant)		2:30 p.m. - 5:00 p.m.	3:30 p.m. - 4:30 p.m.	11:30 a.m. - 6:20 p.m.	12:00 noon - 4:30 p.m.
		2:30 p.m. - 5:00 p.m.	3:30 p.m. - 4:30 p.m.	11:30 a.m. - 6:20 p.m.	12:00 noon - 4:30 p.m.

### REVISED PAY SCHEDULE

# Ammonia

VOL. 23, No. 12

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

June 16, 1962



THIS OPERATION takes on all the aspects of a World War II invasion as heavy equipment rolls off the ramp of a landing craft. In actuality, it's the delivery of a 120-ton ammonia converter on the beach at Barracuda for the Antilles Chemical Company's plant.

E OPERACION aka la muestra tar aspecto di un invasion durante Segundo Guerra Mundial mientras equipacion pisa la bahá for di e porta e e barco de desembarque. En realidad, avor el ta entrega un convertidor di amoníaco di 120 ton arriba e santo na Barracuda pa e planta di Antilles Chemical Company.

## Heavy Ammonia Converter Transported To Barracuda Beach by Landing Craft

The draft war colors replaced with conspicuous commercial hues, the surplus World War II landing craft moved slowly toward the soft sands beach at Barracuda. With a mechanical groan, the LSM's cavernous mouth dropped open with a crocodile-like motion as the shallow-draft vessel forded its bow on the beach. Except for shell bursts and flying shrapnel, the May 10 scene contained much of the action and drama that took place on South Pacific soils eighteen years ago when U. S. Marines invaded Japanese strongholds.

The LSM's job called for the flexibility of a landing craft so that heavy equipment could be deposited safely on the beach near the site of the Antilles Chemical Company. Instead of tanks and guns, the powerful vessel was carrying the most critical vessel for the new chemical plant: an ammonia converter that weighed an 120 tons.

**Water Route**  
Too heavy to be transported from Oranjestad Harbor via the main highway, the converter was secured to a specially-rigged low-boy trailer outfit which rested on the landing craft's deck. With a draft of just five feet, the LSM (landing ship medium) was the only conceivable means of depositing the forty-two-wheeled rig on the Barracuda beach. After beaching itself, the LSM dropped its bow which became a virtually unloading platform. In this manner, the tractor-trailer outfit transported the converter from the landing craft onto the beach and on to the erection site.

**High Pressure**  
The converter, just fifty-four feet tall with a shell diameter of about five and one-half feet, is a mass of concentrated weight because its normal shell thickness is wound with steel strips to contain a working pressure of 5400 pounds a square inch.

Manufactured by Phoenix-Rheinrohr, a German firm, the converter was transported from Amsterdam on the freighter Pericles. The landing craft, the Inagua Way, was dispatched from Miami, Florida, May 24. Both arrived off Oranjestad the same day.

Owned by The West India Shipping Company, the landing craft is one of several in the company's fleet. Its flat bottom was not a (Continued on page 3)

## Educators and Lago Management Discuss Need for Professional Personnel in Future

### Educador y Management A Discuti e Necesidad Pa Personal Profesional

Representantnan di educacion y industria a bin bunto na Lago Dinschebs pañ. E intencion di e reunion, manra Presidente W. A. Murray a bin den su remarca introductorio, tabata pa discuti e profesionnan di cultura y obtene Antillanonan cu educacion universitario y cubirha pa asignacionnan profesional. Ekaaki tabata un reunion informal ariba sugerencia di Lago pa busca medionan pa encoraba estudiantenan Antillano pa prepara nan mes pa oportunidadnan profesional cu Lago y otro industrianan y sociedad lo sporsionan.

Como sesenta educadornan representando mayoria di schoolnan di Aruba, henteran di educacion y gubernamental di educacion a scucha Sr. Murray aplica cu henter industria y comercio di Aruba, ha sañan Lago, mester di ingeniero, accountant, abogado, dokter, conserje, enseyanante profesional, A. D. Dittie, jefe di Training Division di Lago, a presenta estadistiche cu a muestra Lago su necesidadnan pa e siguiente diez aña di Antillanonan cu diploma di universidad arba tereno quimico, ingenieria mechanical, accountant, administracion industrial, ley, economia y arte liberal. Sr. Dittie a muestra cu Lago Scholarship Foundation a yuda 149 estudiantenan. Esakinan ta fuera di esnan cu ta cu bon e programa di beca di gobierno. E necesidad pa abnan profesional manda na existi, sintembargo, como mayoria estudiantenan ta sigui cursando no-matematico y no-scientifico.

Segun e educadornan, e problema di estudio avanzá ta organu na mas e menos ocho klas di school ora e estudiantenan ta cuminsa formula su (Continu e pagina 6)

### Group Explores Curricula of Schools In View of Advanced Study Needs

Education and industry met at Lago last Thursday. The intent of the meeting, as posed in President W. A. Murray's introductory remarks, was to discuss the problems of cultivating and obtaining university trained and qualified Netherlands Antillians for professional assignments. It was an informal meeting suggested by Lago to solicit ideas to prepare for the professional opportunities that Lago, other industries and society will present.

About sixty educators representing the majority of Aruba's schools, department and government heads of education listened to Mr. Murray explain that all Aruba industry and business, not just Lago, needs professionally trained engineers, accountants, lawyers, doctors. It was explained that Lago does not have many of these young people and there appears to be very few in the offing. At this juncture, Mr. Murray posed the critical question: "What can be done to interest youth in continued study in professional fields?"

**Statistics Presented**  
To emphasize the need, L. D. Dittie, head of Lago's Training Division, presented statistics that showed Lago's ten-year requirements for Antilliana university graduates in chemical and mechanical engineering, accountancy, industrial management, law, economics and liberal arts. Mr. Dittie pointed out that the Lago Scholarship Foundation has awarded 149 students. This is in addition to a government scholarship program. The need for professional capabilities still exists, however, since most students pursue non-mathematical and non-science courses.

According to the educators, the problem of advance study originates at approximately the eighth grade level when the student begins formulating his choice to follow either the A or the B curriculum. The B curriculum stresses mathematics and sciences and prepares the student for the professional type university study. It is the harder of the two curricula. The easier, and accordingly, the most popular is the A curriculum. This is the course of study which prepares students for clerical and general administrative type work. The present A to B student ratio in Aruba is 6 to 1. This reflects past island needs for personnel with A training, particularly in government ranks. As Deputy of Education Franz Wever pointed out, employment opportunities for persons of A training no longer exist in large proportion. He noted that presently 200 MTRU A graduates are without employment.

The group decided that the problem was to teach the able student before he resolved to choose the A curriculum. Aspects of academic preparation which would enable the student to enter Hollister top universities and beat prepare him for the arduous tasks of a university student were also discussed. One education sounding an optimistic note, felt that there were some students who, with a little encouragement, would enter Hollister and succeed in the B curriculum.

It was the consensus of the educators that many factors contribute to the evident trend toward the A curriculum and continued studies in the professional fields. Different representations were heard in evidence from (Continued on page 6)

## Juezan di Concurso pa Calendier Mester Scage 12 for di 594 Slides

Un formentario di wewo remarkable ta evidente entre miembronan di Public Relations Department kenca di actualmente ta huzgando e slides recibi den e concurso di calendier 1963 di Lago pa finalmanan.

Ora e fecha final pa manda slides di color tabata yegando na Mei 31, tabata 594 slides manda aden door di empleadonan di Lago. For di esakinan e juezan mester selecta e slides mester selecta pa e calendier popular.

Actualmente e huzgamento ta en progreso. Emañ no ta facil. E ta un tarea masha importante pa aksá for di 600 estado e detalles mihorban pa e calendier. E tarea no ta solamente pa mira tur 594 slides y despues selecta e slides masha sobresaliente. Na principio, esportacionnan pobre y slides cu mal focus naturalmente ta worde jeta un bes for di e cantidad, pero ainda ta bera un gran cantidad den e competicion. Despues ta sigui e trabao di proyecta nan tur varios bes te ora e mechornan ta worde saká afór pa seleccion final.

Ta e seleccion final aki di desbos for di hopi slides cu ainda ta den e concurso cu ta presenta e dificultadnan mas grandi pa e hosenan. Na e punto aki mas cu antes, esportacion, focus, escena, composicion, balance e color y calidad di reproduccion ta worde investigá cu e pensamentario critico di selecta un calendier popular. Slides cu a worde manda aden door di tin fotografianan lo worde returna inmediatamente den caso di e gansadonan a worde anuncia.

Pa 100 pa cada slide cu worde acceptá, slides cu a worde manda aden door di tin fotografianan lo worde returna inmediatamente den caso di e gansadonan a worde anuncia.

## Calendar Contest Judges Must Pick Twelve Slides From Nearly 600 Entries

A noticeable amount of eyestrain is evident among the Public Relations Department staff members who are currently judging entries submitted in the 1963 Lago year calendar contest.

When the deadline for entering color transparencies rolled around May 31, there were 594 color slides submitted by Lago employees. From these the judges must select the twelve best slides for the calendar.

The judging is going on now. It isn't easy. It's a momentous task to pare nearly 600 slides down to the twelve best slides for the calendar. Nor is it merely a task of looking at all 594 slides and then pulling out the twelve best outstanding entries. If the beginning, poor exposures and out-of-focus slides were naturally culled quickly from the lot but this leaves the bulk of entries. At this competition. It's now a matter of projecting all of them time after time until the best are weeded out for the final selection.

It's the final selection of twelve from scores of slides still in the competition that poses the most difficulties for the judges. At this point more than ever, exposure, focus, subject matter, composition, color balance and subject matter are so important as they were. The judges are carefully scrutinized with the critical thought of selecting a calendar that has variety, interest, pleasing color and subject matter and is representative of Aruba's many facets — the people, places and things that give Aruba its identity.

Judges' goal is to announce contest winners in early July. These winners will receive Fls. 100 for each of their slides the judges accept.

DISMANTLING IS underway on the old Lago 2 and C&E office building, one of several on the surplus list at Lago. The EIG building is suffering the same fate.

DEMOLICION TA en progreso arba e Oficina Vieja di Surplus 2 y di C. & L.E., eel edificio ta uno di e varios cu ta arba lista surpluz di Lago. E edificio di EIG tambe ta torea e mes suerte.

# ARUBA (Esso) NEWS

Printed by the Aruba Onkshof B.V., Aruba, Ant. PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS. Telephone 1234. TRANSPORT CO., LTD.

## The Supreme Sacrifice

It was only fitting that the speaker at the Memorial Day ceremonies May 30 made it clear that tribute was being paid symbolically to all soldiers who gave their lives for liberty.

Although the original purpose of the remembrance day was to decorate the graves of Civil War dead, Memorial Day was inaugurated in 1868 by General John A. Logan — harsh fights for freedom in this century have indebted Americans to thousands of warriors from other lands who gave their lives in defense of right and freedom.

Defenders of freedom from the low countries, France, Norway and Denmark fell in uniforms of various U.S. military forces after fleeing their Nazi-dominated homelands. In the Far East and Pacific, the U.S. uniform was worn with pride by many displaced fighting men of several nationalities. Life and freedom were as precious to them as to U.S. native sons. Death, though, was indiscriminate. That is why Americans feel that it is fitting on Memorial Day to pay tribute to all of those from all lands who gave their lives that the principles and ideals that make up a free society be kept alive and perpetuated throughout the world.

With this introductory tone, the speaker, Legionnaire G. J. Cvejanovich, had set the stage for two searching questions: "What is it that was within the spirits and minds of these men that they gave their lives? Why? Why that in times of great crisis men have to redouble what it is they live by?"

"The man who can answer that understands without further comment the issues we face today, not only for the United States but for the whole world," he said.

He went on to describe paradoxes that appear to make up the character of the United States. These paradoxes are the result of granting the maximum liberties to a wide variety of racial, cultural, economic and geographic components that make up the United States. Thus the United States has the right to believe that the world can be organized around the ideas of freedom and equality — and above all the dignity of man — because in reality it has organized a continent around them, a continent peopled mainly by foreigners from every land.

"The Ten Commandments," he said, "are as valid today as they were 3,000 years ago and still only apply to man."

It should be the objective of all civilized societies to seek fulfillment in the ideas found in the preamble of the Constitution of the United States, which reads: "To form a more perfect union, establish justice, ensure domestic tranquility, provide for the common defense, promote the general welfare and secure the blessings of liberty for ourselves and our posterity."

Such ideals and principles, many freedom lovers from many freedom-loving lands have died in global conflicts. There has been the supreme sacrifice.

## Sacrificio Supremo

Tributo mas apropiado que a orador na e ceremonia aña e Dia di Comemoracion Mei 30 a treece bon na claridad cu honoraba tributo worde duná simbolicamente na tur soldado kende a duna nan bida pa libertad.

Aunque e obhetu original di e dia di conmemoracion tabata pa dorna e sepelacion di esnan cu a muri den Guerra Civil — Dia di Comemoracion a worde principá na 1868 door di General John A. Logan — batayanan fuerte pa libertad den e siglo aki a haci Americanonan reconoce miles di militarnan for di otro paisnan kende tambe a duna nan bida en defensa di derecho i libertad.

Defensornan di libertad for di Paisnan Baho, Francia, Noruega y Dinamarca a cal den uniformacion di varios forles militan di Estados Unidos despues di a hui for di nan pais natal domado pa Nazi, Den Oriente Lejano y den Pacifico, e uniform di Estados Unidos a worde basti cu orgullo door di hopi hombernan militar di varios nacionalidad cu tabata desertar. Edo i Pacifico, e uniform di Estados Unidos a worde basti cu orgullo door di hopi hombernan militar di varios nacionalidad cu tabata desertar. Edo i Pacifico, e uniform di Estados Unidos a worde basti cu orgullo door di hopi hombernan militar di varios nacionalidad cu tabata desertar.

"Eun cu por contesta esaki ta comprende sin mas aplicacion e problemaan cu nos ta enfrente awor, no solamente den dia di Estados Unidos pero tambe den otro paisnan." El a termina su discurso.

El a continua describiendo, e cosnan increíble cu ta forma e caracter di Estados Unidos. Esakinan ta resultado cu maximo libertadnan ta worde duná na tur individuo den e termento cu e individuo ta parsi, aña e estado, e orador a declara: "Però, e maximo di Americano Logan G. J. Cvejanovich, a prepara su audicion pa e dos preguntanan aki: "Na kiko tabatin den espíritu y mente di e hombernan aki cu nan a duna nan bida?" "Pa kio ta den tempo di crisis grandi cu hende mester bolbe descubri liber na bida."

Mester ta e obhetu di tur sociedadnan civilisá pa basta cumplimiento di libertad cu nos tin hoy. E principio di libertad ta e base di Estados Unidos, cual ta bisá: "Pa forma un union mas perfecto, pa establece justicia, asegará tranquilidad domestico, procura pa defensas comunitario, promove progreso domestic y asegurar e bendicion di libertad pa nos mes y pa nos tur pueblo."

Pa tal idealnan i principacion, hopi di esnan cu ta stima libertad for di hopi paisnan cu ta gusta libertad a muri den conflictonan mundial. Nan a haci e sacrificio supremo.



RECOGNIZE ANY of these youths? The picture was taken in Utrecht in 1925. The lads were attending secondary schools there. Left to right are L. C. Kwartz, Henry and Appl van Eszen, C. D. Irasquin, H. G. Henrick, H. G. Henrick, E. J. Quast and Lionel Weaver.

## Former Lieutenant Governor Portret In Photo of Boys Studying in Utrecht

A group photograph of seven school boys reproduced in this issue may raise nostalgic reflections from many island residents. Little did the youths realize at the time — the photograph was taken in 1925 — that one of their colleagues would one day become the lieutenant governor of Aruba. The most prominent personality in the group is L. C. Kwartz who was Aruba's highest executive officer from 1945 to 1967.

## Ex-Gezaghebber Kwartz Den Portret di Hobneman Studiando na Holanda

Un portret di un grupo di siete hoben reproduci den e edicion aki di nos boletín ta bisa nostalgicamente di nostalgia for di hopi residente di e isla. Poco hobneman a realisa e tempo ey — e portret a worde saka na 1925 — cu uno di nan colega nan ta e biza Gezaghebber di Aruba. E personalidad mas prominente den e grupo ta L. C. Kwartz kende tabata Aruba su oficial ejecutivo mas halto for di 1945 te 1967. E portret ta muestra a hoben Kwartz, kende tabatin dieciseis aña e tempo ey, y otro nan basti na traye di mucha di school al estu di e tempo. Tur excepto dos tin carter cortico y maye largo, completo cu bachinan na mes estio.

Two youths in the picture went on to become educators in the Antilles. C. D. Irasquin is the former principal of the Juliana School and is a member of the government's annual ranks. Lionel Weaver was Curaçao. His brother, H. A. Weaver, is employed in the Mechanical-Storehouse. All the boys in the old photo were attending secondary schools in Utrecht and were living with Rey. van Eszen who was a Protestant minister in Aruba at one time. Two of the seven are his sons. Others in the picture are Hanso G. Henriquez, Machinist in the Antilles. C. D. Irasquin at one time, and Edwin J. Quast who is employed by O.G.E.M., the Curaçao power company. The photograph was submitted to the Aruba Esso News by E. D. Fowler of the Executive Office. Mr. Fowler is a North-Holland Transport Co. employee tabata atende school secundario na Utrecht y tabata hiba cura Rey van Eszen, kende tabata un minister Protestant na Aruba al un tiempo. Dos di e siete ta su yiu homber, Henriquez, Machinista na Curaçao, y J. F. Reynolds, J. A. Maduro, and E. R. Goedgrag, all of TSD-Laboratory.

Das hobeman den e portret a bira educadornan den Antillas. C. D. Irasquin ta e Hefe anterior di Juliana School y ta miembro di Empleado di gobierno cu pension. Lionel Weaver ta maestro na Curaçao. Su rumann, H. A. Weaver, ta empleado den Mechanical-Storehouse. Tur otro hobneman den e portret ta hobneman den e grupo ta: E. N. Sint Jago, Light Oil Finishing; J. H. Breen, Cracking & Light Ends; y G. L. Dowling, Light Oil Finishing, tur di e departamento; y S. G. Geerman, General Services-Commissary; F. B. Castrop, Light Oil Finishing; y J. F. Reynolds, J. A. Maduro, y E. R. Goedgrag, tur di TSD-Laboratory.

## Twenty-Five Year Watches Presented to Seventeen at June 6 Ceremonies

Gold service watches have been presented to seventeen employees who have completed twenty-five years of service. The long service men received the commemorative watches at ceremonies held June 6.

The watches, individually engraved with the employee's name and anniversary date, were presented to: A. Neobbe, Transportation; J. W. Wernert, Yard; M. Vanz, Machinist; E. Angeli, Yard; E. van der Linden, Machinist; A. T. Smit, Curaçao; P. Petroschi, and A. F. Chirino, Metallurgy, all of the Mechanical Department; H. Martini, Light Oil Finishing; E. N. Sint Jago, Light Oil Finishing; J. H. Breen, Cracking and Light Ends; and G. L. Dowling, Light Oil Finishing, all of the Process Department; V. S. Geerman, General Services-Commissary; F. B. Castrop, Light Oil Finishing; and J. F. Reynolds, J. A. Maduro, and E. R. Goedgrag, all of TSD-Laboratory.

Since the inception of the service watch program, a total of 3082 employees have received watches for their long service.

## Castro's Cuba Plagued By Petroleum Shortages Latest Reports Reveal

Castro's Cuba — so ready to seize private oil facilities in late 1960 — is reported to be facing a petroleum shortage.

Since the 1960 take-over, Cuba has been in a definite fuel crisis. One of these, despite drilling efforts as great as 20,000 feet, have found oil in commercial quantities.

Oil conserved through rationing, which handled the bulk of Cuba's capacity, are experiencing frequent shut-downs. There are also a shortage of spare parts and replacement equipment, as well as a shortage of competent engineers and technicians. Only from crude oil, most of which contains a high degree of sulphur and salt, is considered troublesome to process.

A catalyst supplied by Russia is reported to have damaged one refinery.

Cuban refugees, including petroleum experts, believe that Cuban oil imports and supplies of local production are both segregated. Distributors are being provided with only half to two-thirds of frequent shut-downs. There are also a heavy campaign urging citizens to save as much petroleum as possible.

## Oloshinan pa 25 Aña di Servicio Presenta na 17 Durante Ceremonia Juni 6

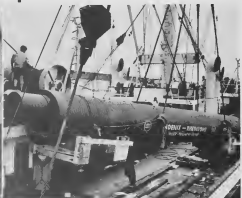
Oloshinan di eia a worde presentá na dieciseis empleado cu e completa bini-cinco aña di servicio na Lago E. Es empleado cu a bini-cinco aña di servicio ta: E. N. Sint Jago, Light Oil Finishing; J. H. Breen, Cracking & Light Ends; y G. L. Dowling, Light Oil Finishing, tur di e departamento; y S. G. Geerman, General Services-Commissary; F. B. Castrop, Light Oil Finishing; y J. F. Reynolds, J. A. Maduro, y E. R. Goedgrag, tur di TSD-Laboratory.

Oloshinan, individualmente graba cu number di e empleado y fecha di su aniversario, a worde presentá na: A. Neobbe, Transportation; J. W. Wernert, Yard; M. Vanz, Machinist; E. Angeli, Yard; E. van der Linden, Machinist; A. T. Smit, Curaçao; P. Petroschi, and A. F. Chirino, Metallurgy, all of the Mechanical Department; H. Martini, Light Oil Finishing; E. N. Sint Jago, Light Oil Finishing; J. H. Breen, Cracking & Light Ends; and G. L. Dowling, Light Oil Finishing, all of the Process Department; V. S. Geerman, General Services-Commissary; F. B. Castrop, Light Oil Finishing; and J. F. Reynolds, J. A. Maduro, and E. R. Goedgrag, all of TSD-Laboratory.

The Boiler Shop gang got together recently to bid farewell to N. de Kort, Mechanical-Metal Crafts foreman, who retired with a full watch band. E CUADRALIA di Boiler Shop a hiba lunon recientemente pa una despedida di N. de Kort, foreman di Mechanical-Metal Crafts, kende a hiba un pension Jan 1. Compañeronan di despedida a presenta un portret un band di oro pa su obheto cu e riba pa su 25 aña di servicio.



# Convertidor Grandi Transporta Pa Barcadera Cu Barco Di Desembarque



THE AMMONIA converter's 120-ton mass is transferred from the Pericles to the Inagua Wave, a converted LSM. E CONVERTIDOR di amoníaco di 120 ton ta wordé descargá for di Pericles pa Inagua Wave, un barco di desembarque.

Cu su color gris di guerra reemplazá pa colornan comercial remarkable, e barco surplus di desembarque for di Segundo Guerra tabata move poco-poco pa e orilla di santo na Barcadera. Cu un keho di su mecanismo, e bota grandi di e barco LSM a habri mesos cu di un caimán mientras e barco di poco hundura ta forza su mes pa esato di awa. Excepto pa explosion di abel y schrapnel, e escena di Mei 26 tabatin hopi similaridad di accion y drama cuál a tumá lugar na islanan Japonés desi-ochó anja pasá ora Mariniers di Estados Unidos a invadi e fortificasionnan Japonés.

E terea pa e barco LSM tabata padí flexibilidad di un barco di desembarque asina cu aparato piás por worde baha cu seguridad ariba santo ariba e terreno di Antilles Chemical Company. Envez di carga tanki y cayan, e barco potente aki tabata cargá e pieza mas crítico pa e planta nobo — un convertidor di amoníaco di 120 ton.

Siendo mucho piás pa ser transportá for di Haaf di Oranjestad ariba carretera principal, e convertidor a worde mará ariba un trailer equipá especialmente pa tal obheto cual tabata ariba e dek di e barco di desembarque. Como cu e barco aki tabatin un hundura di solamente 6 pis, esaki tabata e unico modo imaginable pa por baha e trailer di 42 wiel pa e terreno na Barcadera. Despues di a pega na tera, e barco LSM su porta adilanti a habri formando un plataforma fuerte pa descarga. Di e manera aki (Continúa na pagina 8).



BY MEANS of the Pericles' heavy-duty long-reach boom, the converter is hoisted into a special low-boy rig which rests on the deck of the landing craft. The base of the converter is supported on a separate set of wheels.

PA MEDIO di e boom di largo alcance y alta potencia di e buho di carga Pericles, e convertidor ta wordé baha ariba un trailer special cual ta poni ariba dek di e barco di desembarque. E base ta wordé cargá door di un set di wiel separá.



## Converter Transported

(Continued from page 1)

the most suitable for plying Caribbean waters.

The forty-two wheel rig — intended to distribute the heavy converter load over the beach's soft sand — came with the LSM. From the Pericles, the converter was moved to the Inagua Wave by the Pericles' heavy-duty boom which has a forty-foot reach. Secured to the low-boy rig, the converter was transported from the Oranjestad Harbor dock to Barcadera in less than an hour. A bulldozer had compacted the beach sand at the unloading point which enabled the tractor-trailer to move off under its own power with slight assistance from a heavy-duty crane.

Although Barcadera harbor has been dredged to a depth of thirty-five feet, dock construction has yet to begin. Landing craft have been used several times by the contractor, CONFAB, Aruba, to bring equipment to the beach.

In the converter, a catalyst reaction and high pressure convert a feed mixture of hydrogen and nitrogen into ammonia. In addition to the catalytic reaction, there is a heat exchange of unreacted feed stock with reacted product. Because a vessel of this size is too big for forging, steel strip windings had to be incorporated in the design to confine the extremely high pressure. The windings are an extension of the principle used in fabricating wire-wound cannon barrels. The converter is also the first strip-wound vessel to be erected in Aruba.

THE INAGUA Wave approaches Barcadera, left, and drops her unloading ramp, center, as she hits the beach. The low-boy rig, right and below, carries the craft mostly under its own power.

INAGUA WAVE ta acercando Barcadera, robes, y ta baha su porta di descarga adilanti, (centro) mientras e ta toca tera. E trailer, drecha y abao, ta largu e barcu mas tanto bao su mes forza.



THE ENTIRE load is supported on forty-two wheels which keep the rig from sinking into the soft sand beach. Slowly, but surely, bottom photo, the rig moves toward the erection site. HENTER E carga ta wanta ariba cuarenta y dos wiel, cual ta tense e trailer pa e un ataca den e santu moti di lama. Poco-poco e trailer ta bai na su lugar.



AT THE Baredera industrial site, a heavy-duty crane positions a first-stage absorption tower. The big tower is one of many process units that will make up the Antilles Chemical Company plant. It weighs nearly forty-three tons and stands nearly sixty feet in the air.

NA E tereno industrial na Baredera, un grúa di alta capacidad ta pone un "absorption tower" na su lugar. E tower grandi ta uno di hopi unidadnan di proceso cu lo forma e planta di Antilles Chemical Company. E ta pisa casi cuarenta-y-tres ton y tin un altura di casi sesenta pia.



RAPIDLY TAKING shape is the industrial profile of the Antilles Chemical Company at Baredera. The towers and drums are the gas cleanup area. At right is the company's warehouse.

HAYANDO FORMA rapidamente ta e contorno industrial di Antilles Chemical Company na Baredera. E tower y drumnan ta forma e seccion limpiadora di gas. Banda drechi ta e warehouse di e compania.

## NEWS AND VIEWS



A BELLY landing by this Venezuelan cargo plane caused excitement at Princess Beatrix Airport May 31. Damage to the aircraft, the ubiquitous C-46 of World War II fame, was slight.

UN ATERIZAJE ariba barica di e avion di cargo Venezolano aki a causa excitacion na Aeropuerto di Princesa Beatrix Mei 31. Daño na e avion, di clase C-46, no tabata excesivo.



THE LAGO Heights Club was the scene of this farewell party for H. P. Smith who left his supervisor's post in General Services recently for retirement. LAGO HEIGHTS Club tabata e escena di e fiesta di despedida pa H. P. Smith kende a laga General Services recientemente pa bai cu pension mas despues.



LIRE A dentist pulling teeth, this specialized vehicle jerks out storage tank sections with speed and ease. The steel sections are slated for the scrap pile.

MANERA UN dentista ta ranza diente, asina e vehiculo special aki ta saka afor seccionnan di tanki cu rapidez y facilidad. E seccionnan di staal ta destiná pa deposito di hero becu.



BLAST FURNACES in Europe will soon consume this obsolete lake tanker. The powerless vessel, christened the Caroni in 1928, will be towed to Holland and scrapped. Her last load will be scrap steel which she is taking on at Oranjestad Harbor.

FORNONAN NA Europa pronto lo destrui e lake tanker becu aki. E bapor aki sin propulsian, cual a wordo bautiza huan number di Caroni na 1928, lo wordo lastri pa Holanda y corá. Su ultimo carga lo ta hero becu cual et lo carga na Haaf di Oranjestad.



### Esso Standard Eastern Will Construct, Operate Oil Refinery in Vietnam

Esso Standard Eastern Inc., an affiliate of Standard Oil Company (New Jersey), and Shell Petroleum Company Ltd. have concluded an agreement with the government of Vietnam for the construction of a refinery which will be adequate to supply substantially all Vietnamese petroleum requirements.

The agreement was signed recently in Saigon and was announced by the government of Vietnam. The project will enable the Vietnamese government to save foreign exchange now being expended on the import of refined oil products.

At the request of the government, Esso Standard Eastern and Shell jointly had prepared studies for the project and had engaged in many months of negotiations with the government.

Provision has been made for partial Vietnamese government ownership of the refinery, which is designed, built and operated by Esso Standard Eastern.

With construction costs of the refinery estimated at \$15 million, it will be the largest single industrial investment in Vietnam to date. Preliminary air surveys have been made and it is expected that the refinery location will be announced in the near future.

Esso Standard Eastern became Jersey's newest wholly-owned affiliate March 30 and is engaged in the exploration, production, refining, transportation and marketing of oil and oil products in Asia, Africa, and Australia. In southeast Asia, it operates joint-ventured enterprises at Bulacan in the Philippines, and at Palembang in Indonesia, and is building another refinery at Port Dickson in Malaya.

The Vietnamese refinery will have a capacity of 22,000 barrels daily, which will meet substantially all of the country's anticipated 1965 requirements of motor gasoline, kerosene, jet fuels, diesel fuels and fuel oil.

Esso Standard Eastern is preparing to transfer to Vietnam experienced technical personnel both in Vietnam and abroad in order that they may assume positions of responsibility as soon as possible, as is the case with Esso Standard Eastern in its worldwide operations.



ACCORDING TO information supplied by Rev. J. L. Standenmeijer, parish priest at Savaneta, this old photo was taken between 1929 and 1934 and has the car of the parish priest of San Nicolas at that time.

Rev. Hendriks, in the foreground. SEGA'S INFORMATION donor of Pastoor J. L. Standenmeijer, pastor of parokia di Savaneta, e pretrei beuu aki a worde sakri entre 1929 y 1934 y a presenta mas adiantu e auto di a pastoor di parokia di San Nicolas di a tempo ey, Pastoor Hendriks.

### Savaneta Parish Priest Pastoor di Parokia di Identifies Old Car Photo Published in April Issue

In Aruba it is possible for a motorist to retain the same vehicle registration numbers year after year unless he fails to register a vehicle in a given year. For this reason, Rev. J. L. Standenmeijer, parish priest at Savaneta, feels that the old car pictured in the April 21 issue of the Aruba Easo News was the one used by Rev. Hendriks when he was parish priest in San Nicolas from 1929 until 1934. Father Hendriks had been parish priest at Savaneta from 1929 until 1929 and returned to that parish after his sojourn at San Nicolas.

Father Standenmeijer says that the registration plate on the 1926 Model-T Ford in the old refinery picture is the same — 124-A — as the plates currently in use on his parish. Past he said that records show that Father Hendriks sold the Model-T and purchased a new Ford in 1934.

Because the parish has always maintained a vehicle, Father Standenmeijer is convinced that the refinery picture must have been taken between 1929 and 1934. Father Hendriks often had business in and around the refinery when he served at San Nicolas. The most significant fact brought to light by Father Standenmeijer's research of old records is that a new Ford in 1934 cost just Fla. 124.00 or about one-fifth the current price of a 1962 American standard automobile.

AT LAGO High School Awards Day ceremonies, Susan Rosenberg and Gary Grossman receive the American Legion School Award from W. T. Michael, post commander. The eighth grade students received the awards for their outstanding development of character and scholarship.

NA CEREMONIAS aruba dia Dia di Premio na Lago High School, Susan Rosenberg y Gary Grossman ta ricibi e Premio di School di American Legion for di W. T. Michael, Comandante. E outstandingnan di 8 klas a ricibi e premio na tin nan desarayo sobresaliente di caracter y saber.

## NEW ARRIVALS

- April 3**  
VAN HEYNINGEN, Susanna, A. - Mech. Mason y daughter, Ines Maria Reina April 8  
YUCA, Ethel - Mech. Yard, A. Mech. - Sabia Islandia
- April 7**  
LACER, Roger W. - Utilities - A. son, Wifredo  
BOPELHOF, Edouard - Col. & Lt. Rda. A. CBUNKA, Leonila Maria
- April 7**  
De. AUBA, Julia F. - Gov. Serv. A. daughter, Phyllis Maxwell Spring  
BOULENHOU, Susann A. - Mech. Yard, A. son, Willem Verbeek
- April 9**  
EULJ, Theodorus - Mech. Yard, A. son, Ingrid Lucia  
NORRA, Hermann - TSD Eng. A. son, Hermano Antonio  
BERRY, Robert - Carpenter, A. daughter, Margot Giedt  
AWERLING, Walter C. - Mach. Pk. A. son, Leon Ramon  
MANUEL, Thomas W. - Laga Police; A. son, Elmo Antonio
- April 11**  
THORP, Ambrose - Carpenter, A. daughter, Richard Stewart  
WILLIAMS, Gustaf W. - Storehouse, A. son, James Leo  
WAGNER, August F. - Electrical, A. son, Robert Wilhelm  
ARNDT, James K. - Ind. Est., A. daughter, Carl Arnold
- April 13**  
COFFI, Edouard - S.O.F.P., A. daughter, Lily  
GRINING, Mathias M. - T.S.B. Lab. No. 2, A. son, Rutgera Isidoro Jr.
- April 15**  
TEN HOF, Alphonso - E. Laga Police, A. son, Kenneth Richard Johannes
- April 17**  
TRUOP, Ernest - C.A.E., A. daughter, Joseph
- April 18**  
GEREMAN, Mathias M. - Mech. Pipe, A. son, Andre Robert
- April 19**  
COLMAN, Rosende A. - Machonist; A. daughter, Arno Ewing
- April 21**  
GEREMAN, Alexander - Rec. & Ship; A. son, Baldassare Antonio  
MARTIN, Adrien - Rec. & Ship; A. daughter, Lilia Dora Maria Catharina
- April 22**  
THORP, Leopoldo - Cracker, A. daughter, Inez Piedad  
ERIKSSON, Erik - TSD Process; A. son, Remy Marie  
D'UCCA, Miguel E. - Machonist; A. son, Alberto
- April 23**  
TRIMON, Boudier - Rec. & Ship; A. son, Alberto Rebolfo



BECAUSE B. Rimón and J. A. Martes left for retirement the same day and both were dockman in Process-Received and Shipping-Wharves, a joint retirement luncheon was held in their honor. Left to right are L. F. Ballard, F. J. Duinker, E. de Cuba, W. E. Ezenchebe, F. L. E. Lodge, J. F. Flaberty, R. H. Saunders, Mr. Rimón and Mr. Martes.

PASOBRA B. Rimón y J. A. Martes a bai cu penson ariba e mes dia y amba banda declará den Process-Received and Shipping-Wharves, un comida di retiro combina a worde tin cu nan honor.

- April 25**  
THE, John - Mech. Pipe; A. daughter, Victoria Maria  
HUSTIANSEN, Henrikso E. - TSD, A. son, Mario Domingo  
ICKENBURY, Jacobus - Aid & Est., A. daughter
- April 26**  
HEMMEUS, Jose - C.A.E. A. daughter, Mr. Myra Emily
- April 27**  
KOCK, Amos - Feb. Nat., A. son, Alex Tullio Turk  
WILSON, Joseph R. - Rec. & Ship; A. daughter
- April 28**  
KOW, Wenceslao C. - TSD Eng.; A. daughter, Mrs. Elena Irma  
MADDIO, Edwin - Rec. & Ship; A. son, Efraim Jr.
- April 29**  
BAYETTE, Edwin - Pipe; A. son, Glenn Eliot
- May 1**  
BERNSTEIN, Jacob - Mech. Pipe; A. daughter, Alexandra Kouk  
GILBERT, Maria - Wldng.; A. daughter, Maria Theresia
- May 1**  
ALBERTSE, Pedro C. - Rec. & Ship; A. son, Ronny Demida  
MARTINI, Maximo T. - Hospital Estn., A. daughter, Mary
- May 2**  
PERROTTI, Edou F. - TSD Lab. No. 17; Twin; e son, Felix Patrick Gordon & daughter, Virginia Virginia  
GREGG, Gerald F. - Accounting; A. son, Jerry Patrick
- May 3**  
JACOBSON, Boudier - TSD Process; A. daughter, Leah Christine
- May 5**  
WOLTERE, Raymond - Rec. & Ship; A. son, Raymond Radio
- May 10**  
THOMSON, James - Cracker; A. son, George. Josef D. - Mech. Pipe; A. daughter, Leah Christine

- May 2**  
WILKINS, Alfred G. - Carpenter; A. son, Fred Michael Glen  
CORRIALL, Stanley - Boiler; A. son, Raymond Radio
- May 2**  
GREAF, Stanley - Carpenter; A. son, Colin Victor  
CEPERAN, Domenico - Aid & Est.; A. son, Ray  
Mota Boudier  
JACOBSON, Boudier - TSD Eng.; A. daughter, Theresia Louisa Esther  
BUEHLER, Jan - LOP; A. daughter, Juana Albertina
- May 12**  
SHARPE, Robert A. - Accounting; A. son, Robert Walter
- May 13**  
JANZABAR, Frank - TSD Eng.; A. son, Pedro Luisito

### SERVICE AWARDS

- 20-Year Buttons**  
Frederik A. A. Park Machant  
J. D. G. van de Velden Machant  
Jose M. Werleman Storehouse  
Johannes J. Maduro Storehouse  
Kees H. Hertzog Storehouse  
Edmund E. Ho-Aksee Storehouse  
Armando de Cuba Electrical  
Alwin C. Holter Medical  
Corsett C. Berrene Ind. Rel.  
Francis G. Kock Gen. Serv-Crafts  
Alexander A. Warner Commissary  
Willy Bobbes Eng.-FES 3  
Francis G. Sherw-Tjan Lab. 17  
Edmond A. Johnson C.A.E.  
Pedro H. Croes C.A.E.  
Enrique C. Dirks UOP  
Lasse W. Bjuden UOP  
Max C. Piusas Rec. & Ship.  
William A. Thomas Transportation  
Jan Poes Garage  
Ezsaire Werleman Machant  
Egbert E. Carrillo Machant  
Guillaume A. Groeneveldt Machant  
Mort de Wegda Machant  
Lloyd Belton Electrical  
Madelon Werleman C.A.E.  
Henry B. Cranston UOP  
Eino H. Wanklar LOG

- 10-Year Buttons**  
Rudolf A. Wever Machant  
Alma Alvarez Laga Police  
Charles H. Lemping Accounting  
Arthur J. van Steen Commissary  
Eustachius J. Schrijnemakers Storehouse  
Jean-Jules Metzema Storehouse  
Jean-Jules Metzema Storehouse  
Wim van der Meer General Serv.  
Wim van der Meer Buterm. Bldg.  
Hilja van der Meer Buterm. Bldg.  
Nicolette F. van der Meer Carpenter  
Edward D. Wapenaar Carpenter  
Gerrit van der Meer Carpenter  
F. J. Muller, Jr. Field Coordination  
Wim van der Meer Carpenter  
Ernie van der Meer Carpenter  
Wim van der Meer Carpenter  
William L. Boushman Carpenter  
Gerrit van der Meer Carpenter  
Rouvo W. Lucit Utilites

## Convertador Transporta

(Continua di pagina 2)  
Haaf di Oranjestad pa Barendera den mens cu un ora. Un bulidizer a prepara e santo na e lugar di desembarque cu a permiti e trailer cu un tractor a worde saká entre 1925 y 1934. Pastoor Hendriks hopi bez tabatin asuntro di trais den e rond di refinari na tempo cu el tabata trabaja na San Nicolas. E hecho mas significante di recordnan beuu door di Pastoor Standenmeijer ta cu e Ford nobo na 1934 tabata costa solamente Fla. 124.00.

E converteridor, cu tin un potencia di 100 HP, cu un diameter di mas o menos 5½ pa, ta un masa di peso considerable pasobra su carga normal ta reforza cu barra di heru pa por soportar e gran tension di operacion di 3400 pas pa diun cuadr.

E convertidor, cuñ tabata fabrica door di Phoenix-Reinhold, un firma Aleman, worde transporta for di Amsterdam ariba e bapor di carga Verdes. E barco di desembarque Douglas Waive a worde mandá for di Miami, Florida, Mei 24. Tur dos a yega Oranjestad ariba e mes dia.

E barco di desembarque, cuñ ta propiedad di West India Shipping Company, ta uno di varios di e flota di e compania. Si bem plant, siemnan, siemnan y e mas apropiado pa nabega ariba lama tercio den Caribe.

E trailer di 42 wheel — cuñ ta designa pa wanza e carga piad di e convertidor ariba e maru modu — tembe a bin cu e LSM. For di bapor Perdica e convertidor a worde poni ariba Inagua Waive door di un boeru pua cuñ tin un diametro di 40 pies. Marra ariba e trailer, e convertidor a worde transporta for di

**Schedule of Paydays**  
Semi-Monthly Payroll  
June 2-15 Saturday, June 23  
Monthly Payroll  
June 1-30 Tuesday, July 20



FLANKED BY a color guard of Legionnaires, Mrs. G. Echeolson carries the wreath which she dedicated, center, to American war dead. With the American flag at half mast, the encouragement, right, observes a minute of silence.

ACOMPANA DORR de guardas de membronan di American Legion, Sra. G. Echeolson ta traha un kran di dret di dedicacion, na victimanan di guerra American. Easa presente, drecha, ta observa un minut di silencio na e ceremonia di Mei 30.

# U.S. Citizens Honor All War Dead May 30



HIGH SCHOOL chorus and community band presented Jan Kouhnan's original composition, "In Flanders Field," at the May 30 ceremonies. KOOR di High School y banda di Lago Community a presenta e composicion original di Jan Kouhnan "In Flanders Field" na e ceremonia.

Traditional Memorial Day ceremonies were held May 30 at the American Legion's Esso Post No. 1 in Seroe Colorado. This day is set aside every year by citizens of the United States as a time of remembrance to honor those who gave their lives in defense of right and freedom. During the brief ceremonies, Mrs. G. Echeolson placed a wreath in front of the memorial to those who have fallen in war as soldiers and sailors of the United States. The American flag was lowered to half mast with the playing of taps as all present stood silently at attention. Setting the mood for this remembrance day were voices of the Lago High School choir which sang "In Flanders Field" to the accompaniment of the Lago Community Band. The composition is the original work of Jan Kouhnan, Lago High School music director. The principal address at the Memorial Day ceremonies was given by Legionnaire G. J. Cvejcnovich who spoke on the American ideal and the faith in this ideal that has helped sustain the nation in times of crisis.



LEGIIONNAIRE G. J. Cvejcnovich gave the principal speech at the Memorial Day ceremonies held at Esso Post No. 1. MIEEMBRO DI American Legion G. J. Cvejcnovich a papia e discurso principal na e ceremonia ariba Dia di Comemoracion.

## Fls. 900 Paid for CYIs From 27 May Suggesters

Our Your Idea awards were paid to twenty-seven suggesters in May. They shared a total of Fls. 900 made up of awards ranging from Fls. 25 to Fls. 76. May suggesters, and the amounts they earned, are:

- General Services Dept.
  - E. M. Kock Fls. 50
  - Gen. Serv. Install a gutter for rain water at wholesale commissary.
  - Marine Department
    - G. H. E. Montesant Fls. 76
    - Marine-Alot numbers to the various fire fighting motors and fire hose connections on board the tugs Esso San Nicolas & Esso Grandjean.
    - Medical Department
      - T. Cross Fls. 25
      - F. Richards Fls. 25
      - Mechanical Department Administration
        - J. E. Thode Fls. 45
        - J. H. E. Hibbs Fls. 25
        - Electrical
          - A. H. Gibb Fls. 35
          - C. A. L. Kampereen Fls. 25
          - Instrument
            - A. E. Wernet Fls. 50
            - P-L-Off. Install still vent on crude tanks with auto tank gauges.
            - X. van B. James Fls. 25
            - G. A. Berend Fls. 25
            - Machinist
              - G. P.icus Fls. 25
              - Metal Crafts
                - V. B. Romeo Fls. 25
                - F. Storey Fls. 30
                - Process Department
                  - P. L. Sany Fls. 25
                  - P-C&L-E. Relocate all stuffing steam valve - No. 9 & 10 V.B. furnaces.
                  - T. McHardy Fls. 35
                  - M. Yanzagary Fls. 35
                  - A. Cross Fls. 25
                  - N. Jacupucci Fls. 25
                  - LOF
                    - B. Ras Fls. 50
                    - P-Utli. Relocate fire hydrant N.E. tank 76 Acid Treating Plant area.
                    - C. Angela Fls. 40
                    - E. Cross Fls. 40
                    - Utilities
                      - J. W. Brooks Fls. 40

## Esso Standard Eastern Lo Opera Refineriana Vietnam

Esso Standard Eastern, Inc. un afiliado di Standard Oil Company (New Jersey), y Shell Petroleum Company, Ltd., a drenta den un acuerdo co gobierno di Vietnam pa traha un refineria di cual su capacidad lo ta suficiente pa jena tur demanda pa petroleo na Vietnam. E acuerdo a wordé firma luna pasá na Saigon y a wordé asinañá door di gobierno di Vietnam. E proyecto lo pone gobierno di Vietnam den un posicion pa agará drenta extranjero cu actualmentu e ta gasta arba cu producto di azeta refiná cu e ta importar. A petición di e shell, Esso Standard Eastern y Shell junto a prepará estudio pa e proyecto y tabata den negociacion cu gobierno durante hopi luna largo. Provision a wordé hecho pa gobierno di Vietnam lo ta donjo di parti di e refineria, cual lo wordé proyecto, construí y operá pa Esso Standard Eastern. Costo di Construcion E costo e costo di construcion di e refineria a wordé calculá na \$13 miljon, esaki lo ta a inversa di estudio pa mas grandi na Vietnam hasta fecha di awe. Investigacion preliminar di e sitio ya a wordé hecho y lugar di e refineria lo wordé asinañá pronto. Esso Standard Eastern a hera afiliado mas nobo y propiedad total di Jersey arba Maart 30 y ta exportá product, refiná, traha na export y bende azeta y productos di azeta na Asia, Africa, y Australia. Na suriente di Asia, e ta operá refinerian cu ta propiedad colectiva na Bataan den istanla Philipino, y na Palembang, Indonesia, y ta construyendo otro refineria na Port Dickson, Malaya. E refineria di Vietnam lo tin un capacidad di 22,000 barril pa dia.

## EDUCADORANAN

(Continúa di pagina 2) decision di sigru e programa di estudio A. B. E. plan di estudio B. E. specializá mas den matemática y ciencias y ta prepara e enseñadornan di estudio universitario arba tereno profesional. Esaki ta di mas duru y mas planan di estudio. Eran mas facil y pesey mas popular ta e plan di estudio A. Esaki ta e curso di estudio cual ta prepara estudiantenan pa trabao di oficina cu un administrativo general. E proponen entu estudiantenan A. B. E. actualmentu na Aruba ta 6 pa 1. Esaki ta refineria secundarionan di un pasadjo pa personal cu educacion di clase A. Particularmentu den trabao na gobierno. Deputado di Educacion Franso Wernet a manustra cu oportunidatnan den empleo pa personal cu educacion di clase A no ta existi mas den gran cantidad. E a observa cu actualmentu tin como 250 hobennan cu diploma MULO A sin empleo. Grupo A Resolue E grupo a resolue cu e problema ta pa alcanza e estudiantenan cu capacidad proter cu el drenta pa escoge e plan di estudio A. Tambe a wordé descriu e aspectonan di preparacion academico cual lo haci esaki pa e estudiantenan por drenta e meser un verdaderonan di Holanda y por persigru e meser pa e traha duro di un estudiantu di universidad. Uno di e educadornan, kende a hacé un observacion optimistico, tabata di opinion cu tabata algun estudiantu kende cu poco estimulo y atencion, lo por sigru y por tin exito den ramo di enseñanza as division head of the Financial and Cost Division. The promotion was effective last month. Mr. Helms joined Lago Post 25, 1957, as an accountant. He acted on several occasions as division head of the Financial and Cost Division and was also on special assignment as Business Before joining Lago, he worked for the U. S. Government in Oklahoma as an accountant. Mr. Helms received his bachelor's degree in business administration from Oklahoma University.

## Cuidadanan di Merca den Aruba A Honra nan Victimanan di Guerra Mei 30

Ceremonianan tradicional ariba Dia di Comemoracion tabata teni Mei 30 na Esso Post No. 1 di American Legion in Seroe Colorado. Cu dia anja e dia aki ta wordé designá door di ciudadanan di Estados Unidos como un tempo di comemoracion en honor di esnan cu a duna nan bida na defensas di derecho y libertad. Durante e corto ceremonia, Sra. G. Echeolson a pone un kran di dret di e monumento en memoria di esnan cu a muri den guerra como soldad y nabegante di Estados Unidos. E bandera Americano a wordé baha halfcut mientras tapto a wordé lock y tur presente tabata para silencioso na atencion Trencido e acto conmemorativo aki tabata vos di koor di Lago High School cual a canta "In Flanders Field" acompaña pa Lago Community Band. E composicion ta un obra original di Jan Kouhnan, director musical di Lago High School. E discurso principal na e ceremonianan arba e Esso Standard Eastern a wordé papia door di miembro di American Legion G. J. Cvejcnovich, kende a menciona e idea Americano y fe den e idea aki cual a yuda mantene e nacion den tempo di crisis. Mr. Helms joined Lago Post 25, 1957, as an accountant. He acted on several occasions as division head of the Financial and Cost Division and was also on special assignment as Business Before joining Lago, he worked for the U. S. Government in Oklahoma as an accountant. Mr. Helms received his bachelor's degree in business administration from Oklahoma University.

## B. J. Helms Is Promoted In Accounting Department

Mr. Helms joined Lago Post 25, 1957, as an accountant. He acted on several occasions as division head of the Financial and Cost Division and was also on special assignment as Business Before joining Lago, he worked for the U. S. Government in Oklahoma as an accountant. Mr. Helms received his bachelor's degree in business administration from Oklahoma University.

## Libya's First Oil Refinery To Go On Stream at Marsa Brega by Middle of 1963

The first made-in-Libya refinery will be ready for Libyan motorists by mid-summer, 1963, when Esso Standard Eastern's Marsa Brega refinery is scheduled for completion. Esso Sarte will build and operate the refinery engineering. Essential elements of the Esso refinery include a fractionating tower in which the crude oil is separated into the required types of fuel components, two Hydroformers and a Powerformer.

## Accomplicement di Union Elogia door di Presidente di LAGO, Presidente di Union

"E realisacionan di Independent Oil Workers Union of Aruba ta vale la pena papia tocante nan," asina Presidente di LAGO W. A. Murray a bisa den su remarken na un busedan di Union y asamblea di Directiva na e Fiesta di Union-Directiva Juni 16. Sr. Murray a haba dirigi peldera for di e podium ariba e patio di Aruba Caribbean Hotel. Rond di eor tabata miembronan di directiva di Union, steward y miembronan di directiva. Pronto despues lo e wordje sagu ariba e podium door di F. H. Ritfeld, Presidente di IOWUA.

E presidente di LAGO a recorda e grupo cu un anja padid e a papa tocante realisacionan cu e clase di representacion di LEC a sagu den histrico-anja. "Nos empleadonan lo sagu beneficia di nan tantum cu tin un LAGO," e a termina.

"Awe noch, a saver di hini-ecnomia na mi solamente un anja pa papa ariba," e a continua, referendu na e hecho cu IOWUA recientemente a termina su promer anja di existencia. E a bisa cu e estacion di e Union nobo ta e mator prueba di e realisacion serio di IOWUA pa representa empleadonan di LAGO.

E a menciona e seide di e organizacion nobo y den un tono di felicitacion e a bisa: "Boso a establece e organizacion aki como e union legal y independiente cu empleadonan di LAGO kier pa representa."

Sr. Murray a menciona e cambio colectivo di trabao y e desaroyo di un cantidad di miembronan cu e paga contribucion como e mayor realisacion di e union nobo den sostenimento un anja di tempo. E a bisa cu e realisacionan aki ta un fundado solido pa representa empleadonan di LAGO. "Mi factica boso ta e centro," tanto ariba e magnat di e realisacionan como ariba e relativamente corta tempo cu a tuma pa logra nan.

En conclusion, e presidente di LAGO a bisa cu un otro cosa cu a wordje logra cu no ta saava evidente. "E bala ta e confianza cu boso miembronan tin den boso, y mi ta comprende cu boso tin un gran calidad di e importante mercancia aki," Sr. Murray a bisa.

Tumando Sr. Murray su lugar na e podium, Sr. Ritfeld paunamente a gradici directiva di LAGO na nomber di miembronan di Union presente pa e invitacion esterne na nan pa representa e organizacion.

## Six in General Services, TSD and Mechanical Set LAGO Retirement Dates

Six employees with Lago service ranging from nearly three-and-a-half years to nearly seventeen years are joining retirement ranks.



N. M. Sharkey



R. A. van Blaricum



V. A. Ellis



R. J. Eala



C. O. St. Aubyn



W. H. Donohue

The six are N. M. Sharkey, superintendent of the General Services Department; R. A. van Blaricum, Steward Services supervisor in General Services Department; V. A. Ellis, papeter helper A in Mechanical; R. J. Eala, senior engineer in TSD-Engineering; C. O. St. Aubyn, ESSO Club supervisor, General Services Department; and W. K. Donohue, assistant zone supervisor in Mechanical-Administration's Field Coordination.

Longest service of the six is held by Mr. Sharkey who will have nearly thirty-three years' service when he retires. He plans to leave Aruba July 1.

(Continued on page 7)

## IOWUA Accomplishments Cited by President of Lago, Union President at Party

"The accomplishments of the Independent Oil Workers Union of Aruba are worth talking about," said Lago President W. A. Murray in his opening remarks to union guests and management hosts at the Union-Management Party June 16. Mr. Murray was at the podium on the Aruba Caribbean Hotel's patio. Around him were union board members, stewards and management members. He was soon to be followed by the speaker's stand by F. H. Ritfeld, president of the IOWUA.

The Lago president reminded the group that last year he had talked about the achievements that LEC type representation had made in twenty-five years. "Our employees will go on benefiting from them as long as there is a Lago," he remarked.

"Tonight - instead of twenty-five years - I have only one year to talk about," he continued, referring to the fact that the IOWUA had recently ended its first year of existence. He said that the accomplishments of the new union are the best proof of the IOWUA's serious intentions in representing Lago employees.

He mentioned the solidity of the organization and in a congratulatory tone said, "You have established this organization as the legal and independent union that Lago's employees want to represent them."

Mr. Murray cited the collective working agreement and the development of a large dues-paying membership as major accomplishments of the new union in just a year's time. He said that these major accomplishments are a solid foundation for representing Lago employees. "I congratulate you," he continued, "both on the scope of these achievements and on the relatively short time it took to get them under your belt."

In conclusion, the president of Lago said that there is one other achievement that isn't so obvious. "This is the confidence that your members have in you - and I understand you do enjoy a very large measure of this important commodity," Mr. Murray said.

Taking Mr. Murray's place at the podium, Mr. Ritfeld thanked Lago management on behalf of the union members present for the invitation extended to them to attend the first IOWUA-management get together.

(Continued on page 6)

## Programa Cooperativo di Educacion di LAGO Ta Haya Cambio Liberal den Plan

Lago su Programa Cooperativo di Educacion awor ta disponible tanto pa estudiantenan profesional y tecnico. Ademas, estudiantenan na nivel di HTS of mas halto lo ta eligible pa un pasashi dihi y vuelta cu un curso di Holanda y ricibi un aumento den compensacion na estudiantenan. E cambio y liberalizacion a drenta na vigor Juni 1.

E programa tabata limita na estudiantenan di HTS y HTS. No tabatin provision pa transportacion ultramar promer cu e plan a wordje liberat Juni 1; e compensacion na estudiante tabata Fla. 50 pa estudiante na nivel di HTS of mas halto y esaki a wordje aumentu awor na Fla. 75 pa cada periodo di siman.

E obhetto di e programa di Lago in pa duna estudiantenan tecnico experiencia practico di trabao ora esaki ta request como un parti integral di nan curso di school. E Programa di Trabao Practico den Planta a wordje inaugura na 1959 pa estudiantenan di MTS y despues esaki a wordje extendu pa inclui estudiantenan di HTS. Cu e presente cambionan den e programa, un estudiante cu ta sigua cucler clase di educacion tecnico secundario por aplica pa e trabao Practico.

Participacion den e programa lo wordje controla solamente na e tempo cu tin e interesamento practico di educacion door di e school. Aplicantenan mester ta inscribi den schoolman profesional di tecnico reconu y nan mester ta di nacionalidad Holandes y nan mester tin residencia den Antia-Holandes.

E spou den transportacion serop por wordje duna na estudiantenan eligibile na nivel di HTS of mas halto, central cu nan curso di estudio ta den un tereno profesional di tecnico personal compania lo por ta interes di considera pa un empleo eventual. E periodo di training pa tur estudiantenan lo wordje limita na un maximo di 12 siman y un maximo di 50 siman.

Estudiantenan na nivel di UTS of equivalente lo sagu riba Fla. 50 pa cada periodo di 4 siman.

Tur esfuerzo lo wordje haci pa duna e estudiantenan e experiencia di trabao request door di su school. E Training Division den Departamento di Retencion Industrial lo coordina detayenan cu autoridanan di school y departamentonan aproposito di refineria. E cumplimiento di e estudiantenan mester satisfice un standard acceptable y esaki lo wordje evalu y anotá. Ora di trabao lo ta meos cu pa empleadonan regular trabando den dia.

## Thirty Pint-Sized Pickup Trucks Are Delivered from Europe

During the last week of May and the first week of June, thirty English-built quarter-ton pickup trucks were unloaded at Grandditch Harbor. The pint-sized pickups were the first shipment of an order of seventy-three trucks ordered by the refinery for scooter replacements. The rest of the trucks are expected at the end of this month. Nine more have been ordered for delivery later this year.

Four Austin Sevens the snugly models are just eleven feet long with a wheelbase of seven feet were delivered to Lago last October so they could be thoroughly tested before a large order was placed. They have engines mounted transversely under the hood and front-wheel drive. The thirty-five horsepower trucks have a load capacity of 500 pounds, and give full weather protection to driver and passenger.

About eight of the little Austin Sevens will be ordered for delivery next year as further replacements for scooters. The trucks have four-wheel stability and are equipped with hydraulic brakes on all four wheels.



ELEVEN LITTLE Austin trucks all in a row... That's the number of Lago pickups delivered June 6 by the S.A. Ammon. The cargo originated in Amsterdam although the trucks were built in England. Thirty of the diminutive quarter-ton trucks were delivered in May and June. DIEZTJN PICKUP Austin ehkito tur den un rij... Esaki ta e cantidad di pickup entrega door di S.A. Ammon. E carga a sali for di Amsterdam, aunque e pickup-nan ta wordje trasi na Inglatera. Trinte di e 1/4-ton trucks ehkito a wordje entrega na Mei y Juni.

Lago's Cooperative Education Program is now open to both professional and technical students. In addition, students at the HTS level or higher will be eligible for one round-trip economy plane passage per annum in Holland and will receive an increase in the student grant-in-aid. These changes and liberalizations became effective June 1.

The program had been limited to UTS and HTS students. No overseas transportation was provided before the plan was liberalized. June 1; the student grant-in-aid was Fla 50 for students at the HTS level or higher and has been increased to Fla. 75 for each four-week period.

The purpose of Lago's program is to provide professional or technical students with practical work experience when required as an integral part of their school curriculum. The similar In-Plant Practice Program was inaugurated in 1953 for MTS students and was later expanded to include UTS and HTS students. With the recent changes in the program, a student taking any type of secondary technical schooling may apply for the training. Participation in this program will be considered only at a time when such practice training is designated by the school. Applicants must be enrolled in a recognized professional or technical school and must be of Netherlands nationality with parents residing in the Netherlands Antilles.

The stipend allowance may be granted eighth students at the HTS level or higher provided their course of study is in a professional or technical field in which the company would be interested in considering eventual employment. The training period is a minimum of twenty-six weeks.

The training period for other students will be limited to a minimum of twelve weeks and a maximum of fifty-two weeks.

Students at the UTS level or equivalent will continue to receive Fla 50 for each four-week period.

Every effort will be made to provide the student with the work experience required by his school. The Training Division in the Industrial Relations Department will coordinate details with the school authorities and the transportation arrangements. The performance of students must meet an acceptable standard and will be appraised and recorded. Work schedule at that of regular day employees.

Since the start of the program in 1953, a total of 126 students have been enrolled in the program.

**ARUBA ESSO NEWS**

Printed by the Aruba Divisi6n R. V. Neff, Ant. Published every other Saturday at ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, by LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

### In Search of Meaning

Industry and education are cooperatively endeavoring to seek out the reasons qualified Antillean students do not undertake the B or C mathematics curriculum. It is hoped that means will be found to encourage able students to follow this route which prepares them for advanced study at the university level.

University trained, professionally qualified Antilleans are sought by Lago and undoubtedly will be sought by other industries and businesses of a developing community, which is Aruba. It would seem, however, that a clear meaning of words should be established for the understanding of interested students. The quest or desire is for students graduated with professional degrees in technical and social studies. Reference has been made to the Aruba oil industry's need for tradesmen with technical training. The meaning is inaccurate. It is not tradesmen the oil and other industries of Aruba need. It is the university graduated professional. Here lies the possible misunderstanding.

Aruba's oil industry has sufficient tradesmen of excellent caliber. These men have been trained on the job or in trade schools such as ATIS. These are the men whose vocational training requires manual or mechanical training and dexterity.

Who are the men needed? They are men whose university studies enable them to conform to the standards of a given profession. And by profession is meant such as engineering, medicine, legal, accountancy, economics. Technical prerequisites for these professions and others are completed only at the university level. As outlined at a recent meeting of industry and education, Lago specifically needs chemical, mechanical and electrical engineers, accountants, lawyers and labor legislators, industrial managers and economists. These are not tradesmen in any sense of the word. These are the men of professional stature and knowledge gained only through university study. These are the men Lago seeks.

### Buscando Nificacion

Industria y educacion ta cooperando den esfuerzo pa busca e motibon pakiko estudiantenan Antillean no ta sigui curso di estudio B di matematica. E se busca e medio pa medianan lo worde haya pa encorajar estudiantenan capaz pa sigui e rumbo aki cual ta prepara nan pa estudio avansá na nivel di universidad.

Antilleanonan cu eneyanza universitario y profesionalmente cualificad ta worde busca door di Lago y sin duda lo worde busca door di otro industriañan y negocio di un comunidad cu ta desayorando, esta Aruba. Ta parecé, sin embargo, cu un significacion cla di palabra mester worde estableci cu claridad pa medio di estudiantenan interesad. Loke ta worde busca di desé ta estudiantenan diplomá cu gradonan profesional den estudionan tecnico y social. Referencia a worde haci na e necesidad di industria petrolera di Aruba pa hombernan di ofishi cu eneyanza tecnico. E cu profesion nos hier mien, por ejemplo, profesion di ingenieria, medico, legal, accountant y economia. Pre-requisito tecnico pa tal profesionnan y otroonan ta worde completá solamente ariba nivel universitario. Manera a worde splicá na un reciente reunion entre industria y educacion, Lago especificamente mester di egshierionan quimico, mechanical y electrical, abogado y legisladornan pa asuntunan di trabao, gerentenan industrial y economicistan. Esakinan no ta hombernan di ofishi den ningun sentido di palabra. Esakinan ta hombernan cu profesionnan profesional y sabiduria ricibi solamente door di estudio universitario. Esakinan ta e hombernan cu Lago ta busca.

Industria petrolera di Aruba tin suficiente hombernan di ofishi di excelente caliber. E hombernan aki a worde entrená, na trabao den e schoolnan di ofishi manera ATIS. Esakinan ta hombernan kende na antigüedad di ofishi ta requerí entrenamentu manual di mechanical y habilidat.

Kiko e hombernan mester ta? Nan mester ta hombernan kende nan estudio universitario pa permiti nan pa cumpli cu e standardnan di un cierto profesion. E cu profesion nos hier mien, por ejemplo, profesion di ingenieria, medico, legal, accountant y economia. Pre-requisito tecnico pa tal profesionnan y otroonan ta worde completá solamente ariba nivel universitario. Manera a worde splicá na un reciente reunion entre industria y educacion, Lago especificamente mester di egshierionan quimico, mechanical y electrical, abogado y legisladornan pa asuntunan di trabao, gerentenan industrial y economicistan. Esakinan no ta hombernan di ofishi den ningun sentido di palabra. Esakinan ta hombernan cu profesionnan profesional y sabiduria ricibi solamente door di estudio universitario. Esakinan ta e hombernan cu Lago ta busca.

### Publicacion di Division Di Seguridad A Ricibi Premio de Concurso NSC

E Bolet6n di Noticias di Seguridad y Accidentes di Lago, cu a gana un premio di Merito di Nacional Safety Council pa servicio excepcional den presentacion di seguridad.

E publicacion di Division di Seguridad a competi entre industriañan cu publicacionnan mandá door di Estados Unidos, Canada y West India den e concurso pa Publicacionnan pa Empleadonan den door di Nacional Safety Council. Esakinan a gana e premio bez cu Lago su publicacion di seguridad a tumá parti den e concurso.

Cuico certificado nan rango a worde presentá na e honor publicacionnan nan mandá den cuatro grupo E cu otro categorianan tabata revista, revista, bolet6n di seguridad y bolet6n di comunicacion special E Bolet6n di Noticias di Seguridad y Accidente di Lago a worde registrá den Grupo 3 pa honornan di seguridad.

Den un carta for di Robert L. Meyer a worde muestrá cu Nacional Safety Council ta un organizacion cu a boso ayudo di publicacionnan di compania pa promove seguridad.

| Schedule of Layoffs  |                  |
|----------------------|------------------|
| Semi-Monthly Payroll | Monday, July 9   |
| Monthly Payroll      | Tuesday, July 10 |



E. G. Fistler

### Thirty-Year Service Awards Presented to Three Men June 13

A process assistant operator, job training instructor and superintendent of General Services-Operations Division were in the spotlight at a special management staff meeting June 13.

Highlighted was the long service each of the three had completed with Lago. The occasion was the presentation of thirty-year service emblems and certificates to Ernst E. G. Fister, assistant operator in Process-Cracking and Light Ends; Vincent C. Fuller, job training instructor in Mechanical-Metal Crafts; and Vincent C. Fuller, superintendent of the Operations Division in the General Services Department.

After the three received greetings and congratulations from F. W. Switzer, acting general manager, they heard their personal service histories recounted by department heads.

J. R. Proterra, acting process superintendent, said that Mr. Fister has been the Cracking Plant changeover and congestion expert. Mr. Fister has a lot of time in the Central Pump-house. Mr. Proterra related, "It was a pretty hot place to work. Ernst was glad to move when they changed the location of the control house."

Mr. Fister joined Lago June 14, 1932, as a sample boy in TSD-Laboratories. In 1936, he transferred to the Pressure Stills as a process helper. He advanced through various job levels such as fireman, houseman, levelman, operator helper B and the

A rating before his promotion to assistant operator which came in 1938. Mr. Proterra added that Mr. Fister has had a lot of service in Cracking and Light Ends—twenty-one years and has never had a lost-time accident nor a single deductible absence. "Ernst is a bachelor and a quiet fellow on the job. He's only a forty-seven so he could easily get his forty-year service emblem," Mr. Proterra concluded.

#### Kosuth Speaks

Anecdotes and the service history of Mr. Odbuer were furnished by G. K. Kosuth, acting mechanical superintendent. Mr. Kosuth said that Mr. Odbuer has worked in all the various stages of Metal Crafts where he has spent his entire career. "Johnny was promoted to a welder foreman in 1950 and eight years later was named a job training instructor. Since that time he has trained many welders who passed all tests to become completely qualified." Mr. Kosuth began. He said that Mr. Odbuer, who is forty-eight, also could get his forty-year emblem.

Mr. Odbuer started with Lago June 18, 1932, as a welder helper and through the years progressed through various job levels including tradesman first class, subforeman first class and subforeman A. "He's a willing worker," Mr. Kosuth continued. "And one who accepts responsibility. Johnny is the kind of a man we like in our organization." Touching on a

personal note, Mr. Kosuth said that Mr. Odbuer wasn't interested in golfing when he was newly married but it wasn't long before he discovered that he was the chief carder and handy man around the house. The father of four boys and a girl, Mr. Odbuer has a new home in Oranjestad.

The well-known face of Mr. Fuller and his good many activities were pointed out by N. M. Shirley, general services superintendent. "Binky is the man the figure in Lago. All his thirty years of experience have been in General Services. In fact, he even predates the present department by a good many months," Mr. Shirley said. Mr. Fuller started as an employee in the old Pan Am Club when he came to Aruba June 11, 1950. He was employed at the Storehouse for a short time in 1937 after that, he transferred to the Commissary. In 1943 he became a foreman III in the Commissary and the following year he transferred to General Services-Administration. He advanced to assistant superintendent of Property Operations in September, 1944, and was named general supervisor in Colony Operations in April, 1945. Mr. Fuller became superintendent of the Operations Division in May, 1957. "Binky has served in every phase of General Services operations. His knowledge of the department is extensive and wide. He has actually written encyclopedias and has a phenomenal memory," Mr. Shirley said.

### Certificado di 30 Anja Presenta na Tres Empleado Juni 13

Un asistente operador den Process Dept., un instructor di trabao y un superintendente di Division di Operacion di General Services tabata e personalidadnan importante na un reunion special di management staff Juni 13.

E topico mas importante tabata e servicio largo cu cada uno di e tresnan a completa na Lago. E ocasion tabata e presentacion di embleman di 30-anja di servicio y certificado na Ernst E. G. Fister, asistente operador den Process-Cracking and Light Ends; Juan F. C. Odbuer, job training instructor den Mechanical - Metal Crafts; y Vincent C. Fuller, superintendente di Division di Operacion di General Services Department.

Despues cu tres a recibi saludos y felicitation for di F. W. Switzer, gerente general interino, nan a tende nan historion di servicio personal cu door di henteran di departamento.

J. R. Proterra, superintendente interino di Process, a baha cu Sr. Fister a mara e Cracking Plant cambio hopi durante anjanan. "Ernst a traha hopi tempo den Central Pump-house," Sr. Proterra a conta. "Esaki tabata un lugar basta cayera pa trabao. Ernst tabata contento di move tempo cu nan casa e bato e otro di control house."

Sr. Fister a diventa servicio di Lago Juni 14, 1932 como un sample boy den TSD-Laboratories. Na 1936 el a cambia pa un trabao como un Process Helper B. El a avanza den e varios arealan di trabao manera

fireman, houseman, levelman, operator helper B y A, primer cu su promocion pa asistente operador cual a tumá lugar na August 1942.

Sr. Proterra a agrega cu Sr. Fister tabatin hopi servicio den Cracking and Light Ends—binti-seis anja—y nunca tabatin un accidente cu ausencia di tempo ni tampoco un solo ausencia cu por reduce su servicio. "Ernst ta soltero y e ta un persona keto na trabao E tin solamentu cuenta y serie anja, asina cu facilmente e por haya su emblema di 40 anja di servicio," Sr. Proterra a conclui.

#### Anecdota y Historia

Anecdota y historion di servicio di Sr. Odbuer a worde conta door di A. G. K. Kosuth, superintendente interino di Mechanical. Sr. Kosuth a baha cu Sr. Odbuer a traha den tur e varios posisionnan di Metal Crafts, pa uná el a pasa henter su carrera. "Johnny a worde promoví pa welder foreman na 1950 y ocho anja despues el a worde nombra instructor di trabao. Desde e tempo el a train diez welder kendenan a pasa cu su testanan pa bira completamente cualificad," Sr. Kosuth a cuminsa.

Mr. Odbuer a cuminsa pa Lago Juni 18, 1932 como un helper di Welder y durante anjanan el a progresá den varios nivelnan di trabao incluyendo Tradesman First Class, Subforeman First Class y Subforeman A. "El ta un empleado cu ta dispuesto pa traha, y uno cu ta acepta responsabilidad,"

Mr. Kosuth a contina. Johnny ta e tipo di homber cu nos ta gusta den nos organizacion." Tocando un nota personal, Sr. Kosuth a baha cu Sr. Odbuer no tabata interesá den trahamentu den parti tempo cu el tabata rocan cas, pero no a tarda mucho cu el a descubrí cu el tabata gusta traha y repardor di cuico rond di casa. "Yo, Odbuer, kende la tata di cuico. Su yo homber y un yu kildat, un un cas nobo na Oranjestad. Su hoboy principo ta cuna kiko."

Atencion na e casa boso comu di Sr. Fuller y na su number di carter, el worde yamá door di N. M. Shirley, superintendente di General Services. "Binky ta un figura bon conoci na Lago. Tanta actividad, tanta experiencia tabata den General Services. En realidad, bato el tabata ey basta. El a gana un premio di Merito di Nacional Safety Council pa servicio excepcional den presentacion di seguridad," Sr. Shirley a baha. Mr. Fuller a principa como un empleado den e Pan Am Club bieru tempo cu el a bini Aruba Juni 11, 1950. El a worde emplea na Storehouse pa un periodo cortu na 1937 despues di cual el a cambia pa Comisario NA 1943 el a bira Foreman III den Comisario y siguiente anja el a cambia pa Second of Administration den General Services. El a avanza pa asistente supervisor di Property Operations na September 1944, y a worde nombra supervisor general den Colony Operations na April 1945. Sr. Fuller a bira superintendente di Operations Division na Mei 1957.

J. F. C. Odbuer

V. C. Fuller



IOWUA PRESIDENT F. H. Riffeld is greeted, left, by G. L. MacNutt, acting assistant general manager, as President Murray looks on. Getting acquainted, center, are C. Krozendijk, asistente interina, mientras Presidente Murray ta mirando. Cerrando conoci cu otro, centro, ta IOWUA steward, and B. C. Clarkson, assistant general manager. Mr. Murray chats, right, C. Krozendijk, steward di IOWUA, y B. C. Clarkson, asistente gerente general. Sr. Murray, with J. Werleman and S. Scharshay, both IOWUA stewards.

# Union-Management Party Held June 16

"It wasn't long in Aruba." Thanks to this people, elche setting was perfect at the Aruba Caribbean Hotel the evening of June 16 for the Union-Management Party. Clear night skies greet IOWUA board members and stewards and Lago management members at the outdoor gathering.

Following the cocktail hour, which culminated in brief talks by Lago President W. A. Murray and IOWUA President F. H. Riffeld, the seventy guests and hosts moved from the hotel patio to the barbecue area.

For an hour, much attention was paid to savory barbecued meats and complementary salads and vegetables. The entertainment that followed was jazzy. Latin smooth and sweet. On the stage were the Harry Hellings Quartet, the jazz makers. Los Aventureros, smooth Latino, and Phyllis Arick, Klompen Klub star. She was backed up by Jorge Fasola.



AT THE conclusion of the cocktail hour, Lago President W. A. Murray, left, and IOWUA President F. H. Riffeld, right, spoke briefly to party guests. NA CONCLUSION di e ora di cocktail, President W. A. Murray, left, and IOWUA President F. H. Riffeld, drechi, a dirigi un discursu cortico.

"Nunca awa ta yobe na Aruba." Gracias na e expresion profetico aki, tur arreglo tabata perfecto na Aruba Caribbean Hotel e anochi di Jun 16 pa e Fiesta di Union-Directiva. Un anochi cu cielo cla a saluda membronan di Directiva di IOWUA y stewarda y membronan di directiva di Lago.

Despues di e ora di cocktail, cual a culmina den discursunan cortico door di Lago su President W. A. Murray y President di IOWUA F. H. Riffeld, e setenta huespednan y hospederonan a move for di e patio di e hotel pa e sitio di barbecue.

Pa un ora largo hopi atencion a wordo dedica na carni sabroso di barbecue y salada y bebida complementario. E diverticon cu a sigui tabata consisti di musica di jazz, musica sabroso y musica Latino e Cuarteto di Harry Hellings, tocadornan di jazz; Los Aventureros, tocadornan Latino y Phyllis Arick.



NO ONE minded standing in line, above, because the reward at the end was savory barbecued foods. All seventy guests proceeded to flatter the chef by quickly emptying their plates and going back for second servings.

NINGUN TABAYIN algo contra pa para den linja, arriba, paobra e recompensa na fin tabata esun di barbecue sabroso. Tur e setenta huespednan a complimenta e hefe cocinero door di haci nan platu bashi liher.



SONGS WITH a Latin flavor came, left, from Los Aventureros. The party's encre, J. W. Thompson, IOWUA board member, right, presents a cigar to Mr. Murray in a moment of levity.



CANCION CU sabor Latino a bin, robez, di Los Aventureros. E Maestro di Ceremonia, J. W. Thompson, miembro di Directiva di IOWUA, drechi, ta presenta un ciga na Sr. Murray.



PHYLLIS ARICK, left, Klompen Klub star, has fun with a guest during her performance. Doing the twist, right, are Harry Hellings and the combo's most attractive member.



PHYLLIS ARICK, robez, estrella di Klompen Klub, ta divertí su mes baulo cu un huesped durante su actuacion. Haciendo e Twist, drechi, ta Harry Hellings y e miembro mas atractivo di e combo.



PHYLLIS ARICK, robez, estrella di Klompen Klub, ta divertí su mes baulo cu un huesped durante su actuacion. Haciendo e Twist, drechi, ta Harry Hellings y e miembro mas atractivo di e combo.

# Lago's Informa Machine



CHANGING TAPES on one of the six IBM 7330 tape units is N. van der Biesen, computer operator in the Electronic Data Processing and Computing Center. The information in a stack of IBM cards over 150 feet high can be stored in a single reel.

CAMBIAANDO TAPES aruba uno di e seis undandun di tape IBM 7330 ta N. van der Biesen, operador di calculator. E informacion den un pakki di carchi di IBM mas cu 150 pia halto por worde poni den un solo reel.



DATA CAN be read into the IBM 1492 reader-punch machine at the rate of 800 IBM cards a minute. Simultaneously, the unit can punch cards at the rate of 250 cards a minute with virtually no interruption of computing.

INFORMACION POR worde manda den e IBM 1492 reader-punch machin na razon di 800 carchi IBM pa minuts. Na mes momento, e anidid por punch carchi na razon di 250 carchi pa minuts cu casi ningun interrupcion den calculation.



AT THE console of the IBM 1410 Electronic Data Processing System is F. Ruiz, group head in the Accounting Department's Tabulating and Statistical Division. The new Selectric typewriter, right, can print ten characters a second. The special head moves instead of the carriage. Made of plastic, the inexpensive heads can be exchanged for others having a variety of type faces.

After a brief exposure to Lago's new IBM 1410 Electronic Data Processing System, one may walk away from this transistorized computer greatly perplexed after being told in general terms that the computer system can build up stores of information in magnetic memory banks and that the system can call on these memory banks for information. It takes an even more significant aspect of an "electronic brain" when the visitor is told that the system runs through this information, sorts out facts, relates them to the problem at hand and predicts the consequence of a proposed action.

Even more staggering to one not familiar with such computer systems is that these operations are performed with the speed of light — in one minute the computer makes 1,800,000 logical decisions, checked and perfect, or 600,000 additions and subtractions.

Meets Human Direction  
Far-ou science fiction writers infer that such "electronic brains" may some day exercise control over the human race. No need to worry, though. Without concepts and directions from human brains — and highly developed human brain power at that — the computer system is incapable of even adding two single digits. In fact, it is inerperable without human direction.

At Lago, such human direction has been mastering electronic computer systems since May, 1956, when the Electronic Data Processing and Computing Center was created with the installation of the IBM 650 computer system. The system served Lago well but progress in the electronic computer field finally doomed it to obsolescence.

The IBM 1410 computer system replaced the 650 system April 1 for several healthy economic reasons — it is faster, more versatile, has greater capacity and costs less to rent.

The latter fact — less rental — was an important argument in favor of replacing the old system with the IBM 1410 complex. Lago estimates it will save about \$70,000 a year in rental charges. Included in this figure is rental money saved by releasing several IBM unit record machines. The bulk of the savings, though, is the \$53,000 difference in rental of a 1410 system over a 650 system.

The speed and greater capacity of the IBM 1410 computer system can be attributed to a new design concept. Transistors in the new system replace bulky vacuum tubes used in the old. Such a system is cheaper to build and thus is cheaper to rent. Maintenance is easier and less inventory of spare parts can be carried.

Even though the rental is cheaper it still represents a figure of \$11,600 a month or \$60 an hour. Purchase price of the system is \$560,145. The Accounting Department's Tabulating and Statistical Division is responsible for the operation of the 1410 computer system. The programs are developed by both the Systems and Programming Division in the Accounting Department and by TRS's Economics and Programming Group.

But because the IBM 1410 system gives Lago's accountants and engineers a faster computing tool with greater capacity, efficiency of operations throughout Lago can be greatly enhanced.

With the computer system's ability to process data with speed and accuracy and its uncanny ability to predict consequences of, say, certain

process operations, management has a "crystal ball" to guide it in making decisions. It makes the IBM 1410 a valuable tool in Lago in a healthy competitive state.

A brief imaginary tour through the Electronic Data Processing and Computing Center help identify just what the IBM 1410 computer system is like physically and how it operates generally. The 1410 system takes up much room than the 650 system. This is an important feature of the system. It is more compact. There is also room for expansion by adding supplementary units.

In the center of the room is the console with its operational controls and a special high-speed typewriter with which directions can be typed into the computer or data received from operations. He can start or stop the computer at will.

To the left and rear of the console is the high speed card reader and card punch unit. It electronically reads 800 punched cards a minute and can punch IBM cards at the rate of 250 cards a minute.

Opposite the 1402 card reader and punch is the 1403 printer. This unit's performance is fantastic. Each minute, it can print 600 lines of 132 characters when operating at maximum performance. Only correct information from the computer is accepted by the printer. The six tape machines facing the console resemble tape recorders in operation. They little in common, though. Each of the tape recorders or plays back magnetic tape at a rate of 20,000 characters a second. In a single reel tape can be stored the information in a stack of 20,000 characters over 150 feet high — more than twenty million characters.

The star of the system is the 1411 core processing unit. It has 40,000 memory locations for storing letters and numbers, circuitry for doing arithmetic and logical functions. In other words, its memory can store digit forty thousand numbers long or a number of letters. The 650 system could store only about half as much information and computation speed was much less than the 1410's.

## Core Locations

Each of the 40,000 core locations has tiny magnetic bits, each capable of storing electrical charge which represents a number letter. The punched cards fed into the reader transmit numbers and letters to the computer. The programmer has directed the computer in its special language to do many mathematical functions, to compare calculations, store certain results on tapes, to print out answers, to edit and to come up with the best possible solution to a given problem.

All this is possible because man has discovered the means to give speed, mass, inertia, gravity forces numerical relationships. In other words, the programmer can transform a crude idea, process operations and proceed into numbers of mathematical equations. The reader transmits numbers and letters to the computer. What would take him a lifetime to

(Continued on page 7)

NA E console di IBM 1410 Electronic Data Processing System is F. Ruiz, group head in the Accounting Department's Tabulating and Statistical Division. E typewriter electronic, banda druck por druk diez letter pa segundos. Envai di e wagen, e cabez special ta move. Traha di plastic, e cabezan barata por worde cambia cu otro cu tin un variedad di caractera.



# Cashien di Informacion

... di un otro aplicacion y demonstra... sistema electronico calculator 1410 di... persona por camra bai for di e calcul... equíp cu transistor gradientemente con... En general e a worde básic cu e sistema... lator por acumula enorme cantidad di in... den banco di memoria electronica y... sistema por pidi e banco di memoria cierto... tacionan. E operacion aki ta tuma ainda... aspecto significante di un "cerebro electro... y visitante ta worde contá cu e sistema... ana e informacion aki, ta saka afor hecho... pone zina cu relacion na e problema cor... y ta pronostica e consecuencia di un ac... nepton.

... ma mas sorprendente pa uno cu no ta fam... lia tal sistema calculator ta cu e operacion... worde haci cu mes velocidad di luz —... n minuut e calculator ta haci 1,800,000... logico, controlá y perfecto, of por hech... 0 adición de substraccion.

**Cerebro Electronico**

... rtorinan di storacion inventá di ciencia... cu tal "cerebro electronico" un da por... control ariba raza humano. Sinebargo... ater tin preocupacion pa esaki. Sin con... tacion direccion for di cerebro humano —... an meseta ta tambe cerebro humano alta... desarroy — e calculator ta incapaz pa... ni don cifra men. En realidad, e no por... operá un direccion humano.

Lago, tal directorean humano ta domi... sistema calculator electronico desde Mei... tempo cu e Electronic Data Processing... Computing Center a worde creá cu e fi... on di e sistema calculator 650 di IBM. E... ta sey a duna bon servicio na Lago, pero... uso den ramo di calculator electronica fi... cante a hac'e le anticuado.

... sistema calculator 1410 di IBM a reempla... zama 650 April pa varios motibonan eco... nico — e ta mas rapido, e tin mas adap... tidad, tin un capacidat mas grandi y ta... menos na huur.

... ritmo hecho — meos huur — tabata un... tanto importante na labor pa remplaza e... a bieuw pa e sistema IBM 1410. Lago ta... a i e apar cu costo \$76,000 pa anja den... di huur. Inclui den e suma aki ta placa... r guespar door di saka for di operacion... unidat di IBM pa tene record. E mayoria... suma guespar, sinebargo, ta e \$83,000... den huur pa e sistema 1410, compará cu... ma 650.

... apidez y mas capacidat di e sistema calcu... lator di IBM por worde atribui na un di... nobo. Transistors den e sistema nobo ta... luza e lampinan grandi na uso den e sis... terna. Un tal sistema ta mas barata pa... y pesy mas barata pa huur. Maintenance... y facil y menos inventario di parti di res... mester ta disponible.

... que cu e huur ta mas barata, ainda esaki... resenta un suma di \$11,605 pa luna of \$60... t. E prepa pa compra un tal sistema ta... 45. E Division di Tabulating y Statistics... sertamento di Accounting ta responsable... operacion di e sistema calculator 1410. E... manan ta worde desarroy door di Syst... m Programming Division den Accounting... y door di TSD su Economics and... mning Group.

... como e sistema 1410 di IBM ta duna

... accountant y ingenieronan di Lago un apar... to hacé calculacion mas rapido y cu gran ca... bidat, eficiencia di operacion den refectoria tam... be por worde aumentá hopi.

... Cu e habilidat di e sistema calculator pa trata... informacion cu rapidid y exactitud y su abilidad... misterioso pa pronostica consecuencianan, por... ehempel, di cierto operacionan di proceso. Di... rectiva tin un "bolta di crisis" como guia pa... haci decisionan. Esaki ta haci e IBM 1410 un... aparato invaluable pa tene Lago den un estado... sano competitor.

... Un paso imaginario cortico door di e Elec... tronic Data Processing and Computing Cen... ter por yuda clarifica kí sorto di aparato e sistema... calculator IBM 1410 ta y como su operacion en... general ta. E sistema 1410 ta suma hopi mento... espacio cu e sistema 650. Esaki ta un otro punto... importante di e sistema. E ta mas compacto. Tin... tambe lugar pa expansion door di pone area... unidatnan suplementario.

... Den centro di e apartamento, tin e "console"... cual tin e controlnan di operacion y un type... writer especial di alta velocidad pa medio di... cual direccion por worde duna na e calculator... of informacion por worde ricbi for di e calcu... lator. Medionan visual cu ta muestra opera... cionnan di acumulacion di informacion ta guia... e operador den su trabao specializá di tene un... control constante ariba operacionnan general. El... por start of stop e calculator segun e ta... haya bon.

... Na banda robes y patras di e console tin... e unidat di leza y di punch carchi di alta vel... ocidat. Electronicamente el por leza 800 carchi... gepunch pa minuut y por punch carchi di IBM... na razon di 250 carchi pa minuut. Na otro ban... do di e lezador di carchi y e aparato di punch... 1402, tin e aparato di impronta 1405. E opera... cion di e unidat aki ta fantastico. Cada minuut... el por druk 600 linea completo di 132 cifra... di letter ora e ta opera na maximo capacidat. So... lamente informacion correcto for di e calcula... tor worde aceptá door di e impresor.

... E sein mashin di tape enfrente di e console... ta parse tape recorders na operacion. Sinebargo... nan tin poco en comun. Cada uno di e unidat... di tape ta registra of draai back tape magnetico... na un velocidad di 20,000 letter di cifra pa... seconde. Un solo reel di tape por contene e in... formacion di un pakki di carchi di IBM di mas... cu 150 pia halto — mas cu binti million di let... ter y cifra.

**Parti Principal**

... E parti principal di e sistema ta e unidat... central di proceso 1411. El tin 40,000 lugaran... central di memoris pa acumula letter y cifra y... circuito pa hacé funcionan aritmetico y logico. En... otro palabra, su memoria por acumula un... cifra cu ta enumeracion di currents mil of un... mes cantidad di letter. E sistema 650 por... acumula solamente mas o menos mita' di tal... cantidad di informacion y su velocidad di cal... culacion tabata hopi meos cu esun di IBM... 1410.

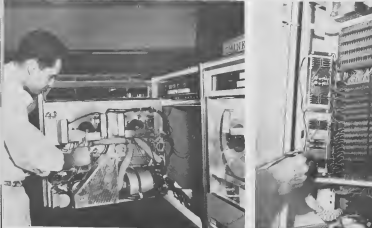
... Cada uno di e 40,000 lugaran central tin... siete parti magnetico chikito, cada uno di cual... por acumula un carga electrico cu ta representa... un cifra of letter. E carcinha gepunch mandá... den e lezador di carchi ta transmili e cifranan... y letternan pa e calculator. E programador ta... (Continúa na pagina 8)



THE ASTONISHING IBM 1403 printer can actually print up to 600 lines a minute. Each line has 132 characters. The high quality printing is accomplished by engraved type suspended on a high-speed revolving chain. E SORPRESENTE impresor IBM 1403 ta realidad por druk te 600 linea pa minuut. Cada linea tin 132 letter di cifra. E drukmento di alta calidad ta worde haci door di letter grabá cu ta pansa ariba un cadena giratorio di alta velocidad.

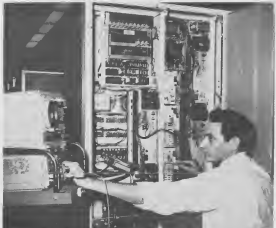


THE PRINTER can be loaded with paper in a matter of seconds. Since skipping between printed lines is up to sixty times as fast as printing, faster document output can be obtained than just from printing speed alone. E IMPRESOR por worde yená cu papel den poco seconde. Como un cambio pa otro linea ta como sesenta bez mas rapido cu drukmento mes, ta mas liber pa completá un documento cu si mester depende ariba velocidad di drukmento sol.



STING The right reel brake on a tape unit is J. Diaz, IBM er engineer. There are three customer engineers in residence. TANDO E brake di e reel banda drechi ariba un unidat di tape ta J. Diaz, ingeniero di IBM pa clientenan.

THIS IS the "memory" of the computer system. Technically it is called a core storage. ESAKI TA e "memoria" di e sistema calculator. E ta worde yamá un core storage.



USING AN oscilloscope, J. Diaz, IBM customer engineer, adjusts power supply stages on the 1410 computer system. USANDO UN osciloscopio, J. Diaz, un otro ingeniero di IBM, ta ajustá voltage di corriente ariba e sistema calculator 1410.

# Industry Seeks Professional Personnel



LEADING OFF the discussion at the meeting between island educators and Lago management is President W. A. Murray. Discussed at the June 14 meeting were the problems of obtaining university trained Netherlands Antilleans for professional assignments in Aruba industry.

PRINCIPALDO E discuscionnan na e reunion teni entre educadonan di e isla y directiva di Lago na Presidente W. A. Murray. Problemanan na e bente Antilleanan Holandes cu educacion universitario pa asignacionan profesional den industria di Aruba a wordu discuti na e reunion di Juni 14.

## Ways Are Sought To Guide Student

The need for professionally trained personnel for all Aruba's business and industry, not just Lago, was discussed by island educators, department and government heads of education and Lago management June 14.

President W. A. Murray led off the discussion by explaining that there appears to be very few in the island Antilleans in professional and technical capacities and that the requirements for Antillean university graduates.

The curricula of island schooling was explored by the group which resolved that the problem was to guide the able student into a technical study program.

## Manneran Busca Pa Guia Studente

E necesidad pa personal cu educacion profesional pa tur negocio e industria na Aruba, no solamente Lago, a wordu discuti door di educadonan di e isla, hefenan di departamento y gubernamental di educacion y directiva di Lago.

Presidente W. A. Murray a principa e discuscion door di splica cu Lago no tin hopi Antilleano Holandes cu capacidatnan profesional tecnico y cu parce cu tin masha poco na vista den futuro. L. D. Dittle, hefe di Training Division di Lago, a presenta statistic cu a muntra Lago su necesidadnan pa 10 anja di Antilleanonan cu diploma di universidad.

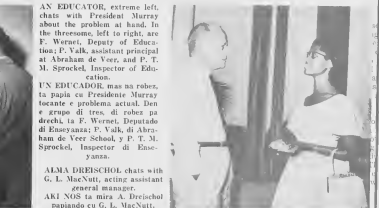
E cursonan di estudio di eschuelanan di e isla a wordu investiga door di e grupo, cual a resolve cu e problema tabata pa guia e estudiante capacita den un programa di estudio tecnico.



AT THE conclusion of the afternoon discussion, island educators, management members and government heads of education got acquainted during a refreshment period. NA CONCLUSION di e discuscion tramanda, educadonan di e isla, miembronan di directiva y hefenan gubernamental di educacion a cerra conoci cu otro.



THREE TEACHERS continue the discussion which brought up the problem of guiding able students. TRES MAESTRO ta sigui discuscion, cual a trece ariba e problema pa guia estudiantenan capaz pa estudio E.



AN EDUCATOR, extreme left, chats with President Murray about the problem at hand. In the threesome, left to right, are F. Wernet, Deputy of Education; P. Valk, assistant principal at Abraham de Veer, and P. T. M. Sprockel, Inspector of Education.

UN EDUCADOR, mas na robes, ta papia cu Presidente Murray tocante e problema actual. Den e grupo di tres, di robes pa drecha, la F. Wernet, Deputado di Enseñanza; P. Valk, di Abraham de Veer School, y P. T. M. Sprockel, Inspector di Enseñanza.

ALMA DRETSCHOL chats with G. L. MacNitt, acting assistant general manager.

AKI NOS ta mira A. Dretschoh papianu cu G. L. MacNitt.

## SERVICE AWARDS

### 20-Year Buttons

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Alexander Leon           | Machant       |
| Jose M. F. Courtar       | Scaffolders   |
| Pedro J. Geerman         | C&LE          |
| Johan G. E. C. Bodeutech | C&LE          |
| John S. Becker           | C&LE          |
| Leandro M. de Cuba       | Aldo P. Sambo |
| Rec. & Ship              | Wharves       |
| Rec. & Ship              | Stewards      |
| James N. Richardson      | Stewards      |
| Severiano German         | Rec. & Ship   |
| Reynold O. Jack          | LPD           |
| William H. Gibbs         | Medical       |
| Mrs. Teresa de Freitas   | Accounting    |
| Herman A. van Costen     |               |

### 10-Year Buttons

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Alexander J. F. van de Ven | Asst. Mch. Admin.     |
| David Moore                | Paint                 |
| Indico Tiel                | Pipe                  |
| Jaapine Ros                | Boilerhouse           |
| Paul P. Pasch              | Welders & Leadworkers |
| Eric F. Wilsan             | Welders & Leadworkers |
| Ellis W. Schmidt           | Electrical            |
| Max F. Wilsan              | Stcaffolders          |
| Rinaldo Henriquez          | Insulators            |
| Jose W. Walsky             | Utilities             |
| Charles H. Fleming         | Utilities             |

## Union Accomplishments Cited at Party

(Continued from page 1)

After mentioning that it was almost a year to the day that the union's constitution had obtained government approval, Mr. Ritfeld said: "We can proudly boast today that our union, even though young, has made gigantic strides forward within a year's time. Questions then are, what have we done and what has been accomplished this year?"

He went on to answer his own questions by citing the union's membership drive that started immediately after the constitution was ap-

proved June 15, 1961. "At the same time," he continued, "we were busy campaigning for the ensuing representation election."

"Notwithstanding the fact that our union was only one and one-half months in existence and our competitor, the FWFPA, had been campaigning for seven years, on Aug. 2, 1961, our union was elected by the employees to represent them in dealings with management," he said.

Mr. Ritfeld said that in addition to the membership drive, the union had to start preparations for negotiations for a Collective Working Agreement. "On Dec. 21, 1961, the members unanimously ratified the agreement reached between the union and management. To our members and most businessmen on the island, this was a historic and unforgettable day. That was the 'boom' day," Mr. Ritfeld said.

He told the party guests and hosts that 85 per cent of the eligible em-

ployees at Lago are dues-paying members of the union. He congratulated the union members who had contributed to the working up of a constitution and the election campaign, and those who had helped prepare and bargain for a Collective Working Agreement. Mr. Ritfeld thanked union members who participated in the membership drive and expressed his appreciation to members of the management bargaining team who "during negotiations tried to understand the problems of our members. They demonstrated their cooperation which made it possible for both management and the union to reach a satisfactory agreement."

"As I said before," Mr. Ritfeld continued, "we are still a young organization but as a union grows in strength, knowledge and experience, and as long as we remain united, we shall be able to accomplish much more for our members."

## Lago's Safety Division Publication Rated Tops In NSC Annual Contest

The Lago Safety News and Accident Bulletin, two publications which are selected to receive the National Safety Council Award of Merit for exceptional service in the presentation of safety.

The Safety Division's publication had competed on an industry-wide basis with publications from the U.S., Canada and the West Indies in the National Safety Council Employee Publications Contest. It was the first time that a Lago safety publication had been entered in the annual contest.

Five certificates without rank were awarded to the best publications entered in four groups. The four categories were: management newspapers, safety bulletins and special publications. The Lago Safety News and Accident Bulletin was entered in Group B. Its safety bulletin

### Moritz, Bagwell Named Craft Specialists June In Mechanical Department

L. F. Moritz has been promoted to specialist in Mechanical Yard and R. F. Bagwell has been named to the same position in Mechanical-Electrical Department.

L. F. Moritz, R. W. Bagwell both promotions were effective June 1. Mr. Moritz was a Yard foreman at the time of his promotion. A specialist in rigging operations, he came to Lago May 6, 1948, as a Yard subforeman. He left Lago in 1950 and returned two years later to the same duties. He was promoted to a rigging foreman in September, 1953. Mr. Bagwell joined Lago June 10, 1947, as a yard planning instructor in Mechanical-Electrical. On two occasions Mr. Bagwell served as an acting zone foreman in his craft.

### Order Grandi di Pickup Chikito Entrega na Lago Pa Reemplaza Scooteran

The first order arrived at Moritz's sponsor aman di Juan, trinta truck pickup di 1-ton di fabricacion Ingles a worde desigra na Head di Organizacion alocu. Chikito ta worde pedí pa worde entrega ma despues di aña aña. Centro Autosol Seven - un autotaxi chikito adoncu aki ta solamente 11 pa Lago cu un horde di wago di siete pa a worde entrega na Lago di ultimo October sama cu nan por worde gestat completamente promer cu un older grander worde pon. Nan motor ta instala dwars bo di capa di motor ta y e motor ta traha araba e wheel na di adars E truckman di trahá y e enter for di cabu tin un capacidat pa carga 500 liber y ta duna protection completo na chauffeur y pasahero. Como schemta di e Austin Seven chikito lo worde pedí pa un otro atropa como reemplazamiento adicional pa scooteran E truckman ta stabilidat di cuatro wul.

### Identification Badges Get Special Color Strippings For Fire Control at Lago

Combinations of vertical and horizontal fluorescent orange stripes have been added to Lago identification badges held by those either working at fire fighting squads or essentially needed at the fire's arena. Team leaders of hose-handling squads have two vertical stripes; their badges and hose handlers have badges with one vertical stripe. There is a horizontal stripe on badges of those permitted to enter the fire area in a location where they are not normally stationed. The special badge markings were adopted so that leaders and members of those teams could be easily identified and to keep the number of people allowed at the scene of a fire down to a workable force needed to efficiently handle the blaze. An employee does not need this badge identification if called to help combat a fire occurring in his own work area.

### SIX RETIRE

(Continued from page 1)  
15. His service includes six years with the Humble Oil & Refining Company.  
Mr. Shirley came to Aruba from Humble Jan. 28, 1935, as a draftsman in T&E-Department. By 1944 he had become a foreman. He was transferred to General Services as an assistant supervisor in 1944 and two years later was promoted to supervisor of Properties Operations Division. Mr. Shirley was named head of the department in July, 1952. An Aruba club member, his hobbies include the Lago Community Church, General Offices Building and the Marine Office. He will reside in Dickinson, Tex. Mr. Shirley became a professional manager of the Operating Properties Division of the Del E Webb Corporation. In a joint venture with the company he is developing a 15,000-acre tract near Houston into a balanced community of homes and light industry.  
Mr. van Blaricum will leave Lago July 16 for subsequent retirement. He joined Lago Dec. 1, 1930, as a Foreman in Mechanical Dept. His total company service is nearly thirty years. From a water he advanced to apprentice clerk B in 1937 to post of clerk and junior clerk E. He was named a foreman III in 1945 and assistant supervisor of the Stewards Department in 1946. Mr. van Blaricum was promoted to supervisor in 1950.  
Mr. Ellis joined Lago Feb. 21, 1939, as a laborer in Mechanical-Pipe where he remained during most of his twenty-three years and four months of service. He transferred to Mechanical-Storehouse in December, 1940, and returned to the Pipe Shop in April, 1941, as a laborer B. Mr. Ellis was promoted to peapetter helper B in 1941 and peapetter helper A in 1942. He will retire July 1 to St. Martin, his birthplace.  
Mr. Eula started with the company June 4, 1942, as a T&E-Department apprentice. He was promoted to engineer in March, 1945, and was named a group head B in July, 1948. He was an important contributing member of the staff for his promotion to senior engineer in July, 1955. Mr. Bolla plans to leave Lago July 6 for subsequent retirement.  
Mr. St. Aubyn has been supervisor of the ESO Club since Aug. 1, 1953. Prior to that time he was supervisor of the Lago Heights Club. He joined the company Aug. 25, 1945, as an apprentice clerk A in General Services Department. He will leave Lago service June 30 but will continue as ESO Club manager.  
Mr. Donohue came to Aruba and joined the company in 1945, as a Mechanical Yard subforeman. He was promoted to concrete zone foreman in August, 1946, and transferred in the department with the masons and insulators from February, 1948, until he was named an assistant zone supervisor in February, 1952. He will leave Lago service June 15 for subsequent retirement.



A METHODIST Church bazaar was officially opened June 6 by Miss Martha Binyton, daughter of the Public Relations Department manager. The fair was held for five days to raise funds for the youth auditorium. In the background are R. T. Vinpre and Rev. J. A. Gumbs. IN BAZAR di kerki Methodist, a worde habri oficialmente Juni 6 pa Sra. Martha Binyton, yu mber di gerente di Public Relations Department. E feria a worde teni pa cinco dia, pa colecta fondo pa un auditorium pa muchanan. Mas patras ariba ta R. T. Vinpre y Rev. J. A. Gumbs.

### Acomplimiento di IOWUA

(Continued di pagina 1)  
Esterde e graner encuentro aki entre miembros de IOWUA a traha un bazar. Despues di a menciona cu tabata cu un aña cu e Union su estatuto na un reabi aprobacion di gobierno. Mr. Ritfeld a bisa: "Nos por bisa cu oigulgo awé cu nos Union, amecio y elec, a haci pa nos gaganato den un aña di tempo E presentacion aki ta kaho nos a haci y kaho e worde koro e aña aki."  
E a sugu dunando contesta ariba un presentacion door di mienso e compania pa haya miembro, cual e cumenza inmediatamente despues cu e estatuto na worde aprobá Juni 25, 1951. "Ma e mes tempo" el a continua, "nos tabata ocupa campamento pa a siguiente eleccion di representacion."  
"Eto obahante e hecho cu nos Union tabata solamente un luna y mei na existencia y nos rival, F.W.A., tabata organisa pa nos aña, ariba Augustu 2, 1951 nos unan a worde eligi door di empleadonan pa representa aña den negociacionan cu directiva."  
Mr. Ritfeld a bisa cu fuera di campana pa busca miembro, e Union mester a haci preparacion pa negociacion cu un Combenio Colectivo de Trabajo. "Arriba December 21, 1961 e miembronan unanimamente a ratificá e combenio lográ entre e Union y directiva. Pa nos miembronan y masyera comerciante araba e isla, esaki tabata un dia historico y undevible. Esaki ta basta di dia "bonas".

### Strepi Special na Ficha Di Esnan den Grupo pa Combati Candela na Lago

Un traha cu slang den cu strep vertical araba na ficha y ena cu ta traha cu slang mes ta traha cu strep vertical. Tin un strep horizontal araba ficha anan e region di plantam ta drenta den e region di candela na lugaran na unda man a normalment station.  
E marcacion special pa ficha na worde adopta asina cu bdenan y miembronan di teamnan di slang por purba identifica facilmente y pa lora cantidad di bende permit na e escena di candela na un cantidad di bende cu por traha efectivamente combati e candela.  
Un empleado no tin mester di e identificacion special, a si ta pidi pa yuda combati un candela cu ta lora tuga den cu asu mes region di trabao.

El a bisa e husedpan y hospedronan di e fiesta cu 85 por ciento di anglophonean alighe na Lago ta miembro di IOWUA cu ta paga contribucion. El a felicitá e miembronan di Union cu e contribui den preparacion di e estatuto y campana di eleccion y esan cu a yuda prepara y negocia e Combenio Colectivo di Trabajo. Sr. Ritfeld a gradaci miembronan di Union cu a participa den campana pa busca miembro y a expresa su agrico na e miembronan di e grupo di negociacion di directiva. "Estatuto ta un documento importante y a yuda a y comprende e problemanan di nos miembronan. Nan a demonstra cu e door di un cooperacion serio haci posible pa amos directiva y e union por a yega un arreglo satisfactorio."  
Madame mi a bisa antester, Sr. Ritfeld a continua, "anda nos ta un organization jong, pero segun un Union ta crece den forza, sabiduria y experiencia y tantu cu nos ta keda uni, nos lo por logra muchu mas pa nos miembronan."

### INFORMATION MACHINE

(Continued from page 1)  
out with desk calculator and slide rule may take the computer system a few minutes or hours. Not only does the computer give him the answer but it gives him several alternate courses he may follow. Again, man must make the final decision. The computer is still in the role of a tool, although it is a highly valuable one. The new computer system at Lago will greatly enhance data processing performance evaluation of operations. The former includes processing of oil stock records and inventory, payroll, cost and vacation savings transactions, personnel studies, cracking plant reports, utilities records, commissary inventories and calculation of prices, storehouse records, inventories and orders and Mechanical Department planning studies. Technical applications include programming blending operations so optimum blending can be achieved without quality giveaway. Also in use now are the statistical evaluation of laboratory pilot unit data and analysis of the future will be such programming as performance evaluation of operations units, catalytic cracking procedures and calculation of heat transfer coefficients. In effect, programming engineers will turn the computer into a miniature refinery. Electronically without wasting a drop of oil, they will accurately predict the excess or failure of a given process application. More than anything else, the modern electronic computer is a tool for turning man's inspired idea into fruitful production.

### NEW ARRIVALS

- May 13  
KAMMEL, Roberto A. - Ford & Ford A. - Dealer, Bayamonde, P.R.
- MAYNARD, Herman A. - Chief Clerk - 1 - New, Bayamonde, P.R.
- LIVINGS, Louis F. - Accountant - A - Bayamonde, P.R.
- LYONS, James V. - Lawn Police A - Dealer, Bayamonde, P.R.
- LEWIS, Robert L. - Medical A. - Gen. Ansbun.
- May 17  
SCHWENGE, Harold L. - Mech. Plant - 1 - Bayamonde, P.R.
- ANGELA, Rosalba H. - LIFT A. Daughter - Bayamonde, P.R.
- BROWN, Andrew - Mech. Yard A. Dealer - Bayamonde, P.R.
- HANCE, Leo - Serv. A. - Rev. A. - Julian Ignacio, P.R.
- May 19  
SCHAFNER, George A. - US Navy A. - Dealer, Bayamonde, P.R.
- FIGUEROA, Baltasar P. - Lab. No. 1 - Dealer, Bayamonde, P.R.
- May 24  
LOPEZ, Ruben - Medical A. - Son - Bayamonde, P.R.
- CHARRA, Carlos - Welding A. - Dealer - Bayamonde, P.R.
- May 25  
GIBBER, Jose - Mechanic. A. - Son - Bayamonde, P.R.
- May 26  
DUCBA, Emilio - Carpenter A. - Dealer, Bayamonde, P.R.
- May 29  
BARRON, Robert - TSP Eng. A. - Son - Bayamonde, P.R.
- May 29  
MOGANA, Edmundo - Investigation. A. - Dealer, Bayamonde, P.R.
- WILLIAMS, William - Marine A. - Dealer - Bayamonde, P.R.
- EVELSON, Harold - Mech. Yard A. - Dealer, Bayamonde, P.R.
- LIVINGS, Paul - Welder - Bayamonde, P.R.
- THOMP, Joseph B. - Rev. A. - Son - Bayamonde, P.R.
- BENFORD, Ivan - Fire A. - Son - Bayamonde, P.R.
- May 30  
THOMP, George - Yard A. - Dealer - Bayamonde, P.R.



HUST AND man of the hour at a June 16 party at the Lago Heights Club was R. A. van Blaricum of the Department of General Services. Mr. van Blaricum chose the party to say farewell to his friends and Lago associates. The group presented Mr. van Blaricum with a clock. HUSBAND y hombre del momento na un fiesta Juni 16 na Lago Heights Club ta R. A. van Blaricum di Departamento di General Services. Sr. van Blaricum a escoge e fiesta aki pa tumá despedida di su amigos y asociadonan di Lago. E grupo a presenta un obishi na Sr. van Blaricum.

# Seis Homber den General Services, TSD, Mechanical Tin Fecha Fiha pa Pension

Seis empleado cu servicio na Lago variando entre seis trinta y tres aña te casi diecinueve aña ta dirigiendo fila di pensionado di General Services Department; R. A. van Blaricum, supervisor di Steward Services den General Services Department; V. A. Eilla, pipefitter helper A den Mechanical-Pipe; R. J. Eula, senior engineer den TSD-Engineering; C. O. St Aubyn, supervisor na Esso Club; General Services Department; y W. K. Donohue, asistente senior supervisor den Mechanical-Administration's Field Coordination.

Esun cu servicio mas largo di tuta ta Sr. Shirley, kende lo tin casi trinta y tres aña di servicio tempo cu el tabata na pension 221 tin plan pa laga Aruba Juli 15. Su servicio ta inclu seis aña cu Humble Oil & Refining Company.

Sr. Shirley a bin Aruba for di Humble Oil Jan. 28, 1935, como un draftsman den TSD-Engineering. Pa aña 1942 el a promove te Project Coordinator. El a cambia pa General Services como un asistente supervisor na 1944 y dos aña despues el a haya promocion pa supervisor di Properties Operations Division. Sr. Shirley a word nombra hefe di e departamento na Juli 1952 siendo un arquitecto su principal profesionan na Lago ta meta y Meta di Comunidad di Lago, Oficina Mayor y Oficina di Meta. E lo bin na Aruba den Houston Texas Otro verano lo e bira gerente regional di e Operating Properties Division di DSI E. Webb Corporation.

Sr. van Blaricum lo laga Lago Juli 16 pa sigu cu pension despues. El a drenta servicio di Lago Dec. 1, 1930 como un waiter na Pan Am Club.

For di waiter el a promove pa Apprentice Clerk B na 1937 te na Post Office Clerk y Junior Clerk B. Na aña 1945 el a word nombra Foreman III y asistente supervisor di Steward Services na 1946. Sr. Van Blaricum a haya promocion pa supervisor na November 1958.

Sr. Eilla a cumenza na Lago Feb. 21, 1939 como un pion den Mechanical-Pipe, na unda el a bida durante mayoria di su biondes aña y cuatrosimio di servicio. El a cambia pa

## Dr. L. C. Kwartz Will Meet With Parents of Students On Lago Trains in Holland

Dr. L. C. Kwartz will be in Aruba during the week starting July 2 to discuss scholarship matters with parents of Lago Scholarship students currently studying in the Netherlands.

Parents desiring an interview with Dr. Kwartz for the purpose of discussing the student's progress in school should arrange for an appointment by telephoning C. Z. de Cuba of the Industrial Relations Department. Mr. DeCuba's be made during the afternoons only. The interviews with Dr. Kwartz will be held in the Administration Building.

1940 y a bolbe pa Pipe Craft na April 1941 como un Foreman. Sr. Eilla word promoví pa Pipfitter Helper B na 1941 y Pipfitter Helper A na 1942. El ta bai cu pension Juli 1 y lo bai pa St. Maarten, su isla natal.

Sr. Eula a principia pa Lago Juli 4 1942 como un TSD draftsman. El a recibi promocion pa engenero na Maart 1943 y a word nombra Hefe di Grupo B na Juli 1948. El tabata un asistente di engenero supervisor di proyecto promer cu su promocion pa Senior Engineer na Juli 1958. Sr. Eula tin plan pa laga Lago Juli 6 y despues sigu cu pension.

Sr. St. Aubyn tabata supervisor di Esso Club desde Aug. 1, 1955 Promer cu esay, el tabata supervisor di Lago Heights Club. El a drenta servicio di Compania Aug. 25, 1943 como un Apprentice Clerk A den General Services Department. El lo laga servicio di Lago Juni 30.

Sr. Donohue a bin Aruba y na Lago Nov. 8, 1945 como un sub-trooper den Mechanical-Field. El a haya promocion pa foreman di concrete zone na Augustus 1946, y a traha den e capacidad di un Mason and Insulating for di Februari 1948 te dia cu el a word nombra Asistente Zoon Supervisor den Field Coordination na November 1952. El tin plan pa bai Juli 15 y luego tuma su pension.

## MASHIEN INFORMACION

(Continuacion di pagina 5)

dirigi y calculator den un idioma especial pa haci e funcion matematico, pa compara calculacion, pa acumula cierto resultado araba tape, pa deske contesta, pa edata y taya e mehor solucion possible pa un cierto problema.

Tur asaki ta posible pasakela hende a descubri e medio pa duna rapidez, volumen, energia, y importancia ta fuerza relacionan numerico. En otro palabra, e programador por transformar un cierto azeta erodo, operacion y procedimiento di refinaria den cifra di especie matematico. Esakinan el ta manda den un programá planea den e calculator. Logo por tuma tehera su bida pa calcula cu un calculator regular y asie rule por tuma sistema calculator un poco momentu di ora. No solamente e calculator ta duna e contesta, pero e ta duna e variaz paasnan correcto cu el por sagu. Atrobe, ta hender meter haka e decision final. E calculator aldea ta hunga e parti di un aparato, aunque el ta mo di hopi val.

E sistema calculator nobo na Lago lo sumenta tratamiento di informacion di refinaria y operacionan tecnico. El di promer ta inclui tratamiento di



THE CARIBISCHE ZEE is the largest rig in L. Smit & Company's International Tag Service. Of the twenty-two ocean-going rigs in the fleet, the Caribische Zee is the biggest and most powerful. Rated at 4500 horsepower, the vessel has a crew of twenty-six of which seventeen are Netherlands Antilleans. Stationed at Caracao, it stopped at Aruba recently to pick up a drilling barge for a tow to Houston, Texas. Captain of the vessel, upper right, is P. W. J. de Koe.

CARIBISCHE ZEE ta e remodelador mas grandi di L. Smit & Company su Servicio Internacional di Remolcador. Di e bintidos remodelador pa lama grandi cu e tin den su flota, Caribische Zee ta e mas grandi y mas potente. E bapor, cu tin 4500 forza di cabal, tin un tripulacion di bintiseis di cual diecise ta Antilleano. Ministras e ta staciona na Caracao, of a pasa recientemente na Aruba pa bira un lancha di hora pa Houston, Texas. Capitan di e barco ta P. W. J. de Koe.

## Dr. L. C. Kwartz Lo Uni Cu Mayoranan di Studente Ariba Beco di Logo

Dr. L. C. Kwartz lo ta na Aruba durante e siman cuminsando dia 2 di Juli pa discuti asuntunan di beca cu mayoranan di beca cu mayornan di studentenan cu ta studianjo na Holanda cu yudanza di Lago Scholarship Foundation.

Mayoranan cu ta desea un entrevista cu Dr. Kwartz pa duci progreso di e studentenan na school por regla pa un afspraak door di yama C. Z. de Cuba di Industrial Relations Department. Sr. DeCuba su numero di telefon na Lago ta 2527. Yamadanan mester word haci durante oranan di atardi so.

gusta un drop di azeta, nan por pronostica exactamente e exito di fayd di e cierto aplicacion di proceso

## Executive, PR Continue With 'O' Frequency Rates

At the end of five months the Executive Office and Public Relations Department still have zero frequency rates in the Off-the-Job Safety Contest.

Departments with frequency rates lower than their 1961 rates are General Services, Mechanical and Medical. General Services is down from a 1961 frequency rate of 2066 to forty-five off-the-job disabling injuries to a 15.24 frequency rate for the first five months of this year. The Mechanical Department's 1961 frequency rate was 19.86 compared to a 19.18 rate so far this year. The 1961 rate for the Medical Department was 9.54. Its rate now is 6.39.

The off-the-job frequency rate for the entire company has decreased by 1.35 compared to the April rate but it is still 3.51 higher than the 1961 rate.



RIGGERS at the Antilles Chemical Company's construction site put strands of steel INSTALADOREN NA Antilles Chemical Company su lugar di construcion a pone cable di cable, gin poles and a 106-ton crane to the task of erecting the 120-ton ammonia converter waya di atal, balki di heru y un grua di 100 ton arriba e tarpa pa instala e convertidor di ammonia at Barcadera Juni 5. Workmen assemble over the top of the converter, left, and in succession of 120 ton ammonia converter, right, are used to pick up and swing the converter to its reinforced concrete foundation. den otro portretan e grua y homnan ta word usá pa lanta y move e convertidor pa su fundeshi di concreto reforzá cu lama.

## Nine Employees Have Pictures Accepted In Lago Calendar Contest

### Nueve Empleados A Gana Premio den Concurso pa Calendar di Lago pa 1963

E dier-dos lunan ariba e calendario di Lago pa 1963 atrobe lo wordo ilustra individualmente cu portreinan di color saca door di emplenadonan. For di 666 slides manda aden door di concurso y nueve empleado, e jurado a selecta tresdo di nueve emplenadonan como mehor impresionan, descriptivo di Aruba. Gansdanan den e concurso, di cuatro cu ta wordo tené door di Public Relations Department, ta A. J. Casali, Foreman Department; W. W. Peters, Lago Police Department; A. C. Gebauer, anterior empleado di Technical Service Department, anterior empleá estaca Crole na New York; S. Gumbs, Lago Police Department; B. Schefforst, Technical Service Department; H. E. Reeber, Accounting Department; N. H. Chung, Mechanical Department; H. F. Couzy, Technical Service Department; y I. R. Broz, Technical Service Department.



A. J. Casali      W. W. Peters      A. C. Gebauer



S. Gumbs      B. Schefforst      H. E. Reeber



N. H. Chung      H. F. Couzy      I. R. Broz

Tres es A Haya Dos emplenado cada uno a manda dos entrada ganador aden. E fotografian excepcional aki ta Sr. Casali, Sr. Peters y Sr. Gebauer. Sr. Casali tabata un ganador tambe den e concurso di 1962. Un otro ganador di 1962, Sr. Schefforst, a gana dos premio den e concurso di calendar pa 1960. Ademas di e calendar di 1963 cu ta bin, fotanan saca door di emplenadonan ta ilustra calendarinan di Lago na 1955, 1959, 1960 y 1962. Manera den concursunan cu a pasa, Fin 1961 lo wordo pagá pa cada entrada ganador. E premionan lo wordo presentá na un comida special na Esso Club cu ta luna August. 3 pa ganador.

Tabata e mes cantidad di participante den e concurso di anga papi, pero nan ta manda menos 728 transparencia aden anga papi compará cu 666 e anga aki. Tare di e jurado tabata uno dierá. A wordo sanetá aludi estado fotografico excepcionalmente bunita. Edeki e baci cu e jurado por a selecta dies-dos transparencia sobresalente. Optiam general (Continued on page 7)

### All Lago Employees May Conduct Business at Lago With U.S. Consular Officer

The American Consulate General in Curaçao has advised Lago that non-American Lago employees may now conduct business at Lago with the consular officer during his periodic visits to the company. This announcement was in conjunction with arrangements completed recently by the American Consulate General with the Aruba Chamber of Commerce enabling persons required to make personal appearances before the consular officer to do so at the chamber's Organized offices during the officer's visits. By authorizing non-American Lago employees to apply for visas at the Administration Building on the day the officer is there, the consulate eliminates the need for these persons to go to Oranjestad the following day. No visa appointments may be scheduled without prior approval of the American Consulate General in Curaçao. When a non-American Lago employee's visa application is ready for final action, the Consulate General will write him and instruct him (Continued on page 8)

### Nur Empleo di Lago por Mira Oficial Consular Di Eight Employees Receive Promotions in Mechanical, Americano na Compania Marine, Technical Service

Consulad General Americano na Curaçao a participa Lago cu emplenadonan no-American di Lago awor por manda aplicacionnan pa visa aden cerca e oficial consular durante su bishatanan periodico na e compania. E anuncio aki tabata en conjuncion cu arreglacion completá recientemente cu Consulad General Americano cu Camara di Comercio na Aruba, cual ta baci posible pa personanan cu mester aperece personalmente dilanti e oficial consular, hazi esaki na oficina di e Camara na Oranjestad durante bishatan di e oficial.

Aprobacion di Antemano Autorisandó emplenadonan no-American di Lago pa aplica pa visa na Administration Building ariba e dia cu e oficial ta aki, e consulado ta elimina e necesidad pa e personanan aki has Organisad su siguiente dia. Bishatan pa asunto di visa no por wordo arreglá sin aprobacion di antemano di Consulad General Americano na Curaçao. Ora un emplenado no-American di Lago su aplicacion pa visa ta cla pa relacion final, e Consulad General ta scribibe y bisale pa e pidi Industrial Relations Department pa un bishita. Industrial Relations Department lo no arregla e bishita si e persona no tin un carta for di Consulad General. E tempo cu e oficial consular pasa na Lago ta solamente pa emplenadonan di Lago y miembronan di nan familia. (Continued on page 7)

Promotions were announced recently for eight men in the Mechanical, Marine and Technical Service Departments. E. B. de Palm, E. Werleman and H. Seraus were named Mechanical-Carpenter foremen; C. R. Gumbs was promoted to foreman in Mechanical-Electrical; L. Wise was named harbor expeditor in the Marine Department, and M. C. Murray Jr. was promoted to senior engineer in TSD-Engineering. During his twenty-three years at Lago, Mr. DePalm has had fourteen promotions. He joined Lago March 6, 1939, as a Dry Dock apprentice. In a series of promotions he advanced to Dry Dock helper, A. Dry Dock mechanic B and a carpenter. The latter promotion came in February, 1953. A total of thirteen promotions have been received by Mr. Werleman since he joined Lago Sept. 2, 1946, as an LVS student. In 1948 he was assigned to Mechanical-Carpenter as a senior apprentice D. He subsequently rose to a carpenter helper B in 1950, attained the helper A rating in 1951 and was promoted to a carpenter A in 1959. Mr. Seraus started with the company March 25, 1943, as a policeman with Deso Transportation. He transferred to the Mechanical Department in 1954 as a yardman. In 1955 he

was promoted to a harbor expeditor den Marine Department, y M. C. Murray Jr. a wordo promoví pa senior engineer den TSD-Engineering. Durante su bint-tres aña na Lago, Sr. DePalm a haya diez-cuatro promocion. El a cumenza traha na Lago Maart 6, 1939, como Dry Dock apprentice. Den un serie di promocionnan el a avanza pa Dry Dock helper A, Dry Dock mechanic B and carpenter A. El ultimo promocion aki a bin na Februari 1953. Un total di die-tres promocion a wordo recibí pa Sr. Werleman desde cu el a cumenza traha cu Lago Sept. 2, 1946, como un estudiante di LVS. Na 1948 el a wordo asigna na Mechanical-Carpenter como senior apprentice D. (Continued on page 7)

### Color Transparencies for '63 Calendar Are Selected from Over 650 Entries

The twelve months in the 1963 Lago calendar again will be individually illustrated with color photographs taken by employees. Out of 666 slides submitted by fifty-nine employees, judges selected the work of nine employees as the best descriptive impressions of Aruba. Winners in the contest, the fourth conducted by the Public Relations Department, are A. J. Casali, Foreman Department; W. W. Peters, Lago Police Department; A. C. Gebauer, former Technical Service Department employee now employed with Crole in New York; S. Gumbs, Lago Police Department; B. Schefforst, Technical Service Department; H. E. Reeber, Accounting Department; N. H. Chung, Mechanical Department; H. F. Couzy, Technical Service Department; and I. R. Broz, Technical Service Department. Three employees had two winners each in the contest. These exceptional photographs were Mr. Casali, Mr. Peters and Mr. Gumbs. Mr. Casali also had a winning entry in the 1962 calendar contest. Another 1963 winner, Mr. Schefforst, had two slides accepted in the 1960 Lago calendar contest. In addition to the contest of 1963 calendar, employees-taken photographs illustrated Lago calendars in 1955, 1959, 1960 and 1962. As in past contests, 1/16 100 will be awarded for each winning entry. The awards will be made at a special Esso Club luncheon scheduled to

be held Aug. 3 for contest winners. There were the same number of entrants in last year's contest but they submitted 728 transparencies compared to this year's 666. The task of the judges was a difficult one. Submitted were some exceptionally fine photographic studies. This led to the judges being able to select twelve outstanding transparencies. The consensus of the judges is that the 1963 Lago calendar may prove to be the best produced from employee-taken photographs. The majority of winners in the 1963 calendar contest submitted between eighteen and twenty-seven transparencies. Mr. Casali, however, had two winners selected from just five slides entered. Mr. Chung entered six slides; Mr. Broz entered seven. Of the entrants who did not win, one submitted forty-seven slides and two submitted but one each. There were four entrants with two slides each and four with three slides each entered in the contest. (Continued on page 8)

### Esso Emplead A Recibi Promocion den Mechanical, Marine y Technical Service

Promocionnan a wordo anuncia recientemente pa ocho homber den Mechanical, Marine y Technical Service Departments. E. B. de Palm, E. Werleman y H. Seraus a wordo nombra foreman den Mechanical-Carpenter; C. R. Gumbs a wordo promoví pa foreman den Mechanical-Electrical; L. Wise a wordo nombra harbor expeditor den Marine Department, y M. C. Murray Jr. a wordo promoví pa senior engineer den TSD-Engineering. Durante su bint-tres aña na Lago, Sr. DePalm a haya diez-cuatro promocion. El a cumenza traha na Lago Maart 6, 1939, como Dry Dock apprentice. Den un serie di promocionnan el a avanza pa Dry Dock helper A, Dry Dock mechanic B and carpenter A. El ultimo promocion aki a bin na Februari 1953. Un total di die-tres promocion a wordo recibí pa Sr. Werleman desde cu el a cumenza traha cu Lago Sept. 2, 1946, como un estudiante di LVS. Na 1948 el a wordo asigna na Mechanical-Carpenter como senior apprentice D. (Continued on page 7)

St. Seraus a cumenza cu compania Maart 25, 1943, como policeman den Deso Transportation. El a transferi pa Mechanical Department na 1954 como yardman. Na 1955 el a wordo promoví painter helper A y na 1958 el a bira painter B. Sr. Gumbs a cumenza cu Lago Oct. 8, 1938, como laborer B den Marine Department. Asigná na Dry Dock, el a bira Dry Dock mechanic A na 1943. Cinco aña despues el a bira shipyard subforeman B. El a transferi pa Mechanical-Electrical na 1954 como buidemaker A. (Continued on page 7)



E. B. de Palm      E. Werleman      H. Seraus      C. R. Gumbs  
A. Rojer      R. Greeman      L. Wise      M. G. Murray

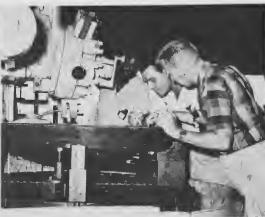




**PREDOMINANT IN** this Machine Shop picture, left, are several metal-working lathes. Reaming holes in a heat exchanger shell with the big horizontal boring mill is J. Croes, machinist A, center. The mill would cost Fla. 230,000 to replace. A reflux chamber cover being worked on a vertical turret lathe is checked by, left to right at riabi, L. T. Norton, J. F. Weyer and A. E. Arrindell, operator.



**PREDOMINANTE DEN** e portret aki di Machine Shop, robez, ta varios lathe pa traha cu metal. Borando buraco den un heat exchanger shell cu e mashin horizontal grandi di bora ta J. Croes, machinist A, centro. E mashin aki ta costa Fla. 230,000 pa remplaza. Tapadera di un reflux chamber cu ta worde traha ariba un turret lathe vertical ta worde controla door di, robez pa drechi, L. T. Norton, J. F. Weyer y A. E. Arrindell, operator.



**OPERATING A** tool room cutter grinder, engine lathe and flame sprayer metalizer are J. Hodge, machinist A; A. P. Larez, machinist B, and J. M. Emerencia, machinist A.



**OPERANDO UN** cutter grinder di tool room, lathe di motor y flame sprayer metalizer ta J. Hodge, machinist A; A. P. Larez, machinist B y J. M. Emerencia, machinist A.



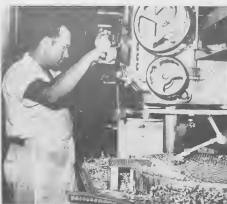
## Lago Men At Work... MachineShop

Of the sixty-six employees it takes to keep Lago's machine tools whirring, most are mechanics with special skills. This is understandable when one considers that a moment of carelessness on the part of a novice could lead to the shutdown of a process unit and might ruin a machine tool worth tens of thousands of guilders.

The big horizontal boring mill, for example, represents an investment equal to thirty-five new American cars or fifteen medium-sized houses. The machine is the responsibility of just one first-class machinist who sometimes requires the services of a helper. Like the dozens of other machine tools in the Machine Shop — lathes, milling machines, cylinder grinders, drill presses and shapers — the big boring mill is the only tool that can bore big heat exchanger shells over ten feet long and five feet high.

Every machine tool in the shop has to be in tip-top mechanical condition and have a conscientious operator so that the high machining standards dictated by fine-tolerance repair jobs can be met.

(Continued on page 8)



**USING A** radial drill press, B. R. van der Linden, left, machinist A, drills a tube sheet. F. Croes, job tamer, right, shows M. J. Maduro how to operate a cross head feed.



**USANDO UN** radial drill press, B. R. van der Linden, robez, machinist A, ta drill plachi di un tubo. F. Croes, job tamer, banda drechi, ta munstra M. J. Maduro operando e lathe.

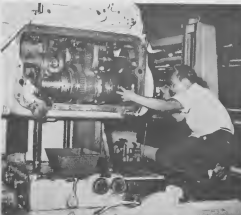
## Hendenan Na Trabao... MachineShop

Di e sesenta y seis empleado cu tin measter pa tene e bermentnan di mashin na Lago trabando, mas cu mitar ta hombernan di ofishi di promer clase. Esaki ta comprensible si un hende considera cu un momento di descuido pa parti di un novito por causa shutdoun di un unidad di refineria y por ruina un pieza cu ta costa docenas di miles di florin.

E mashin grandi di bora horizontal, por ejemplo, ta representa un inverticion igual na trinta y cinco auto Americano nobo of diez-cinco cu di tamaño mediano. E mashin ta responsabilidad di solamente un machinist promer clase, kende a veces tin mester di servicio di un ayudante. Mescos cu e docenas di otro mashinanan di Machine Shop — lathe, mashin di bora, grinders di cylinder, drill press y shapers — e mashin grandi di bora ta un necesidad pa trata cu shell grandi di heat exchanger mas di diez pa largo y cinco pa alto.

Cada mashin den e shop mester ta den excelente condicion y mester tin un operador experto asina cu e demandanan di un trabao fini por worde cumpli.

(Continued on page 8)



**A TALENTED** machinist is A. R. Lo-A-Nje, left, showing repairing the spindle head gear box on a boring mill. A first-class lathe operator, foreground in the center photo, is J. M. Bistik. Drill bits are checked out, right, by B. Erasmus, machinist A, from L. Werleman, machinist C, a tool room employee in the Machine Shop.



**UN MACHINIST** di talento ta A. R. Lo-A-Nje, banda robez, mantrá aki drechando e spindle head gear box ariba un mashin di bora. Un lathe operator di promer clase, adlanti den e foto centro, ta J. M. Bistik. Punta di drill ta worde tuma, banda drechi, door di B. Erasmus, machinist A, for di L. Werleman, machinist C, un empleado di tool room.



**UN MACHINIST** di talento ta A. R. Lo-A-Nje, banda robez, mantrá aki drechando e spindle head gear box ariba un mashin di bora. Un lathe operator di promer clase, adlanti den e foto centro, ta J. M. Bistik. Punta di drill ta worde tuma, banda drechi, door di B. Erasmus, machinist A, for di L. Werleman, machinist C, un empleado di tool room.

# CHUBBY CHECKER

Chubby Checker, the entertainer who put the capital T in the Twist, had nearly 3000 spectators in the palm of his hand at Lago Sport Park June 22. The lad who took a run-of-the-mill tin-pan alley tune and parlayed it into a two-million-record hit and national dance craze had a grandstand full of youngsters and oldsters twisting in their seats, in the aisles and on the Sport Park stage.

Chubby gave the crowd what they wanted — the official Chubby Checker version of the Twist in time with the fast tempo of the versatile Carroll Brothers.

To many of the teenagers present, Chubby's contortions and gyrations were pure art. The youngsters whistled and burst forth with that high-pitched squeal limited to youthful vocal chords. They either were too overcome to demonstrate or they became so jubilant that they twisted to the stage uninvited.

An exhausted Chubby Checker ended his program to an ovation heard many blocks from the park. One young lady, Jane Lacle, had a thrilling experience when she received a kiss from her king. She presented Chubby a bouquet in behalf of the Jolly Teeners Club, twisters all.

Chubby gave his second performance of the evening at the Easo Club where he was greeted by a fresh squad of teenagers and several hundred adults.

Chubby Checker, e artista cu a pone e T capital den Twist, tabatin casi 3000 mirones den su planta di man na Lago Sport Park Juni 22. E tercio cu a col un cancion ordinario y cambiele den un disco cu a hati record di dos milion y un aficion nacional di baile, tabatin un man yen di hende hoben y hiesu ta twist ariba nan sienta, den banchinan y ariba podio di Sport Park.

Chubby a duna e multitud loke esaki tabata kier — e version oficial di Chubby Checker di Twist at compas di e tempo liber di e versatil Carroll Brothers.

Pa hopi di e hobennan presente, e contorciones y giracionnan di Chubby tabata puro arte. E hobennan tabata fluit y rezona nan gritonan di alegria na manera cu hoben sol por. Sea nan tabata mucho hato impresion pa demostra of nan a bira asina jubilante cu nan a corre subi podio na bailamentu di twist sin cu nan a worde invitá.

Un Chubby Checker cansa a termina su programa ariba un ovacion tendi na un gran distancia for di e park. Un hoben senjerita, Jane Lacle, tabatin un excitante experiencia ora el a recibí un sunchi for di su idolo. El a presenta Chubby un bouquet na nomber di Jolly Teeners Club, tur twisters.

Chubby a duna su segundo actuacion di anochi na Easo Club unda el a worde saludá pa un otro grupo di hoben y varios cientos de hende grandi.



EVERY AVAILABLE seat at Lago Sport Park taken for the big Chubby Checker show June 22. The king of the Twist got an enthusiastic welcome when he appeared, below, from oldsters as well as youngsters. After the park concert, Chubby gave a duplicate performance at the Easo Club.



THE TEENAGERS shrieked and applauded as Chubby Checker, king of the Twist, went through his gyrations on the Lago Sport Park stage. Even the wee ones got in a twisting mood. The lad, far left, is three-year-old Ronnie Kenyon, whose father, Guilio, is employed in Mechanical-Electrical.

E HOBENNAN tabata grita y aplaudí mientras Chubby Checker, e rey di Twist, tabata pasa door di su giracionnan ariba podio di Lago Sport Park. Hasta eonan di man chikito a drenta den e smak di twist. E muchu bomber chikito, leuw banda robes ta Ronnie Kenyon, kende tin tres anja.



IN THE mood, left, are members of the Carroll Brothers combo, Chubby's accompanists. Chubby judges the Twist contest, center, which was a highlight of the program. Putting the "twist" in the Twist are the dancers in the right photo. Chubby had little trouble in getting twisters to compete in the contest.

DEN BON espíritu, robes, ta miembronan di Carroll Brothers combo, acompañantanan di Chubby. Chubby ta hunga e concurso di Twist, centro, cual tabata un punto saliente di e programa. Poneriendo e "twist" den e Twist ta bailadornan den e foto banda dreebi. Chubby tabatin masha poco dificultad pa haya twisters pa competi den e concurso.





SIEMPRE disponible na Lago Sport Park tabata pa e gran show di Chubby Checker Juni 22. E Twist a haya un bienvenida entusiastico ora el a ce, abas, for di binu y hoben igual. Despues di e vto na Lago Sport Park, Chubby a duna un actuacion similar na Easo Club.



AS CHUBBY sang and twisted, impromptu dances broke out all over the park. An exhausted Chubby, left, received a bouquet from Jane Lacle on behalf of the Jolly Teeners Club. Her thrilling reward was a kiss from her idol. Smiling with approval is Mateo Reyes, chairman of the Lago Sport Park Board.



MIENTRAS CHUBBY tabata balla y twist, baile impromptu a estalla door di henter e park. Un Chubby cansa, robex, a recibí un bouquet for di Jane Lacle na nomber di Jolly Teeners Club. Su recompensa excitante tabata un sanchi for di su idolo. Sonriendo cu aprobacion ta Mateo Reyes.



got so enthused that she gave out with a solo Chubby's performer, Bruce Massey, upper right, he beat twister at the Easo Club. A virtuoso at the "skin" man in the Carroll Brothers combo.



E MUCHA muher aki, robes, a bira anina entusiasma cu el a cuminsa balla twist sin sol durante e actuacion di Chubby. Bruce Massey, ariba banda drecha, a proba cu el ta e mejor twister na Easo Club. Un virtuoso na e drums tabata e "skin" man.



ABOUT 500 adults and teenagers attended the Easo Club show. Enthusiastic twisters, above, are Sharon Lasser and Gary Dittle. MAS OF menos 500 hende grandi y mucha a atende e show di Easo Club. Twistera di herdad, ariba, ta Sharon Lasser y Gary Dittle.

# Savaneta Music Maker

It's not unusual for neighbors to gather outside the doorway of the little house numbered 184 that sits near the sea at Savaneta, especially when cool evening breezes make it more comfortable to move about. The informal gathering often occurs when Antonio Thijssen begins plucking the thirty-six strings of his homemade harp.

Playing entirely by ear — he merely needs to hear a new tune a time or two to engrain it into his memory — young Thijssen plays the folk tunes of Aruba and Curacao to the delight of the neighborhood.

The same skilled and talented hands that play the harp are most unusual inasmuch as Mr. Thijssen builds the bulky yet graceful instruments using simple hand tools.

About a year ago, he purchased a Mex-

ican harp for Fls. 340. Its tone and volume felt much to be desired so Mr. Thijssen decided to build his own. He purchased sheets of Surinam plywood and a few lengths of red cedar. A craftsman friend offered to manufacture special screws for tightening the strings. Deciding he couldn't make the strings, he ordered the thirty-six he would eventually need from Venezuela.

A competent guitarist, Mr. Thijssen taught himself to play his Mexican harp which he continued to practice when relaxing from his harp-building hobby.

The tools he needed and used were few. A simple brace and bit, coping saw, chisel and light hammer were sufficient for most building steps. He did use an electric-powered hand sander for finishing the wood. In just one month, he produced his first harp which he promptly sold to a fellow musician. With the proceeds, he

purchased materials for a bigger harp which he is in the process of making.

With a natural finish of clear lacquer, the home-made harp is a thing of beauty. Using ingenious checking devices, Mr. Thijssen has spaced the thirty-six strings in a perfectly parallel order. The red cedar upright bar strongly contrasts with the dark string frame and natural plywood sound box.

Mr. Thijssen explains that he uses just thirty-six strings instead of the forty-six found on a concert harp because he finds the smaller number sufficient for most music. With his left-hand fingers he picks out bass notes while simultaneously plucking out the melody with his right-hand fingers.

Mr. Thijssen says with authority that the harp is much easier to learn to play than the guitar.



A NATURAL musician is Antonio Thijssen of Savaneta who makes the harps he plays. U.S. MUSICO natural ta Antonio Thijssen krea. Di ta traha su man e harpanan cu el ta toca.

## Hoben di Savaneta A Traha Su Instrumento Musical

No ta strano pa bicinanan remi pafor dnan porta di e cas chikito cu number 184 canto 2 di lamar na Savaneta, specialmente ora e bries suave di anochi ta invita pa sali for dnan cas. E sorto di socialisacion aki ta accidenta ora Antonio Thijssen cuminsa para su dedenan over di e trinta y seis cuerde di su harpa Spañol.

Tocando heteramente for di oido — solamente e mester tende un tono nobo un vez of dos p'esaki drenta su memoria — e hoben Thijssen ta toca e cancionnan popular di Aruba y Curacao pa deleite di su bicinanan.

E mes mannan yan di abilidad y talento cu ta toca e harpa ta masha inusitado en cuanto cu Sr. Thijssen ta traha e instrumentonan musical su mes usando simple herment di man.

### Harpa Mexicano

Man of memos un anja pasa, el a compra un harpa Mexicano pa Fls. 340 Su tono y volumen a laga hopi di desea, y asina Sr. Thijssen a decide di traha uno su mes. El a compra plachi di plywood di Surinam y algun repi di cedar corra. Un amigo di ofishi ofrecio pa traha schroef special pa mara e cuerdoonan. Decididendo cu el no por a traha e cuerdoonan, el a encarga e trinta y seis cu e tin mester eventualmente for di Venezuela.

Un competente guitarrista, Sr. Thijssen a sina su mes toca su harpa Mexicano, cual el a siguu practica mientras cu el no ta traha ariba construcion di su harpa.

E hermentanan cu el tabatin mester tabata masha poco. Un simple bora, zaag, betel y martillo liber tabata suficiente pa mayori parti di e trabao. El a usa un machete y schuur di corante pa acaba e palo. Den solapamente un luna el a completa su promer harpa cu el a bende mes ora cu un compaghero masha interesante. Cu e placa, el a compra material pa un harpa mas grandi cu el ta trahando.

Cu un capa natural di lacquer color clar, e harpa ta un preciosidad. Usando ingenue metodoonan di check, Sr. Thijssen a espacia e trinta y seis cuerdoonan perfectamente pa otro. E man di cedar corra ta forma un contraste fuerte cu e frame color scur y e curpa di plywood natural.



USING ONLY hand tools, Antonio constructs an instrument of beauty from plywood and cedar.

It takes him a month to make a harp.

USANDO SOLAMENTE herment di man, Antonio ta traha un instrumento precioso for di plywood y cedar. Ta tambe un luna so pa e traha su harpa.



WHEN ANTONIO needs an extra pair of hands he calls on his father, Ansonen, a fisherman. They fix the cedar bar to string frame and sound box, above. Antonio glues the string frame, below, to the cedar bar.

ORA ANTONIO tin mester di ayudo, el ta yama su tata Ansonen, un piscador. Nan ta pone e man di cedar na e frame y curpa, arriba. Antonio ta pega e frame cu lijn, aban, na e man di cedar.



USING A special key and tuning whistle, Antonio adjusts the pitch on the first string, left. He tunes the remaining strings by ear. For several months, he has been playing with Lon Casimiro, center, a highly-talented musician. Antonio's niece, Jenny Dayman, right, shows complete admiration for her uncle's talented fingers and hands. Antonio plays entirely by ear.

USANDO UN yabi special y templador, Antonio ta abusta e zoniho ariba e promer cuerdo. El tunea e resto di e stringnan cu e oido. Durante varios luna el ta toca cu Lon Casimiro, centro, un grupo musical talentoso. Sobrina di Antonio, Jenny Dayman, banda drecha, ta muestra admiracion pa e man y dedenan talentoso di su tino. Antonio ta toca heteramente na oido, y sin faya tamben.



### Travelogue, Glenn Orbit Are Most Popular Films In January-June Showings

Two films, "Wonderful World" and "Friendship Seven—Glenn in His Orbital Flight," proved to be the most popular during the first six months of 1962 Public Relations Department showings. Total attendance for all film showings was 8,415.

The travelogue was seen by 3418 persons during its short run of slightly over a month. More than 2600 attended showings of John Glenn in orbit. This film was available only during the last week in May and the first week in June. The Public Relations Department is attempting to obtain the film later this year for additional showings. A long waiting list of organizations is on file for scheduled showings of the Glenn orbit if and when it is made available.

Slightly over 1600 persons saw the exceptional color film of Glenn's historic flight at regular Public Relations showings. An additional 1000 saw it at other showings for which the film was made available by the Department.

"Roots of Happiness," a sociological study of two families in Puerto Rico, its popularity a word mentioned in the Men or Mea or Public Relations Department's agenda in introduction to the film. It was shown in the time slot, various centers a mira a film.

February was the most active month in the PR film program, inaugurated several years ago, when 2535 attended showings.

Films selected for showings are entertaining yet, in many cases, are educational as well. Subjects range from travel films to international sports events and exciting Disney nature films.

Nine new Walt Disney films were recently added to the PR film library. Three are nature films, two are health cartoons, travel is the subject of two and two feature space themes.

#### SERVICE AWARDS

##### 20-Year Buttons

Charles Joseph Office Juan B. Thijssen Light Oils Finishing Emilio V. Hart Light Oils Finishing Pedro Koolman Light Oils Finishing Pedro B. Almaraz Light Oils Finishing.

##### 10-Year Buttons

Rene S. Lomp Transportation Division Pedro Panofschk Point Point Roman Ruz.

#### OCHO PROMOVÍ

(Continúa di página 1)

Si Royer tabatin diez-tres-promocion durante su carrera di diez-seis-añas na compania El a cuminsa trabao cu Lago Sept 18, 1946, como un estudiante di LVTS y a wordo sagrá na Mechanical-Electrical despues di su graduacion. For di senior apprentice Di rpadamente el a bira A y pa 1950 el tabata electrician helper. Na Julh 1955 el a wordo promoví pa electrician A.

Si Geerman a cumansa cu Lago Maart 11, 1940, como Mechanical-Electrical apprentice D. Durante su carrera el a haya diez-cuatro-promocion. El a bira trades apprentice A despues di un serie di promocionnan y a wordo promoví pa electrician helper A na 1945. Si Geerman a bira electrician B na 1947 y a wordo promoví pa electrician A na 1950.

Si Wise a cumansa cu Esso Transportation Dec 12, 1939, as a third mate. He was promoted to chief mate in 1947. Mr. Wise transferred to the Marine Department in December, 1956, as a tug master in the Floating Equipment Division. Promoted to engineer. Two years later he left Lago for a tour of duty in the U.S. Armed Forces. Mr. Murray began his career in 1927 where he resumed his engineer's duties.



HONORED AT a recent luncheon was Tomas Brema, pipefitter helper A at Mechanical-Pipe, who left May 16 for subsequent retirement. Left to right are R. E. Boyack, B. J. Breuer, R. Brema, J. Haddock, G. E. Ruiz and Mr. Brema, the guest of honor.

HONRA NA un recente comida tabata Tomas Brema, pipefitter Helper A den Mechanical-Pipe, kende a bai Mei 16 pa toma pension sau desher.

### Travelogue y Orbit di Glenn A Filmnan Mas Popular Durante Promer Seis Luna

Dos pelicula, "Wonderful World" y "Friendship Seven—Glenn in His Orbital Flight," a proba di ta di mas popular durante e promer seis luna di programa di Public Relations Department pa 1962. E programanan di cine wordo atendi pa un total di 8415 persona. E travelogue a wordo mira door di 3418 persona durante su presentacion brebe di un poco mas di un luna. Mas cu 2600 a stende e presentacionnan di John A. Glenn den orbita. E pelicula tabata disponible solamente durante e ultimo siman di Mei y di promer seis luna di Jun. Public Relations Department ta tratando pa obtene e film againe last a aña aki pa wordo muestra na un bato largo di agua. E presentacion ta sperando mustracion di e pelicula di Glenn ora esaki venga.

Poco mas di 1600 persona a mira e excepcional pelicula di color tokico travelogue historico di Glenn durante su presentacion regular di Public Relations. Como 1000 mas a marce na otro presentacionnan pa cual e film ta disponible.

#### EIGHT PROMOTED

Was promoted to a painter helper A in 1958 he was named a painter B.

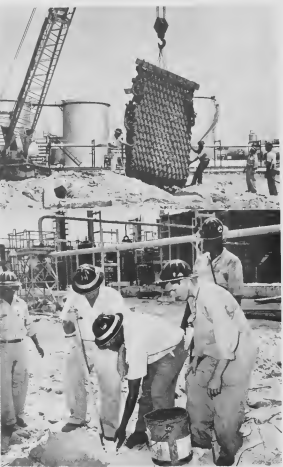
Mr. Gibbs started with Lago Oct 1938, as a laborer B in the Marine Department. Assigned to the Dry Dock, he rose to Dry Dock mechanic A in 1945. Five years later he was promoted to a shipyard subcontractor B. He transferred to Mechanical-Metal Crafts in 1954 as a boiler-maker A.

Mr. Royer has had thirteen promotions during his sixteen-year company career. He joined Lago Sept. 18, 1941, as an LVTS student and was assigned to Mechanical-Electrical upon his graduation. From a senior apprentice D he quickly achieved the A rating and by 1950 had risen to chief electrician helper A. He was promoted to an electrician A in July, 1955.

Mr. Geerman started with Lago March 11, 1940, as a Mechanical-Electrical apprentice D. During his career he has had fourteen promotions. He became a trades apprentice A after a series of job advancements and was promoted to electrician helper A in 1945. Mr. Geerman attained the electrician B rating in 1947 and was promoted to electrician A in 1950.

Mr. Wise started with Esso Transportation Dec 12, 1939, as a third mate. He was promoted to chief mate in 1947. Mr. Wise transferred to the Marine Department in December, 1956, as a tug master in the Floating Equipment Division. Promoted to engineer. Two years later he left Lago for a tour of duty in the U.S. Armed Forces. Mr. Murray began his career in 1927 where he resumed his engineer's duties.

Mr. Murray began his career in 1927 where he resumed his engineer's duties.



AT THE site of the dismantled No. 12 aviation unit, Mechanical-Yard employees recently had the job of blasting out concrete foundations. A double-ropo blasting mat, top photo, confines debris. Workmen, above, charge a hole with several sticks of dynamite.

NA E sitio di e Still No. 12 cu a wordo kibra, empadonnan di Mechanical-Yard recientemente tabatin e trabao di hula e fundeshi di concreto cu dinamiet. Un mat doblo di cabayo, portret arriba, a wordo usá pa proteccion den e trabao aki. Trahadornan ta yena un buraco cu pida dinamiet.



WITH A shove on the detonator, which sets up a high voltage current to a dynamite cap, top photo, M. Hazel explodes the charge. Off goes the dynamite bottom photo, which destroys the concrete block.

CU UN succion di e detonador, cual ta manda un corriente fuerte as e mezcla di dinamiet, portret arriba, M. Hazel ta explota e carga. E dinamiet ta explota, portret abao, y ta kibra e blokki di concreto.

## Large Group Presented 25-Year Service Watches At July 4 Ceremonies

For the third month in a row, an impressively large group of long-service employees received twenty-five-year service watches at twenty-five ceremonies held at the Reception Center.

The group honored July 4 numbered twenty. In June the gold service watches were presented to seventeen employees. At the May ceremonies, watches were received by twenty-nine employees who had attained a quarter-century of Lago service.

Watch recipients July 4 were P. Lae, L. Boekhout, N. Everco, C. Rosario and L. Germaan, Pipe Craft; J. J. R. Beuzjon and L. A. Arndel, Instrument, all of the Mechanical Department; J. B. Opydke and R. V. Doortwilt, Engineering; J. H. Watkins and W. L. Curran, Process, all of the Technical Service Department; A. T. Spigner, Light Oils Finishing; P. J. Zegers, Cracking and Light Ends, and F. M. Ramijn, Receiving and Shipping-Wharves, all of the Process Department; F. L. Lampere, C. R. Landmark, Floating Equipment Division; M. D. Koek, Marine Office, all of the Marine Department; C. E. Lae, Industrial Relations Department; C. Angela, Accounting Department, and M. Maduro, Medical Department.

The number of employees who have received the personally merited watches since the inception of the plan now total 1102.

## Landau, Grossman, Massey Will Leave Lago Shortly For Future Retirements

Leaving Lago later this month for subsequent retirement will be J. Landau, process foreman in Process-Cracking and Light Ends; R. Grossman, Lago Hospital administrator in the Medical Department, and M. M. Massey, zone foreman in Mechanical.



J. Landau R. Grossman  
Longest service of the three is held by Mr. Landau who will leave nearly thirty-two years when he retires with Lago Dec. 2, 1959, as a foreman in the Pressure Still in a series of assignments.

M. M. Massey was advanced to an assistant operator and operator. In 1945, he was promoted to assistant



GETTING PRACTICAL experience in Lago's Summer Training Program for college students are Miss Milyb of entronamiento de verano na Lago ta Seta. Milyb Chin, Chin, left, and Miss Sandra Springer, Miss Chin, a medical assistant student, is assigned to the hospital laboratory. Miss Springer, an art student, is working in the Public Relations Department.

HAYANDO EXPERIENCIA practico den e programa di entronamiento de verano na Lago ta Seta. Milyb Chin, Chin, left, and Miss Sandra Springer, Seta, Chin, un estudiante pa analista medica, ta traha na laboratorio di hospital. Seta, Springer, un estudiante di arte, ta traha den Public Relations.

## Students Get Practical Experience in Lago's Summer Program

Putting into practice what they've been taught during the past school year are twenty-one youths enrolled in Lago's Summer Training Program for college students.

The young men and women — all must have completed at least their freshman year in college and must intend to return to their studies — began the eight-week training program June 26. Their last day on the job will be Aug. 18.

The student training program is a work experience program intended to help students learn to work, obtain experience for future careers shift foreman. Three years later he was named a maintenance foreman in Process-Cracking and Light Ends. This led to his promotion to process foreman in 1955. Mr. Landau's last day on the job will be July 31.

Mr. Grossman, who will leave next month, is a nurse in the Medical Department. By 1946 he had risen to housekeeping and maintenance supervisor after a stint as a first aid man and housekeeper. His appointment to Lago Hospital administrator came in January, 1947. Mr. Grossman will leave Aruba Aug. 1 for retirement.

Mr. Massey joined Lago Nov. 28, 1947, as a foundry and machinist. He was promoted to process foreman in the Mechanical Department. He was promoted to a job training instructor in Mechanical in September, 1948. Mr. Massey was named zone foreman March 1, 1956. He will leave July 27 for retirement.

**Schedule of Payouts**  
Semi-Monthly Payroll July 16-31 Wednesday, Aug 6  
Monthly Payroll July 1-31 Thursday, Aug 9

and orient themselves to the business world. Every effort has been made by the Industrial Relations Department to assign the students to departments where work experience is as practical as possible. For example, Miss Milyb Chin is studying to become a medical analyst in Holland and has been assigned to the Lago Hospital Laboratory. Another summer trainee, Miss Sandra Springer, is getting practical art and photography experience in the Public Relations Department. She attended the Ringling School of Art in Florida.

In addition to Miss Chin and Miss Springer, the following work assignments have been made: C. W. Beyer, D. B. Ballard, R. M. Tackling, F. M. deKort, Miss S. F. Evans and M. J. Fradera, Accounting Department; C. M. Prime, E. W. Greenberg, H. M. Smit, D. R. Brace and L. D. Morrow, Technical Service Department; M. B. Matthews, Miss F. J. Straub and M. C. Duelt, Industrial Relations Department; Miss D. L. Tackling and Miss P. E. Googe, Executive Department; A. S. Raderstap and Miss J. M. Schwarz, Medical Department; and R. K. Osborn, Mechanical Department.

## CONSULAR VISITS

(Continued from page 1)

To request the Industrial Relations Department for an appointment. No appointments will be given by the Industrial Relations Department if the person does not have a letter from the Consulate General.

The time spent at Lago by the consular officer is solely for company employees and members of their families.

American citizens who do not reside in Seroc Coliceras can have their passport applications taken on the day the consular officer is in Oranjestad. Others required to make personal appearances before a consular officer in connection with applications for tourist, business, student or other types of non-immigrant visas may do so during the visit of the consular officer to the Aruba Chamber of Commerce offices in Oranjestad.

The American Consulate General plans to send a consular officer to perform citizenship services at Lago Thursday, July 26, and via service in Oranjestad Friday, July 27.

## CALENDAR WINNERS

(Continued from page 1)

Swimmers' medals were handed over the island from California Point to Aruba's most southern tip. As in past contests, various scenes and activities caught the imaginations of the winning photographers. To be seen on succeeding pages are the best color entries which will be exhibited on placid blue waters, the Oranjestad harbor, the stark north coast, an unusual view of Spink's Lagoon and Frenchman's Pass, a bright cunucu home, the rocky north coast shore, a ubiquitous diver, the statue of Princess Wilhelmina, swimmers and boats on the south shore, fish nets drying at evening and a brilliant Aruba sunset.

Calendar pictures must pass the critical test of being viewed for one solid month without producing any adverse reaction. For this reason, pictures were chosen on the basis of technical qualities with reproduction a major consideration. Besides its eye-catching aspect, composition, degree of color, mixture of subject

## MACHINE SHOP

(Continued of page 2)

Or a chacha cu un mecanico di torera y bearing (y gland) di compressor y piston, e hombernan mester ta "on the money" manera nan ta bisa. E mecanico ta un hombernan perfecto di tolerancianan parti di masun un malicioso parti di un macho P. E. Googe, Executive Department, and R. K. Osborn, Mechanical Department.

There's no margin for error with safety valve repairs through careful checks. Mr. Tromp knows the operator must be keeping records on safety valve repairs through careful checks. Mr. Tromp knows the operator must be keeping records on safety valve repairs through careful checks. Mr. Tromp knows the operator must be keeping records on safety valve repairs through careful checks. Mr. Tromp knows the operator must be keeping records on safety valve repairs through careful checks.

Emplesadonan di tool room tambe tin na responsabilidad E mutador di

berment mester tene aparaton di corte y bors sleep y faga. E dos entregadonan di berment mester mardun na entrega bermentinan huntu y covencia cu machinistanan. Un berment mester wordo duna, esey por causa un trabao cu no ta sera. J. F. Weaver, actualment encarga cu operacionnan di Machine Shop ta bisa cu su hombernan ta trahadonan honesto y yen di voluntad. Un machinista di berment mester mardun e berment cu su hombernan ta trahadonan honesto y yen di voluntad. Un machinista di berment mester mardun e berment cu su hombernan ta trahadonan honesto y yen di voluntad.

Pa un machinista premier clase, e mester ta un hombernan habil y aptitud y anaak pa anja. Despues ta bin varios anja di experiencia na diferent y unia. Por lo pomedio, ta suma diez anja di experiencia di trabao pa yega na rango di machinist A.

## Studentenan A Haya Experiencia di Trabao Den Programa di Lago

Ponendo na practico loke nan a wordo aña, duracion e ritmo aporador ta biniendo habes cu ta pa lo largo den e programa di entronamiento di Lago pa studentenan di colegio durante verano.

E homber y muchanan hoben, kende ta completa a menos nan proba anja di colegio y cu un intencion pa progresa na nan estudio, a cuminsa e programa di entronamiento di verano siman Jun 26. Nan ultimo dia na trabao ta lo Aug 18.

E programa di verano tin un programa pa duna experiencia di trabao pa sesna yuda studentenan aynan traha, obtene experiencia pa futuro carrera y orienta nan riba area mundu di negoshi. Tur esfuerzo a wordo haci door di Industrial Relations Department pa anja y studentenan na departamentonan unan experiencia di trabao ta mas practico posible. Por ehemplo, Seta Milyb Chin ta studis pa bira un analista medico. Holanda y a wordo asigna na Lago Hospital Laboratory. Otro parti importante, Seta Sandra Springer, tin bastante experiencia practico di arte y fotografis den Public Relations Department. Seta Springer, un estudiante pa bira un analista medico. Holanda y a wordo asigna na Lago Hospital Laboratory. Otro parti importante, Seta Sandra Springer, tin bastante experiencia practico di arte y fotografis den Public Relations Department.

Den programa di Seta Chin y Seta Springer, e siguiente encargonan di trabao a wordo haci: C. W. Beyer, D. B. Ballard, R. M. Tackling, F. M. deKort, Miss S. F. Evans and M. J. Fradera, Accounting Department; C. M. Prime, E. W. Greenberg, H. M. Smit, D. R. Brace and L. D. Morrow, Technical Service Department; M. B. Matthews, Sra. F. J. Straub y M. C. Duelt, Industrial Relations Department; Miss D. L. Tackling y Miss P. E. Googe, Executive Department; A. S. Raderstap y Sra. J. M. Schwarz, Medical Department; and R. K. Osborn, Mechanical Department.

## MACHINE SHOP

(Continued from page 2)

When working on safety valve and bearings and compressor cylinders and pistons, the man has to be "on the money" — he must be perfect for every perfect finish on one valve. For example, a human hair's width as thick as the fine tool often adheres to the work.

The shop machinists alert the only employees in the group who have a great deal of responsibility. There's no margin for error with safety valve repairs through careful checks. Mr. Tromp knows the operator must be keeping records on safety valve repairs through careful checks. Mr. Tromp knows the operator must be keeping records on safety valve repairs through careful checks. Mr. Tromp knows the operator must be keeping records on safety valve repairs through careful checks.

## Tool Room

Tool room employees have their responsibilities also. The tool grinder operates must be keeping records on safety valve repairs through careful checks. Mr. Tromp knows the operator must be keeping records on safety valve repairs through careful checks. Mr. Tromp knows the operator must be keeping records on safety valve repairs through careful checks. Mr. Tromp knows the operator must be keeping records on safety valve repairs through careful checks.

## Porta Nobo Door of Tank Farm Ta Haci Camina mas Cortico pa Mil Empleado

El camina cortico de mas 1000 empleado lo caga tres milia di careda tur dia y e camina nobo door di tank farm habri mas di micron Nov. 1. E camina cortico cu waya ta wordo controla for di Porta 5 cu lo wordo usa pa nord di su sitio actual. E porta alic, awor habri descomen ora pa sea, lo ta un punto di control di biencatro ora.

Porta 6, mho control como Sea Graps Gate, lo wordo cerca como empedacion cu no ta como di pasen oficial di auto lo por cerca e distancia mucho mas cortico door pa tank farm pa busman di para auto-cerca di oficianan y otro ligaman di trabao. Ta di spera cu algun descomen di paso lo haya e ruta solo un conveniencia durante periodoan di trafico pasa ora wardanan di dia ta cambia.

Despues cu Porta 5 wordo movi y Porta 6 wordo cerca, Porta 5 e cu lo pa pa Lago Heights Hill. Lo ta un bato di camina pa trafico di hende na pas durante cambianan di warda. Lo no tin porta di control unda e camina ta drecha. First Avenue cu parti pariba di Lago Heights entre Fourth y Fifth Streets. En ves, empedacion lo drecha alic un control y pas door di tank farm bato Porta 5. Na e punto aki lo tin un casta for di un portan electronico cu ta dina un sistema di seguridad pa Lago Heights, Colorado, refera, y parti pariba di (Continua na pagina 7)

## Fuller Gets Superintendent Post in General Services; Yzer Promoted to New Post

In General Services Department a new management recently, F. C. Fuller has been appointed department superintendent and R. H. Yzer has been promoted to general supervisor of Community Services. Mr. Fuller replaces N. M. Shirley who left Aruba July 16 for subsequent retirement. Mr. Yzer heads a newly-formed division in the department.

Mr. Fuller, who recently received his thirty-year service emblem, con-



V. C. Fuller E. H. Yzer

ed Lago June 11, 1950, as a Pan Am Club employee. By 1954 he had risen to the position of assistant manager of the club. Mr. Fuller was employed in the Storehouse and Commissary before his transfer in 1940 to General Services. In 1945 he was promoted to assistant supervisor of Property Operations. Seven years later Mr. Fuller was named superintendent of the Operations Division.

Mr. Yzer has spent his entire career in General Services. He started with Lago May 17, 1946, as an apprentice clerk and by May 1, 1949, he had advanced to section head of Transportation. He was assigned to General Services-Administration as a maintenance checker in 1952. The following year he was promoted to a utility foreman and two years later he became supervisor of Maintenance and Services. Prior to his July 1 promotion, Mr. Yzer briefly acted an general supervisor of the Operations Division.



**L'UCKY WINNER** in the recent American Legion lottery was J. F. Malcom, assistant division superintendent in TSD-Engineering, who held the ticket that won the 1962 Valiant. The number drawn was 0153. "That's a number I'll never forget," said Mr. Malcom after the July 4 drawing. E. GANADOR fortuonido den e rifa di American Legion tabata J. F. Malcom, asistente di supervisor den TSD-Engineering, kende tabata donjo di e carchi cu e gana e Valiant 1962. E nomber tabata 0153. "Esey ta un nomber cu lo no lo lubida mas," Sr. Malcom a bisa.

## F.T. Ras Is Named Suggester-of-Month For Ingenuity of Dial Indicator Design

F. T. Ras, machinist A in Mechanical-Machinist, may not have earned the largest CYI award last month but his suggestion was considered the most ingenious of the lot. His clear thinking won him the title of suggester-of-the-month and Fla. 90. As an extra premium, he had his cigarette lighter for being chosen the month's top suggester.

Mr. Ras needed a dial indicator for making fast and accurate settings on lathes and ballrads. He had jobs where an ordinary indicator could not be used for making set ups on his machine tool. What he envisioned as a practical indicator could be obtained commercially so Mr. Ras submitted a design for fabricating a workable type. With the cleverly-designed indicator, the machinist is sure the job is set correctly and that the machining will be correct.

It checks alignment of deep, narrow diameter bores when checking work in lathes or ballrads. His idea has led to a time savings and has eliminated the necessity of making a spud.

In June, M. J. Garido was awarded Fla 160 for another suggestion pertaining to mobile cranes. A CYI (Continued on page 7)

Plena responsabilidad pa inspeccion di equipo y a proximidad lo nos a firma un contrato pa inspeccion di otro manera donjonan di equipo maner ta defini den "Lago Work Permits Manual of Regulations and Procedures." Esaki ta stipula di donjo di e equipo maner asegura cu e unidad ta preparacione solis y prepara permit cu entrega di cualquier clase di permit di trabao.

(Continua na pagina 8)

## Princesses' Aruba Visit To Be Featured in Next Issue of Aruba Esso News

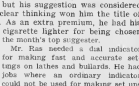
Lago had two royal visitors yesterday. Princess Irene and Princess Margaret were met at the entrance of the Employee Medical Center at 11:30 a.m. by President W. A. Murray and other members of the Executive Committee. Following a brief tour of the refinery and a visit to the Youth Center in Serre Colorado, the royal visit culminated at President Murray's home.

Fuller coverage of the visit to Lago and other events during the Aruba stay of the princesses will be published in the Aug. 11 issue of the Aruba Esso News.



**THE INGENUITY** of a CYI suggestion submitted by F. T. Ras, machinist A in Mechanical-Machinist, has earned him the title of suggester-of-the-month. He demonstrates his idea, a special dial indicator, to M. O. Hanfield, right, foreman in the Machine Shop.

**INGENIOSIDAD** di un idea di CYI manda den pa F. T. Ras, machinist A den Mechanical-Machinist, a gana pe e titulo di ideador di luna. El ta demonstra su idea, un dial indicador special, na M. O. Hanfield, banda dreeki, foreman den Machine Shop.



**APPROXIMATELY** 1000 employees will save three miles of travel every day when the new roadway from the tank farm is opened about Nov. 1. The fenced-in road will be controlled from Gate 5, near the Garage, which will be relocated north of its present site. This gate, now open eleven hours daily, will be a twenty-four-hour control point. Gate 6, better known as the Sea Graps gate, will be closed since employees not holding official car passes will be able to travel the much shorter distance through the tank farm to parking lots near office buildings and other work locations. It is expected that some car pass holders may find the new route a time-saver during peak traffic periods when day shifts change.

After Gate 5 is relocated and Gate 6 is closed, Gate 8, located at the bottom of Lago Heights hill, will be open only to pedestrian traffic during shift changes. There will be no control gate where the roadway enters First Avenue in eastern Lago Heights between Fourth and Fifth Streets. Instead, employees will enter there without control and proceed through the tank farm to Gate 5. At this point will be a gate house from which electric gates leading to Tenth Avenue in Serre Colorado, the refinery and the east tank farm will be controlled.

The Aruba Construction Company was awarded the contract for making modifications to the existing roadway through the tank farm, the erection of 5000 feet of security fencing, the construction of the gate house and install-on of gates. Work on the project has already commenced.

Prior to World War II, traffic was not controlled in the tank farm. Employees drove freely from the present location of Gate 8 to the Mechanical Department's garage where badges had to be shown.

When Gate 5 becomes the east entrance to Lago, control principles currently in use at Gate 6 will be closed. After 8:30 p.m. the gate will be closed on the outbound-traffic side. Outbound traffic will be passed by the guard through the inbound gate. All traffic will be controlled between midnight and 6 a.m. Gate 6 will be locked permanently after the completion of the roadway but will be available for temporary (Continued on page 7)

## New Road Through an Farm Will Save Time, Cut Mileage

Approximately 1000 employees will save three miles of travel every day when the new roadway from the tank farm is opened about Nov. 1. The fenced-in road will be controlled from Gate 5, near the Garage, which will be relocated north of its present site. This gate, now open eleven hours daily, will be a twenty-four-hour control point.

Gate 6, better known as the Sea Graps gate, will be closed since employees not holding official car passes will be able to travel the much shorter distance through the tank farm to parking lots near office buildings and other work locations. It is expected that some car pass holders may find the new route a time-saver during peak traffic periods when day shifts change.

After Gate 5 is relocated and Gate 6 is closed, Gate 8, located at the bottom of Lago Heights hill, will be open only to pedestrian traffic during shift changes. There will be no control gate where the roadway enters First Avenue in eastern Lago Heights between Fourth and Fifth Streets. Instead, employees will enter there without control and proceed through the tank farm to Gate 5. At this point will be a gate house from which electric gates leading to Tenth Avenue in Serre Colorado, the refinery and the east tank farm will be controlled.

The Aruba Construction Company was awarded the contract for making modifications to the existing roadway through the tank farm, the erection of 5000 feet of security fencing, the construction of the gate house and install-on of gates. Work on the project has already commenced.

Prior to World War II, traffic was not controlled in the tank farm. Employees drove freely from the present location of Gate 8 to the Mechanical Department's garage where badges had to be shown.

When Gate 5 becomes the east entrance to Lago, control principles currently in use at Gate 6 will be closed. After 8:30 p.m. the gate will be closed on the outbound-traffic side. Outbound traffic will be passed by the guard through the inbound gate. All traffic will be controlled between midnight and 6 a.m. Gate 6 will be locked permanently after the completion of the roadway but will be available for temporary (Continued on page 7)

## Lab Personnel, Process Department Will Perform Safety Inspection Work

Effective Aug. 1, safety inspector services for gas testing, inspecting, and certifying refinery equipment prior to the issuance of work permits will no longer be provided by the Safety Division.

Gas testing will be done by TSD-Lab No. 2 personnel on a twenty-four-hour basis. Requests for this service should be made to the head man on shift at telephone numbers 2418 or 3333. This employee will maintain radio contact with gas testers when they are out in the field. This service will no longer be done by the Mechanical Department's radio dispatcher.

Full responsibility for inspecting equipment and the surrounding area will rest with the Process Department and other equipment owners as defined in the "Lago Work Permits Manual of Regulations and Procedures." This requires the equipment owner representative to assure that the unit is properly isolated and prepared prior to the issuance of hot work, cold work or modified hot work permits.

The equipment owner will be responsible for indicating to laboratory personnel the equipment that is to be tested, which gas tests are to be made and the different locations on the vessel where the tests are to be performed. The work permit will ultimately be issued by the equipment owner after the vessel has been isolated (blanketed) and prepared for

## A. Boekhoff, D.W. Brewer A Compli Trinta Anja di Servicio na Compania

Certificado y emblema pa trinta anja di servicio a wordo presenta durante un reunion di celebracion corporal den Mechanical-Yard, y Daniel W. Brewer, assistant shift foreman den Process-Utility Oils Finishing, e dos empleadonan di Lago, a serbi e recibí nan recordacion pa servicio durante un reunion especial di management staff for di F. C. Donovans, vice presidente y gerente general.

Felicitation a wordo duná den Sr. Boekhoff door di A. G. Kesseler, mechanical superintendent interno, na nomber di e departamento. Sr. Kesseler a duna un resumen di e historia di empleo di Sr. Boekhoff y a termina cu varios nota personal.

El a bisa cu Sr. Boekhoff a cuminsa cu Lago July 1, 1932, como laborer den Marine Department. Sr. Boekhoff a laga servicio di Lago na Maart 1931, tempo cu forza di trabao a wordo reduci. El a bolbe Feb. 4, 1932, como atvededor, pero siete dia despues el a wordo atcedi door di un reduccion di forza. "Eskel ta probablemente un caso di e periodonan mas cortico di trabao di un empleado di Lago," Sr. Kesseler a bisa.

Na Augustus 1932 el a bira shift cleaner den Pressure Stills y desde e tempo aki el ta traha den cleanout. "Ton," (Continua na pagina 8)

# ARUBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Drankor B.V. Nakh. Ant.  
PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT THE  
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.

## A. Boekhout, D.W. Brewer Presented Thirty-Year Service Emblems July 11

Thirty-year service certificates and emblems were presented July 11 to Antonio Boekhout, district corporal, Mechanical Department, and D. W. Brewer, assistant shift foreman in Process-Light Oil Finishing. The two long-service employees received their service awards at a special management staff meeting from F. C. Donovan, vice president and general manager.

Congratulations were given Mr. Boekhout by A. G. Kossuth, acting mechanical superintendent on behalf of the department. Mr. Kossuth continued with an outline of Mr. Boekhout's service history and ended with several personal notes.

He said that Mr. Boekhout had joined Lago July 1, 1930, as a Marine Department laborer. Mr. Boekhout left Lago's service in March, 1931, when work forces were reduced. He returned Feb. 4, 1932, as a stevedore but seven days later he was again caught in a force reducer. "This is probably one of the shortest work periods any Lago employee has recorded," Mr. Kossuth quipped.

In August, 1932, he became a still cleaner in the Pressure Stills and has been in cleantank work since. "Tony has cleaned so many furnaces," Mr. Kossuth said, "that he could probably draw you one by heart."

### Assigned to Cleantank

He was assigned to Mechanical Yard cleantank in 1941 and in a series of promotions became a process helper, C, still cleaner A and chamberman. Mr. Boekhout was promoted to cleantank corporal in 1951. Mr. Kossuth said that Mr. Boekhout has never had a lost-time accident.

Mr. Boekhout was with C.P.I.M. in Curacao and with Eagle in Aruba before he joined Lago. For recreation he likes to play dominoes. Mr. Kossuth said, and watch football.

In closing, Mr. Kossuth told Mr. Boekhout: "You have done a very good job and people on the job like you and your work. We are glad to have you in the department."

J. R. Protera, acting process superintendent, recounted both on-the-job and personal anecdotes about Mr. Brewer at the awards meeting. He said that Mr. Brewer's family could qualify as a "Lago" family. His father was a carpenter years ago, his sister was a chemist in the laboratory and his brother was employed in Process-Receiving and Shipping.

"He once had a length of service of just five days. That beats Mr.

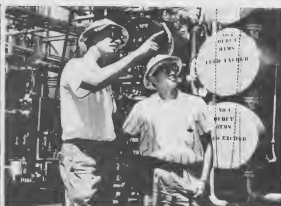
Boekhout's record of seven days," Mr. Protera quipped. The facts were that Mr. Brewer, just a lad and an accounting resident, worked in the messenger boy department as a messenger boy from Sept. 17, 1930, to Sept. 22. He returned to the payroll Oct. 21 as a welder's helper. In July, 1932, he left Aruba for schooling in the U.S. When he returned in March, 1933, he joined Process-Light Oil Finishing as an operator third class.

"Danny has pumped a lot of oil and gasoline," Mr. Protera said. He worked up through the ranks as a shift man and was an assistant operator and operator before his promotion to assistant shift foreman in September, 1954.

In the course of Mr. Protera's review, he recounted a couple of humorous anecdotes. "Danny likes good, thick soup. He had an associate on the job who would drink some of Danny's soup when Danny was making his rounds. This associate kept adding hot water to the soup to disguise his caper. Danny kept blaming his wife for not making good, thick soup. After this associate went on furlough, Danny's soup got thick again and his wife was vindicated." Mr. Protera recanted.

He also told about the time that F. E. Griffin, at that time division superintendent of light oils, had issued an order for operators to stay on top of crude tanks while they were being filled so they could be used to maximum capacity. Danny took the order literally. Mr. Protera went on, and stood on top of a tank one night while it was being filled. "He was supposed to signal the pumper with a flashlight when the tank was full. But the light went out and first thing you know Danny was standing ankle deep in oil," Mr. Protera said.

Mr. Brewer added to Mr. Protera's anecdote by saying that Mr. Griffin had also told him to take pebbles and drop them in the tank. "I guess this was suggested so I could see the oil with my flashlight," Mr. Brewer recalled.



ALEX HOO, former Lago mail boy, returned to the company July 2 after earning a chemical engineer's degree in the U.S. Pointing out a refining feature to Mr. Hoo during an orientation tour is H. W. Kendrick. Both Mr. Hoo and Mr. Kendrick are engineers in TSD-Process.

ALEX HOO, anterior mail boy in Lago, a bolbe compania Juli 2 despues di gana un grado como ingeniero quimico na Estados Unidos. Mostrando un aspecto di refinaria na Sr. Hoo durante un pasajo di orientacion ta H. W. Kendrick. Tanto ta ingeniero den TSD-Process.

## Former GOB Mail Boy Returns to Lago July 2 as Engineer in TSD-Process

A lad who left Lago nine years ago as an Executive Office mail boy returned recently in a professional capacity. He is Alex Hoo, a new engineer in TSD-Process assigned to intermediate operations. Mr. Hoo said that two strange words to help interlude former Lago employees had a direct bearing on his desire to obtain a chemical engineer's degree.

The words were polymerization and isomerization — both take place in refining processes — and their meanings were explained to him by D. E. Jackson and E. J. Chinn, at that time TSD-Process engineers.

His curiosity aroused by the strange words, Mr. Hoo began asking more questions each time he delivered mail to his new-found tutors. "I had never had chemistry in school — I was graduated from Mulo A, but I became more and more absorbed in the subject," Mr. Hoo explained.

His interest led to extension courses from the University of California. They included science and mathematics subjects which he felt he was deficient in.

With the help of a Lago Scholarship grant — he was one of the first to obtain a grant — and the guidance of another former employee, W. Meskill, Mr. Hoo left for the U.S. in August, 1957. He attended St. Leo Preparatory School in St. Leo, Florida, his first year. In September,

1958, he enrolled in the Illinois Institute of Technology in Chicago. Four years later, Mr. Hoo donated cap and gown in which he was presented his bachelor's degree in chemical engineering.

"Although he worked some chemical vacations, Mr. Hoo said that 90 percent of his education was financed with funds from his Lago Scholarship grant.

At school he was active in the Dormitory Council and was social chairman of the Latin American Students Association. He also became a member of the American Institute of Chemical Engineers while in school.

Mr. Hoo left Aruba a single man but returned in a new role. During his senior year, he was married to the former Ana Maria Rodriguez who had been the secretary to the delegate of the Mexican Government Tourist Department in Chicago. The Hoo's will shortly move into their new home in San Nicolas.

## Inventorio Lo Cerra Comisario Juli 31

Lago Commissary to ta cerra henter dia Damars, 31 di Juli, pa inventario.

## Dos A Cumpli Trinta Anja

(Continued di pagina 1)

Sr. Kossuth a bsa, "cu cu cobabezamento di por panta uno for di cobabezamento."

El a wordo anja na Mechanical Yard cleantank na 1941 y den un serie di promocionnan el a bsa process helper, C, still cleaner A y chamberman. Sr. Boekhout a wordo promovido Juli 11 cu un certificado di diploma. Sr. Kossuth a bsa cu Sr. Boekhout man cu sostiene un accidente cu perdida di tempo.

Sr. Boekhout tabata cu CPIM na Curacao y cu Eagle na Aruba promer cu el a bsa Lago Pa recuperacion di la garta hunga domino. Sr. Kossuth a bsa, y mira waga di futbol.

Terminando Sr. Kossuth a bsa Sr. Boekhout: "Es a baci un masha bon trabao y besianan na trabao ta gusta bo y lo bsa trabao ta con tinendo di un bon den departamento."

J. R. Protera, process superintendent interno, a conta anecdotan di trabao hunga domino. Sr. Brewer se a presentacion El a bsa cu Sr. Brewer su familia por un bon trabao y besianan na trabao. Sr. Protera a bsa, y el koda para bsa ta tabata labata un carpenter anjan pa, su ruman muher tabata un quicador den un departamento. Sr. Protera a bsa, y el koda para bsa ta tabata un assistant operator y operator promer Sr. Kossuth se a presentacion shift foreman na 1954.

Tambe el a conta teoricamente y tempo cu E. Griffin, process superintendent di light oils, a duna un order pa operador bsa "pata" un tank di crude na un por wordo yena suma cu un masha bon uso segun maximo capacidad. Danny a bsa a suma y orden biselectoral. Sr. Protera a bsa, y el koda para bsa ta tabata labata un carpenter anjan pa, su ruman muher tabata un quicador den un departamento. Sr. Protera a bsa, y el koda para bsa ta tabata un assistant operator y operator promer cu Sr. Kossuth se a presentacion shift foreman na 1954.

"Un vez el tabatin un periodo di servicio di solamente cinco dia Ezy

## Mail Boy of Antea A Bolbe Lago Como Ingeniero Nobo Den TSD-Process Juli 2

Un bolbe compania a bsa Lago segun un certificado di diploma. Sr. Alex Hoo a bsa un ingeniero quimico den TSD-Process asigna na operacionnan intermedio. Sr. Hoo a bsa cu un bolbe strange cu un certificado di diploma. Sr. Kossuth a bsa un bolbe compania anterior de Lago tabata intermedio directo aruba su ingeniero quimico.

E palabranan tabata polymerization y isomerization — tur dos procesonan cu ta wordo usa den refinacion — y nan nificacion a wordo splica na dje door di D. E. Jackson, E. J. Chinn, e tempo TSD-Process engineers.

Cu su curiosidad tanta door di e palabranan strange, Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma. Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma. Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma.

El a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma. Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma.

Cu ayudo di un bsa de Lago el tabata un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma. Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma.

El a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma. Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma.

El a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma. Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma.

El a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma. Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma.

El a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma. Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma.

El a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma. Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma.

El a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma. Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma.

El a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma. Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma.

El a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma. Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma.

El a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma. Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma.

El a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma. Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma.

El a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma. Sr. Hoo a bsa un bolbe compania anterior de Lago segun un certificado di diploma.

# Fun on the FOURTH



The celebration of the Fourth of July has been a tradition with Seroco Colorado residents since U.S. citizens first established residence in the Lago community. Those first celebrations, at a time when the refinery had barely emerged from a trans-shipping station, were traditional in every sense of the word. Families gathered at the beach with baskets overflowing with choice picnic fare. Speakers had to compete with intermittent bursts of strings of firecrackers. Since the early Thirties, the Independence Day festivities have been

brought to a spectacular close with a company-sponsored display of fireworks.

This year's observance of the United States' 150th birthday had all the earmarks of those early traditional celebrations. Hundreds of Americans from Seroco Colorado and the island descended on Lone Palm stadium for an afternoon of good, old "Fun on the Fourth." Entertainment highlights included game booths, soft-ball games, flag ceremony and the evening fireworks display over the big lagoon.

## Celebracion di Dia Cuatro

Celebracion di 4 di Juli ta un tradicion cerca residentenan di Seroco Colorado desde cu ciudadanonan Americano a establece nan mes den e comunidad di Lago. E promer celebracionnan, na un tempo cu apenas e refineria a evoaciona for di un station di transbordo, tabata tradicional den tur sentido di palabra. Famihanan tabata reuni na canto di lamer cu macuccion yun di delicioso dandnan pa picnic. Oradornan mester a competi cu tironan intermitente di klaponi. Desde principio di anjanan trinta, e festividdan di dia di independensia ta wordi celebra espectacularmente cu un vuurwerk auspicio door di compania.

Observacion di 150 aniversario di Estados Unidos e aña aki tabata tur e marcacion di e celebracionnan tradicional di anjanan pasa. Cientos di Americano for di Seroco Colorado a bin Lone Palm Stadium pa un tramerdia yen di alegria.



AN ALL-day sucker didn't make it through the afternoon in the hands of this charming lass. The others are guessing the number of beans in a jar.

UN LOLLIPOP grandi mes no a dura mucho rato den man di e bonita hobencita aki. E otroonan ta perba adivina e cantidad di bounchinan den un botter.



THE HONOR guard for the flag ceremony consisted of Boy Scouts, Girl Scouts and two representatives of the American Legion. E GUARDIA di honor pa e ceremonia di bandera tabata consisti di padvidiers, padvidiers y dos representante di American Legion.



SMALL BOYS and slices of ice-cold watermelon make a real Fourth of July combination. C. Mizanay does the slicing. MUCHANAN CHIKITO y snerchiti di patia friu ta haer un bon combinacion pa Cuatro di Juli. C. Mizanay e certa nan.



A POPULAR game, left, was a variation of the duck pond game. Numbers on the bottoms of the plastic ducks corresponded with prizes. Everyone, right, seemed to have a sweet tooth for cotton candy at the celebration.

UN WEGA popular, robes, tabata e variacion aki ariba e wega di pato den tanki. E numbernan abao di e patoanan di plastic ta corresponde cu e premio. Tur hende, banda dretchi, aparentemente tabatin bon stoma pa candy suave.

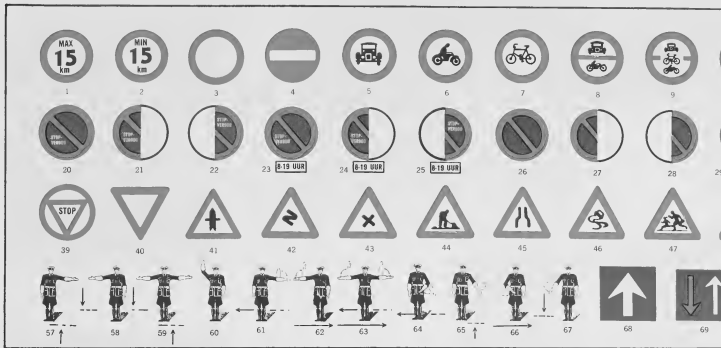


GAME BOOTHS gave the festivities a midway-like appearance. There were attractions for both the youngsters and oldersters. E FLA di weganan tabata forma minera un pasillo. Tahatin atraccion pa bieu y hoben.



"HIGHLY" ENTERTAINING was the ladies' ball game, above. Two men's teams took over later for a three-inning contest. A virtual stampede took place when an Aruba Flying Club plane dropped thousands of chunks of bubble gum, lower right. MASHA GRACIOSA tabata e wega di hula femennina, ariba. Luego dos equipo di homber a tumu over pa un wega di tres inning. Un desorden di herdad a tumu lugar ora un avion di Aruba Flying Club a laga miles di pida bubble gum cai.





### Four Killed on Aruba Highways This Year; 350 Accidents Blot 1962 Record

Four have died on Aruba highways this year. Many others were involved in the 350 accidents that blot the 1962 traffic record. None of these accidents had to happen. But because drivers take on many peculiar characteristics when they settle behind the steering wheel of their car, there are accidents. People who are normally law abiding citizens suddenly flout all traffic rules and regulations when they feel the surge of power answer the pressure of their foot on the accelerator.

Last year eight residents of Aruba were killed in traffic accidents. Seventy-five others were seriously injured, and there were 732 accidents on Aruba's roads. The figures are startling and measure to some degree the amount of unnecessary grief brought to many families.

Lago is currently emphasizing off-the-job safety not only as an employee program but also one that benefits the entire community. Safety is everyone's job. It has been said that safety should start in the home. Excellent. It should also be carried into the front seat of the family automobile and practiced on the open stretches of Aruba's highways. Aruba has about 100 miles of signal-topped roadways. They should be used as surfaces of convenience, pleasure and relaxation. They should not be used as speedways that instantly can become death traps. They should not become avenues of irritation where a driver disregards laws established to protect him and his family.

**Lack of Knowledge**

In 1961, thirty-five per cent of the accidents that occurred in Aruba were caused directly by the lack of knowledge of signs and traffic regulations. This is unnecessary, obviously. All drivers should maintain their knowledge of road signs and traffic regulations. They have to know them to get their license; the knowledge should not dimmish. It could cost a motorist his life or perhaps the life of a member of his family. For that reason, the traffic signs and signals used in Aruba are carried on these two pages. If any motorist does not know all these signs, he should learn them. Cut out the above display and keep it nearby for reference. If the meaning of a sign should be forgotten, look it up so that the next time his instruction will be known.

Don't disregard traffic signs. They are placed for the motorist's protection. Can you imagine what the highways in Aruba or anywhere else would be like if traffic were not regulated? It would be deadly chaos. Nevertheless, twenty-five per cent of

last year's accidents were directly attributable to motorists disregarding signs.

Nineteen per cent of the accidents in 1961 were caused by speeding. There are definite speed regulations which are well posted on Aruba's highways. They are meant to be followed to insure orderly traffic flow. The limit in towns is 40 kilometers. On the road from San Nicolas to the Santa Cruz road, the limit is 60 kilometers. From the Santa Cruz road to Oranjestad it is 70 kilometers. Motorists are warned, however, that they must observe the construction area at Berberden and adjust their speed accordingly. The highway to the hotel has a speed limit of 75 kilometers, but again motorists are expected to adjust their speed and be alert to the cars parked near the road and people getting in and out of these cars.

The fourth major cause of accidents, seventeen per cent, was driving under the influence of alcohol. One drunk lessens the reaction time of a motorist. Each driver in Aruba should remember this when he drinks and then drives. No matter how good he may think he is, he is not as competent a driver after one drink as he was before he took that one drink.

Do not pass at intersections, on curves or hills. It's dangerous and against the law in Aruba. These areas are marked with white dividing lines, which indicate no passing areas. Where there is a stop sign, don't stop along side the sign, stop at the corner beyond the sign. The intention of the sign is to commit the motorist to stop at the corner where he can look in all directions before pulling out on to another street.

Blazing headlights also cause accidents by blinding the approaching motorist. Be courteous. Dim your lights when you approach an oncoming vehicle.

There are many ways to drive safely. There are many ways to extend the courtesy of the road to other drivers and pedestrians. All begin with the desire of the motorist to think, act and drive safely. The next time you, Mr. Motorist, reach for your ignition key, pledge yourself to safe and lawful driving or don't turn the key.

### 'Courtesy Behind the Wheel'

(This article, entitled "Courtesy Behind the Wheel," first appeared several years ago in a booklet called "Guide To Safe Driving." The booklet was published by Lago in cooperation with the Aruba police. It is reprinted here for the succinct message it conveys.)

The safe way is always the courteous way. When you drive with consideration for those accompanying you and for the other driver, you are driving safely. There can be no other way. Good manners behind the wheel insure a safe journey, an enjoyable journey, for you, your family or friends with you, and fellow drivers on Aruba's roads.

Don't cheat the law. Courteous drivers never do. Laws are established and enforced for your protection. Disregard for the law endangers your life and the lives of others.

Pedestrians deserve particular attention. Many of them are non-drivers and don't appreciate your position behind the wheel. Children playing by the roadside don't think before they dash. It is up to the driver to keep his car in complete control and watch out for them. By law, drivers must yield the right of way to pedestrians crossing the roadway within any marked crosswalk. If a pedestrian walking on the roadway does not pay attention to your horn, be considerate — think before you act in haste. There are many people walking the streets whose old age, youth, infirmities, or physical defects would throw the entire responsibility of an accident upon you.

At night be courteous in the use of your lights. The bright or upper beam can momentarily blind the driver of a car coming in the opposite direction. It's a peculiarly helpless feeling to be directing a car while confronted by glaring headlights. Lower your beam when approaching another car. In so doing you will be law-abiding and courteous.



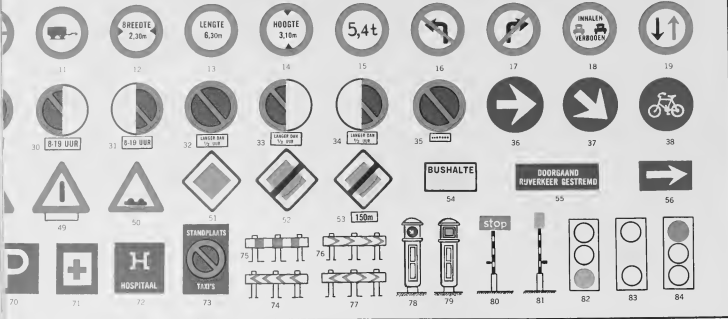
SO FAR this year, four have died on Aruba highways. Last year eight persons died in traffic accidents. When drivers flout traffic rules and regulations, the results can be most tragic. A far from pleasant sight is a mangled wreck in which the sparks of life have been extinguished. ANINA LEUW e aña aki, cuatro a murtu aruba carteranan di Aruba. Anja gasta ocho hende a murcu den accidente di trafico. Ora chauffeman ta haci mofa di regulacion di trafico, e resultadonan ta masha tragico. Un a vista tristo ta un vehiculo destrui den cual luz di un vida apaga.

### Internation

1. Speed limit.
2. Minimum speed.
3. Road closed to all vehicles.
4. One way road - entrance prohibited.
5. Automobiles prohibited.
6. Two-wheel motor vehicles prohibited.
7. Bicycles prohibited.
8. Motor vehicles prohibited.
9. Motor vehicles and bicycles prohibited.
10. Motorcycles and bicycles prohibited.
11. Motor vehicles with trailers prohibited.
12. Vehicles wider than 2.30 m prohibited.
13. Vehicles longer than 6.30 m prohibited.
14. Vehicles higher than 3.10 m prohibited.
15. Vehicles heavier than 5.4 tons prohibited.
16. No left turn.
17. No right turn.
18. No passing.
19. Oncoming car has right of way.
20. No stopping.
21. No stopping on left side of road.
22. No stopping on right side of road.
23. No stopping on both sides of road (time specified).
24. No stopping on left side (time specified).
25. No stopping on right side (time specified).
26. No parking on either side of road.
27. No parking on left side of road.
28. No parking on right side of road.
29. No parking on both sides of road (time specified).
30. No parking on left side (time specified).
31. No parking on right side (time specified).
32. No parking on both sides (more than 1 hour).
33. No parking on left side (more than 1 hour).
34. No parking on right side (more than 1 hour).
35. No parking on both sides (vehicles mentioned on sub-sign).
36. This direction only.
37. Arrow indicates which of roadways must be traveled.
38. Special bicycle path.

Senjalnan di





# oad Signs

- Step, yield right of way.
- Caution - right-of-way road
- Right of way at intersections.
- Dangerous curve, bend or turn.
- Dangerous crossing of intersection.
- Broken-up road.
- Road narrows.
- Pedestrian crosswalk.
- Other dangers.
- Hollows (ravine, gully, etc.) ahead.
- Right-of-way road.
- End of right-of-way road.
- End of right-of-way road 150 meters ahead.
- Bus stop.
- Traffic stoppage.
- Direction sign.
- Stop for traffic approaching from front.
- Stop for traffic approaching from rear.
- Stop for traffic approaching from front and rear.
- Be alert to stop.
- Drive on for traffic at right.
- Drive on for traffic at left.
- Drive on for traffic at left and right.
- Increase speed for traffic approaching from the left.
- Slow down for traffic approaching from the front.
- Increase speed for traffic approaching from the right.
- Slow down for traffic approaching from the rear.
- Entering one-way street.
- You have preference.
- Warning light.
- First aid station.
- Hospital.
- Warning area for taxicabs only.
- Warning - turn left.
- Warning barrier.
- Caution - turn right.
- Caution - pass either side.
- Caution column - pass at right.
- Traffic column - pass at left.
- Stop. (Sign controlled by police officer).
- Stop. (Sign controlled by police officer).
- Green light - Go.
- Yellow light - Red light follows.
- Red light - stop.

## 'Cortesia Tras di Stuur'

(E artíkèl aki, yama "Cortesia Tras di Stuur," a sali pa di prome bes poco anja pasa; den un booki yama "Guide To Safe Driving." E booki a wordé publicá door di Lago den cooperacion cu polician di Aruba. E ta wordé publicá di nobo pa e bon mensahe cu ta contene.)

E manera seguro semper ta e manera di cortesia. Ora bo ta cor cu consideracion pa esnan huntu cu bo y pa otro chauffeur, bo ta cor seguro. No por tin otro manera. Bon manera tras di wiel ta asegurá un viaje salbe, pa bo, bo familia of amigunan cu bo, y otro chauffeuran ariba caminanan di Aruba.

No gaña ley. Chauffeuran cortés nunca ta haci esey. Leynan a wordé trahá y checatá pa bo proteccion. Diasrespecto pa ley ta pone bo bida y di otro na peligr.

Hendenan na pia tin mester di atencion particular. Hoji di nan no ta chauffeur y no ta aprecia bo posicion tras di wiel. Muchanan hungando entre di camina no ta pensa promer cu nan saca careda. Ta deber di e chauffeur pa tene su auto henteramente dominá y wak nan. Segun ley, chauffeuran mester duna derecho di camina na hendenan na pia cruzando camina na lugarnan marcá. Si un hende na pia caminando ariba camina no ta paga atencion pa bo pito, sea considerá — penaa promer bo actua den apuro. Tin hoji hende ta camina ariba caya brinde nan edul halto, habundant, enfermidad, of defecto fisico por tira henter responsabilidad di un desgracia ariba bo.

Añoche sea cortés den tu cor di bo human. E bright por blind un otro chauffeur cu ta bini for di direccion contrario. Ta un sentimento horrible pa ta usado un auto ora huzna ciegante ta enfrenta bo. Baha bo luz na un distancia di 100 meter (300 pi) ora di contra un otro auto. Haciendo asina bo ta demostrá cortesia y a la vez tene bo na ley.

Sea cortés, sea prudente — e bida cu bo salba por ta di bo mes.



BLOTTING THE 1962 traffic record are 350 highway accidents. Seers have been seriously injured in these smash-ups. Unnecessary grief has been brought to many families. Economic losses have occurred as well. The direct property damage in 1962 is almost Fls. 200,000.

MANCHANDO E record di trafico pa 1962 ta 350 accidente ariba caminanan. Hoji ta omnan cu ta wordé seriamente heridí den e accidente-nan aki. Sufrimientonan economico a wordé treci den hopi familia. Preda economico tambe a resultá. E dano material ta casi Fls. 200,000.

## 4 Morto ariba Caminanan di Aruba y 350 Accidente Ta Daña Record di 1962

Chatro a muri ariba caminanan di Aruba e aña aki. Hoji otro tabata involvi den e 350 desgraciacion cu ta mancha e record di trafico pa e aña aki. Ningun di e desgraciacion aki mester a sucede. Pero pasobra choferman ta adopta hopi caracteristicacion stranjo ora nan cini tras di stuur di nan auto, ta sucede desgracia. Hendenan cu normalmente ta respeta ley of repone ta:

- haci mofa di tur regulacion di trafico;
- mueri den desgracia di trafico;
- senta y cinco otro a wordé heridí criticamente, y tabatin 752 desgracia ariba caminanan di Aruba; e difinicion ta halto y den un grado ta mui e cantidad di sufrimento inasercu cu ta wordé treci den hopi familia.

### Emfasi ariba Seguridad

Lago actualmentu ta poniendo emfasi ariba seguridad pafor di trabou, no solamente como un programa pa empleado, pero tambe como un programa cu ta beneficia henter comunidad. Seguridad ta trabou di tur y abasta nan velocidad di acuerdo hende. A wordé hadá cu seguridad mester camina na caso. Excelente. Tambe e mester ta ariba merito adu. E di cuatro causa gran di accidente, diez-cinco por ciento, tabata mester wordé usa como pastanan di velocidad cu al instante por baha un trazo di morto; nan no mester bira amparadon di lidacion ora choferman ta neghiva leyman establece pa proteha su mes y su familia.

Na 1961, trinta y cinco por ciento despes di bonun un trago el ta di e desgraciacion cu e sucede na Aruba tabata causá directamentu bala promer cu esun trago.

### No Pasa na Subida

No pasa na interseccionnan, den bierda of na subida. Ta peligroso y centra ley na Aruba. E stionan aki e mester wordé usa pa nan haya rheserva y conocimiento no mester mengua. Esaki por costa e chofer su buda of buda di un miembro den su familia. Pa e motibo aki, e borchinan di y señalnan di trafico na uso aki na Aruba ta mantrá ariba e dos pagu-nanan aki. Si un motorista no conoce e sentipianan aki, e mester gana y.

Nan, Corta e Buatacion aki riba y baha un munda pa referencianan bo lubida atencion di un borchin buske e asina cu otro bishu bo potest cu un intraccion.

No neghiva borchinan di trafico. Nan ta mantrá pa proteccion di e chofer. Bo por amigacion cu e carterman Aruba di di cuater otro lugar lo no bini cu otro bishu na tabata reg-

147 Lo ta un desorden grandi. No chato, binti-cinco por ciento di e desgraciacion di aña pasá tabata directamentu debi na e hecho cu choferman no ta paga timo na borchinan. Diez-muchu por ciento di e accidente-nan na 1961 a wordé causá door di corremiento duro. Tin limitacion di velocidad establece y nan ta indica ariba carterman tambe, Mester sigui nan pa asegura trafico ordená. E limite den ciudadnan ta 40 kilometro. Arba e camina for di San Nicolas te pa camina di Santa Cruz e ta 60 kilometro. Por di e camina pa Santa Cruz te Grandstad ta 70 kilometro. Choferman, asenbargo, ta wordé sperá cu nan mester observa e sitio di construcion na Bardadera. Arba boulevard pa hente e limite di velocidad ta 75 kilometro, pero atrobe choferman ta wordé sperá di abastu-nan nan velocidad di acuerdo hende. E di cuatro causa gran di accidente, diez-cinco por ciento, tabata mester wordé usa como pastanan di velocidad cu al instante por baha un trazo di morto; nan no mester bira amparadon di lidacion ora choferman ta neghiva leyman establece pa proteha su mes y su familia.

### No Pasa na Subida

No pasa na interseccionnan, den bierda of na subida. Ta peligroso y centra ley na Aruba. E stionan aki e mester wordé usa pa nan haya rheserva y conocimiento no mester mengua. Esaki por costa e chofer su buda of buda di un miembro den su familia. Pa e motibo aki, e borchinan di y señalnan di trafico na uso aki na Aruba ta mantrá ariba e dos pagu-nanan aki. Si un motorista no conoce e sentipianan aki, e mester gana y.

### No Pasa na Subida

No pasa na interseccionnan, den bierda of na subida. Ta peligroso y centra ley na Aruba. E stionan aki e mester wordé usa pa nan haya rheserva y conocimiento no mester mengua. Esaki por costa e chofer su buda of buda di un miembro den su familia. Pa e motibo aki, e borchinan di y señalnan di trafico na uso aki na Aruba ta mantrá ariba e dos pagu-nanan aki. Si un motorista no conoce e sentipianan aki, e mester gana y.

Tin hopi modo di cor cu seguridat. Un munda pa referencianan bo lubida atencion di un borchin buske e asina cu otro bishu bo potest cu un intraccion.

No neghiva borchinan di trafico. Nan ta mantrá pa proteccion di e chofer. Bo por amigacion cu e carterman Aruba di di cuater otro lugar lo no bini cu otro bishu na tabata reg-

## Internacional



THIS AUSTIN-Western hydraulic crane, right, recently delivered to Lago, has all the appearance of a mobile rocket launcher. The freighter that hauled the crane, above, had to back into its berth in Lago, the fun e aparancia di un lanzador móvil di cohete. E hapor cu a tree e grua mester a drenta haaf cu lomba.



## NEWS AND VIEWS



DIG SISTERS are the Carolyn E. Conway and the RUMANNAN GRANDI to Carolyn E. Conway y Barbara Jane Conway. No ta stranjio pa mira dos Conway mariá banda di otro den haaf di San Nicolas.



ON THE business end of a Lago crane is a sheet of steel for a nearly-completed storage tank being erected in the vicinity of tank No. 495. DEN GARA di un grua di Lago ta un plachi di stal pa un tanki casi cla cu ta wordé lamá den proximidad di tanki No. 495.



JACOB CROES gets a farewell handshake from K. Bergsch, left, Reclamation Yard foreman, at a June 30 gathering of friends and associates. Mr. Croes, shop corporal, left Lago after a thirty-two-year career.

JACOB CROES ta tumá despedida for di K. Bergsch, robich foreman di Reclamation Yard, ora amigu y companeronan di trabao a bini huntu. Sr. Croes, corporal, a laga despues di treinta y dos aña di servicio.



EMPLOYEES of Jersey Standard affiliates in Colombia and Peru joined Lago employees and IBM customer engineers in an IBM course held July 3 through July 10. Leader of the course, FORTRAN — translation of engineering formulas into computer language, was Robert Brown, IBM systems engineer from New York.

EMPLEADONAN di afiliadonan di Jersey Standard na Colombia y Peru y ingenieronan di IBM den un curso di IBM teni di Juli 3 te Juli 10. Lider di e curso, FORTRAN — un traducción di formula di ingeniería den idioma di calculador, tabata Robert Brown, ingeniero di IBM for di New York.



GLEAMING YELLOW sulphur is the end product of this Acid and Edelman Plants' operation. Before the sulphur plant was built, the important refining material had to be imported in great quantities from the United States. SULFUR COLOR geel limpi ta e producto final di e unidat aki di Acid & Edelman Plants. Premier cu e planta di sulphur a wordé traha, e material importante aki mester a wordé importá for di Merca den cantidadnan grandi.

# First Aruba Company of Boys' Brigade Is Strong Foe of Juvenile Delinquency

Juvenile delinquency is meeting a strong opponent in San Nicolas. Its foe is the First Aruba Company of the Boys' Brigade which was founded nineteen months ago by Rev. J. Gumbs and willing workers of the Methodist Church.

Sponsored by the Methodist Church, the company is made up of eight squads of seventy-six boys ranging in age from twelve years to sixteen. The youths are active volunteer officers, all active church workers as well.

The Boys' Brigade is world-wide in scope and is mentioned in 1873. It has grown into an organization of free motion youths. Its religious motto is much closer than organizations such as the Boy Scouts of America. In many respects, though, Boys' Brigade activities are comparable to scouting organizations.

The object of the organization, "The Advancement of Christ's Kingdom Among Boys," aptly describes the close ties with the sponsoring church. The San Nicolas Brigade Captain, C. A. Pierre, an electronics technician, said that the purpose of the organization is to bring boys nearer to the church "by doing this," he said, "we can influence the boy to relinquish bad habits and companions that may lead to delinquency and possibly more serious trouble."

## Prome Contingente di Boys' Brigade Ta Combati Delincuencia Juvenil na Aruba

Delincuencia juvenil ta encontrando un oponente fuerte na San Nicolas. Su oponente ta First Aruba Company of the Boys' Brigade cual a worde funde diez-nuebe luna pasá door di Rev. J. Gumbs y trabadornan activo di Methodist Church.

Asociado door di Methodist Church, e compania ta consisti di ocho escuadrilla di setenta y seis muchachos variando den edad di diez-door diez-nuebe luna. Cuando e hobenan ta diez-door diez-nuebe luna, tur e hobenan activo di e muchachos.

Boys' Brigade ta un organizacion mundial. Principa na Escocia na 1873, el a crece hiba un organizacion di tres milion hoben. Su lazonan religioso ta mas intimo cu organizacionnan manera Boy Scouts of America por ejemplo. Den hopi sentido, shemburgu, actividadnan di Boys' Brigade ta comparable cu e organizacionnan di pordueves.

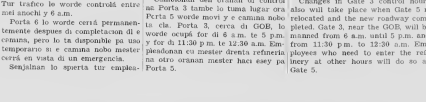
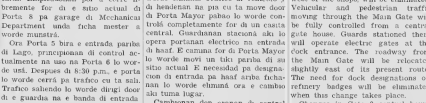
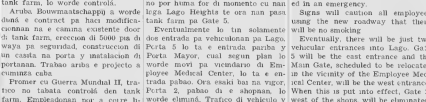
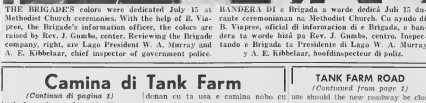
Objeto di e organizacionnan, "Avanzamento di Reino di Dios Entre Hobenan," aptamente ta describi su lazonan intimo cu e muchachos ta amparala Captain di e brigada na San Nicolas, C. A. Pierre, un electricista. A dies Mechanical-Electrical, ta bina cu objeeto di e organizacion ta pa trece e muchachos hobenan mas cerca di muchachos "Hacerlos esaki," el a bisa "nos por influencia e hoben pa laga mal costumber y companianan cu por huerde den delincuencia."

## Ras Mehor di Luna pa Su Sugestion Tocante Dial Indicator ariba Mashien

F. T. Ras, machinista di e Mechanical-Mechanism, na e gana e premio mas ganshi di CYI luna pasá, pero su idea ta a worde considera esun mas ingenioso. Tur su sugestionnan ta gana pe e titulo di erudicion di e idea di luna y Pa 96. Como premio extra, el ta gana un diploma y un bunita samcheta di erudidor di eruditor.

R. Ras tabata machinista di un dial indicator pa bini settings liber y exacto ariba lathe y ballbar. El tabatin trabao pa cual un indicator cuidera no pa a worde usá na haci setting ariba su mashien. Loke el a mira como un indicador practico pa por a worde hayá den comercio, y el a presenta su diseño pa e diseño pa traha uso. Cu e indicador ingeniosamente diseñá, e machinista ta controla e bini settings cu precisión y cu e lo sabi bon.

E ta check alijamento di burocracia di diancho profundo y fin ora cu e planta trabau den lathe di ballbar. Na Juni M. J. Garisto a gana Fie 100 pa su diseño por pertenencia na e gana móbil. Un premio CYI di Fie 180 a bini pa H. H. Hennep pa sugerencia cu el idea pa trece extra, el ta gana un diploma y un bunita samcheta pa regalo di reception desk di Medical Center.



BOYS' BRIGADE officers, above, take devotions before drill sessions. At right are Rev. J. Gumbs, Brigade chaplain, and C. A. Pierre, captain.

THE BRIGADE'S colors were dedicated July 15 at Methodist Church ceremonies. With the help of B. Vianney, the Brigade's information officer, the colors are raised by Rev. J. Gumbs, center, reviewing the Brigade company, right, are Lago President W. A. Murray and A. E. Kibbelaar, chief inspector of government police.

BANDERA DI e Brigada a worde dedica Juli 15 durante ceremonianan na Methodist Church. Cu ayudo di B. Vianney, oficial di informacion di e Brigada, e banderita ta worde hizá pa Rev. J. Gumbs, centro. Inspectante Lago, ta Presidente di Lago W. A. Murray y A. E. Kibbelaar, hoofdinspecteur di polit.

### TOP SUGGESTER

(Continued from page 1)  
award of Fie 100 went to Mr. H. Hennep for the adoption of his suggestion to keep drivers license forms at the Employee Medical Center's reception desk.

A total of Fie 1105 was paid to suggesters in June. The winners, and amounts they received, were:

- Accounting Department Fie 40
- General Services Department Fie 25
- S. T. Hodge Fie 100
- Lago Police Department Fie 25
- W. Brinkman Fie 25
- Marine Department Fie 35
- A. C. Meijer Fie 100
- Mechanical Department Fie 35
- M. Wierman Carpenter Fie 50
- Instrument Fie 50
- J. G. Ruiz Fie 90
- P-LOF Install steel or wooden platform between A tank and 5 tank at SAR plant. Machinist Fie 100
- F. J. Garisto Fie 100
- F. T. Ras Fie 90
- R. A. Colina Fie 100
- Medical Crafts Fie 30
- S. Dirks Fie 30
- H. H. Hennep Fie 180
- A. Smeicer Fie 45
- A. M. E. Classe Fie 50
- Medical-Hospital. Pit refrigeration unit of merge with thermostat connected to alarm system. Machinist Fie 100
- Process Department Fie 100
- C.A.E. Fie 100
- J. van Charante Fie 25
- Receiving & Shipping Fie 25
- A. L. Hodge Technical Services Department Fie 25
- Chemical Laboratory Fie 25
- B. Solomon Fie 25

## Camina di Tank Farm

(Continued di pagina 1)

denan cu ta usa e camina nobo cu no por huma for di momento cu nan Lago Highgate te ora nan puen tank fann pa Gate 5.  
Eventualmente lo tin solamente dos entrada pa vehiculonan na Lago, Porta 5 lo ta e entrada pariba y Porta Mayor, cual segun plan lo worde movi pa vicindario di Employee Medical Center, lo ta e entrada pabao. Ora esaki hasa vapor, Porta 2, pabao di e shoptan, lo worde eliminá. Trafico di vehiculo y bini completan na pis cu la move door di Porta Mayor pabao lo worde controlá despues for di e casita central. Guardchaman staciona aki lo opera portanan electrico na entrada di bari. E camina for di Porta Mayor lo worde movi un tiki pariba di su situ actual. E necesidad pa designacion di entrada pa bari ariba fashon lo worde eliminá ora e camina aki tuma lugar.  
Cambianan den oranan di control na Porta 3 tambe lo tuma lugar ora Porta 5 worde movi y e camina nobo ta cla. Porta 3, cerca di GOB, lo worde ocupá for di 8 a.m. te 5 p.m. for di 11:30 p.m. te 12:30 a.m. Empleadonan cu mester drenta referncia na otro oranan mester hasa esey pa Porta 5.

## TANK FARM ROAD

(Continued from page 1)

use should the new roadway be closed in an emergency.  
Signs will caution all employees using the new roadway that there will be no smoking.  
Eventually, there will be just two vehicular entrances into Lago. Gate 5 will be the east entrance and the Main Gate, scheduled to be relocated in the vicinity of the Employee Medical Center, will be the west entrance. When this is put into effect, Gate 2, west of the shops, will be eliminated. Vehicular and pedestrian traffic moving through the Main Gate will be fully controlled from a central gate house. Guards stationed there will operate electric gates at the clock entrance. The roadway from the Main Gate will be relocated slightly east of its present route. The need for clock designations on refinery badges will be eliminated when this change takes place.  
Changes in Gate 3 control hours also will take place when Gate 5 is relocated and the new roadway completed. Gate 3, near the GOB, will be manned from 6 a.m. until 5 p.m. and from 11:30 p.m. to 12:30 a.m. Employees who need to enter the refinery at other hours will do so at Gate 5.

## ASU Olympiad To Start Aug. 3; Three Contests On Slate at Sport Park

During the eighth annual A.S.U. Olympiad, three events will be held at Lago Sport Park. The Olympiad opens Friday, Aug. 3, and continues through Sunday, Aug. 12.

Lago Sport Park, a new contest will be held Saturday, Aug. 4, at 8 p.m., when Aruba's baseball selection will meet a selection from Puerto Rico. Sunday, Aug. 5, 2:30 p.m., when the two teams will play the second and final game, and Friday, Aug. 10, at 7 p.m., when the major track, field and cycling contests will take place.

Opening Olympiad ceremonies will be held at Wilhelmina Stadium. Pre-tivities start at 7:30 p.m. There will be a parade of sports clubs and the introduction of candidates for Sports Queen. In addition, a trampoline show and judo exhibition will be presented.

These events this year will include a football game between Aruba and Costa Rica scheduled for Wilhelmina Stadium Aug. 11 at 4 p.m. and Aug. 12 at 4 p.m., and weightlifting competition between Aruba and Curaçao teams. Throughout the week Olympiad contests will be held at most of the island's major sports clubs. There will be competitions in basketball, volleyball, table tennis, billiards, fencing, tennis and football.

The Sports Queen will be announced and crowned at Wilhelmina Stadium after the football game. Relinquishing her royal duties will be Miss Carmen Louise Evers who served as Sports Queen this past year.

## ASU Olympiad Lo Cuminza Aug. 3; Tres Evento Lo Fha na Lago Sport Park

Durante di octavo A.S.U. Olympiad, tres evento ta fha na cunja lugar na Lago Sport Park. E evento anual ta habri Diaberna, Aug. 3 y ta sigui te Domingo, Aug. 12. Lago Sport Park lo wordi teni Diabera, Aug. 4 pa 8 p.m. ora e seleccion di baseball di Aruba lo encontra un seleccion for di Curaçao. Domingo, Aug. 5, 2:30 p.m., ora e dos equiponan lo hunga di segundo y final weganan. Diaberna, Aug. 10, 7 p.m. ta eventonan di atletismo y ciclismo ta tuma lugar.

Ceremoniann di habrimiento di e Olympiad lo tuma lugar na Wilhelmina Stadion. Festividadnan ta cuminza pa 7:30 p.m. na un parada di clubnan deportivo y introduccion di candidadnan pa Reina di Deporte. Ademá, un show di trampoline y exhibicion di judo tambe ta presentá. Eventonan atletico e otro aki lo inclui un wegá di futbol entre Aruba y Costa Rica te tuma lugar den Wilhelmina Stadion Aug. 11 pa 4 p.m. y Aug. 12 pa 4 p.m., y competicion di hazamento di peso entre Aruba y Curaçao. Durante e semana Olympiad di diez dia, eventonan deportivo ta wordi teni na mayor parti di e clubnan grandi di e isla.



HONORED AT a recent luncheon was Tomas Brenno, pipefitter helper A in Mechanical-Pipe, who has left for subsequent relief. Left to right are: H. E. Boyack, B. Brewer, H. Brenno, J. Haddicks, G. E. Ruiz and Mr. Brenno, the guest of honor.

HONRA NA un reciente comida tabata Tomas Brenno, pipefitter helper A, den Mechanical-Pipe, kende a bai Mei 16 pa tuma pension mas despues.

## Promer Edicion di Lago Home Safety Review A Wordo Manda pa Empleadonan

E promer edicion di Lago Home Safety Review a wordo mandá pa post pa tur empleadonan di compania mas tempran e siman aki. E publicacion nobo cu ta trata di seguridad pafo di trabao te trabao te trabao, ta un publicacion na ingles y Papiamentu door di Safety Division.

E storia grandi den e promer numero di Lago Home Safety Review ta e anotacionnan den e concurso inter-departamental di seguridad pafo di trabao for di January te Juni. Tambe tin den e promer edicion un storia cu ta cubri actividad di Speakers Bureau den habimiento di mensahe di seguridad na membronan di familia y otorgan, cifraann di destraccionnan cu socore cu miembronan di familia di empleadonan di Lago pa e promer seis luna di anja y un articulo tocante envenenamento cuun pa cuminza.

Cada edicion lo presenta y duna informacion tocante poligonan cu ta enfrenta empleadonan y miembronan di familia na cas, araba terreno di deporte y araba canina.

E promer edicion tambe a duna informacion tocante actividadnan di Speakers Bureau pa e promer seis luna di anja. Un total di 4273 persona a atende e charlanan duna na clubnan social, credit union, organizacionnan religioso y otro gruponan. E diez-cinco oradornan tabatin un total di concienzia y tres presentacion ordo di benta e isla. Oradornan a bai San Nicolas, Noord, Paradera, Savaneta, Oranjestad, Brasti, Santa Cruz y Pedra Plat pa duna pan charla y muestra pelucua tocante seguridad pafo di trabao.

Every issue will feature and give advice on hazards confronting employees and family members at home, on the playing fields and on the highways.

The first issue also gave a report on Speakers Bureau activities for the first six months. A total of 4273 persons have attended the talks given at social clubs, credit unions, religious organizations and other groups. The fifteen speakers had a total of fifty-three engagements all over the island. Speakers went to San Nicolas, Noord, Paradera, Savaneta, Oranjestad, Brasti, Santa Cruz and Pedra Plat to give their talks and show safety moves on off-the-job hazards.

## Tres Empleado di Yard, TSD y General Services Ta Bai Retira Pronto

A. T. Herbonnet a laga su trabao como corporal den General Services-Stewards pa retira. El a bini na trabao Juli 31 ta ultimo dia na trabao pa F. B. Campbell, senior engineering assistant, den Engineering, y P. Geerman, electrician den Mechanical-Yard, kende ta retira Aug. 1.

Mr. Herbonnet a cuminza cu Lago Dec. 20, 1957, como houseboy El a bini na grupo di Stewards na 1941 pa bira process helper D den Process-Plant. Na 1945 el a bolbe atropala y a cuminza trabao como mes anja. Na 1948 el a wordo promoví pa corporal B y na 1947 el a avanza pa corporal A.

Mr. Campbell a cuminza traha na compania Juni 5, 1957, como apprentice sales clerk na Commarco. El a bini na trabao na TSD-Engineering na 1942 el a bira junior clerk I. Sr. Campbell a wordo promoví pa clerk A den TSD-Engineering na 1948. El a bini na trabao na TSD-Engineering na 1954.

Sr. Geerman a cuminza na Lago Dec. 20, 1949, como electrician na tabata traha como laborer na Power-House. Na 1944 el a transferi pa Mechanical-Yard como electrician. El a bini na trabao como process helper C y un anja mas laat el a bira A. Na 1951 Sr. Geerman a bini na trabao como cleanestman.

## Fuller Ta Superintendent Di General Services; Yzer Promoví pa Posicion Nobo

Den cambianan anuncia recientemente den General Services Department, V. C. Fuller a wordo nombra superintendent departamental y H. H. Yzer a wordo promoví pa general supervisor di Community Services. Sr. Fuller ta remplaza Sr. M. Shyler, kende a laga Atty July 16 pa retira subsecuente. Sr. Yzer ta encabes un division nobo formá den e departamento.

Sr. Fuller, kende recientemente a rebu su emblema pa trinta anja di servicio, a cuminza traha na Lago Juni 11, 1936, como empleado di Pan Am Club. Pa 1934 el a bini na trabao como supervisor di Property. Sr. Fuller tabata emplea den Storehouse y Commissary promer cu su transferi na 1940 pa General Services. Na 1945 el a wordo promoví pa assistant supervisor di Property Operations. Siete anja despues Sr. Fuller a wordo nombra superintendent di Operations Division.

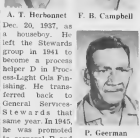
Sr. Yzer a pasa benta su career di diez-añan na Lago den General Department. El a cuminza cu Lago Mei 17, 1946, como apprentice clerk C y Mei 17, 1949, el a avanza pa section head di Transportation. El tabata asigná na General Services Administration como maintenance supervisor pa e grupo di Transportation a wordo promoví pa utility foreman y dos anja mas laat el a bira supervisor di Maintenance and Services. Promer cu su promer A. H. Ellis kende a

## Lago Retirement Dates Set by Three in General Services, TSD and Yard

A. T. Herbonnet has left his corporate job in General Services-Stewards for subsequent retirement July 31 as the last day on the job for F. B. Campbell, senior engineering assistant in TSD-Engineering, who'll retire subsequently, and P. Geerman, electrician in Mechanical-Yard, who will join the annuitant Aug. 1.

Mr. Herbonnet started with Lago June 5, 1957, as an apprentice sales clerk in the Commissary. He transferred to TSD-Estimating in 1959 and by 1942 had risen to a junior clerk I. Mr. Campbell was promoted to a later A in TSD-Engineering in 1948. He was named a senior engineering assistant in 1954. He plans to return to his home in British Guiana.

Mr. Geerman's Lago starting date was Oct. 28, 1949. He was originally employed as a Power House laborer in 1944 he transferred to Mechanical-Yard as a laborer. C. In 1945 he was promoted to a process helper A. He was promoted to cleanestman in 1951.



A. T. Herbonnet, F. B. Campbell Dec. 20, 1957, as a houseboy. He left the Stewards group in 1941 to become a process helper D in Process-Plant. He transferred to Mechanical-Yard as an electrician in 1944. He was promoted to process helper C and in 1947 he was advanced to corporal B. His retirement home will be in Surinam.

Mr. Campbell joined the company June 5, 1957, as an apprentice sales clerk in the Commissary. He transferred to TSD-Estimating in 1959 and by 1942 had risen to a junior clerk I. Mr. Campbell was promoted to a later A in TSD-Engineering in 1948. He was named a senior engineering assistant in 1954. He plans to return to his home in British Guiana.

Mr. Geerman's Lago starting date was Oct. 28, 1949. He was originally employed as a Power House laborer in 1944 he transferred to Mechanical-Yard as a laborer. C. In 1945 he was promoted to a process helper A. He was promoted to cleanestman in 1951.

Mr. Geerman's Lago starting date was Oct. 28, 1949. He was originally employed as a Power House laborer in 1944 he transferred to Mechanical-Yard as a laborer. C. In 1945 he was promoted to a process helper A. He was promoted to cleanestman in 1951.

## Bishita di Prinsessen Na Aruba Te Wordo Cubri den Esso News

Lago tabatin dos bishitante real aruba: Princes Irene y Princes Margriet a wordo encontra na entrada di Employee Medical Center pa 11:30 a.m. door di Presidente W. A. Murray y otro membronan di Comité Executiv. Despues di un examen medico y referencian y un bishita na Youth Center, e bishitante real a cuminza na cas di Presidente Murray.

Un reportaje cu retato di e bishita na Lago y otro eventonan durante seremonia di un presentacion na Aruba lo wordo publicá den Aruba Esso News di Aug. 11.

## INSPECCION

(Continúa di pagina 7)

Donjonan di equipo lo ta responsable pa indica na personal di laboratorio e equipo cu mester wordo controlá, cual tratan di gas meter, worde baci y e diferente stonnan araba e vasija unda e testnan mester wordo haci. E personal di trabao finalmente lo wordo duná dón di donjonan di equipo despues cu e vasija wordo isotá y prepará pa trabao.

## ASU Olympiad Schedule of Events

| Date    | Place                 | Time       | Event                             |
|---------|-----------------------|------------|-----------------------------------|
| Aug. 3  | Wilhelmina Stadium    | 7:30 p.m.  | Opening Ceremonies                |
| Aug. 4  | Commandeers Basi Club | 8:00 p.m.  | Billiards                         |
|         | Carib Club            | 8:00 p.m.  | Fencing - Aruba vs. Puerto Rico   |
|         | Lago Sport Park       | 8:00 p.m.  | Baseball - Aruba vs. Curaçao      |
|         | Don Bosco Club        | 8:00 p.m.  | Table tennis - Aruba vs. Curaçao  |
| Aug. 5  | Bonaire Club          | 10:30 a.m. | Weightlifting - Aruba vs. Curaçao |
|         | Wilhelmina Club       | 10:30 a.m. | Billiards                         |
|         | Don Bosco Club        | 10:30 a.m. | Table tennis - Aruba vs. Curaçao  |
|         | Aruba Caribbean Hotel | 10:40 a.m. | Skinboat races                    |
|         | Aruba Caribbean Hotel | 11:00 a.m. | Rolling                           |
|         | Aruba Caribbean Hotel | 11:30 a.m. | Trotting                          |
|         | Lago Sport Park       | 2:30 p.m.  | Baseball - Aruba vs. Curaçao      |
|         | Carib Club            | 8:00 p.m.  | Fencing - Aruba vs. Puerto Rico   |
| Aug. 6  | Wilhelmina Stadium    | 8:00 p.m.  | Little League Baseball            |
| Aug. 7  | Aruba Juniors Field   | 7:30 p.m.  | Volleyball - Aruba vs. Curaçao    |
| Aug. 9  | Aruba Juniors Field   | 7:30 p.m.  | Baseball - Aruba vs. Curaçao      |
| Aug. 10 | Aruba Juniors Field   | 7:00 p.m.  | Field, Track & Cycling            |
| Aug. 11 | Aruba Caribbean Hotel | 8:00 p.m.  | Tennis                            |
|         | Wilhelmina Stadium    | 8:00 p.m.  | Football - Aruba vs. Costa Rica   |
| Aug. 12 | Aruba Caribbean Hotel | 2:00 p.m.  | Baseball - Aruba vs. Curaçao      |
|         | Wilhelmina Stadium    | 4:00 p.m.  | Football - Aruba vs. Costa Rica   |
|         | Wilhelmina Stadium    | 6:00 p.m.  | Coronation of Sport Queen         |

A L'UNCEONEN a bai recientemente pa Victor A. Ellis who has retired from Mechanical-Metal Crafts. Left to right are: R. E. Boyack, B. J. Brewer, G. G. Priest, M. Figueroa, G. Meyers and M. Ellis.

UN COMITÉ A wordo nombra recientemente pa Aruba te retira for di Mechanical-Metal Craft.

# Warm Greetings From Excited Crowds Welcome Princesses To Aruba

## Enfasis ariba Hubentud Durante e Bishita Real

"Prinsesnan ta bin!" "De prinsessen komen!" "Here come the princesses!"

E exclamacionnan aki, mayu parti hinando for di e habonnan, a scunela yegada di S.A.R. Prinses Irene y S.A.R. Prinses Margriet na Vlegveldi Beatrix Juli 26. Sea cual sea e idioma cu a worde usa pa duna bonhini na e habitantenan real, e mifecion tabata mescos — saludos castrosos for di un poblacion excitá.

Tabata significante cu muchanan tabata na mucho mas grandi cantidad presente na vlegveldi cu hendenan grandi, posobra durante henter bishita di e prinsesnan e enfasis tabata ariba hubentud.

Promer cu nan a worde oficialmente recibí na vlegveldi door di deputadonan na otro oficialnan di gobierno, e prinsesnan a pasa door di un fila di padvintadnan. Un otro formacion di Antillanese Meisjes Gids, e saluda e prinsesnan ora nan ta sali for di e edificio di vlegveldi.

Accompañá pa S. de Cuba, gezinshoofd interino di Aruba, y C. Winkel, gobernador interino di Antillas Neerlandese, e prinsesnan a bai den auto habri pa Aruba Caribbean Hotel. E ruta a hiba nan door di centro di comercio di Oranjestad, esta Nassaustraat.

Here e di cuatro piso di hotel tabata reservá pa e prinsesnan y miembronan di e grupo oficial. Esaki tabata inclui un dama di honor, secretaria privá, adjudant y personal di seguridad.

Excepto pa nan posicion real, e prinsesnan por a pasa pa dos atractivo hoben cu ta yera, na e isla aki pa un vacation. Prinses Irene tabata bisti cu un bises mar-

(Continued on page 2)



## Accent on Youth During Princesses' Island Tours

"Prinsesnan ta bin!" "De prinsessen komen!" "Here come the princesses!"

These greetings, for the most part youthful, heralded the arrival of H.R.H. Princess Irene and H.R.H. Princess Margriet at Beatrix Airport July 26. Whatever the language used to welcome the royal visitors, the meaning was the same — warm greetings from an excited populace.

It was significant that children far outnumbered adults at the airport because throughout the princesses' stay the accent was on youth.

Before they were officially received in the airport terminal by aldermen and other government officials, the princesses passed through a row of smartly-clad girl scouts and brownies. Another formation of Antillean Girl Guild members saluted the princesses as they left the terminal.

Accompanied by I. S. de Cuba, acting lieutenant governor of Aruba, and C. Winkel, acting governor of the Netherlands Antilles, the princesses motored in open cars to the Aruba Caribbean Hotel. The route took them through the Nassaustraat business district in Oranjestad.

The entire fourth floor of the hotel was reserved for the princesses and members of their official party. The party included their lady-in-waiting, private secretary, adjutant and security personnel.

Except for their stately bearing, the princesses could have passed for two well-groomed young ladies arriving for an island vacation. Princess Irene wore a brown midly

(Continued on page 7)

**Aruba Esso News**

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

VOL. 23, No. 16 August 11, 1962

## U. S. Libraries Send 'Thank You' Notes For Aruba Histories Donated by Lago

Several hundred public libraries and university libraries in the U.S. have acknowledged receipt of copies of the English edition of "Aruba—Past and Present," a complete history written by Dr. J. Hartog, Lago public libraries and university libraries located in all the forty states of the Union.

The publisher began mailing the books to the United States, including Hawaii and Alaska, in May. The 726 copies were contracted for by Lago to help subsidize the English edition. Dr. Hartog's book was originally published in Dutch several years ago. It is a complete history from ethnic origins of Aruba's people to present-day political and industrial development.

Not only have the institutions acknowledged receipt of copies of the history but many have added personal notes of appreciation in cards and letters addressed to the Public Relations Department.

A note from the Library of Hawaii said: "Since we have very few books about your part of the world, I am sure we will find this volume most interesting." And from the DePaul Public Library came this interesting informative note: "Our city of 42,000 population is located just outside the new O'Hare Airport of Chicago. Since our town has grown some 200 per cent since 1850, we have many executives who travel a lot. A book such as yours will interest many of our patrons."

A note from a southeastern library, the Public Library of Winston-Salem, North Carolina, included this information: "This volume fills a place in the histories of countries of the world that we have needed. It appears to be a complete and comprehensive history of Aruba."

The United States Naval Academy advised that the books would be added to its collection for use by officers and midshipmen; the University of Oregon advised that the work of Oregon's staff and depth dealing with the

(Continued on page 7)

## Liberianan na Estados Unidos A Confirma Recibo Di Copianan di Historia

Varos cientos di libreria publico y di universidadnan na Estados Unidos a confirma recibo di copianan di e edicion Ingles di "Aruba — Past and Present," un historia completo scrubi pa Dr. J. Hartog, Lago a regala e bishita na 750 libreria publico y di universidadnan den tur cincuenta estado di e Union.

E publicador a cumansa post e bishita na Estados Unidos, incluyendo Hawaii y Alaska, na Mei. E 750 copianan a worde contractá door di Lago pa ayuda subsidio e edicion Ingles. E biki di Dr. Hartog tabata originalmente publicá na Holandes varios aña pasa. E ta un historia completo di origen étnico di hendenan di Aruba te cu e desaroyonan politico y industrial di awendia.

No solamente e satisfaccionnan a confirma recibo di copianan di e historia, pero hopi a agrega rotanan personal di aprecio den cards y cartan dirigi na Public Relations Department.

Un nota di Libreria di Hawaii ta bisa: "Como nos tin masha poco bishita na e parti di mundo, mi ta sigur cu nos lo haya e obra aki masha interesante." Y for di Libreria DePaul a baye na Estados Unidos e siguiente nota informativa aki: "Nos ciudad di 42,000 hende ta leda net parfo di e O'Hare Airport nobo di Chicago. Desde nos ciudad a crece cerca di 200 por ciento desde 1850, nos tin hopi executives cu ta biala hopi. Un biki manera esan di bo lo interesa hopi di nos favorecedoran."

IN THE color photograph, above, Dr. G. G. Hendrickson, Medical Department director, is introduced to H.R.H. Princess Irene and H.R.H. Princess Margriet in the Employee Medical Center by President W. A. Murray at the onset of the princesses' visit to Lago July 26.

DEW E foto di color, arriba, Dr. G. G. Hendrickson, director di Departamento Medico, ta worde introduci na S.A.R. Prinses Irene y S.A.R. Prinses Margriet den Employee Medical Center door di Presidente W. A. Murray na principio di e bishita di e prinsesnan na Lago Juli 26.

Un nota for di un libreria den suwest, Libreria Publico di Winston-Salem, North Carolina, tabata inclui e informacion aki: "E volumen aki ta yena un vacio den historia di paisnan na mundo cu nos tabatin mester. E ta parce un historia completo y comprensivo di Aruba."

Academia Naval di Estados Unidos as avisa cu e biki lo worde agredá na su edicion pa uso door di oficialnan y kadetan, Universidad di Oregon a scrubi cu: "...un obra di e tamayo y profundidat aki tratando cu e reciente y rapido desaroyo di Aruba ta worde solisitá door di e escolan y door di libreria."

Comentarionan for for di liberianan y universidadnan den henter Estados Unidos tabata bisa ademá: "Un magnifico obra ... masha generoso di bo ... favorecedoran lo goza di sabí mas tocante Aruba ... excelente material ... un biki buntu y informativo."



"DE PRINSESSEN KOMEN!" "De prinsessen komen!" "PRINSESAN TA BIN!" "Prinsesnan ta bin!"



Lago was visited by HRH Princess Irene and HRH Princess Margriet July 27. The princesses visited the Employee Medical Center, Youth Canteen and, lastly, the home of President and Mrs. W. A. Murray.

# Lago Is Host to Royal Princesses



VICE PRESIDENT F. C. Donovan introduces Assistant General Manager F. W. Switzer to Princess Irene. Awaiting an introduction are Assistant General Manager B. C. Clarkson and PR Manager E. Byington. VICE PRESIDENT F. C. Donovan is introducing Assistant General Manager F. W. Switzer to Princess Irene. Wardando pa worde introduci to Assistant General Manager B. C. Clarkson y PR Manager E. Byington.



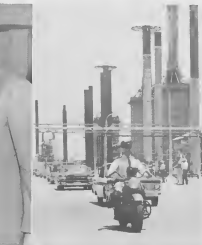
H.R.H. PRINCESS Irene and H.R.H. Princess Margriet visited Lago July 27. Princess Irene is greeted by President W. A. Murray in front of the Employee Medical Center. S.A.R. PRINSES Irene y S.A.R. PRINSES Margriet a bisita Lago Juli 27. Princes Irene ta worde saludá pa Presidente W. A. Murray dilanti Employee Medical Center.



THE PRINCESSES leave the Employee Medical Center for a refinery tour. E PRINSES NAN ta sali for di Medical Center pa un bisita na refinaria.



IN THE Employee Medical Center, the princesses are taken on a brief tour by Dr. J. J. Wazsorp. They motored past the Acid and Ethylene Plants and down the main refinery road past the Combination Units, right, before visiting Serco Culebrado.



DEN EMPLOYEE Medical Center e prinsesnan a worde munístel e facilidatnan door di Dr. J. J. Wazsorp. Nan a pasa den auto dilanti Acid and Ethylene Plants y over di ramina grandi di refinaria dilanti Combination Units, banda drech.



EMPLOYEES IN the vicinity of the Employee Medical Center and General Office Building pause to watch the ceremonies or get a quick glimpse of the princesses as they motor through the refinery. EMPLEADNAN DEN vecindario di Employee Medical Center y General Office Building ta warda pa mira e ceremonianan di haya un vista liber di e prinsesnan.

Six other royal of H.R.H. Princess Margriet first royal visit Bernhard who took 1942 Queen Julia mother Nov. A. crown princess. B. now crown prince 1968.

Ses otro bisita bita di S.A.R. Prinses Margriet na L. bisitanan real ta hard kende a biak 1942 Reina Juliana monarca gobiernu antierloremte com S.A.R. Prinses Bernhard, a bisita S.A.R. Prinses Margriet a worde Employee Medical di Lago W. A. Murray C. Donovan, Assis F. W. Switzer, Assis (Contiase)

# Princesses Charm Populace During Their Visit To Aruba July 26-29



THE PRINCESSES, left, pause as the band plays the "Wilhelmus." Accompanied by I. S. de Cuba, acting lieutenant governor, the princesses pass through a row of Girl Scouts and Brownies.



H.R.H. PRINCESS Irene rode to the hotel from the airport with the acting lieutenant governor, above. H.R.H. Princess Margriet was accompanied by C. Winkel, below, acting governor of the Netherlands Antilles, on the ride which took the royals party down Nasaourtraal in Oranjestad.

GOVERNMENT AND military officials are introduced to the princesses in the airport terminal. OFICIALNAN GUBERNAMENTAL y militar ta wordu introduci na e prinsenan na aeropuerto.



FROM THE balconys of the government building, the royal visitors were greeted in song by children from Oranjestad schools. Padu del Caribe accompanied the youngsters on the piano.

FOR DI balcon di e edificio di gobierno, e bisbittantenan real a mira e arbande di muchanan di scolnan di Oranjestad. Padu del Caribe a acompaña e hobenan cu piano na e ceremonia.

THE PRINCESSES pass through the reception committee, above; at the Caribbe Club. They were elegantly dressed for the formal reception. E PRINSENNAN ta pasa door di e comite di recepcion, arriba, na Caribbe Club. Nan tabata bisti elegantemente pa e recepcion oficial.



# Prinsesnan Huesped di Lago Juli 27

Lago a worde bishita pa  
SAR Prinses Irene y SAR  
Prinses Margriet. Nan  
a pasa Employee Medical  
Center, Youth Canteen y  
cas di Presidente Murray.



FLANKING THE princesses' path into the Youth Canteen are Brownies and Cub Scouts. Princess Irene is with Mr. Murray and Princess Margriet is with Mr. Donavan. NA CADA banda di e prinsesnan ora nan ta drenta Youth Canteen tin padvinderen haja. Prinses Irene ta cu Sr. Murray y Prinses Margriet ta cu Sr. Donavan.

MEMBERS of the Youth Canteen committee are introduced to Princess Irene by Mrs. I. J. Kirkman, chairman of the Youth Canteen Committee. MIEMBROAN DI e comité di Youth Canteen ta worde introduci na Prinses Irene door di Sra. I. J. Kirkman, presidente di comité di Canteen.



DISCUSSION of Youth Canteen activities is led by Doug Monroe, committee president. He presents the princesses with a photo album, center, of summer activities of Seroc Colorado youths and a tape recording of Aruban music. The royal visitors, right, listen intently.

UN DISCUSSION di actividadnan di Youth Canteen ta worde guia pa Doug Monroe, ruber, presidente di e comité. El ta presenta na e prinsesnan un foto album, centro, di actividadnan di hobennan di Seroc Colorado durante verano y un tape-recording di musica Arubano.



PRINCESS IRENE leaves the Youth Canteen, left, with President Murray. The official party proceeded to Mr. Murray's home. Members of the press relax, center, at the guest house. Water-skiers, right, put on a show for the royal party.

PRINCESS IRENE ta abandona e Youth Canteen, banda robes, cu Presidente Murray. E grupo a sigui pa cas di Sr. Murray unda refresco a worde sirbi. Miembroan di iprensa ta reposa, centro, na guest house. Skiers actualisa ta duna un show.



AT THE Savaneta Roman Catholic Church left, the princesses accept unique conch shell lamps from two proud lads. Children, center, await the princesses in San Nicolas. Greeting the princesses, right, at the International Seaman's Club is W. T. Murphy, board chairman. Looking on are J. R. Proterra and D. D. Dalecki, board officers.



NA MISA catolico na Savaneta, ruhez, e prinsesnan ta acepta precioso lampina traha cu concha di calor for di dos muchu homber. Muchanan, centro, ta warda e prinsesnan na San Nicolas. Saludando e prinsesnan, homber drechi un International Seaman's Club ta W. T. Murphy, presidente. Mirando ta J. R. Proterra y D. D. Dalecki, miembronan di directiva.



IMELDAHOF YOUTHS greeted the princesses with a gay majpole dance. The youngsters also sang for the royal party at the Friday morning demonstration. MUCHANAN Di Imeldahof a saluda e prinsesnan cu un alegre baile di cinta. E muchanan a canta tambe pa e hisitanianan real duran e acto di Diabierna mainta.

AT JOHN Wesley College, the princesses saw authentic Antillean folk dances and received attractive souvenir gifts from two of the costumed dancers.

NA JOHN Wesley College, e prinsesnan a mira autentico bailenan Antillean y a recibí atractivo regalacion como souvenir for di dos di e balladornan den traje tipico.

OLDESTEGIS AS well as youngsters sought a glimpse of the princesses. The senior entered is I. Boekhoudt. BIETW Y hoben tabata trata pa haya un vistazo di e prinsesnan. E ciudadano aki ta I. Boekhoudt.



DUTCH SECURITY Officer C. Sosink helps Princess Irene descend from a vantage point near the natural bridge where she had been shooting movies of the North Coast wonder. OFICIAL DI seguridad Holandes C. Sosink ta yuda Prinses Irene baha for di un punto di ventaha cerca di e brug natural unda el tabata saca retrato di e maravilla natural.



A LARGE Crowd was assembled at Ayo, above, to witness the arrival of the princesses. Princess Irene was especially impressed, top photos, with views of the natural bridge. UN MULTITUD grandi a reuni na Ayo, arriba, pa presencia yegada di e prinsesnan. Prinses Irene tabata specialmente impresioná, fotosnan arriba, cu vistanan di e brug natural.

Comdr. A. J. de Graaff Ta Yama Preparacionan pa Bishita Real Excelente

Comdr. A. J. de Graaff, capitano di un grupu... preparacionan pa bishita real excelente...

Personal di Lago Police Department... tabata instalando den maner...

Personal di Lago Police Department... tabata instalando den maner...

Personal di Lago Police Department... tabata instalando den maner...

Personal di Lago Police Department... tabata instalando den maner...

Personal di Lago Police Department... tabata instalando den maner...

Personal di Lago Police Department... tabata instalando den maner...

ROYAL ARUBA VISIT

house and meeting school in white and brown stripes... Princess Margriet...

They left the hotel Friday morning... Princess Margriet... Aruba...

Stop at Savaneta

Next stop was the Roman Catholic Church in Savaneta... princesses were met by...

The International Seamen's Club in San Nicolas... princesses were met by...



A LUNCHEON was held in honor of Melanio de Cuba, pipefitter A in Mechanical-Pipe, who retired after thirty-two years at Lago. Left to right are R. E. Boyack, B. J. Bruwer, H. J. Frijns, and G. G. Ranz...

Former Lago Employee's Cu Determinacion Firme Determinacion Earns Him Ex-Empleado di Lago Ta Bira Un Ingenieria Civil

A former Lago employee who used Thrift Plan savings to help finance part of his education was recently graduated from one of the largest engineering schools in the U.S., the Polytechnic Institute of Brooklyn.

Seven years ago, M. V. LaRoche left his Marine Department job to pursue a college education. He was graduated from the Brooklyn School of Engineering and Applied Science...

M. V. LaRoche was awarded an appointment as an engineer with the burning desire to become an engineer. This desire, he said, was spurred by his introduction to engineering...

His first year of schooling was advanced at the Sir George Williams College in Montreal. He enrolled in Columbia University the following year but because of high tuition costs...

International Seamen's Club, each of the princesses was presented a silver mirror which was borne in a tray by the princesses...

At the Young Center, the princesses were met by the members of the Executive Committee. The princesses toured the Employee Medical Center before motoring through the refinery to the Youth Canteen in Seroc Colorado.

After the canteen visit, the princesses met at the home of Mr. and Mrs. Murray where they had refreshments and a short rest before the morning's full schedule. Friday evening saw official ac-

Despues de Trinta Aña Marine Post Office Lo Cerra su Porta Aug. 14

Marine Post Office, un servicio di Lago pa nabegantenan cu tin trinta aña ta existi. Lo cerra su porta y bantananan di stampula Aug. 14.

Te cu 1950, Marine Post Office tabata trata anualmente cu 180,000 cartas bendiendo Fl. 72,000 na stampula y mandando varios miles di pakete.

Post cu ta drecha lo bira door di postkantoor di Seroc Colorado pa un departamento di Marine Department, kende lo entrega e pakete...

Tempu cu hanga e babei pa bishita trinta y cinco aña pasai, post tabata wordo entrega na y buseca na postkantoor di gobierno na Oranjestad.

"THANK YOU" NOTES

(Continued from page 1) Aruba le sought by the scholar and the research library.

Another university, Iowa State, wrote that it is a beautiful project publication and will make a significant contribution to the strengthening of our material on the islands of the Caribbean.

Random comments from libraries and universities throughout the country included: "A very fine piece of work...most generous of you...patrons will enjoy learning more about Aruba...excellent material in a handsome and informative book...will be in constant use."

Princesses Visit Lago

(Continued from page 1) Manager B. C. Clarkson and Public Relations Manager E. Byington met the princesses into the Employee Medical Center where they were introduced to Dr. G. W. Hendrickson...

Following the visit to the Youth Canteen, the royal party was escorted to the home of President and Mrs. W. A. Murray where refreshments were served. During this time, water skis were introduced to the princesses...

Accounting, Mechanical Promotions Go to Four In Moves Announced Aug. 1

Promotions were announced Aug. 1 for an Accounting Department employee and three men in Mechanical-Machinist. Mr. Pung was named supervisory-Yields in Accounting's Shipping and Process Division.



D. E. Pung G. L. Arrindell

J. P. Wever C. E. Pistek

Mr. Pung started with the company Oct. 19, 1946, as a cable clerk in the accounting department where he has remained through his career. He was a ship dispatch clerk and clerk II before being named an operations analysis clerk A in 1957.

Mr. Wever has been in Mechanical-Machinist during his entire twenty-four year career. He started with Lago Jan. 28, 1933, as an apprentice by 1939 had risen to a machinist C and a year later he was promoted to a machinist A. Mr. Wever was promoted to machinist second class in 1944 and attained the first class rating in 1945. He left Lago in 1947 but rejoined the company as a machinist A in 1952.

Mr. Pistek came to Lago April 21, 1957, as a foreman in Mechanical-Machinist. He served in this capacity until Aug. 1 promotion to craft specialist.

### Promocion A Anuncia pa Cuatro den Accounting, Mechanical Departments

Promocionnan a worde anuncia Aug. 3 pa un empleado de Accounting Department y tres di Mechanical: **David E. Fung**, a wordo nombra supervisor-Yales den Shipping & Process Division di Accounting, Guayana E. Fung a wordo nombra supervisor pa machinist A. Sr. Juan P. Wever a worde promoví pa foreman di Machinist y Charles E. Piteck a worde nombra craft specialist den Mechanical-Machinist.

Sr. Fung a cuminsa cu compania Oct. 19, 1946, como cable clerk den Accounting Department y a gana e heks durante henter su carrera. El tabata ship dispatch clerk y electric promoter cu el a worde nombra operacion analysis clerk A na 1957.

Sr. Arrindell a cuminsa traha na Lago Feb. 11, 1942, como Dinning Hill water. Na 1943 el a bin Mechanical-Machinist como laborer. Pa 1947 el a avanza pa machinist helper A. Sr. Arrindell a worde promoví pa machinist C na 1950, machinist B pa 1955 y machinist A na 1956.

Sr. Wever a bin Mechanical-Machinist durante henter su carrera di medio-cuadro aug. El a cuminsa cu Lago Jan. 28, 1933, como apprentice. Pa 1936 el a ascende pa machinist C y un año mas tardora el a worde promoví pa machinist A. Sr. Wever a worde promoví pa subforeman segunda clase na 1944 y na 1945 el a bin first class. El a laga Lago na 1947, pero a bolbe bin traha cu compania como machinist A na 1952.

Sr. Piteck a bin Lago Ago 21, 1957, como foreman den Mechanical-Machinist. El a traha den e capacidad aki te Aug. 1 ora el a worde promoví pa craft specialist.

### Six Island Clubs, Groups To Hear Off-Job Safety Messages from Speakers

Off-the-job safety messages will take their special significance to six organizations on Aug. 16 through Aug. 28. They'll be heard at both the St. Theresa Credit Union and Santa Cruz Credit Union Aug. 15, the Paradera Credit Union Aug. 17 and the Brazil Society Aug. 22. The safety speeches and films will be presented to A.M.G. Leaders Aug. 26 and Noord Credit Union members Aug. 28.

The programs will start promptly at 8 p.m. at the St. Theresa Credit Union and A.M.G. Starting time for the other locations is 7:30 p.m. Presently this month, the Speakers Bureau sent speakers to the Dakota Credit Union, San Francisco Credit Union and Mothers' Union.

### Joseph R. Haddock, 30, a murti July 19 na Lago Hospital for di cancerman natural

Joseph R. Haddock, 30, a murti July 19 na Lago Hospital for di cancerman natural. El tabata un helper A den Mechanical-Pipe, el a traha cu dies-tres años cu Lago. Sr. Haddock a laga aruba un esposa y tres yu.



SHORTLY BEFORE A. Hope, Mechanical-Carpenter foreman, left for retirement June 1 the long-overseer employee who beamed with a hand-son. Left to right are A. Jaming, J. A. Hope, Mr. Hope, F. W. Switzer, R. E. Boyack, Miss J. A. Hope and C. Bernhofer.

POCO PROMER cu A. Hope, foreman di Mechanical-Carpenter, a bai cu persona Juni 1, e empleadé a worde honra cu un corda.



IT WAS nearly two years ago that the Inagua Foam stepped at San Nicolas Harbor for bunkers before being unstacked a 2900-mile voyage up the Amazon River to Iquitos, Peru. In Aruba recently was the skipper who said the trip was interesting but uneventful.

### Skipper of Converted Landing Craft Returns from Amazon

About two years ago, a marine U.S. Navy LST—the intials stand for landing ship tank—stopped at Lago's Gasoline Dock for bunkers and cargo oil. The skipper, Capt. Nella Lewring, advised the Aruba ESO News that he had quite an unusual journey ahead of him. He was taking the vessel, the Inagua Foam, 2900 miles up the Amazon. In the harbor and on her deck were the dismounted beams and allied equipment that made up an oil-drilling rig.

The rig had to be delivered to Iquitos, Peru, where it was to be transferred to a smaller landing craft for delivery to the drilling site on the Aguata River.

Events of that trip were left to speculation until recently when the skipper of the Inagua Foam came to Aruba about another landing ship, the Inagua Shupper.

Captain Lewring had just come back from his second journey up the Amazon. This time his cargo was road-building equipment. When asked the reason for having road graders and bulldozers into the heart of the Peruvian jungle, Captain Lewring answered several questions concerning his original trip taken in October, 1960.

He said that the towering Andes made it impossible to move heavy equipment such as oil-drilling rigs from Peru's coast to the inland drilling sites. That's why the Inagua Foam and Inagua Wave made the journey twenty-two months ago; that's why the Inagua Shupper carried the road-building equipment up the Amazon. A new road in being constructed in the Andes which will eliminate future needs for long voyages up the Amazon. The taming of the Andes will be significant in the development of the Peruvian interior.

Captain Lewring born in Denmark and now a U.S. citizen, is not a newcomer to Aruba. He made many voyages here in the old Inagua Shupper which was a small tanker with capacity of 18,000 gallons.



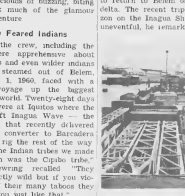
TABATA CASI dos anja pasa cu Inagua Foam a pasa haaf di San Nicolas pa Bunker primer cu el a empunde un viaje di 2900 milla a lo largo di Rio Amazona pa Iquitos, Peru. Na Aruba recientemente e captain a biza cu e viaje tabata interesante, pero sin ningun ventura.

### Crew Feared Indians

Most of the crew, including the captain, were apprehensive about wild animals and even wilder Indians when they steamed out of Belém, Brazil, Oct. 1, 1960, faced with a 2900-mile voyage up the biggest river in the world. Twenty-eight days later they were at Iquitos where the smaller draft Inagua Wave, now the same vessel that recently delivered the massive converter to Barceudera— took the rig the rest of the way.

"One of the Indian tribes we made contact with was the Capiro tribe," Captain Lewring recalled. "They weren't crafty. Inagua Wave, the violator one of their many tribes would kill you just like that."

An amateur photographer, Captain Lewring brought back many interesting snap shots of various Indian tribes they contacted along the river to the Campes, Chamao and Kurubaa. Most of them hunted food with



THE LANDING craft hauled a complete oil-drilling rig up the Amazon to a Peruvian drilling site.

E BAPOR aki a biza un rig completo di drill pa entrega a lo largo di Amazona pa sa sitio na Peru.

### Prinsenan Ta Bishita Lago (Continued from p. 5)

R. C. Clarkson and Public Relations Manager E. Hyngton Sir Murray y Sr. Donovan a encarta e prinsenan medical Center unda nan ta introduci na Dr. G. Hendrickson, jefe di Medical Director; Dr. R. P. Brace, jefe di Employee Medical Center; y Dr. J. Waudorp. E prinsenan brevemente a inspecta e centro cu Dr. Waudorp.

Un cuadro cortado doos di refincia lusgo a biza e grupo pa Youth Canteen di Serco Colorado unda e prinsenan a worde saludá pa un multitud entusiasma y varios grupo di padvinder Na e centro, nan a worde saludá pa Sr. F. G. Grey, presidente di Youth Club; Sr. J. Kirkman, presidente di e com. di Youth Canteen; Sr. H. C. Miller, jefe di padvinder di Serco Columbia; Sr. J. Kirkman, membronan di directiva di Canteen; Sr. Kirkman a introduci a hondona miembro di directiva a pa prinsenan; wordo instruyó pa Sr. Kirkman, Spencer McGrew, Bonnie Pox, Gail Jason, Mary Anne Blynter, Joyce Rogers, Mary Ann Landard, Pat Hendrickson y Debbie Lewis.

Despues di e introduccion, e prinsenan a worde duna un explica-

### Captain of LST Ta Bolbi Di Amazona; El A Bini Aruba Abordo di Otro L.S.

Captain dos anja pasa, un surfista U.S. Navy LST e intialnan stand pa un landing ship tank para na Gasoline Dock di Lago P. Naval-Machinist y jefe di planta, Capt. Nella Lewring, jefe di Inagua ESO News cu el tabata un machinist, insistido su dñan viaje a bini Aruba. Inagua Foam, 2900 milla a lo largo Amazona den su bodega y arriba de tabata un buelkano y un sistema di aparatonan cu ta forma un rig y a bai pa aseta.

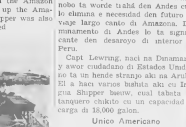
El rig sugeta a worde entrega na Inagua Foam unda el a worde para pa un landing craft mas chikito p'kontra e worde entrega a lo sitio-canto di Rio Aguata, un buelkano y un sistema di aparatonan cu ta forma un rig y a bai pa aseta.

"Eventonan di e viaje aki a serd-speciacion te ora cu recientemente Inagua Foam a bini Aruba p'borde di un otro landing ship, Inagua Shupper.

Capt. Lewring a conta di bolbe pa su mesun viaje lo otro landing ship. E biza aki su carga tabata consisti di maquina pa construcion y un sistema di aparatonan cu ta forma un rig y a bai pa aseta for di costa di Peru pa e otro nan inferior. Ta pesey Inagua Foam a bini Aruba p'borde di un otro landing ship, Inagua Shupper, un buelkano y un sistema di aparatonan cu ta forma un rig y a bai pa aseta.

El a biza cu e Cordiera de los Andes ta casi imposible pa movi Aruba. Inagua Foam a bini Aruba p'borde di un otro landing ship, Inagua Shupper, un buelkano y un sistema di aparatonan cu ta forma un rig y a bai pa aseta.

El a biza cu e Cordiera de los Andes ta casi imposible pa movi Aruba. Inagua Foam a bini Aruba p'borde di un otro landing ship, Inagua Shupper, un buelkano y un sistema di aparatonan cu ta forma un rig y a bai pa aseta.



Capt. Lewring, sail na Demerara y worde ciudadano di Estados Unidos, aseta na un hender strapz aki na Aruba. El a biza worde saludá aki cu Inagua ESO News. Inagua Foam a bini Aruba p'borde di un otro landing ship, Inagua Shupper, un buelkano y un sistema di aparatonan cu ta forma un rig y a bai pa aseta.

Unico Americano den e tripulacion tempo cu e biza un otro viaje a lo largo di Amazona. El resto tabata di islanan di Caribe y tabata acompaña cu un solo representante henter nan bida. Ningun cambio, e conta cu temperaturanan di 110 grado cu nan tabata encontra diariamente na Amazona. Captain Lewring a biza cu e temperatura halto, situ muerde y nubanan di insectonan brabo a roba hoga di bunita de e viaje.

Mayer parti di e tripulacion, incluyendo e captain, tabatin un poco miedo di animalnan feroc y a biza un incidento un poco salvaje ora nan a sail for di Belém, Brazil, Oct. 1, 1960. E grupo tabata consisti di un grupo di 2900 milla a lo largo di e rio mas grand na mundo. Bati-ochu dia mas despues nan tabata na Iquitos unda Inagua Wave, un buelkano y un sistema di aparatonan cu ta forma un rig y a bai pa aseta, e mes bapor cu recientemente e entrega a masivo converter na Barceudera, a biza e rig y e resto di maquina.

"Un di e tribonan Indio cu chabon nos a haci contacto tabata e tribu Capiro," Capt. Lewring a biza. "Nos no tabata exactamente saludá, pero sa ho volca un di nan hopi taboe, nan ta mata ho mas ora."

Un fotografu amateur, Capt. Lewring a trece cu el hopi retratacion interesante di varios tribu Indio cu eunai nan tabatin contacto a lo largo di e rio. Campos, Chamao y Kurubaa. Hopi di nan ta yug cu flecha y arco. E flecha ta un instrumento di palo duro manera heru y ta como cayo pa biza.

El capt. Lewring a biza cu un efecto e viaje tabatin un ningun evento. Nan tenen pa anual feroc y Indonan tabata un fondo pa mayor parte di e mundo. El a biza cu e mundo no ta infenta cu kirkodi amasante.

El a biza cu e tomas solamente e resultado dia pa bolbe Belém na delta di Amazona.



THESE FIVE Surinamese joined Lago twenty-five years ago along with thirty others who made up the first group recruited in Surinam. Admiring their quarter-century service watches at the conclusion of Aug. 1 watch ceremonies are, left to right, A. D. Sjaw-Akian, J. C. Fraser, H. A. Mezas, H. E. Linscheer and J. de Vries. Also eligible for a watch was P. G. Brook who was hospitalized. The seventh Surinamese still on the payroll is A. van Gelderen.

Lago twenty-five years ago along with thirty others who made up the first group recruited in Surinam. Admiring their quarter-century service watches at the conclusion of Aug. 1 watch ceremonies are, left to right, A. D. Sjaw-Akian, J. C. Fraser, H. A. Mezas, H. E. Linscheer and J. de Vries. Also eligible for a watch was P. G. Brook who was hospitalized. The seventh Surinamese still on the payroll is A. van Gelderen.

E CINCO Surinameses aki a cinquenta traha cu Lago bintu-cinco aña pasá hunta cu trinta otro cu tabata forma e primer grupo recrutá na Surinam. Admirando nan abluacion pa un centuño signa di servisio despues di e ceremonianan Aug. 1, ta robes pa drecha, A. D. Sjaw-Akian, J. C. Fraser, H. A. Mezas, H. E. Linscheer y J. de Vries. Tambe eligible pa recibí un oloshi tabata P. G. Brook kende tabata den hospital. E di siete Surinames cu ta traha cu Lago ainda ta A. van Gelderen.

## Sills, Murray Promoted in Accounting; LPD Promotes De Boer, Croes, Alvarez

Promotions have been announced for two Accounting Department employees and three men in the Lago Police Department. The latter promotions were effective Aug. 1.

J. R. Sills has been named an assistant comptroller in the Accounting Department and will assume his new position Sept. 1. The promotion of J. M. Murray to Division Head-Systems and Programming will also become effective Sept. 1.

Mr. Sills replaces J. M. Shaver who will soon join the Comptroller's Department of Standard Oil Company (New Jersey) in New York. Mr. Murray will replace J. E. Scott who will succeed Mr. Sills as Division Head-Financial and Cost.

Promoted Aug. 1 in the Lago Police Department were D. de Boer, R. Croes and E. Alvarez. From police sergeant, Mr. De Boer advanced to police second lieutenant, and from corporals, Mr. Croes and Mr. Alvarez were advanced to police sergeants.

Mr. Sills joined Lago Dec. 27, 1948, as a junior accountant. In November, 1949, he was promoted to accountant Mr. Sills was named Division Head-Financial and Cost in April, 1957, joining Lago, he was employed by Jersey Standard from July 19, 1948, through Dec. 28, 1948.

Mr. Murray came to Lago Nov. 1, 1953, from the Standard Vacuum Oil Company where he was initially employed July 11, 1951. He started at Lago as a junior accountant. In November, 1954, he was promoted to accountant. Mr. Murray was named Assistant to Division Head-Systems and Programming June 1, 1961.

Second Lieutenant De Boer joined the company March 1, 1953, as a sergeant in the Lago Police Department. From Aug. 18, 1958, through Oct. 1959, he was promoted to assignment as a second lieutenant.

Sergeant Croes started at Lago Feb. 5, 1946, as a Mechanical-Maintenance Laboratory. He transferred to the Lago Police Department as patrolman trainee in June, 1952. In a series of promotions he became a



J. R. Sills



J. M. Murray



D. de Boer



R. Croes



E. Alvarez

## Eugene Holman, Chairman Of Jersey Standard Board Until 1960, Dead at 67

Eugene Holman, former Board chairman and president of Standard Oil Company (New Jersey), died Aug. 12 in New York's Roosevelt Hospital after a brief illness. He was sixty-seven years old.

A leading figure in the oil industry, Mr. Holman retired as chairman of the Jersey Standard Board in 1960. He was Mr. Holman's life. A vegetable.



Eugene Holman

died Aug. 12 in New York's Roosevelt Hospital after a brief illness. He was sixty-seven years old. A leading figure in the oil industry, Mr. Holman retired as chairman of the Jersey Standard Board in 1960. He was Mr. Holman's life. A vegetable.

(Continued on page 2)

## Suggester-of-Month Title Awarded to A. B. Semeral For Hose Extension Idea

A FLS 244 CVI and the title of suggester-of-the-month went to A. B. Semeral, dock foreman in Process-Receiving and Shipping (Wharves), for the adoption of his idea to extend a finger pier bunker connection from the north side of the hose tower to the east side.

Mr. Semeral's idea was installed at No. 1 and No. 2 Finger Piers where it saves wharfingers' time in connecting bunker hoses to nearly half the tankers berthed at those piers. The extension of the six-inch line also eliminates the need for an eighty-foot length of hose to bunker tankers having their bunker connections forward.

The extended lines suggested by Mr. Semeral, which when in use eliminate the need for operating simultaneously both the east and west air boats, have been installed on the north side of No. 1 Finger Pier and the north and south sides of No. 2 Finger Pier.

## Employees Will Cast Ballots by Mail in LSP Board Election Oct. 29-Nov. 2

In an election scheduled to be held from Oct. 29 through Nov. 2, five vacancies on the Lago Sport Park Board will be filled. Ballots this year will be cast by mail rather than in voting booths. The mail-type voting system was chosen to replace the booth-type system because of the excellent results obtained in that way in past Serie Colorado committee elections.

Ballots with instructions covering their proper use will be mailed to employees at their work locations through the refinery mailing system. They are scheduled for distribution Oct. 29 and must be returned to the chairman of the Election Board no later than Nov. 2. Only employees eligible to vote will receive ballots which must be returned in sealed envelopes to the chairman at the Personnel Relations Division of the Industrial Relations Department.

The Lago Sport Park Board met Aug. 16. An Election Board was established and Nominating Committee selected Election Board members are: M. Reyes, chairman; J. Eriksen; R. E. A. Mastin; J. Koek; and H. Geerman. This group appointed a Nominating Committee of five. Serving on this committee are: J. James, TSD-Engineering; S. F. Topp, Mechanical-Maintenance; R. Croes, Accounting-Service Division; S. Malin.

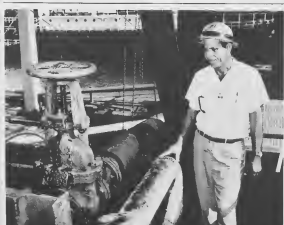
(Continued on page 3)

## Empleadonan Ta Vota pa Post den un Eleccion di Lago Sport Park Board

Den un eleccion cu lo worde conducto pa da Oct. 29 pa Nov. 2, cinco vacatura lo worde yena den Lago Sport Park Board. E aña aki votamento lo tumu lugar pa medio di post in vez di un cabina electoral. E sistema di post aki a worde escogí na trempez y a sistema di urna on vieta den un excelente resultadonan obteni den votamento pa post den eleccion di comitatin den Serie Colorado.

Carachnan cu instruccicon tocané nan uso correcto ta worde manda pa empleadonan na nan lugar di traha pa medio di e sistema di post den referenan. Nan ta worde separá Oct. 29 y mester worde devolbi cerca presidente di e Junta Electoral no mas laat cu Nov. 2. Solamente empleado-

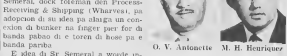
(Continued on page 3)



NAMED SUGGESTER-of-the-month was A. B. Semeral, dock foreman in Process-Receiving and Shipping (Wharves), for his idea to extend bunker hose connections at two finger piers. Mr. Semeral was awarded FLS 290. NOMBRA GANADOR di idea di luna tabata A. B. Semeral, dock foreman den Process-Receiving & Shipping (Wharves), pa su idea pa alarga conectacionnan di hose di bunker na dos finger pier.

## Lago To Send O. Antonette to Cornell; M. Henriquez To Be His IR Replacement

O. V. Antonette, acting administrative assistant in the Employment and Benefits Division of the Industrial Relations Department, will leave Aruba Sept. 7 for Cornell University in Ithaca, New York. Mr. Antonette is being sent to Cornell by Lago. He'll enroll as a special student in the university's Industrial and Labor Relations School to further broaden his knowledge in these fields. He will return to Lago next June.



O. V. Antonette



M. H. Henriquez

During Mr. Antonette's absence his duties will be handled by M. H. Henriquez of the Accounting Department as part of Lago's management development program. Mr. Henriquez began his assignment in the Industrial Relations Department Aug. 20.

Cornell has a highly-rated Industrial and Labor Relations School. While studying there, Mr. Antonette will take courses ranging from the freshman level through the senior level, all applicable to industrial relations programs at Lago. He'll be taking human relations, sociology, labor relations, industrial

(Continued on page 3)

# ARUBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Branch of N.V. Esso, Inc. PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.



**THE LATE Ned Dearborn, right, is shown presenting Lago's initial National Safety Council first-place award to J. J. Horgan, Lago president in 1955 when the award was made. Mr. Dearborn, NSC president until 1958, died Aug. 1 after a long illness.**

**DEFUNTO NED DEARBORN, banda drecha, ta muestra aki presentando a promer premio di Lago pa ganador den e concurso di National Safety Council na J. J. Horgan, presidente di Lago na 1955. Sr. Dearborn, hefe di NSC durante dieciséis aña, a muri Aug. 1.**

## Ned Dearborn, National Safety Council Ex-President and "Mr. Safety," Is Dead

Ned H. Dearborn, president of the National Safety Council from 1942 to 1958, died Aug. 1 in Titusville, New York, after a long illness. He was sixty-nine years old.

Lago employees on the payroll in 1955 will remember Mr. Dearborn as the man the Aruba E.S.S.O. News dubbed, "Mr. Safety." He came to Aruba in July of that year to personally present J. J. Horgan, then Lago president, with the company's first top NSC award earned for its outstanding 1954 safety record.

While at Lago, Mr. Dearborn revealed several facets of his personality and his safety philosophies that characterized the man. He was easy going, witty and always wore a smile on a bright, kindly face. He was not a pretentious man. Though he had earned a Ph. D. in 1925 from Columbia University, he never used such titles nor titles he preferred being called "Ned," not "Mr. Dearborn." He also had the ability to put anyone at ease.

A leading educator in New York in the field of adult education, Mr. Dearborn felt that safety was primarily a program of education. It was his success in inducing adults to further their education that led to the thinking of NSC directors in born's epoch.

## Ned Dearborn, Anterior Presidente di National Safety Council A Muri Aug. 1

Ned H. Dearborn, presidente di National Safety Council for di 1942 pa 1958, a muri Aug. 1 na Titusville, New York. El tabatin sesenta-y-nuebe aña. Empleadonan di Lago aruba joyroll na 1955 lo ta recorda Sr. Dearborn como e homber cu Aruba E.S.S.O. News a califica como "Mr. Safety." El a bin Aruba na Juli di e aña eya pa personalmente presenta na J. J. Horgan, e tempo presidente di Lago, e promer premio di seguridad cu Lago a gana pa su prestacion sobresaltante di seguridad di 1954.

Mentras na Lago, Sr. Dearborn revelava varios facetas di su personalidad y su pensamiento di seguridad cu caracteristico di el. El tabata un persona caluroso, simpatico y siempre tabata un sonrisa ancha na cara campeon. El usaba un sombrero petatesco. Maske el era un homber sofisticado, el nunca usaba un Ph. D. na 1925 for di Columbia University, nunca el a usa e titulo na e letranan. El tabata prefera pa ser llamao simplemente Ned. El tabata un hombre educador cu un gran interés den tereno di educacion adultu. El tabata sintiendo cu seguridad di un programa di educacion tabata su esencia y eptafino di Ned Dearborn

## Record Number of Nearly 1000 Adults and School Children Take July Tours

A record number of 964 persons from all walks of life toured Lago in July. The majority of eighteen tour groups almost one a day were made up of school-age youths. In four tours alone a total of 283 youths from HHS, ATS and UTS were taken through the refinery and administration buildings.

Also represented on the tours were credit union members and youths from the Dan Bocco Club.

In addition to the 964 who took the regular Public Relations Department tours, two very distinguished persons lately toured the refinery by automobile July 27. They were H.R.H. Princess Irene and H.R.H. Princess Margriet.

The record established last month beat the former record that stood from August, 1960, until now. During that month, a total of 800 toured the refinery. The tour program was established in September, 1952.

The largest single group to tour Lago last month was from the Dan Bocco Club. It was made up of 135 persons, mostly teenagers. Other large tour groups were from the Maria School in Santa Cruz, 114; St. Theresa Credit Union, 85, and Santa Rosa School, 26.

A combined tour for students from the Princess Irene School, Maria College of Dominica College had a total of 154 refinery visitors.

Tour Leader S. Loydens gave ten of the introductory talks in English and the rest in Papiamentu. All visitors received souvenirs of Lago. At the conclusion of each tour for school-age visitors, movies on difficult job safety tips were shown. Highlights of the films' safety features were brought out in short safety talks given by E. R. Arends of the Safety Division.

## Cantidad Mayor di Casi 1000 Adultos y Muchanan A Bishita Lago na Juli

Un cantidad di 964 persona di tur nivel di educacion, total cantidad kiba e record anterior, a haci pasonen Lago durante Juli. E mayoria di e dieciséis grupo di muchanan, cu un total di 283 muchanan di edad di school Den custio pa un total di 243 muchanan di HHS, ATS y UTS a wordo conduci door di refinaria y edificionnan administrativo.

Tambe tumando parti den e pasanan tabata miembronan di Credit Union y hombernan di Dan Bocco Club.

Princesa di 964 kende a haci e pasonen regular di Public Relations Department, dos persona masha distingui pa un breve periodo a pasa sin refineria di Lago. E 27 di Agosto, un par di muchanan tabata S.A.R. Princess Irene y S.A.R. Princess Margriet.

E record anterior kiba pa un total di 800 e record anterior cu a keda manten for di Augustus 1960 te awor. Durante e luna eya, un total di 800 persona a bishita Lago.

## Grupo Mas Grandi

E solo grupo mas grandi cu a bishita Lago, kiba paak tabata un grupo di 135 persona, mayoria di nan "teenagers". Otro gruponan grandi tabata for di Maria School na Santa Cruz, cu 114; St. Theresa Credit Union, cu 85, y Santa Rosa School, cu 26.

Un grupo combiná pa estudiantes di Princess Irene School, Maria College y Dominica College tabatin un total di 154 visitantes.

Na fin di cada pasao pa muchanan cu ta bishita school, pelicula di educacion ta wordo mustra. E puntos di seguridad mas importante di e pelicula ta wordo mustra cu ayudo di un grupo di muchanan di edad di school. E presentacion ta wordo mustra pa E. R. Arends of the Safety Division.

**FOUND — A man's wristwatch was found recently on the surgical ward of Lago Hospital. The owner may claim it at the Hospital Administration Office by identifying the lost article.**



IN JULY, a record number of 964 persons, mostly school-age children, visited Lago. Youths, above, left the Combination Units, visit the powerhouse and learn to an explanation of the workings of a grader by J. F. Wever, who currently heads Machine Shop operations. NA JULY un cantidad grandi di 964 persona, may parti muchanan di school, a bishita Lago. Hobenan ta fola pasando dilanti Combination Units, ta bishita No. 1 Powerhouse y ta scucha un splicacion di e trahamanto di un grader door di J. F. Wever, kende actualmente ta hefe di Shop.

Mr. Holman's increasingly great absorption with foreign oil production soon began when he moved to the parent company. He was especially interested in Britian, America where he was a pioneer in the consolidation of Van-Edson oil properties. This brought the parent U.S.-Cuyahoga and he kept asking me questions I couldn't answer. He'd say, for instance, "Is the oil sweet?" As if I'd put the stuff in my mouth! But when we got there that's the last thing he did. He was just sweet, boy."

## Eugene Holman Dies

Continued from page 1  
Continued from page 1. North coast personality he was the out-door-type man, big physically, tough-minded yet tactful and ethical. He never lost his fresh enthusiasm for business which was generated in him when he was a young geologist. A veteran Canadian bush pilot who flew Mr. Holman on hunting expeditions as well as business trips here, to tell about flying him for the first time to a far northern oil field in North America. "Gene," the pilot recalled, "could hardly wait to get there. He knew I'd been there before and he kept asking me questions I couldn't answer. He'd say, for instance, "Is the oil sweet?" As if I'd put the stuff in my mouth! But when we got there that's the last thing he did. He was just sweet, boy."

**Named Vice President**  
Two years after joining the Borden Co., Holman was named a vice president. In June 1941 he became chief executive of the corporation. Mr. Holman was elevated to Board chairman in January, 1961.

A vice leader he served as chairman of fund-raising committees and went to the University of Texas, graduate school to become a business attorney. Mr. Holman went to the University of Texas, graduate school to become a business attorney. Mr. Holman went to the University of Texas, graduate school to become a business attorney. Mr. Holman went to the University of Texas, graduate school to become a business attorney.

# ASU OLYMPIAD OLYMPIADA



EMILIANO JANSEN, "Sportsman of the Year," opens the eighth ASU Olympiad by bringing in the traditional torch, left. Marching groups, left to right, are the Volley Stars, Aruba and Puerto Rico fencing team and Squashdaz volleyball teams.

EMILIANO JANSEN, "Deportista di Anja," a habri e di ocho ASU Olimpiada cu trececento di e flambeuw tradicional, banda robes, Gruponan marchando, robes pa drechi, ta Volley Stars, equiponan di esgrima y teamnan di volleyball Squashdaz.

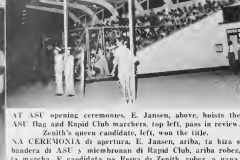
The eighth annual ASU Olympiad gave sports fans a well-rounded variety of athletic contests to follow from Aug. 3 through Aug. 12.

Major sports scheduled were baseball, football, tennis, basketball, table tennis and fencing. There was also action on the billiard table and on and under the Caribbean in the location of the Aruba Caribbean Hotel.

Sports teams from Curaçao and Puerto Rico added an international flavor to fencing, football, baseball and table tennis contests.

The ASU Olympiad officially got underway the evening of Aug. 3 when sports teams paraded, the "Sportsman of the Year" was honored and queen candidates were presented. The top sportsman award went to Emiliano Jansen, Aruba's outstanding table tennis star who is equally at home on lawn tennis courts. Queen candidates were Miss Sixta Henriquez and Miss Maria Diaz. Judges selected Miss Diaz as

(Continued on page 3)



AT ASU opening ceremonies, E. Jansen, above, hoists the ASU flag and Rapid Club marchers, top left, pass in review. Zenith's auca candidate, left, won the title. NA CEREMONIA di apertura, E. Jansen, arriba, ta hiza e bandera di ASU y miembronan di Rapid Club, arriba robes, ta marcha. E candidata pa Reina di Zenith, robes, a gana.

E octavo Olimpiada anual di ASU a duna amatenan di deporte un bon variedad di concursonan atletico for di Aug. 3 te Aug. 12.

E deportenan principal ariba programa tabata beisbol, voetbal, tennis, basketball, ping pong y esgrima. Tambe tabatin concurso ariba mesa di billiard y ariba y hoo lama Caribe den bicindario di Aruba Caribbean Hotel.

Teaman di deporte for di Curaçao y Puerto Rico a duna un aspecto internacional na concurso di esgrima, voetbal, beisbol y ping pong.

E Olimpiada di ASU oficialmente a principia e anochi di Aug. 3 ora teamnan di deporte a desfila, e "Deportista di Anja" a worde honra y candidatanan pa reina a worde presenta. Como e deportista mas destaca di e anja, a worde nombra Emiliano Jansen, e estrella di table tennis di Aruba kende ta igualmente bon den wegá ariba ganacha di tennis. Candidatanan pa reina tabata Sixta Henriquez

(Continúa na pagina 4)



LAGO HIGH School trampoline stars, left, entertained the crowd. Judo experts, center, put on exhibition matches. Aruba and Puerto Rico fencers, battle, right, with foils in an olympiad contest.



ESTRELLANAY DI Lago High School, robes, a duna un demonstracion pa e publico. Experimentan di Judo, centro, a presenta algun exhibicionnan. Gruponan di esgrima di Aruba y Puerto ta batayandona, drechi.



BEST BILLIARDS player in the ASU-sponsored match was F. Osorio. E MEHOR hungador di billiard den e wegá hoo auspicio di ASU tabata F. Osorio.



OUT BY a wide margin at first is an Aruba player. Curaçao took the Aug. 4 game 6-4. OUT CU un margen grandi na principio ta un hungador Arubano. Curaçao a gana e wegá di Aug. 4.



AN ARUBA batter takes a swing and a miss at a low and outside pitch. Aruba won the next day's game with a close 7-6 score. UN BATEADOR di Aruba ta awasi y ta hera un bala abou y pafor. Aruba a gana e siguiente dia cu un score pretá di 7-6.





### Antonette Ta Bai Studia Na Cornell y Henriquez Ta Reemplazele den IR

O V Antonette, administratibon- asistente interino den Employment and Benefits Division di Industrial Relations Department, lo laga Aruba Sept. 7. Cornell University na Ithaca, New York Sr Antonette ta worde manda Cornell pa Lago El lo diventa como un estudiante special den Industrial and Labor Relations School di universidad pa aumenta mas lewis su conocimiento den teirico di industrial relations El ta bolta Lago Juni otro aña.

Durante ausencia di Sr. Antonette, su puesto lo worde ocupá door di M. Henriquez. Accounting Department como parte di e programa di Lago pa destajo di personal directivo. Sr. Henriquez ta cumansa su energia den Industrial Relations Department Aug. 20.

Cornell tin un Industrial and Labor Relations School di alta categoria. Aki Sr Antonette lo tuma curriculum intensivo, tur aplicable araba e programan di relaciones industrial na Lago.

Familia di Sr Antonette el ta cana y tin cuatro yu. Lo keda na Aruba. El ta intencion di bolta nan durante e vacaciones di fin di Diaño.

Sr. Silla, un servico cu Lago a cumansa Aug. 2, 1940, tempo cu el a cumansa traha den Industrial Relations Department como apprentice clerk B. Pa 1946 el a avanza pa section head di Employment Records El tabata anghel na Safety Division na Juni 1949 y a bira job analyst B na April 1952. Sr Antonette tabata employment assistant (staff y regular) y personnel assistant promer cu el a worde nombra senior personnel assistant na December 1958. El lo ocupa puesto di administrative assistant den Employment and Benefits Division desde Oct. 1, 1960.

Sr. Henriquez a gradua for di Lehigh University na Bethlehem, Pennsylvania, Juni 1957, cu un grado di bachelor of science den administracion general. El a cumansa traha na Lago Jan. 20, 1960, como accountant den Accounting Department. El tabata araba un enargo special den Payroll and Thrift Division te na momento cu el a pasa pa Industrial Relations Department recientemente.

### Frits Thijsen

Frits Thijsen, 55, assistant operator in Process-Checking, died Aug. 5 in Lago Hospital after an extended illness. The deceased, who resided at P.O. Chiquito 73, had nearly twenty-five years of Lago service. He is survived by his wife and five children.

Frits Thijsen, 55, assistant operator in Process-Checking, a muri morto Aug. na Lago Hospital despues di un enfermidad largo. El defunto, kende tabata baba na P.O. Chiquito 73, tabata cun bincencia cu Lago di servicio cu Lago El a laga atras un senora y cinco yu.



SEVEN OF the nine winners in Lago's employee calendar contest were guests at a special barbecue held Aug. 3 at the Esso Club. Public Relations Manager E. Byington presents a \$25.00 check to S. Gumbs, who had two winners. Others, left to right, are I. B. Broz, W. W. Peters, H. F. Conzy, A. J. Casah, R. Scheffhorst and H. E. Roebzer.

SIESTE III e nudo gaudioso den e concurso di Lago pa escoge regalo pa calendar tabata levaindo na un comida special den Aug. 3 na Esso Club. Gerente di Relaciones Publicas E. Byington ta presenta un check di Fls. 250 na S. Gumbs, kende a gana cu dos retrato. Otroan, pobes pa drechi, ta I. B. Broz, W. W. Peters, H. F. Conzy, A. J. Casah, R. Scheffhorst y H. E. Roebzer.

### Silla, Murray Promoviu den Accounting; LPD Ta Promove De Boer, Croes, Alvarez

Promocionnan worde anuncia pa dos empleo di Accounting Department y tres homber den Lago Police Department. E ultimo promocionan aki a drenta na vigor Aug. 1.

J. R. Silla a worde nombra assistant comptroller den Accounting Division y lo ocupa su posicion nobo Sept. 1. E. promocion di J. M. Murray pa Division Head-Systems and Programming traha lo drenta na vigor Sept. 1.

Sr. Silla ta reemplaza J. M. Shaver, kende pronto lo bira traha den Comptroller's Department di Standard Oil Company (New Jersey) na New York. Sr. Murray ta reemplaza J. E. Scott, kende lo agui Sr. Silla como Division Head-Financial and Cost.

Promoví Aug. 1 den Lago Police Department tabata D. de Boer, R. Croes y R. Alvarez. For di sergeant Sr. de Boer a avanza pa segundo lieutenant, y for di corporal, Sr. Croes y Sr. Alvarez a avanza pa sergeant.

Sr. Silla a cumansa traha cu Lago Dec. 27, 1948, como junior accountant. Na November 1949 el a worde promoví pa accountant. Sr. Silla a worde nombra Division Head-Financial & Cost na April 1957.

Sr. Murray a bira Lago Nov. 1, 1952. El a cumansa na Lago como junior accountant. Na November 1954 el a worde promoví pa accountant. Sr. Murray a worde nombra assistant comptroller den Accounting and Programming Juni 1, 1961.

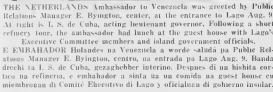
Segundo lieutenant De Boer a cumansa traha na compania Maart 1, 1951, como sergeant den Lago Police Department.

Sergeant Croes a cumansa na Lago Feb. 5, 1946, como laborer den Mechanical-Machinist. El a transferi pa Lago Police Department como patrolman tumando den Juni 1952. Tera un aña di promocionan el a bira patrolman II, patrolman I, radio operator, y na 1961, corporal A. Sergeant Alvarez a cumansa cu

### ELECCION DI SP

(Continúa di pagina 11)  
nan cu ta eligible pa vota lo reabi carselnan cu meter worde deboli den develop aya na e presidente na Personnel Relations Division di IR. Lago Sport Park Board a reum Aug. 16. Un Junta Electoral a worde designa y un comité nominativo selecta. Miembronan di e Junta Electoral ta M. Hayes, presidente; J. Buzen, R. E. A. Martin, J. Koek y H. Germaan. E grupo aki a nombra un comité nominativo di cinco miembros di e comité aki ta J. Jansen, TSD-Engineer; S. R. Tromp, Mechanical-Machinist; R. Croes, Accounting-Service Division; S. Malmberg, Accounting - Data Processing Division; y M. A. Baskie, Accounting-Material and Commodity Division. Nan lo reum Sept. 7 pa nombra candidato.

Candidatonan eligi den e eleccion venciendo lo ocupa vacacionan di A. W. Broide, Accounting-ATSD Division; C. B. Bishop, TSD-Engineering; J. A. Baskie, Accounting-Material & Cost Division; R. E. Corriho, Mechanical-Machinist; y V. C. Thom, Mechanical Administration.



THE NETHERLANDS Ambassador to Venezuela was greeted by Public Relations Manager E. Byington, center, at the entrance to Lago Aug. 9. At right is I. S. de Cuba, acting lieutenant governor. Following a short recess, today, the ambassador had lunch at the guest house with Lago's Executive Committee members and island government officials.

E. ENBAHADOR Holandes na Venezuela a worde saludá pa Public Relations Manager E. Byington, centro, na entrada pa Lago Aug. 9. Banda drechi ta I. S. de Cuba, goberzador interino. Despues di un hihita cortico na refectoria, e embahador a sinta na un comida na guest house cu miembronan di Comité Ejecutivo di Lago y ofisialnan di goberno insular.

### ASU OLYMPIAD

(Continúa from page 7)

Spots Games for 1942-1963 Orientation exercises were held Aug. 12 when Miss Carmen Louisa Ewey, 1st year queen, relinquished her title to Miss Diaz.

Puerto Rico and Aruba took in the fencing contests. At the fencing arena, both boys and girls were defeated by the United States. In the tennis matches, Puerto Rico and Aruba took in the tennis matches. In the tennis matches, Puerto Rico and Aruba took in the tennis matches.

The Olympic also featured a Little League baseball game Aug. 6 between the U.S. Koek and a selection from Serie Colorado. The United States just Little League won the complete 9 to 0. Volleyball contests were held on the Buzon School court in the Rapid men's team defeated Brazil two games to one and the Volley States girls squad beat the La Fama team, nine two games to one.

The Costa Rica football squad couldn't make the trip to Aruba for the Olympic matches. The SITHOC squad, Caracas and Netherlands Antilles champions, substituted in two games against Aruba's champions and sub-champions. The Dakota champs beat SITHOC 2 to 2. 2 days Aug. 11 SITHOC took the measure of the Estrellas squad Aug. 12, however, with a 6 to 0 win.

A selection from the Esso Tennis Club met top players from the Aruba Lawn Tennis Bond Aug. 11 and Aug. 12. At the end of court play Aug. 12,

### CORNELL COURSE

(Continúa from page 3)

relations, economics of wages and employment, personnel administration and courses covering health, welfare and pension plans.

Mr Antonette's family he is married and has four children. He remains in Aruba. He plans to join them during the Christmas holidays and also plans to have his wife and youngest child visit him next spring at Cornell.

His Lago service dates back to Aug. 1, 1940, when he joined the Industrial Relations Department as an apprentice clerk B. By 1946 he had advanced to section head of Employment and Records. He was assigned to the Safety Division in June, 1949, and was named a job analyst B. In April, 1951, Mr. Antonette was an employment assistant (staff and regular) and personnel assistant before being named a senior personnel assistant in December, 1959. He has been acting as administrative assistant in the Employment and Benefits Division since Oct. 1, 1960.

Mr. Henriquez was graduated from Lehigh University in Bethlehem, Pennsylvania, June, 1957, with a bachelor of science degree in business administration. He joined Lago Jan. 20, 1960, as an accountant in the Accounting Department. He is on special assignment in the Payroll and Thrift Division until his recent move to the Industrial Relations Department.

The Esso Tennis Club had won five of seven matches to win tournament honors.

For the first time in the history of ASU olympics, the field, track and cycling events scheduled for Aug. 20 at Lago Sport Park were not held. This major event was cancelled out of respect for the late C. Winkel, acting governor of the Netherlands Antilles.

THIS DRAMATIC sequence of photographs of the partial solar eclipse July 21 was recorded by R. R. Ellis, photographic supervisor in the Public Relations Department. Mr. Ellis began firing his tripod-mounted Nikon F 35 mm camera at 5:51.5 a.m. These pictures were shot with an F4 lens operating at 1/500 of a second shutter speed. The Panatomic X ASA 100 rated film was developed in Acufine. In a fifty-five minute period, about twenty such partial eclipses can be witnessed from a given location on the earth. A total solar eclipse occurs just once every 400 years for viewers at a particular spot on the globe.

E SEÑE dramático de fotografias di un eclipse parcial di solo araba July 21 a worde saca door di R. R. Ellis, supervisor di fotografias di Relaciones Publicas. El a cumansa cu su camera Nikon F di 35 mm instala araba un tripod pa 5:51.5 a.m. E posesionan di promecionan el a bira patrolman II, patrolman I, radio operator, y na 1961, corporal A. Sergeant Alvarez a cumansa cu

araba mundo. Un eclipse total di solo ta tuma lugar solamente un bes den 400 aña.

**Naturalista Mas Atractiva For di Utrecht ta Busca Mostra Cientifico Aki**

Un atractor hoben naturalista for di Holanda recientemente tabata cu un comision di Aruba pa cumpra muestranan di fauna, suelo y awa brack durante un bushata baha suscipio di Universidad Municipal di Utrecht y Stichting voor Wetenschappelijk Onderzoek na Surinam y tambe na Neerlanden. Un asistente na Laboratorio Zoologico di Utrecht lobera te asocia cu Dr. P. Wagenaar Hummelink, Srta. Louisa van der Steen tabata un miembro di e comision cu e isla pa Curacao Aug. 9.

Durante su bushata di siete dia el a boga cerca Sr. y Srta. J. B. Opdyke na Seroc Colorado, Sr. Opdyke y Srta. D. Hummelink pone e Cueva di Seroc Colorado aha mapa. Esaki ta unu di mas grand' di Antillas Holandes.

Srta. Van der Steen tambe a haca un aplicacion awa talamentu cu e Opdyke durante su bushata. El a pone e Cueva di Hulba araba mapa y e "Tunnel Natural" pa naturalista, kende ta unu muestranan di e suelo di Aruba. E muestranan aki lo wordu controla na Utrecht pa mira si nan ta conten un clase di paramecario di tipo di raton di anochi. E mapanan ta pa uso futuro di Dr. Hummelink.

Srta. Van der Steen, loanda na nan viaje di traha cu mascota, ta un hoben cu un disposicion mania domestica. El ta vitalmente interesá den educacion. Ora cu el a laga Aruba, su tex tabata aden tambe un copia di "Aruba Home Cooking," un librito publicá door di Women's Guild di Local Community Church.

**Principal Tarea**

Su principal tarea cientifico na Aruba tabata pa colecta muestranan di awa brack for di tankanan "Ma cu e dos muestra for di cada tanka. Uno ta pa check e contenido di salo otro ta pa mira si e awa ta conten organismanan baho," el a baha. Muestranan di awa potable di Aruba ta duna Dr. Hummelink un serie di test cu ta cubri un periodo di treinta aña. El tabata na Aruba na cuatro ocasin pa studia flora y fauna den un esfuerzo pa sustancia e teoria cu Aruba un tempo tabata un parti di continente Sur Americano.

Srta. Van der Steen a bisa cu el a haya un specie di tortu na Tanki Leendert cu no ta wordu hayá otro camina na Aruba. E tortu ta diferente na eha cu ta leda araba awa den tankanan di awa dushi y e por bora hinka na curpa den tera. E ta baha di como organismo baho, gradanduna ta come yerba di awa peso tambe nan cu para ataca hopi cherto. Enkianman, conservá e animal, tambe lo bay Utrecht pa identificacion y estudio.



IN ARUBA recently to collect scientific samples for the State University of Utrecht was Miss Louisa van der Steen. The attractive naturalist is associated with Dr. P. Wagenaar Hummelink. NA NATURALIA recientemente pa colecta muestranan cientificas pa Universidad Municipal di Utrecht tabata Srta. Louisa van der Steen. E naturalista atractiva ta asocia cu Dr. P. Wagenaar Hummelink.

**Attractive Young Lady from Utrecht Combs Cunucu for Scientific Samples**

An attractive young naturalist from Holland combed the Aruba cunucu recently for samples of fauna, soil and brackish water during a visit sponsored by the State University of Utrecht and the Foundation for Scientific Research in Surinam and the Netherlands Antilles. An assistant at Utrecht's Zoological Laboratory who is associated with Dr. P. Wagenaar Hummelink, Miss Louisa van der Steen had a wide variety of samples in her collection bag when she left for Curacao Aug. 9.

During her seven-day visit she stayed with Mrs. and Miss J. B. Opdyke in Seroc Colorado. Mr. Opdyke had helped Dr. Hummelink map the Seroc Colorado Cave, largest in the Netherlands Antilles, in 1953.

Miss Van der Steen also called on Mr. Opdyke's talents during her visit. He mapped the Hulba Cave and Natural Tunnel of Love for the naturalist so she could obtain samples of the caves' soil. These samples will be checked at Utrecht to see if they contain malaria, a cave bat parasite — and a variety of other organisms.

During her stay in Aruba, she collected samples of water from a tank in Tanki Leendert. She has been in Aruba on four occasions to study flora and fauna in an effort to substantiate the theory that Aruba was once a part of the South American mainland.

Miss Van der Steen said she found a turtle on Tanki Leendert that is not found elsewhere on Aruba. She said they make a floating nest in fresh water tanks. They can also dig their way into the soil. The larvae are predators on living organisms. Adult bugs eat waterworn shells. The waterbugs which she collected in alcohol, will also go to Utrecht for identification and study.

She said that Dr. Hummelink, head of the Department of Systematics and Zoogeography at the university, is also interested in obtaining pills from Aruba waters and studies of once domestic animals that have lived in a wild-life state. The latter would include wild sheep, ducks, goats, goats and sheep. These should be forwarded to Dr. Hummelink with a brief description locating the point of discovery. Miss Van der Steen will be doing the greater part of her sampling work in Curacao when she returns to Holland Oct. 1.



**Inventory Will Close Commissary Aug. 30**  
The Commissary will be closed all day Thursday, Aug. 30, for inventory.

**Comisario Ta Cerra Aug. 30 pa Inventario**  
E Comisario lo ta cera henteraThursday, Aug. 30, pa inventario.

**Hazel, Salsbach, Burbage, Morris, Himes, Turner Will Join Lago's Annuitant Ranks**

Three long-service employees have left Lago and three others will leave soon for retirement. Nathan Hazel, Corporal A in Mechanical-Yard, left July 31; Hiliron J. Salsbach, Lago Police Department employee, left Aug. 16, and Vance C. Burbage, assistant foreman in Mechanical-Fine, left Aug. 15.

Aug. 31 will be the last day on the job for Leon L. Morris, Process-Utilities foreman; Ferrow H. Himes, senior chemist in Test and Research, will leave Sept. 1; and Andrew G. Turner, shift foreman in Process-Lago's Fine Finishing, will leave Sept. 6.

Mr. Hazel joined Lago June 25, 1929, as a watchman in the Lago Police Department. He worked briefly in the Acid Plant and Dining Hall before transferring to Mechanical-Yard in April, 1934. Mr. Hazel was promoted to labor helper A in 1942 and was named a corporal C in July, 1946. He was promoted to corporal A in December, 1949.

Mr. Salsbach started with the company Sept. 28, 1930, as a seaman with Esso Transportation Company. Ltd. After one year he was promoted, promising so in 1935 he joined Mechanical-Plant. In 1945 he was drawn back to Lago where he remained until 1954 when he transferred to the Lago Police Department.

Mr. Burbage joined the company Oct. 29, 1933, as a Mechanical-Plant electrician. He was promoted to foreman in the Pipe Craft in August, 1937. In 1941 he was advanced to ladder foreman Mr. Burbage rose to a planner in 1947. Two years later he was promoted to zone foreman. He transferred to Lago Police Department in October, 1952, the date he was promoted to assistant zone supervisor.

Mr. Morris came to Aruba Oct. 1, 1945, as a subforeman second class in Mechanical-Electrical. He transferred to Mechanical-Plant in January, 1948, as a system operator. In 1953, he had advanced to an operator. He was promoted to assistant foreman in Test and Research in July, 1953, but transferred to Lago Police Department in January, 1954, and an operator in October, 1954. He served as supervisor of Rotor Blending and Electrical Finishing from November, 1951, to February, 1954, when he was promoted to assistant shift foreman. Mr. Turner was named a shift foreman in March 1961.

Mr. Himes started with Lago Dec. 15, 1945, as a chemist in Process-Laboratory. He came to Aruba from the Humber Oil Refining Company where he had originally been employed Nov. 16, 1938. Mr. Himes was promoted to group foreman in TSD's Lab No. 2 in January 1951.

**Hazel, Salsbach, Burbage, Morris, Himes, Turner Ta Bai cu Pension for di Lago**

Tres empleado cu largo servicio a bai for di Lago y tres otro lo sign pronto cu posion den futuro cercano. Nathan Hazel, Corporal A den Mechanical-Yard, a bai Jul 31; Hiliron J. Salsbach, empleado di Lago Police Department, a bai Aug. 16, y Vance C. Burbage, Assistant Zooge Supervisor den Mechanical-Fine Finishing, a bai Jul 15.

Aug. 31 ta e ultimo dia di trabao pa Leon L. Morris, Process-Utilities foreman; Ferrow H. Himes, Senior Chemist in Test and Research, lo bay Sept. 1; y Andrew G. Turner, Shift Foreman den Process-Lago's Fine Finishing, lo bay Sept. 6.

Sr. Hazel a cuminsa traha na Lago June 25, 1929, como watchman den Lago Police Department. El a traha brevemente den Acid Plant y Dining Hall prome cu el a transferi pa Mechanical-Yard na April 1934. Sr. Hazel a wordu promoví pa labor helper A na 1942 y a wordu nombra corporal C na Jul 1946. El a wordu promoví pa corporal A na 1946.

Sr. Salsbach a cuminsa cu su compania Sept. 28, 1930, como marino cu Esso Transportation Company. Loo traha den tera, baha, y mar. El a wordu promoví y asina a bon suwede cu na 1935 el a bay traha cu Mechanical-Plant como laborer. Na 1945 el a bolbe bay traha unda el a keda 9 1/2 1954 tempo cu el a transferi pa Lago Police Department.

Sr. Burbage a dienda servicio di compania Oct. 29, 1933 como un electrician den Mechanical-Plant. El a transferi pa Lago Police Department in January, 1948, como un operador. El a wordu promoví pa asistente shift foreman in Test and Research in July, 1953, pero transferi na Lago Police Department in January, 1954. El a traha como supervisor di Rotor Blending y Electrical Finishing den Mechanical-Plant den November, 1951, hasta Februari, 1954, cuando el a wordu promoví pa asistente shift foreman. Sr. Turner a wordu nombra shift foreman na March 1961.

USING ONLY a newspaper picture as a guide, H. E. Garcia, General Services Department draftsman, rendered this portrait of H.R.H. Princess Irene in charcoal pencil. The portrait, which represents about twenty hours of work, was recently displayed in Oranjestad and San Nicolas. **USANDO SOLAMENTE** un portret di un corant gusa, H. E. Garcia di General Services Department, a instala e portret aki, di S.A.R. Princesa Irene cu pincel di carbon. E portret aki, ku ta traha como hinti ora di traha, a wordu pa exhibicion na Oranjestad y San Nicolas.



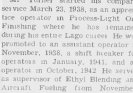
N. Hazel



H. J. Salsbach



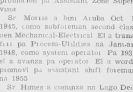
V. C. Burbage



L. L. Morris



F. H. Himes



A. G. Turner



SIGNATURES ARE AFFIXED to a five-year contract between Lago and the Island Territory of Aruba by Lago President W. A. Murray, left, and I. S. de Cuba, acting lieutenant governor.

FIRMIANAN TA worte pon bon di un contrato pa cinco años entre Lago y territorio insular di Aruba pa Presidente di Lago W. A. Murray, izqda., y I. S. de Cuba, pesagheber interio.

## Lago, Government Contract For Electrical Power, Fuel Oil Purchases Signed Aug. 24

The signatures of Lago President W. A. Murray and I. S. de Cuba, acting lieutenant governor, contracted an agreement between Lago and the Island Territory of Aruba for electrical power purchases by Lago and fuel oil purchases by the island government. The contract was signed Aug. 24 in the lieutenant governor's office in Oranjestad.

In the five-year contract, Lago is committed to a maximum purchase of 18,000 kilowatts through a government owned, operated and maintained cable system and substation. The government, in turn, contracted for the purchase of fuel oil for its Balashi water conversion and electrical power plants through a pipeline being laid by the government from Lago's Tar Flash Unit to Balashi.

Lago had considered replacing six small generators with a total capacity of 18,000 kilowatts with two new units capable of producing 7500 kilowatts each. The small units were approximately thirty years old and had become costly to maintain.

When the government decided to greatly increase the Balashi operation's electrical power output to serve the Bascaderra chemical industry and also to attract new industries, it proposed to Lago that the refinery purchase government electrical power when needed rather than invest in costly new generating units.

After carefully studying this proposal and weighing all the economic factors involved, Lago decided to contract for the purchase of government power. Balashi's increased fuel oil requirements in light of adding Lago as an electrical power customer as well as the chemical plants, led to the government's decision to increase its purchase of Lago fuel oil. Both parties have agreed to begin deliveries of power and fuel oil May 1, 1963.

The government pipeline will replace tank truck transportation which is unable to economically handle Bal-

ashi's increased fuel oil requirements.

The government will shortly begin building a substation in the vicinity of Lago's No. 1 Powerhouse. Construction of two pipe-type cables to be laid from Balashi to Lago is already underway. Each cable, which will be above ground, most of the way is capable of carrying the maximum 18,000 kilowatt load.

The 18,000 kilowatts is the maximum capacity Lago can purchase but the actual amount purchased during the run of the contract will depend upon current needs in the refinery above the capacity of Lago's existing generator units.

### Power Output

Lago's two powerhouses produce a daily average of 40,000 kilowatts which, over a period of twenty-four hours amounts to 960,000 kilowatt hours. The Balashi plant currently can produce a maximum of 15,000 kilowatts during a twenty-four hour day. The government, however, is in the process of installing three new generating plants with a maximum output of 18,000 kilowatts each.

The dramatic growth of electrical power output in Aruba strongly convinced the government to purchase electricity thirty years ago. Old Lago facilities felt that the company agreed to supply power to a single movie theater in San Nicolas in 1933 so that Lago employees could be provided with the form of entertainment. At the time, the rest of San Nicolas depended on lamps and lanterns for night-time illumination.

## Beca di Lago Otorga na Deiz-Seis pa Schoolnan na Estados Unidos y Holanda

Beca bon a worte otorgá door di Lago Scholarship Foundation na tres holandesan cu lo atende universidad y holandesan na Estados Unidos y na diez-tres cu a drenta colegio y schoolnan na Holanda. Beca venobí na dos deternido cu ta studian den Estados Unidos y diez-cuatro cu ta atende school na Holanda.

R. M. Tackling, A. D. Bljden y G. E. Eman a recibí beca nobo pa atendi na Estados Unidos. Sr. Tackling ta studiar na segundo año na Sam Houston State Teachers College na Huntsville, Texas, unda el ta studia administración comercial. El ta yu di A. Tackling di Process-Light Oils Inc. Bljden ta studiar ingeniería eléctrico na Yuba College na Marysville, California. El ta eléctrico helper. A den Mechanical-Electrical cu mas di ses años di servicio. Sr. Eman ta den su promer año na Universidad di Scot Carolina na Columbia, unda el ta studia ingeniería químico.

Beca pa estudio na Holanda a worte otorgá na tres holandes Oubler, Srta. Hayde, Kees, Srta. Sheryl Jongsman, Srta. Deane Gibbs, Srta. Bernice Mathew, Srta. Marva Hodg, Srta. Hendrick Meyer y R. S. C. Deltmire, R. S. C. Deltmire, J. H. Kuiperd, R. Z. de Kort, H. J. Fuijosh y R. Wilson.

Srta. Oubler, yu di C. Oubler di (Continúa na página 2)

## Lago y Gobierno A Firma Contract pa Coriente, Fuel Oil

Firmanan di Presidente di Lago, W. A. Murray y I. S. de Cuba, pesaghebador nobo di un contrato pa cinco años interio, a firma un convenio entre Lago y territorio insular di Aruba pa compra di coriente electrico door di Lago y compramento di fuel oil door di gobièrno insular. El contract a worte firma Aug. 24 den oficina di pesaghebador na Oranjestad.

Dos e contract pa cinco años, Lago ta compramento na cum per un maximum di 18,000 kilowatt pa medio di un subestacion di gobièrno. Lago ta entrega sistema di cable y sub-station cu ta instalá, a contata pa compramento di fuel oil pa un plantanan di conversión di awa y ta electricidad na Balashi pa medio di un linea di tubo cu ta wende pon door di gobièrno for di The Flash Unit di Lago.

### Ses Generator

Lago a considera di reemplaza ses generator chikito cu un capacidad total di 18,000 kilowatt door di dos unidad capaz di produci 7500 kilowatt cada uno. E undanan chikito tabata mas di memos trinta años bieu y a bira costoso pa mantene.

Un gobièrno a decidi pa aumentá su generacion y capacidad di coriente di e plantanan di Balashi pa entrega coriente na industria química di Bar-

celona y tambe pa altras industria. E undanan chikito ta entrega coriente electrico door di un sistema corriente cuente for di gobièrno awa y tin mester en vez di inverti den undanan costoso di generacion. E prespa di studia y proposicion alcu cuerdosamente y planando tur e facturan economico involvi, Lago a decidi di firma un contract pa compra y compramento di coriente for di gobièrno. E necesidad mas grandi pa fuel oil na Balashi es vula cu Lago ta wende electrico y tambe a plantanan ganancia, a baci cu gobièrno a decidi di an-smentá un compra di fuel oil for di Lago. Ambos parti a combina di fuel oil. E inga di tubo di gobièrno lo reemplaza transportation cu truck di awa pa Balashi.

Gobièrno publico lo cumansa traha un sub-stacion den vecindario di Powerhouse No. 1 di Lago. Construcion di dos cable estilo di tubo cu 12 worte pasa di Balashi pa Lago ya ta en progreso. Cada cable, cu mayor parte lo ta arba trera, ta capaz di carga un maximum carga di 18,000 kilowatt.

E 18,000 kilowatt ta e maximum capacidad cu Lago pos compra, pero e

contato actual compra durante vigencia di e contract lo depende arba necesidad den refineria en exceso di e capacidad di e undanan existente di Lago.

E dos powerhouse di Lago produci un promedio diario di 40,000 kilowatt, loke over di un periodo di bish-cuatro ora ta suma na 960,000 kilowatt hours. E planta di Balashi actualmentu pos produci un maximum di 15,000 kilowatt di 280,000 kilowatt hours pa dia. Gobièrno, asenborando ta den proceso di instala tres plantanan di generacion cu un capa cuidda maximum di 33,000 kilowatt cada uno.

### Crecentamento Dramatico

E crecentamento dramático di capacidad di coriente na Aruba ta un contracte fuerte cu e situacion cu tabata existi traha awa pasa. Archivosan bieu na Lago ta revela cu compania a combina pa furni coriente na e unico theatro na San Nicolas na 1933, anexo cu empleadonan di Lago pos a goza di e forma di recreo awa. E tempo, resto di San Nicolas tabata depende arba lanternan pa iluminacion.

## Two Join Lago Annuitant Ranks; Four To Leave for Subsequent Retirements

M. J. Garrido, mechanic A in Mechanical-Garage, left Lago Aug. 15 for subsequent retirement, and Mrs. Agnes Boskallon, general typist in Mechanical-Storehouse, retired Sept. 1. Leaving for subsequent retirement later this month will be H. W. Humphreys, process foreman in Process-Light Oils Finishing; W. H. Harth, division superintendent in Storehouse in Mechanical-Administration; E. M. Holly, senior engineer in TSD-Engineering, and E. R. Carroll, technical assistant in Process-Cracking and Light Ends.

Mr. Garrido joined Lago Sept. 4, 1935, as a tradesman third class in the Garage. He was promoted to mechanic B in 1936 and six years later was named a mechanic A throughout his service years he was a prolific singer. He joined the Company's Idea program when his over-all awards totaled over Fla. 4500.

Mrs. Boskallon started with Lago Jan. 14, 1946, as an apprentice typist in the Storehouse. In a series of promotions she became an apprentice typist B in 1947, a typist and an apprentice clerk A in September of that year. Mrs. Boskallon was promoted to a general typist in September, 1949.

Mr. Humphreys joined the refinery Nov. 15, 1950, when it was in its infant stage. His entire Lago career

(Continued on page 2)

## Off-Job Speakers Carry Talks to 7365 Persons Since Start of Program

During August, members of the Off-Job Speakers Bureau spoke to 1965 safety-minded persons. The speakers took their messages to three hundred clubs and organizations.

Since the inauguration of the program March 1, a total of 7365 persons have attended the safety talks which have been given to groups all over the island.

In continuing as well as educational film on off-job safety procedures each talk-the speakers prepare their own speeches using a variety of research material supplied by the Safety Division. The choice of topics is also theirs. During the year, speakers have given advice on how to avoid accidents in and around the home, on the highways and on playing fields



FOURTEEN RECIPIENTS of New Lago Scholarship Foundation grants pose after signing agreements Aug. 24. Left to right, first row, are Miss B. Kiffin, R. J. Schrecker and Miss M. Hodge; second row, Miss B. Matthew, G. J. Egan, R. S. C. Deltmire and Miss S. Johnson; third row, H. E. Kuiperd and Miss D. Gamba; back row, A. D. Bljden, R. Wilson, H. J. Fuijosh and H. M. Tackling.

DIEZ-CUATRO recipients of Lago Scholarship Foundation grants pose despues di firma camborio Aug. 24.

# ARUBA Esso NEWS

Printed by the Aruba Drukkerij N. V. with an  
 offset litho press. Published by ARUBA, NETHERLANDS  
 ANTILLES, by LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

## Lago Is Safety Leader

In safety circles, Lago continues to be a leader in the refining industry. By the end of June, Lago's employee force had established the company as the safest major refinery in the 1962 National Safety Council contest with a leading frequency rate of 0.24. Just one disabling injury marred a perfect record as of June 30. The closest competitor, Humble Oil and Refining Company, had a frequency rate of 1.31.

Employees continued to work safely during July. With no disabling injuries during that month, the frequency ratio dropped to 0.21.

Although a disabling injury occurred in the refinery Aug. 13, Lago has maintained its lead in the National Safety Council Contest with a creditable 0.36 frequency rate (estimated) as of Aug. 31.

Lago still leads Humble by a comfortable margin. But it is no time for complacency on the job. We haven't matched last year's first place award until results are compiled at year's end. A rash of thoughtless, unsafe acts could easily tumble Lago off its perch.

It is the employee who earns Lago its safety laurels. If we all work together, with an emphasis on working as safely as humanly possible, Lago has every chance of winning first-place award number seven to one—more gain world-wide envy from safety leaders.

## Delantero den Seguridad

Den circulacion di seguridad, Lago ta sigui ser un lider a di industria di refinacion. Pa fin di Jun, empleadonan di Lago a pone e compania den e posicion como e refineria grandi mas seguro den e concurso di National Safety Council pa 1962 cu un frecuencia di 0.24. Solamente un desgracia incapacitante ta mancha un record perfecto cu un total 30. E competidor di mas cerca, Humble Oil and Refining Company, tabatin un frecuencia di 1.31.

Seguridat trabaha cu seguridat durante Juli. Cu ningun desgracia incapacitante durante e luna aki, e frecuencia a baha te 0.21. Aunque a sucede un desgracia incapacitante den refineria Aug. 13, Lago a mantene su promer lugar den e concurso di National Safety Council cu un frecuencia di 0.36 (segun calculo) te cu dia 31 di Augustus.

Lago ainda ta dilanti Humble cu un margen comodo Pero no ta tempo pa complacencia na trabao. Nos no por baha cu nos a ignora e promer lugar di nos pais sino te ora e resultadonan wordu compila na fin di anja. Un accion peligroso sin pensa may facil por tumbla Lago for di su lugar.

## Diplomas Go to Sixteen Students who Completed Summer Training Program

At the closing session of Lago's Summer Training Program for College Students, certificates of completion and congratulations were presented to participants by Assistant General Manager B. C. Clarkson. The exercises which terminated the annual eight-week training program, were conducted Aug. 18 in the Administration Building.

Before awarding the certificates, Mr. Clarkson told the students that he hoped they'd had a good work experience at Lago and that they would be able to apply their training in their educational endeavors at college.

Of the twenty-one enrolled in the training program, five had to leave Aruba early to return to their respective colleges and universities. The sixteen present Aug. 18 who received certificates were: The Misses S. F. Evans, M. Chan, B. Matthew, F. J. Struik, D. L. Tackling, S. Struiker and P. E. George, and the Messrs. S. D. Ballard, R. M. Tackling, E. M. de Kort, C. M. Franck, E. W. Gansberg, D. R. Brace, A. S. Bakkestap, R. K. Osborn and L. D. Moroe.

## Diploma pa 16 Alumno cu Entrenamento di Verano

Na e sesion di clausura di e programa di entrenamento di Lago pa studentenan di colegio durante verano, certificadonan di completacion y felicitacion a wordu presentacion por parte di Asistente General Manager B. C. Clarkson. E presentacion a tumba lugar Aug. 18 den Administracion Building.

Prome di entrega e certificadonan, Sr. Clarkson a baha e studentenan cu el a taja cu e nan a haya un bon experiencia di trabao na Lago y cu nan lo por aplica nan entrenamento den nan esfuerzonnan educativo na colegio.

Di e bintin-un cu a participa den e programa di entrenamento, cinco mester a laga Aruba tempran pa regresa nan respectivo colegio y universidatnan. E dieciseis cu tabata presente Aug. 18 na recibu certificadonan tabata: Stias. S. F. Evans, M. Chan, B. Matthew, F. J. Struik, D. L. Tackling, S. Struiker y P. E. George, y Sts. S. D. Ballard, R. M. Tackling, E. M. de Kort, C. M. Franck, E. W. Gansberg, D. R. Brace, A. S. Bakkestap, R. K. Osborn y L. D. Moroe.



AT THE first national convention of the Junior Chamber of Commerce of the Netherlands Antilles held last month, a panel discussion on public relations was conducted at the Aruba Caribbean Hotel by Public Relations Manager E. Byington with the assistance of E. Muller, public relations assistant, and Tour Leader S. Luydens.

Na e promer convencion nacional di Junior Chamber of Commerce di Antillas Neerlandesas teni luna pasado, un charla teacuto relaciona publico, a wordu conduci na hotel nobo doos di Public Relations Manager E. Byington cu asistencia di E. Muller, public relations assistant y Tour Leader S. Luydens.

## Doos A Bira Pensionista y Cuatro cu Servicio Largo Ta Retira den Futuro

M. J. Garrido, mechanic A den Mechanical-Garage, a laga Lago Aug. 15 pa retiro subsiguiente, y Sts. Agnes Bosklopp, general tyant den Mechanical-Storehouse, a retira Sept. 1. Salendo manat e luna aki pa retiro subsiguiente ta H. W. Humphreys, process foreman den Process-Light Oila Finishing; W. H. Harth, division superintendent.

St. R. M. Holly, senior engineer den TSD-Engineering, y E. R. Carroll, technical assistant den Process-Cracking & Light Ends.

Sr. Garrido a cuminsa trabao na Lago Sept. 4, 1935, como tradesman hand class den Garage. El a wordu promovido pa mechanic B na 1936 y siguiente anja a wordu nombra mechanic A. Durante heur periodo di trabao el a bira apprentice proficuo den Coin Your Ideas program di Lago. Su pensionan total ta man na su cu Pta. 4500.

Sra. Bosklopp a cuminsa cu Lago Jan. 14, 1946, como apprentice tyant B den Storehouse. Den e serie di promocionnan el a bira apprentice clerk E na Februari 1948 y apprentice clerk A na September di e anja ey.

Sra. Bosklopp a wordu promovida pa general tyant na September 1949.

Sr. Humphreys a cuminsa trabao den refineria Nov. 13, 1930, den un estudio tecnico Henter su carrera na Lago labata den Process Department - Acid & Edeleanor. For di refineria apprentice el a avanza pa first class tradesman y Acid Plant operator. El a wordu promovido pa shift foreman H na 1939 y a wordu nombra process foreman na 1952. Sr. Humphreys ta

## RETIREMENTS

(Continued from page 1)

has been spent in the Process Department's Acid and Edeleanor operation. From a refinery apprentice he advanced to a first class tradesman and Acid Plant operator. He was promoted to a shift foreman H in 1939 and was named a process foreman in 1952. Mr. Humphreys had several periods of employment with Standard Oil Company of Indiana in the United States. He first joined the company in July, 1919. He plans to leave Aruba Sept. 15.

Mr. Harth came to Lago Sept. 22, 1936, as a draftsman in TSD-Engineering. He transferred to Mechanical-Administration in 1937 as an engineer and subsequently rose to a warehouse subforeman in the Storehouse. In a series of promotions beginning in 1942 he advanced to a Storehouse general supervisor, assistant general foreman and general foreman. He was promoted to Storehouse superintendent in 1951 and was named division superintendent of the Storehouse in 1961. Mr. Harth plans to leave Aruba Sept. 12.

## Mr. Holly's Career

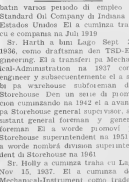
Mr. Holly's Lago stint began Nov. 15, 1937. He joined Mechanical-Instrument as a tradesman. In 1943 he transferred to Process-Utilities as a trades foreman and in 1948 he was named a technical assistant in Mechanical-Administration. Mr. Holly transferred to TSD-Engineering in 1951 as an engineer. He was promoted to senior engineer in May, 1957. He served in this capacity in TSD-Process from January, 1962, until last July 19. Mr. Holly will leave Aruba Sept. 26.

Mr. Carroll came to Aruba and Lago Feb. 10, 1943, as an apprentice operator in the Pressure Still. By 1946 he had advanced to an operator. That year he transferred to Process-Cracking and Light Ends. He was promoted to an assistant shift foreman in 1950 and was named a shift foreman in 1953. Carroll became a technical assistant in November, 1961. He will leave Aruba Sept. 13.

Sr. Carroll a bini Aruba y Lago Feb. 10, 1943, como apprentice operator den Pressure Still. Pa 1946 el a bini un operador. E aña ey el a transferi pa Process-Cracking & Light Ends. El a wordu promovido pa asistente shift foreman na 1950 y a wordu nombra shift foreman na 1953. Sr. Carroll a bira technical assistant na November 1961. El ta plan pa sali Aruba na November 1962.



M. J. Garrido A. Bosklopp



W. H. Harth E. R. Holly

THE COMMAND of the Savaneta Marine Camp was turned over to Major G. C. J. Ballieux Aug. 21 by Major H. Heinen. Heinen made a last-minute inspection. Marine troops were reviewed on the camp's parade grounds in the presence of a large number of guests.

COMANDO OVER di Savaneta Kamp a wordu pasad over pa Major G. C. J. Ballieux Aug. 21 doos pa Major H. Heinen. Heinen a bini un ultimo inspeccion. Tropanan di mara a wordu inspecta ariba terreno di eberico di di kamp. Den presencia di un gran numero di invitadonan.

### Seroe Colorado Skindivers Kill, Land Large Jewfish After Fren-Fought Battle

Had Tres Dunlap and Joe van Ogtrop had a run of bad luck while at battle with a monstrous jewfish Aug. 16, the two Seroe Colorado lads may have come home with just another "Toby" story.

But good luck, aided by a little ingenuity, enabled the experienced skindivers to bring in a 275-pound specimen. The single catch may be a record for skindivers in Aruban waters. It measured slightly over six feet from its thick-set lips to the tip of its broad tail.

Equipped with SCUBA gear, air-contained underwater breathing apparatus, the boys were investigating holes at seventy-foot depths just off Colorado Point. Tres spotted the big animal, a member of the sea bass family, and shot him in the eye. The fish broke Joe also expended his single spear.

Low on oxygen, the lads flipped their tanks and got new spears. They swam back and found the fish in another hole. He was dying. Tres used this hit him with his rubber-powered spear but the spear head broke off in the fish. That's when Tres used his ingenuity. He kept shooting the fish with the blunt shaft time after time until he killed it. The fish had little fins getting the fish to the surface and to the beach. The change in pressure caused the fish to swell and its bulk was tossed easily to the surface.

### New Lago Scholarship Grants Awarded To 16 Attending U. S., Holland Schools

New grants have been awarded by the Lago Scholarship Foundation to three youths in the United States and thirteen who are enrolled in colleges and schools in the Netherlands. Renewal grants went to nineteen who have been studying in the United States and nineteen attending schools in the Netherlands.

H. M. Tackling, A. D. Blijden and G. J. Eman received new Lago Scholarship grants for study in the United States. Tackling is a sophomore at Stan Houston State Teachers College in Huntsville, Texas, where he is studying business administration. He is the son of A. Tackling of Process-Light Oils Finishing. Mr. Blijden will study electrical engineering in Yuba College in Marysville, California. He is an electrical helper in A. Mechanical-Electrical with over six years of service. Mr. Eman is in his junior year at the University of South Carolina in Columbia where he is majoring in chemical engineering.

#### Netherlands Students

Grants for study in the Netherlands were awarded to Mrs. Mercedes Oubler, Miss Haydee Kofin, Miss Sheryl Johnson, Miss Dinae Gumbs, Miss Bernice Matthew, Miss Maria Hooge, Miss Hendriekje Meijer, and R. S. C. Dellimore, B. Z. Lobbrecht, H. E. Kuiperdijk, R. Z. de Kort, J. Poojooch and Wilson.

Miss Oubler, the daughter of C. Oubler of Process-Cracking and Light Ends, will return to St. Joseph Zeelandia in Venlo where she is taking medical analyst training. Miss Kofin, the daughter of H. M. Kofin of the Accounting Department, is also taking medical analyst training at Klmsch Analytischschool in Venlo.

Enrolled at A. Pothekersassistent Opleiding in Beverwijk is Miss Johanna.

In her second year of social worker studies is Miss Matthew who is attending the Social Academie—De Amstelheren in Amsterdam. She is the daughter of C. Matthew of Process-Receiving and Shipping. Miss Gumbs is studying to become a chemical analyst at Utrecht-Analyserschool in Utrecht. Her father, G. A. Hodge, is employed in Mechanical-Carpenter. Miss Meyer is the daughter of Mrs. B. G. F. Meijer of the Accounting Department. She will study to become a home economics teacher at Industrie en Huishoudschool Prinses Irene in Amsterdam.

Mr. Dellimore is enrolled in HTS in Zwolle where he will major in electrical engineering. Mr. Lobbrecht will attend HTS in Utrecht and will study mechanical engineering. In his first year at Hogere Zeevaartschool in Utrecht is Mr. Kuiperdijk who enrolled in a ship engineer's course. Mr. De Kort is enrolled in a chemical analyst course at HTS in Eindhoven. He is the son of Z. de Kort of Process-Light Oils Finishing. Mr. Wilson, the son of J. Wilson of the General Services Department, is taking a chemical analyst course at Dr. Steenman Analytischschool in Amsterdam.



SPEARING TO scholarship recipients and their parents Aug. 24 in General Manager F. C. Donovan, chairman of the Lago Scholarship Foundation Board. Afterwards, agreements were signed and checks were distributed to the scholarship recipients.

PAPIANO G. C. Donovan, presidente di Lago Scholarship Foundation, Despues, combianonan a worte firmá y checknan a worte presentá.



### Aruba History Requested By Late Captain Rodger's Daughter for Her Mother

An article in a recent issue of the Aruba Ezzo News prompted the daughter of the late Capt. Robert Rodger to write a brief note in which she revealed that her mother has retained a vital interest in the island's progress.

Captain Rodger was a member of the original party that selected Aruba as a transshipping station in 1825. He returned later to become the first manager of the infant enterprise.

The note which mentioned the captain's widow was written by Mrs. Eileen E. Roberts of 45 Harvey Road, Worthing, Sussex, England, to D. J. de Wit of Oranjestad. The late captain's daughter said she had read in the June 2 issue of the Aruba Ezzo News that Mr. de Wit had published the English edition of Dr. J. Harang's book, "Aruba—Past and Present." She ordered a copy for her mother.

#### Monther's Interest

In her letter she said, "My mother, Mrs. M. D. Rodger (widow of Captain Robert Rodger) will be very interested in this book as indeed she still is in all the island's activities. She is seventy-eight years old but talks continually of all her friends in Aruba, particularly the Arubians themselves whom we lived amongst for so many years."

Captain Rodger and two associates came to Aruba in August, 1824, in search of a shipping terminal for oil being produced at Lake Maracaibo. They chose San Nicolas as the most suitable harbor. Dredging began late in 1825.

### Eloisito M. Werleman

Eloisito M. Werleman, 51, clean-cut corporal of Mechanics-Vard, died a man Aug. 18 on Lago Hospital despus of an unemerged largo. E. de wate tabata un biniario di binti aña di servicio na tempo di su morto. El ta laga stera su esposa y dos yiu. E famia ta bina na Malatayán 2, Paerdena.

### BECA DI LAGO

(Continued de pagina 1)  
Process-Cracking & Light Ends, lo progress St. Jozef Zeelandia na Venlo unda el ta studia pa analista medico. Srta. Kofin, yiu di H. M. Kofin di Accounting Department, tambe ta studia pa analista medico na Klmsch Analytischschool na Venlo.

Participando den Apothekersassistent Opleiding na Beverwijk ta Srta. Johnson. El ta studia pa huij-apotheker. Su tata E. A. Johnson ta traha den Process-Cracking & Light Ends. Srta. Gumbs lo atende Utrechtse Analytischschool na Utrecht unda el ta studia pa bira analista quimico.

#### Segundo Anja

Den su segundo aña di estudio pa trabao social ta Srta. Matthew kende ta na Sociale Academie De Amstelheren na Amsterdam. El ta yiu di C. Matthew di Process-Receiving & Shipping. Srta. Hodge ta studia pa bira analista quimico na Utrechtse Analytischschool na Utrecht. Su tata G. A. Hodge ta traha den Mechanical-Carpenter. Srta. Meyer ta yiu di Srta. B. G. F. Meijer di Accounting Department. El ta bai studia pa bira analista di huishoudschool na Prinses Irene en Huishoudschool Prinses Irene na Amersfoort.

Sr. Dellimore ta atende HTS na Zwolle unda el ta studia ingenieria electrico. Sr. Lobbrecht lo atende HTS na Utrecht y lo studia ingenieria mecanica. Den su primer aña na Hogere Zeevaartschool na Utrecht ta Sr. Kuiperdijk kende ta tumando un curso pa machanist di buque.

Sr. De Kort ta tumando parti den un curso pa analista quimico na HTS di Eindhoven. El ta yiu di Z. de Kort di Process-Light Oils Finishing. Sr. Poojooch lo studia quimica na HTS di Eindhoven. Sr. Wilson, yiu di J. Wilson di General Services Department, ta tumu un curso pa analista quimico na Dr. Steenman Analytischschool na Amsterdam.

#### Schedule of Payments

Semi-Monthly Payroll  
Aug. 16-31  
Monthly Payroll  
Aug. 1-31  
Monday, Sept. 10  
Monday, Sept. 10

JOE VAN Ogtrop, left, and Tres Dunlap appeared this big Jewfish. JOE VAN Ogtrop, below, y Tres Dunlap a tira e djoevis aki.

### Dos Hoben A Logra Mata Djoevis Monstruoso den Lmar di Colorado Point

Sr. Tres Dunlap y Joe van Ogtrop tabatin un bini mala suerte ora nan tabata bataya can un monstruoso djoevis Aug. 16, e dos hobenan di Seroe Colorado podiar lo a yega cas cu un otro storia increible di luga cu su rabo ancho.

Equipu cu aparatonan di SCUBA, un aparato pa hala rosen bo awa, e hobenan tabata randa den e buruburubon na profundidat di setenta pa nientu dilanti Colorado Point. Tres a mira e piscá grandi y a tiré den su wano. E luga a leber.

Cu poco auristor restando nan, e hobenan a bini tera unda nan a yega nan tanki y a busca harpoon bon. Nan a busca y a haya e piscá den un otro buruburubon. E tabata muero. Tres a bini, Tres a dal e strobe cu su harpoon, pero cabes di harpoon a lobra den e piscá. E ora aki Tres a usa su ingenieria. El a tira e piscá cu su harpoon y a tira e piscá y a punta stompé te ora el a maté e.

E hobenan tabatin poco dificultad pa tira e piscá arisa y hule e tera. E cambio den presion a causa e piscá di hincha y ora el a bini arisa facilmente.



IOWUA PRESIDENT F. H. Riffled, board member, witnesses G. J. Egan's signature, top photo. Agreement and check are signed by A. L. Tackling and son, center photo, in the presence of Board Member E. F. Welch. Mr. Donovan, bottom photo, assists E. S. C. Dellimore. PRESIDENTE DI IOWUA F. H. Riffled, miembro di junta, ta mira G. J. Egan firma, foto mas arriba. Combenjo y check ta worte firma pa A. L. Tackling y su yiu, foto central, den presencia di miembro di Junta E. F. Welch. Sr. Donovan, foto mas abao, ta asisti R. S. C. Dellimore.

## Obsolete Buildings Dismantled

# Landmarks Vanish



RAZED IN June was the concrete-block Field Engineering Office which was located east of the General Office Building. The 1000-square-foot structure was erected in 1941.

NA JUNI a wurd tumbá e oficina di concreto di Field Engineering cu tabata situá net pariba di Oficina Mayor.



STANDING BEAMS, above, faintly suggest the layout of the old Zone 2 building which disappeared from the Lago scene in early July. The building also housed offices for Cracking and Light Ends personnel.

E BIGANAN ercto, ariba, levemente ta sugeri e layout di oficina biescu di Zone 2 cu a desaparece for di escena di Lago na principio di Juli. E edificio tabata contene tambe oficina pa personal di Cracking y Light Ends.



To remain competitive, an industrial complex such as Lago at times must make dramatic changes to its profile. Other changes, not quite so dramatic, occur from time to time and slightly alter the over-all landscape at Lago. If a process operation is more efficient, more competitive, it may be installed as a replacement for a less efficient operation. Costly maintenance of old buildings and temporary structures may dictate their dismantling orders.

The latter policy was applicable recently to five Lago landmarks that quickly disappeared under the assaults of demolition crews. Gone from the scene are the TSD-Field Engineering Office, old Zone 2 and Cracking and Light Ends building, the temporary Equipment Inspection Group building, Dining Hall and No. 1 Acid Contact Plant.

No longer needed, the buildings would have been costly to maintain. All structures, except the EIG building and Field Engineering Office, were dismantled by contractors. By the end of June, the temporary EIG building had been dismantled by Lago workers. The prefabricated building, in use by TSD-EIG for seven years, was moved to the barge dock for Storehouse use. The concrete block Field Engineering Office was reduced to rubble also by the end of June.

That same month saw the old Zone 2 building, located across from the Instrument Shop, turned into scrap and rubble by contractor's workers. The Acid Contact Plant came down in June and July. The Dining Hall was sold to a local contractor and by mid August had been dismantled and trucked away.

Oldest building of the lot was the No. 1 Acid Contact Plant. It was constructed in 1929 as an essential unit in the original refining operation. Five absorbers and driers, each weighing 100 tons, still stand but will be scrapped soon.

The Field Engineering Office was constructed in 1941. Its personnel have moved to new offices in the General Office Building. Eight years later, the old Zone 2 building was erected. Originally, it housed Mechanical-Administration and Field Coordination personnel and crafts general foremen. When the Mechanical Department took over a wing of the Administration Building in 1958, the old building was used to house Zone 2 personnel and offices for Cracking and Light Ends personnel. The Dining Hall, erected in 1956, was a concrete block and steel frame structure.

In most cases, personnel moved from the old office structures to modern, well-lighted, air-conditioned office buildings such as the GOB and Administration Building. The Equipment Inspection Group's laboratory was relocated in the General Shops.



ERECTED ELEVEN years ago as a temporary fix for TSD-EIG personnel was this steel-frame structure. After relocating lab equipment and furniture, building was dismantled and moved to the barge dock where it was re-erected for Storehouse use. EIG personnel moved to new Administration Building offices.

THE STARK outline of a fire escape marks the demise of the old Zone 2 building.

E FIGURA seco di un trapi di candela ta marca e fin di oficina Zone 2.



QUICK WORK was made of dismantling the old Zone 2 TRABAIO RAPIDO a wurd haci ku building's steel frame. Steel cables were merely secured to stal di oficina Zone 2. Cable di stal building's steel frame. Steel cables were merely secured to stal di oficina Zone 2. Cable di stal the beams and to a powerful tractor.

## Structuranaan Surplus Tumbá

## Edificionan A Vanece

Pa keda competitivo, un complex industrial manera Lago de vez en cuando mester haci cambianan dramático na su perfil. Otro cambian, no asina dramático, ta sucede tambe de tempo en tempo y ta cambia levemente e vieta general di Lago. Si un operacion di proceso ta mas eficiente, mas competitivo, e por wordé instalá como reemplazo pa un operacion menos eficiente. Mantenencion costoso di edificionan hiesu y structuranaan temporario por necesitá pa nan wordé tumbá.

E último poliza aki a wordé aplicá recientemente na cinco edificio di Lago cu a desaparece den corto tempo. For di escansa a kita e oficina di TSD-Field Engineering, oficina hiesu Zone 2 y di Cracking & Light Ends, e edificio temporario di Equipment Inspection Group, Dining Hall y No. 1 Acid Contact Plant.

E edificionan, cu no ta necesario mas, sin embargo ta costoso pa mantene. Tur e structuranaan, excepto e edificio di EIG y oficina di Field Engineering, a wordé tumbá door di contratistanan. Pa fin di Juni e edificio temporario di EIG ya tabata tumbá pa trahadornan di Lago. E edificio pre-fabricá, cual tabata wordé usá pa TSD-EIG ya ta dila-un anja, a wordé, trahada pa barge dock pa uso di Storehouse. Tambe pa fin di Juni e oficina di Field Engineering a wordé bahá abao completamente.

Den e mes luna aki e oficina hiesu Zone 2, cu ta keda dilanti Instrument Shop, a wordé tumbá abao door di contratista. Acid Contact Plant a bin abao na Juni y Juli. Dining Hall a wordé bini cu un contratista local y pa mitar di Augustus ya e tabata completamente bahá abao y carga.

E edificio mas hiesu entre tur tabata No. 1 Acid Contact Plant. El a wordé construí na 1929 como planta esencial den e operacion original. Cinco absorbador y secador, cada un pisando 100 ton, ainda ta instalá pero lo wordé kita pronto.

E oficina di Field Engineering a wordé construí na 1941. Su personal a move pa nan sitio nobo den Oficina Mayor. Ocho anja despues, e edificio di Zone 2 a wordé trahá. Originalmente e tabata contene personal di Mechanical Administration y Field Coordination y general foreman di e diferente ramonan. Tempo cu Mechanical Department a tuma over un hale di Administration Building na 1958, e edificio hiesu a wordé usá pa acomoda personal di Zone 2 y oficina pa Cracking & Light Ends. Dining Hall, trahá na 1956, tabata un estructura di concreto y staal.

Den mayoría caso, personal a trahada for di structuranaan hiesu di oficina pa edificionan bon iluminá y airecondicionado manera GOB y Administration Building.



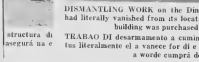
OLDEST STRUCTURE of the five dismantled recently was the No. 1 Acid Contact Plant. It dates back to the very beginning of the refinery. E STRUCTURA mas hiesu entre e cinco cu a wordé tumbá recientemente tabata No. 1 Acid Contact Plant.



SURPLUS BUILDINGS had to yield to cutting torch and sledge hammer because they would have required continual costly maintenance. EDIFICIONAN SURPLUS mester a wordé sumeti na torchi di cora y mokkel, sino nan lo tin mester di continuo mantenencion costoso.



DI DIEZ-UN anja pasá como oficina temporario pa EIG tabata e estructura di staal aki, ariba. Despues, sea for di aden aparatonan di laboratorio y machibé, e edificio a wordé tumbá y hiba barge dock unda el a le lamá di nobo pa uso di Storehouse. Personal di a trahada di oficina di Administration Building.



DISMANTLING WORK on the Dining Hall started in late June. By mid August it had literally vanished from its location where it had been a landmark since 1956. The building was purchased by the contractor who dismantled it.

TRABAHO DI desarmamento a cuminsa ariba Dining Hall na Juni. Pa mitar di Augustus literalmente el a vanece for di e sitio unda e tabata estableci desde 1956. E edificio a wordé cumprí door di e contratista cu a kiberle

estructura di segurá na e



TWO ORANJESTAD boats entered the trolling contest. J. W. "Boy" Eman and family members, left, came in the Storm King, second photo. Chief weigher was K. E. Springer, a hani den Storm King, di dos foto. Pisador cabazante tabata K. E. Springer, di tres foto. Un variedad di piscá a worde treci aden, leuw drechi.



A 275-pound jewfish, above, caught earlier in the week, was put on display at the outing. Water Carnival headquarters offered shaded comfort to the announcer, insert, orchestra and Summer Recreation Program officials.

UN DJOEKVIS di 275 lber, arriba, captura mas tempran den siman, a worde exhibi na e ocasion. Cuartel general di e carnaval acuatico ta ofrece sombra na e anunciador.

## Fishing Contests, Water Show Bring Summer Program to Close

A three-ring water circus marked the windup of Serco Colorado's Summer Recreation Program Aug. 19. Although most of the action was confined to Rodger's Beach and the water ski slalom course in the big lagoon, two major events took participants beyond the reef to deep Caribbean waters.

Extra color was added to the SRP Water Carnival by including trolling and skindiving contests in the schedule of events. Inland sports fishermen were invited to try for a shiny cup as were skindiving youths enrolled in the Summer Recreation Program.

Four boats pulled up to the boat dock before the 12:30 p.m. deadline after having been out to sea since dawn. Boats entered were the Dixie and Falcon from Serco Colorado and the Storm King and Hilda from Oranjestad. The Dixie won the cup with a twenty-seven-pound walaco caught by J. M. J. Wagemaker. Boat owner and captain is I. J. Kirkman.

The top skindiving team was captained by Mike Rogers. Mike, Robert Holcolmb and Roger Evans won with 490 points. Their biggest catch was a twenty-

(Continued on page 7)

## Concurso di Piscamento, Show Di Acuatico A Cerra Programa

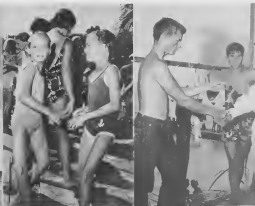
Actividadnan acuatico a pone un fin na e programa di recreo di verano na Serco Colorado AUG. 19. Maake mayor parti di e accion tabata limita na Rodger's Beach y e trayecto di ski acuatico den lagoa, dos evento grandi a tumá lugar tras di rif den e awanaw hundo di Caribe.

Extra encanto a worde agregá na e carnaval acuatico incluyendo concursan di trolling y tiramento di piscá den e eventonan. Piscadornan deportista di e isla a worde invita pa competi pa e copa bunita y tambe hobenan tirador di piscá den e programa di recreo.

Castro boto a drenta na e dok premier cu e ora final di 12:30 p.m. despues di ta arriba lamar desde mañan tempran. Botonan cu a drenta tabata Dixie y Falcon for di Serco Colorado y Storm King y Hilda for di Oranjestad. Dixie a gana e copa cu un walaco di bintiseie lber captura pa J. M. J. Wagemaker. Donjo di boto y capitan tabata I. J. Kirkman.

E equipo di tira piscá cu a gana premio tabata encabta pa Mike Rogers, Mike, Robert Holcolmb y Roger Evans a gana cu 490 punto. Nan cogida di mas grandi tabata un barracuda di bintiseie lber.

(Continuando na pagina 7)



THERE WERE swimming meets and sailfish races, left photo, going on while "twisters," third photo, danced. Mike Rogers accepts the skindiving trophy from Mr. Springer, fourth photo. Fisherman C. C. Dunlap, right, lost to his "frogman" son.



A MAJOR attraction at the Water Carnival was the gala water ballet, above. Another highlight of the outing was the water ski slalom, top photo. Posting, center, are shapely water ballet swimmers.

UN ATRACCION mayor na e carnaval acuatico tabata e ballet di gala, arriba. Un otro punto saliente di e ocasion tabata e concurso di ski acuatico, foto arriba.



TABATIN CONCURSO di landamento y postamento di sailfish, fotanan robes, mientras "twisters" den tercer foto, tabata baila. Mike Rogers ta acepta e trofeo pa skindiving, di cuartro foto. Piscador C. C. Dunlap, banda drechi, a perde contra su yiu "rano."



**LIGHT OILS WITCH ROOM # 2**

**There's Ominous Note to Strange Sign On Small Building Owned by Light Oils**

Lago has one not-so-significant building that Aruba Esso News editors will bet is unique to any industrial complex any place in the whole wide world. We've got a Light Oils Witch Room! And since it's Light Oils Witch Room No. 2 then it is logical that Lago has two bewitching Light Oils Witch Rooms. Think of it! For all these years, at the spoiling hour of midnight, these magnificent rooms must literally disgorge hundreds of creatures who speed off to perform unseen services over tanks farm and refinery. Have you seen a witch lately? Have you been looking for witches?

We have After discovering this enchanting Witch Room, and wondering why Light Oils never shared their dark secret, we had near the No. 2 haunt the other night in hopes of witnessing the spectacle that was sure to occur at twilight. A dim, hooded light above the door illuminated the strange proclamation — Light Oils Witch Room No. 2. At frequent intervals figures that appeared to be Lago employees would approach the doorway which they entered without a qualm. Yet no one came out.

As the minute hand raced the slow-moving hour hand to the verti-

cal position — midnight apprehension, doubt and fear overcame our original bravado. The thought of what horrors we might face coming from that ominous building turned one-strong bodies into quivering masses that offered no support. So we left. It's as simple as that. Thirty seconds before midnight — the only moment a witch can materialize — we fled from the scene.

Had we escaped horrors to end all horrors? Was the strange building what it appeared to be from a distance. Only minutes past the magic hour, we saw those who had entered the building emerge. Were they employees or were they...?

You know what? Maybe some sign painter got his wits crossed. If he had asked an "X" to his handwork he would have come out with Light Oils Witch Room instead of Light Oils Witch Room. Who knows?



THERE WAS much levity at the luncheon held for R. A. Van Blaricum shortly before he retired from General Services. Left to right are R. C. Clarkson, N. M. Shirley, P. J. Tricarico, Minister E. D. Petronia, V. C. Fuller, J. E. de Lancyo of the Customs Department and Mr. Van Blaricum. TABARINI HOFF Algeria in a comoda teni pa R. A. Van Blaricum poco primer cu a retira for di General Services.



A GUEST of honor in the club he supervises was C. O. St. Aubyn who retired recently as Esso Club supervisor. He still heads the club, though, as an employee of the Board of Governors. Left to right at the luncheon are B. C. Clarkson, N. M. Shirley, P. G. van Gijn, E. F. Welch, R. H. Van and Mr. St. Aubyn.

UN INVITADO di honor den e club cu e la manaha tabata C. O. St. Aubyn, kende recientemente a retira como Esso Club supervisor.

**Consulta cu Oficial di Consulado Estados Unidos Ta Posible Sept. 13 y 14**

Un oficial di Consulado General Americano lo hubeta Aruba Sept. 13 y 14, pa presta un vicinanza concerni na tramitacion di e visa Emplado-nan di Lago y nan famalia lo wordo asisti na Administracion Building Sept. 14. Tu otro tramitacion di Aruba lo wordo asisti na Camara di Comercio, Wilhelmstraat 22, Oranjestad, Sept. 13.

Tu personalnan cu ta desea un entrevista na Camara di Comercio Sept. 13, mester scrubi Consulado Lago Americano na Curacao y splica naturalisa di nan necesidad. Estante nan ta wordo concesi pa obtiene di aplicacionnan pa visa no-immigrante, aplicacion pa paspoort y otro servicionan na telefon cu aplicacion pa visa no-immigrante, aplicacion pa paspoort y otro servicionan pa emigracion Americano cu ta regerir pa aplice personalmente dilanti un oficial consular. Entrevista no ta wordo concesi pa asuntunan di visa migrante y hendenan cu no tin un entrevista argia na net wordo asisti.

Cudadanonan Americano cu ta desea un entrevista na Lago pa aplicacion pa paspoort y otro servicionan especifico consular por telefona Industrial Relations Department, 2866, pa un entrevista. Personalnan cu ta desea un entrevista na Lago pa visa no-immigrante mester scrubi Consulado General pa instruccion.

**WATER SHOW**

(Continued from page 6) five-pound barranda. Water Carnival water sports got underway in 1:30 p.m. with the water ski slalom. While this event was being conducted — nearly twenty youths competed — swimming meets were held at Rodger's Beach Doug Frazer had the best slalom run by amassing fifteen out of a perfect sixteen points. There were several hundred people gathered at the beach by the time the sailfish races were underway. Also going on were unusual fishermen vs frogmen contests, scavenger hunts and a tug of war.

**Major Event**

The major and most colorful event of the day was the water ballet staged by Miss Mary Thorne, day camp instructor. Her charges performed intricate maneuvers to the theme of "A Girl in Every Port" while two "sailors" gave comely relief.

Numerous swimming patches and water ski patches were awarded to winners and qualifiers. Prizes were also awarded to top sailfish sailors in the girls double race, Yoke Waasdorf and Margie de Ryuter were fastest around the course. Bob Braas and Dick Porritt was the boy doubles. The boys singles race was won by Tom Schneider.

The Esso Club Hot Dog Conundrum also had a very successful day at the outing. Volunteer workers fed the hungry crowd 750 hotdogs.

**Sept. 13, 14 Aruba Visits Scheduled for American Consulate General Office**

An office of the American Consulate General will visit Aruba Sept. 13 and 14, to perform certain consular services for residents of the island. Employees of Lago and their families will be assisted at the Administration Building Sept. 14. All other residents of Aruba will be assisted Sept. 13 at the Chamber of Commerce, Wilhelmstraat 22.

All persons wishing an appointment at the Chamber of Commerce Sept. 13 should bring with them American Consulate General at Curacao and explain the nature of their needs. Appointments will be given for a number of non-immigrant visa applications, passport applications and other services for non-immigrant visa applications, passport applications and other services for American citizens requiring personal appearance before a consular officer. No appointment will be given for immigrant visa matters and no persons may be assisted who do not have appointments.

American citizens wishing appointments at Lago for passport applications and other specific consular services may telephone the Industrial Relations Department, 2866, for an appointment. Persons wishing appointments at Lago for non-immigrant visas should write to the Consulate General for instructions.

**Profesor di Filosofia A Selecta pa Conducu un Curso den Logica na Lago**

Dr. T. C. Denise, presidente di e departamento di filosofia na Universidad di Eindhoven, a wordo selecta door di Seminar Committee pa conducu un curso den logica cumanzando Oct. 22. E seminar lo dura te Nov. 16.

Testunan na nivel di colegio lo wordo usa den e seminar cu lo cubri termonan di pensamiento critico, sistema y inferencion, deducion y induccion.

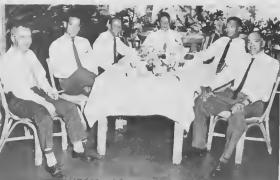
Pa motibo di naturalisa di e seminar, y segun implica di Doctor Denise, participacion lo ta limita na dos grupo di no mas cu treinta participante cada uno. Un grupo lo concentra Diadomingo y Diawarsa anochi for di 7:30 pa 9:30 E otro lo concentra na e mes oranan aruba Diadomingo y Diadomingo anochi.

Formularionan di aplicacion ta disponible na Training Division, telephone No. 3575, y tambe a wordo ponu aruba barchanan di amancion den Administracion Building, General Office Building, Marine Office y Storehouse E petroliero pa has aplica-cion ta cura Oct. 1.

Preferencia pa participacion lo wordo duna na esnan cu tin e necesario fondo educacional pa e seminar.

TWO LADIES joined the group that honored E. J. Eola of TSD-Engineering at a retirement luncheon recently. Left to right are G. L. MacNair, J. F. Malcom, Mrs. Muriel Conkley, W. T. Michael, Mrs. Martha Eola, C. L. Ward and Mr. Eola.

DOS DAMAS tabata den e grupo cu E. J. Eola di TSD-Engineering cu un comida di despedida recientemente.



FRIENDS AND associates of A. T. R. Herbonnet joined him at a recent luncheon. He retired from General Services after twenty-five years with Lago. Left to right are V. C. Fuller, R. H. Yzer, A. G. Reeder, S. E. Halmé, S. T. Hedge and Mr. Herbonnet. AMIGO y compañeronan di A. T. R. Herbonnet a bini huntu cu e na du-rante su comida reciente.



TWO JAPANESE executives associated with Japan's largest independent petroleum marketer visited Lago Aug. 15 with an Esso International representative. Left to right are M. Fujiwara, E. Miton, Process Superintendent J. R. Proterra, G. Kumazae and PR Manager E. Binynton. DOS EXECUTIVO Japonés asoci cu e compania bendedor di petroleo mas grandi na Japon a bishita Lago Aug. 15 cu un representante di Esso International. Hober pa drechi ta M. Fujiwara, E. Miton, Process Superintendent J. R. Proterra, G. Kumazae y PR Manager E. Binynton.

### 'Janny' Brokke Awarded Top Park Tennis Trophy At Aug. 25 Presentation

A. W. "Janny" Brokke, Esq., Accounting Department walked home with an airmail of tennis trophies following presentations held at Lago Sport Park Aug. 25.

Trophies were presented to Champion Brokke and other top players in the Island-Wide Lawn Tennis Tournament by Assistant General Manager B. C. Clarkson and Miss Maria Diaz, newly-elected Sports Queen. The presentations were made following the playing of a special exhibition match by men's doubles champions and runners-up.

Janny has won the class A men's doubles championship six times. He was champion five years standing until last year when Dick Daniels took top men's singles honors in the Sport Park - sponsored tournament. Janny also shared class A men's doubles honors with Lionel Harris. The pair also won the doubles championship last year.

This year, forty-one tennis players participated in the tournament which was made up of five classes. In addition to Mr. Brokke and Mr. Harris, winners were: B. Malberg and Broz, runner-up, class A men's doubles; N. Bahst and E. Jansen, champs, and D. Kerr and W. DeMouy, runner-up, class B men's doubles; L. Harris, runner-up, class A men's singles; D. Kerr, champion, and S. Frigero, runner-up, class B men's singles; and A. Brokke and Mrs. V. Henriquez, champs, and S. Malberg and Mrs. W. DeMouy, runner-up, mixed doubles.

### 'Janny' Brokke Otorga Trofeo Mayor di Tennis Na Sport Park Aug. 25

A. W. "Janny" Brokke di Accounting Department di Lago a bai can cu un hraza yen di trofeo di tennis despus di e presentacionan na Lago Sport Park Aug. 25.

Trofeonan a worda presenta na Champion Brokke y otro hungador, non sobresaliente den e torneo mundial di tennis door di Assistant General Manager B. C. Clarkson y Sita. Maria Diaz, reina nobi di deporte. E presentacionan a tuma lugar despus di hungadorinan di un match di exhibicion door di championnan masculino doble y nan runner-up. Janny a gana campeonato enkeli pa caballeru den clase A seis buha. El tabata champion cinco anja tras di otro te ora anja pasá Dick Daniels a gana e honor aki den e torneo di Lago Sport Park. Tambe Janny tabata comparti e campeonato di doble pa caballeru cu Lionel Harris. Anya pasá nan dos a gana e campeonato doble tambe.

E anja aki, cuarenta y uno hungador a participa den e torneo, cu parti den cinco clase. Ademas di Sr. Brokke y Sr. Harris, ganadonan tabata: S. Malberg y E. Frigero, runner-up, clase A caballeru doble; N. Bahst y E. Jansen, champion, y D. Kerr y W. DeMouy, runner-up.



PRIOE TO changeover of commands in Aruba and Curacao, the four officers concerned visited Lago Aug. 20. Left to right are Major A. Heinen, past Savaneta commander; Commodore A. van Strien, past commander of Netherlands Antilles Dutch Naval Forces; Commodore H. J. Bacy, his successor; and Major G. C. J. Ballieux, successor of Major Heinen. FROMER CI cambio di comando na Aruba y Curacao, e cuatro oficialnan concerni a bibita Lago Aug. 20. Di robes pa drechi ta Major A. Heinen, anterior comandante di Savaneta Kamp; Commodore A. van Strien, anterior comandante di Forzanan Naval Holandes den Antillas Neerlandicas; Commodore H. J. Bacy, su sucesor; y Major G. C. J. Ballieux, sucesor di Major Heine.

### Pedida Recibi pa Historia di Aruba for Di Yui Muher di Capt. Robert Rodger

Un articulo den un reciente edicion di Aruba Easo News a impulsa yui muher di difunto Capt. Robert Rodger di scribi un carta cortico den cual el ta revela cu su mama a retene un interes vital den progreso di e isla. Captain Rodger tabata un miembro di e grupo original cu a selecta Aruba como stacion di transbordo na 1924. El a bolbe despues pa su casa e promer generacion di e isla.

E nota cu ta menciona wordu di Capt. Rodger a wordo scribi pa Sra. Silden B. Roberts di 45 Harvey Road, Worthing, Sussex, Inglaterra, pa D. J. de Wit di Oranjestad. Yui muher di e difunto a scribi na cu el a lesa den Aruba Easo News di Juni 2 y cu Sr. de Wit a publica e edicion Ingles di e buki tocante historia di Aruba di Dr. J. Hartog. El a orden un ehebratar pa su mama.

Den su carta el a bisa, "Mi mama, Sra. M. D. Rodger, yui muher di Captain Rodger lo ta masia interesá den e buki aki, meacso cu ainda el ta den tur actividadnan di e isla. El tin su senta y ochu anja, pero continuamente ta papoa tocante tur su amigonan na Aruba, particularmente e Arubianonan mas, entre kende nos nobu tanto anja."

Captain Rodger y dos companero a bin Aruba na Augustus 1924 en busca di e caballeru doble; L. Harris, runner-up, clase A caballeru enkeli; D. Kerr, champion y S. Frigero, runner-up, clase B caballeru enkeli; y Brokke y Sra. V. Henriquez, champion, y S. Malberg y Sra. W. DeMouy, runner-up, doble mixto.

El a caballeru doble; L. Harris, runner-up, clase A caballeru enkeli; D. Kerr, champion y S. Frigero, runner-up, clase B caballeru enkeli; y Brokke y Sra. V. Henriquez, champion, y S. Malberg y Sra. W. DeMouy, runner-up, doble mixto.

### Syracuse Philosophy Head Will Lead Logic Seminar; Course Lasts Four Weeks

T. C. Denise, chairman of the Department of Philosophy at Syracuse University, has been selected by the Seminar Committee to conduct a course in logic starting Oct. 22. The seminar will run through Nov 10.

College-level texts will be used in the seminar which will cover the areas of critical thinking, language and meaning, deduction and induction.

Because of the nature of the seminar, and at the request of Doctor Denise, enrollment will be limited to two groups of not more than thirty participants each. One group will meet Monday and Wednesday evenings from 7:30 to 9:30. The other will meet at the same hours on Tuesday and Thursday evenings.

Enrollment forms are available now at the Training Division, telephone number 3375, and also have been also placed on bulletin boards in the Administration Building, General Office Building, Marine Office and Steamhouse. Enrollment closes Oct. 1.

Enrollment preference will be given to those having the necessary educational background for the seminar in the order of receipt of applications.



### R. F. Dilworth Appointed Lago Assistant Treasurer At Aug. 14 Board Meeting

R. F. Dilworth, assistant controller in the Accounting Department, was appointed assistant treasurer of Lago Oil and Transport Co., Ltd. at a meeting of Lago's Board of Directors Aug. 14.

Mr. Dilworth replaces J. M. Shaver who resigned as assistant treasurer Sept. 1. Mr. Shaver is transferring to the Comptroller's Department of Standard Oil Company (New Jersey) in New York City.

Mr. Dilworth joined Lago June 20, 1961, as an assistant controller. He came to Lago from Jersey Standard where he had been an economic analyst in the Producing Coordination Department. His company service dates back to December, 1948, when he joined the Crook Petroleum Corporation, Mr. Dilworth transferred to the parent organization in September, 1953.

### Dilworth A Wordo Nombra Assistant Treasurer Den Reunion di Junta Aug. 14

R. F. Dilworth, asistente controlador den e departamento di contabilidad, a wordo nombra asistente tesorero di Lago Oil & Transport Co., Ltd. durante e reunion di Junta di Directornan di Lago Aug. 14.

Si Dilworth ta remplaza J. M. Shaver, kende a bin Lago for di Jersey Standard undi el tabata un asistente controlador den e departamento di Produccion Coordinacion. Sr. Dilworth a uni cu Lago Petroleum Corporation, Sr. Dilworth a transferi pa e organizacion parenta na September, 1953.

### CARNAVAL AQUATICO

Eventonan di e carnaval acuatico a cuminsa pa 1:30 p.m. cu e concurso di las Mientras esaki tabata tumando lugar como banti hoben a participa concursa e landamento labata tumo lugar na Rodger's Beach. Doug Frazer a gana den e concurso di seis cu diez-cinco for di diez-seis pisa cu postu.

Various games di hende tabata tumando na canto di aya cu un cu y puestamento di sailfish a cuminsa tambe. Aruba program labata concursa di pescador centu hombre nan, buscamiento di tesoro y ransamento di cubany.

### Evento Principal

E evento principal e mas encantadora di e dia tabata e ballet acuatico organisa pa Sra. Mary Purser, un instructora di e programa. Su descripcion na e demonstracion manehadnan complexi na "To a girl in Eve's" Party, mantras dos "Submarine" tabata bisa un relato comico.

Numeroso dancistoman pa landamento y silo acustico a wordo presenta tambe na concorsion di sailfish den e careda doble pa muchu muchu. Yoke Wazondy y Margie de Ruyter tabata mas rapido rond di e curso. Bob Brace y Dirk Porri a gana edel pa mucha hombre. E careda enkeli pa mucha bioner a wordo gana pa Tom Schindler.

Essie Club Hoop Committee tabata labata un dia masha extenso. Tradicionan voluntario a surti e hobenan y hendenan giandi un total di 750 hot dog.

### Sport Park's Volleyball Tournament Will Start For Men's, Girls' Leagues

The first round of the annual Lago Sport Park volleyball tournament will get underway Sept. 10 when the San Nicolas Eagles meet the Flash squad in the opening game in the men's league. That same evening, the Blue Stars will battle the Volley Red Stars in the first girls' league game.

Five men's teams and five girls' teams have signed up for the two-round competition. The second round starts Oct. 3. Games will be played every Monday, Wednesday and Friday at the Sport Park. Game time is at 7:30 p.m.

Other teams in the men's league are Rapid I, Rapid II and Rapid R. In addition to the Blue Stars and Volley Red Stars, girls' league competitors are the Volley White Stars, Avereid Colony Club and La Fama.



SHOWING OFF his championship form, left, is A. W. "Janny" Brokke, class A men's singles champ and doubles champ in the Island-Wide Lawn Tennis Tournament. Mr. Brokke and other winners, center, receive trophies from Assistant General Manager B. C. Clarkson. At right, Mrs. V. Henriquez, who shared mixed doubles honors with Mr. Brokke, receives her trophy as Sports Queen Maria Diaz looks on.

DEMONSTRANDO su forma campeon, robes, ta A. W. "Janny" Brokke, campeon den clase A pa caballeru enkeli y campeon doble den e torneo mundial di tennis. Sr. Brokke y otros ganadonan, centro, ta recibiendo trofeonan for di Assistant General Manager B. C. Clarkson. Na banda drechi, Mrs. V. Henriquez, kende acompaña e honor di doble mixto cu Sr. Brokke, ta recibiendo su trofeo mientras Reina di Deporte Maria Diaz ta mirando.

## Ten Employees Selected By Nominating Committee As LSP Board Candidates

At a Sept 7 meeting, the Nominating Committee for the forthcoming Lago Sport Park Board election named ten candidates for the five board vacancies.

Candidates nominated were A. Brovke, Atiest; J. M. Henriquez, Shipping and Process; J. Werleman, Data Processing; T. J. de Jongh, Data Processing; and M. S. Pietesz, Service, all of the Accounting Department; V. C. Thompson, Administration; E. E. Carribo, Machanist; and J. M. Halley, Storehouse, all of the Mechanical Department; and C. B. Bulp, TSD-Engineering, and S. Etienne, Industrial Relations.

The election will be conducted from Oct. 29 through Nov. 2. For the first time in the history of plant-wide elections, ballots will be cast by mail. Ballots and instructions for their use will be mailed to employees at their work locations. Only those eligible to vote will receive ballots. They must be returned to the chairman of the Election Board no later than Nov. 2.

In addition to the nominated candidates, any staff or regular employee with at least one year of continuous service may have his name placed on the slate by petition. Nominated employees are not eligible to participate.

Official petition forms will be available at the Personnel Relations Division, room 255, Administration Building, starting Monday, Sept. 24, at 7 a.m. Employees are eligible to obtain in voting by mail in part. See Corcoran committee elections.

## G.N. Owen Scoke Como Consejero de Seguridad Pa Refinerianan European

Gordon N. Owen, kende a retira for di Lago na October anja pasá despues di casabera actualidnan di seguridad durante harti-cum anja, ta actualmentu na Europa como un consejero di seguridad pa Standard Oil Company (New Jersey).

Mecico cu hopi pensonata cu ta establece nan mes na Estados Unidos, Sr. Owen tabata tabando visita aruba pa un conferencia di seguridad na Gainesville, Florida, ora cu el a wordo contratá door di Jersey Standard pa un viaje.

Pa medio di Producing Coordination, Esso Standard Layta tabata ker pa pasa varios luna na Libya pa asina cu compaña den su actividadnan pa su seguridad. El contacto aki a bini na M.I. Sr. Owen despues di wordo scierá door di Refinery Coordination na panafutia, "The Lago Safety Story". Na un reunion aki, un tratan comparativo di desgraciacion inesperadante a wordo scierá pa stumida y gresionan. Hacia algo pa mehora seguridad. E gresionan, kende a leza y panfletu di Sr. Owen, a pa pa wordo bini na yada nan cu un problema particular di seguridad.

El a wordo contratá pa Jersey Standard y a sibi Sept. 1 pa Osho-Norwegen, cu e verf aruba cu caa bon aspeca seco. For di Osho, Sr. Owen lo bay pa un conferencia di seguridad na Buesca, Alemania, Holanda, Belgica, Inglaterra, Francia y Italia. El lo terminá un viaje na Libya unda el tin un conferencia pa Lago y.

(Continúa na página 7)



TWO SISTERS of the Maria Convent na Oranjestad examine a product sample held by F. Maduro, assistant operator in the Naptha Fractionation Plant. Twenty-three sisters of the Order of St. Dominico toured Lago Aug. 22. For the full picture story, see page 5.

DOS SOEUR di Maria Convent na Oranjestad ta examina un muestra di producto den man door di F. Maduro, assistant operator den Naptha Fractionation Plant. Binidatres soeur di e Orden di San Dominico a bishita Lago Aug. 22. Pa a storia completo cu retrato, mira pagina 5.

## Promocion pa Cinco Empleado Anuncia Den Technical y Process Department

Sr. I tabata e breca cu J. D. Morrison wordo promoví pa process foreman, D. W. Brewer a wordo promoví pa shift foreman, H. E. Lincheer a wordo nombra assistant shift foreman, tur den Light Oils Finishing, y W. Prime a wordo promoví pa assistant shift foreman den Process-Utilities. E promocion di L. N. Stanley pa engineering specialist den TSD-Process ta un wordo

anuncia per A. El a bin levelman na 1938 y Sr. Morris a cumanza cu Lago Assistant operator na 1944. Sr. Lincheer a wordo promoví pa operator Maart 27, 1946, como equipment inspector na TSD-REG. El a obtene un rango di A na 1961. Dos anja despues el a wordo promoví pa asstant supervisor engineer Sr. Morris a traha como technical assistant den Process-Receiving & Shipping y Acid & Sulfateurs for di Januari 1957 te a October 1960, tempo cu el a transfer pa Lago Oil Finishing cu Sr. Brewer a cumanza traha na supervisor engineer Sr. Morris a cumanza sept. 17, 1950, como messenger boy den Accounting Department. Pa Maart 1954 el a bin Process-Light Oils Finishing como operator third class. Pa November 1955 el a bin segundo clase. El a avanza operator pa 1958 y a wordo promoví pa assistant shift foreman na 1964.

Sr. Lincheer a cumanza su carrera na Lago Aug. 5, 1937, como process helper D den Process-Light Oils Finishing. Na 1938, y tres promocion mas laat, el a avanza pa process hel-

per A. El a bin levelman na 1938 y Sr. Morris a cumanza cu Lago Assistant operator na 1944. Sr. Lincheer a wordo promoví pa operator Maart 27, 1946, como equipment inspector na TSD-REG. El a obtene un rango di A na 1961. Dos anja despues el a wordo promoví pa asstant supervisor engineer Sr. Morris a traha como technical assistant den Process-Receiving & Shipping y Acid & Sulfateurs for di Januari 1957 te a October 1960, tempo cu el a transfer pa Lago Oil Finishing cu Sr. Brewer a cumanza traha na supervisor engineer Sr. Morris a cumanza sept. 17, 1950, como messenger boy den Accounting Department. Pa Maart 1954 el a bin Process-Light Oils Finishing como operator third class. Pa November 1955 el a bin segundo clase. El a avanza operator pa 1958 y a wordo promoví pa assistant shift foreman na 1964.

Sr. Lincheer a cumanza su carrera na Lago Aug. 5, 1937, como process helper D den Process-Light Oils Finishing. Na 1938, y tres promocion mas laat, el a avanza pa process hel-

per A. El a bin levelman na 1938 y Sr. Morris a cumanza cu Lago Assistant operator na 1944. Sr. Lincheer a wordo promoví pa operator Maart 27, 1946, como equipment inspector na TSD-REG. El a obtene un rango di A na 1961. Dos anja despues el a wordo promoví pa asstant supervisor engineer Sr. Morris a traha como technical assistant den Process-Receiving & Shipping y Acid & Sulfateurs for di Januari 1957 te a October 1960, tempo cu el a transfer pa Lago Oil Finishing cu Sr. Brewer a cumanza traha na supervisor engineer Sr. Morris a cumanza sept. 17, 1950, como messenger boy den Accounting Department. Pa Maart 1954 el a bin Process-Light Oils Finishing como operator third class. Pa November 1955 el a bin segundo clase. El a avanza operator pa 1958 y a wordo promoví pa assistant shift foreman na 1964.

Sr. Lincheer a cumanza su carrera na Lago Aug. 5, 1937, como process helper D den Process-Light Oils Finishing. Na 1938, y tres promocion mas laat, el a avanza pa process hel-

per A. El a bin levelman na 1938 y Sr. Morris a cumanza cu Lago Assistant operator na 1944. Sr. Lincheer a wordo promoví pa operator Maart 27, 1946, como equipment inspector na TSD-REG. El a obtene un rango di A na 1961. Dos anja despues el a wordo promoví pa asstant supervisor engineer Sr. Morris a traha como technical assistant den Process-Receiving & Shipping y Acid & Sulfateurs for di Januari 1957 te a October 1960, tempo cu el a transfer pa Lago Oil Finishing cu Sr. Brewer a cumanza traha na supervisor engineer Sr. Morris a cumanza sept. 17, 1950, como messenger boy den Accounting Department. Pa Maart 1954 el a bin Process-Light Oils Finishing como operator third class. Pa November 1955 el a bin segundo clase. El a avanza operator pa 1958 y a wordo promoví pa assistant shift foreman na 1964.



FAMILY'S RELATIVES and friends at the score were at Princess Beatrix Airport Aug. 29 to bid emotional farewells to thirty-two scholarship students taking the special KLM flight to Amsterdam. Nine of the Aruba students were recipients of Lago scholarships. The others had been awarded government grants. Also on the flight were Curaçao scholarship students.

## Nine To Retire

## Three Set Retirements; Six Will Leave Soon To Join Lago's Annuitant Ranks

Retirement plans were announced recently for nine employees with service careers ranging from a high of thirty-nine years to twenty-three years. The average length of service for the nine is thirty years to the day. Retirement life has started for B. Dania, pipefitter, and A. L. A. Rosenberg, pipefitter. A. A. Rosenberg, pipefitter, and A. A. Kallo, supervisor-Operations Accounting in the Accounting Department, Retiring Oct. 1 will be F. C. C. Monte, electrician in Mechanical, Electrical, and A. M. Dunker, operator in Process-Utilities.

Leaving Lago at the beginning of next month will be W. L. Ewart, division superintendent of Process-Utilities. Mr. Ewart will have achieved a notable service career of thirty-nine years, three months and twenty-five days when he retires subsequently. Mr. Ewart, and also retiring subsequently, will be L. S. Masby, maintenance foreman in Process-Light Oils Finishing; B. Trice-Schellert, senior engineer in TSD-Equipment Inspection Group, and W. R. White, division head-supervisory assignment in the Accounting Department.

Mr. Dania's Lago starting date was Jan. 30, 1933. His entire twenty-nine years, eight months of service went in the Pipe craft. He was a helper and tradesman fourth class and third class before being promoted to pipefitter C in 1956. He attained the A rating in October, 1958. He left Lago Aug. 4 and will retire Oct. 1.

Mr. Rosenberg joined Lago Aug. 16, 1938, as a laborer D in the Pipe craft. After working in the Yard and Pressure Skills, he transferred to

the Marine Shipyards in 1942. By 1945 he had advanced to pipefitter helper A. He transferred to Mechanical-Pipe as a pipefitter helper in September, 1954. Mr. Rosenberg retired Sept. 1.

Mr. Kullo came to Aruba and Lago Aug. 19, 1936, as an apprentice clerk B in Mechanical-Engineering. He worked in the laboratories and TSD-Engineering before being transferred to TSD-Process in 1957. He advanced through the various clerk ratings and was named an engineering assistant A in 1947. Mr. Kullo transferred to the Accounting Department in November, 1954, as a senior operations clerk. He was promoted to supervisor-Operations Accounting in 1957. He left Lago Sept. 15 for subsequent retirement.

Mr. Monte started with the company Oct. 27, 1927, in Mechanical-Electrical. By July, 1953, he had risen to a tradesman third class. Mr. Monte left Lago in November, 1954, and returned in November, 1958, as an electrician C. He was promoted to an electrician B in 1959 and attained the A rating in 1960.

**Process Operator**  
Mr. Dunker joined Lago Sept. 13, 1935, as a laborer second class in the Lago Police Department. In 1959 he transferred to Process-Utilities where he was promoted to a process helper B in 1957. Mr. Dunker became an assistant operator in 1945 and an operator in 1952.

## B. C. A Elogia Arreglona Na Lago pa Bishita Real

Bestuorcollegio di territorio interior di Aruba a extende su agradecimento na Lago y su empleaseadnan cu e manera den cual e bishita di e Princesanan Irene y Margriet Lago a wordo arreglá y a tuna lugar. Bestuorcollegio e expresa su sincero aprecio pa e manera plan centro y eficiente den cual Lago a logra hacé bishita di e Princesanan Irene y Margriet na refineria un par tacha agradable di nan permanencia na Aruba.

E carta tabata indica cu e bishita na Lago lo agrega na e recordacion di plantacion cu e grupo real lo tin di nan bishita na Aruba. A wordo subscrito tambe pa e gratitud di Bestuorcollegio "wordo transmisi na tur empleaseadnan kende den un of otro forma a presta nan asistencia pa logra esaki."

Mr. Ewert came to Aruba June 16, 1928, as an electrical foreman in charge of electrical construction and design. He was named Utilities general foreman in April, 1929, and became Utilities Division superintendent in early 1936. For several months during that year Mr. Ewert acted as Mechanical Department superintendent. In 1948 the operating responsibilities of the Utilities Division were transferred to the Process Department and Mr. Ewert became division superintendent of Process-Utilities. Before coming to Aruba Mr. Ewert was employed with Pan American Petroleum and later the Mexican Petroleum Corporation from June, 1925, through June 15, 1928.

Mr. Masby started with Lago Jan. 3, 1930, as a second class helper in

(Continued on page 7)



FAMILY'S RELATIVES and friends at the score were at Princess Beatrix Airport Aug. 29 to bid emotional farewells to thirty-two scholarship students taking the special KLM flight to Amsterdam. Nine of the Aruba students were recipients of Lago scholarships. The others had been awarded government grants. Also on the flight were Curaçao scholarship students.

# ARUBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Oriskany B.V. with Art. PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES. LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.

## Di Mechanical, Process

### Cuatro Empleado cu Trinta Anja di Servicio Honra pa Management Staff

E centro di atencion di management staff tabata aruba cuatro empleado cu a cumpli trinta anja di servicio na un reunion special Sept. 12, Dominico Bishp di Transportation, Oria A. Warner di Yard y Gregorio Koolman di Plant, tra di Mechanical Department, y George Boekhoudt di Process Utilities a mira nan trinta anja di servicio worde celebrá den e ceremonia y door di presentacion di emblema y certificado pa Vice Presidente F. C. Donovan.

Superintendente interino di Mechanical Department, N. P. Schindler, a repasa carera di e tres hombernan den su departamento. Dr. Bishp a menciona particularmente su bon disposicion. Sr. Schindler a splica cu empleado di Sr. Bishp a cumenza na 1932 tempo cu e empleado aki tabata un des-asis anja. Su primer actividadnan tabata consisti di roza terreno aruba concesi di Lago pa construction di plantanan di refinacion. Sr. Bishp, kende ta equipment operator II, por worde mara cu mas frecuencia conocido a mihor gradish di builders. Su trinta anja na trabao a keda completá sin un ausencia deductible of un accidente industrial cu a ocasiona pèrdida di tempo for di trabao.

E empleado di mas edad entre e cuatro ta Sr. Warner, kende ta cercu di retira. Su pensamentonan lo cercu carera di un homber plentero, cu a cumenza tempo cu el tabata un hoben na Santo Domingo. Aya el a cumenza traha cu un empresa di ferrocarril como entregador di awa. El a laga Santo Domingo tempo cu el tabata bini-siete anja y a bin Curacao. For di Curacao el a bin Aruba na 1930. El a traha den planta di igo di Lago, pero manera Sr. Schindler a indica, Sr. Warner a haya e lugar aki un poco friu. Despues el a traha den powerhouse y a bendera cu e lugar aki tabata mucho caliente. Repasando e actividanan pasado di Sr. Warner a bin resulta cu el tabata un bon atleta. El tabata participa den eventonan di ciclismo y tabata masha

haber den submento di palo sabel, Sr. Warner a completa su trinta anja sin un accidente industrial cu pèrdida di tempo for di trabao.

Sr. Koolman a alcanza su trinta anja di servicio luna pasá, pero manera Sr. Donovan a splica, el tabata desea di tin su presentacion na September hunto cu otro nan en vez di su sol na Augustus. E contribucionnan conceptual y constante di Sr. Koolman na compania durante e periodo di trinta anja a worde acentuá pa Sr. Schindler ora el a repasa carera di e invitado di honor na e reunion. El a nota cu Sr. Koolman tin siete yiu, y cu el ta un di e mas competente hungadornan di domo aruba y sala. Sr. Koolman ta den divison di verf desde 1964. Promer cu esaki el a traha na dry dock. El tambe a expresa su aprecio pa su anjanan na Lago, y a expresa e speranza cu el lo por agui pa hopi anja mas.

Superintendente interino di Process Department, J. P. Protera, a introduci Sr. Boekhoudt basando cu na 1938 e mes Sr. Boekhoudt aña a demostrea e manera prome di limpa y cende burners na un hoben Joe Protera. E superintendente di process a bini cu Sr. Boekhoudt ta un persona cu nunca la bota mo. Anjanan pasá el tabata comprende masha poco ingles, pero el a un modo for otro el tabata logra comprende el kiko mester worde haci y tabata percura pa esaki worde haci na tempo y eficiente. Mester Boekhoudt ta un empleado di process desde 1957. Promer cu e tempo aki el a traha den Marine y Lago Police Departments Avor el ta actua como operator (temporario).

## G. N. Owen on Extensive European Refinery Tour As Consultant on Safety

Gordon N. Owen, who retired from Lurgi last October after having been the company's safety efforts for twenty-four years, is currently in Europe as a safety consultant for Standard Oil Company (New Jersey).

Like many retirees who settle back in the United States, Mr. Owen was surprised by the building of his new home in Gainesville, Florida, when he was contacted by Jersey Standard to make the tour.

Through Protera, Esso Standard Liby wanted him to spend several months in Libya to assist the company in its safety endeavors. This contact came in May.

G. N. Owen was next contacted by Refinery Coordination as a result of a spring meeting between former managers and the wide acceptance of his illustrated pamphlet, "The Lago Safety Story"; at the meeting, comparative disabling injury statistics in Jersey Standard refineries worldwide were reviewed to stimulate the managers to do something to improve safety. The managers, having read Mr. Owen's safety pamphlet, asked that he be engaged to assist them with their particular safety problems.

He was engaged by Jersey Standard and left Sept. 1 for Oslo, Norway, the point on his new home barely dry. From Oslo, Mr. Owen will visit affliated refineries in Sweden, Germany, Holland, Belgium, England, France and Italy. He'll wind up his tour in Lybia where he plans to arrive in early November. Mr. Owen says he'll probably work with Esso Standard Libya's various installations as a safety consultant from the end of January, 1963. He'll be joined by Mr. Owen in London in early October.

## Tres Ta Pone Fecha pa Bai cu Pension Seis Homber Ta Bira Anuitante Pronto

Plannan di pensionamento a worde anunciá recientemente pa nueve empleado cu servicionan variando for di trinta y siete anja te biniante años. E hurgan promeado di servicio pa nan ta exactamente trinta anja. E hurgan ta: B. Dania, inspector di Sr. Rosenberg, pipeliter A, tur dos di Mechanical-Pipe, y A. A. Kalloo supervisor-Operations Accounting Group W. W. White.

Retirando Oct. 1 lo ta F. C. C. Monte, electrician A den Mechanical-Electrical, Sr. Dunker, operator Gen. Process-Utilities.

Lagano Lago na principio di otro luna lo ta W. L. Ewart, division superintendent. Sr. Ewart a cumpli un career notable di trinta y siete anja, tres luna y binti-cinco dia ora el retira subsecuentemente. Retirando tambe subsecuentemente mesora cu Sr. Ewart, lo ta L. S. Masby, maintenance foreman den Process-Utilities.

Pa 1963 e cumpli un career notable di trinta y siete anja, tres luna y binti-cinco dia ora el retira subsecuentemente. Retirando tambe subsecuentemente mesora cu Sr. Ewart, lo ta L. S. Masby, maintenance foreman den Process-Utilities.

B. "Tex" Schellhorst, senior engineer den TSD-Equipment Inspection Group W. W. White, division head den Accounting.

E siguiente anja di e worde promoví pa group head B-Esterole and Testing. El a worde nombrá assistant supervising engineer-inspection na 1953 y senior engineer na 1960.

Sr. White a cumenza cu compania March 7, 1930, como typist den Accounting Department. El a laga Lago Aruba na 1936 pero a bolbe dos anja mas laat como clerk den Accounting Department. Sr. White a actua como senior clerk II for di 1939 te 1944 tempo cu el a worde transferi pa Marine Department. El a worde promoví pa assistant division head-Financial and Insurance na 1945 y a worde nombrá senior marine accountant na 1952. El a regresa Accounting Department na 1960 como analyst A den Systems & Methods. Na 1967 el a worde promoví pa senior accountant. Dos anja despues el a bira jefe di Systems and Programming Division. El a bini aruba en cargo special na Marine-Department mens tempnan e anja aki.

E fecha cu Sr. Dania a cumenza na Lagoon, Jan. 1, 1932, a bini cu el su binti-nueve anja, ocho luna di servicio a worde pasá den Pipe Craft. El tabata helper y trademan fourth class y third class. El a worde promoví pa pipeliter C na 1936. El a bira pipeliter A na October 1938. El a laga Lago Aug. 4,

## Transferi Di Marine

Sr. Rosenberg a cumenza traha cu Lago Aug. 16, 1938, como laborer D. El a bini aruba Sept. 1, 1942, pa Yard y Presare Stalls, el a transferi pa Marine Shipyard na 1942. Pa 1948 el a avanza pa senior helper A. El a transferi pa Mechanical-Pipe como pipeliter helper na September 1954. Sr. Rosenberg a retira Sept. 1, Sr. Kalloo a bini traha Aruba Aug. 19, 1936, como apprentice clerk den Mechanical-Instrument. El a traha den varios clases di clerking promer cu el a worde transferi pa TSD-Proces na 1937. El a bini traha di vintiseis anja den oficina y a worde nombrá engineering assistant A na 1947. Sr. Kalloo a transferi pa Accounting Department na November 1959 como supervisor-Operations clerk. El a worde promoví pa supervisor-Operations Accounting na 1957. El a laga Lago Aug. 1962.

Sr. Dunker a cumenza na Lago Sept. 15, 1935, como laborer segundo class den Lago Police Department. El a bini traha pa Process-Utilities unda el a worde promoví pa process helper B na 1937. Sr. Dunker a bira operator na 1952.

Sr. Monte a cumenza cu compania Oct. 27, 1927, den Mechanical-Electrical. Pa Jul. 1933 el a bira trademan third class. Sr. Monte a laga Lago na November 1934 y a regresa na November 1938 como electrician C. El a worde promoví pa electrician B y A na 1939 y 1940.

## A Bini Aruba 1928

Sr. Ewart a bin Aruba June 16, 1928, como electrical foreman en cargo cu construction electronico y disenjo. El a worde nombrá Utilities general foreman na April 1929. El a bini Utilities Division superintendent na principio di 1936. Pa varios luna Sr. Ewart a bini aruba y Sr. Ewart a cumenza como superintendente di Mechanical Department. Na 1948 e responsabilidadnan di operacion di Utilities Division a worde transferi pa Process-Utilities.

Sr. Masby a cumenza cu Lago Jan. 2, 1929, como second class helper den Acid Plant. El a transferi pa Process-Light Oils Finishing na November 1932 como first class stillman. Pa 1936 el a avanza pa operator first class. Sr. Masby a worde promoví pa assistant shift foreman na 1945 y a worde nombrá shift foreman cinco anja despues. El a worde nombrá pa maintenance shift foreman na 1957. Sr. Schellhorst a cumenza traha cu Lago Oct. 10, 1933, como operator fourth class den TSD-Laboratory den un serie di promocionnan el a bira junior chemist, chemist II y chemist I. Sr. Schellhorst a transferi pa TSD-Equipment Inspection Group na December 1947 como inspector A.

Superintendente interino di Process Department, J. P. Protera, a introduci Sr. Boekhoudt basando cu na 1938 e mes Sr. Boekhoudt aña a demostrea e manera prome di limpa y cende burners na un hoben Joe Protera. E superintendente di process a bini cu Sr. Boekhoudt ta un persona cu nunca la bota mo. Anjanan pasá el tabata comprende masha poco ingles, pero el a un modo for otro el tabata logra comprende el kiko mester worde haci y tabata percura pa esaki worde haci na tempo y eficiente. Mester Boekhoudt ta un empleado di process desde 1957. Promer cu e tempo aki el a traha den Marine y Lago Police Departments Avor el ta actua como operator (temporario).

Superintendente interino di Process Department, J. P. Protera, a introduci Sr. Boekhoudt basando cu na 1938 e mes Sr. Boekhoudt aña a demostrea e manera prome di limpa y cende burners na un hoben Joe Protera. E superintendente di process a bini cu Sr. Boekhoudt ta un persona cu nunca la bota mo. Anjanan pasá el tabata comprende masha poco ingles, pero el a un modo for otro el tabata logra comprender el kiko mester worde haci y tabata percura pa esaki worde haci na tempo y eficiente. Mester Boekhoudt ta un empleado di process desde 1957. Promer cu e tempo aki el a traha den Marine y Lago Police Departments Avor el ta actua como operator (temporario).

## RETIREMENTS

(Continued from page 1)

The Acid Plant. He transferred to Process-Light Oils Finishing in November, 1932, as a first class stillman. By 1936, he had advanced to an operator first class. Mr. Masby was promoted to assistant shift foreman in 1945 and was named a shift foreman five years later. He was named maintenance foreman in 1957.

Sr. Schellhorst joined Lago Oct. 10, 1933, as an operator fourth class in TSD-Laboratory. In a series of promotions he became a junior chemist in 1937 and chemist II in 1940. Sr. Schellhorst transferred to TSD-Equipment Inspection Group in December, 1947, as an inspector A. The following year he was promoted to group head B-Materials and Testing. He was named an assistant supervisor-Operations-Inspection in 1953 and a senior engineer in 1960.

Mr. White started with the company March 7, 1930, as a typist in the Accounting Department. He left Lago in 1936 and returned two years later as a clerk in the Accounting Department. Mr. White served as a senior clerk II from 1939 until 1944 when he transferred to the Marine Department. He was promoted to assistant division head-Financial and Insurance in 1945 and was named senior marine accountant in 1952. He transferred to the Accounting Department in 1960 as an analyst A in Systems and Methods. In 1957 he was promoted to a senior accountant. Two years later he became head of the Systems and Programming Division. He went on special assignment to Marine earlier this year.

## Harold J. Krand

Harold J. Krand, a simpler A in the TSD-Laboratory, died Sept. 14 at his San Nicolas home. He had eight years of Lago service. He was 26 years old.



D. Bishp



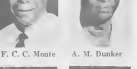
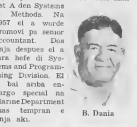
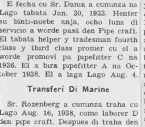
O. A. Warner



G. Koolman



G. Boekhoudt



## Employee Medical Center Weekday Hours Revised

Effective Oct. 1, Employee Medical Center hours will be changed from the present 7 a.m. to 5 p.m. schedule to 7 a.m. to 4 p.m. Monday through Friday. The 5 p.m. hour will be eliminated. Saturday's schedule - 7 a.m. to 12 noon - will remain the same. Employees patients needing emergency medical attention after these hours should contact Lago Hospital.

# Sisters Make Up Enthusiastic Tour Group

One of August's most interesting and enthusiastic tour groups was made up of twenty-three sisters of the Maria Convent in Oranjestad. The extensive tour was, in effect, an orientation tour for the sisters. Seventeen of the twenty-three teach in Savaneta, Paradera and Oranjestad. They had requested the tour so they could find out just how much their pupils could absorb on future educational refinery tours. They remarked to Tour Leader S. Luydens that their Aug. 22 tour would enable them to ask their pupils searching questions after their charges had

visited the refinery. The sisters belong to the Order of St. Dominic which was founded in 1216 in southern France. The patron saint of the order is St. Dominic de Guzman of Spain. Since its inception, the order has been dedicated to further the cause of education in secular subjects as well as religious dogma. At Lago, the sisters toured the General Shops, Combination Units, TSD-Laboratories, Electronic Data Processing and Computing Center, Naptha Fractionating Plant, Cold Storage installation and the Employee Medical Center. At each

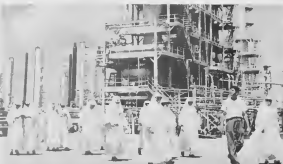
location, they were given a thorough explanation of operations by Dutch-speaking employees. Their enthusiasm in their rare outing — the convent, Church and school dominate their daily lives — was displayed by the many searching questions they asked during the tour. At the Reception Center, before undertaking the tour, the sisters heard Mr. Loy's brief talk on crude oil production and transportation of Lake Maracaibo crude to Lago. He also explained refining processes in relationship to the refinery places they would visit.



FASCINATING TO the sisters were a machine tool, top photo, and the IBM 1416 console, bottom. FASCINANTE PA e soeurnan tabata un maquina, foto mas arriba, y e IBM 1416 console.

THE SISTERS tour the Combination Units, right, with Tour Leader S. Luydens, B. F. Dirkes, senior lab assistant in TSD-Laboratories' Development Section, shows the sisters how liquid nitrogen can instantly freeze a rubber tube.

E SOEURNAN ta bishita Combination Units, banda drecht, cu Tour Leader S. Luydens, B. F. Dirkes, senior lab assistant den TSD-Laboratories' Development Section, ta mustra a soeurnan cu nitrogenu liquido por vries un tubo di rubber al instante.

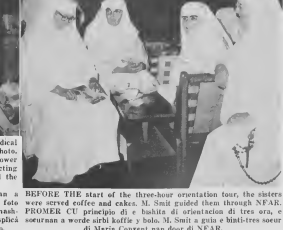
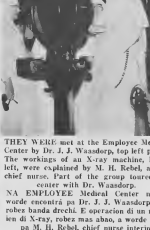
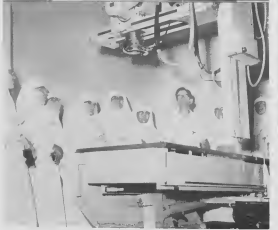


# Soeurnan Ta Grupo Bishitante Entusiastico

Un di e grupo di bishitante nan mas interesante y entusiastico di Augustus tabata consisti di bishitres soeur di Maria Convent na Oranjestad. E bishita extensivo, en efecto, tabata un bishita di orientacion pa e soeurnan. Diez-siete di e bishitres ta haci school na Savaneta, Paradera y Oranjestad. Nan a pidi pa haci e bishita asina cu nan por determina exactamente cuanto nan studentenan por absorba ariba futuro paseonan den refineria. Nan a remarca na Tour Leader S. Luydens cu nan bishita di Aug. 22 ta pone nan den posicion di puntra nan discipulonan preguntanan despues cu eiskinan

na bishita refineria. E soeurnan ta pertenece na Orden di San Dominico cual a word fundá na 1216 den parti sur di Francia. E santo patrono di e orden ta San Dominico de Guzman di Spanja. Desde su concepto, e orden ta dedica na avance di e causa di educacion den asuntunan secular y tambe dogma religioso. Na Lago e soeurnan a bishita General Shops, Combination Units, TSD-Laboratories, Electronic Data Processing and Computing Center, Naptha Fractionating Plant, instalacion di Cold Storage y Employee Medical Center. Na cada lugar nan a word duna un aplica-

cion completo di operacionan door di emplegadonan cu ta pupis Holandes. Nan entusiasmo pa nan paseo infrecuente — combento, misa y school ta domina nan bida diario — a word demostrá door di e bishitres preguntanan sigi cu nan a haci durante e bishita. Na Reception Center, prome cu nan a empredre e bishita, e soeurnan a tende Sr. Luydens pupis brevemente tocante produccion di agra crudo y transportation for di Lago Maracaibo pa Lago. Tambe el a splica procesonan di refinacion pa e lugarnan cu nan lo bishita durante nan paseo.



THEY WERE met at the Employee Medical Center by Dr. J. J. Waasdorp, top left photo. The workings of an X-ray machine, lower left, were explained by M. H. Rebel, acting chief nurse. Part of the group toured the center with Dr. Waasdorp. NA EMPLOYEE Medical Center nan a BEFORE THE start of the three-hour orientation tour, the sisters were served coffee and cakes. M. Smit guided them through NFAR. PROMER CU principio di e bishita di orientacion di tres ora, e soeurnan a word servi kaffie y bolo. M. Smit a guia e bishitres soeur di Maria Convent nan door di NFAR.

# NEWS AND VIEWS



**GIANT**, 100-foot-tall towers mark the spot where the No. 1 Acid Contact Plant once stood. The thirty-two-year-old structure was razed recently. It was one of the first essential refining units built at Lago.

**GIGANTESCO**, TORRENAN di 100 pia ta mara e lugar unda No. 1 Acid Contact Plant un tempo tabata pará. E structura tabata 32 anja bieuw.

**FEED GAS** from Lago will be carried through an eight-inch pipeline to the Antilles Chemical Company's Ammonia Plant. The pipeline is in the final stages of completion. It will cross Spanish Lagoon on a pipe bridge which will also accommodate pipe-type power cables and a foot oil line.

**FEED GAS** for di Lago lo worde hibá door di un tubo di ocho dím pa Antilles Chemical Company su planta di amonia. E tubo ta den estado final di completacion. E ta cruzá Spaans Lagoen ariba un puente di tubo.

**A DIVI** divi tree shades a section of the feed gas line which snakes through the canals toward Barcelona. By mid-December, it will carry feed to the Ammonia Plant from Lago units.

**UN MATA** di divi-divi ta sombra un seccion di e linea di feed gas cu ta lora door di canucun pa Barcelona. Pa mei-mei di December e lo ta carga feed pa e planta di amonia for di unidatnan di Lago.



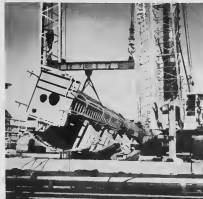
**WHEN THE** PCAR catalyst elevator failed recently, a crane was substituted to lift catalyst to hoppers. **ORA CU** e lift di catalyst a faya recientemente, un grua a worde substituí pa hiza catalyst pa hoppers.



**FROM HIGH** in the sky, the Grace Line cruise ship, harbor and Lago's tanker terminal appear to be models for a movie set. An aerial view of Princess Beatrix Airport, right, gives an indication where the extension of the landing strip will lie.



**FOR DI** halta den aire, e bapor di Grace Line, haaf y terminal di tanker di Lago ta parce di ta modelo pa un set di pelicula. Un vista aereo di vliegveld Princes Beatrix, banda drechi, ta duna un indicacion unda extension di e pista lo keda.



**RIGGERS** PUT three twenty-five-ton capacity cranes to work recently to raise this fifty-ton tower which will purify gas feed for A.C.C.'s Ammonia Plant. The job was far from routine. The tower had to be raised while fitted with platforms, ladders and lines. This meant that riggers had to "cut" it high with the cranes' cables.



**RIGGERS** RECIENTEMENTE a pone tres grua di binti-cinco ton capacidad na trabao recientemente pa hiza e tower aki di cincuenta ton cual lo purifica feed gas pa e planta di amonia di A.C.C. E trabao tabata leuw for di rutina. E torre mester a worde lantá mientras e ta equíp cu plataforma, trapu y cable.



ONE OF the most popular games was the ring toss, above, with lucky tossers receiving soft drinks, perfume, jewelry and the like. The ring had to encircle triangular blocks, below, which held prizes.

UN DI e weganan mas popular tabata e tiramento di rinchi, ariba, cu tradoranan afortunado recibiendo refresco, perfume, prendovita y casnan por estilo. E rinchi mester a pasa over di bloknan triangular.



YMCA GENERAL Secretary Julio Sanjarjo, left, holds a major fair prize. The lady, above, won a fluffy dog. SECRETARIO GENERAL Julio Sanjarjo di YMCA, robes, tin un premio grandi di feria den su man.



# YMCA FAIR

Fun and games at the YMCA Fair drew more than 5000 amusement seekers during the four week-ends fair gates were open. The fair, the second conducted by YMCA volunteer workers, opened Aug. 25 and closed Sept. 16. In addition to the large number of fair goers who purchased admission tickets, several hundred youths were admitted free every Sunday afternoon.

Major attractions were the sixteen games of skill and chance the YMCA had borrowed from the Don Bosco Club and La Salle Stichting plus the main prize offering conducted every night. Game winners took home attractive prizes worth as much as Fla. 15. The Wheel of Fortune game was used each fair night to determine the winner of either a Teddy Bear or a bicycle.

Games and refreshments were managed by eighty volunteer YMCA workers. On any given night, at least fifty workers were on duty. The YMCA has two

Alegria y weganan na feria di YMCA a atrae mas cu 5000 persona en busca di recreo durante e cuatro fin di siman cu portanan di e feria tabata habri. E feria, di segundo conduci door di tradoranan voluntario di YMCA, a habri Aug. 25 y a cerra Sept. 16. Ademas di e gran cantidad di bishitantenan di feria cu a compra carchinan di admission, varios cientos di muchanan a wordo admiti liber tur Dinsdomingo tramerdia.

Atraccionnan mayor tabata e dies-seis weganan di suerte y habilidad cu YMCA a presta for di Don Bosco Club y La Salle Stichting plus e rifa pa e premio mayor di tur anochi. Ganadornan den e weganan por a hiba cas premionan atractivo costando te Fla. 15. E wegá di rueda de la fortuna a wordo usá tur anochi di feria pa determina ganador di sea un Teddy Bear of un bicycleta.

Wega y bendeamento di refresco a wordo manehá pa ochenta tradador voluntario di YMCA. Cada anochi

(Continued on page 7)

(Continued on pagina 7)



A NOVEL game was the one, left, which featured a map of Aruba. Players tried to guess locations that a spin of the wheel would light. Youths mob the refreshment window, right, at the fair.



UN WEGA naba tabata e un, banda ruba, cual tabata muestra un mapa di Aruba. Hungadornan tabata purba di rey lugarnan andá un luz lo cende despues cu e wiel draai. Muchanan ta frecuenta e bentana di refresco.



THIS LAD, above, is aiming for a big prize at the air-rifle concession. H. Figueroa, below, congratulates the lucky winner of a giant teddy bear at the Wheel of Fortune stand.

E MUCHA humber aki, ariba, ta tratando pa un premio grandi na e lugar di rifle. H. Figueroa, abao, ta felicita e ganador afortunado di un gigantesco teddy bear na e rueda di fortuna.



THE STRING-pull game featured a variety of prizes. Left, and was as popular as the ring-toss game. Prizes, right, attracted players to the Wheel of Fortune. The fair featured sixteen games in all.



E WEGA di hala cinta tambe a presenta un variedad di premio, banda ruba, y tabata mas popular cu eun di tira rinchi. Premionan, banda drechi, a atrae hungadornan na e rueda di fortuna.



# Luncheons, Presentations Honor Retirees



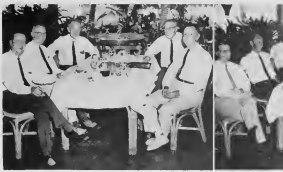
R. J. SALSBACH was joined by his wife at his recent retirement luncheon. He was employed in the Lago Police Department. Left to right are B. C. Clarkson, W. G. Spitzer, R. Salsbach, Mrs. Salsbach, S. Dirkmaat and Mr. Salsbach. He started with Esso Transportation in 1950.

H. J. SALSBACH is a wordo acompañá door di su esposa na su reciente comida di despedida. El tabata traha den Lago Police Department. Di robes pa drechi ta B. C. Clarkson, W. G. Spitzer, R. Salsbach, Sra. Salsbach, S. Dirkmaat y Sr. Salsbach. El a cuminsa cu Esso Transportation.



BEFORE HE joined the annuitant ranks, F. B. Campbell of TSD-Engineering was honored with a luncheon at the Esso Club. Left to right are H. F. Cousy, J. F. Malcolm, R. V. Dorwart, J. V. Richardson, A. A. Salzman and Mr. Campbell. He joined Lago in 1957.

PROMER CU el a drenta fila di anuitante, F. B. Campbell di TSD-Engineering a wordo honra na un comida na Esso Club. Di robes pa drechi ta H. F. Cousy, J. F. Malcolm, R. V. Dorwart, J. V. Richardson, A. A. Salzman y Sr. Campbell. El a cuminsa traha na Lago na 1957.



HONORED WITH a retirement luncheon was H. Grossman of the Medical Department. Left to right are E. Bynington, Dr. G. G. Hendrickson, A. J. van Montfrans, Dr. R. F. Hraze and Mr. Grossman.

GUEST OF HONOR at this retirement luncheon is N. Hazel of Mechanical-Yard. Left to right are R. E. Boyack, W. L. Edge, M. W. Hazel, S. J. Ferris, T. V. Ruiz and Retiree Hazel.



SHORTLY BEFORE A. G. Turner, shift foreman in Process-Light Oils Finishing, left for retirement, friends presented him with a kwibi table.

POCO PROMER cu A. G. Turner, shift foreman den Process-Light Oils Finishing a sali cu su penshon, amigonan a presentale un mesa di kwibi.

For fourteen years, retiring employees have been honored with a formal luncheon by Lago as recognition for their contributions during their working years. From 1948 until late 1960, these luncheons were held in the dining hall. When it was announced that the dining hall would be closed by the end of the year, the luncheon site was moved to the Esso Club's Bamboo Room. The first luncheons were held there Sept. 27, 1960.

Before the inauguration of Lago's formal luncheon program, such affairs were organized by a retiree's co-workers on a personal basis. Oftentimes, the shy, reticent worker would be overlooked.

The custom of presenting retirees with going-away gifts remains a personal affair. Co-workers and longtime associates of the retiring employee pass the hat for purchases of remembrance gifts.

All bonafide annuitants are offered luncheon invitations. Over the years, the majority of retirees have chosen to accept the honor.

Durante diez-cuatro aña, empleadonan cu ta bai cu penshon ta wordo honra na un comida formal ofreci door di Lago como reconocimento di nan contribucionnan durante nan añanan na trabao. Por di 1948 te na fin di 1960, e comidanan aña tabata wordo teni na dining hall. Tempo cu a wordo anuncia cu dining hall lo cerra pa fin di e aña ey, e lugar di tene e comento a wordo trasladá pa Bamboo Room di Esso Club. E promer comidanan a wordo teni aki Sept. 27, 1960.

Promer cu e inauguracion di e programa formal di comida di Lago, tal eventonan tabata wordo organisa door di companeronan di trabao di e pensionista ariba un base personal. Hopi vez e trahador keto ta wordo lubisa.

E costumbr di presenta regalo na pensionistanan ta leda un asunto personal. Companeronan di trabao y asociadonan di empleado cu ta bai cu penshon ta haci un coleccion pa cumplimiento di regalo.

Tur anuitante ta haya invitacion pa atende un comento.



AN ARRAY of gifts was presented to M. J. Garrido by his friends and associates in the Garage. The mechanic A, who retired recently, received a photo album, wallet, knife, cuff links and pen and pencil.

UN SET di regalo a wordo presentá na M. J. Garrido door di su amigonan y companeronan di trabao den Garage. E mecanico A, a reishi un foto album, cartera, cuchib, mancor y set di pen y postool.



A CHAIR on which to while away his retirement days was presented to L. Werleman by Electrical Shop employees. Foreman G. Kenyon made the presentation. The retiree also received a handsome safety razor set.

UN STOEL pa pasa su dianan di penshon a wordo presentá na L. Werleman door di empleadonan di Electrical Shop. Foreman G. Kenyon a haci e presentacion. E pensionista a rechi tambe un bonita set di feita.



GENERAL FOREMAN W. L. Edge presented wall clocks to J. J. Salzano, center, and J. Dorothal, both Mechanical-Yard employees, shortly before they left Lago. Each had over thirty-years of service with the company.

GENERAL FOREMAN W. L. Edge a presenta oloshi di mesa na J. J. Salzano, centro, y J. Dorothal, tur dos empleadonan di Mechanical-Yard, poco promer cu nan a laga Lago. Cada uno tabatin mas di trinta aña.



A HANDSOMELY carved table was presented to J. Landau by his co-workers in Process-Cracking and Light Ends at the conclusion of a private party. He retired after serving Lago thirty-two years.

UN MESA bonita corti for di den palo a wordo presentá na J. Landau door di su companeronan den Process-Cracking and Light Ends na conclusion di un fiesta privá. El a retira despues trinta y dos aña.



### Sept. 22 Management Staff Meeting Honors Four Thirty-Year Employees

The center of management staff attention was focused on four thirty-year employees: Sgt. E. Domingo Bisho, Transitoriano, Ozaia Warner of Yard and Gregorio Koelman of Process Utilities had their three decades of service recognized in the presence of the president and general manager.

Acting Mechanical Superintendent N. F. Schmieder reviewed the histories of the three men in his department. Mr. Bisho has distinguished particularly his fine disposition. Mr. Schmieder pointed out that Mr. Bisho's employ began in 1932 when that employee was sixteen years old. His early chores consisted of clearing fields on Lago concession for the construction of refinery units. Mr. Bisho, who is an equipment operator II, can be seen most often these days guiding the big ruler and ballhooves. His thirty-year sign has been completed with a not deductible absence or a lost-time industrial injury. Mr. Bisho referred to his years of service as a satisfactory experience.

The eldest member of the four is Mr. Warner, who is on the verge of retirement. His long career has been the rising trajectory of a pleasant man, all of which began when he was a very young boy in Santo Domingo. There he studied until he was a school as a water boy. He left Santo Domingo when he was twenty-seven and migrated to Curacao. From Curacao he returned to Aruba in 1930. He worked in Lago's ore plant, but as Mr. Schmieder pointed out, Mr. Warner found this a little too hot. He later worked in the power house and decided this location was too cold. It was brought out in the review of Mr. Warner's past career that he was quite an athlete. He participated in cycling events and was particularly adept at climbing gas eased pipes. It was reported that at Sport Park

### Leader of Logic Seminar Has Been Teaching Course At Syracuse Since 1948

The educator chosen to lead the seminar on logic has a special connection with the center and has been teaching it continuously since joining Syracuse University in 1948. Dr. C. D. Dwyne, whose seminar will begin Oct. 22 at Lago, uses his logic courses at Syracuse range from the beginning level to graduate seminars.

He plans to present his four-week seminar on a college level with supplemental college text books as guides. For this reason, an enrollment preference will be given to those having the necessary educational background for the seminar. Applications are available now on Dr. T. C. Dwyne bulletin boards at the Administration Building, Main and Storehouse. They must be submitted by Oct. 1.

Dr. Dwyne received his doctorate degree from the University of Michigan where he also attained his bachelor's and master's degrees. He has taught for ten years at the Philosophy teaching fellow in philosophy. In his fourteen years at Syracuse he has risen to an associate professor and chairman of the Philosophy Department. He is the joint author of a widely used text, "Great Traditions in Ethics" and co-editor of "Reflections and Progress" by the Spect and Progress of Syracuse University Press. Dr. Dwyne is a contributor to such journals as "Man and 'Philosophy of Philosophy'."

He also has taught in the Adult Education Division of Syracuse University for the last five years. Last year he represented the university at a faculty seminar held in San Francisco by Standard Oil Company of California.

### Croes Lo Ta Secretario Di CYI Durante Vacacion Di Lacle Efectivo Oct. 1

Max Croes, translator den Executive Office, a worker number pa leccion di programa pa desaroyo di personal C. E. Lacle, durante esca su vacacion. E encargo temporario di Sr. Croes, coal ta luna largo como parti di e programa pa desaroyo di personal directivo, lo cumansa Oct. 1 pa un periodo di mas o menos cuatro luna.

Como secretario temporario di CYI, Sr. Croes lo ta staciona den oficina di Sr. Lacle, kamber 27b, segundo piso di Administration Building. Su number di telefon lo ta 3164.

Sr. Croes tin cual dia-tres ta anjo di servicio cu Lago. Dwe-un di e organo nra alca el talata un traductor di compania.

### Promotions Announced For Five Men In TSD And Process Departments

Sept. 1 was the date J. D. Morris was promoted to process foreman. D. W. Brewer was promoted to shift foreman. H. E. Linscheer was named assistant shift foreman, all in Light Oils Finishing, and W. Prime was promoted to assistant shift foreman in Process-Utilities.

The promotion of L. N. Stanley to engineering spec in TSD-Process was also announced. Mr. Morris started his career in Process-Utilities in 1948, as an equipment inspector B in TSD-EGG. He rose to the A rating in 1951. Two years later he was promoted to an assistant supervising engineer. Mr. Morris served as a technical assistant in Process-Receiving and Shipping and Acid and Baseplant from January, 1957, until October, 1960, when he transferred to Light Oils Finishing.

Mr. Brewer began his career in Process-Utilities in 1948, as an equipment inspector B in TSD-EGG. He rose to the A rating in 1951. Two years later he was promoted to an assistant supervising engineer. Mr. Brewer served as a technical assistant in Process-Receiving and Shipping and Acid and Baseplant from January, 1957, until October, 1960, when he transferred to Light Oils Finishing.

H. E. Linscheer began his career in Process-Utilities in 1948, as an equipment inspector B in TSD-EGG. He rose to the A rating in 1951. Two years later he was promoted to an assistant supervising engineer. Mr. Linscheer served as a technical assistant in Process-Receiving and Shipping and Acid and Baseplant from January, 1957, until October, 1960, when he transferred to Light Oils Finishing.

W. Prime began his career in Process-Utilities in 1948, as an equipment inspector B in TSD-EGG. He rose to the A rating in 1951. Two years later he was promoted to an assistant supervising engineer. Mr. Prime served as a technical assistant in Process-Receiving and Shipping and Acid and Baseplant from January, 1957, until October, 1960, when he transferred to Light Oils Finishing.

L. N. Stanley began his career in Process-Utilities in 1948, as an equipment inspector B in TSD-EGG. He rose to the A rating in 1951. Two years later he was promoted to an assistant supervising engineer. Mr. Stanley served as a technical assistant in Process-Receiving and Shipping and Acid and Baseplant from January, 1957, until October, 1960, when he transferred to Light Oils Finishing.

Mr. Brewer joined the company Sept. 22, 1939, as a messenger boy in the Accounting Department. By March, 1954, he had joined Process-Light Oils Finishing as an operator third class.

By November, 1955, he had achieved 1st class second class. L. N. Stanley joined the company Sept. 22, 1939, as a messenger boy in the Accounting Department. By March, 1954, he had joined Process-Light Oils Finishing as an operator third class.

By November, 1955, he had achieved 1st class second class. L. N. Stanley joined the company Sept. 22, 1939, as a messenger boy in the Accounting Department. By March, 1954, he had joined Process-Light Oils Finishing as an operator third class.



THE SUGGESTER-of-the-month for the second time this year is D. W. Marques, operator in Process-Light Oils Finishing. He was awarded a total of Fls. 420, including a partial award, for the adoption of his idea to connect the 820 pump suction line into a discharge line using a double block installation. He was also the top suggester in March. E. GANADOR di premio pa idea di luna pa dia vex e anja aki ta D. W. Marques, operador den Process-Light Oils Finishing. El a gana un total di Fls. 420, incluyendo un premio parcial, pa adopcion di su idea pa conecta e suction line di e pomp 820 den un linea di descarga usando un block dobbel. Na Maart tambe el a gana premio pa e idea di luna.

### D. W. Marques Gets Suggester-of-Month Title Second Time For LOF Line Idea

For the second time this year, D. W. Marques, operator in Process-Light Oils Finishing, has been named suggester-of-the-month. Mr. Marques received a Fls. 315 CYI award last month and a partial award of Fls. 105 in July for the adoption of his suggestion to hook up the 820 pump's suction line into the discharge line by installing a double block in the line.

In March of this year, Mr. Marques was awarded Fls. 1825 for the adoption of his idea to connect the normal sweetening plant rundown line with the eight-inch kerosene product line. His suggestion earned him an initial suggester-of-the-month title.

The advantages gained from Mr. Marques' August idea are that the connection will permit line washing back across the pump lateral of the 820 pump to three sixteen-inch lines—this avoids the necessity of shutting down a pump to make a line wash during peak loading periods—and will also reduce somewhat a ship's loading time.

In August, a total of Fls. 1570 was awarded for thirty-three ideas adopted and installed. August CYI winners, and the amounts they earned, are:

| Marine Department  |                                |
|--|--------------------------------|
| F. L. Lampe  | Fls. 169                       |
| Marine-Floating Equipment. Replace color onboard elbow box with te box with one blank flange                                     |                                |
| Mechanical Department  |                                |
| Administration   |                                |
| H. E. Gonzalez   | Fls. 25                        |
| V. F. Ruiz   | Carpenter Fls. 25              |
| V. Tromp   | Fls. 25                        |
| F. C. Martin   | Fls. 25                        |
| Electrical   |                                |
| F. Lo-Posand   | Fls. 50                        |
| F. A. Quindt   | Fls. 35                        |
| H. De Gouvelle   | 2 @ Fls. 30                    |
| F. Lo-Posand   | Fls. 25                        |
| Machinist  |                                |
| L. Vreoght   | Fls. 100                       |
| Meck-Machinist   | Meck-tek from 278 to 279 O. D. |
| J. J. Arnold   | Fls. 45                        |
| Metal Crafts   |                                |
| J. F. C. Oudekerk  | Fls. 115                       |
| Meck-Metal Crafts Install four 510V welding receptacles and an oxygen pressure manifold on ten-ton trolley, 1962, until Sept. 1. |                                |

Mr. Stanley joined Lago Feb. 15, 1949, as a laborer D in Process-Utilities. By 1949 he had advanced to a laborer A and by 1942 he had moved up to a process helper A. Mr. Prime, who was promoted to an assistant operator in 1945 and was named an operator in 1954. He served as an air conditioner technician from Jan-

### Max Croes Will Be CYI Secretary During Lacle Vacation Starting Oct. 1

Max Croes, translator in the executive office, has been named vacation replacement for Colin Your Ideas secretary, C. E. Lacle. Mr. Croes' temporary assignment, which is being made as part of the management development program, will commence Oct. 1 for a period of approximately four months.

As temporary CYI secretary, Mr. Croes will be located in Mr. Lacle's office, room 27b, second floor of the Administration Building. His telephone number will be 3164.

Mr. Croes has been with Lago nearly thirteen years. Eleven of those years have been spent as company translator. His initial two years were in TSD.

| Structure architect at dry dock.  |             |
|---|-------------|
| G. R. McDonald  | Fls. 50     |
| P.-LOF Install 2 valve extensions instead of platform at 16" M.E. load line gasline pump                | Fls. 35     |
| L. N. Stanley   | Fls. 35     |
| Storehouse  |             |
| E. O. Cross   | Fls. 35     |
| Yard  |             |
| N. N. Gomes   | Fls. 35     |
| F. F. Leerkinn  | Fls. 30     |
| Medical Department  |             |
| I. L. Tromp   | Fls. 100    |
| Mrs. Edith A. Lo A. Nioje   | Fls. 35     |
| O. Juddan   | Fls. 25     |
| Process Department  |             |
| CALE  |             |
| J. P. Falcon  | Fls. 50     |
| P.-CALE, Install "B" bleeder valve in 8" T boiler condensate controller outlet line. I.A.R.             | Fls. 25     |
| J. A. Bernudes  | 2 @ Fls. 25 |
| LOF   |             |
| A. Tackling   | Fls. 200    |
| P.-LOF, Make a tie-in from the old NGS blank blending line to the 10" gas oil transfer north of tank 28 | Fls. 25     |
| F. D. V. Raamang  | Fls. 25     |
| F. E. Groesveldt  | Fls. 25     |
| Receiving & Shipping  |             |
| A. B. Semere  | Fls. 45     |
| Utilities   |             |
| R. W. Lucie   | Fls. 50     |
| P.-Utilities. Install a measuring tank with gauge for mixing quatric                                    |             |
| L. Martin   | Fls. 35     |
| K. Gelder   | Fls. 30     |

### YMCA FAIR

(Continued from page 5)

major projects a year for raising funds for the general budget of Fls. 20,000, and for a cost manager and the annual YMCA Fund Drive is the other. Money raised in this manner enables more than 600 boys and girls to participate in the YMCA's well-rounded youth program. At present, for example, the YMCA is conducting a softball tournament in which seventeen teams are participating.

The YMCA is not affiliated in any respect with any religious denomination. Its basic tenet is to develop spirit, mind and body in a Christian atmosphere.

### FERIA DI YAMCA

(Continued di pagina 5)

tabata na e menos concuents trabahador na YMCA tin cu colecta fondo pa su presupuesto Fls. 20,000. E feria ta un gran ganador di placa y coleccion di fondo anual ta e otro. Dinero cu ta gana cu e manera aki ta permiti pa mas cu 600 muchu muher cu participa den e programanan pa hobent. Actualmente, e YMCA ta conducendo un torneo di softball den cual tin dies-sete equipo ta participando.

YMCA no ta afiliá den ningun forma cu cualkier denominacion religioso. Su obhetu basico ta pa desaroyá e espíritu, e mente y e cuerpo den un atmosfera Cristiano.

### G. N. OWEN

(Continued di pagina 5)

atendí di YMCA na principio di Noviembre. Sr. Owen ta baxa cu problema di e traha cu e varios indico conseru di Easo Standard Libya como consecuencia di e fin di operacion den Januari 1963. Na principio di October Sr. Owen lo uni cu mas hunto cu ne na London.



J. D. Morris D. W. Brewer H. E. Linscheer W. Prime



## Heineken Tops Esso In Presentation Game



ASSISTANT GENERAL MANAGER B. C. CLARKSON presents Heineken captain, Ramon Hodge, with the first place plaque of the AA Class, LSPB Baseball Chairman Y. C. Thompson looks on. ASSISTANT GENERAL MANAGER B. C. CLARKSON ta presenta capitán di Heineken, Ramon Hodge, cu e plachi pa promer lugar di Clase AA. Y. C. Thompson, miembro di LSPB ta mirando.

## Diez Empleado Selecta Door di Comité Nominativo Como Candidato pa LSPB

Durante un reunion Sept. 7, e comité nominativo pa e proximo eleccion di Lago Sport Park Breda a nombra diez candidato pa e cinco vacaturanan den e Junta. Candidatonan nombra tabata A. Brokko, A. Teest, J. M. Henriquez, Shipping y Process, J. Werleman, Data Processing, T. J. de Jongh, Data Processing, y M. S. Pietersz, Service, tur di Accounting Department. V. C. Thompson, Administration; E. B. Carrillo, Machinat, y J. M. Halley, Storehouse, tur di Mechanical Department, y C. B. Bialip, TSD-Engineering y S. Riera, Industrial Relations.

E eleccion lo wordé tené for di Oct. 29 pa Nov. 2. Pa promer vez den historia di eleccionnan general den planta, votamento lo tuma lugar pa post. Carchi di voto y instructiconnan pa nan uso lo wordé manda pa empleadonan na nan lugar di trabao. Solamente esnan eligible pa voto lo recibí un carchi. Nan mester wordé deboli pa presidente di e Junta Electoral no mas laat cu Nov. 2.

Ademas di e candidatonan nombra, cualquier empleado di staff di regular cu a lo menos un aña di servicio continuo por laga post su nomber ariba e lista di candidato pa medio di peticion. Empleadonan no permanentemente no ta eligible pa oficina.

Formularionan oficial di peticion lo ta disponible na Personal Relations Division, oficina DES Administration Building, cuminsando Dia-luna, Sept. 24, pa 7 a.m. Peticionnan

## Oracion di Simon pa Medican Center Revisá

Entrante Oct. 1, oracion di Employees Medical Center for di Dia-luna pa Dia-berna, lo wordé cambia for di e presente horario di 7 a.m. pa 5 p.m. pa 7 a.m. te 4 p.m. E ora di 4 pa 5 p.m. ta wordé eliminá. E horario di Dia-berna — 7 a.m. pa 12 merdia — ta keda mesmcos. Empleadonan cu tin necesidad di atencion medical emergente despues di e oracion aki mester acudi na Lago Hospital.

THE AA Class baseball tournament conducted under the joint sponsorship of the LSPB and Esso Servicers was won by Heineken, left. Esso Servicers team, right with Sports Queen Maria Diaz and Board Chairman Mateo Reyes, was runner-up.

E TORNEO di baseball den Clase AA teni hoo auspicio conjunto di LSPB y ARIBA a wordé gana pa Heineken, banda robes. E equipo di Esso Servicers, banda dreschi es Reina di Deporte Maria Diaz y presidente di LSPB Mateo Reyes, a sali sub-campeon.



Assistant General Manager B. C. Clarkson presented awards to the winning and runner-up teams Sept. 9 which brought to a close a successful baseball tournament jointly sponsored by the Lago Sport Park and the Aruba Amateur Baseball Association. Receiving awards were the Heineken and Esso Servicers teams. AA Class champions and runner-up, and Winston and Verf Antilliana. A Class champions and runner-up.

The tournament, which ran from May to the beginning of September, had eleven teams competing. Each team in the AA Class played fifteen games and every team in the Class played thirteen games. J. Halman of the champion Heineken team took a major share of the individual awards. He was the AA Class's champion batter with a .414 average. He drove in the most runs — fourteen, and tied A. Pantophlet for the most stolen bases — ten. S. Samuel Jacobs of Heineken posted the best pitcher's record with five wins and no losses.

Individual honors in the A Class were divided four ways. B. Wester of Winston hit .345 for the league's highest average. Teunis G. Angela drove in sixteen runs for the highest in that category, and J. Thösen of Verf Antilliana stole the most bases — thirteen. J. Albertz won eight and lost none for the best pitcher.

The presentation was attended by A. B. Kuiper, ARBA president, Mateo Reyes, LSPB chairman, and Miss Maria Diaz, sports queen.



AS VIEWED from the grandstand, Esso Servicers batsman races toward first on a grand ball hit to the left side of the infield during the presentation game won by Heineken 4-1. MIRA FOR di ariba tribuna, un bateador di Esso Servicers ta corre pa primera base ariba un bala nastrá manda pa banda robes di infield durante e wega di presentacion ganá pa Heineken 4-1.

## Weganan di Presentacion di Baseball Gana pa Heineken, Verf Antillana

Assistant General Manager B. C. Clarkson a presenta premionnan na e equiponan ganador y nan runner-up Sept. 9 y sasha a corra un extenso torneo di baseball auspiciado conjuntamente door di Lago Sport Park y Amateur Baseball Bond Aruba. Recibiendo premionnan tabata e equiponan di Heineken y Esso Servicers, campeón y sub-campeon di Clase AA, y Winston y Verf Antilliana, campeón y sub-campeon di Clase A.

E torneo, cual a dura for di luna di Mei te principio di September, tabatin diez-un equipo participando. Cada equipo den Clase AA a hunga diez-cinco wega y cada equipo den Clase A a hunga diez-tres wega. J. Halman e equipo campeón Heineken a captura mayor parti di e honornan individual. El tabata e bateador campeón di Clase AA cu un promedio di .414. El a empusga mas carrera — diez-cuatro, y a empata cu A. Pantophlet pa mas basesen hotá — diez. Samuel Jacobs di Heineken a establece e mejor record di pitcheo cu cinco wega ganá y ningun perdi. Honornan individual den Clase A tabata parti den cuatro manira. B. Wester di Winston a bati .345 cu e promedio mas halto di e liga. Su companjero di equipo C. Angela a empusga diez-cinco carrera y e districion mas halto den e categoria ey. Y. Thösen di Verf Antillana a hota mas base — diez-tres. E pitcheur cu e mejor record tabata J. Albertz, kende a gana ocho wega y no a perde ningun.

E presentacion a wordé atendi pa A. B. Kuiper, presidente di ARBA, Mateo Reyes, presidente di LSPB, y Sra. Maria Diaz, reina di deporte.



RAMON BUCKLEY lashes at pitch during the Heineken-Esso Servicers presentation match played at the Sport Park Sept. 9. RAMON BUCKLEY ta baci un tirada pa e pitcheo durante e wega di presentacion entre Heineken y Esso Servicers hunga na Sport Park.



OUT AT first is Guillermo Richardson, Esso Servicers catcher, on high throw taken by Heineken First Baseman John Hudson. OUT NA primera ta Guillermo Richardson, catcher di Esso Servicers, ariba un tirada halto capturá pa e primera base di Heineken John Hudson.

## Schedule of Paydays

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Monthly Payroll      | Monday, Sept. 21 |
| Sept. 1-15           | Monday, Sept. 21 |
| Semi-Monthly Payroll | Tuesday, Oct. 9  |
| Sept. 1-30           | Tuesday, Oct. 9  |

## Camina Nobo door Di Tank Farm Lo Ta Habri Pronto Porta di Sea Grape No. 6 Lo Worde Cerra pa Trafico

E camina nobo door di tank farm cual pronto lo worde habri pa uso di emplanacion y publico — lo apar tempo y millanan di carreda pa esnan cu ta usá. E ta directo, pero e mesun un mada y neta largo, y ta dreña concesion di Lago entre Lago Heights Bungalow 646 y 650 di First Avenue. Pa mada e camina ta termina na Porta 5, atudi cerca di porta di garashi di Mechanical Department. E via publico nobo aki lo bora e solo ruta pa Lago Hospital, oficinanan principal di Lago, pa e entrada cost den refineria y pa Serco Colorado pasobra husto cu habriemento di e camina, Porta No. 6, Porta di Sea Grape, lo worde cerrá. E ruta 5 lo bora e entrada pa Lago Regislan di control antecoracion usá na Porta No. 6 lo aplica aki. Despues di 8:30 p.m. e porta lo worde cerrá na e banda pa subida di trafico. Trafico cu ta sali lo worde dirigi pa un guardia door cu e porta di entrada. Tur trafico lo worde controlá for di man-anochi te 6 a.m. For di 6 a.m. te 8:30 p.m. ambos banda — entrada y salida — lo bode habri.

### Porto No. 5

Porta 5 lo ta e punto di control principal. Porta 4, manera e entrada na Lago Heights lo worde identificá, lo ta habri y sin control, pero bora excepto pa periodo cortico durante cada dia.

Purtanan electrico a worde instala na Porta 5. E patrullan arba waká lo controla portanan cu ta bai pa Tenth Avenue den Serco Colorado, den refineria y parti puranan di Tank Farm. Porta 5 y uso di e rutan principal pa Porta 8 lo worde cerrá pa trafico di vehiculo cu habriemento di e camina nobo. Porta 8, situá na pa ceru di Lago Heights, lo ta habri solamente pa trafico na pa subida di camina di worde. E camina principal pa Porta 8 cu antecoracion ta conecta cu e camina nobo y cu tabata usa door di algun empleado cu tabata pas oficial di auto lo worde cerrá. Lo tin un porta di acceso pa e camina aki, mescos cu lo tin pa hopi di e rutan menos principal cu ta bai pa Tank Farm, pero esnan lo worde limitá pa uso di compana. Porta 6 lo ta un otro porta cu ta bora pa vehiculo cu ta permiti pa uso pa temporario sin e caso e camina nobo mesier worde cerrá den e emergencia.

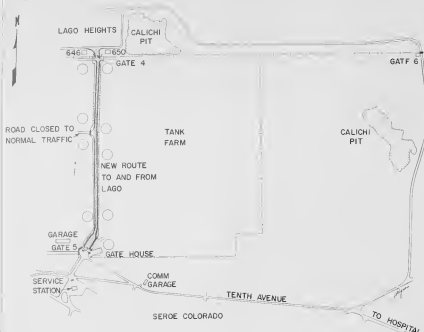
(Continúa na pagina 8)

## Princesses Irène Margriet Draws Council's Praise

The Administrative Council of the Island Territory of Aruba made public its thanks to Lago and its employees for the manner in which the visit of Princesses Irène and Margriet to Lago was arranged and carried out. The Administrative Council expressed its "sincere appreciation of the pleasant and efficient manner in which Lago succeeded in making the visit of the Princesses Irène and Margriet to the refinery a very fine part of their sojourn in Aruba."

The note indicating that the Lago Tour would add to the pleasant moments their royal party would have of their stay in Aruba. It was also requested that the Administrative Council's thanks be "transmitted to all employees who in one way or another lent their assistance to achieve this."

## New Tank Farm Road Is Direct Route To Lago Offices



NEW ROAD through the tank farm is indicated by the shaded stretch running from its Gate 4 southern entrance between Lago Heights bungalows 646 and 650 4, su entrada pa nord, entre casan 646 y 650 na Lago Heights, pa porta 5, su entrada pa ceru den Serco di e Visitors to Lago Hospital should proceed east along Tenth Avenue directly to the hospital.

## English Training Will Commence Oct. 15 Under Direction of New York Professor

A recent arrival in Aruba and at Lago is Professor Milton Saltzer of New York University. Prof. Saltzer is associated with the university's American Language Institute and specializes in teaching English to non-English speaking people. He will be at Lago one year and during this period will create a program to increase the English language skills of Lago employees.

The training, which will reach initially over 300 employees, will begin with the written instruction phase to be followed by the program in English every degree of importance as has been the latter, it is the program in English that attracts attention in the techniques used and the materials which are used at various stages of instruction. The program is self explanatory, and an employee can teach himself in the office or at home. All he needs is a copy of the audio.

(Continued on page 8)

## During September Diez Ses Empledo A Cumpli Binti-Cinco Anja na Lago

Honra durante un ceremonia apert di 5 tabata diez ses empledo di Lago cu a cumpli binti-cinco anja di servicio. Un reconocimiento di nan contribucionnan individual na Lago durante nan carrera di un cuarto siglo, cada uno y worde presentá un dushi di oro engrahá arba cual tabata mensurá number di e reciper di su fecha di aniversario.

E diez ses cu worde honrá ta banta representa Mechanical, Process y General Services Department.

Empleadonan di Mechanical Department cu a recibi reconocimento durante e ceremonianan tabata M. Dijkze, Pops, P. Jansen, Punt, A. A. Lank, Electrical, W. A. A. Goleit.

(Continúa na pagina 8)

## Sea Grape Gate Six Will Be Eliminated New Avenue Will Be Sole Public Route to Hospital

The new roadway through the tank farm — soon to be opened for employee and public use — will save its users time and mileage. It is direct, approximately one-half mile long, and enters Lago concession between Lago Heights bungalows 646 and 650 on First Avenue. The southern end of the road is at Gate 5, located adjacent to the Mechanical Department garage gate. The new thoroughfare will become the sole route to Lago Hospital, Lago's principal offices, the refinery's east entrance, and Serco Colorado because coincident with the opening of the road, Gate 6, Sea Grape Gate, will be closed.

Gate 5 will become the east entrance to Lago. Control principles formerly used at Gate 6 will be used. After 8:30 p.m., the gate will be closed on the outbound traffic side. Outbound traffic will be passed by a guard through the gate. All traffic will be controlled from midnight to 6 a.m. From 6 a.m. to 8:30 p.m. both sides — inbound and outbound — will be open.

### Gate 5 Control

Gate 5 will be the principal control point. Gate 4, as the Lago Heights' access will be identified, will be open and not controlled except for a brief period each day.

Electric gates have been installed at Gate 5. The patrolman on duty will control gates leading to Tenth Avenue in Serco Colorado, the refinery and the east tank farm. Gate 8 and one of the major routes to Gate 5 will be closed to vehicular traffic with the opening of the new roadway. Gate 8, located at the bottom of Lago Heights hill, will be open only to pedestrian traffic during short changes. The main artery to Gate 8 which formerly led to the new road and was used by some employees who had official car passes will be closed. There will be an access gate to this road, as there will be to many of the minor ways leading into the tank farm, but these will be restricted to company use. Gate 5 will be used for all gates maintained for restricted use, or for temporary use in the event the new road should be closed in an emergency.

Modifications to the tank farm roadway that existed, the erection

(Continued on page 8)



THE ESSO Lincoln moved into San Nicolas Harbor Sept. 22 on the first leg of its maiden voyage. The new tanker will be launched in December. But the first of four sister ships built with all accommodations aft.

ESSO LINCOLN, a dreña hial di San Nicolas Sept. 22 Sept. 22 on the first leg of its maiden voyage. The new tanker will be launched in December. But the first of four sister ships built with all accommodations aft. kaper cu tin e acomodacionnan banda patras.

# ARUBA (Esso) NEWS

Printed by the Aruba Druckerei N.V. 36th St. PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES. BY LEGCO OIL TRANSPORT CO., LTD.

## Instrucion den Ingles Lo Cuminsa Oct. 15 Bao Supervision di Profesor

Un persona cu a yega recientemente na Aruba y Lago Ta Profesor Milton Seltzer di Universidad di New York. Prof. Seltzer ta asocia na e Instituto Americano di Idioma di e universidad y ta especialista den idioma Ingles na persona cu ta bishita na Lago. El ta bishita na Lago pa un aña y durante e periodo ey el crea un programa pa aumta e abilidadnan den idioma Ingles di empleadonan di Lago.

E training, cu inicialmente lo cubri mas di 200 empleado, lo cuminsa cu instrucion por escrito segun su instrucion program. Mientras esun di poner ta di mas tanto importancia cu e ultimo, ta e instrucion program. Mientras esun di poner ta di mas tanto importancia cu e ultimo, ta e instrucion program cu ta atrae atencion den tecnica usi y e instrumentan cu ta yuda enseñanza.

Un dos tecnica pa e instrucion program cu Prof. Seltzer lo usa. Nan ta visual y audio. E obtencion di e technicanan aki ta pa aumta abilidad den Ingles den gramatica, vocabulario, pronuncianco, lezamento y comprension segun oido. Nan ta usa ta emplea e sistema di un sanjamento den forma di contestanan correcto contrario na e forma historico di sinja door di examinacion di errores. Den e tecnica visual, e problema ta wordé presentá. E persona ta lea e problema y sea ta contesta un pregunta cu ta wordé haci di ta dezma y contesta blanco. El ta wordé conchata sea ta wordé confirma.

### Orden Di Sucesion

Loego el ta sugeri pa e siguiente problema den e orden di sucesion. E programa lo cuminsa cu principiancun basico y ta desaroya te na e nivel na cual e obrero ta establish. Den tal forma, e programa lo por cubri e necesidadnan y abilidadnan di cualquier empleado y el por cuminsa instrucion formal den Ingles na cualquier punto den e programa cu e corresponde cu su facilidad actual. E instrucion program lo ta standard pa tur empleadonan di Lago. E training lo ta diferente pa algun sobremate na principio. Usa ves Prof. Seltzer scribira e test y check e validad di e programa, e lo ta aplicable pa tanto tempo cu idioma Ingles ta wordé usi y Lago tin empleadonan cu ta desea di aumta nan abilidad den Ingles. Ningun instructor ta necesario ni den e fase visual ni e fase audio di e instrucion. E programa ta aplica su mes, y un empleado pa sinja su mes na oficina di na cas. Tur loke e mester ta un copia di e programa.

E tecnica audio-visual ta un aparato adicional. E aparato principal ta un taperecorder, cual ta transmisi e programa di instrucion for di un master tape. Simando den un

holdi trahá special, cual ta promove estudio un strobanco y concentracion, e participante ta scucha e problema y ta contesta despues. Despues el ta tende e contesta for di e master tape, pa controla su mes. E tecnica aki, usa ves Prof. Seltzer, ta establece e puntacion formal, tambe por wordé usi tanto tempo cu Ingles ta wordé papia y el por wordé usi for di cualquier persona sin supervicion formal.

E instrucion den Ingles ta bao auspicio di Training Division di Industrial Relations Department. E programa di instrucion na Ingles y na idioma ta wordé instalá y unda e busnaso di wordé dirigí ta arba segun departamento di Administration Building den hotel Woodwinst, anteriormente ocupá pa General Services.

E forma di instrucion Ingles aki, cual lo wordé ofreci na empleadonan di Lago asistí pa e training, tabatin hopi exito. E proceso di enseñanza ta wordé aumta ora e ta wordé controlá mes ora. Enaki ta uno di e busnan di instrucion program. Tambe a wordé describi cu e clase di instrucion aki ta haci un persona sinja mas liber y tambe retene enseñanza mas tanto.

## PR y Executive Ta Sinja Cu un Frecuencia di '0'

Empleadonan di Public Relations Department y Executive Office ta manteniendo nan frecuencia di zero den e concurso di Seguridad Fuera di Trabao. Na fin di Agosto, e estadistico di seguridad fuera di trabao cumpla den ultimo ocho luna ta revela cu e dos gruponan aki ta hibando un record perfecto. E dos gruponan aki lo ta eligible pa un premio si nan mantene nan frecuencia di zero te na fin di aña.

Otro un mas dilanti ta Medical Department. Nan empleadonan tabata tin un frecuencia di 0.06 na fin di Agosto, cual ta hopi mas mester cu un frecuencia di 0.24 cu tabata notá na 1961. E siguiente ta General Services cu un frecuencia di 13.42 compará cu nan cifra di 20.66 pa 1961. Mayoría di e accidentenan fuera di trabao ta tumá lugar rond di cas. Di e total di 184 accidente fuera di trabao cu posibilidad di bosta fabricatá ta tumá lugar rond di cas.



ONE PHASE of the English training program which will begin Oct. 15 will be programmed instruction using various machines including tape recorders. This individual type training will be effected in booths fabricated at the Carpenter Shop. C. Pierre makes electrical installations.

UN FASE di e programa di enseñanza den Ingles cual lo cuminsa Oct. 15 lo ta un programa di instrucion usando varios maquina, incluyendo tape recorder. E clase individual di enseñanza aki lo tumá lugar den hokinan trahá na Carpenter Shop. C. Pierre ta pone instalacion electrico.

GOVERNOR N. DEBROET made his first official visit to Aruba Sept. 18 following his appointment as the special na Aruba, Sept. 18. Governor Debroet was accompanied by the Honorable Bonaire, Governor Debroet was greeted at the airport

## Gov. Nicolaas Debroet Pays Official Visit to Aruba Sept. 18

Visiting Aruba Sept. 18 on his first official call following his appointment to governor of the Netherlands Antilles was Nicolaas (Cob) Debroet. Gov. Debroet is the first Antillian to be appointed to the highest government office in the Netherlands Antilles. He was named governor by a royal resolution of Sept. 10, and officially assumed office in the Netherlands Antilles Sept. 17.

## ENGLISH TRAINING (Continued from page 1)

The audio technique uses a few implements. The main device is a tape recorder which transmits the teaching program from a pre-recorded master tape. Sitting in a specially fabricated booth which aids undisturbed study and promotes concentration, the participant hears the proposition and responds accordingly. He then hears the master tape's response, hence the reinforcement. The tape gives the answer and the proper pronunciation. This technique, once Prof. Seltzer has established the syllabus, also can be used as long as English is spoken and can be used by an individual without formal supervision.

The instruction in English is under the auspices of the Training Division of the Industrial Relations Department. The instruction area where the training will be conducted is on the second floor of the Administration Building in the northwest corner formerly occupied by General Services.

This form of English instruction, which will be offered Lago employees selected for the training, has proved highly successful. The learning process is enhanced when immediately reinforced. This is one of the bases of programmed instruction. It has also been found that this type instruction induces quickness of learning with greater retention.

## SERVICE AWARDS

- | 20-Year Buttons        |                    |  |
|------------------------|--------------------|--|
| Juan N. Tromp          | Proc.-LOF          |  |
| Leroy McK. Martin      | Proc.-HOS          |  |
| Samuel H. Duabin       | Proc.-Rec. & Ship. |  |
| Pefero Ras             | Mech.-Office       |  |
| Vicente C. de Cuba     | Mech.-Carpenter    |  |
| Aloysio Figueroa       | Mech.-Proc.-C&LE   |  |
| Cyril A. Bryson        | Transportation     |  |
| Navar Van B. James     | Mech.-Proc.-C&LE   |  |
| Gregorio E. Hodge      | Instrument         |  |
| Mrs. Rosalia E. Bryson | Medical            |  |
| Leonel A. de V. Coombs | Medical            |  |
| Reynier T. Leclitop    | Marine             |  |
| Francisco Martinez     | TSU-Lab. 2         |  |
| Johannes M. Stijnberg  | Proc.-C&LE         |  |
| Gillaume L. Kampervenz | Proc.-C&LE         |  |
| Edmond G. Hodge        | Food Serv.         |  |
| Goop Kitcher           | Hosp. Kitchen      |  |

GOVERNOR N. DEBROET made his first official visit to Aruba Sept. 18 following his appointment as the special na Aruba, Sept. 18. Governor Debroet was accompanied by the Honorable Bonaire, Governor Debroet was greeted at the airport

## A. Hazel Retires Sept. 1; Service Totals 21 Years

Arnie A. Hazel completed over twenty-one and one-half years of Lago service Sept. 1. On that date, he became one of the company's many annuitants. Mr. Hazel's career was a varied one. He began as a Process - Utilities helper in April, 1936. He remained in Process until November, 1938, when he moved to the Dry Dock. Later changes gave him service in Mechanical - Machinist, General Maintenance, and after a two-year stint at sea with Esso Transportation Company, he went to Mechanical-Yard. He was promoted to yardman in March, 1955, and yardman special the following year.

## Marques Ta Ganador di Coin Your Ideas di Luna

Pa di dos vez e aña aki, D. V. Marques, operator den Process-Light Oil Flashing, a wordé nombra ganador di e idea di luna. Sr. Marques a rebata un premio di CYT di Fl. 315 luna pasá y un premio parcial di Fl. 105 na Juli pa adopcion di su idea pa conecta e sector uno di e pump 820 na e linea di descarga door di instalá un blok dobel den e linea. Na Maart di e aña aki, Sr. Marques a gana Fl. 125 pa adopcion di su idea pa conecta e normal seawater injection plant rondom line cu e linea di ocho drum di kerosene. Su ingenieria e idea di luna. E vensthan cu ta resulta for di e idea di Sr. Marques adoptá di instalá un pump pa cargamento di bago e otro lado lo permiti habilitacion di linja over di e lateralnan di e pump 820 pa tres aña di dies-dos drum - enaki tin evitá e necesidad di instalá un pump pa laba bago durante periodo di actividad maximo di operacion - y ta reduci tambe un poco e tempo di cargamento di bago. Na Augustu, un total di Fl. 1070 e wordé pagá pa un total di treinta y tres idea adoptá y instalá.

## OLOSHINAN (Continued from page 1)

Yard; G. R. Echin, Transportation, y H. Kelly, Machine, Empleadonan di Process Department, kende ta rebata obidnan pa servicio largo tabata J. T. Smith y F. Eldige, tur dos di Utilities; U. E. Vadium, Light Oil Flashing; J. C. Rodrigues, Craft and Light Ends, y A. Madsen, y E. Sheppard, tur dos di Receiving & Shipping-Wharves. E tres empleadonan di e Generators Department honorá tabata C. C. Pumper, Food Services-Hospital Kitchen, y A. G. Gumbay. E tres scot, tur dos di O. Uta. Un total di 1137 empleadonan di Lago a rebati e obidnan engrasá di sro desde incesion di e plan.

## Harold J. Krind

Harold J. Krind, sampler. A den TSD-Laboratories, a mru Sept. 14 na su cas na San Nicolaas. El ta tabatin ocho aña di servicio cu un Lago. El tabatin 28 aña di edad.

# Camina Nobo Di Mitar Milla Ta Pasa Den Centro Di Tank Farm

## Regla di No Huma Ta Aplica Pa Camina Nobo di Tank Farm

E pidi camina nobo lo bira e acceso principal pa e officinanan principal di Lago y pa entrada east den refinaria ta pasa den centro di e seccion di Tank Farm. Na ambos banda di e camina nobo tin tankanan cu ta contene produccionan refinari volatili. E lugar aki ta seguro, y Lago na regulacion di seguridad severo. E aseptuacion continua. Pero pa merito di e naturalidad di e produccion y prohibicionnan accepta pa industria, ta worde pidi pa tur esnan cu ta usa e camina nobo observa e regla di no huma. E portretnan ariba e pagina aki ta muntra e fusianan di cambio di e camina for di un camina di Tank Farm pa un via publico for di Lago Heights pa Esso Servicenter den Serco Colorado. E camina lo ta un conveniencia y lo sepa masha bopi tempo pa personalnan cu ta bai pa officinanan principal y di administracion di Lago. E camina nobo en particular lo ta na beneficio di empleadonan cu ta bai come merdia na Lago Heights, San Nicolas den bichidario. Den termino di distancia, e camina for di Porta 5 banda di Garashi te na Porta 4 — e number di identificacion pa e entrada na Lago Heights — ta mas o menos mitar milla largo. Posando e camina rond ariba e ruta anterior, e distancia ta dos y un tercos milla for di Porta 5, pasando Tenth Avenue bai afor door di Porta 6 na Sea Grape y te na e entrada pa e camina nobo na Lago Heights.



THE LAGO Heights approach to the new tank farm road is between Lago Heights bungalows 646 and 656. E ENTRADA di Lago Heights pa e camina nobo den Tank Farm ta entre Lago Heights Bungalow 646 y 656.



THE CONTROL point of the new road will be at Gate 5, located adjacent to the Mechanical-Garage gate. E PUNTO di control pa e camina nobo lo ta na Porta No. 5, situá cerca di e porta di Mechanical-Garashi.



THE ROAD is a direct route, left looking south, to Lago's principal offices and the refinery's east entrance. The road which led to Gate 8 at the foot of Lago Heights hill, above, is closed to normal traffic. The new roadway runs north and south.

E CAMINA ta un ruta directo, mirando zuid banda den Lago's principal offices and the refinery's east entrance. E camina cual ta bai pa Porta No. 8 na pia di cero di Lago Heights, ariba, ta cerrá pa trafico normal.



OVER 5000 feet of fencing was put up along sections of the new tank farm road. The rule of fencing were dugged at the bottom to increase durability, then laced to stainless steel supports. Some areas needed new walls of demarcation. Electric gates will be controlled by a Lago policeman at the road's Gate 5 terminus. There will be no control at Lago Heights Gate 4.

MAS DI 5000 pia di waya a worde poné na banda di algun seccionnan di e camina nobo den Tank Farm. E parti abso di e resnan di waya a haya un tratamiento pa nan por wanta mas, y despues e waya a worde marrá na posternan di metal blanco. Na algun parti mester a traha muraya nobo di demarcacion.

## No Smoking Rule Applies To New Tank Farm Road

The new length of road that will become the main approach to Lago's principal office buildings and refinery's east entrance passes through the center of the tank farm area. On either side of the new way are tanks containing volatile refined products. The area is safe, and Lago's stringent safety regulations insure continued safety. But because of the nature of the products and accepted industry prohibitions, it has required that all users of the new road observe the no smoking rule. The pictures on this page record stages of the road's conversion from a tank farm road to a thoroughfare from Lago Heights to the Esso servicenter in Serco Colorado. The road will be convenient and a tremendous time saver for persons calling at Lago's main and administration offices. The new road will particularly benefit employees who lunch in Lago Heights or San Nicolas or nearby neighborhoods. In terms of distance, from Gate 5 at the Garage to Gate 4 — the new identification of the Lago Heights access — is approximately one-half mile. Going all the way around on the former route, it is two and one-third miles from Gate 5, down Tenth Avenue, out Sea Grape Gate 6 and up to the Lago Heights junction of the new road. The savings in mileage could be considerable for some. For those who travel home for lunch, the mileage to be saved daily by using the new thoroughfare is estimated at approximately five miles a day.





THE LARGEST and most imposing piece of equipment in the new Laboratory of the Equipment Inspection Group is the compression and tensile testing machine, above. Raymond Peterson adjusts sample to be tested, and, right, experiments with the acids used to identify materials and their structure. The new EIG lab is located in the main shops on the north side of the metal trades area.

E PIEZA de equipo mas grande y impresionante den e laboratorio di Equipment Inspection Group ta e machin di test compression, arriba. Raymond Peterson ta abusha un sample cu ta wordé getest y, banda drechi, ta haci experimento cu acido pa identifica material y su estructura. E Laboratorio di EIG ta situa den e shoptan principal, na banda noord di e sitio di metal trades.



THE MAGNAFLUX operation is carried on in an area outside the EIG lab which is adjacent to the metal trades location. The convenience of the lab's new location presents itself when heavy pieces in the main shops need special EIG attention.

## EIG Labs Move To Main Shops

The laboratories that once occupied a generous portion of the Equipment Inspection Group's quonset quarters have been consolidated into an efficient, air-conditioned cubicle and placed neatly in a main shops location that is adjacent to the metal trades area. The placement is perfect for working ease and convenience, coordinating inspection programs with project fabrication, and affording continuous quality and safety control. Previously, pieces which were scheduled to be inspected, tested or given the magnaflex treatment had to be carted to the former EIG labs opposite the Serre Colorado post office. If not this procedure, then the magnaflex cart had to be rolled to the site of the pieces to be inspected.

(Continued on page 7)



PAVEMENT BREAKERS' bits receive the magnaflex treatment directed by Alexander DeKort, a six-month trainee from HTS in Breda, Holland. Mr. DeKort will spend three months with the Equipment Inspection Group and three months in Process-Engineering.

E BIFTAN di Pavement Breakers ta ricibi tratamento ho direccion di Alexander DeKort, un estudiante di HTS na Breda, Holanda, rickando un training di seis luna. Sr. DeKort lo pasa tres luna den Equipment Inspection Group y tres luna den Process-Engineering.

## Laboratorio di Equipment Inspection Group Awor den Shoptan Principal

E Laboratorio di un tempo tabata ocupa un parti grandi di e edificio di Equipment Inspection Group e wordé consolidá den un partidon eficiente airecondicioná y situá bunta den e sitio di shoptan principal banda di e lugar di metal trades. E sitio ta perfecto pa trabao cu facilidad y conveniencia, pa coordina programa di inspeccion cu fabricacion di proyecto, y pa haci posible un control continuo arbaa calidad y seguridad. Anteriormente, piezaanan cu mester a wordé inspectá, getest of duná e trato cu magnaflex mester a wordé transportá pa e laboratorio anterior di EIG enfrente di postkantoor di Serre Colorado. Si no sigui e procedimientu aki, ante e aparato di magnaflex mester a wordé hiba na e lugar di e piezaan cu mester wordé inspectá.

Door di situa e laboratorio di EIG preferidamente dentro e limitacion di e region di metal trades, eaká ta trece eficiencia y conveniencia cu ta evidente. Mayoria di metaalan y piezaan cu mester wordé inspectá ta den e areaan di e shoptan. Tur herment y piezaan traha den blacksmith shop ta wordé inspectá cu magnaflex. Eaká ta un punto importante den e seguridad. Anteriormente e bermentan mester wordé hiba na camina largo pa laboratorio di EIG. Awor inspectoraan di EIG por observa con e hermentan ta wordé traha, averigua nan dureza, y trata nan cu magnaflex sin perdida di tempo di supervision.

E laboratorio nobo tin tur facilidad di e biewe. E machin mas grandi e machin di test compression y tensidá, cual por comprimi of tensidá, cual por comprimi of tensidá, dependiendo di e material y su uso final y su probabilidadnan tin un machin di test dureza di material y un microscopio. E ultimo aparato aki ta na yuda determiná causa pòchico material ta faya. Operando e laboratorio di EIG ta Raymond Peterson

## Jersey Company Creates Chemicals Group To Spur Efforts in This Market

Standard Oil Company (New Jersey) announced the formation of a new Chemicals Coordination Department as a move toward intensifying its chemical effort by broadening its markets and expanding its range of products.

Heading the new department will be Harold G. Mangelshort, who has been serving as deputy coordinator of Jersey's refining activities.

The new department will assist H. V. Fisher, vice president for chemical activities, in handling the parent company responsibilities for such activities. Chemical responsibilities now held by Marketing Coordinators, Refining Coordination, the Regional Coordinators' offices, and by other parent company departments will be transferred to the new department as rapidly as possible. In addition, the staff responsibilities for chemicals in Esso International, Jersey's international marketing affiliate, will be transferred to the new department.

The announcement said that the broad, long-range objective of establishing a Chemicals Coordination Department is to separate the responsibility for Jersey Standards chemical activities from that of its oil activities.



TWO OF the many other instruments used in the EIG are the hand tester, left, and the microscope, right. Both pieces of equipment are used to evaluate the condition and identification of materials.

| NEW ARRIVALS                |                            | daughter: Martin Dorcas     |                                |
|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| A. van, Marceline Divis     | June 19                    | ARNEIS, Pedro J.            | Meek Yard A son                |
| PARKER, Edgardo J. LOI      | A. van, Marco              | ROLDAN, Ivan Alexander      | A son                          |
| EBEL, William F.            | Lago Police, A son         | MONTAR, Volant M.           | Electrical A son               |
| Stokkars, Alexander         | June 19                    | Vanoli, Assunta             |                                |
| MARLIN, Roberto J.          | Lago Police, A son         | JANNIN, Tassian             | Carpenter, A daughter          |
| Demetris Vito               | June 21                    | LAURE, Harfano A.           | Machonist, A son               |
| KROENIGER, Helmut           | Utilities, A son           | Barthel, Helmut             | Business                       |
| ERIK, Erik                  | Holland - Gen. Serv. A son | LAURE, Helmut               | Shop, A son                    |
| YARLAKAKI, Maria            | Gen. Serv. A son           | DAIR, Marco J.              | CALÉ A daughter                |
| Schubert, Judith Janine     | June 21                    | GOEPE, James                | LIP, A son, Ronald             |
| GEEMAN, Remondus J.         | Med. A son                 | Martin                      | June 23                        |
| Jauchter, Alta Cecelia      | June 23                    | BLENKHEIT, Estaban          | Rec & Shop, A son              |
| DAICHA, Vovatska            | Gen. Serv. A daughter      | TRIMP, Hans D.              | Boller, A daughter             |
| Jauchter, Anna Katherina    | June 23                    | Hessens, Catharina          | June 23                        |
| RAMSIN, Pedro               | Utilities, A daughter      | Van der LINDEFF, Mariano R. | Meek 8                         |
| Gracela Rudo                | June 24                    | THAN, A son, Burly Eugene   | DANIS Amador                   |
| CHERS, Harro                | T-12 Lab. N. 2 A daughter  | Meek Yard a daughter        | June 25                        |
| Jeannette Catharina         | June 25                    | FLEMING, Pedro              | Cracking, A son                |
| KELLY, Marco                | Electrical A daughter      | John Franklin               | June 25                        |
| LOPE, Alvaro                | Meek Admin. A daughter     | SEITLER, Harold             | Rec & Shop, A son              |
| HOBGE, Ramon                | Meek Admin. A daughter     | CHERS, Trossius             | Medial, A son, Roberto Orlando |
| daughter: Minnie, Gertrudis | June 27                    |                             |                                |
| WEVER, Palm                 | Meek Garage, A son         |                             |                                |
| Carlus Valentin             | June 27                    |                             |                                |
| EYEBON, Luis B.             | Rec & Shop, A son          |                             |                                |

# Roosevelt's Yacht, Potomac, Visits Aruba

## Vessel To Be Restored To Presidential Design And Exhibited To Public

One hundred and sixty-five feet of craft entered into Oranjestad Harbor recently. Onlookers, who might not have recognized the ship's name, could have been puzzled by the seeming incongruities close inspection would have bared. The ship, plainly, had been designed as a naval vessel. Yet it stood in Oranjestad Harbor it was outfitted as an island-hopping passenger ship. And then down below in spacious staterooms were light-defying stainless steel bath and shower facilities which lent an air of elegance not normally associated with interisland passenger vessels.

Why such variegated forms? They were meant to be that, obvious. In these forms is the history of a quite renowned vessel.

She is the Potomac. The yacht of the late President Franklin Delano Roosevelt was named the Potomac. They are the same.

Now owned by a California entertainment and sports company, the vessel was on its way back to the United States when it pulled into Oranjestad for major engine repairs. The vessel is being restored to its original 1936 through 1945. According to a representative of the California company, contact has been made with James Roosevelt, the late president's son and currently a political figure in California, and Mrs. Eleanor Roosevelt for assistance in restoring the craft to the extent possible to its original presidential yacht form.

### Will Be Exhibited

When it is restored and outfitted with either Presidential Roosevelt's original furniture or exact facsimiles, the yacht will be ready for exhibition. Initial plans are to exhibit the restored presidential yacht at the Smithsonian Institution in Washington, D.C., and then at the forthcoming New York world's fair. The new owners expressed the ambitious desire to display it as many ports as possible while sailing the ship from Seattle to New York. The stops are to include not only United States' ports, but also to many Mexican and Latin American ports at time and travel will allow.

The ship's return to the United States began in Barbados where the Potomac had been at anchor for one year. In fact, the trip from Barbados to Aruba was the ship's first since September, 1961. The modification from a presidential yacht to a passenger ship was executed by a commercial line in 1960. During the state of Maryland, the line experienced a series of unsuccessful ventures in the area of ownership of the Potomac. In 1950, the vessel operated as an excursion ship out of Atlantic City, New Jersey. Its owners put the ship into service between San Juan, Puerto Rico, and St. Thomas, Virgin Islands. Neither of the services proved worthwhile and the Potomac was moved deeper into the Caribbean, and early in 1961 began a short-lived route that connected San Juan, St. Vincent, Grenada and Trinidad.

### In Barbados

The Potomac lashed in Barbadian waters unwanted, admittedly a burden to its owners, and on the stable list of a Miami agent. Its length of detention was the catalyst of its beginning and sparking energy in the late Thirties.

The vessel was acquired as a 165-foot patrol boat for the United States Coast Guard in 1934 by the Manitowish, Wisconsin, Shipbuilding Corporation. In 1936 it was commissioned, and in the same year was converted to a presidential yacht, redesignated the Potomac and



BERTHED IN Oranjestad Harbor is the Potomac, the craft that served as the late President Franklin D. Roosevelt's private yacht from 1936 until the time of his death. The stern of the yacht, below, was made famous by the many fishing pictures taken of the president in this section. MARRA DEN Haaf of Oranjestad is Potomac, e barco cu a sirbi como un yate privá di Diferente Presidente Franklin D. Roosevelt for di 1936 te di 1951 di su muerte. E seccion patras de e yate, abao, a haya fama door di hopi di su portretanan saka di e presidente den e parti aki.



WHAT IS now the bar area of a passenger ship was formerly the president's saloon. This particular room has probably held more international leaders than any single room of ships afloat today. When the craft was converted to a passenger ship, the president's stateroom, which was connected to the saloon, became a dining area, right.

given to the thirty-second president of the United States. Major modifications in converting from a presidential yacht to a commercial ship affected those the housing of the president's elevator which adjoins the saloon, was removed to the boat deck. The Potomac has two galleys. The starboard galley, which adjoins the saloon, was the president's and his guests' galley. The second was the crew's. President Roosevelt's stateroom was located on the port side of the ship just off the saloon. The major changes in converting from a presidential yacht to a commercial ship affected those two areas. The saloon was made over into a bar area, and the elevator was removed in major structural change. The president's stateroom was converted into a dining room, which maintains a degree of elegance that is the only major structural change. The second was the crew's. President Roosevelt's stateroom was located

# Baporcito di F. D. Roosevelt Bishitando Aki Ta Ariba Camina Back pa Merka

Un baporcito di sesenta y cinco pia a drenta Haaf di Oranjestad recientemente. Mirón, kende podrian no a reconoce e nomber di e bapor, por a keda confundí pa e aparente contradiccionnan cu un examenmin cuidadoso por a revela. E bapor evidentemente tabatin un diseño di un barco navy Simsborgo, mihers e tabata mará den Haaf di Oranjestad e tabata equíp como un barco di pasahero intermarinár.

Pa kiko tin tanto cosnan diferente? Evidentemente, e sea tabata pa nan como un barco di excursion for di Atlantic City, New Jersey. Su donjonan a ponéle den servicio entre San Juan, Puerto Rico, y St. Thomas, Islas Virgenes, Ningún di e servicionan aki a proba di ta bala yena e aki e wordo habri mas leu den Caribe na principio di 1961. E bapor a cuminsa un ruta di poco duracion cu a conecta Barbados, St. Lucia, St. Vincent, Grenada y Trinidad.

### Awana Di Barbados

Potomac a keda sostega den awanan di Barbados sin perdonacion, inda e un bapor sin su donjonan segun e bapor admiral, y ariba di lista di ventan di un agente na Miami. Su aña di desolacion tabata e contraste di su duracion inicial i culminante di su duracion final.

E bapor a worde construí como un barco di patruxa di 165 pia largo pa Guardia Costera di Estados Unidos na 1934 door di Manitowish Shipbuilding Corporation di Wisconsin. Na 1936 e bapor a worde poní den servicio y den e mes aña e a worde converti pa un yate presidencial, su nomber a worde cambiá pa Potomac y a worde presentá na e treinta-y-dos presidente di Estados Unidos. Su modificación mas grandi tabata e instalacion di un segundu chimenea, cual na un manera fini tabata camoufla un elevador di e presidente na bishita lo for di e saloon pa e deck arriba. Potomac tin dos galeria. E galeria estribor, cual ta conecta na e saloon tabata pa uso di presentá y su huespednan. E segundu tabata pa e tripulante. E camarote di Presidente Roosevelt tabata situá na parti babor e barco habri e saloon. E camarote babor pa converti e yate presidencial pa un barco comercial a afecta e dos lugaran babor e saloon a worde alterá e un alim di bar y e elevador a worde instalá y ta unico cambio grandi di su estructura. E camarote presbitero a worde traha na un comodidad. Bao deck na e seccion patras de e bapor tin e cuatro camarotanan pa acomoda huespednan di Presidente Roosevelt. Un camarote tin un bañadera di stál blanco. E otroman tin showera circular di stál blanco, door di cual e sea a spint na diferente nivel road di e persona enver e basha arriba cabez. E muebles, aunque biewer, hopi usá y poco gastá door di e bapor, por a ser conservá den un cierto elegancia cu ta duna un indicacion di e servicio pa cual nan a worde creá.

E bapor su regreso pa Estados Unidos e ponian a Barbados ubao Potomac a keda na anker pa un aña. En realidad, e visita for di Barbados pa Aruba tabata e bapor su promé bishita desde September 1961.

E bapor su regreso pa Estados Unidos e ponian a Barbados ubao Potomac a keda na anker pa un aña. En realidad, e visita for di Barbados pa Aruba tabata e bapor su promé bishita desde September 1961.

LOKE AWOR ta e seccion di babor e barco pasahero antierosamente tabata e sala di e presidente. E camarote aki particularmente a yegá e bapor na msa lidernan internacional cu cualquier otro solo cuarto babor baparnan den navegacion awanier. Tempo cu e bapor a worde converti pa un barco di pasahero, e camarote presbitero a bira e comedor, banda drechi.

Presdent Roosevelt's guests. One stateroom has a stainless steel bath and shower through which the elevator comes in at different levels around the person showering rather than the usual shower super. The furnishings though odd, used and slightly rubbed from passenger wear, still maintain a degree of elegance that is the only major structural change. The second was the crew's. President Roosevelt's stateroom was located

(Continued on page 7)



OPENING NIGHT victories in the Island-Wide Volleyball tournament went to Flash over the San Nicolas Eagles in the men's division and Red Star over Blue Star in the girls' division. The tournament opened Sept. 10 and will run through Nov. 16 at the Sport Park.



VICTORIANAN ARIBA e anochi di habrimiento di e torneo insular di volleyball a bai pa Flash over di San Nicolas Eagles den division di caballeru y pa Red Star over di Blue Star den e division di damas. E torneo a habri Sept. 10 y lo dura te Nov. 16 na Sport Park.



J. M. SHAVER laughs heartily at the snow shovel presented to him on the eve of his transfer to the Comptroller's Department in New York. Lago's former assistant comptroller found the moment light in Aruba.

but undoubtedly will find winter's snow heavy in New York. J. M. SHAVER ta haciendo cordialmente na e sclop pa nieve presentá na dje promer cu un cambio pa e Comptroller's Department na Nueva York. Lago su anterior Assistant Comptroller a haya cu tempo ta leve na Aruba, pero sin duda lo e encontra e nieve di invierno pisá na New York.

## NEWS AND VIEWS



LOOKING LIKE a splattered lime in the aerial view above is an old spheroid, one of the many of this design currently being dismantled and replaced by the standard, familiar tank. Foundations for the replacement storage tanks take shape, above.

DUNANDO UN vista manera di un lamanchi kibrá den e portret aereo, ariba, ta un tanki spheroid, cual ta uno di e hopi tankinan di e diseño aki cu ta wordu kibrá y remplazá pa e tankinan di forma familiar. Fundeshi pa e tankinan nobo cu ta remplazá ariba.



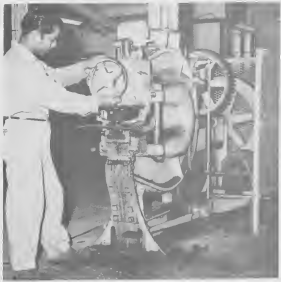
TWO STAMPING machines represent the old and the new in Lago's shops. The new machine, above, is capable of generating 156 tons of force which is just enough to punch out a two-inch diameter hole in a one inch metal plate. Pictured with the new machine, which also shears, notches and copes, is C. Lae. Below is A. Boezen.

E DOS stamping machines aki ta representá esun bieu y e nobo den shopnan di Lago. E mashin nobo, ariba, tin capacidad pa genera 156 ton di forza cual ta net bastante pa bota un buraco di dos diun diameter den un plachi di metal di 1 dunm dik. Ariba e portret bunto cu e mashin nobo, cual ta còrta y haci otro traha, ta C. Lae. Abao ta A. Boezen.



ANCHORS ANYONE? Twisty good, usable anchors of varied sizes and shapes belonging to the harbor dredging company repose in interesting geometric fashion near the pilot dock. A French masts-wrecker with wooden hull, above, berthed in Oranjestad recently.

BINTI BON anker den condicon usable di varios tamaño y forma y perteneciendo na e compania di draga haaf ta soseda den posicionnan geométrico banda di dock pa loodman. Un dragamina Frances trahá di madera, ariba, a marra den haaf di Oranjestad recientemente.





### Hazel cu Pension Sept. / Servicio Total 21 Aña

Andrea A Hazel a completa mas di binti-un aña y mes di servicio na Lago Sept 1 Aruba e fecha ey e la bira uno cu hopi satisfaccion di compania Sr Hazel su carrera ta uno cu hopi variacion El a principa como un Process-Utilities Helper na Aruba na 1936 y a bira un supervisor November 1938, tempo cu e camaba pa Day Dock Cambusian mas despues a habibe den servicio di un banchero den seccion di mantenimiento di General Services y despues di dos aña di trabao arbiario el a bira un Supervisor di General Services, el a bai pa Mechanical-Yard El a haya promocion pa Yardman na Maart 1959, y pa Yardman Special di egresante aña.

### PR, Executive Continue With O Frequency Rate

The Public Relations Department and Executive Office employees are maintaining their zero frequency rate in the Off-The-Job Safety contest. At the end of August, the completion of eight months' off-the-job safety statistics showed the two groups to be running a perfect record. The two groups will be eligible for awards if they maintain their zero frequency rate through the end of the year.

Another leader in the Medical Department, its employees have a frequency rate of 6.06 as of the end of August, which is notably better than that of the frequency rate posted in 1961. Next in General Services with a frequency rate of 13.42 as compared with its 1961 rate of 40.68. The majority of accidents off-the-job have occurred around the home. Of the 184 lost time accidents off-the-job, 108 happened around the home.

### Seis Team Ta Hunga den Park Torneo di Futbol

El 26-06-62 el futbol di General Office Building ta habri defensa di su titulo interdepartamental pa 1961 den Lago Spori Park Diarzon, Oct. 28. El 26-06-62 el futbol di General Office Building ta habri defensa di su titulo interdepartamental pa 1961 den Lago Spori Park Diarzon, Oct. 28. El 26-06-62 el futbol di General Office Building ta habri defensa di su titulo interdepartamental pa 1961 den Lago Spori Park Diarzon, Oct. 28.

### EG LABS

(Continued from page 4)

Locating the EIG lab practically within the confines of the metal trades area makes for efficiency and control that is obvious. The majority of the metals and piece groups that are inspected are in close proximity to the lab. All impact tools which are made in the Blacksmith area are magnified. This is an important safety feature. Previously these tools had to be carted all the way up to the EIG lab. Now EIG inspectors can observe the making of these tools, note their hardness, and magnify them without loss of time or surveillance.

The new lab has all the facilities of the old one. The largest machine is the compression and tensile testing machine, which can either squeeze or pull depending upon the material and its end use and expectations. There is a hardness machine and a microscope. The latter is used to help determine causes of material failure. Operating the EIG lab is Raymond Peterson. In addition to these and other instruments, Mr. Peterson also employs a variety of tools and test materials. His associate in the lab is Alexander DeKort, a six-month trainee from HTS in Breda, Holland, who will spend three months in EIG and three more in Process-Engineering.

### Employee Christmas Tree Orders Taken Until Oct. 27

Employees have until Oct. 27 to order their Christmas trees. Since the firm is not normal commissary stock, payment for trees will be handled by payroll deduction. Employees may place an order by filling a payroll deduction form which is available at the commissary.

### T. C. Denise Lidger di Seminar den Logica, Ta Duna Les Desde 1948

El educador desde pa dirup e seminar tocante logica un interes especial pa e tipico y ta dunando lesun di e conceptualmente desde cu el asocia cu Syracuse University na 1948. Dr T C Denise, kende su seminar ta cuminsa Oct. 22 na Lago, ta basa su curso na Syracuse ta varia for di nivel di participacion na te curso na avans.

El un atencio pa presenta un seminar di cuatro siman arabi nivel di colegio cu bokanan di colegio suplementario como gas. Pa e motibo aki, el un atencio pa presenta un seminar di cuatro siman arabi nivel di colegio cu bokanan di colegio suplementario como gas. Pa e motibo aki, el un atencio pa presenta un seminar di cuatro siman arabi nivel di colegio cu bokanan di colegio suplementario como gas.

### POTOMAC

(Continued from page 5)

had been created for.

President Roosevelt's guests aboard the Potomac were many and of world fame. They included the British royal couple, the Duke and Duchess of Windsor, and the Duke and Duchess of Devonshire. The Potomac is the yacht aboard which the late president drew so much publicity for his fishing expeditions. He was undoubtedly the best fisherman ever to reside in the White House.

During President Roosevelt's regime, the Potomac was the official yacht although associates close to the president wanted him to have a larger and newer craft. President Roosevelt declined the offer because of its attachment to the Potomac. The year after FDR's death, President Harry S. Truman accepted a larger yacht and the Potomac was transferred to the state of Maryland Department of Tidewater Fisheries. It was used quite extensively by Gov. W. McKean during his tenure in office. After that it saw little service of any real significance. Then in August, 1960, it was bought and transferred to the state of Maryland as a commercial ship and sent out on its first leg of its Caribbean tour.

After its brief stay in Aruba, the Potomac was scheduled to follow a course that would take it through the Panama Canal and up the west coast to California.

### Oct. 21 Ta Ultima Dia pa Empleo Orden Kerstboom

Empleadonan tin te Oct. 27 pa pone order pa Kerstboom. Como ta e ultimo dia uno normalmente di venta den Comisario, pagamento di kerstboom lo wordo traha pa medio di deducio cu payroll. Empleadonan ta bay pone order door di firma un formulario pa deducio di payroll cual ta disponible na Comisario.

### Quarter Century Service Mark Attained by Sixteen

Honored at a special Sept. 5 ceremony were sixteen Lago employees who have attained twenty-five years of company service. In recognition of their individual contributions to Lago during their quarter-century careers, each was presented a gold service watch on which was inscribed the recipient's name.

Mechanical Department employees given recognition at the ceremony were M. Durkee, Pipe; P. Jansen, Paint; A. A. J. Lank, Electrical; W. A. A. Groot, Yard; G. B. E. E. Transportation, and H. Kelly, Machinist. Process Department employees who received service watches were J. T. Smith and F. Blidger, both of Utilities; U. E. Vliam, Light Oils; P. J. Rodriguez, Cracking and Light Oils; and A. Maduro and E. Henriquez, both of Receiving and Shipping-Wharves. The three General Services Department employees honored were C. C. Emijer, Process-Utilities; Hospital Kitchen; and A. G. Gumbs, and W. L. Scot, both of Crafts.

A total of 1137 Lago employees have received the coveted gold service-recognition plan.

### Lago's Tour Records Tumble Frequently Just Like World's Track, Field Marks

For scores of years, athletes the world over attempted to run a mile in four minutes or less. "It just can't" be done by a human being, walked coaches and sports authorities. Not only was the record broken in 1954 by the Britisher Roger Bannister but it has since been topped. The barrier has repeatedly been broken by other milers in the last eight years.

The same strong feelings were expressed about Lago tour records. After 800 persons had toured Lago in August, 1960, authoritative voices proclaimed, "it's a record that long will remain standing." In July of this year the record fell when nearly 1000 adults and school children were taken through the refinery by Tour Leader S. Loydens. The story was headlined in the Aruba ESO News. Again, it was felt that this all-time high would stand for a long time to come.

In August, the inevitable happened. Lago's July tour record was smashed and smashed magnificently. During August, a total of 1408 visitors came to Lago and were conducted on refinery tours. They came from all over and represented all walks of life. In the tours, for example, were such interesting groups as sisters of the Maris Convent, gov-

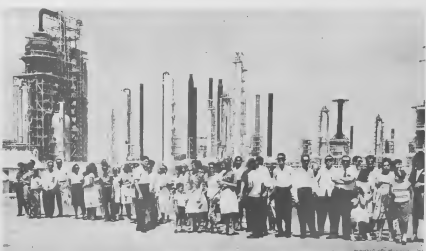


### Cifranan di Bishita na Refineria Ta Aumenta Continuamente

Durante numeroso anjanan, atletanan den henter mundo a purba di corre un mila den cuatro minuto di menos. "Ella no por wordo haci door di un ser humano," extendendanan y autoridadian di deporte tabata pretende. No solamente e record a wordo bini na 1954 pa e Britano Roger Bannister, pero despues el a wordo mejorá. E barriers repetidamente a wordo kirba door di otro corecoradonan den e ultimo ocho aña.

E mes sentimentacion fuerte a wordo expresá tocante e recordnan di bishita na Lago. Despues cu 800 persona a bishita Lago na Augustus 1960, voznan autoritativo a proclama, "Ezaki ta un record cu lo keda pará hopi tempo." Na Juli di e aña aki e record a ora ora casi 1000 hende

hoben di Jolly Teeners Club. E grupo di masa grandi, incidentalmente, tabata constá di ochenta y ocho hoben di FOVA y Antillanese Messes Guild. Na tur bishita-cinco bishita a tuma lugar na refineria durante e luna ey. Miembronan di familia di empleadonan di Lago tabata suma na 334 di e total di 1408 bishitantenan. Mas cu 300 de bishitantenan di e luna tabata miembronan di Antillanese Messes Guild. Sr. Loydens mester a usa su talentonan linguistico pa duna cada grupo e presentation introduitorio na Reception Center. Dies di e charlanan cortico tabata na English, nuebe na Papiamentu y uno na Hollandes. Tambe el a papia cu gruponan mesian mezu cu combinacionnan di e idiomaan aki.



TWO OF the many groups that are recent visitors to DOS DI e hopi grupo cu recientemente a bishita Lago. Lago were the Marines and Aruba government workers, tabata e Mariniernan y empleadonan di gobierno.

# Esso Lincoln su Viahe Inicial Ta Trece Diseno Nobo na San Nicolas Harbor

Un diseno nobo den transportacion Esso a keda munstrá den Haaf di San Nicolas Sept. 22 den forma di un Esso Lincoln. E diendo su promer viahe for di Amsterdam pa Lago, e tanquero ta uno di e graner buques di carga Esso cu tin tur acomodacion patras. E diseno antiermentier-accepta tin algun camarote, e acomodacionnan pa captian y un brig di navegacion den parti posterior di e buque.

Esaki no ta anisa ariba Esso Lincoln, Esso Edinburgh y Esso Caribé. E tres buquesonan hermana aha — dos ultimo a wordo baha na awa caba y avor nan ta wordo equipá y pa anda tin un di cruter pa hani — tin tur nan estructura ariba decia apatras. Esaki ta presenta un linja di dek sin interrupcion pa tres-cuarto di e buque, cual ta diuna un aperecencia moderno y agradable.

Esso Lincoln a wordo traha dooi di Compania di Dock y Astillera Heinekes, di Amsterdam, y a wordo baha na awa Dec. 15, 1961. For di Lago e buque a bapora a sala cu rumbo pa Rotterdam, despues di cual e tanquero probablemente lo bui orpa den Golfo di Persa, pa cual servicio e a wordo traha. Tur e acomodacionnan ta antiermentier. Cuarto di un personal ta disponible pa tur miembro di tripulacion, y partecianan ta haci e camarotanan mas agradable. E handyman ta controla cu aparato di laba y seca paña. Lugar di recreacion ta inclui un cuarto di hobby, un camera obscura y un piscina.

E tanquero ta registra na 27,400 ton. Su largura ta 740 pa y su hanchura ta 102 pas. E carga di e buque ariba su henter largura di e buque ta parti den su largura como den su hanchura den trenta y cinco partidon separá. E buque su construcion ta completamente gwesid. Mientras esaki ta e promer tanquero Esso cu tin acomodacion patras, tin algun otro tanquero den operacion di diseno similar. Uno di e ventanahan di e diseno ta cu e ta trece seguridad adicional pa e tripulacion.



**LOOKING AFT** over the catwalk of the Esso Lincoln places a long expanse of steel between the viewer and ship's accommodations. This is the first Esso ship to have all quarters aft and working forward. **MIRANDO PATRAS** aver di e catwalk di Esso Lincoln ta keda un distancia gwesid di staal entre e mirador y e acomodacionnan di e buque. Esaki ta e promer buque Esso cu tin tur camarote patras y nada padilanti.

como cu tur acomodacion ta asina leve for di tankanan di carga. E buque ta cu nichacion di plastic. E buque tin un capataz di pomp cuindo di mas o menos 3,600 ton di agua, y e pas descarga un carga como cu un camión. E buque tin un compimento ta wordo haci door di cuatro pump di carga.

## Maiden Voyage of Lincoln Brings First Esso Tanker With New Design to Lago

A new design in Esso tankers showed itself in San Nicolas Harbor Sept. 22 in the form of the Esso Lincoln. On its maiden voyage from Amsterdam to Lago, the tanker is one of the first Esso carriers to have all accommodations aft. The previously accepted design placed some quarters, the captain's accommodations and the navigating bridge on the forward quarter of the ship.

Not so with the Esso Lincoln, the Esso Edinburgh and the Esso Caribé. Their three sister ships — the latter two have been launched already — are being outfitted and a fourth is still to come — have all structure above deck located aft. This presents an unbroken deckline from the bow along three-quarters of the vessel which affords a modern and graceful appearance.

The Esso Lincoln was built by the Netherlands Dock & Shipbuilding Company, Amsterdam, and was launched Dec. 15, 1961. From Lago she departed for Rotterdam, after which the tanker will presumably enter the Persian Gulf trade, the service for which she was constructed. The accommodations are air-conditioned throughout. Single cabins are provided for all members of the crew, and bulkheads are surfaced with laminated plastic. The effect lends warmth to the cabins. The bunks are complete with washers and drawers. Recreation areas provide a hobby room, dark room and swimming pool.

The tanker is classed at 47,400 deadweight tons. The length is 740 feet and the beam is 102 feet. The hull throughout the cargo tank length is divided both lengthwise and transversely into thirty-five separate compartments. The vessel is all welded construction. While it is the first Esso tanker with all accommodations aft, there are some other carriers being built of a comparable design. One of the advantages of the design is that it provides additional safety for the cargo since all accommodations are located clear of the cargo tanks.

The ship has a crude pumping rate of approximately 3600 tons an hour, and it is possible to discharge a full cargo in about fifteen hours. The pumping is handled by four pumps.

**THE RETIREMENTS** of E. R. Carroll and A. A. Kallio were honored at luncheon. With Mr. Carroll, Proceso, left, are: F. W. Switzer, J. R. Protera, J. R. Carroll, G. Smit, C. E. Rogers and K. E. Springer. Mr. Kallio, Accounting, right, had as his guests E. A. Rankin, H. W. Orr, R. C. Clarkson, W. T. Murphy, D. E. Fung and J. M. Murray.

## Jose Halman Farewell Game Scheduled at 10 AM at Sport Park Tomorrow

Jose Halman, 19-year-old son of Dennis E. Halman of Mechanical-Instrument, will leave Aruba next week for the United States where he will exhibit his baseball talents for the coaches and managers of the Minnesota Twins farm organization. Halman, former Heinekes catcher who led the recently completed league in batting with a .414 percentage, will play in the Florida Instructional League. The league operates this month and gives potential professionals his Halman the opportunity to exhibit their abilities to the men who will decide whether or not the youngsters have big league potential. He will be based in St. Petersburg.

By popular request of the fans of Lago Sport Park, a farewell game will be played tomorrow morning, Oct. 7, at the park starting at 10 o'clock between Heinekes, AA Class champions, and Aruba selected. Also planned is the presentation of gifts to Halman from the fans after the seventh inning.

In addition to leading the league in batting, Halman also drove in fourteen runs for the top RBI production and stole ten bases.

## CAMINA NOBO (Continued de pagina 1)

Modificacion na e camina door di Tank Farm cu tabata exist, instalacion di mas o menos 5000 pas di waya di seguridad, construcion di e cuarto cambio pa Porta 5 y ponemento di e postanan ta wordo haci pa Aruba Bouwmaatschappij. Algun bu graner di e camina ta separa for di Tank Farm door di waya, na otro seccion antiermentier un muraya a wordo traha.

E ruta ta directo y recto di noord pa zuid. Su distancia y ruta directo lo serga completamente y bidantantant na hopi manito y milia. E camina for di Porta 4 ta Porta 5 ta milar milia; e distancia di porta pa porta ariba e ruta bucu door di Porta 6 ta dos y un tercera milia. Eshantentanan pa Lago Hospital lo haya e

## Wega di Beisbol pa Jose Halman Lo Wordo Hunga Den Sport Park Mayan

Jose Halman, un number di 19 anja, di Dennis E. Halman di Mechanical-Instrument, ta laga Aruba cu destino pa bai Estados Unidos unda lo e exhibi su talentonan di beisbol pa coachnan y manager di e organizacion di farmacia Twins Halman, anteriormente un Catcher di Heinekes, kende tabata adiant den e reciente torneo como bateador cu un porcentaje di .414, lo ta hanger den e Florida Instructional League. E liga ta cumansa hunga e luna aia y ta diuna posible profesionanman mayora Halman un oportunidad pa exhibi nan habilidadnan na e hombernan cu lo dredi si e hobenan tin potencial pa liga grande of no. El lo keda staciona na St. Petersburg.

Door di peticion popular di fanaticonan di Lago Sport Park, un wega di despedida lo wordo hunga mayanmanta, Oct. 7, na Sport Park cumando 10 or entre Heinekes, campen di Clas AA, y un seleccion di Aruba. Tambe ariba programa ta presentacion di regalo na Halman for di fanaticonan despues di muerbe inning.

Fuera di tabata encabezá e liga como bateador, Halman tabata un ballman ideal. El a correa ligand e cifra na 14, e bucu door di Porta 6, y e a horta diez bases.

ruta un convencion. Unos van nan pas y camina di Tank Farm, un turno na rober lo dring nan ariba Tenth Avenue den Seroc Colorado directamente pa hospital.

Como cu e camina nobo ta entre directamente door di Tank Farm y ta pasa entre dosdoos tank grandi di producto refiná volatíl, chauffeurnan y ocupantenan di auton cu pasahero ta wordo pidi pa observa e prohibicion "No Huma" Mentá. E distancia door di Porta 4, bucu man ta recorda tur hende pa no horman

**Schedule of Poydays**

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| Semi-Monthly Payroll | Sept. 16-20     |
| Monthly Payroll      | Monday, Oct. 5  |
| Monthly Payroll      | Tuesday, Oct. 9 |

## GOB Will Defend Title In Six-Team Park Play

The General Office Building's football selection will open defense of its 1961 Lago Sport Park interdepartment title Wednesday, Oct. 18. Its first game will be against the Process team. The contest will be the third in the 1962 knock-out tournament which began Thursday night at the park. Teams representing the Lago Police and Paint played the opening game.

There are six teams in the league, and they will play one game every Thursday night through Nov. 8. Besides the four mentioned, there are teams representing the Machinst and the Yard. The latter is last year's runner-up. Each winner of the first round will play two more games.

## NEW ROAD (Continued from page 1)

of approximately 5000 feet of security fencing, construction of the relocated gate house at Gate 5 and the installation of gates was done by the Aruba Construction Company. Some areas of the roadway are separated from the tank farm by fencing; other sections had previously been walled in.

The route is direct and straight through north and south. Its distance and directions will save employees and visitors many minutes and miles. The road from Gate 4 to Gate 5 is one-half mile; it is two and one-third miles from gate to gate around the old route through Gate 4 and Vintora to Lago Hospital. It will find the route a convenience. Once through the tank farm road, a left turn will direct them along Tenth Avenue in Seroc Colorado straight to the hospital.

Since the new road cuts directly through the tank farm and runs between twelve huge tanks of volatile refined products, drivers and occupants of passenger cars are requested to observe the no smoking rule. Smoking in this area is a sign will remove everyone not to smoke. At Gate 5, the patrolman will remind users of the road to abstain from smoking.



THE LAGO Vocational School class of 1947 held its fifteenth anniversary Sept. 15. Twenty of the over 45 class members in Lago's employ are shown. W. E. F. Walsh, Hiale, is principal at the time. V. Valera with J. Yarzagaray, Allenston scholarship student, was guest speaker.

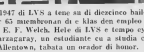


E KLAS di 1947 di LVS a tene an di dieciseho baile Sept. 15. Bani di over 45 miembronan di e klas den empleo di Lago a tene hunto. E. F. Walsh, Hiale, mester ta e principal. V. Valera, un estudiante cu a studia cu beca na Allenston, tabata un orador di honor.



**THE RETIREMENTS** of E. R. Carroll and A. A. Kallio were honored at luncheon. With Mr. Carroll, Proceso, left, are: F. W. Switzer, J. R. Protera, J. R. Carroll, G. Smit, C. E. Rogers and K. E. Springer. Mr. Kallio, Accounting, right, had as his guests E. A. Rankin, H. W. Orr, R. C. Clarkson, W. T. Murphy, D. E. Fung and J. M. Murray.

**RETRO CU** pension di E. R. Carroll y A. A. Kallio a wordo honrá cu e comida. Hunto cu Sr. Carroll, Proceso, (roba) ta: F. W. Switzer, J. R. Protera, J. R. Carroll, G. Smit, C. E. Rogers y K. E. Springer. Sr. Kallio, di Accounting, (dret) tin como su huestes: E. A. Rankin, H. W. Orr, R. C. Clarkson, W. T. Murphy, D. E. Fung y J. M. Murray.



E KLAS di 1947 di LVS a tene an di dieciseho baile Sept. 15. Bani di over 45 miembronan di e klas den empleo di Lago a tene hunto. E. F. Walsh, Hiale, mester ta e principal. V. Valera, un estudiante cu a studia cu beca na Allenston, tabata un orador di honor.



E KLAS di 1947 di LVS a tene an di dieciseho baile Sept. 15. Bani di over 45 miembronan di e klas den empleo di Lago a tene hunto. E. F. Walsh, Hiale, mester ta e principal. V. Valera, un estudiante cu a studia cu beca na Allenston, tabata un orador di honor.

## Fls. 1890 Coin Your Idea Sum Earned by P. Storey For Pneumatic Tool Plan

A suggestion to lengthen the loan period of pneumatic tools drawn from the Central Tool Room earned its suggester, Peter Storey of Mechanical-Yard, Fls. 1890, and the title suggester-of-the-month. The award is the second highest initial award in the history of Lago's suggestion plan. The amount exceeds that which was awarded D. W. Marques of Process-LOP by Fls. 65, and is second only to the all-time high of Fls. 5000 awarded to C. F. Bond of Mechanical in 1953. Mr. Marques earned his high award in March.

Prior to Mr. Storey's suggestion, pneumatic tools — paving breakers, jackhammers, chipping hammers, scaling hammers, riveting hammers, rivet husters, jumpers and descaling pistols — had to be returned to the Central Tool Room within seven days. The procedure accounted for a large amount of handling time to the field forces, pickup crews, and at the CTR. Mr. Storey suggested that the loan period be extended thereby eliminating the costly and time-consuming trips back and forth to the CTR before the jobs on which the pneumatic tools were being used were completed. It was the opinion of the suggester that a thirty-day or four-week period would be ample to complete the tasks of these tools on the majority of projects.

It was estimated that extension of the pneumatic tool loan period will save approximately 4000 hours a year, and during the same period save Lago over Fls. 12,000. The suggestion also covers the loan period of turbine type tools such as drills, pumps and sanders. It does not include grinders and hoists. The seven day loan period will be continued on page 8.)



PETER STOREY, Mechanical-Yard, right, watches pneumatic tools being checked out of the Central Tool Room. His suggestion to extend the loan period for pneumatic tools earned for him Fls. 1890 and the title of suggester-of-the-month.

PETER STOREY, di Mechanical-Yard, drechi, ta mirando con hermanan di aire ta wordé tamá na Central Tool Room. Su idea pa aumenta e periodo di presta hermanan di aire a duna'le un premio di Fls. 1890 y e título di sugerente di e-mes.

## W.L. Ewart Ta Conta Experiencianan Di Lago y Aruba den Anjanan Anterior

Poco homber ta bai for di Lago cu un periodo di trabao cursi de mas cu cuarenta aña. Tabatin algun, y awor nos tin un was, William L. Ewart a bai cu pensioen na cuminamentu di e luna aki, y el a hibe recuentu di experiensia y comocion cu el a hanja den curso di su cuarenta aña di trabao cu Lago. Su curso di trabao ta curbi e bida lavor di Lago su referensia —

tabata su promer introduccion na e constracion na progreso riba costa di San Nicolas. E introduccion ey a tumar lugar sin e por a mira e lugar nes, esta riba un mapa den oficina na New York di Standard Oil Company di Indiana, despò di Lago te na aña 1922. E mapa tabata muestra proposicion pa un powerhouse, sete still ebikitu, pompouse pa petrolio crudo, un planta di acido, cuminamentu pa construcion di casa y tambe un hospital. Sr. Ewart tabata encargu cu electrificacion di e proyecto. E encargo delant di e tabata algu similar cu esun cu el a completa na 1925 na refineria di Baltimore, estado Maryland. Tambe e tabata ferlatu na e porta grandi araba e bano pa aparatonan electrico necesario, dirigi su embarcacion pa Aruba, y despues e mas lo sigi pa Aruba pa examan procura pa su instalacion na lugar di su destino.

(Continúa na pagina 8.)

## Check-Cashing Available at Main Gate



THRIFT CHECK cashing facilities are available at the Aruba Bank's booth at the main gate during the first two pay dates every month. The bank's representatives are located in the third kiosk at the main gate, which bears the Aruba Bank identification as shown above.

TUR LUNA, riba e promer dos dianan di pago, Aruba Bank ta ofrece facilidad pa cobra cheques di Thrift. Empleadonan di e banco ey ta presente den e di tres kiosk na main gate, cu tin e identificacion di Aruba Bank manera nos portret ta muestra.

Through the good offices of the Aruba Bank, thrift checks may be cashed at the main gate, and, when possible, at two other Lago gates. The facilities provided by the bank are available on the first two pay dates — seasonally and monthly — every month at Lago's Gate 1. Representatives of the bank use the third kiosk, which is alongside the regular pay booths.

When possible, the Aruba Bank will also have its representatives at Gates 8 and 9. The Aruba Bank will always have someone available in



the morning and afternoon at the main gate on the designated pay dates, so that if bank representatives are not at Gates 8 or 9, employees can go to the main gate to have their checks cashed.

All thrift transactions are being handled by check, with the check placed in the employee's envelope. With maximum ease employees can step from the pay window to the Aruba Bank window and cash their checks. The new procedure facilitates ease in handling for employees and company.

## Facilidad pa Cambia Check Di Thrift na Main Gate

Door di e bon servicio di Aruba Bank, checknan di Thrift por wordé cambia na porta grandi, y ora ta posible, na dos otro porta di Lago. E facilidatnan ofreci door di e bano lo ta disponible araba e prome dos dia di pago — quincena y pa luna — cada luna na Porta No. 1 di Lago. Representantenan di e banco lo usa e di tres bentana, cual ta banda di e bentana regular di pago.

Ora ta posible, Aruba Bank lo tin tambe representantenan na Portanan 8 y 9. Aruba Bank semper lo tin un hende disponible para dai manita y atende na e porta grandi araba e dianan di pago mensual, sendo cu si representantenan di banco no ta na Portanan 8 ni 9, empleadonan por bai na e porta grandi pa laga cambia nan checknan pa placa.

Fur transaccionenan di thrift ta wordé mané cu check, y e checknan ta wordé pun den envelop di empleado. Cu facilidad maximo empleadonan por bira for di bentana di pago pa e bentana di Aruba Bank cambia nan check pa placa. E manera nobo ta facilitá trata pa empleadonan y compana.

## Ten Employees Promoted in Mechanical, Process, Accounting, Technical Units; Monroe Named Utilities Superintendent

Ten employees in four Lago departments received promotions recently. Four Technical Department employees, Igor R. Broz, Jesse F. Reynolds, Arthur A. Salzmann and Jacinto A. De Kort; three Process Department employees, Lloyd R. Monroe, Ivan J. Wease and Carel A. Nahar; two Mechanical Department employees, Fvetti Mantyla and Carmelo Lacle; and one Accounting Department employee, Norbert C. Bospic, were the men advanced.

Mr. Broz, in the Technical Department, was promoted to senior supervising engineer effective Oct. 1. Mr. Broz, who has over eighteen years' service, began as an electrician's apprentice in Mechanical-Electrical in June, 1949. He later served as an instrumentman's helper in the instrument shop. From December, 1954, to January, 1952, he was employed in TD-Process as a student chemical engineer and chemical engineer.

From January, 1952, to July, 1959, Mr. Broz was involved in technical assignments at the Bayway (New Jersey) Refinery. He returned to Lago in 1959 as a senior engineer, and was promoted to supervising engineer in January, 1961.

Mr. Reynolds has over twenty-five years of service. His service began with Humble Oil & Refining Company in Texas June, 1937. He transferred to Lago in December, 1945, as a chemist. His first assignment was in TD-Lab. 1, where he was promoted. Before his Oct. 1 promotion to supervising chemist, Mr. Reynolds held various chemist's positions in the lab. He became a group head C in April, 1948, and then was promoted to chemist and senior chemist. He later became group head B, the title he held at the time of his promotion.

### Four Technical Promotions

The third Oct. 1 Technical Department promotion went to Mr. Salzmann. He was promoted to the position of engineering associate in TD-Engineering, the section he has been assigned to during his near seventeen years of Lago service. Mr. Salzmann's career began in November, 1945, as a piping draughtsman. He became a later and engineer in 1947 and 1948, respectively, and was promoted to assistant supervising engineer-Project in April, 1956. Prior to his latest advancement, he was promoted to senior engineer in December, 1960.

The fourth Technical Department promotion was earned by Mr. De Kort of TD-Lab. 2. He was promoted from group head C to group head B. Except for a short stint in Lab. 1, Mr. De Kort's entire twenty-seven years have been in Lab. 2. He began his Lago employ as a junior laborer.

The first of his ten promotions occurred in October, 1953, and made Mr. De Kort a laborer second class. From that point on his advancement has been constant. He moved through all the lower categories, and in August, 1960, was promoted to junior chemist. He was advanced to senior analyst in April, 1964. Later he became group head C.

The three Process Department promotions were all effective Oct. 1. Mr. Monroe was promoted to division superintendent-Utilities, filling the vacancy created by the retirement of W. L. Ewart. Mr. Monroe has over twenty-two years of service. It began with the parent Jersey Company in July, 1940. Five years later he transferred to Aruba and became a chemical engineer in TD-Process. He remained in Technical Department for seven years before moving over to Process in May, 1953. He has been a (Continued on page 8.)

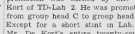
## Interparliamentarians Are Lago's Guests Oct. 11

Lago was host, Oct. 11, to a parliamentary delegation of the Dutch Parliament and the Legislative Council of Surinam to the Netherlands Antilles, and members of the Antilles and Aruba governments. Dutch Parliament members included delegates to the Second Chamber and delegates to the First Chamber.

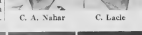
The group assembled at the Reception Center where they were greeted by members of Lago's Public Relations Department and listened to an explanation of Lago by R. E. Muller. The group was driven around the refinery and concluded its tour at the Esao Club where they had lunch with members of Lago's executive management.



C. A. Nahar C. Lacle



L. R. Monroe I. R. Broz



J. F. Reynolds I. J. Wease



A. A. Salzmann P. Mantyla



J. A. De Kort N. C. Baptiste

# ARUBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Druckerij N.V., Rink Ant.  
PUBLISHED WEEKLY IN ARUBA, NETHERLANDS  
ANTILLES, BY LAGO LTD. & TRANSPORT CO. LTD.

## Consider The Source

People, as a general rule, like to talk. They enjoy conversation, as conversation is classically identified today. This is as it should be. The exchange of information, of thoughts, of ideas has made this a progressive age. The more they talk, the more they know. And what are informants who know not of what they speak. This does not deter their flow of words, though. They speak with a tone of authority albeit without basis or fact.

It is human nature to imagine oneself an oracle, a source of information. It is just as human with some to want to tell others the details of a situation and be able and willing to answer all questions. This is commendable if the information available is exact and correct. More often than we care to admit, it is not. Again, however, the lack of information from a primary source does not hinder the many talkers of our society as they strive to be the center of attention. They want to be recognized as those who know.

These are people who jump to conclusions, presuppose and assume, magnify and exaggerate. It stands as fact that no story can be told twice in exactly the same fashion. Often the barest thread of truth leads in casual conversation to a long and rambling exposition, or to completely unfounded and false reports. Such stories survive no one. They are a disservice to those involved and to the community.

In the instance of a mishap — such as that which occurred at Lago Wednesday, Oct. 10 — a tremendous amount of concern and worry and possible damage can be caused by loose, ill-founded and easily-convincing stories that comprise cause and affect. It is wise man who reserves judgment until facts have been established. Lago issued press releases immediately after the recent mishap, but they could not quash or even keep pace with the wild, unfounded stories that swept the island. Reports of injury and death should be well established and not spread freely without justification from an authoritative source. This the talkers should do in deference to those involved.

To place or infer blame without the slightest bit of knowledge of events, situations, or conditions leading to an incident is downright error. Such reports are unfair to the innocent, the dependable, the respected, all of whom are touched by the broad sweep of rumor's ill wind.

This is an excellent time to reserve judgment. Listen for the official announcement of facts before giving audience to wild stories, mad, perhaps most important of all, don't create or pass along unfounded interpretations. Think of those who directly or indirectly may be wronged.

The next time a friend passes along a hot tip or explanation, stop and think before passing along it. True, you may ease worry and concern among neighbors and fellow employees. Chances are it has little merit. Forget it. Kill it on the spot and everyone will be so much the better for your thoughtfulness.

## Considera Di Cual Fuente

Hende en general ta gusta papia. Nan tin gran placor den comunicacion, nan ta gusta cu nan conversacion avansa, nan ta gusta cu nan interambio di informacion, opinion, idea, a haci e tempo cu nos ta bisa den un era di progreso. Pero pa mala suerte tin cos di e mundo cu ta papia sin base ni sin hecho. Pero esey no ta stop nan diluwio di palabra. Nan ta comenar riba e topico eceso cu masia bibe, aunque sin un base firm di hecho nan.

Ta den instanten di un ser humano di keru cu e tin sabiduria na e instante cu ta di informacion. Tambe ta igualmente un caracteristieco dihende, cu segun di nan kier conta otro detalje di ciertu situacion, y nan kier ta capaz y tin e honoladit di contesta tur pregunta. Esey tin su merito, pero nan informacion mester ta exacto y corecto. Hopi mas bes cu nos ta bisa di gusto di asina, esey no ta asina. Y atrobe nos mester nota, cu falta di informacion di un fuente di promer categoria no ta kita e hopi papiaadoran den nos comunidad di keda keto. No, nan ta sigi busca di e centro di atencion. Nan kier wordo reconoci como tercio cu sabi tur cos.

E personanan aki cu ta risi di tunela comunicacion rapido, a supone y presumi, nan ta bisa e situacion mas grandi cu e ta, nan ta exagera. Tur hecho comenar cu un base di informacion, pero nan comenar exactamente e mes manera. Hopi bes un hilo fin di berdad ta wordo turu, den e comunicacion e hilo delega aki por wordo cambia profundamente y ora e y ta bira un cos sin base di verdad y ta bira informacion falsa. E storianan aki no ta traze beneficio pa ningun bende. Nan ta un mal factor pa esnan cu tin parti adu.

Den caso di un desgracia — por ehempel esan cu a ocurri na Lago diazason 10 di October — un enorme cantidad di presuncion y indigna por wordo causa pa storianan los, sin base di imagina cu ta inclui causa y su consecuencia. Un person asina lo reserva su opinion te ora hechonan ta wordo establecido. Lago a duna informacion na prensa inmediatamente despues di e desgracia. Pero tal informacion na forma di reduci ni sikiera tene pazo igual cu e storianan travieso y sin base cu a plama riba nos isla. Informacionnan tocente morto y esnan ferido mester wordo confirma preliminarmente, y no plama liberamente. Sin base nan dreci cu un autoridat competente. Esey esnan cu ta gusta papia mester a haci pa respet cu esnan cu a sufri den e caso aki.

Esey, cu falta di comprension y falta di informacion sabot adecuado di e hechonan of circunstantian, situacionan of condicionan tocante un accidente ta un crueldad sin midt. Tal informacion ta un accion inbusto pa esnan cu ta inocente, esnan riba cual nos por confia, cu nos ta mester cu nos respet, y tur esnan cu tin un efecto pas y mal alheato di rumores sin base.

Eskal ta un tempo excelente pa reserva nos hucio. Seucha e avisanan oficial cu ta nudo e hechonan cu a pasa y e estado actual di e bida. E bida ta baki, y mas importante cu tur cos, no fabrica ni sigi conta interpretacionnan sin base. Ponse un tur riba esnan cu por sufr directamente di indirectamente di tal mal proceder.

Mester bisa cu na momento cu un amigo ta conta un cachito interesante di duna un aplicacion, para ketu un tur y pensa bon promer cu be conta otro mes storia. E noticia aki ta berdad? Lo e causa preocupacion of alarma pa mi? Esaki ta un historia of un noticia? Es probable cu e storia no tin ningun merito. Loblé. Dera. e noticia eys mes caminda cu bo ta pará y tur hende den nos comunidad lo haya beneficio di e fabric cu bo ta crey di bisei nan.

## Name and Titles Changed In Three Departments

No longer did Lago have a Technical Service Department, that is as far as the name is concerned. The service has been dropped, again in name and what formerly was TSD is now, succinctly, TD - Technical Department - the name and title of the superintendent title of the Technical, Mechanical and Process department heads has been changed to manager.

In the Mechanical Department, the positions of division superintendent, Crafts, and division superintendent, Thermal and Administration, have been combined to form division superintendent.

Chris Tenapel and Administration, P. E. Boyack hold the new position.

## R.K. Ballard To Retire With 30 Years' Service

R. K. Ballard of Technical Department I will leave Aruba on or about Nov. 1 for subsequent retirement after completing thirty years of his service. Mr. Ballard's entire thirty-year span was in Lab. I where he began as an oil inspector, fourth class in August, 1932. In July, 1933, he became an operator in the first class and worked as operator in inspection, and then was promoted to foreman, operator and assistant operator respectively.

R. K. Ballard was made a shift leader in July, 1939, and was promoted to group head C, shift leader, in March, 1945. Successive promotions made him B and A group head in Oil Inspection and Knuck Lab. He retired with the position group head A.

## R.K. Ballard Ta Bai cu Pensio cu Trinta Anjo

R. K. Ballard di Departamento — Lab. I lo bai for di Aruba mas o menos 1 di November cu pensio, despues di completa 30 anjo di trabou cu Lago. Tur e tieta anjanan e a traha den Lab. I. Eylan e a start como oil inspector, fourth class on August 1932. Na Juil. 1933 e a bira operator first class e a traha como operator den e grupo di inspeccion, avanzando na puesto di tradaman, operador y asistente di operador den e grupo di inspeccion.

Su promocion como shift leader a tansa lugar na Juil. 1939, seguí pa otro promocion como group head C, shift leader, na Maart 1945. Otro promocion e tres den puesto di group head B y A den e mes mesun Lab. E a retire na e puesto di group head A.

## Membronan di Parlamento Huesped di Lago Oct. 11

Den 11 di October Lago a recibí bishita di un delegacion di parlamentarij y Staten di Surinam, actualmentenan na Antillas Neerlandesen. E delegacionnan tabata compaña di varios miembro di Staten di Antillas y di Parlamento di Aruba. E delegacionnan di Holanda ta partecianse na e y segundamente congreso di parlamento.

E grupo a reuni na Reception Centre, caminda nan ta pa bishita di Oficina di Public Relations di nos compania. Splicacion di Lago tabata na cargo di R. F. Muller. Despues e grupo a bahantente a hasi un excursion den refermeria, caminda nan bishita pa Easo Club caminda nan a almorzar cu directivo di Lago.

## Casieria Ta Cerca Oct. 31 pa Inventaria

Lago, Comissario ta te cerca henter du Dinzazon, Oct. 31 pa inventario.

## Acid Gas Fumes Released by Ruptured Tank Cause Death of Two Employees; Others in Acid Plant Area Hospitalized

Acid fumes from a ruptured acid sludge storage tank in the Acid Plant area caused the death of two Lago employees Wednesday, Oct. 10. Tarciso Carter, 45, Mechanical-Transportation driver, and Jacob Maduro, 37, Mechanical-Lab rigger helper, died from respiratory difficulties following the inhalation of fumes.

To the families of the deceased, Vice-President F. C. Donovan sent personal messages expressing his and the company's deepest sympathies. Lago management shares the grief and concern that surrounds the loss of two fine fathers, two respected members of the community, two dependable employees.

Reflecting back on Lago's past achievement performance, which for years has established Lago as one of the finest enterprises in the world, Mr. Donovan voiced his assurance to the Aruba community that the mishap was not the result of complacency or negligence on the part of the company.

Twenty-four men in the Acid Plant area were hospitalized. Sixteen were Lago employees and the others were customs men, ship handlers and the like. None of the hospitalized men had external burns. The inhalation of fumes caused respiratory difficulties, which hospitalized the men immediately after the tank rupture, members of the Medical Department thoughtfully examined all employees who were in the area or nearby. Many were immediately released by the Medical Department.

The rupture occurred at 2:30 p.m., Oct. 10, in the tank roof. Acid sludge spilled out of the partially-closed sludge barrel tank and spread over a large portion of the Acid Plant area resulting in serious health hazards. The deaths and injuries. Wives dispersed the fumes but not before they had blown the vapors over the road leading for to the Gasoline Dock. Since after the mishap, Mechanical Department forces spread and over the area.

Mr. Carter had twenty-five years of service. His survivors include a wife and nine children. Mr. Maduro had nine years of Lago service. He is survived by his widow and four children.

## Damp di Acido Scapa di Tanki Kibra Causa Morto di Dos Empleado; Otronan Den Acid Plant Area Hospitaliza

Damp di acido, saliendo for di e tanki pa wordo acido den e Acid Plant, cu tanki a ruptura, a causa morto di dos empleado di Lago diazason 10 di October. Tarciso Carter, 45, chofer na Mechanical-Transportation, y Jacob Maduro, 37, Mechanical-Lab rigger helper, a muri di dificultad na nan pulmon despues cu e dampnan a dresnan nan pulmon halosa rose.

Na famianan di e empleadoenan cu a perde nan bida, Vice-President F. C. Donovan a manda un mensahe personal, expresando mas sincero condolencia di e mes y di Lago. Gerencia di Lago ta participa den e dolor y preocupacion cu ta compana perdida di dos bon tata di familia, dos miembro respectá di nos comunidad y dos empleado digno di confianza.

Considerando e bon reputacion cu Lago a gana pa su nos den pasado tocente seguridad na trabou, cual a establecido Lago como un di e refineria mas safe di henter mundo, Sr. Donovan a expresa su mes agurismo de compromiso di e mes y di Lago.

Reflexionando na e progreso di Aruba, cual e grupo de inspeccion, avanzando na puesto di tradaman, operador y asistente di operador den e grupo di inspeccion.

Su promocion como shift leader a tansa lugar na Juil. 1939, seguí pa otro promocion como group head C, shift leader, na Maart 1945. Otro promocion e tres den puesto di group head B y A den e mes mesun Lab. E a retire na e puesto di group head A.

## Membronan di Parlamento Huesped di Lago Oct. 11

Den 11 di October Lago a recibí bishita di un delegacion di parlamentarij y Staten di Surinam, actualmentenan na Antillas Neerlandesen. E delegacionnan tabata compaña di varios miembro di Staten di Antillas y di Parlamento di Aruba. E delegacionnan di Holanda ta partecianse na e y segundamente congreso di parlamento.

E grupo a reuni na Reception Centre, caminda nan ta pa bishita di Oficina di Public Relations di nos compania. Splicacion di Lago tabata na cargo di R. F. Muller. Despues e grupo a bahantente a hasi un excursion den refermeria, caminda nan bishita pa Easo Club caminda nan a almorzar cu directivo di Lago.

## Casieria Ta Cerca Oct. 31 pa Inventaria

Lago, Comissario ta te cerca henter du Dinzazon, Oct. 31 pa inventario.

THE ROOF of the General Office Building recently received a new top dressing. With the cat plant as backdrop, two contractor's employees tend the task of pecking up some of the rubble from the old top before it can be broken up by rain.

E D.A.K. di Oficina Mayor recientemente a haya un capa nobi. Nientra e planta Cateraker ta banda tras, nos por mira dos empleado di contrasto haciendo e tarea di kita algun de mester de e capa biesse promer cu nos pane cu capa nobi di robered y bashi kolektor avera djé.



## Lago Policemen Begin Course Covering Varied Duty Changes



Predicated on the fact that the functions and obligations of members of the Lago Police Department have undergone many changes, a training course has been designed to adapt police personnel to their many different responsibilities. The prime objective of the training course is to equip its participants with knowledge and ability to cope with any of the many functions required of Lago policemen. Basically, the course covers the requirements of a constable second class in the government police organization. There are presently two groups of Lago policemen taking the training course. In the first class are ten men, in the second eleven. Each class attends the training sessions for one week, then returns to two weeks of regular duty. Following this, the men return for another week of training. After another two-week stint of regular duty, they return again for their third and final week of training. In all, the trainees will be in class a total of 117 hours. The course outlines traffic laws, the penal code and other ordinances given to nascent policemen in the government training course. Lago's rules and regulations are thoroughly interpreted and explained.

(Continued on page 5)



INSTRUCTION IN the nomenclature and functioning parts of a revolver are explained by G. H. Hofstee to P. Farrap and W. Brill, right, and A. Levenston, above. Receiving like instruction, below, is C. Harnes. Ordinances covering firars are one phase of the police training. The men will also practice firing revolvers. In addition to fire-arm instruction, Mr. Hofstee discusses traffic accidents and vehicle ordinances.

INSTRUCCION DEN number di partrian y con un revolver ta traha ta wordé splica door di G. H. Hofstee a P. Farrap y Will Brill, arriba, y A. Levenston, man robex. Recibiendo instruccion similar, ta C. Harnes, pabou robex. Leynan tocante arma di fuego ta un di e faenan di entrenamiento di polis. E emplesadonan aki tambe lo practica tira revolver. Sr. Hofstee ta discuti tambe accidente-nan di trafico y ordinancia di vehiculo.



TRAINING FOR Lago police personnel was opened Oct. 1 by Assistant General Manager B. C. Clarkson. The first two classes comprise a total of twenty-one men. ENTRENAMIENTO PA polis di Lago a wordé inaugurá pa B. C. Clarkson, Asistente General Manager. E promer gruponan ta constá di bintun homber.

## Poliz A Cuminza Curso

Considerando cu e funcionnan y obligacionnan di emplesadonan di departamento di polis di Lago a wordé someté na lepi cambio, un curso di entrenamiento a leda organizá pa adapta miembronan di e departamentu sy na e diferente responsabilidatnan cu ta na su carga. E promer objetivo di e curso ta pa duna e participantenan e saber y habilidat pa frente cu cualkier di hopi funcionnan cu ta wordé exigi di poliznan cu ta traha pa Lago. Como base e curso tin e exigencianan pa bende por ta agent vum politie di kina materia, Gobierno di Antillas ta entrena poliznan den su sirbisli. Awor aki tin dos grupo di polis di Lago cu ta tumando e curso. E promer grupo ta conta diez homber, e di dos diecun. Cada grupo ta atende instruccion durante un añ-

man, y despues nan ta bai bek na trabao durante dos siman. Anto nan ta bolbe trobe pa un siman di curso. Despues di dos siman trobe di trabao regular nan ta bolbe bai curso pa di tres y ultimo siman. Na tur e siman cu ta recibí instruccion ta bai curso 117 ora. E curso ta sinja nan ley di trafico, codigo penal y otro ordenancianan cu poliznan aprendis di gobierno mester sinja y sabi. Reglanan di compania Lago ta wordé interpreta y apliká na perfeccion. Uso y mantenecion di arma di fuego ta un otro topico di e programa di instruccion. E punto aki ta na cargo di G. H. Hofstee, y esaki no ta inclui uso di arma sino tambe ordenancianan di gobierno cu ta cubri tal arma. Sr. Hofstee su lesanan ta cubri tambe desgracia di trafico y

(Continúa na pagina 5)



ONE OF the visual aids being used in the training of Lago police personnel is a series of mounted photographs showing revolvers, their parts, and the name of each gun part. Each class will receive firearm instruction from Mr. Hofstee.

Wallace Peters and Jallo J. Martilla receive instruction, below. AYUDONAN VISUAL pa entrenamiento cu ta wordé usá pa poliznan di Lago ta un serie di portret cu ta muestra revolver di varios tipo, nan parti, y number di cada parti. Cada grupo lo recibí instruccion den uso di arma di fuego.



FOUR INSTRUCTORS are leading the 117-hour course. The objective of the program is to equip policemen with a thorough knowledge of government ordinances and Lago rules and regulations as they affect Lago policemen. In addition to Mr. Hofstee, shown here, discussion leaders include W. G. Spitzer, S. Dirkmaat and G. G. Egas. CUATER INSTRUCCION ta dirigi e curso di 117 ora. Intencion di e programa ta di prepara na cada polis tin conocimiento intenso di erdenancianan di gobierno y reglanan di Lago cual ta afecta poliznan di Lago den nan trabao. Fuera di Sr. Hofstee riba nos portret, tambe ta dirigi curso Sres. W. G. Spitzer, S. Dirkmaat y G. G. Egas.

# Retiring Employees Honored By Friends



W. H. HARTH was the center of a Storehouse presentation prior to his large departure. Gifts were presented by T. Heyliger, and R. K. Chand addressed Mr. Harth on behalf of Storehouse employees. With Mr. Harth, above, are many Storehouse employees.

W. H. HARTH tabata centro di interes na un presentacion na Storehouse promer cu e bai for di Lago. Recibiendo a worde presentá pa T. Heyliger y R. K. Chand a dirigi palabra na Sr. Harth na nomber di emplantacion di Storehouse.

H. W. HUMPHREYS was feted at a retirement luncheon before he took leave of Lago recently. His guests were F. C. Donovan, J. R. Proterra, J. R. Smith, T. M. Bunnion, E. Spitz and K. E. Springer. H. W. HUMPHREYS a wordo honra na un comento na ocasion di su retiro cu pension promer cu e i Lago.



A. M. DUNKER is congratulated by J. W. Farrell and power-house employees at a pre-retirement presentation. Mr. Dunker, who completed twenty-seven years of service, received bouquets and a pen knife. A. M. DUNKER a worde felicita door di J. W. Farrell y emplantacion di Powerhouse na un presentacion promer cu su retiro. Sr. Dunker, kende a completa bintisiete aña di servicio, a ricibi un verekuyter y un sombechi.

A. A. HAZEL retired last month. Before he left Lago with over twenty-one years' service, he was honored at a retirement luncheon by R. E. Boyack, W. L. Edge, D. M. Peña, M. Mathilda and E. J. Patrick. A. A. HAZEL a bai cu pension luná pasá. Promer cu e i Lago Lago cu mas di bintis-un aña di servicio, el a worde honra na un comento door di R. E. Boyack, W. L. Edge, D. M. Peña, M. Mathilda y E. J. Patrick.

F. C. MONTE retired from Mechanical-Electrical with thirty-one years of service. Before leaving the electric shop, his fellow workers presented him with a gift. The presentation was made by G. Kenson. F. C. MONTE a bai cu retiro for di Mechanical-Electrical cu trinta-un aña di servicio. Promer di a larga Electric Shop, su companheronan di trabao a presentá-le un regalo. E presentacion a worde haci pa G. Kenson.



W. L. ESWART was the guest of honor at this retirement luncheon. Mr. Eswart, right, had as his guests, F. C. Donovan, J. R. Proterra, A. E. Krotinauer, R. S. Di Muro, C. R. Osborn and R. E. Springer. W. L. ESWART a buecep di honor na e comida na ocasion di su pension. Como buecepnan Sr. Eswart, drechi, tabatin F. C. Donovan, J. R. Proterra, A. E. Krotinauer, R. S. Di Muro, C. R. Osborn y R. E. Springer.

L. S. MAWBY included his wife and a neighbor in his retirement luncheon list. With Mr. Mawby, right, are B. C. Clark, son, T. M. Bunnion, Mrs. W. A. Porritt, H. V. Massey, Mrs. L. S. Mawby and K. E. Springer. L. S. MAWBY a inclui su esposa y un bintaja zriba su lista pa comento na ocasion di su retiro cu pension. Hunto cu Sr. Mawby, drechi, ta B. C. Clark, Sr. L. W. Bunnion, Sr. W. A. Porritt, H. V. Massey, Sr. L. W. Mawby y K. E. Springer.

M. H. HOLLY'S retirement luncheon had moments of levity, one of which was the moment this picture was taken. Guests are F. C. Donovan, J. M. Ballenger, W. L. Curtiss, N. P. Schindler, J. R. Proterra and J. F. Makedon. E COMIDA a promer cu retiro cu pension di M. H. Holly tabatin momentonan di menos seriedad. Huespednan tabatin F. C. Donovan, J. M. Ballenger, W. L. Curtiss, N. P. Schindler, J. R. Proterra y J. F. Makedon.

| NEW ARRIVALS |   |
|--------------|---|
| July 2       | DIKKE, Ymaros - Mech. Yard; A daughter, Rayne Theresia.   |
| July 8       | ERAMUS, Madia, Mech. Paint, A daughter, Madia Lindora Bertranda.                                  |
| July 22      | BEARDER, Catherine - Mech. Paint, A daughter, Madia Leticia.                                      |
| July 22      | BEARDER, Catherine - Mech. Paint, A daughter, Verita Maria Irene.                                 |
| July 22      | BEARDER, Catherine J., Exec. Off., A son, TROND, Edith G. Gen. Serv., A daughter, Ruth Veronique. |
| July 25      | TRUMP, Joan Lee - Mech. Boiler, A son, Joan Jerry.  |
| July 28      | PARO, Cecilio J. - Mech. Paint, A son, Eric Allen.  |
| July 28      | THELLE, Louis - Acid & Estk. A son, Eric Ronald.  |
| July 28      | MILTON, Douglas C. - Lugo Police, A daughter, Leticia Margaret.                                   |
| July 27      | KOOLMAN, Henry - Mason, A daughter, Leticia Noviana.  |
| July 27      | MAX, Rubelina J. - TSD Process, A daughter, Anelicia Janine.                                      |
| July 27      | GOVERN, Ernest R. - Utilities, A son, Arneli Demetri.   |
| July 27      | DIZMORE, Marie - Electrical, A daughter, Arlene Masson.   |
| July 28      | ERLAY, Bonnie - Carpenter, A daughter, Elisabeth Rosalia.   |
| July 28      | Van der BEEK, Eugene - Storehouse, A son, Eric Anthony.   |
| July 28      | SENLEER, Peter - Mech. Paint, A daughter, Beatrix Marie.  |
| July 30      | JAMES, Ronald - Mech. Paint, A daughter, Brenda Ann.  |
| August 1     | WENTZ, George - Mech. Yard, A son, Henry Felix.   |
| August 2     | GOFFER, Earl - Accounting, A daughter, Cheryl Eleanor.  |
| August 3     | ALLIER, James S. - Mech. Dept. A daughter, Linda Lee.   |
| August 3     | BARNI, H. A. - Commissary, A daughter, Margaret Mary.   |
| August 3     | ELLAGE, Fernando - Utilities, A son, Valencio Fernando.   |
| August 3     | EMERENCIA, Maria G. - Calc. A daughter, Arta Maria.   |
| August 3     | SEVERE, Donald C. - Mech. Admin., A son, Gary Charles.  |
| August 3     | JOUNG, Miguel - TSD Eng. A daughter, Jacqueline Arnette Diana.                                    |
| August 3     | LACLE, Stefan - Mech. Welding, A son, Richard Rudolph Steak.                                      |
| August 3     | KOCK, Eusebio - Mech. Paint, A son, Ernesto Alberto.  |
| August 3     | JONES, Edward A. - Lago Police, A son, Brandon Alfred.  |
| August 3     | Di VECCHIA, Luciano - Bar, A Ship, A son, Steven Domenico.  |
| August 3     | WELLS, William - Mech. Crafts, A son, Anthony Alberto Thomas.                                     |
| August 3     | HARZIN, Jan - Utilities, A daughter, Rosalinda.   |
| August 9     | MUNEROP, Edwin E. - Cracking, A daughter, Ruth Angela.  |
| August 9     | GERRAN, Bertrando - TSD Eng., A son, Bertrando Jr.  |
| August 9     | WYLER, Jacobus A. L. - Accounting, A daughter, Maria Eleonora.                                    |
| August 9     | THOMP, Leonard - Mech. Garage, A daughter, Marjory Elizabeth.                                     |
| August 9     | BORQUELLE, Gilbert - Mech. Paint, A daughter, Bernadette.   |
| August 9     | HALLBERG, John J. - TSD Process, A daughter, Leah Margaret.                                       |
| August 10    | VAREGARAY, Pedro H. - TSD Eng., A son, Rudolph Roginaldo.   |
| August 11    | JUDAN, Odo - Mech. Admin., A son, Kenzie Tedea.   |
| August 11    | CURRIE, Bonifacio G. - Lago Police, A daughter, Susana Eula Giovanni.                             |
| August 11    | LANSFORD, Lorenza - Luf., A daughter, Giuseppa Lorenza.   |
| August 14    | CHIES, Johannes D. - Calc. A son, Johannes Wladimir.  |
| August 14    | KELLY, Eduardo - Mech. Garage, A son, Steven Domenico.  |
| August 14    | KOCK, Gerson - Mech. Crafts, A son, Gerson.   |
| August 14    | ALVARES, Emilio - Lago Police, A son, Eric.   |
| August 14    | LOVELE, Herman A. - Cracking, A son, Eric Frank.  |
| August 14    | GERRMAN, Pasco - Metal Trades, A daughter, Jacinta Marlene.                                       |
| August 14    | FAISCH, Demetri - Storehouse, A son, Robert Hector.   |
| August 14    | RAS, Riccardo P. - Carpenter, A son, Hyacinthe Michel.  |
| August 14    | DERRAS, Albert - TSD Process, A daughter, Maria.  |
| August 20    | JACK, Beverly - Pub. Relations, A son, Jerry Edwin Richard.                                       |

### CamBio de Number y Titulo Den Tres Departamento

Asina lo cu cu number di departamento, Lago na un Technical Services Department mas. Es servico a ser cancela, pero na number number y loke anteriormente, TRS awor ta simplemente TD - Technical Department. Na mes ora titulo di e supervisor den e Technical, Mechanical y Process Department a cambia na Manager hause di supervisor.

Den Mechanical Department e pasionan di division supervisor Crafts y division supervisor Technical y Administration a worde uni bao di un solo Supervisor, Crafts, Technical y Administration. R. E. Boyce a keda nombrá den e puesto nobo.

### EWARG

(Continúa di pagina 3)

sion. Tera e auto mas memorable tabata esun di Fred Penny y Ralph Watson. Tabata un Ford model T y cu, sin tapadera pa su motor, y realmente masha poco di motor me. E tabata hora mas cu e tabata ora di. Nas por a mira con St. Ewart tabata goza e rewarded eye. Banda di ISS tabata mas cu sal auto na Lago. St. Ewart tabata un number tabata 889. Mayor di empleadonan tabata cansa bai trabao, di e bus bureau. Bata e bus pa pazer cu asina tanto empleado di Lago por a bira duo di un auto.

Tempu di jugada di St. Ewart e concenion mes tabata un dock den forma di T, algun tanki pa zeta, pomp di steam y diesel-utter boiler pa produci e steam necesario. Ta pa pump andad ta na servicio pa pomp bom di tanki. Y naturalmente tabatin tambe haka a koda di muna di guano. Riel di tren tabata core di haf pa lugar camada awenda hospital ta, y un otro linea di riel tabata bai di muna pa portu number 6.

St. Ewart a duna detaye di bati implendo cu tabata tres luna na mes payroll di Lago, y cu nan ta tabata empleadonan di mas particular cu Lago tabatin nunca anterior. E bayo hant Ingles, un Dutchman na tres Aruba pa paja casa fundash pa Powerhouse No. 1. Nan a jega den un balanda cu tres motor di nan mes traha. E balanda a traca na Playa y e Indjanman mes ora a plama, tur ariba Aruba. Nan a bai bauxanan y a duna nan lugar di baste banda e lugar camada awor Wholesale Comissary ta.

### Hefe

Naturalmente ningun di e Indjanman por a papa un palabra di ingles, pero e problema di comberacion tabata por pa asombra solamente un dia nan por a papa signa. Sin tabata nan hefe. Pa duna e Indjanman instruccion pa trabao, nan supervisor cu ta paja nigo mester a hana a respondí na un traductor cu tabata comprende ingles. Esey a traduci instruccionnan pa e hefe Indjan, y na su turno e hefe a traduci e instruccionnan den idioma nativo. St. Ewart a paja un momento pensando cu asombra cu nan mester traduci e instruccion anja pasa, y di cual forma e instructornan ey tabata jega na traductor. E hefe Indjan serbia tabata pidi domboni pa para instruccion, pa simpli motibu cu e mes nunca tabata traha. Nunca e o bira cu su altura cu ehe pa haci un bala. E tabata senta na rand di un hucun na tabata cobra, mirando con e otro hendenan tabata traha.

E Indjanman tabata presenta na trabao un tras di otro. Nan tabata cobra for di nan casa cu trabao un tras di otro. E hefe no ta habri. E otranan tabata sigi na tres segun edad. Na un momentu duracion nan estadu pa un luna Sr. Ewart a su sistema di traha na sunja e Indjanman cu ta usa machu pa cobra buracan pa poete, y con la pose e poete a hana na un gogo pa carga waya di coriente. E trabao aki e Indjanman a cobra masha hopi mes y segun Sr. Ewart ta contenta cu e bira masha dificil pa hant un aki sikera matri di nan trabao ora anochi ta sera.

Habi un problema di marca magi pa bira ora no tabatin mester di mas

# Eleven Employees Named To Sport Park Board Mail Ballot



C. B. Blaup

A. W. Brokke

E. E. Carrilho

T. J. de Jongh

S. Elience



J. M. Halley

J. M. Henriquez

K. Johnstone

M. S. Pieterz

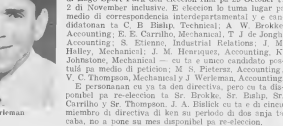
V. C. Thompson

## Oct. 29 to Nov. 2 Election Will Be Conducted by Mail

Eleven candidates will vie for the five positions on the Lago Sport Park Board Oct. 29 through Nov. 2. Candidates in the election, which will be conducted by mail, are C. B. Blaup, Technical; A. W. Brokke, Accounting; E. E. Carrilho, Mechanical; T. J. de Jongh, Accounting; S. Elience, Industrial Relations; J. M. Halley, Mechanical; J. M. Henriquez, Accounting; K. Johnstone, Mechanical — the only petition candidate; M. S. Pieterz, Accounting; V. C. Thompson, Mechanical, and J. Werleman, Accounting.

Incumbents running for re-election are Mr. Blaup, Mr. Brokke, Mr. Carrilho and Mr. Thompson. J. A. Blauik, the fifth member whose two-year term on the Board is expiring, is not running for re-election.

This election will be conducted by mail. Ballots with instructions covering their proper use will be mailed to eligible voters at their work locations through the refinery mail system. They will be distributed Monday, Oct. 29, and must be returned to the chairman of the Election Board by Friday, Nov. 2. The ballots must be returned in sealed envelopes to the chairman at the Personnel Relations Division of the Industrial Relations Department. The ballot to each employee will be accompanied by a return-addressed envelope. The marked and sealed ballot can be returned to the election chairman through the refinery mail system or dropped in the ballot boxes placed at the Main Gate and Gates 3, 5, 8 and 9.



J. Werleman

## Diezun A Keda Postula pa Directiva di Sport Park Board

Diezun candidato lo competi pa puesto den directiva di Lago Sport Park den election flichá pa 29 October 2 di November inclusive. E election lo tumar lugar pa medio di correspondencia interdepartamental y a cu e candidadnan ta C. B. Blaup, Technical; A. W. Brokke, Accounting; E. E. Carrilho, Mechanical; T. J. de Jongh, Accounting; S. Elience, Industrial Relations; J. M. Halley, Mechanical; J. M. Henriquez, Accounting; K. Johnstone, Mechanical — cu ta e unico candidato postula pa medio di peticion; M. S. Pieterz, Accounting; V. C. Thompson, Mechanical y J. Werleman, Accounting.

E perasonan cu ya ta den directiva, pero cu ta disponible pa re-election ta Sr. Brokke, Sr. Blaup, Sr. Carrilho y Sr. Thompson. J. A. Blauik cu ta e cinco miembro di directiva di ken su periodo di dos anja lo acaba, no a sone su mes disponibel pa re-election.

E election aki lo worde conduci pa medio di correspondencia interdepartamental. Votadonan compani di instruccion con ta jena nan lo worde manda pa e votadores na lugar di nan trabao y entrega pa e sistema di reperti correspondencia den planta. Nan lo worde reparti dialuna 29 di October, y nan mester worde devolbi na presidente di junta electoral promer cu dialunes 2 di November. E votadonan mester bai bek den envelop será destiná pa e presidente di junta electoral a cargo di Personnel Relations Division di departamento di relation industrial. Cada empleado cu por vota lo recibí su voto y un envelop pa debada e voto adén. E votadonan sigi y será den envelop por medio pa presidente di junta electoral via sistema di entrega di correspondencia den planta, of nan por worde deposita den cahama pa voto cu ta presente na Main Gate y tambe na gatenan number 3, 5, 8 y 9.

E candidadnan, y informacion toman nan persona, ta: Carlos Blaup, diecietres anja di sirbishi, dos anja di experiencia den directiva di LESP, representando deporte di judo; Adrian Brokke, nuebe anja di sirbishi, ocho anja den directiva, representando tennis y basketball; Egbert Carrilho, bintí anja di sirbishi, dos anja den directiva, representando basketball y cricket; Theodore de Jongh, dieciseis anja di sirbishi, representando futbol; Sylvester Elience, siete anja di sirbishi, representando humentu di peso y atletiek; John Halley, diecicoz anja di sirbishi, diecietres anja di sirbishi, representando futbol; Carl Thompson, diecicoz anja di sirbishi, dos anja den directiva, representando baseball y softball; Jaenito Werleman, diecietres anja di sirbishi, representando futbol y atletiek.

The candidates and specific information dealing with their follow:

- Carlos Blaup, thirteen years' service, two years' Board experience, represents judo; Adrian Brokke, nine years' service, eight years' Board experience, represents tennis and basketball; Egbert Carrilho, twenty years' service, two years' Board experience, represents basketball and cricket; Theodore de Jongh, seventeen years' service, represents football; Sylvester Elience, seven years' service, represents weightlifting and athletics; John Halley, eighteen years' service, represents baseball and softball; Juan Henriquez, ten years' service, represents football and baseball; Kenneth Johnstone, sixteen years' company service, represents boxing, softball and baseball; Miguel Pieterz, fifteen years' company service, represents football; Carl Thompson, sixteen years' service, two years' Board experience, represents baseball and softball; and Jaenito Werleman, thirteen years' service, represents football and athletics.

Members of the Nominating Committee who nominated ten of the eleven candidates are: J. Jansen, R. E. Tromp, R. Croes, S. Melander, and M. A. Blauik. Election Board members are M. Reyes, chairman, J. Brizen, R. E. A. Martin, J. Kock and H. Geerman.

poete, Sr. Ewart y su ayudadonan seado di su hembernan. Traba di oje, no por a convence e Indjanman cu no un tras di otro, tabata tur e Indjanman tabatin mester di mas poste. Nan no nan) — nan tres machu. Nan a recibí por a accepta esey. Nan tabata goza awor — nan tres machu. E poete a jega na sunja e Indjanman cu ta usa machu pa cobra buracan pa poete, y con la pose e poete a hana na un gogo pa carga waya di coriente. E trabao aki e Indjanman a cobra masha hopi mes y segun Sr. Ewart ta contenta cu e bira masha dificil pa hant un aki sikera matri di nan trabao ora anochi ta sera.

Habi un problema di marca magi pa bira ora no tabatin mester di mas

chaca nan a tira e edificio original Aruba. Sr. Ewart a bira nos "Decorado" cu e Comandante di San Nicolas.

Masera tur e otro empleadonan di sieveciento di Aruba, joga den tempo hiru. Sr. Ewart taba hoga ca Aruba, y masera a worde establecido. Chá e personanan manera Sr. aki e mishi nivel di bida den tercio. Ewart por tene den nan memoria y torso di Caribe, tur esaki na sunja Lago su pueblo. Tin hopi punto di clasico con empresar pactual por inter den Sr. Ewart mes carera larra- contribui na mahora un pais y, cudi di su memoi-annan ta masha importante of mas spectacular ta oficial por Sr. Ewart mes boga awor aki.

Tu aspecto cu ta mas auga cu tempu- October 1-15. Sr. Ewart a bira na cambeu Sr. Ewart a poli nos importante of mas espectacular ta oficial por Sr. Ewart mes boga awor aki.

| Schedule of Paydays  |                  |
|----------------------|------------------|
| Semi-Monthly Payroll | Tuesday, Oct. 23 |
| Monthly Payroll      | Friday, Nov. 9   |





DRIVING THE ball down the field, above, is LFD's ANTONIO RIDDERSTAAT of LFD ta coriendo cu e bala Antonio Ridderstaat. Following an LFD score as the ball den direccion di gol di Paist. S. R. Tromp, referee, ta sails into the Paist goal, left, is Referee S. R. Tromp. mira e bala pasa den gol di e oncena di Paist.

## Football At The Park



SPORTS QUEEN Maria Diaz, with Football Chairman Juan Briesen watching, kicks out the opening ball of the 1962 knock-out tournament. REINA DI deporte Maria Diaz ta asca e promer bala den e torneo knock-out, mientras President di comision di futbol Juan Briesen ta observa.

The Lago Police Department football team opened the 1962 interdepartment knock-out tournament with a 7-2 victory over the Paist team. Paist took the lead in the first five minutes of the game on a goal by C. Farro. Moments later, Antonio Ridderstaat drove the ball through the Paist goal to tie the score. LFD scored two more goals in the first half and led at halftime 3-1.

Jan Croes of the Lago Police team scored three goals. The second and final Paist goal was scored in the last five minutes of play. The game's referee was S. R. Tromp, dean of referees for this Lago Sport Park Board-sponsored tournament. Defending champions are members of the General Office Building team. Their first game was against Process.

Juan Briesen is chairman of the football steering committee. Committee members are Mateo Reyes and Jose M. Kock. Sports Queen Maria Diaz kicked the first ball.



Oncena di futbol di polizman di Lago a habri e torneo interdepartamental pa aña 1962 cu un victoria di 7 pa 2 riba e oncena di Paist. Su culminamentu di wegá durante e promer cinco minutu C. Farro a hinca e promer gol. Algun momento despues Antonio Ridderstaat a pasa e bala door di gol di Paist y wegá a keda 1-1. Lago Police a hinca dos gol den promer mitar di wegá, y na halftime wegá tabata na nan favor cu 3-1.

Jan Croes di polizman a hinca tres gol. E di dos y ultimo gol a wordé hinca pa Paist den e ultimo cinco minutu di e wegá.

Referee tabata S. R. Tromp. E ta decano di referenan pa e torneo aki, patrociná door di compania Lago. E campeonnan cu mester defende nan titulo ta e oncena di General Office. Nan promer wegá tabata contra Process.

Juan Briesen ta president di e comision organizador, mientras Mateo Reyes y Jose M. Kock ta actua como miembro.



THE CLUSTER of pictures in this group depicts action around the Paist goal. Key figure is Paist Goalie C. Loeffstok. The LFD drive is led by Pedro Tromp and A. Ridderstaat.

E SET di pectret aki ta muestra un grupo di hungadornan dilanti di gol di e oncena Paist. E figura central ta keeper C. Loeffstok. E atake riba gol ta dirigi pa Pedro Tromp y A. Ridderstaat.





## Fourth Division Is Created in Technical Department; Leighty Is Appointed Head

Effective Nov. 1, the Technical Department added a fourth division. It is the Economics and Planning Division, and superintendent of this new division is Forrest Leighty. The organization change was announced earlier this week by Technical Manager J. M. Ballenger, who stated that the move was made "to place more emphasis within the Technical Department on long range planning and the economic efficiency of the refinery."

Under Mr. Leighty are two sections. The Refinery Economics Section is headed by Igor M. Broz, and the Long Range Planning Section is headed by Jack J. Payton. For Mr. Leighty and Mr. Payton, the new assignments represent promotions, and for Mr. Broz it is a lateral move. Division superintendents of the Technical Department in addition to Mr. Leighty are C. J. Schwarz, Laboratories; N. F. Schmitter, Process Engineering; and H. F. Cooley, Engineering.

### Consolidation

Also effective Nov. 1 was the consolidation of Young's Sections 1 and 2 and of the Engineering Division of the Technical Department into the Petroleum Projects Section and the Mechanical Projects Section.

Supervising engineers of the Petroleum Projects Section are J. V. Richardson. This section will cover assignments of Cracking Catalysts and Light Ends and Light Oils Finishing, Acid and Edeleanu. F. G. Frey is the supervising engineer of the Mechanical Projects Section whose functions will cover Marine Department, Receiving and Shipping and Utilities projects and projects of all others.

Effective the same Nov. 1 date, an Instrument Engineering Section was created in the Technical Department's Process Engineering Division. The section will handle the department's major responsibilities for instrumentation. Supervising engineers of the Instrument Engineering Section are R. P. Morgan.

## Verpleggestern Estudiante Ta Mira Facilidaddan Medico

Bist-dos enfermeras estudiantas di San Pedro Hospital, acompañan pa tres Soertrian Dominicanas, a mira en detalle e facilidaddan y operacion di Centro Medico di Empleo y Hospital de Lago. E grupo, encabezan pa Soer Inocencia, Soer Tarcenia y Soer Regina, a bahata Lago Oct. 18.

Na Centro di Recepcion e bishatentanan a worde saludá door di Seve-



STUDENT NURSES OF San Pedro Hospital were tour guests of Lago's and its Medical Department recently. They were accompanied by three Dominican nurses who toured the refinery, the Employee Medical Center and the hospital.

## PR y Executive Office Tin Frecuencia Zero den Seguridad Fuera di Trabao

Public Relations Department y Executive Office su empleadonan a menshe un frecuencia perfecto di zero pa e primer muela lunarian den e concurso di Seguridad Fuera di Trabao. Compilacion di datos estadistico di September pa e dos departamentos y suidatnan den e concurso ta mustrar cu personal di PR y Executive Office ta habiendo un programa perfecto di prevencion di accidente fuera di trabao. E dos gruponan lo ta eligible pa premion den e concurso si nan mantene nan frecuencia zero te na fin di aña.

E otro departamentonan ta la sigua bato di nan frecuencia pa 1961 ta General Services y Medical Department. Personal di General Services a recibí dos accidente fuera di trabao durante September local a sumanan total pa muela luna te diecinueve. Nan cifra di frecuencia ta 14.87 compará cu nan cifra di 20.66 na 1961 cu un total di bantisco destraca fuera di trabao. Departamento Medico avey tin un cifra di 7.21 den e concurso pa e ultimo muela luna. Departamento Medico tabata cuatro accidente fuera di trabao e aña aki compará cu un total di siete den 1961. Nan cifra di frecuencia aña paad tabata 9.54.

Departamento di Mechanical ta aña cu solamente algun duceno ariba su frecuencia di aña paad. Su cifra pa e aña aki ta 19.86 cu 85 accidente. Accidentanan total aña paad tabata 120.

Departamento di Mechanical ta aña cu solamente algun duceno ariba su frecuencia di aña paad. Su cifra pa e aña aki ta 19.86 cu 85 accidente. Accidentanan total aña paad tabata 120.

## Instruccion Ingles Ta Acentua Esfuerzonan di Lago pa Mehor Saber

Un media di organizacion progresivo y eficiente por worde hayá den e cantidad y grado di oportunidaddan di ensayanza cu e ta ofrece su empleadonan. Lago, durante mayoria di su añanan, tabata un fuerte abogador pa membrecian di empleadonan door di ensayanza baso auspicio di compania. El a promove ensayanza di empleadonan y a siyora esfuerzonan di empleadonan cu oportunidaddan contante di training.

Lago su Training Division durante añanan a sumala hopi esfuerzonan den tanto di educacion, y no de menos tabata notable School of Offish di Lago. Ensayanza na trabao tabata un ayuda constante pa mehoracion di empleadonan Tabatin programa tras di programa en realidad un escala gradua di oportunidaddan door di ensayanza regular locante facilidaddan di refrensa te na miedonan pa perfecciona artistorio y haya facilidaddan den discursunan na publico.

### Otro Programa

Recentemente Lago a emprendre un otro programa di ensayanza cu no ta solamente unico, pero ta ocupa un lugar importante den su obbieto y significacion. Pa e siguiente aña, Prof. Milton Salter lo mustrá centenas di empleadonan di Lago den idioma Ingles. Esaki ta promer bice cu un miembro de e Instituto Americano di Idioma di Universidad di New York, cu cual Prof. Salter ta asocia, a laga e establecimiento universitario na New York pa duna lesa den Ingles. Durante e aña cu Prof. Salter ta na Lago, un programa di instruccion den Ingles lo worde creá.

Na mes tempo, tin ensayanza na Lago den forma di training pa sturman di remodelador, training pa pobis, curso den ciencia economico pa refrensa y estudio superior den logica. Enkanson, naturalmente, ta tener e training na trabao cual nunca no (Continúa na pagina 7)

## English Instruction Emphasizes Lago's Efforts To Promote Employee Learning



FOURTEEN MEN are meeting three hours a week with Prof. Milton Salter in classes in English language writing. The instruction is part of a continuous program, which Prof. Salter will direct during the next year, designed to increase the English language skills of Lago employees. DIECIETATRO PERSONA tin encunento di tres ora pa siman cu Prof. Milton Salter den lesan den scribimento di idioma Ingles. E instruccion ta parti di un programa extensivo, cual Prof. Salter lo dirigi durante e proximo aña. Y cu ta designa pa aumenta e habilidaddan den idioma Ingles di empleadonan di Lago.

A measure of a progressive and efficient organization can be found in the amount and degree training opportunities it offers its employees. Lago, throughout the majority of its years, has been a staunch advocate of employee betterment through company-sponsored training. It has promoted employees' learning and abetted employees' efforts with continuous training opportunities.

Lago's Training Division over the years has prompted many classes endeavor in the learning experience, not the least of which was the notable Lago Vocational School. On-the-job training has been a constant and to employee betterment. There have been program after program — actually a gamut of opportunities from just plain learning about the physical layout of the refinery to words, clear, perfect speech and gain ease in public speaking.

Recently Lago embarked on another training program that is not only unique but ranks foremost in its significant purpose and meaning. For the next year, Prof. Milton Salter will instruct hundreds of Lago employees in the English language. This is the first time a member of New York University's American Language Institute, with whom Prof. Salter is associated, has left the New York campus to conduct English instruction.

### San Pedro Student Nurses Tour Medical Facilities

Twenty-two student nurses of San Pedro Hospital, accompanied by three Dominican Sisters, saw in detail the facilities and operation of Lago's Employee Medical Center and hospital. The group, headed by Sister Innocencia, Sister Tarcenia and Sister Regina, visited Lago Oct. 18.

The visitors were met at the Reception Center by Severiano Luykens, public relations tour leader, and taken on a tour of the refinery. The detailed explanations of medical facilities came first at the Employee Medical Center. Here the group split in two. Dr. J. J. Wansdorff, medical department chief, met the October 18 visitors, took one group and Nurse M. H. Rebel took the other. The young ladies were shown the complete medical center operation. The same courtesies were accorded them at the hospital by staff members there. They were greeted by Nurse Dr. J. J. Andrews and taken on a tour of the hospital. Along the way they stopped to observe equipment and facilities, watched hospital procedure, and listened to explanations by Lago Hospital staff members.

Running concurrently, Lago's training also presents itself in the form of bivariate training, police training, refinery economics course and logic seminar. These, of course, are in addition to the on-the-job training which never lessens.

Under Prof. Salter's guidance at the moment are fourteen Lago employees who are increasing their skills in English writing. They will study in an English laboratory in the northwest section of the Administration Building's second floor, three hours a week for fifteen to seventeen weeks. This is a phase of English instruction in which Prof. Salter lectures, describes, explains and writes with his students. The programmed phase will be started shortly, and it is the program that employs instructional implements. One type — visual — is to see a word and words and their correct usage. The other — audio — is to hear words and to reply to words and then listen to the instructor's reply.

The English teaching form is described as creating a structure and then conditioning the student to this structure. It is done with the student learning through correct responses and having his conclusions reinforced. (Continued on page 8)

### Pension Ta Yama W. Edge Despues di 26 Aña di Lago

W. L. (Roy) Edge, general foreman of Mechanical-Yard, lo laga Lago na principio di e luna aki y lo keda cu penson despues di 26 aña di trabao. El a baha cu penson na October 1935 na Humble Oil & Refining Co., na Texas. El a haya cambio pa Aruba for di e compania eya. Na Februari 1962 Sr. Edge a laga promocion pa General Foreman-Yard.

# ARUBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Distributors N.V. 9th. Av. Ant. at the corner of the intersection of AV. ARUBA. RETHERLANDS ARTICLES. BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD.

## For Your Own Sake

Organizations, principally in the United States, are outstanding for setting aside a calendar week for the support of an idea, an effort, a project, a caution. And for one week everyone, or as many as the organization's workers can enlist, solidly supports the reason for the week. At the week's end, many of the workers and the supporters sigh a sibilant sigh of relief and return their attention to the prosaic interests of daily life. All too often the object lesson of the week is forgotten as quickly and as easily as rubbing one's hands together to signify the completion of a task.

This easily forgotten aspect is unfortunate particularly in light of genuinely beneficial weeks such as the recently observed Fire Prevention Week. Fire, its prevention or control, is something everyone should be aware of all year long, not just the seven days it happens to receive a tremendous amount of publicity and promotion. After all, fire prevention is for the individual's own good regardless of whether it is his home, his club, his community or his work place. Uncontrolled fire can be a vicious ravager of life and worldly goods. Fire need not happen in uncontrolled situations. There are a number of basic cautions that are easy to adhere to, and are just as easy to teach to and have other family members follow. With just a little caution and dismissal of unthinking, irresponsible acts, fire could be reduced to an absolute minimum.

A recent safety news letter issued by Lago's Safety Division outlined some of the basic cautions that would prevent fire in homes. They are: 1—Don't smoke in bed. 2—Have plenty of ash trays around the house. 3—Never put flammable liquids in bottles. Always use metal containers. 4—Admonish children never to play with matches. Keep matches out of their reach. 5—When using a stove or oven always remember to light the match first and then turn on the gas. 6—Look around the house, garage and workshop for paint, kerosene and other flammable liquids. Make sure they are stored properly, and that there are no bundles of paper, sawdust or oily rags about. 7—Use only approved cleaning fluid. 8—Repair all electrical installations that are frayed or broken. If they cannot be repaired, replace them immediately. Don't take chances with faulty wiring.

## Pa Bo Mes Bon

Principalmente den Estados Unidos organisacionnan ta concipi pa faha un siman pa apoya cierto fin, esfuerzo, proyecto of precaucion. Y durante un siman tur hende, of mas taato hende cu e trahadornan di e organizacion por hata, fuertemente ta apoya e motibo pa e siman. Na fin di e siman, hopi di e trahadornan y apoyadornan ta hala un roso grandi di alivio y ta bolbe pone nan atencion pa interesnan normal di bida diario. Maasha hopi bes e obhetu di e ies di e siman ta worde lubidá mes liher y mes facil cu ora un hende ta frega su man na otro pa senjala cu un taren a worde cumplí.

E aspecto aki lubidá asina pronto ta infortunado, particularmente en vista di un siman realmente benefico den forma conciente observá di siman di Prevencion di Candelá, Candelá y su prevencion of control, ta algo cu mas tur mester ta conciente di él durante henter aña, no solamente e siete dianan cu casualmente él ta ricibi un tremendo cantidad di publicidat y promocion. En todo caso, prevencion di candelá ta pa bon di cada uno, no obstant cu esaki ta su cu, su club, su comunidad of su lugar di trabao. Candelá descontrolá por ta un destructor terrible di bida y propiedad. Candelá no mester tuma lugar den situacionnan descontrolá. Tin un cantidad di precaucionnan basico cu ta facil pa observa y nan ta mes facil pa sigs otro mientres bronan di familia y laga nan sigui nan. Cu solidamente un poco precaucion y kita mientro di intencion, actonan irresponsable, candelá por worde reduci te na un minimo absoluto.

Un reciente noticiario di seguridad publicá pa Division di Seguridad di Lago a sigs algun precaucionnan basico cu por yuda preveni candelá na caso. Esakinan ta: 1—No hurra den cama. 2—Pone hopi cinicero den caso. 3—Nunca pone liquido inflamable den karter. Semper usa contenedornan di metal. 4—Spierita muchanan pa no hunga nunca cu swafel. Tene swafel for di nan alcance. 5—Ora ta usa un stoof of forno, semper corda cu candelá e swafel promer y despues darsé e gas. 6—Tira un bieta rond di caso, garaje y taller pa verf, kerosen y otro liquido inflamable. Percura pa nan ta warda bon y cu no tin bonder cu papel, sa di pelo, of panja di azeta den bicinarios. 7—Usa solamente liquido limpiador aproba. 8—Drecha tur instalacion electrica cu ta gastá di kibrá. Cu nan no por worde drechá, cambia nan mes ora. No tuma riesgo cu wayanan den mal estado.

## Division Nobo Crea den Departamento Tecnico; F. Leightly Nombra Hefe

Electivo Nov. 1, Departamento Tecnico a agrega un di castro division. Esaki ta e Seccion di Flaming Division y superintendente pa e division nobo aki ta Forrest Leightly. E cambio di organizacion a surgi anualmente anterioamente e siman aki door di Genete Tecnico J. M. Balderon, hende a bise cu e cambio di worde hadi "pa pone mas enfasis dentro di Departamento Tecnico ariba largo periodo y eficiencia economica di refiners."

Bao Sr. Leightly tin dos seccion. E Returner Economica Section ta cu bise cu e hefe di otro M. Brock, y e Long Range Planning Section ta encabeza pa Jack J. Payton. Pa Sr. Leightly y Sr. Payton, e signacionnan nobo ta representa promer y pa Sr. Brock esaki ta un cambio lateral.

E otro superintendente di Division den Departamento Tecnico, eschovon di Sr. Leightly ta C. J. Schindler, ex Laboratoriano, N. P. Schindler, ex Process Engineering, y H. P. Cozay, ex Engineering.

Tambe efectivo dia 1 di Nov. tabata e consolidacion di Project Section den Departamento Tecnico, encabezado di Sr. Leightly ta C. J. Schindler, ex Laboratoriano, N. P. Schindler, ex Process Engineering, y H. P. Cozay, ex Engineering. Tambe efectivo dia 1 di Nov. tabata e consolidacion di Project Section den Departamento Tecnico, encabezado di Sr. Leightly ta C. J. Schindler, ex Laboratoriano, N. P. Schindler, ex Process Engineering, y H. P. Cozay, ex Engineering. Tambe efectivo dia 1 di Nov. tabata e consolidacion di Project Section den Departamento Tecnico, encabezado di Sr. Leightly ta C. J. Schindler, ex Laboratoriano, N. P. Schindler, ex Process Engineering, y H. P. Cozay, ex Engineering.

Effectivo e mes fecha Nov. 1, un instrument Engineering Section a worde crea den Process Engineering Division di Departamento Tecnico. E seccion aki lo tin encargo pa e responsabilidadman principal di e departamento pa instrumentacion. E ingeniero supervisor pa e seccion nobo ta R. Morgan.

## Retirement Beckons Edge After 26 Service Years

W. L. (Roy) Edge, general foreman of Mechanical-Yard, will leave Lago carry this month for subsequent retirement. His total service is slightly less than twenty-seven years. Mr. Edge came to Aruba and Lago in August, 1949, as a zone foreman in Mechanical-Yard. He remained in Mechanical-Yard during his entire thirteen years at Lago. Mr. Edge's service began in October, 1935, with Humble Oil and Refining Co. in Texas. He transferred to Aruba from that company in February, 1947. Mr. Edge was promoted to general foreman-Yard.

W. L. Edge

## Employees Asked Not To Bring Snakes to Logo

Some years ago, Lago, in the form of representatives of the Medical Department, was interested in the grey or light-colored Aruba rattlesnakes. Specimens were valued by a number of United States zoos for their reptile and snake interests. The Medical Department accepted rattlesnakes from employees and sent the reptiles to zoos in any number. The Medical Department does not want them and neither does the Public Relations Department. Employees are asked not to bring rattlesnakes to Lago. They are also requested not to bring anything that might be harmful to themselves or their fellow employees. Large eggs and thick cassava roots remain excellent specimens to bring to work.

## Heavy Rains This October Not as Heavy as 1961's Offering in Same Month

It rained hard Monday night, Oct. 15. This no one will dispute. It did not rain as hard, however, as it did almost exactly one year ago. This also is not to be denied, nor is it that it will only be after some good days of the memory.

Here's the refresher. Sixty gray clouds hung over the island, particularly its southern tip, Oct. 12, 1961. Suddenly these clouds let loose the package of water they were enclosing. Lago and three and one-half hours later, Lago Refinery, San Nicolas and Serco Colorado were under 5.5 inches of water. Some old timers stated at the time that it was Aruba's hardest rain. The torrential downpour in so short a period of time raised havoc with drainage systems. None was constructed to take such an amount. Natural drainage was nullified completely.

As a result large areas of low land, or depressions were inundated. Parking lots were flooded, trucks stalled in the tank farm area as the quickly rising water flooded motors and in some instances rose over vehicles' windows. Some were flooded in some districts of San Nicolas, and the Aruba Easo News ran a picture of government workers, who were attempting to clear a drainage line in San Nicolas, standing chest-deep in flood waters.

By comparison, this year's Oct. 15 drizzling was nothing. It was a total of 1.6 inch of 2.5 inches over a twenty-four-hour period. The rain's weight was felt at night, which always makes it more unappreciable. Then too, it had a lightning and thunder accompaniment which made it a class storm. In fact, the electrical display was spectacular. Undoubtedly there were many residents of Aruba's central and southern sections who

Orange-puddled got much weather. On the night of Oct. 15, the capital city didn't get a good wetting the next morning, but without lightning and

## Tank Rupture Cause Laid To Sudden Gas And Foam Release from Acid Sludge

The tank rupture which occurred Oct. 10 was caused by the sudden release of gas liberation from acid sludge and foam from the acid sludge stored inside the tank. This is the opinion of the Management Safety Committee, appointed to investigate the accident.

The committee's findings stated that the gas liberation was so rapid and at such a high rate that it was sufficient to exceed the capacity of the tank's pressure relievers and overflow the tank systems. Consequently the roof of the tank ruptured and the acid foam and gas spread over a large area.

Extensive tests are being conducted on acid sludge in an effort to determine the reason for this sudden and unimpeded reaction.

Based on the findings to date, the Process Department has issued revised instructions for the operation of these facilities. The revised procedure incorporate extra precautionary measures to assure continued operation of the plant with maximum safety.

## PR and Executive Office Hold 'Off' Frequency Rate in Off-the-Job Safety

The Public Relations Department and the Executive Office employees have maintained a perfect zero frequency rate for the first nine months in the Off-the-Job safety contest. September's compilation of statistics of the eleven departments and units in the contest show PR and Executive personnel to be running a perfect off-the-job accident prevention program. The two groups will be eligible for awards in the contest if they maintain their zero frequency rates through the end of the year. Two other departments running below their 1961 frequency rates are the General Services and Medical Departments. General Services' personnel experienced two off-the-job accidents during September which raised their nine-month total to eleven. Their frequency rate stands at 1.87 as compared to their 1961 frequency rate of 20.66 with a total of twenty-five off-the-job injuries. The Medical Department has a current frequency rate of 7.21 for its nine-month off-the-job experience. Medical Department personnel have had four off-the-job accidents this year as compared to a total of seven in 1961.

The Mechanical Department is running just decimals above its off-the-job frequency last year. Its rate last year is 19.96 with 85 accidents. This year's total was 120 accidents.

Those who prefer their spectacular in accident form. Many will probably remember the Oct. 15, 1962 storm. The Oct. 12, 1961, storm was quickly forgotten. Its flash is so acute, like a protractor straight down with no fanfare.

AT LAGO Hospital, student nurses and three Dominican Sisters of San Pedro Hospital were greeted by Nurse D. J. Andrews. During the tour, Nurse Livia Ecury, right, explained some functions expected of a practicing nurse.

NA LAGO Hospital verpleegsteren studente y tres Susters Dominicanas di San Pedro Hospital a worde saludá pa Nurse D. J. Andrews. Na camara, Nurse Livia Ecury, arriba, a splica algun trabao cu ta worde sperá di un enfermerdo.

# C. A. Pierre Named Official-of-the-Year At Annual Lago Sport Park Board Party

Clement A. Pierre was named the official-of-the-year at the annual Lago Sport Park Board party. The affair was held Oct. 29 at the Aruba Caribbean Hotel, and was attended by over 100 officials who contribute their time and energies to the conduct of sports at Lago Sport Park. Most are Lago employees, many are not. They have one thing in common, though. They help organize and run the many events that cater to thousands of participating athletes and the thousands upon thousands of spectators who fill the stands and line the fences of the Sport Park. These are the men who score, officiate, referee, time, measure. These are the men who control the guides, the rules, the regulations that make sports organized and their execution conforming. Without them, sports would not be. These are the men whose impartial arbitration and judgement help give sports and its conduct the class and respect it commands at Lago Sport Park.

Single out this year as the official who contributed heavily to the Lago Sport Park sports program was Mr. Pierre. He is a well known and quickly recognized figure sitting in the judge's chair overseeing the popular volleyball tournaments conducted at the Sport Park. In addition to his scoring duties, he contributes his time and knowledge of sports and athletics to many other events, particularly the annual Queen's Olympiad. Mr. Pierre is also an ardent

worker with the youth of Aruba. He contributes much of his time to YMCA projects and is the captain of the Methodist Boys' Brigade, a group of seventy-six boys. Mr. Pierre is an electrician at Mechanical-Electrical.

The evening opened with a get-together hour which included the welcome address by Board Secretary R. E. A. Martin. In his address, Mr. Martin expressed his and the Board's appreciation for the assistance of the official. He commended their efforts and cited support of the Board's efforts and Lago Sport Park functions.

Master of ceremonies was Mateo Reyes, Sport Park Board chairman. He was ably assisted by the entertainers, particularly Barbara McNair, in awarding a gift to Mr. Pierre and raffie prizes to L. F. van Putten, J. Meade, B. Charles, C. Banfield and J. Garis, the latter an employee of Process-Utilities. In addition to the transistor radio won by the lucky ticket holders, some of them received an extra dividend in the form of a Miss McNair embrace. In addition to Miss McNair's crowd-pleasing performances — her singing as well as her hugs — A. (Chippie) Richardson put on a twist exhibition second to none. In fact, while he was on stage he stole the show.

# Pierre Nombrá Oficial di Anja Na Fiesta di Lago Sport Park

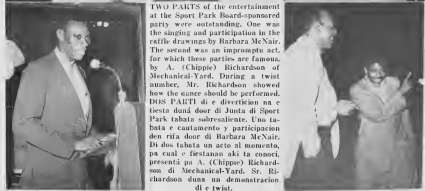
Clement A. Pierre a word nombrá oficial di anja na e fiesta anual di Junta di Lago Sport Park. E celebracion a wordi tene Oct. 29 na Aruba Caribbean Hotel y e wordo atendi pa over 100 oficialnan kende ta contribui nan tempo y energia pa conduci deportanan na Lago Sport Park. Mayoria di nan ta emplesadonan di Lago, hopi mester ta sin embargo, nan tin un cos comun. Nan ta yuda organiza y dirigi e hopi eventonan pa deleite y milles di milionan cu ta mira e yena tribuna y ta para rond waya di Sport Park. Esakinan ta

e hombernan cu ta anota apuntacion, ta desempeña un cargo, ta actu como referee, ta anota tempo y ta marca milsman. Esakinan ta e hombernan cu ta controla e guianan, e reglanan, e reglamentonan cu ta haci deporte keda organisa cu nan execucion correspondiente. Sin nan, deporte no ta e hombernan kende nan arbitracion y juicio imponen e chace y respectu cu e ta exige na Lago Sport Park. Selecciona e anja aki como e oficial kende a contribui grandemente na

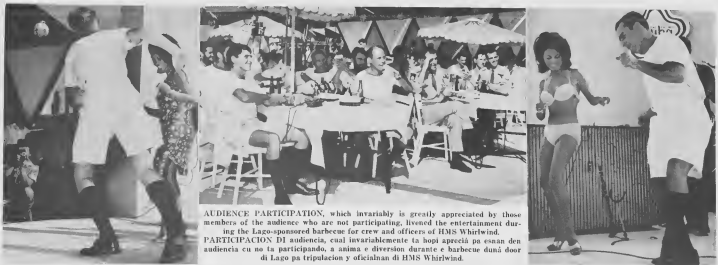
(Continúa na pagina 7)



THE OFFICIAL-of-the-year award went to Clement Pierre of Mechanical-Electrical top. Raffie winners were L. F. Putten, J. Meade, J. Garis, C. Banfield and B. Charles. The latter received an extra dividend from Miss McNair, above and left. The prizes awarded to the raffie winners were transistor radios. E PREMIO na oficial di anja a bai pa Clement Pierre di Mechanical-Electrical. Ganadonan di rifa tabata: L. F. Putten, J. Meade, J. Garis, C. Banfield y B. Charles. E ultimo a recibí un dividend extra for di Srta. McNair, rubea. E premionan presentá na e ganadonan di rifa tabata radionan transistor.



TWO PARTS of the entertainment at the Sport Park Board-sponsored party were outstanding. One was the singing and participation in the raffie drawings by Barbara McNair. The second was an impromptu act, for which these parties are famous, by A. (Chippie) Richardson of Mechanical-Yard. During a twist number, Mr. Richardson showed how the dance should be performed. DUS PARTI di e diversion na e Fiesta doner di Junta di Lago Sport Park tabata sobresaliente. Uno tabata e canto y participacion den rifa doner di Barbara McNair. Di dos tabata un acto al momento pa cual e fiestanan aki ta conoci, presentá pa A. (Chippie) Richardson di Mechanical-Yard. Sr. Richardson duna un demonstracion di e twist.



AUDIENCE PARTICIPATION, which invariably is greatly appreciated by those members of the audience who are not participating, livens the entertainment during the Lago-sponsored barbecue for crew and officers of HMS Whirlwind.

PARTICIPACION DI audiencia, cual invariablymente ta bopi aprecia cu ennan den audiencia cu no ta participando, a anima e diversion durante e barbecue duná door di Lago pa tripulacion y oficialnan di HMS Whirlwind.

## Officers and Crew of Visiting British Vessel Entertained by Lago at Aruba Hotel Barbecue

One-hundred men aboard the British man-of-war, HMS Whirlwind, were entertained by Lago at a barbecue-type outing at the hotel. The barbecue was held during the Oct. 17 to Oct. 19 official visit of the ship. Aboard the Whirlwind were Commodore J. E. L. Martin, Royal Navy, senior naval officer West Indies, and Commander J. K. Lessey, Royal Navy, the ship's commanding officer. Among the first on board the visiting craft were Acting Lt. Gov. I. de Cuba and P. Wurtz, British vice consul in Aruba.

During their stay in Aruba, Commodore Martin and Commander Lessey entertained guests aboard their craft, and also opened the Whirlwind to public inspection. On hand to explain and demonstrate the functioning of various im-

plements of the man-of-war were members of the crew. The ship has eleven officers and 180 men, and all were entertained at one time or another by the club, industry and business of Aruba. Lending a great deal of assistance were the officers and men of the Savaneta Marine Camp.

The frigate which visited Aruba is the second ship of the British navy to bear the name Whirlwind. The first was a destroyer constructed in 1917. She met her end in July, 1940, when she was torpedoed by a German submarine. The present Whirlwind was launched in August, 1944. She joined the Pacific fleet during World War II and participated in strikes on Medan, Palembang, Sumatra and Okinawa.



THE BRITISH man-of-war was opened to public inspection. As might be expected, the youth of Aruba were greatly interested in guns, left, and listened attentively to explanations, right. E BAPOR di guerra Britanico tabata habri pa bisita publico. Mester pa e spira, e jovencin di Aruba tabata bopi interesá den cayonan y procedencia pa carga nan, rober.

## Oficialnan y Tripulante di Bapor di Guerra Ta Goza di Barbecue di Lago na Aruba Hotel

Un cien homber di bapor di guerrá di bapor di guerra tabata membronan Britanico, HMS Whirlwind, a wordé ofreci un panstempo cu barbecue na hotel door di Lago. E barbecue a wordé durá durante e bisita oficial di e bapor for di Oct. 17 te 19. Aboard di Whirlwind tabatin Comodoro J. E. L. Martin, Fuerza Naval, oficial naval mayor den West India, y Comandante J. K. Lessey, Fuerza Naval, kende ta oficial comandante di e bapor. Entre e promer nan a subi aboard di e bapor bisitante tabata Gezaghbeber interino I. De Cuba y P. Wurtz, Vice Consul Britanico na Aruba.

Durante nan estadía na Aruba, Comodoro Martin y Comandante Lessey a ricibi huespedes aboard di nan bapor y tambe a duna ocasion pa publico bisita Whirlwind. Durando un spira y demonstrando operacion di varios equipo

E fragata cu a bisita Aruba ta e segundo bapor di Fuerza Naval Britanico cu ta carga number di Whirlwind. E promer tabata e destroyer trahá na 1917. El a encontra su fin na Juli 1940 ora el a wordé torpedá pa un submarino Aleman. E bapor Whirlwind aki a wordé baha na awa na Agosto 1944. El a forma parti di flota den Pacifico durante Segundo Guerra Mundial y a participa den atakanan ariba Medan, Palembang, Sumatra y Okinawa.



FOLLOWING THE arrival of HMS Whirlwind, Acting Lt. Gov. I. de Cuba welcomed Commander J. K. Lessey, left, and Commodore J. E. L. Martin, Royal Navy, senior naval officer West Indies, left center. Also attending the Lago-sponsored barbecue for the Whirlwind's personnel were Royal Dutch Marines from Savaneta Camp.

DESPUES DI yegada di HMS Whirlwind, Gezaghbeber Interino I. De Cuba a duna un boanhi na Comandante J. K. Lessey, rober, y Comodoro J. E. L. Martin, di Fuerza Real Naval y oficial mayor naval den West India, centro rober. Tambe presente na e barbecue ofreci door di Lago pa personal di Whirlwind tabata Marinieronan Holandes.

# Methodists Dedicate Wesley Auditorium



WESLEY AUDITORIUM was dedicated Oct. 15. Master of ceremonies was Rev. Atherton Didier. The first part of the dedication program included the introduction of the many youth groups of the Methodist community. Shows below are the members of the Life Boys organization. WESLEY AUDITORIUM a sede inaugurá Oct. 15. Maestro di Ceremonia tabata Rev. Atherton Didier. E promer parti di e programa di inauguracion a inclui introduccion di hopi gruponan di hobentud di comunidad Metodo dista. Munstrá aki bao ta miembronan di e organizacion Life Boys.



Although the rain was excessive and curtailed part of the program, it in no way dampened the enthusiasm of the Methodist community and their guests during the dedication of the recently-completed Wesley Auditorium. Over 500 people filled the hall and heard speaker after speaker commend the efforts of the members of the Methodist Church and its minister, Rev. John A. Gumba, which contributed to the creation of this Fla. 90,000 building. As was pointed out by Ernesto O. Petronia, minister of education and culture, the significance of the building goes beyond the immediate membership of the Methodist Church and extends its usefulness to the whole of San Nicolas and surrounding areas.

Mr. Petronia officially opened the building. Rev. Atherton Didier, general superintendent of the Leeward Island Methodist District, dedicated the building to his Christian purposes. The key to the building was presented to Mr. Petronia by a member of the contracting firm. In keeping with accepted custom, a huge ribbon, which crossed the doorway, was cut by Mr. Petronia.

In addition to Mr. Petronia, other speakers were F. Wernet, Aruba deputy of education and culture; Acting Lt. Gov. I. S. de Cuba; Rev. T. Johnson of Curaçao, and Rev. D. R. Evans of Serree Colorado.

The final address was given by Mr. Gumba. He expressed his appreciation to the members of his congregation and the selfless way in which they contributed to the building's development. He also expressed his and the Methodist community's thanks to industry, business and many other friends who assisted in making this "dream" come true. Mr. Gumba stated quite frankly that there were many things yet to be done to the building and the Methodist community still faces a large challenge. It was brought out by the minister that the auditorium will not only serve the youth of Aruba but will also become the center of cultural activities in San Nicolas. Much of the auditorium's reason for existence and community support revolves around its potential influencing force in the development

(Continued on page 7)



THE AUDITORIUM was officially opened by E. O. Petronia, minister of education and culture. The ribbon cutting by Minister Petronia highlighted the opening ceremonies. INAUGURANDO E auditorio oficialmente tabata E. O. Petronia, Ministro di Educacion y Cultura di Antillas Neerlandes.



ALL THE speakers paid tribute to the tremendous accomplishment of the Methodist community in constructing the auditorium. Speakers, left to right, included Rev. Atherton Didier, Acting Lt. Gov. I. S. de Cuba and Rev. D. R. Evans of Serree Colorado. TUR ORADORNAN a dona homenhane na e tremendo exito di comunidad Metodista pa construi e auditorio. Oradornan, robes pa dreci, tabata Rev. Atherton Didier, Gezagshebber Interino I. S. De Cuba y Rev. D. R. Evans di Serree Colorado.

# Parliamentarians Visit Lago



PARLIAMENTARIANS FROM Holland, members of the Legislative Council of Surinam, and members of the Antilles and Aruba governments were Lago's guests recently. The visitors were greeted at the reception center and heard introductory remarks by E. Byington. Relations Director of Holland, miembronan di Staten di Surinam y miembronan di gobierno di Antillas y Aruba tabata hospedes di Lago recientemente. E bashiantenan a wordé saludá na Centro di Reception y a scucha na maramasnan introductorio door di E. Byington, gerente di Public Relations.





IN ORDER to obtain the scope or panoramic views shown in the accompanying photographs, it isn't a wide angle lens that is needed; it is a rotating lens. The tripod-type camera so equipped has a lens that rotates 140 degrees and photographs everything in its view during this extensive sweep. The photograph at the far right was taken with a conventional camera and lens. Nothing spectacular, just an interesting view of the cat cracker. PA POR obtiene el alcance o panorámico mostrá den e portretnan aki, no tin necesidad di un lens hanchu, pero su lens cu ta draai. E camera cu su base di tres pia cu tal equipo tin un lens cu ta draai 140 grado y ta saka portret di tur cos den su vista durante su alcance extensivo. E portret mas banda drechá tabata saka cu un camera y lens regular. Nada espectacular, pero solamente un vista interesante di e cateracker.



# NEWS AND VIEWS

CARPENTER SHOP personnel finish the construction of a sled-type change house designed for field use. CARPENTER SHOP sa personal ta completando constracion di un lugar pa cambia panja pa uso afor den Planta di un tipo mobile.



HIGH UP, about 250 feet up, scaffolding encases the top of the slender unit. The scaffolding presents an interesting, and peculiar, shape to the top of the slender unit. The aerial below shows Lago's main ingress. HOPI HAYU, como 250 pia halto, stelashi ta encerra e top di e chimenea di Alky Plant cu ta maanda vlam. E estructura aki, cu a wordé instalá no mucho tempo pasá pa trabao di mantenencia, ta presenta un figura interesante y raro na e top di e chimenea delegi.



ONE OF two large transformers stands near Powerhouse No. 1, east of the former cold storage area where the unit will be installed. The two transformers, rated from 60,000 volts to 13,800 volts, will be part of a government-owned substation through which Lago will obtain some of its power requirements. An aerial of Barcadera development is shown below. UNO DI e dos transformerman grandi ta para banda di Powerhouse No. 1, parha di e Cold Storage anterior na unda e unidad aki lo wordé instalá. E dos transformerman lo ta parti di un subestacion di gobierno pa medio di cual Lago lo obtene parti di su necesidad di electricidad.







## Service Watches Awarded By Switzer at October Ceremonies for Eighteen

Eighteen twenty-five-year employees received engraved gold watches from Assistant General Manager F. W. Switzer in recognition of their Lago service. The presentations were made in a ceremony on October 24.

Nine of the men represented the Mechanical Department. The Process Department had four delegates, General Services and Accounting each had two, and the Lago Police one. On hand for the ceremonies were the men's supervisors and management representatives.

The eighteen men, who swelled the list of quarter-century employees who have gold watches to 1155, were C. A. Benschop, J. Wever, L. N. Brown, H. J. Figaroa, J. Hodge, R. Maduro, F. Gomez, J. C. Dijkman and M. W. Hazel, all of the Mechanical Department; P. W. Quirran and A. H. C. van Gelder of the Accounting Department; R. Henriques, J. Hissel, I. E. Morris and D. Gesman of the Process Department; C. Maduro and J. E. Tramon of General Services Department; and C. Thielman of Lago Police.

## SERVICE AWARDS

### 20-Year Buttons

Giulberto B. Croes TSD-Lab. No. 1  
Louis D. de Cuba Welders & Scaffolders  
Leonardo Winterdaal Welders & Scaffolders  
George A. Janson Leadburners  
Edward H. A. Tjin-Ken-Fai Instrument Proc. Engineering-Set. 2  
Leonardo F. Silberta Floating Equipment Division  
Zephyrinus Towan Accounting Dept.  
Angelo Gen. Serv-Oper. Div.-Crafts  
Charles A. Clarke Gen. Serv-Oper. Div.-Crafts  
Egidio Thiel Mech.-Scaffolders  
Theodor Proc. Rec. & Shipp-Wharves  
Wilco Engelbrecht Proc. Rec. & Shipp-Wharves  
Mies Severa A. Bryson Dept.-Hospital  
Juan Wouters Mech.-Electrical  
Antonius V. de Cuba Mech.-Scaffolders

Having the background he has, Prof. Salitzer is able to teach a class at the American Language Institute that may have an enrollment of as many as twenty people who speak fifteen different languages. This is not a deterrent for either the teacher or the students. Using the teaching concept that will be used at Lago, students show a remarkable knowledge of English after a few weeks.

The refinery economics course is the fourth held and third to be conducted at Lago. This year's participants number twenty and are from Lago, International Petroleum Company, Creole and Intervac. Among the course members is Nina von Hartman of Aruba, who is the first woman participant. She attained a chemical engineering degree from the Transvaldel Central de Caracas in 1960, and has been with Creole eight

## Dioshina pa 25 Anja di Applications for Teagle Scholarship Consideration Must Be In by Dec. 17

Dioshina empleado, cu arbush di bacheloria, a recibí dushi di celebrá cu nan number for di Assistant General Manager F. W. Switzer, como premio pa su contribucion pa un gran empleo di Lago E presentacion di e dioshina a tuma lugar durante un seromonio den promer parti di dianha aki.

Nuebe di empleadonan tabata di Mechanical Department, Proccas Department, General Services y Accounting Department cada un tabata dos representante, y Lago Police un. Tambe tabata presente na e ceremonia hertan di eanan cu a recibí nan dushi, como tambe representante di gerencia di Lago.

E dioshino homber aki, cu a sumesta e lista di empleado cu arbush di un curato di siglo na 1155, tabata C. A. Benschop, J. Wever, L. N. Brown, H. J. Figaroa, J. Hodge, R. Maduro, F. Gomez, J. C. Dijkman, y M. W. Hazel tur di Mechanical Department, P. W. Quirran y A. H. C. van Gelder di Accounting Department; R. Henriques, J. Hissel, I. E. Morris y J. E. Tramon di General Services Department y C. Thielman di Lago Police.

### NEW ARRIVALS

WILHELM Allen Y. Mech. Admin. A. s. en. Marine, Jean Marie, Commis. A. s. en. d'auxiliar.  
DUBOIS August 21  
WILSON, Lester E. En. & Sbp. A. s. en. d'auxiliar, Beletia.  
STRAHL, Herman J. Lago Police, A. s. en. d'auxiliar, James Mark, Beletia.  
KATHLMAN August 23  
KATHLMAN, Augustus Accounting. A. s. en. d'auxiliar.  
DUMES, Sheffeld E. Paint. A. s. en. d'auxiliar.  
BIEKZE, Raymond GABE, A. s. en. Lond. van Van Vriem.  
August 25  
GIL, Verhoef, Arch. & Edel. A. s. en. d'auxiliar.  
CHAISE, Paul R. M. A. E. Medical. A. s. en. d'auxiliar.  
August 26  
MADURO, Gervasio En. & Sbp. A. s. en. d'auxiliar.  
TRAMP, Emiliano Mech. Yard. A. s. en. d'auxiliar.  
August 31  
BESLIER, Raymond Eng. A. s. en. d'auxiliar, Alfred.  
WILSON, George Robert En. & Sbp. A. s. en. d'auxiliar, Angel Celario.  
MARTIN, Germaine A. Scaffolders A. s. en. d'auxiliar, Marjorie Selma.  
FRANKEN, Barnabas A. Accounting. A. s. en. d'auxiliar.  
KIN, Daniel Th. Garas. A. d'auxiliar.  
September 3  
MARGARITA, Esteban E. Arch. & Edel. A. s. en. d'auxiliar, Raymond.  
MILES, Antonio M. d'auxiliar, Ina Marie.  
September 4  
HERNANDEZ, Jorge En. & Sbp. A. s. en. d'auxiliar, Yvonne Scott.  
GELTMAN, Morris Mech. Pipe A. s. en. d'auxiliar.  
September 8  
HENDERSON, Victor TELI Eng. A. d'auxiliar.  
PONGER, Robert J. Mech. Crafts. A. s. en. d'auxiliar, Nella, Inna Senon.  
MATEA, Patricia S. Machinst. A. s. en. d'auxiliar, Rudolf Paul.  
September 10  
MAYDAY'S  
Semi-Monthly Payroll Oct. 16-31 Thursday, Nov. 5  
Monthly Payroll Friday, Nov. 9

Applications submitted at this time would be for consideration for the school year beginning September, 1963. Employees, children of employees and annuants, and children of employees who died while in the service of Lago or affiliate companies of Standard Oil Company (New Jersey) are eligible for scholarships awarded by the Teagle Foundation.

Monday, Dec. 17 has been announced as the deadline in Aruba for submission of Teagle scholarship consideration Applications should be submitted to L. D. Dittle, Training Division, Industrial Relations Department.

Applicants must make independent application to and have acceptance from Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Harvard Graduate School of Business Administration, Rice University of Tulane University for final consideration. The latter two, located in Houston, Texas, and New Orleans, Louisiana, were added earlier this year to the list of participating universities.

Employees applying for scholarships for themselves must have at least two years of company service. Additional information may be obtained from the Training Division.

DIERKE, Bernando Mech. Pipe A. s. en. d'auxiliar.  
September 7  
WELLMAN, Ronald Arch. Admin. A. d'auxiliar, Bertha Eduard.  
BIEKZE, Maria A. Accounting. A. s. en. d'auxiliar.  
September 8  
BIEKZE, Frederick J. Mech. Yard. A. s. en. d'auxiliar.  
September 9  
MOOREY, William Garagt. A. d'auxiliar, Jacqueline Norton.  
D'AGUIRE, Ray E. - TSD Eng. A. d'auxiliar, Susan, Edna.  
FISHER, Madelon - Paint A. d'auxiliar, Maria Jansz.  
September 10  
TRAMP, Esteban Rec. & Sbp. A. s. en. d'auxiliar.  
VICTOR DENONCE, Mech. TSD Lab. No. 1; A. s. en. d'auxiliar, Guatawa.  
September 11  
MOLINA, Nestora A. Mech. Yard. A. s. en. d'auxiliar.  
BIEKZE, Bertha - TSD Lab. A. s. en. d'auxiliar.  
September 12  
BERGEN, Lutz TSD Lab. A. s. en. d'auxiliar.  
September 14  
GUARDI, Joseph A. s. en. d'auxiliar.  
September 15  
STEFFER, Peter B. d'auxiliar, Esteban, d'auxiliar, Madelon, d'auxiliar.  
SHELUS, Peter TSD Lab. A. s. en. d'auxiliar.  
September 16  
SILBERE, Leonardo P. Mech. Pipe A. s. en. d'auxiliar.  
September 17  
BRANDSTIN, Haron Arch. & Edel. A. s. en. d'auxiliar.  
September 18  
PABLO, Terence A. Pipe A. d'auxiliar, d'auxiliar.  
SALY, Raymond - Commis. A. s. en. d'auxiliar.  
September 19

**Jacobo C. Bolsman**  
- Jacobo C. Bolsman, a machinist helper A in Mechanical-Machinst, that at Lago Hospital Oct. 24. He had over seventeen years of Lago service. Survivors include his wife and five children. Funeral services were conducted from San Francisco Church, Oranjestad.

ATTENDING THE fourth refinery economics course are twenty representatives of Lago, Creole, Intervac, Esso Argentina and IPC. Among the attendees is the first distaff engineer to participate in this course. She is Miss Nina von Hartman of Creole-Aruba. Nine Lago employees are attending the sessions.

ATENIDIENDO E di curso den cicacion di economia pa refinaria ta hinti representante di Lago, Creole, Intervac, Esso Argentina y IPC. Entre e cursantanan ta e promer ingeniera femearina cu ta participa den e curso. E ta Srta. Nina von Hartman di Creole, Arumay. Nuebe empleadonan di Lago ta sigui e curso aki.

## English Language Training

(Continued from page 7)

or corrected. Expression is the main objective, not theory.

The Lago program is unique. The application of English material in the program form is totally new in concept. It is based upon the most orthodox linguistic techniques which look upon the use of language as a skill rather than an intellectual exercise. To that extent, the emphasis is on repetition of patterns of speech in such a way the student will have pattern practice rather than grammatical theory.

Prof. Salitzer is a linguist of spectacular proportions. A graduate of NYU where he studied languages and education, Prof. Salitzer has studied from a linguistic point of view to be able to read and analyze Classical and Vulgar Sanskrit, Old Persian, Middle Persian and Modern Persian, Old Church Slavic, Latin and Classic Greek, Gothic, Old French, Old High German, Middle High German, Modern High German, Old English, Middle English, Swedish, Norwegian, Danish, Icelandic, Old Norse. He is an Indo-European linguist, Indo-European being the most important linguistic family of the world. It comprises the chief languages of Europe and some Middle East and Asiatic tongues.

From his pre-war travels in the Orient he learned to speak Chinese and Japanese. And from his mother and father he learned Hungarian and Czechoslovak.

Prof. Salitzer explained that the benefit of knowing languages is that in teaching non-English speaking people English, the instructor can assist greatly if he knows the mutuality of English and the students language and if he knows the differences. An example is shown in some languages sounds exist or clusters of letters are pronounced in a way that would be incorrect in English. Some sounds in English did not exist in other languages. If the instructor is aware of these differences, or mutuality of the case may be, he can assist the student over some problems.

The American Language Institute is the largest of its kind in the United States. Its curriculum is also the toughest, its standards the highest. Young men and adults from all sections of society and business attend the institute. Pre-college students who wish to study in the United States, but whose proficiency in English would hinder their learning attend.

So do professors who wish to teach or to advance study. Businessmen and United Nations personnel also are members of classes at the institute. The formal course at the New York institute is twenty hours of instruction a week for one year, accompanied by fifteen hours of homework every week for one year.

Different Tongues

conceded in a way that would be incorrect in English. Some sounds in English did not exist in other languages. If the instructor is aware of these differences, or mutuality of the case may be, he can assist the student over some problems.

The American Language Institute is the largest of its kind in the United States. Its curriculum is also the toughest, its standards the highest. Young men and adults from all sections of society and business attend the institute. Pre-college students who wish to study in the United States, but whose proficiency in English would hinder their learning attend.

So do professors who wish to teach or to advance study. Businessmen and United Nations personnel also are members of classes at the institute. The formal course at the New York institute is twenty hours of instruction a week for one year, accompanied by fifteen hours of homework every week for one year.

Having the background he has, Prof. Salitzer is able to teach a class at the American Language Institute that may have an enrollment of as many as twenty people who speak fifteen different languages. This is not a deterrent for either the teacher or the students. Using the teaching concept that will be used at Lago, students show a remarkable knowledge of English after a few weeks.

The refinery economics course is the fourth held and third to be conducted at Lago. This year's participants number twenty and are from Lago, International Petroleum Company, Creole and Intervac. Among the course members is Nina von Hartman of Aruba, who is the first woman participant. She attained a chemical engineering degree from the Transvaldel Central de Caracas in 1960, and has been with Creole eight



A VISITING baseball team from Santo Domingo took two games from an Aruba selection at the Lago Sport Park recently. The scores were 7-3 and 17-14. Leifer Patxobiel, umpire behind the plate, receives the starting lineup, left, and Simon Brizan of Aruba is congratulated after hitting a home run in the final game of the two-game series.

UN TEAM di baseball visitante for di Santo Domingo a gaa dos weg for di un seleccion Arubano na Lago Sport Park recientemente. E resultado mientres e partido central de Caracas cu Aruba tabata 7-3 y 17-14. Leifer Patxobiel, arbitro tras di bato platea, ricibi e alineacion inicial, robes, y Simon Brizan di Aruba ta worde felicitá pa su bateo di cuater anaka.



Jacobo C. Bolsman, a machinist helper A in Mechanical-Machinst, that at Lago Hospital Oct. 24. He had over seventeen years of Lago service. Survivors include his wife and five children. Funeral services were conducted from San Francisco Church, Oranjestad.

## Deposito di Trinta-Siete Anja Bieuw di Lago Aror Sin Uso, Ta Worde Kibra

Lo tumu hana trabao y basta hopo tempo pa kibra e deposito bieuw di filter plant. E homberman cu a traha e tabata conoce nan ofishal bono pa traha e sala pa duna servicio burga, locual si a basta tanto. Seconde si Slagboom Principal na banda sur y Storehouse na banda pariba, ta e formidable bato cu tabata Lago su primer deposito. E no ta worde usa mas ya desde 1959 y anha e deposito a sali pa lathar e necesario antiguo aki di promeño di Lago.

Bon firmá den e hoeki pa noni-pariba de e deposito di piedra di kalku ta un bon pedá piedra grandi cu edad e numero 1925 ta cobá. A worde cuñá pa warda e pala ok cu ta mas o menos dos pas y mei cuadrá, pa dorné, pa encerele cu pa instalá algun partí, pero en todo caso pa preserba e sala. E bato bieuw aki di Lago Johannes Beekhoudt a worde duna e trabao pa bati e pienter rond e di piedra cu e bato bieuw na e ultimo 37 anja. Esaki tabata un trabao basta duro. E homberman di ofishal Arubano — tres cu e traha ariba e deposito, segun informacion, amba ta haba na Noord — tabata conde nan ofishal bon. Nan a pone hantó un muraya di cimento y piedra di atepo di mas o menos tres pa duki, solido y bon pegá. Esaki ta un sala trabao cu no por worde benta ni otro trabao.

E trabao a principi na 1925 tempó cu e bato di piedra di kalku a worde construi pa Lago Shipping Company den e Constant de Voer, construcion di Storehouse. E deposito, cu a traha di piedra pidi y sierra cortá, tabata un sala trabao cu e bato bieuw na e seto banda pasbo de e actual edificio di Storehouse. E awa tabata hiba di cantidad di posonan cu molina a lo (Continúa na página 27).

## Wielman Spork Incumbents Named to Sport Park Board in Successful Mail Ballot

Four incumbents and a newcomer were elected to the Lago Sport Park Board in the group's first — and quite successful — mail election Oct. 29 to Nov. 2. The newcomer is J. Wielman who polled 857, the fourth highest number of ballots received. Voting him over was W. L. W. Brokke with 1066 ballots received, E. E. Carrhuo with 944, and C. B. Jansz with 877. F. F. van V. C. Thomson with 683 ballots.

Mr. Wielman will fill the position of J. A. Brokke, who chose not to run for re-election.

The ballot return using the mail system was over sixty per cent, a striking improvement over last year's thirty-nine per cent participation. In fact, Lago Sport Park Board voting participation has not been as high as this year's in the past two elections. A total of 1066 ballots were cast.

In addition to the five elected, the Board comprises M. Hayes, R. E. A. Martin, J. Eriksen, J. Krick and H. Geerman.

The ballot return using the mail system was over sixty per cent, a striking improvement over last year's thirty-nine per cent participation. In fact, Lago Sport Park Board voting participation has not been as high as this year's in the past two elections. A total of 1066 ballots were cast.

**U.S. Consular Officer Will Visit Lago Nov. 29**  
Charles A. Seimons, United States consular officer from Curaçao, will be in Aruba two days beginning Thursday, Nov. 29. He will meet with the Aruban employers who wish to have an appointment with Mr. Seimons through the Industrial Relations Department on number 2566. Because of the limited time available during the visit it will not be possible to be appointed to persons wishing to discuss immigrant visas.



THE CORNERSTONE of Lago's original filter plant was set in place in 1925. Thirty-seven years later the sizable corner of coral was removed and saved for use in the demolition of the filter pool. The old walls give credit to the workmanship of the Aruban masons who constructed the reservoir in that the walls are as solid today as they were when built. E PROMER pidi di e Filter Plant original di Lago a worde poni na 1925. Trinta y siete anja despues e piedra grandi aki e work kibrá y warda ora e worde ducidi pa kibra e filter pool. E muryanan bieuw ta duna credito na e obra di man di mekai Arubano kende e traha e deposito aki pasaba e muryanan aparentemente ta mes firme ainda awe.

## Lago Thrift Plan Participants Will Receive Additional Contribution for 24th Time

For the twenty-fourth consecutive year, an additional company contribution will be paid to employees who participate in Lago's Thrift Plan. Lago President W. A. Murray announced that the 3440 employees who are eligible will receive \$52 cents for every guilder they deposited in the plan from Oct. 1, 1961, to Sept. 30, 1962, and will also receive a lump sum of Fls. 25. This addition to each employee's thrift account is beyond the regular contributions made to employees' accounts throughout the year.

This year's additional contribution is the same granted to last year's participants in the Lago Thrift Plan. Employees on the payroll for only a portion of the year, who left for any reason other than resignation or discharge, will share in the additional contribution on a pro-rata basis on the portion of the year they were on the payroll.

## Waddell y Gravidijk Ta Lago Lago di nan Pension

Don empleado di Lago, cada uno cu e worde un miembro di servicio na compania, lo laga Lago Den e ariba e promer parti di nan pension. E emplantadon aki ta Clarence C. Waddell di Mechanical Department y Aré M. Gravidijk di Accounting Department.

Sr. Waddell ta binti-cinco anja di servicio, y esaki a cuminsa na Juli 1937 cu Compania di Jersey. Na Agosto 1938 el a bai pa Esso Research & Engineering undia el a keda te na su cambio pa Aruba na Februari 1945. Su empleo na Lago a cuminsa cu el na Mei 1948. El ta un miembro di Mechanical Department. Despues el a haya promocion pa Assistant Zone Supervisor, e posicon cu el ta ocupa actualment.

Sr. Gravidijk su servicio ta dos lunas menos cu binti-cinco anja. Su empleo a cuminsa na Mei 1938 como un klerk den Accounting Department, undia el a keda duramente su carrera na Lago. El a bira un Inter-division Clerk i e siguiente anja y a haya promocion pa asistente caherona Mei 1941. Na October 1943, el a worde promoví pa caherona. Tres saña despues, el a haya promocion pa un supervisor actual di behe di caherona. Desde 1959 y 1960 Gravidijk a sirbi den fuerza armá Holandés.

The special Christmas withdrawal again will be made optional to all eligible participants in the Lago Thrift Plan. Payment of the special Christmas withdrawal will be made Dec. 31 for both semi-monthly and monthly-paid employees.

An example of how the additional contribution works is this: An employee who earns Fls. 500 a month and is in the plan for the maximum ten per cent (as are more than ninety per cent of all employees) has deposited Fls. 600 into his thrift account. With the additional company contribution of 52 cents for each guilder he has deposited, plus the lump sum payment of Fls. 25, the total additional company money to be credited to him is Fls. 337.

A similar distribution was announced for foreign staff employees in the Overseas Thrift Plan.

## Original Structure Not Needed Thirty-Seven-Year-Old Reservoir, Lago's First and Unemployed, Being Demolished

It will take a lot of doing and a fair amount of time to demolish the old filter plant reservoir. The men who put it together knew their craft well and built the reservoir to serve a long time, which it has. Tucked away between the Main Shops on the east and the Storehouse on the east is the formidable pool that was Lago's first reservoir. It is no longer used, and hasn't been since 1929, so the edict went out that this ancient remnant of Lago's beginning was to be demolished.

Set in the northeast corner of the limestone reservoir is a scabre chunk of coral into which is set the numbers 1925 in a manner suggesting half-reel or staccato. It was decided to save this piece, which is roughly two-and-one-half feet square, adorn it, or enclose it, or mount it, but at the same time preserve this piece of Lago's memorable Johannes Beekhoudt was assigned the task of chipping away the mortar which had held it snugly in place for the past thirty-seven years. It proved to be quite a job. The Aruban craftsmen — three who worked on the reservoir reportedly are still living in the Noord area — knew their craft well. They put together a solid, well joined and average three-foot thick wall of mortar and coral. It's a piece of work not easily passed over.

The installation began in 1925 when the limestone reservoir was constructed for the Lago Shipping Company by Constant de Voer, construction foreman. Built of locally gathered and cut coral, the reservoir supplied water to seven field boilers located at the site of the west end of the present Storehouse building. The water came from numerous wells whose number the fans spotted the short area. The windmills pumped the water into the reservoir. The field boilers supplied steam for reciprocating pumps, one of which, according to recently-retired W. L. Ewart, is still pumping away today. The 1925 pumps transferred crude oil to and from ships and shore tanks. At that time Lago was merely a transfer point.

The salinity of the well water was so great that every day one of the seven boilers had to be shut down to allow boilermakers to reroll the leaky tubes. The reservoir measured nearly eighty feet, two inches. It was twelve feet deep, and had a capacity of 4362 barrels of water.

In 1930, the company built a low pressure boiler plant and evaporator plant and the reservoir water was used as reserve for the new boilers which supplied steam to the refinery and evaporator plant.

Then in 1945, the former laundry's filter plant was relocated to the res-

ervoir site whereby it could filter shop water for ships going to North Africa. Plans were altered, however, and the ships did not take this water. Later in the year ship-hold water was filtered through the plant, stored in the 1925 pool, and mixed with brackish water from the Mangal Cere well to reduce the well water's salinity. This water was used for various refinery purposes wherever absolutely pure water was not needed.

An interesting sidelight along the way of the reservoir's life was the garden it supported. Planted right in the middle of the refinery were cultures of papayas, corn, maize, sweet potatoes and avocados. They grew around the perimeter of the reservoir saving the water that seeped through the porous limestone foundation. The gardening went on for a number of years and it was not a strange sight to see a

## Employees Representing Five Departments Receive Quarter-Century Watches

Twenty-eight employees joined the growing ranks of Lago personnel with twenty-five years of service. The large ceremony, although not the largest ever held, was conducted in the Administration Building by Vice-President F. C. Donovan.

Enshrined gold watches were presented to the men, which brought the total number of twenty-five-year watches awarded to 1183. Attending the Nov. 7 ceremonies were the men's supervisors and management members.

The recipients were E. N. Lopez, E. Werleman, C. Ras, J. F. Priest, C. A. Illis, A. Geerman, R. Jones, B. Dirks, W. E. Duncan, H. J. Toi, G. L. Andria, C. Hart, A. A. Thomas, S. A. Pantogiel, F. Erasmus and A. C. Gibbs, all of the Mechanical Department; J. F. Flashery, J. G. E. F. Eustwied, J. O. Leale, D. B. Nicolaas, J. W. Thompson, G. E. Wong, E. A. Lawau and G. Winterdal, all of the Process Department; J. S. Maduro and C. M. Labbey of the Technical Department; J. Hill of the Marine Department and A. N. R. Macknach of the General Services Department.



AT THE group presentation for W. L. Edge held at the riggers' loft, Fred Ponsen presents a check to the retiring general foreman with which to buy a television set. Mr. Edge also received a silver plate for the men whom he has worked for many years.

NA E presentacion hantó cu e grupo tentí pa W. L. Edge na e lugar di Riggers, Fred Ponsen a presenta un check na e general foreman cu ta bai cu pension pa e compra un set di Televison. Sr. Edge tambe a ricibi un shacheti di silver for di e grupo.

# ARUBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Distributors N.V., Wash. Ant. PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY. H. VERBERG, MANAGER. PHOTODUPLICATION BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

## Development of Nations

There are today one hundred countries regarded as undeveloped. Inhabiting these countries is an estimated one and a quarter billion people. To raise the level of development of these countries and the standard of living of their people to about one-fourth that of the European Common Market countries, about one trillion dollars would have to be infused in their economies.

That's a lot of money. Where might it come from, where should it be drawn, and whom should such money best serve are questions answered correctly in terms of free enterprise.

No government, however willing it or its taxpayers' pocketbooks might be, can project such huge sums into the economies of so many countries. The world's requirements for external sources of capital are so large that governments alone cannot supply them either as aid or loans. The need world-wide dwarfs the United States' ambitious foreign aid program of four billion dollars a year.

The approaches to fill the need of the undeveloped countries was the subject of a recent address by M. J. Rathbone, president of Standard Oil Company (New Jersey). "No one has yet found a satisfactory substitute for the competitive system," he said. "Under this system there is constant pressure to find new and better ways of doing things, new avenues of approach, new and improved products, new techniques to reduce costs and bring the products of an industrialized society within the reach of more and more people."

Another aspect of economic life that is eliminated under state control is failure. Private endeavor is not allowed so the individual or enterprise represented by individuals cannot fail because he never existed. Failures of government industrial investments are concealed from the people. The people, however, will bear the burden of higher costs and inefficiency. In many instances the burden manifests itself in forms of deprivation.

Private investment, on the other hand, has the opportunity to fail. Because of this irrevocable fact, private industry wherever it has competed directly with government corporations, has proven itself far more efficient. Risk by private capital is a constructive force. It drives men and corporations to strenuous efforts to succeed. And its success benefits the people and the country with whom it has working association.

## Desarayo Di Nacionnan

Tin actualmente cian pais cu ta wordo considera no-desarayo. Segun calculacion, un y un cuarto billion di hende ta baha den e paisnan aki. Pa alta e nivel di desarayo di e paisnan aki y e standard di bida di nan puebloonan ta na un-cuarto di esun di Mercado Comon Europeo, mas o menos un trillon di dollar lo mester wordo hincá den nan economia. Esaki ta un gran cantidad di placa. Di unda esaki lo por bin, di unda e por wordo saká, y kende ta plina lo mester sirbi mester ta preguntanan arba cual empresa libre cu ta mas contenta correcto.

Ningun gobierno, sin embargo, aunque con bon intencion e e sake di pagadornan di belasting por tin, por hincá tal sumanan gigantesco den e economia di asina tanto pais. E necesidad mundial pa fuertenan externo di capital ta asina grandi cu gobiernonan solo no por pectura pa nan, ni den forma di ayudo di prestamo. E necesidad mundial ta minima e programa ambicioso di Estados Unidos pa ayudo na estranhero di cuatro billion di dollar pa aña.

E medionan pa yega na yena e necesidadnan di e paisnan no-desarayo tabata e tema di un reciente discurso di J. M. Rathbone, presidente di Standard Oil Company (New Jersey). "Ningun hende ainda a haya un substituto satisfactorio pa e sistema di concurrencia," el a bisa. "Eso e sistema aki tin un aspecto constante pa haya medionan nobo y mejor pa haci conanan, vianan nobo di acercamiento, productonan nobo y mejor, metodonan tecnico nobo pa reduci costo y pa trae e productonan di un sociedad industrializá dentro di alcance di mas y mas hende." E significancia di e discurso di Sr. Rathbone, taera di e evidente, ta cu esnan cu ta favorece socialismo y posesion di tur riqueza door di gobierno parece ta lubida e hecho aki.

## Mail Deadlines Nearing For Christmas Deliveries Aboard Surface Carriers

Christmas has the habit of drawing close before many people suspect its actual arrival. All of a sudden Christmas is to use an old cliché just around the corner. All too often that just around the corner period of time is not enough to mail Christmas packages and cards. Annually, the advice is made to mail early, and annually people forget. Nevertheless, now is the time to start getting ready, particularly for boat mail deliveries.

Boat mail cards and packages to Europe must be delivered to the post office by Nov. 24. Boat mail to Surinam must be given to the post office by Nov. 27, and like mail to America must be mailed by Dec. 5.

Airmail to Surinam must be deposited at the post office by Dec. 15. For airmail to Europe the closing date is Dec. 17 and for America it is Dec. 19.

Local mail between cities and islands must be at the post office by Dec. 19. New year's greetings must be delivered to the post office by Dec. 27.

### Inventory Will Close Commissary Nov. 29

Lago Commissary will be closed all day Thursday, Nov. 29, for inventory.

### Comisario Ta Cerra Nov. 29 pa inventario

Lago Commissario lo ta cerra henter dia Thursday, Nov. 29, pa inventario.

hincá capital pa beneficiu di e donacion, e emplesadonan y publico en general, medidanan economico no-pasivo ta baha nan nan desarayo to worde atardi. Door di control di estado, desarayo economico y un benefacionan ta worde eliminá, mesos cu expresion di opinion, imitativo, profecto, desarayo y un cantidad di otro desercionan democratico.

Un otro aspecto di bida economico ta keda eliminá bala control di estado ta fracasa. Estacionnan priva no ta worde permiti, y asina e industria di empresa representá door di persona no por faya paosera nunca di e estado. Practiconan di revisionnan industrial di gobierno ta worde scordá pa pueblo. E pueblo, sin embargo, lo wanta e peso di costanan mas halto y di ineficacia. Den horta casanan, e peso ta manifesta su mes den forma di privacion.

Inversonnan, en cambio, tin e oportunidad di faya. Pa medio di e hecho irrevocable aki, industria priva na unda cu el a competi directamente cu empresanan di gobierno, a muestra di ta mas eficiente. E riesgo di capital priva ta un forza constructivo. E ta forza hende y empresanan pa baha ofortencionan energia pa logra éxito. Y su éxito ta beneficiu e pueblo y e pais den cual el ta opera

## Pa di Binti-Cuatro Anja Consecutivo un Contribucion Adicional Lo Worde Duna

Pa di binti-cuatro anja consecutivo emplesadonan cu ta participante den Lago Thrift Plan lo recibí un contribucion adicional di compensacion. Segun un anuncio baci door di Presidente W. A. Murray, E 2140 empleado cu ta eligible lo recibí 52 cents pa cada florin cu nan a deposita den e fondo desde Oct. 1, 1961 te Sept. 30, 1962, y tambe lo recibí un bono di \$100.00.

### RESERVOIR

(Continued from page 1) slim papaya shading the southwest corner of the pool, while at a lower level the green of corn and maize gave a rural touch to a commercial setting. An employee named Myers tended these crops.

Another employee who was associated with the filter plant and reservoir was L. R. Croes, who retired in August, 1959. A process-helper B in Process-Utilities, he operated the plant.

The filter plant and reservoir were "double-hatted" April 1, 1959. The operation of the facility was no longer needed since Lago then was purchasing pure water from the government for boilers and other refinery uses.

### DEPOSITO

(Continued from page 1) largo di e contribucion di awa opera pa biento tabata pomp e awa pa e deposito. E bolesnan den planta tabata manda steam pa pompnan alternativo, uno di cual, segun W. L. Ewart kende a bala cu pomp recientemente, ainda ta pensá e pompnan di 1925 tabata manda awa crudo for di baracanan pa tankanan na tera y vice-versa. E tempo ey Lago tabata solament un lugar pa translada awa.

E pora di posee tabata asina solo cu tur dia uno di e siete bolesnan mester a worde paá pa permiti boleda modernan pa directa e tabacón cu tabata leke a bala tabata can oherenta pa y doe diam largu. E tabata manda pa bono, y tabata un pasadizo di 4922 bari di awa.

Na 1930, compana a traha un boiler plant di presion abao y tambe un evaporator plant y e deposito di awa tabata usá como reserva pa e boilernan nobo cu tabata manda steam pa refineria e y planta evaporadora.

Despues Na 1945, filtes plant di laundry su lugar e worde cambia pa e awa di e deposito di awa, asina cu e planta por a filter awa di bapor pa baracón cu ta bala Noord Africa. Sin embargo, planann a worde cambia y e baracón na tera e awa aki. Despues den e awa, awa di bapor tabata worde filtra den planta y deposita den e bala di 1925 y mensa cu awa baki for di póss di Mangel Cora pa reduci e contenido di solo di awa di posee. F awa aki tabata worde usá pa varios obbieto den refineria na unda awa absolutamente puro no tabata necesario.

Algo aser y interesante durante bida di e bala di awa y partidon cu el tabata mantene cu awa Net den centro di refineria tabata un cultivo.

Participacionan eligible den Lago Thrift Plan atrobe a worde duna oportunidat pa hies bentamonan special di placa pa Francu Pegamento di e lantamenton special lo worde baci arba dia 3 di Dec. pa emplesadon di quencia y luna.

E siguiente ta un ejemplo con e contribucion adicional ta traha: Un emplesado cu e contribucion di awa y cu ta den e plan pa e maximo di doce por ciento (mennera mas cu 90 por ciento di emplesadonan ta) lo a por contribui pa hies bentamonan special di placa pa Francu Pegamento di e lantamenton special lo worde baci arba dia 3 di Dec. pa emplesadon di quencia y luna.

E siguiente ta un ejemplo con e contribucion adicional ta traha: Un emplesado cu e contribucion di awa y cu ta den e plan pa e maximo di doce por ciento (mennera mas cu 90 por ciento di emplesadonan ta) lo a por contribui pa hies bentamonan special di placa pa Francu Pegamento di e lantamenton special lo worde baci arba dia 3 di Dec. pa emplesadon di quencia y luna.

Un distribucion similar a worde anunsiá na emplesadon exiptrian den Ovenses Thrift Plan.

Un otro emplesado, kende tabata bawo cu e contribucion di awa y cu ta den e plan L. R. Croes, kende na awa tabacion na Agosto 1959 como un Process-Helper B den Process-Utilities, el tabata opera e planta.

E filter plant y deposito a worde poní fuera di servicio na April 1, 1960. E operacion di e facilidat na unda tabata necesario mas como cu Lago na e tempo ey tabata comprando awa puro for di gobierno pa boilernan y otro usadonan di refineria.

Un otro emplesado, kende tabata bawo cu e contribucion di awa y cu ta den e plan L. R. Croes, kende na awa tabacion na Agosto 1959 como un Process-Helper B den Process-Utilities, el tabata opera e planta.

E filter plant y deposito a worde poní fuera di servicio na April 1, 1960. E operacion di e facilidat na unda tabata necesario mas como cu Lago na e tempo ey tabata comprando awa puro for di gobierno pa boilernan y otro usadonan di refineria.

Un otro emplesado, kende tabata bawo cu e contribucion di awa y cu ta den e plan L. R. Croes, kende na awa tabacion na Agosto 1959 como un Process-Helper B den Process-Utilities, el tabata opera e planta.

E filter plant y deposito a worde poní fuera di servicio na April 1, 1960. E operacion di e facilidat na unda tabata necesario mas como cu Lago na e tempo ey tabata comprando awa puro for di gobierno pa boilernan y otro usadonan di refineria.

| PAYDAYS              |               |          |        |
|----------------------|---------------|----------|--------|
| Semi-Monthly Payroll | November 30   | Saturday | Dec 8  |
| Monthly Payroll      | November 1-30 | Monday   | Dec 10 |

LAGO'S ORIGINAL filter plant was tucked away between the Main Shops and the Storehouse. It had been used until a few years ago when Lago began purchasing water from the government. J. Boekhoudt is pictured.



E FILTER plant original di Lago tabata scoudi entre Shoppnan Principal y Storehouse. E a worde usá te algun aña pa un uso industrial. E planta a worde reemplaza cu un planta di gobierno, local a kita e necesidad di e deposito.

## Machinist O. Wernet Employs Amazing Memory and Skill To Align Compressors

Odulio Wernet, tradesman A in Mechanical-Machinist, has worked for Lago since 1926. A commendable service record, but in itself is secondary to a skill that Mr. Wernet has perfected during those years. His accomplishment involves a sensitive ear, a tiny piece of wire, and a huge crankshaft. All of these are critically involved in the assembly of a compressor.

Mr. Wernet works in GAR-1, east of the Cat Cracker, where he dutifully maintains the smooth operation of four high compressors. Years of watching, listening and doing have made him an extremely competent man around compressors. Take, for instance, when one has to be dismantled. This happens periodically when the compressor foundation wears or cracks and the machine weighs the level necessary for proper balance. It happened not too long ago at GAR-1.

When this occurs the machine is dismantled, removed and the foundation regraded. The low-heavy machine is then returned to its cement bed and leveled. At this point, Mr. Wernet's skill enters the assembly. One of the most critical parts of the compressor is its crankshaft. This shaft, with its counter weights is not unlike smaller shafts in that it must ride in perfect alignment to the bearings, rods and pistons associated with its movement. There are seven bearings, five of these seven bearing assemblies which must be aligned with each other. If one varies from the others, the crankshaft rotation will be uneven at the location of the difference and will set up unwanted vibration and inefficient operation.

To preclude such occurrence, each bearing is measured to the barrel machine. It was solely memory and dexterity. It was more than a quarter of a century ago that a German firm one-sixty-fourth of an inch in diameter, through the center of the housings from one end of the crankcase to the other. The wire is fixed at one end and held taut at the opposite end with a sixty-pound weight. Using the wire as the center, each housing is measured vertically and horizontally to effect differences. Small shims are introduced at separations on either side of the housing.

### Fine Wire

Because the wire is so fine, this enables a more accurate and closer measurement and because the housing must be adjusted to a degree of near-perfection, the ear supplements the eye in setting the measurements. To measure the housing, Mr. Wernet wears earplugs, which are connected to the horizontal wire and a battery for power. As he opens his micro-meters and the instrument nears the wire, Mr. Wernet hears a hum. He can determine by the intensity of the hum when the measurement is near perfect.

To just pass a micrometer against the housing without sensing around it, an asset would be to alter the wire's position and thereby give it to the measurement. Through sound, the wire is an exact constant from which to measure. To bring the operation to perfection, of course, a man with the facility and skill of Mr. Wernet is needed. In his sensitive fingers and ears and his patience in determining measurements to the thousands of an inch are the requisites of his skill and the resultant efficient operation of Lago's compressors.

Once Mr. Wernet has satisfied himself that his seven measurements are exact, the upper half of the housings are removed and the shaft and bearings are installed. The housings are then replaced to conform to the measurements. Connecting rods, pistons which weigh in the neighborhood of five hundred pounds, pipes, covers, flywheels and a host of other parts are assembled with Mr. Wernet's assistance.

### Remarkable Asset

The remarkable aspect of the assembly is in the man who is doing the assembling, Odulio Wernet. There are undoubtedly thousands of machinists and tradesmen who can put up compressors together. Without fear of contradiction, it can be said that not one, however or where

he might be, is taught himself as much as Mr. Wernet or taught himself the way Mr. Wernet had to teach himself.

Mr. Wernet's schooling is practically nil. The rudiments of learning, which are taken for granted today, were missed by Mr. Wernet. At a boy, fourteen years old, he brought his father's lunch to him daily. His father worked at Lago during the pre-Depression days, and one day his father's supervisor asked the chief Mr. Wernet if his son would like a job. That was it. The next day the youthful Odulio was an office boy for Lago. An office was no place for the young man. He found that he wanted to do things with his hands, and so he was put with a machinist who shared gang at the harbor. He never learned the compressor in ship engines, while they were berthed for repairs. From this beginning he found his niche in machines.

### Learning Not Easy

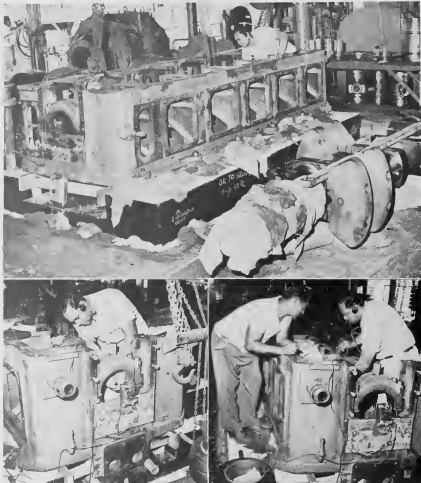
His learning was not easy. He could only learn by watching, doing and listening. He had to remember everything. His only review came from the teaching of the machinist the same job over again. Manuals could not assist him. When the opportunity arose for him to repair a compressor it was solely memory and dexterity. It was more than a quarter of a century ago that a German firm showed him how to align and assemble heavy compressor and turbine shafts. He never forgot.

He learned to speak four languages in addition to his native Portuguese by listening to others.

His memory is a vault of knowledge not only about machines, but about life. He is a friendly, loyal, honest and willing man. Many of the machinists who now rank above him once watched over him. While he had them in his charge he willingly taught them all he knew as they progressed unhampered by the strictures that fate had imposed upon him.

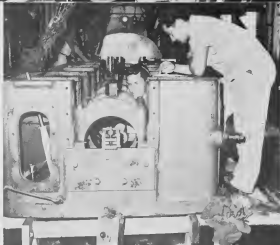
### Five Children

He is a happy man who looks to the blessings life has bestowed upon him rather than what might have been. Among these blessings are four happy home and five children, four daughters and one son. The children are well-schooled, a fact Mr. Wernet prides. He is just so proud that his children are able to read to him even technical machine manuals, for this is one of the means through which he has mastered his machinist's craft. This and a fantastic memory, of course.



A DISASSEMBLED compressor in GAR-1 presents a huge, unsightly tangle whose reassembly would pose an almost unsurmountable problem to many. To Odulio Wernet, tradesman A of Mechanical-Machinist, it is one that can be mastered to the ultimate degree of perfection. Shown in the photographs are stages of the reassembly using sound as a measuring device. With Mr. Wernet, middle right, is P. A. Lacle, tradesman B, and right are A. Leos, tradesman A, and M. Beite, tradesman trainee.

UN COMPRESSOR desarmado na GAR-1 ta mostra un picaz grandi y trabasso, cual lo presenta un problema casi imposible pa hodi bende pa arme' bac. Pero pa Odulio Wernet, Tradesman A di Mechanical-Machinist, esaki ta un problema cu el por solucionar te na e ultimo grado di perfection.



## Machinist O. Wernet Ta Usa Memoria Yabilidad pa Drecha Compressoran

Odulio Wernet, un tradesman A den Mechanical-Machinist, ta trabha pa Lago desde 1926. Un record di servicio commendable, pero den su mes esaki ta na segundo lugar compará cu e abilidad cu Wernet ta perfeccioná durante e añanan ey. Loke el a logra ta debí na un oren sensitivo, un pida waya fin y un crankshaft grandi. Tur esakinan ta estrictamente involu di armamento di un compresor.

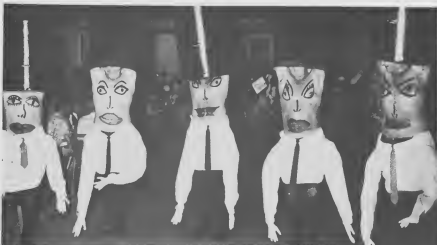
Mr. Wernet ta traha na GAR-1, porriba di Cat Cracker, na unda e compresor grandi den bon conducio y suave operacion. Ayanan di observacion, escuchamento y trabso a bax'e' un hombre extremadamente competente rond di compresor. Tuma, por ejemplo, ora unda di nan nete worde desmantelá. Esaki ta un socede peridicamente ora e fundishi di compresor ta grata di kruk y e maan ta perdo y navel necesario pa balance correcto. Enaki no a socede mucho tempo pass na GAR-1. Ora esaki socede, e maan ta worde desarmá, kita y e fundishi di worde drecha. Lago e craneas di

varios ton ta worde mantá bac' arba cu montura di cement y sawid. Na e punto aki, Sr. Wernet su abilidad ta worde muestrá den armamento. Uno di e partinan mas critic di un compresor ta su crankshaft. E shaft aki cu su contra-piston no ta distinto di shaftnan mas chikito pedera el meter corra den perfecto alineacion cu e bearing-nan, rod y pistonnan cu tin di haber cu su movimiento. E tin sete bearing y tambe a sete housing, cual meter worde alineá cu otro. Si uno ta varia di e otroton, e armamento di e crankshaft lo ta irregular na tal punto di diferencia y esaki lo causa un vibracion y operacion inperfecta.

(Continúa na pagina 7)

THE ASSEMBLED compressor looks like this. Although this is actually a different compressor from the one shown disassembled, it is one of five in GAR-1, all of which have been assembled at one time or another by Mr. Wernet. The operator is E. L. Sijaw-A-Kian.

ORA EL arma e compresor ta muestra asina. Aunque cu esaki ta un compresor diferente di esan cu ta desarmá, e ta uno di e cinco-nan na GAR-1, y tur esakinan a worde desmantela na un tempo e otro dor di Sr. Wernet. E operador ta E. L. Sijaw-A-Kian.



# HALLOWEEN

Aruba has many advantages for light-hearted living. For instance, Aruba has two carnivals. The first is a pre-Lent festival in which thousands take part. The second is properly identified as Halloween and is confined to Seroe Colorado in general and the Easo Club specifically. The Saturday evening closest to Oct. 31, the historic date of Allhallows Even, the Easo Club sponsors its annual gala Halloween dance. It is always an outstanding dance. It seems that cloaking form and identification removes inhibitions and frees the character behind the guise to ride the witch's broom along the skyway of gay nonsense. At the Easo Club there were costumes that were cute, daring, portable; some were original, some copied an era, and still others seemed not quite complete in its masquerade.

The vigil of Hallowmas or All Saints' day, Nov. 1, dates back to its first feast in the eighth century. Popular customs of Halloween are likened to early Roman harvest festivals and influences of Druidism. The suggestion of these historical traces comes in the traditional nuts and apple foods of Halloween. The use of witches, black cats and skeletons, commonly associated with the occasion, comes from the highly superstitious Druids. Most everywhere, Oct. 31 is observed as a religious occasion. In Great Britain, Ireland and United States, ancient Halloween folk customs persist with the ecclesiastical observance. And so it is that wherever there are concentrated groups of English, Irish or North Americans, there is sure to be a festive Oct. 31. And just as surely, the festivities will be joined by the fun-loving folk of other lands.

On these two pages are portrayed some of the fun and nonsense that took over the Easo Club.



THE SPECTACULAR is usually presented in the dress of the groups. At the witching hour, the girls called upon to present their figures and fancies. In this year went to the group of long-faced per upper left. Six in all, the ones covered their heads, tended arms with large top hats. Over their torsos were painted. The St. Trinians group cruded ca over the club as did the Bonarians folk dance ARMAS SPECTACULARE den e presentacionnan t comedians vari y traje di e gruponan. Na e ora hera, e gruponan mester e presenta nan figuranan tasiunan. Promer premio v anja aki a bai pa e 1 actornan cu cara largo, ariba rober. Tur e seis lus a cubri nan robes y mannan cu sombernan arandi. E caranan a wordi pintá ariba nan curpa. E crew Trinian a pasa tur parti den club cu nan actacion y tambe e grupo di baile Bonariano.



# HALLOWEEN



Aruba tin boso ventaha pa un buda alegre. Por ejemplo, Aruba tin dos carnaval. E promer ta e festival promer cu Cuarcasna den cual miles ta tuma parti. E segundo ta correctamente identificá como Vispera di Tur Santo y ta limitá pa Serne Colorado en general y Easo Club en particular. E Diaabura anochi mas cerca di Oct. 31, e fecha historico di Vispera di Tur Santo. Easo Club ta organisa su baile di gala anual di vispera di Tur Santo. Esaki semper ta un baile remarkable. Ta parce cu e traxanan y identificación ta kita tur impedimento y ta libertad e karakter tras di mascara pa duna un presentacion cu un basora di brubera den nan gozo y alegría. Na Easo Club tabatin traxenan cu tabata bunta, atrevido, pintoresco, algun tabata original, algun tabata representa un cierto periodo, y tabatin otro nan cu no tabata completo den nan mascarada.

E virgilio di Dia di Tur Santo, Nov. 1, ta bai back te na su promer fiesta den siglo ocho. Costumbernan popular di Vispera di Tur Santo por worde compara cu festivalnan di cosecha Romano antiguo y influencia di Druidismo. E relacion historico ta indica den e cuminda tradicional, manera nootman y appel, pa vispera di Tur Santo. E uso di brubera, pashá preto y calcieto, regularmente asociá cu tal occasionnan, ta bini for di e Orden di

Cruscu cu ta sumamente supersticioso. Esai tur parti, Oct. 31 ta worde observá como un occasion religioso. Na Gran Bretania, Irlanda y Estados Unidos, amica e costumbernan bieuu pa celebracion di vispera di Tur Santo ta existi fuera di e serviccionan eclesiarico. Y asina ta sucede cu tur parti cu tin gruponan buntu di Ingles, Irlanda y Norte Americano, ta cierto cu lo tin un fiesta ariba Oct. 31. Y tambe ta cierto, cu hendenan di otro nacionnan cu ta gusta alegría tambe ta participa den e festividadnan.



THERE WERE many delightful and imaginative masquerades. Prizes were awarded to Mrs. H. A. Mathiesen, right, Bart Kriek, far left, Mrs. J. M. Adams, below left, Mr. and Mrs. B. K. Frazier, below center, and Peter Storey, below, who masqueraded as head mistress of the St. Trinian Finishing School too handsome. There were many others. They paraded for the judges, above left, and in this manner the selections were made from a vast assortment of Indians, flappers, animals — you name it. It was there.

TABATIN HOPÍ mascarada fascinador y imaginativa. Premio a worde duna na Sra. H. A. Mathiesen, drechi, Bart Kriek, mas banda robes, Sra. J. M. Adams, abao robes, Sr. y Sra. B. K. Frazier, abao centro, y Peter Storey, abao, kende tabata mascará como jefe di school di graducion pa damas di bar di St. Trinian. Tabatin hopi otro. Nan a presenta dilanti juranan, ariba robes, y asina e seleccion a worde haci for di e gran variedad di Indianan, damiselas, y animanan.





THESE ARE two outstanding examples of figureheads in the routine sense. They depict the name of the ship, a buffalo buster above and a buccaner below. Some figureheads of centuries past were the national emblem of a country, others had religious significance, and some, like these, symbolized the name. In bygone times the British used the lion's head.

ESAKINAN TA dos modelo nos cosodi figuraran den caber di bapor cu tabata na uso. Nan ta muestra e nomber di e barco, un cazador di bufalo, arbu, y un Bucanero, abao. Algun di e figuraran den siglanan pasá tabata representa e emblema nacional di un país, otronan tabatin significacion religioso, y algun, manera es-kinan, tabata simbolizá e nomber di e barco.



THE CLASSIC representation in figureheads is pictured here. A Nordic ship, left, borrowed from its lands' mythology to create a bore design. The other two portray the classic beauty of woman which has long been subject of art form.

E REPRESENTACION clasico den figuraran arbu bapor ta muestrá arbu a portret aki. Un barco Nordic, robes, a tuma over e mitologia di su país pa crea un diseño pa su barco. E otro dosnan ta muestra e belleza clasica di muher.

### Tradition Rarely Seen Today

## Few Tankers Have Figurehead on Bow

The figure on the bow of a vessel is defined as a figurehead. Examples of the device are usually classic in their presentation, but unfortunately there are too few of them to be seen. A museum is perhaps the best place to see them, and then to view a fair representation of the art it probably would have to be a museum which caters to the lore of the sea. Occasionally a tanker will ease its way into San Nicolas Harbor bearing a figurehead. There are so few of them it is almost a rare sight.

The few pictured on this page represent photographic efforts over a number of years. The figurehead lends charm to an otherwise cold, commercial carrier. There is a certain crassness about a tanker that can be delightfully undone by a maiden in the form of a figurehead perched on the bow. Today's dictates, however, come in the form of productive and functional economies, and what could be less of either than a figurehead. So a delightful diversion passes.

Actually it has been a long time since figureheads were the vogue. The rare instances seen today are undoubtedly the sentiments of owners who wish to carry on an old and fading tradition. The history of figureheads over the last few centuries is associated primarily with British

ships. This nation, more so than any other seafaring country, kept alive the custom of adorning a ship's bow with a figure.

The coming of steam forced the figurehead into general disuse, although the British hung on until 1914. Even at that late date, a number of England's mail-order wars had figureheads. Interestingly enough, the British navy was subjected to an efficiency expert in 1796, who deemed the figurehead an "unnecessary extravagance" and suggested its abolition. As naval personnel are wont to do sometimes, the suggestion was lost in the British ships continued to have figureheads. Among the more memorable devices used on British ships were the figure of Victory, the lion, Neptune and St. George and the dragon. The latter is one instance of gaudier days when capital ships had small groups on their prows.

Figureheads were first used on the primitive ships of the Mediterranean. These ships were double-ended, much like many of today's automobiles; only the shipbuilder of yore placed a figurehead on the stem to designate the prow. When the high stems disappeared in the Roman and Greek war galleys, a wood carving or bronze casting was placed in the traditional position. So began the figurehead custom.

### Tradicion Poco Mirá Awendia

## Poco Tanquero Tin Figura Adilant

E figura den caber di un barco ta un mascararon. Empelman di e adorno aki generalmente ta clasico den nan presentacion, pero desafortunadamente tin masha poco di nan pa mira awe. Un museo quizas ta e mejor lugar pa mira nan y asina mes pa por haya un bon representacion di e arte e mester ta un museo cu ta concentrá arbu ciencia di lama. De vez en cuando un tanquero ta dreña den Haaf di San Nicolas cu tin un tal figura adilant. Tin asina poco di nan cu esaki ta un vista raro.

E pocoman muestrá arbu e pagina aki ta representa esfuerzon di fotografia over di un cantidad di anja. E figuron ta duna un vista agradable na un barco di carga sin atraccion. Tin algo rudo den un tanquero cu por worde eliminá den un manera agradable pa un dama den forma di un figura instalá adilant di e bapor. E exigencian di awendia ta, sin embargo, den forma di economia productivo y funcional, y un tal figura ta di menos importancia cu tur dos. Y asina un diversion agradable ta keda eliminá.

En realidad ta hopi tempo caba cu e figuraran no ta na moda. Den algun casanan raro cu nan tin wordo mirá awendia, sin duda esaki ta debi na sentimentonan di donjonan kende ta desea di sigui un tradicion bieu y desvaneciente. E historia di figuraran arbu bapor durante e ultimo

siglonan ta asociá primariamente cu barconan Britanico. E nacion aki, mas ainda cu cualquier otro país nabegante, a retene e costumbar di dorña adilant di bapornan cu un figura.

Despues cu bapornan di steam a bini, uso di tal figuraran a worde kitiá hopi, aunque e Britanico nan ainda a mantene e tradicion te 1914. Na e fecha ey ainda hopi di e bapornan di guerra di Inglatera tabatin tal figuraran. Ta basta interesante pa sahi cu Fuera Naval Britanico tabata sometí na control di un experto den eficiencia na 1796, kende a considera e figuraran como un "extravagancia innecesario" y a recomenda pa kila nan. Maters personal naval tin contumbar di haci algun vez, e idea aki a worde perdí y bapornan Britanico a sigui cu e figuraran arbu bapor. Entre e modelonan mas memorabile cu a worde usá arbu bapornan Britanico tabata e figura di Victoria, Leon, Neptunus y St. George y e dragon. E ultimo modelo aki tabata usá den temporn mas brillante tempo cu bapornan grandi tabatin gruponan di e figura arbu nan pros.

E figuraran a worde usá pa di promer bez arbu e barconan primitivo di Mediterraneo. E barconan ey tabatin mes un torn "adilant" y patras, mecos cu hopi di e autonan di awendia, solamente e trahador di barco tabata pone un figura pa distingui e parti dilant for di e parti patras.

SET HIGH on the bow of the Bolette is an alluring figure of woman. Many of the ancient ships used the female figure to adorn their galleys and galleons. The Phoenicians, however, used a bear's head.

INSTALA HALTO adilant di Bolette ta un figura balazadora di un muher. Hopi di e barconan di antiguo tabata usa figura femencia pa dorna nan galeranan y galconan.





# Promocion pa Empleadonan di Technico Y Mechanical: Cambio pa Cinco Nov 1

Cinco empleado a haya promocion Nov. 1. Promocion den Mechanical Dept. a haci Raymond Nicolas un foreman di Metal Crafts, Pedro I. Arends un foreman di Yard y Peter Storey un Assistant Supervisor. Den Departamento Technico, Bennett S. Whitney a promociun pa Senior Supervising Chemist y B. Fred Dirksz pa tecnico di laboratorio.

## Promotions Given to TD And Mechanical Men; Five Involved in Nov. 1 Moves

Five men were promoted Nov. 1. Promotions in the Mechanical Department made Raymond Nicolas a metal crafts foreman, Pedro I. Arends a yard foreman and Peter Storey an assistant supervisor. In the Technical Department, Bennett S. Whitney was promoted to senior supervising chemist and B. Fred Dirksz to lab technician.

Both new Mechanical Department foremen are Lago Vocational School graduates. They both entered LVS in

Ambos foreman nobo di laboratorio Dept. ta graduadonan di School di Oribu di Lago. Tur dos a bishita School di Oribu na September 1947. Sr. Nicolas tabata promovi pa Welder Helper B na September 1951 y un anja despues el a bishita pa Welder Helper A. El a word promove door di un grad cu welder y a bira un welder na 1954. Sr. Arends a bishita pa Mason Craft despues di a gradua na School di Oribu. El a ricibi promocion pa Helper Trason na September 1951, pa Mason Helper B na Maart 1952 y pa Mason Helper A na April 1953. Tres promocion den bira unja consecutivo a bierbe door di e rangonan di Mason te cu el a bira Mason A na Agosto 1956, na tempo cu el tabata ocupa un posicion na promocion.

Sr. Storey su servicio na Lago a cuminsa den Marine Office como un machinista. El a bishita un curso di Juli 1947 despues di un anja di servicio cu Esso Transportation Co. Ltd. El a word promovi pa Asistant Supervisor den Departamento di Marina na Juli 1948. Cuatro anja despues, el a word cambia pa Mechanical Dept. como un subforeman di Yard. El a word nombra como foreman y instructor di trabao na 1954 y 1956.

Sr. Whitney su servicio total di diezete anja y mil tabata den laboratorio di Departamento Technico. El a cambia su empleo di Lago na Februari 1945 como un estudiante ingeniero químico. Na October di su primer anja, el a bira promocion pa Group Head C, abid el a bira Group Chief unja despues, el a word promovido pa Group Head A den e mes meson. Despues el a bira un supervisor, e posicion cual el tabatin tempo di su promocion di Nov. 1.

Sr. Dirksz tin e record evidenciado di traha y esfuerso cu el a bishita cu Lago. Sr. Dirksz a principa su empleo cu Lago anja promer cu referencian di e cursumen operator. Su primer tabata di cargador di awa y e tare auli el a cuminsa na Februari 1925. Cuatro anja despues, referencian a cambia traha y Sr. Dirksz a ricibi su promocion. Esei tabata pa Office Boy. Na October di e mes anja, el a cambia pa un laboratorian di Departamento Technico na unda el a keda. Su primer asignacion den laboratorio tabata Ayudante Inspector Tercera Clase. El a traha adelantando den e clasificacionnan di Ayudante Inspector y tabata promovi pa Ayudante Inspector Clase I. Despues di Dos promocion y dos anja despues el tabata un operator primer clase. El bira un Foreman A na 1951, un Foreman B na Maart 1959. Na Juli 1945, el a word promovi pa TB Still Supervisor. Despues el a word nombra Senior Lab Assistant.

begin his employ four years before entering the refinery. His first assignment was water boy and this task he started in February, 1925. Four years later the refinery went into steam, and Mr. Dirksz was his first promotion. It was to office boy. In October of the same year, he transferred to the Technical Department and was promoted and named. His first laboratory assignment was third class inspector helper and he worked his way up through the inspector helper classifications and was promoted to an operator third class in July, 1933. Two promotions and two years later he was an operator first class. He became a Foreman A in May, 1936, and was promoted to junior chemist in March, 1939. In July, 1945, he was promoted to Foreman B supervisor. He later was made a senior lab assistant.



B. Whitney (left) was promoted to senior supervising chemist in the Technical Department. Bennett S. Whitney is a Foreman B Supervisor in the Technical Department.



R. Nicolas (left) was promoted to metal crafts foreman in the Mechanical Department. Raymond Nicolas is a Metal Crafts Foreman in the Mechanical Department.



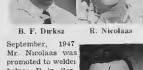
P. Storey (left) was promoted to Assistant Supervisor in the Mechanical Department. Peter Storey is an Assistant Supervisor in the Mechanical Department.



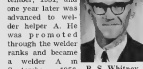
P. Storey



R. Nicolas



B. F. Dirksz



B. S. Whitney

September, 1947. Mr. Nicolas was promoted to welder helper B in September, 1951, and one year later was advanced to welder helper A. He was promoted to welder A in September, 1956. B. S. Whitney Prior to his recent promotion he had acted on several occasions as a metal crafts foreman. Mr. Arends went into the mason craft training. He was promoted to a helper trainee in September, 1951, a mason helper B in March, 1952, and a mason helper A in April, 1953. Three promotions in the consecutive five years took him through the mason categories until he became mason A in August, 1956, the position he held at the time of his promotion. Mr. Storey's Lago tenure began in the Marine office as a dispatcher. He was aboard in July, 1947, after a year's service with Esso Transportation Co. Ltd. He was promoted to assistant port steward in the Marine Department in July 1948. Four years later he transferred to the Mechanical Department in September, 1951, a mason helper A. He became a foreman and job instructor in 1954 and 1956.

Mr. Whitney's entire employment and one-half years of service have been in the Technical Department laboratories. He began his Lago employ in February, 1945, as a Foreman A, a mechanical engineer. In October of his first year he was promoted to group head C, shift leader. In February, 1946, he was again promoted in January, 1952, this time to group head B, physical and chemical analysis. Four years later he was promoted to group head A position of the same unit. He later became a supervising chemist, a position he held at the time of his Nov. 1 promotion. Mr. Dirksz has the enviable record of over thirty-seven and one-half years of Lago service. Mr. Dirksz

TWO RECENT retirement luncheons were held in honor of R. W. White of the Accounting Department and B. Scheiffarth of the Technical Department. Mr. White, above, had as his guests H. C. Clarkson, W. T. Murphy, R. F. Dulworth, K. W. Schlachter, J. P. Glaher and Clarkson, W. T. Murphy, R. F. Dulworth, K. W. Schlachter, J. P. Glaher and H. W. Orr. At the luncheon for Mr. Scheiffarth, right, were W. P. Schindler, L. R. Seekins, F. C. Donovan, H. F. Cozzy, K. H. Egers and J. L. Patterson.

CONGRUUA, un ocasion di pension a wordo dual recientemente na honor di R. W. White of Accounting Department y B. Scheiffarth di Technical Department. Sr. White, ruba, tabatin como su huéspednan H. C. R. F. Dulworth, K. W. Schlachter, J. P. Glaher y H. W. Orr. At the luncheon for Mr. Scheiffarth, right, were W. P. Schindler, L. R. Seekins, F. C. Donovan, H. F. Cozzy, K. H. Egers and J. L. Patterson.

# Fuerte Awacero na October No Tabata Mes Duro cu Yobida den Mes Luna na 1961

Aw a yobu duro Diplama anochi. Oct. 15. Esei un bishita den lo contradic, Sin embargo, no a yobu asina dur manera casi exactamente un anja pasá. Esei hopi lo no record of si man por, esaki lo ta solamente despues di un bon refrescamiento di memori. Aki tin algo pa yuda referenc memoriaman. Nubianan, preto tabata cilga arba y bishita particularmente banda zuid, arba.

Oct. 12, 1961. Disipiente e nubianan a boga a carga di awa cu nan tabata contene casi y tres y mei ora despues Referencia di Lago, San Nicolas y Ceres Colorado a haya 5.5 dmm di awa. Algun di e nubianan a boga a tempo ey cu esaki tabata y yobida mas pasá na Aruba. E yobida torcional tin un periodo catico asina a causa daño na roofnan. Nubnan tabata traha pa wanta tanto awa Luarigan di corche di awa natural tabata completamente inadecuado.

Como resultado, lugaran grandi cu nivel abao a wordo inundá. Lugaran di paquer auto a wordo yena, trucknan a para den tank fram mastran y awa halanda tabata pasá na te motor y den algun caso te hasta arba y aserita di a wuehacion. Casanan a yena cu awa den algun seccionnan di San Nicolas y Aruba Esso. News a muestra un portret di trabadonnan di gobierno parando cu awa te na nan plebe mientras nan tabata traha pa drecha un roof na San Nicolas.

En comparacion, e awacero di Oct. 15 y anja aki no tabata nada. Local semper ta haci esaki mes anja, pesadamente. Ademas, e yobida tabata acompaña pa streña y loper cu culpa a hacere un tempestad ciclon. En realidad, e exhibicion di rayonan electrico tabata espectacular. Sin duda cu tabatin hopi resistencia den e partanan central y zuid di Aruba cu tabata prefera di mura algo espectacular den un otro forma. Oranjestad no a sinti muchu di tempo e anochi di Oct. 15 e capital di Aruba sin embargo a haya un bon awacero e a buehante mainly, pero sin streña y loper.

HOPEI CONSIDA, un ocasion di pension a wordo dual recientemente na honor di R. W. White of Accounting Department y B. Scheiffarth di Technical Department. Sr. White, ruba, tabatin como su huéspednan H. C. R. F. Dulworth, K. W. Schlachter, J. P. Glaher y H. W. Orr. At the luncheon for Mr. Scheiffarth, right, were W. P. Schindler, L. R. Seekins, F. C. Donovan, H. F. Cozzy, K. H. Egers and J. L. Patterson.

# E. V. Murphee, 63, Dies; Was Esso Research Head Manhattan Project Aide

E. V. Murphee, one of the United States' outstanding scientists and research administrators died at age 63 Nov. 3. Mr. Murphee was a vice president of the Research Policy Coordinator of Standard Oil Company (New Jersey) and president of Jersey's chief scientific affiliate, Esso Research and Engineering Company. Mr. Murphee, who had served Jersey Standard since 1930, was a member of the Office of Scientific Research and Development committee headed by Dr. James B. Conant, which was instrumental in establishing the Manhattan Project during the development of the atomic bomb during World War II.

He received a doctorate of science from the University of Kentucky where he has senior year he was captain of the football team. He attended the University of Chicago where he went on to teach high school mathematics and physics and coach basketball. He attended Princeton, where he received his Ph.D. in chemistry. He was a research associate.

In 1930, when Jersey Standard began its development and research for the Standard Oil Development Company, now Esso Research. In July, 1937, he was elected vice-president. In February, 1946, he was made executive vice-president and in July, 1947, he was elected president of Esso Research. He was instrumental in the development of the basic petroleum refining method known as fluid catalytic cracking, 100 octane gasoline, synthetic toluene and a number of versatile plastics and other petrochemicals.

Mr. Murphee was made manager in 1954 of Development and Research for the Standard Oil Development Company, now Esso Research. In July, 1957, he was elected vice-president. In February, 1960, he was made executive vice-president and in July, 1961, he was elected president of Esso Research.

# Sithco, Campeon di NA, Lo Lunga Contra Lago All Stars na Park Nov. 17-18

Sithco, campeón di futbol na Curacao y Antillas Holandesas, lo hunga contra dos concion di Lago e weekend awa. E match lo hunga na Lago All Stars na Curacao, Nov. 17, pa 8:00 p.m. y bishitaan den Curacao lo hunga contra e campeonan interdepartamental di Lago e weekend awa. E match lo hunga na Lago All Stars na Curacao, Nov. 18, pa 8:30 p.m. y bishitaan den Curacao lo hunga contra e campeonan interdepartamental di Lago e weekend awa. E match lo hunga na Lago All Stars na Curacao, Nov. 18, pa 8:30 p.m. y bishitaan den Curacao lo hunga contra e campeonan interdepartamental di Lago e weekend awa.

Dissidendo start, Nov. 18, e presentacion di trofeo pa actuecionnan nobo representando traha cu Lago e weekend y tambe pa e torneo interdepartamental di futbol di Lago e weekend awa. E match lo hunga na Lago All Stars na Curacao, Nov. 18, pa 8:30 p.m. y bishitaan den Curacao lo hunga contra e campeonan interdepartamental di Lago e weekend awa.

# A THIRTY-year award was made at the retirement luncheon of R. K. Ballard, Mr. Ballard of the Technical Department, had his certificate and memento at the company's F. C. Donovan, J. M. Ballenger, B. S. Whitney, H. F. Cozzy, E. Byington and C. J. Schwarz to look back upon

after the Oct. 29 luncheon held in his honor.



A THIRTY-year award was made at the retirement luncheon of R. K. Ballard, Mr. Ballard of the Technical Department, had his certificate and memento at the company's F. C. Donovan, J. M. Ballenger, B. S. Whitney, H. F. Cozzy, E. Byington and C. J. Schwarz to look back upon after the Oct. 29 luncheon held in his honor.



THE TROPHY for runner-up in the annual Lago Sport Park interdepartmental football tournament is presented to A. Wester of LPD by Miss Maria Diaz. The Process team received the championship trophy from Vice-President F. C. Donovan, left. Introductions were made by LSPB Chairman Mateo Reyes, right.

E TROFEO fu sub-campesón den torneo di futbol interdepartamental di cada aña en Lago Sport Park ta wordu presentá na A. Wester di LPD door di Srta. Maria Diaz. E team di Process a ricibi e trofeo di campeon for di Vice-President F. C. Donovan, robes. Introduccionnan a wordé haci door di Presidente di LSPB Mateo Reyes, drechi.

### Christmas Choir Will Sing At Sport Park Dec. 10

The Community Christmas Choir will give its annual performance at the Lago Sport Park Dec. 10. The concert will begin at 8 p. m. and admission will be fifty cents.

The choir, which will sing traditional Christmas music, comprises voices from the Swiss, Czech, Slovak, and Croatian communities.

### Frey, Ratcliff Promoted in Technical Department

Friedman G. Frey was promoted to senior supervising engineer Nov. 1, and Walter F. Ratcliff was promoted to engineering associate effective Dec. 1. Both are Technical Department employees.



F. G. Frey

Mr. Frey, who heads TD's Mechanical Project Section, has twenty years of service which began in June, 1942, with his arrival in Venezuela. He came to Aruba in November of the same year as an equipment inspector in the Technical Department. Engineering He was promoted to group head B in the Equipment Inspection Group in July, 1956. After a short stint in the Mechanical Department, he returned to the Technical Department as group head A, metal inspection. This was followed by his assignment to group head A, equipment inspection. He was promoted to supervising engineer in June, 1959, and transferred to TD-Engineering in June, 1962.

Mr. Ratcliff's Lago service started in December, 1950, as a chemical engineer. He later became a senior engineer in TD-Process, then was named a senior engineering in Technical's Economics and Planning Group. He was promoted to group head B in the Louisiana Division of the then Ross Standard Oil Company from June, 1958, to December, 1960.

### Process Wins Sport Park Interdepartment Football

The Process football team went through the 1962 interdepartmental football knockout tournament to win a loss which enabled it to claim this year's championship. The Process team played three games and won all three. Its first game was a 1-0 victory over the General Office-Building team, last year's interdepartmental champions. It defeated Lago Police 4-2 and whipped the Machinists 7-2. Process scored a total of twelve goals to its opponents' four.

The runner-up team was Lago Police. It won two out of three games, defeated Paint 7-2 and the Machinists 4-2. The only LPD loss was to the league-winning Process team. Trophy presentations were made by Vice-President F. C. Donovan and Sports Queen Maria Diaz.

### PR y Oficina Ehecutivo Ta Mantene Cifra di '0'

Empleadonan di Departamento di Relaciones Publico y Oficina Ehecutivo ta mantene nan frecuencia zero durante October y awor tin un record perfecto pa e promer dies luna di cada mes cu seguridad fuera di trabao. Ademas di e frecuencia zero di e dos gruponan aki, informacion estadistica pa October ta muestra cu General Services y Medical Department ta den e grupo di nan frecuencia di zero. Empleadonan di Mechanical Department ta drea e círculo di e departamentonan cu frecuencia baxo di eun di 1961.

General Services tin un frecuencia di 13.72 te October. Su cifra pa 1961 ta abao zero. Departamento di Mechanical tin un cifra di 6.52, local ta tres por ciento mas abao di e cifra 9.52 registrá na 1961. Empleadonan di Mechanical Department ta experiancia ocho accidente fuera di trabao durante October, pero e cantidad aki tabata un mecanismo definitivo orha e record di anja pasa y anja na e cifra a baha awor baxo di e cifra pa 1961 di 19.66 compará cu e cifra awor di 19.25.

Tumando parti den e concurso di seguridad fuera di trabao ta dezumando un cifra zero tambe. E gruponan cu teimna e anja cu un frecuencia mas abao cu e anja anterior ta e siguiente pa premio. E gruponan aki cu cifra zero tambe ta ta eligible pa premio, sin nan sigui nan actuacion fuera di trabao sin accidente.

### Thrift Plan Participants Will Share Record Fund Earnings for Past Year

Fund earnings of the Lago Thrift Plan reached an all-time high this year. The high return in earnings plus the additional contribution made by the company to Lago Thrift Plan accounts totals over two and one-half million guilders. The sum of Fls 2,531,000 will be shared proportionately 340 employee participants in the Lago Thrift Plan.

The money employees and the company regularly deposited in the Thrift Plan during the year earned Fls 1,061,000, the highest in the history of fund earnings. Last year's earnings were Fls 1,045,043 and Fls 45,327 less than the sum which will be shared by present Thrift Plan participants. Interest was earned at the published rate of 3.65 per cent from Oct. 1, 1961, to Sept. 30, 1962.

The additional contribution made by Lago totaled Fls 1,440,000. An announced earlier, eligible employees received fifty-two cents for every guilder they deposited in the Thrift Plan during the past year plus a lump sum of Fls 25.

Payment of the special Christmas withdrawal option will be made Dec. 31 for both one-monthly and monthly paid employees.

### Participanten di Thrift Plan Lo Ricibi Record Di Ganancia y e Fondo

Ganancia di e fondo di Lago Thrift a yega un altura mas cu tur tempo e anja aki. E entrada halto for di ganancia y ademas e contribucion adicional di compania na cuantian di Lago Thrift Plan ta yega un total di mas di dos y mei million florin. E suma di Fls 2,531,000 lo wordu parti proporcionalmente na 340 empleado participante den Lago Thrift Plan.

E placa cu empleadonan y compania ta deposita regularmente den Thrift Plan durante e anja a gana Fls 1,061,000. Un suma mas halto den historia di ganancia di e fondo. E ganancia di anja pasa tabata Fls 1,045,043 di Fls 45,327 menos cu e suma cu lo wordu parti entre participanten actual den Thrift Plan.

Interés a wordu gana na razon di 3.65 porcento for di Oct 1, 1961 te Sept. 30, 1962.

E contribucion adicional duná door di Lago a yega un total di Fls 1,440,000. Menera anunciá anteriormente, empleadonan eligible na Thrift Plan durante e anja a gana Fls 52.00 pa cada florin cu nan deposita den Thrift Plan durante e anja pasa y ademas un suma aparti di Fls 25.

Reparticion di e lantamento special di placa opcion pa Pasco lo tumara lugar Dec. 31 ariba pa empleadonan paga pa quencia y pa luna.

MEMBROS of the Lago Sport Park Board and management representatives held their annual turnover meeting Nov. 25, following the joint meeting, Mateo Reyes, Juan Brizzen and Job Martin were president, vice-president and secretary of the board.

### Special Thirty-Year Ceremonies Honor Process, Technical and Mechanical Men

The list of thirty-year service employees continues to grow. At special ceremonies Nov. 14, Pedro I. Bishik, Narciso Jacopucci, Marco B. Madiuro and Roman Croes had their thirty years of Lago service acknowledged, and at the same time moved into the ranks of over 300 employees who have passed the three-decade mark.

Process employees Narciso Jacopucci and Marco B. Madiuro had named group head Oct. 1, 1962.

J. R. Protera, Mechanical Department manager, spoke for Pedro I. Bishik, whose career began in the Process Department. He later moved into the welding craft and as Mr. Protera stated, has probably worked more brass than any other three men in the refinery. Mr. Bishik has twelve children, four of whom are married. Mr. Protera said that the Mechanical Department guest is an excellent cross-fish driver, and for years was well known as an authority on diving. During a visit of Prince Bernhard, Mr. Bishik was appointed lifeguard on the occasions the royal visitor ventured into the surf.

All four men expressed their appreciation to Lago management for thirty years of employ. Each felt that as a singular honor to have attained thirty years, and Mr. Croes, especially. He resigned in 1947 and returned the same year as a levelman in the Process Department. He advanced to assistant operator and then operator.

Mr. Madiuro began his Lago employ in the paint craft. He was transferred to the Process Department in 1957. He advanced through various process categories and is presently a levelman. Throughout his years and assignments at Lago, he was pointed out by Mr. MacNutt, he has always been a reliable employee. Mr. Madiuro has nine children, and is an excellent gardener. Mr. MacNutt told members of management-staff and guests that follow employees enjoyed working with Mr. Madiuro.

### Binti-Ocho cu Servicio Largo A Ricibi Oloshi Di Binti-Cinco Anja

Binti-ocho empleado a drea e lista entre di personal di Lago cu un binti-cinco anja di servicio. B ceremonian grandi, aungue no eun di mas grandi te awor, a wordu conduct den Edificio di Administracion pa Vice-President F. C. Donovan.

Oloshi di awor cu ocupacionnan a wordu presentá na e honorinan, local ta tree e cantidad total di oloshi pa 25-anja di servicio na 1183. Tambe presente na e ceremonianan di Nov. 14 tabata e supervisoran di e empleadonan y muestabonan di directiva. Eanan cu a ricibi oloshi tabata: E. N. Lopez, E. Weisman, C. Ras, J. F. Jones, C. A. Bilt, A. Geerman, R. Protera, B. Dyrks, W. E. Duncan, H. J. Tol, G. L. Arletta, C. C. Hart, A. A. Thomas, S. A. Pantogriep, F. Krauss y A. C. Gibbs, tur di Mechanical Dept.; J. F. Flaherty, J. G. E. F. Rostetter, G. O. Looft, D. R. Bishik y W. Thompson, G. E. Wong, B. A. Lawry y J. Winderat, tur di Lago Dept.; J. S. Mardero y J. C. M. Lashley, di Departamento Tecnico; H. Hill di Departamento di Marina y A. N. E. MacNacck di General Services Department.

Mr. Croes started his Lago employ in November, 1932, as a messenger. He was promoted to group head B in the Marine Department. He is now fifty-seven years old when he was hired. He remained in the Marine Department for two years and then transferred to the laboratories as a junior laborer. He worked his way through a host of job levels. He was



MEMBROS of the Lago Sport Park Board and management representatives held their annual turnover meeting Nov. 25, following the joint meeting, Mateo Reyes, Juan Brizzen and Job Martin were president, vice-president and secretary of the board.

# ARUBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Drabkorp N.V., with an PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

## Who Owns Jersey?

Question: Who owns Standard Oil Company (New Jersey)?

The question has been asked and the answer given many times. The answer, though, never dimms in its interest or impact because the number of owners grows each year. Jersey ownership is a classic and dynamic example of private participation in private enterprise.

At the end of 1961, Jersey's registered shareholders — those people who own a part of Jersey — total 714,704, an increase of 49,528 over the number at the end of 1960. Of the number of owners, 275,448 are women, 226,020 are men, 125,076 are joint owners and 27,690 are men in the names of children. Sixty-four per cent of the Jersey shareholders own less than 100 shares; thirty per cent own between 100 and 500 shares. The Rockefeller Foundation owns less than three per cent of Jersey Stock. In addition there are many insurance and investment companies, brokers, pension funds and profit-sharing plans which represent thousands of other individuals who have an interest in Jersey.

Answer: Thousands of ordinary people.

## Kende Ta Donjo Di Jersey?

Pregunta: Kende ta donjo di Standard Oil Company (New Jersey)?

E pregunta aki a wordu puntrá y contesta a wordu donjo hopi bez. E contesta, sin embargo, nunca ta mengua ni den interse di impacto pasobra e cantidad di donjo di Jersey ta donjo un aumento di 49,528 ora ta donjo un aumento di 49,528 mas cu e cantidad na fin di 1960. Di e cantidad di donjonan, 275,448 ta hende muher, 226,020 ta homber, 125,076 ta donjonan conxunto y 27,690 ta na nomber di muchu. Sesenta y cuatro por ciento di e accionistanan di Jersey ta donjo un monto menor cu 100 accion; trinta por ciento ta donjo di entre 100 y 500 accion. Rockefeller Foundation ta donjo di menos cu tres por ciento di accion di Jersey. Ademas, tin hopi compania di seguro y inversion, fondo di penshon y plananan pa comparti ganashi cu ta representa miles di otro personanan cu tin interse den Jersey.

Contesta: Miles di hendenan ordinario.

## Watch Your Ladders

This is just about the time of year everybody begins to tidy up their homes with a dash of paint, a little plaster, a length of wood trim. It is usually work that can be done on a ladder. There are a few things to watch over and not catch a necessary one on a ladder. There are many still arise situations where it would be easier to stretch a little than to climb down and move the ladder to within safe working distance of the next-to-reach spot. The only thing to watch is a high ladder. If there is danger in reaching, it is easy to lose balance and fall. Frankly, it is very easy to get hurt on a ladder merely by overreaching and consequently falling.

This December is Christmas season, particularly, and then all next year, select the ladder that is particularly suited for the work that has to be reached. Move the ladder, don't overreach. It takes less time to climb down, move the ladder, then climb it again than it does for a broken bone to mend. Be sure you are using the ladder in the Christmas season while decorating a tree, or a house make use of the safe support a ladder can give. At all times, observe the following few and easy suggestions:

- Be sure your ladder's resting on a firm, skid-proof base. When possible, have a second person steady it.
- Don't overreach while on a ladder. It's easier and safer to climb down and move the ladder over a few feet.
- Face the ladder and grip firmly with both hands while climbing either up or down. Don't try to climb too fast.
- Be sure ladder rungs and your shoes are free of mud, grease and oil. Keep metal ladders away from wires and electrical connections to avoid the possibility of electrical shock.
- Be sure to use the right length ladder for the job.
- Be sure the ladder is in safe condition.

## Cuidado Cu Bo Trapinan

Awor ta na net e tempo di añan den cual tin hende ta cuminsa drecha nan cas cu vermeto, cu un poco plastramento y eba da palo aki y aki. Easiaki gendone mester ta cu ta cu un ladder. E tin hopi situacionnan cu ta mas facil pa baha for di un ladder cu pa subi cu e ladder. Si tin un peligro pa baha for di un ladder, ta facil pa estir un poco mas cu pa baha for di un ladder. Si tin un peligro pa baha for di un ladder, ta facil pa estir un poco mas cu pa baha for di un ladder. Si tin un peligro pa baha for di un ladder, ta facil pa estir un poco mas cu pa baha for di un ladder.

- Particularmente durante December y e temporada di Pascu e añan aki ta un tempo cu ta bon pa baha for di un ladder.
- Mueve e ladder, no te overreach. E ta menos tiempo pa baha for di un ladder, pa mueve e ladder, cu pa baha for di un ladder.
- Mira e ladder y e zapatos sin lodo, grasa y aceite. Mantene ladder aleja di cables y conexiones electricas pa evita e posibilidad di shock electrico.
- Mira e ladder pa si ta un ladder adecuado pa e trabao.
- Mira e ladder pa si ta un ladder adecuado pa e trabao.

## Presentacion di Boton di Trinta Anja Haci na Bisslik, Jacopucci, Maduro, Croes

E lista di empleadonan cu 30 anja di servicio ta sigui creciendo. Na presentacion special Nov. 14, Lago a duna un reconocimiento na Pedro L. Bisslik, Narciso Jacopucci, Marco B. Maduro y Eleanon Croes di un 30 anja di servicio na Lago y na mes tempo man a move pa e fila di 300 empleado cu a pasa e marca di tres decenio.

E carrera di trabao di empleadonan di Procesa Navacos, Jacopucci y Maduro B. Maduro a wordu repasa door di Gerente di Departamento G. L. MacNutt. Referiendo na Sr. Jacopucci, Sr. MacNutt a bisa cu "Sr. Jacopucci tabata un empleado cu flexibilidad y confiabilidad. Sempre el a hiba un bon trabao na obstante unida cu el a wordu poni. Sr. MacNutt a nota cu Sr. Jacopucci su varnos lugarnan y amigacion di trabao a haciele tuma parti den e startamento di e Cst Plant y otro plantanan grandi. Awer el ta un operador ariba Unidarian 9 y 10, y Gerente di Procesa a muestra cu Sr. Jacopucci tin un familia grandi y admirabile. Sr. MacNutt a bisa cu un diezimo yun den e familia y ora el wordu ponu pa confirma su edad, Sr. Jacopucci a contesta: "E awor".

Sr. Jacopucci su empleo na Lago cuminsa como un peon den Marine Department. Pa un corto tempo despues el tabata un peon den Mechanical Department. El a keda retro na 1947 y a bobbe e mas anja como un Levekan den Procesa Department. Aki el a svenza pa Asstant Operator y luego pa Operator.

### Sr. Maduro

Sr. Maduro a principa su empleo na Lago den seccion de Verf. El a haya cambio pa Procesa Department na 1937. El ta un empleado di e varias categorianan den Procesa y actualmentemente ta un Asstant Operator. Sr. Maduro a muestra cu durante henter su anjanan na Lago el tabata sempre un empleado cu confianza. Sr. Maduro tin muerbe yun y ta un excelente jardinero. Sr. MacNutt a bisa mensionando di Staff di Directiva y hendera cu e colaboracion di Sr. Maduro ta gusta di traha hunto cu Sr. Maduro.

### E wasco empleado di Departamento Tecnico - Romanos Croes

E wasco empleado di Departamento describi door di Gerente di Departamento J. M. Badrager, leantse cu el a wordu muestra cu Sr. Croes a drenta awor den un grupo tecnico masha esquisito. Actualmente tin solamente cinco empleado cu e experiencia di Sr. Croes ta un di nan. A wordu bisa cu

## PR and Executive Office Hold 'O' Frequency Rate In Off-The-Job Safety

Employees of the Public Relations Department and Executive Office maintained their zero frequency rate through October and now have perfect records for the first ten months of the off-the-job safety contest. In addition to the zero frequency rates of these two groups, October statistics show that the General Services and Medical Departments remained below their 1961 off-the-job frequency rates. The employees of the Mechanical Department entered the circle of those departments with frequency rates below 1961's.

General Services has a frequency rate of 15.72 through October. Its 1961 rate was 20.66. The Medical Department has a rate of 6.52, which is three percentage points below 9.54 posted in 1961. Mechanical Department employees experienced their lowest off-the-job injuries during October, but that number was a definite improvement over last year and will be by the rate dropped below the 1961 figure 19 61 as opposed to 19 66 last year.

Participating in the off-the-job safety contest are eleven departments and units. Those groups completing the awards will also be eligible for awards if they continue to set off-the-job performance without mishap.

Sr. Croes ta un trabajador concienioso y uno cu tabata un bon exito den su y un cu tabata un trabao supervisor y tambe den e training supervisor y pa direccion di trabao cu a wordu nombra door di Lago.

Sr. Croes a principa su empleo na Lago na November 1932 como un Messenger Boy den Marine Department. El tabata descrecio un tempo cu el a wordu nombra el keda den Departamento di Marina pa baha anja y despues a haya cambio pa un operador como un Junior Laborer. El a traha y a logra pasá un cantidad di nivelnan di trabao. El a wordu nombra Hefe di Grupo na Oct. 1, 1962.

J. P. Protera, Gerente di Mechanical Department, a papia tocante Sr. Croes. Referiendo na Sr. Croes na Pedro L. Bisslik, Sr. Protera a bisa cu Lago a cuminsa den Procesa Department. Despues el a bai traha den seccion di Welding y despues den Protera a bisa, problematmente el a traha cu mas tanto koper cu cualquier otro empleado. El a keda retro na 1947 y a bobbe e mas anja como un Levekan den Procesa Department. Aki el a svenza pa Asstant Operator y luego pa Operator.

### Sr. Maduro

Sr. Maduro a principa su empleo na Lago den seccion de Verf. El a haya cambio pa Procesa Department na 1937. El ta un empleado di e varias categorianan den Procesa y actualmentemente ta un Asstant Operator. Sr. Maduro a muestra cu durante henter su anjanan na Lago el tabata sempre un empleado cu confianza. Sr. Maduro tin muerbe yun y ta un excelente jardinero. Sr. MacNutt a bisa mensionando di Staff di Directiva y hendera cu e colaboracion di Sr. Maduro ta gusta di traha hunto cu Sr. Maduro.

## Employee Fatally Injured In High Voltage Contact

Alwyn C. Dickson, 39, was fatally injured Nov. 14 when he came in contact with a high voltage section of electric equipment in the Air Products Plant while attempting to assist another employee in a disturbance. An electrician A with over sixteen years of service, Mr. Dickson was working on the plant adjacent to the No. 1 Powerhouse when he went to the aid of a shocked coworker. While helping the distressed electrician he came in contact with a high voltage line and received a fatal electric shock.

Mr. Dickson was born in Panama and was of British nationality. He is survived by his widow and one son.

## C. J. Griffin Nombra un Director di Creole Corp.

C. J. Griffin, un executive kende por pasa tabata un empleado di Lago su Procesa Department, recientemente a wordu asigna na Creole Petroleum Corporation. Pa acepta e asignacion na Caracas, Sr. Griffin a renunciar na posicion di president di Easo Brazil.

Justo di Directora di Creole a elga Sr. Griffin como director y miembro di Comite Ejecutivo. Su posicion como presidente di Easo Brazil a wordu yena door di G. W. H. de Souza, un representante di bacia na Lago.

Na Februari 1951, tempo cu Sr. Griffin tabata superintendente di Lago su Eastern Division, el a wordu nombra pa Cuba como representante di Beloit Refinery. Su posicion di representante di Lago su Eastern Division el a wordu remplaza pa Sr. G. L. MacNutt. Sr. Griffin a cuminsa na Lago na 1934 como un Operator Tercera Clase den Cracking. Promocionnan sucesivas el a keda promovido cu Procesa den Catbay na Mei 1941, y Asstant Division Superintendent di Lago su Eastern Division na Januari 1949.



N. Jacopucci



M. B. Maduro



R. Croes



P. I. Bisslik

## Edicion di Pascu di 1963 News Lo Salci Dec. 19

Aruba Easo News lo falta su edicionnan di cada pascu un. Dinsabra ariba Dec. 15. E fecha cu ta un dia labor y tambe ta e dia ferial pa e edicion di Pascu di Aruba Easo News. Pero Easo News lo wordu tardá un poco dia y lo wordu pasá y siguiente Dia Dec. 19. Copia extra di Easo News ta disponibel na Forta No. 1 y na Oficina di Easo News. Empleadonan ta wordu recorda cu Easo News ta disponibel na Forta No. 1 y na Oficina di Easo News. Easo News semper por wordo obtene na Forta No. 1 of na Oficina di Easo News.

### O'Brien Delegado de Lago Na di Cincuenta Asamblea Di National Safety Council

E M O'Brien, head of the Division of Seguridad di Departamento di Relaciones Industrial a atende e cincuenta congreso di National Safety Council. E asamblea di e aña aki a worde teni na Chicago y a usa como su tema "Like Da Plaisado Ta Prologu".

En conmemoracion di e di cincuenta reunion di humbernan y puerbanan dedica na e tema di salvamento for di accidente, un medaya a worde traha sustituyendo e vlam di bandera, e cantidad di anja y e tema na un banda y e fecha, firma, cruz verde y un familia cu inscripcio-

### O'Brien Is Lago Delegate To Fiftieth Convocation Of National Safety Council

E M O'Brien, head of the Safety Division of the Industrial Relations Department, attended the fiftieth congress of the National Safety Council. This year's convocation was held in Chicago and used as its theme "What Is Past Is Prologue".

In commemoration of the fiftieth meeting of men and women dedicated to the task of saving others from accidents, a medalion was struck depicting the theme of the fiftieth year of years and the theme on the reverse side, and the date, signature, green cross, and a family with the inscription "over one million lives



mas di un mijon bida salba" araba e otro banda.  
A worde establece cu e subterfugio di e man dedica na seguridad di humbernan di un milion bida den e cincuenta anja di existencia di National Safety Council. Ta for di e noble hecho aki cu e tema ta concepido como cu loke ta pasado loke a pasa ta un introduccion di guia pa un "futuro cu ta vale cada bida cu anda-por worde salba".

saved" on the reverse side.  
It has been ascertained that the efforts of those dedicated to safety have saved over one million lives in the fifty years of National Safety Council existence. It is from this noble fact that the theme is interpreted as what is past or what has transpired is an introduction or guide to a "future worthy of every life that is yet to be saved".

E congreso tabata un seman di lectura y demonstracion tocante e aspectonan general di seguridad. Entre centenares di topiconan discutit tabata seguridad na casa, comunicacion tocante seguridad, seguridad industrial, control industrial di calidad y tratamiento seguro di solvente.  
E principio di loke lo ta e National Safety Council a tuma lugar na 1912. Un grupo di humber a reuni na Milwaukee, Wisconsin, y a dondi di aplica nan abilidadnan colectivo den un bataya completo contra accidente industrial. Nan tabata representa e compania di ferrocarril y e industria principal. Dentro di un anja e obieto di e organizacion a worde amplifica pa cubri tur accidente.

The congress is a week-long series of lectures and demonstrations pertaining to the major aspects of safety. Discussed, among the hundreds of subjects, were homestead, communications in safety, industrial safety, planning for safety, safety administration and safety, safe material handling, industrial fire fighting and safe solvent handling.  
The beginning of what was to become the National Safety Council took place in 1912. A group of men gathered in Milwaukee, Wisconsin, determined to apply their collective skills in an all-out battle against industrial accidents. They represented the railroads and a cross section of industry. Within a year the organization's scope was broadened to encompass pa cubri tur accidente.

### Frey y Ratcliff Promoviu Den Departamento Tecnico

Ferdinand J. Frey a worde promoviu pa senior engineer supervisor Nov. 1 y Walter F. Ratcliff a haya promocion pa "Engineering Associate" efectivo Dec. 1. Ambos ta empleado di Departamento Tecnico.

Sr. Frey, kenke ta jefe di Mechanical Project Section di Dept. Tecnico, un binti anja di servicio cual a cuminsa na Jun 1942 cu su empleo na Venezuela. El a hiba pa Aruba November di e mes anja como un inspector di equipo den seccion di ingenieria di Dept. Tecnico. El a haya promocion pa Hefe di Grupo B den Equipment Inspection Group na Jun 1950. Despues di un corto periodo den Dept. Tecnico, el a hiba pa Dept. Tecnico como Hefe di Grupo A, di Inspeccion di Metal. Despues a siguu un cambio pa Hefe di Grupo A, pa Inspeccion di Equipo. El a worde promoviu pa ingeniero supervisor den Inspection Group na October 1953. Sr. Frey a worde nombra ingeniero supervisor na Jun 1959 y a cambio pa Ingeniera den Dept. Tecnico na Jun 1962.

Sr. Ratcliff as servicio toltu na Lago tabata den Dept. Tecnico, na undi el a cuminsa na Dec. 1950 como un ingeniero quimico. A Despues el a promove pa Senior Engineer den Process-TD, luego a worde nombra Senior Engineer den Economics & Planning Group di Dept. Tecnico, cual promocion el tabatin na tempo di su promocion pa Engineering Associate den Economics & Planning Group.

Sr. Ratcliff tin mas di bintitantos aña di servicio. Promer di e bini Aruba el tabata emplea door di Division di Louisiana e e anterior Esso Standard Oil Company for di Jun 1939 to December 1950.



THE NORTH side of Lago's original reservoir has been pushed over giving access to trackloads of debris which will be used to fill and level the cavity that once held 4392 barrels of water.

BANDA NOORD di e deposito original di awa na Lago a worde tumada abao pa permiti bashamento di hopi carga di trucknan pa yend y nivelá e biraaso un tempo tabata contene 4392 bari di awa.

### Jersey Telstar Message Is First Industrial Use

When a message was sent from the New York office of Standard Oil Company (New Jersey) to England and then on to affiliate offices on the Continent by Telstar, it signaled the first industrial use of the orbiting communication satellite.

The satellite was put into orbit by Bell Telephone, a major United States communications center, July 10. It was Aug. 23 that Jersey Vice-Chairman Leo D. Welch sent his initial message to Executive Vice-President and Director W. R. Stott, at the time attending ceremonies being held by Esso Netherlands in The Hague to celebrate the naming of the 86,000-ton Esso Libya, newest member of the worldwide Esso fleet.

Mr. Welch's message relayed to Holland expressed congratulations on the design and construction of the Esso Libya. The new tanker was constructed in the Verolme United Shipyards. Mr. Welch's message included the observation that "the Esso Libya will help to shrink the distance between producer and consumer of petroleum. In the same way, the Telstar satellite foreshadows a system that will ultimately lead to improved worldwide communications." Mr. Stott replied to New York via the satellite, Jersey's eastbound transmissions began in New York in the Esso Building, then went to the Western

### C. J. Griffin Is Appointed To Creole Director Post

C. J. Griffin, an executive who many years ago was a Lago Process Department employee, has recently been assigned to the Creole Petroleum Corporation. To accept the Caracas assignment, Mr. Griffin resigned his position as president of Esso Brazil.

The Creole Board of Directors elected Mr. Griffin a director and member of the Executive Committee. His position as Esso Brazil president was filled by G. W. Poits, former Lago marketing representative. In February, 1951, while Mr. Griffin was superintendent of Lago's Eastern Process Division, he was transferred to Cuba as superintendent of the Beloit Refinery. His position at Lago was filled by G. L. MacNitt. Mr. Griffin started at Lago in 1934 as an operator third class in Cracking. Successive promotions made him process foreman in Catalytic in May, 1941, and assistant division superintendent in August, 1946. He was made Eastern Division superintendent in January, 1948.

United International offices, and by special line to the Andover, Maine, satellite ground station. The Andover antenna beamed them to Telstar. The satellite then retransmitted the messages to the receiving station at Cumbally Down in England. There they were sent by ground lines to London.

### Esso News Christmas Issue Will Be Circulated Dec. 19

The Aruba Esso News will miss its every other Saturday circulation date Dec. 15. That date is a holiday and it is also the scheduled date of the Christmas issue of the Aruba Esso News. So the Esso News will be delayed a few days and circulated the following Wednesday, Dec. 18. Extra copies of the Christmas issue will be available at Gate 1 or the Esso News office. Employees are reminded that should they not get the company newspaper at any time, the Esso News can always be obtained at Gate 1 or the Esso News office.

### Lago Is Host to New Jersey State C of C

A number of obviously gay and relaxed travellers had lunch at the Esso Club the other day. These host was Lago and the visitors were all members of the New Jersey State Chamber of Commerce on a Caribbean trade conference here. They were taken through the refinery, and then to the Esso Club where a buffet lunch had been prepared for them, as portrayed in the accompanying pictures. Before the luncheon there was a period for introductions at which time the visitors mentioned that they represented interests in farming, banking, advertising, insurance and fuel, among many vocations.

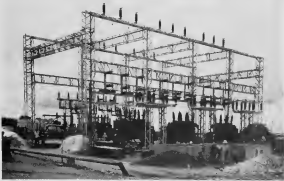
Un cantidad di visahero evidentemente alegre y bon decansa a reuni na Esso Club. Lago a haci nan hospede. Lago a ricibi esbahirnan kenke tabata tur miembro di Camara di Comercio di Estado Nueva Jersey cu awe araba un pasaje di conferencia den Caribe. Nan a worde hibá araba un pasaje door di refineria y despues pa Esso Club na undi un buffet lunch a worde prepará pa nan, manera ta muestrá den e portretanan aki. Prome cu e comida tabatin un periodo di introduccion durante cual e bahitnanan a menciona cu nan tabata representa interesnan den agricultura, negociu di banco, advertisement, seguro y combustibe.





EARLY STAGES of construction of the ACI fertilizer works dot the area west of the Antilles ammonia plant. Prominent among the buildings is the compressor house, above, for the urea plant. In the far background is the lagoon and the workings involved in pier and dockside construction.

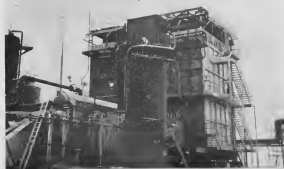
PROMER FASE di construcción di planta di fertilizante di ACI ta mustrá pabao di e planta di amoníaco di Antilles Company. Un edificio remarcable ta e lugar di compresor, ariba, pa e planta di urea. Alabanda patras, ta e lagoen y e trabanon cu a tumando lugar pa construcción di e haaf nobo.



A GOVERNMENT substation will take high voltage electricity from the government system and transform it down to 4160 volts before directing it to the Antilles switch house, above left. Transformers of the ammonia company will adjust the power to fit Antilles' varied electric needs. The group of structures above will support the urea plant condensers of ACI.

UN SUBSTACION di gobierno lo toma e electricidad di alta voltaje for di planta di gobierno y reduci'le pa 4160 volt promer cu e hai pa e switch house, ariba robes, di Antilles. Un estructura interesante ta formando, ariba e sitio pa e planta di urea. E grupo di estructura, ariba, lo carga e condensanan di e planta di urea di ACI.

THE LARGEST unit is the primary reformer heater where the basic hydrogen generation takes place. At this stage steam and air are introduced into the methane feed stock in the presence of a nickel catalyst. The heater is lined with vertical tubes which comprise nickel rings. Temperatures at this stage will rise as high as 2500 degrees Fahrenheit. Ammonia is a chemical combination of hydrogen and nitrogen. Hydrogen comes from refinery gas and water, and nitrogen comes from the air. E UNIDAD mas grandi ta e primary reformer heater, na unda formación di hidrógeno basico ta tumando lugar. Na e punto aki, steam y aire ta wordu mandá den e gas methane, buntu cu un catalyst di nickel. E heater tin tubonan vertical cu ta conste renchi di nickel. Temperatura na e punto aki lo aumenta te 2500 grado Fahrenheit. Amoníaco ta un combinación di hidrógeno y nitrógeno ta bin for di gas di refinaria y awa y nitrógeno ta bin for di aire. Steam y aire husto cu gas di refinaria ta forma hidrógeno y carbon dioxide y nitrógeno y carbon dioxide.



# ACC BARC

At Barcadera by the sea alone once grew in profusion, and the land which supported its growth contributed little to the welfare of the Aruba community. During the past year, a transformation has been taking place. The land has not been altered — except where it becomes part of the sea — but that which it supports has been changed greatly. In place of low-lying, stunted now low rise majestic and straight the buildings and units of the chemical complex. The Barcadera site marks Aruba's strides into an industrial and progressive society. The site will be occupied, when construction is completed, by the Antilles Chemical Company and the Aruba Chemical Industry. For the sake of clear identification, the former is being referred to as Antilles, the latter by the initials ACI. Antilles is an ammonia plant and occupies the east portion of the area. ACI will comprise the fertilizer works. Fronting the development on the south is the recently-dredged lagoon and harbor area, which is beginning to take shape. The underwater docking area has been completed and pier structure is being formed on land's edge.



THE ANTILLES Chemical Company of February. Then an eight- to ten-heaters and flush all equipment to be anticipated to be the TERMINACION DI trabanon mesperá pa fin di Februari. Despues lo catalyist, pa seca e heaternan y lab limpi. E fecha pa cuminsa operacion



VIEWED FROM the road, one of the most striking pieces of construction huge bank of air fin coolers, above. Antilles will make use of salt water also in controlling process streams. Gas purification vessels, right, front a section of the ammonia plant. This series of vessels achieves the removal of bon monoxide and carbon dioxide. These carbon toms must be removed to the isolation of hydrogen and nitrogen necessary for eventual ammonia synth. The carbon removal stage is after hydrogen generation and before compr



THE CHEMICAL combination or union of hydrogen and nitrogen to form ammonia takes place in the presence of an iron catalyst under high temperatures and pressures. The change occurs in an ammonia converter, above, which is sited in the ammonia synthesis section. Structural members of the Antilles' stand against the sky, center. Instrumental, electrical and machine work is done here. Construction work shapes the towers of the Aruba Chemical Industries plant, right, on the west side of the site.

# DERA ACI



completion is expected to be the end of the year. The "on stream" date or beginning of May.

Antilles Chemical Company ta worde di echo te diez siman pa prepara e planta pa nan heda completamente pa fin di April of principio di Mei.

Na Baredora banda di lama un tempo aloe tabata crece na abundancia y e tera ariba cual el tabata crece tabata contribui poco na e prosperidad di e comunidad Arubano. Durante e añja pasá, un transformacion a tuma lugar. E tera no a worde cambia — excepto na unda lama a cambia pa tera — pero loka el tabatin ariba dje a cambia hopi. En vez di mata di aloe chikito avor a lama edificionan y unidatnan mahetososo y halto di plantanan quimico. E sitio na Baredora ta muestra Aruba su pasanan di un sociedad progresivo y industrial. E sitio aki lo worde ocupá ora construcion termina, door di Antilles Chemical Company y Aruba Chemical Industry. Pa obheto di un identificacion clara, e promer compania ta worde yama Antilles Company y e ultimo ta worde indica door di su incinacion ACI. Antilles Company ta un planta di amonia y ta ocupa e parti pariba di e sitio. ACI lo contene e plantanan di fertilizante. Na banda pa zuid di e plantanan aki ta e lugero y haaf nobo cu a worde cobá recientemente y e trabanon di haaf cu ta cumina tuma forma. E trabao bao awa ta worde completá.



THE HEART of the ammonia plant is in its compressor house. Ten compressors are housed in this building including three large process compressors which force the union of hydrogen and nitrogen in the presence of an iron catalyst at 1600 pounds of pressure and from 900 to 1000 degrees Fahrenheit.

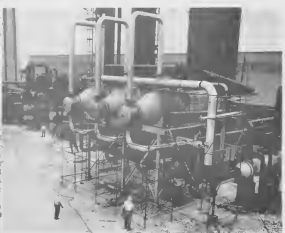
E CURAZON di e amonia plant ta su compresornan. Diez compresor ta situá den e edificio aki, incluyendo tres compresor grandi di proceso cual ta forza e unimento di hidrogeno y nitrogeno den presencia di un catalyst di hoso bao un presion di 1600 liber y for di 900 te 1000 grado Fahrenheit.



THE UNDERWATER dock facing comprises levels of huge, prefabricated cement monoliths. Weighing an average of eighty tons, the blocks were placed on a barge and taken to the pier area where they were submerged. Surface pier structure begins, above.



E MURAYA bao awa pa e haaf nobo ta consisti di varios bloki di cement grandi ariba otro. E blokinan, cu ta pisá como ochenta ton, ta worde poni ariba un lancha y hiba na e sitio di e haaf na unda nan ta worde haka bao awa.



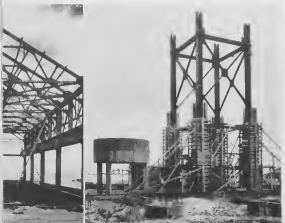
Di un vista di camina, uno di e piezanan di construcion mas remarcable ta grandi di enfriadornan di aire, robes. Antilles Company lo usa awa salo pa controla operacionnan. Taskinan pa purifica gas, drechi, ta forma un secundari enfrente di e planta di amonia. Eskianan ta logra saka e carbon monoxido, carbon dioxide. E elasonan di carbon aki mester worde saká pa laga sola hidrogeno y nitrogeno cual ta necesario pa trahamento di amonia. E tempo cu carbon ta worde kita ta despues di formacion di hidrogeno.



THIS GROUP of photographs shows the Antilles warehouse, control house, two ammonia storage tanks and the gas purification section. The insulated tanks have a capacity of 7500 tons each. Its contents will be kept at a temperature sixty degrees below freezing, Fahrenheit, at normal atmospheric pressure.



E GRUPO di porretrehan aki ta muestra e almazcon di Antilles Company, dos tanki pa warda amonia y e seccion pa purifica gas. E tankinan cu insulation tin un capacidad di 7500 ton cada uno. Su contenido lo worde teni na un temperatura di sesenta grado bao zero, Fahrenheit, bao presion atmosferico normal.



MBINACION quimico di union di hidrogeno y nitrogeno pa for forma ta tuma lugar den presencia di un catalyst di hoso bao presion y temperatura. E cambio ta tuma lugar den e convertidor di amonia, banda robes, situá den e seccion pa formacion di amonia. E estructura di e shopnan di Antilles Company ta muestra contra cielo, entro, aki den trabao di instrumentacion y di machinist lo worde haci. Trabao di construcion ta formando e tower-nan di e planta di urea di ACI, ariba, na banda pabao di e sitio.



## Lone Japanese Whaler Bunkers at Lago; Gone Are Norwegian Ships of Yesteryear

Little attention, if any, was accorded the Nitto Maru when she plodded into San Nicolas Harbor recently. The tugs shoved her into No. 2 Finger Pier and left her there, alone. A crewman shoved his closely-cropped head through a starboard porthole and gazed at the refinery complex before him. If he had any reaction to what he saw, his unchanging Oriental countenance masked it. He feels a Unconfronter, nonetheless, was the fact that this was the first time this Japanese sailor or any of his compatriot mariners had visited Lago.

It was definitely the first time the Nitto Maru had come to Lago for bunkers. So? But the Nitto Maru is a whaler about old and small. So? This is the only whaler scheduled to fuel at Lago this year. The significance of the visit of the square and unmet vessel is that it alone will be powered by Lago energy in Antarctic whaling grounds which are supplying of factory ships, catchers and blue whales.

Gone this year for the first time in many are the huge, open-ended Harvesters, Venturers and Victors, whose British and tow-headed Scandinavian crewmembers scanned San Nicolas and environs and frantically attacked life with abandon that would suggest a last port of call. This, in fact, was true for months of hunting, flensing and rendering lay ahead of them once they cleared San Nicolas Harbor.

### Significance Threefold

The significance of the Nitto Maru's call is threefold. First it marks the decline of the Norwegians in a field of endeavor they had dominated for years. It cites the rise of the Japanese whaling fleet; and third, the solitary entry into a port once crowded with bustling whalers sharply defines the slackening European demand for whale oil. The price, quite naturally, tracks the decline in demand. Fish oils are replacing whale oil in the margarine industry, and the demand for whale-meat extract for certain European processed foods is weakening. The market and prices coupled with Japanese whalers which average half the Norwegians' have driven Scandinavian whaling interests into desperate straits.

Norway, this 1962-63 season, will send only four factory ships to the whaling areas. This is less than San Nicolas Harbor benefited in the course of a week or two when Norwegian and British whaling teams were riding the crest of a harving industry fed by fertile whaling grounds. It's not too long ago that the entry of the whalers into San Nicolas Harbor signalled much shipside activity. Streams of vintors climbed aboard the single factory ships — the vessels equipped to handle whalers who immediately after they are harpooned. Many who visited the ships did so in answer to their children's plea for a whale's tooth. More often than not

their search was successful. Leathery-skinned sealars whose deep-fried faces evidenced the telling hours in Antarctic cold knew whales' teeth brought good bounty from the uninitiated. These veterans usually made it known to the ship's visitors that they had souvenir teeth which could be had for a small stipend or suitable article in barter.

### Norwegians Dominate

But these were the plucky days. These were the days when Norwegian whalers went from twelve to fifteen factory ships into the whaling waters escorted by hundreds of catchers. From the decks of the whalers, helicopters lifted and skidded across the Antarctic slopes looking for the monsters of the sea. The pilots and observers translated the roars, nerve-tangling cry of the whaler "thar she blows" into the unimaginative, mundane longitude and latitude report, via radio communications to the catchers. These fleet vessels with armed harpoons on their prows sped to the kill.

This was yesterday, however, when whale oil demands were varied and proceeds lucrative. Whale oil formerly was used in shoe polish, cosmetics and the tempering of steel, and is still used, but in very limited quantities, to lubricate delicate machinery such as time pieces and cameras. Even ambergris, the secretion with which a whale covers an infection much as an oyster creates a pearl, is no longer the whaler's bonanza it once was. Perfume manufacturers have found a chemical substitute for the ambergris which formerly "fixed" the perfume's scent and was worth hundreds of dollars an ounce.

### Unsold Oil

Wages paid Japanese and Soviet whalers are half those paid Norwegians and British seamen. The Scandinavian whalers find it difficult to compete. The average Norwegian seaman clears about \$1700 during the three-month season. The skippers of the catchers, who usually are also the gunners, earn as much as \$20,000. These wages in face of the concerted whaling efforts by the Japanese and Soviets plus about 20,000 tons of unsold whale oil at Norway from the last season portends profitable whaling for the Scandinavians as most unlikely.

There will be roughly over 2000 Norwegians engaged in whaling in Antarctic waters this season. Two years ago there were 4500, and ten years ago there were almost 7000 Norwegian whaling men. In addition, there were over a thousand other Norwegian veterans of the whaling grounds who settled on factories and catchers of other nations.

The Norwegians clearly dominated the whaling grounds in the Antarctic and down to sixty degrees south latitude until a few years ago. They had the most ships and the most men, they received the biggest blue whale unit

quota, and, most important, caught the most whales and returned with the most whale oil. Last season, the Japanese accounted for fifty-five per cent of the men occupied in whaling. During the same season, the Japanese caught more blue whales than the Norwegians — 5980 to 5199, but what was especially embarrassing to the one-time masters of the whaling trade, was the fact that for the second year in a row, the Norwegians failed to catch the number of whale units allotted to them under the terms of the International Whaling Commission.

The commission is made up of representatives from each whaling country. They sail aboard the whalers flying the flags of their respective countries, and it is their duty to report the number of whales caught, their sex, length, age and weight, to the commission. The governing body acting on the number caught and the anticipated whale population, sets the number of whale units each country is allotted.

### Blue Whale Unit

Simply, a unit is a blue whale. Equalling one blue whale or one unit are two ten whales, a group of one half humpback whales and six sei whales.

It would seem that this is an excellent way to save the much-sought blue whale from extinction. The Norwegians recently threatened to renounce its participation in the commission unless new agreements were established. Principal whaling personalities in Norway have felt that the blue whale is on its way to extinction unless the international agreements are rigidly enforced. The inference is to the Soviets, who, for a number of years, refused to submit data of their whale catches to the commission stating only that they stayed within their quota. This season the International Whaling Commission has set the annual quota at 15,000 blue whale units of which thirty-seven per cent was allotted Japan and twenty-eight per cent was granted Norway. The Soviet Union, Britain and Netherlands have the remainder.

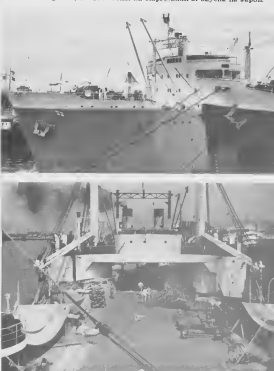
Whaling excites the imagination. It is a hard, rugged, thrilling challenge between man and the largest mammal known today. Whaling is believed to have been started by the Basques who appeared whales from shore in the Tenth Century. In the Twelfth Century, Dutch whalers organized the first expedition to hunt whales. It was the Dutch who created and perfected the flensing technique of removing the blubber and rendering its oil. The center of the industry for many years was along the east coast of the United States. First located on Long Island, the whalers moved to New Bedford, Massachusetts, and made it the whaling capital of the world. With the development of the petroleum industry in the United States, whaling was gradually eliminated.

When whalers talk about whales, (Continued on page 7)



THE RISE of the Japanese and the decline of the Norwegian in the whaling industry are exemplified here. The Japanese Nitto Maru, below is the only whaler to bunker at Lago this season. The Kosmos III, below one of many Norwegian ships which formerly bunkered here, was recently sold to Japanese whaling interests.

E SUPREMACIA di Japoneseun a reduccion di Surcorenan den industria di bayena ta muestrá aki. E bayenero Japonés, Nitto Maru, arriba ta un unico barco di bayena cu ta tuma carga na Lago e temporada aki. E KOSMOS III, abao, un di e hopi barconan Noruego cu den pasado tabata tuma carga aki, a wordé bendí na empresanan di bayena na Japon.



DECKS FILLED with equipment was typical of the southern-bound whalers. The whale is pulled along a wooden deck and its blubber stripped off with long-handled flensing knives which are lying on the left. DEKANAN YEN di equipo tabata tipico ariba bayenaronan cu rumbo Zuidpool. E bayena ta wordé rancá ariba un dek di madera y su speki ta wordé kiti cu cuchikan cu cabo largo cu ta muestrá na banda robes.



INSIDE THE whale factories are banks of cookers into which the blubber is placed. Pressure and heat rend the whale oil from the blubber. This vessel is the Southern Harvester, which, in years past, regularly took on bunkers at Lago, Norwegian seaman, Ole Har, checks valve.

PADEI DI e bayenero refinador, e planta bayenante a un linja di yuca den cual e speki ta wordé pusi. Presyon y calor ta diriti e azete di bayena for di speki. E baper aki yama Southern Harvester cual, den añanan pasá, regularmente tabata tuma carga di azete na Lago. E marinero Noruego, Ole Har, ta check un valve.



THE WHALE is hauled out of the sea through a large opening in the factory stern. A veteran whaler shows a spryflake how to fit a killer bomb on a harpoon shaft. The bomb contains 150 grams of powder.



E BAYENA ta wordé hals for di lama door di un gran apertura den e parte tras di e bayenante. Un veterano ta muestrá un novato com pa instalá un bom ariba un harpun, banda drechi.





## Contacto cu Voltage Halto A Causa Accidente Fatal Na Creado de Electricidad

Aldrin C. Dickson, 39, a riencu un accidente fatal Nov. 14 ora cu e di bin den contacto cu un section di instalacion electrico cu voltage halto den Air Products Plant mientras cu tabata trata di yuda un otro empleado den peligro. Sr. Dickson, cu tabata un electricista A cu over di dieses aña di servicio, tabata trabando den planta pegá na Power-house No. 1 ora cu e ba pa anasá un compoenero di trabao cu a haya un shock. Mientras yudando e electrician cu tabata den peligro, e ta ban den contacto cu un linja di alta voltage y a ricibi un shock electrico fatal.

Sr. Dickson tabata nasci na Panama y tabata nacionalidad Britanico. Su sobrevivencia ta su esposa vici y un yun hombie.

## Lago Sport Park To Offer New Mats To Judo Groups

New mats for Judo organizations or unaffiliated enthusiasts will be available at the Lago Sport Park in the near future. It is planned to offer the use of these facilities Tuesday and Thursday mornings from 7:30 to 11, and every weekday evening from 7:30 to 9:30.

Judo clubs or groups wishing to practice at the Sport Park should prepare an application form giving the day and time the facilities are desired. Return the forms to Lago Sport Park Board Member C. B. Bap- lip. The forms are available at the Sport Park, or from LSPB members.

Rules governing the use of the mats together with a set of the general judo rules will be sent to those who apply for use of the judo facilities. Application forms will be handled on a first come first served basis.

## Sithco Stops Lago Stars In Both Weekend Games

Sithco of Curacao, football champions of the Netherlands Antilles, were the guests of the Lago Sport Board Nov. 17 and 18. They had a magnificent weekend, won two hard-fought, close games, and left Aruba skill champions of the Antilles.

Lago's participants in the weekend enjoyed all events as much as the visitors did even though they didn't win either of the games played. The first game was contested Saturday night, between Sithco and an all-star team comprised of players from the six teams competing in the interdepartment football league. The visitors won 2-1.

Sunday, the Process team, winners of the Sport Park league, took on the visitors and lost an exciting game, 1-0.

The Sithco sports organization extended an invitation to the Lago Sport Park Board to send representative men's and girls' volleyball teams to Curacao Dec. 14, 15 and 16. In 1961, the Lago Sport Park Board was host to a Curacao volleyball team.

## Mensahe di Jersey Via Telstar Ta Promer Uso Door di Cuaquier Compania

Cos mensahe comunicacion pa ser oficianan na New York di Standard Oil Company (New Jersey) pa influencia na e uso di telefonan via Telstar, esey a indica e promer uso industrial di e salubie di comunicacion den forma di cos mensahe.

E salubie Telstar a worde poní den órbita door di Bell Telephone, un compania di comunicacion grandi di Estados Unidos, arba July 10. Tabata Ago 23 cu Presidente di Junta di Jersey, Les. D. Welch a manda su mensahe inicial pa cos mensahe.

E directivo di Director W. R. Stott, cu na tempo ey tabata presidenca general den forma di Easo Nederland na Den Haag pa trabao dnanamento di nomber na empresa Easo Layba di 90,000 ton, e tempo mas nobo den e flota mundial di Easo.

Sr. Welch su mensahe relayá pa Holanda a expresa felicitacion arba dierho y construcion di Easo Layba. E taquero nobo a worde construí den e Comanacion di Antillas Verdes.

E mensahe di Sr. Welch a inclui e observacion cu "Easo Layba lo yuda mangia e distancia entre productor y consumidores di petrolio den mas manera, salubie Telstar ta indica un sistema cu a lo largo lo mejora comunicacion mundial." Sr. Welch a termina su contesta na New York via e satellite.

E transmision pa oost for di Jersey a cuminsa na New York den Edificio Easo, despues el a ba pa oficina di Western Union International, y pa linja special pa e stacion transmisor e satellite na Andover, Maine. E antena na Andover a transferi e mensahe pa Telstar Estabelt linja di transmision e mensahe pa e stacion receptor na Goosebush Downs na Inglaterra. For di aya e mensahe a worde mandá pa linja bao tera pa London y for di London pa e destinacionnan continental y Africano via e facilidatnan telegrafico regular.

## Process A Gana Futbol Torneo di Knockout di Interdepartament na Park

E onena di futbol di Process a termina e torneo di knockout di futbol interdepartament pa 1962 un perde un wega, y esaki a permitte- le pa reclama campeonato e aña aki. E team di Process a banga tera wegá y a gana tur tres. Su promer wega tabata un victoria di 1-0 contra team di Oficina Mayor, e campeon di futbol interdepartament aya pasá. Despues el a vence Lago Police cu 4-2 y a derrotá Machinista cu 7-2.

Process a gana un total di diezdo goal contra cuatro di su oponentenan. E sab-compania tabata e team di Lago Police. Enka a gana dos di tres weganan. El a derrotá Paint cu 7-2 y Machinist cu 4-0. E unico wega perdi di LPD tabata contra e team di Process cu a gana e torneo di liga.

E Steering Committee pa futbol tabata compoenera di J. Breen, presidente, y M. Reyna, vice presidente, S. R. Tromp y J. Kock.

## Koor di Pascu Lo Canta Na Sport Park Dec. 10

E Koor di Pascu di Comanahol lo presenta su actuacion anual na Lago Sport Park dia Sabado, Dec. 10. E conserio lo cuminsa pa 8 cu entera y entrará lo ta concentra den e cantata di Pascu.

E Koor, cual lo canta cantata tradicional di Pascu, ta conserio di cantadornan di comanahol di Serio Colorado, San Nicolas y Oranjestad.

## Sport Park Ta Ofrece Matnan na Grupo di Judo

Matnan nobo pa organizacionnan di judo di funcionan no-afiliá lo ta disponible na Lago Sport Park den futuro. Tin plan pa ofrece un set di facilidatnan alia Diamars y Diabanes hasta for di 9 te 11, y tur dia di mañan anochi for di 7 te 9:30.

Chibnan di Judo di gruponan cu ta desea di practica na Sport Park meser, yena un formulario di aplicacion indicando e dia y ora cu nan ta desea e facilidatnan. Mester manda e formularionan na Miembro di Junta di Lago Sport Park, Baplip y formulacionan ta obtenible na Sport Park e cargo miembroman di Junta.

Reglanan gobernando uso de e matnan y ademas un set di reglanan general di judo lo worde manda na cada club di judo pa uso e facilidatnan di judo. Formularionan di aplicacion lo worde tratá arba e base di cual cu ta promer, ta worde yudá promer.

## Sithco A Gana Lago Stars Den Dos Wega di Weekend

Sithco di Curacao, campeon di futbol di Antillas Holandes, tabata huéspedes di Junta di Lago Sport Nov. 17 y 18. Nan tabatin un weekend magnifico, a gana dos wega preditables di bataya duro, y a laga Aruba despues sinda campeon di Antillas.

Participacionan di Lago den e weekend a gana tur e eventonan mas tanto cu e habitacionnan aunque no na gana ningun di e dos weganan. E promer wega a worde hunga Daibaiba anochi entre Sithco y un conserio di All Stars conserio di hungadornan di e sea teaman compoenera di e liga interdepartament di futbol. E habitacionnan a gana 2-1.

Dialuna, e Team di Process, ganador di e liga di Sport Park, a enfrenta e habitacionnan y a perde un wega excitante di 1-0.

E organizacion di deporte di Junta a extendé un invitacion na Junta di Lago Sport Park pa manda un team di volleyball representativo masculino y femenino na Curacao Dec. 14, 15 y 16. Na 1961, Junta di Lago Sport Park tabata huésped di un volleyball team di Curacao.

## SCHEDULE OF PAYDAYS

**Semi-Monthly Payroll**  
November 8-30 Saturday, Dec. 8  
**Monthly Payroll**  
November 1-30 Monday, Dec. 10

## A. Geerman Will Retire With Thirty-Three Years Of Lago Service Dec. 1

Anthony M. Geerman of General Services Department-Crafts, long-service employee with over thirty-three years of Lago employ, will retire Dec. 1.

Mr. Geerman's Lago tenure goes back to the early days of the company. He was hired as a laborer in the paint department in November, 1928. He transferred to the paint department in November, 1931, and worked his way through many of the trades and painter categories. He was promoted to painter B in August, 1946. He was transferred to General Services-Crafts in June, 1950.

**A. Geerman cu Pension  
Despues di Largo Servicio**

Anthony M. Geerman di General Services Department, un empleado cu largo servicio di mas di treinta y tres aña di empleo na Lago lo bai cu pension Dec. 1.

Sr. Geerman su empleo na Lago ta bai back te su e promer dianan di compeon. El a worde empleta como un obrero den Storehouses na Noviembre 1928. El a cambia pa seccion di trafico na Noviembre 1931 y a traha haciendo hope di e trabanonan di veredat y verdo. El a haya promocion pa Painter B na Agosto 1946. El a worde cambia pa General Services-Crafts in June 1950.

## Torneo di LSP Volleyball Gana pa Rapid, Red Stars

Rapid I y Volley Red Stars tabata ganadoran di e competicion recientemente terminá pa volleyball den Lago Sport Park Rapid I a gana Rapid II y cuatro otro teaman Volley Red Stars a vence Le Fama y cuatro otro teaman den e competicion femenina.

E torneo a worde conduci entre Sept. 10 y Nov. 16 durante cual periodo tuita wega a worde hungá. Presentacion di trofeonan na e campeon y sub-campeon a worde haci Nov. 23 pa Industrial Relations Manager J. V. Fred.

E Volleyball Steering Committee di Junta di Lago Sport Park ta consisti di M. Reyna, presidente, C. P. Reyna, lead referee, U. Giljans, H. O. Ponsio y P. A. Martin.

## Volleyball Tourney Won By Rapid I, Red Stars

Rapid I and the Volley Red Stars were the winners of the recently-completed Lago Sport Park volleyball competition. Rapid I won out over Rapid II and four other teams. The Volley Red Stars topped the Le Fama and four other teams in the girls' competition.

The tournament was conducted between Sept. 10 and Nov. 16 during which time thirty games were played.

## Twenty-Eight Suggested Get F. 1025 in CVI Awards

Twenty-eight employees share a recent Coin-York idea for the F. 1025 awarded on the acceptance of ideas which ranged in worth from F. 25 to F. 100. The high were Mechanical Department employees C. Handfield and N. Tromp. Each received F. 100.

Mr. Binfield suggested that a vacuum cleaner be purchased for machine shop use, and Mr. Tromp suggested a design to change tank floats M. A. H. Reuzinger of Technical Department-Engineering had two suggestions accepted, each worth F. 25.

The winners: Accounting Department C. F. Crook F. 100  
Mechanical Department C. Handfield F. 100  
Mechanical Department N. Tromp F. 100

Jan. Kelly F. 50  
Mech. Ward. Revue for "Daily Recap of Taxi Service" ME-26 (5-53) and change system of repeating 1 Accounting Department Electrical F. 25

G. Giel F. 4  
S. Geerman F. 2  
A. A. Lank F. 2

A. S. Tromp Instrument F. 2  
A. H. Gubb F. 2

O. Binfield F. 10  
Mech-Mach. Purchase vacuum cleaner for machine shop use F. 2  
M. A. H. Reuzinger F. 4  
P. A. Park F. 4  
C. Ras F. 3  
(supplemental)

R. E. Lo A. Nye & F. 2  
F. Koolman F. 2  
R. Hanzel F. 2  
A. A. Wilson F. 2

N. Tromp Metal Crafts F. 10  
Process-LOF Design of hatch to change tank float on act tank No. 15, 15, 6 & 219 F. 3  
D. Dix F. 3

V. F. Coffie Process Department F. 2  
CLE F. 2  
A. Lo F. Wong LOF F. 2  
P. E. Croenvelt F. 2  
H. H. E. Hoon Utilities F. 2

A. Binfield Proc.-CALE Install 440V ground indicating lights to north and south basins at the pitch feed pump station south of the tank farm. F. 3  
A. E. Brown F. 2  
S. F. Chng Technical Department F. 2

T. A. Tromp F. 3  
M. A. H. Reuzinger 2 F. 3  
L. A. Ho Sam Soon F. 3

Presentation of trophies to the winners and runners-up was made Nov. 23 by Industrial Relations Manager J. V. Fred.

The Sport Park Board volleyball steering committee comprised M. Reyna, chairman, C. P. Reyna, lead referee, U. Giljans, H. O. Ponsio and R. E. A. Martin.

Technical Department Engineering F. 2  
T. A. Tromp F. 3  
M. A. H. Reuzinger 2 F. 3  
L. A. Ho Sam Soon F. 3

Presentation of trophies to the winners and runners-up was made Nov. 23 by Industrial Relations Manager J. V. Fred.

The Sport Park Board volleyball steering committee comprised M. Reyna, chairman, C. P. Reyna, lead referee, U. Giljans, H. O. Ponsio and R. E. A. Martin.

Technical Department Engineering F. 2  
T. A. Tromp F. 3  
M. A. H. Reuzinger 2 F. 3  
L. A. Ho Sam Soon F. 3

Presentation of trophies to the winners and runners-up was made Nov. 23 by Industrial Relations Manager J. V. Fred.

The Sport Park Board volleyball steering committee comprised M. Reyna, chairman, C. P. Reyna, lead referee, U. Giljans, H. O. Ponsio and R. E. A. Martin.

Technical Department Engineering F. 2  
T. A. Tromp F. 3  
M. A. H. Reuzinger 2 F. 3  
L. A. Ho Sam Soon F. 3

Presentation of trophies to the winners and runners-up was made Nov. 23 by Industrial Relations Manager J. V. Fred.

The Sport Park Board volleyball steering committee comprised M. Reyna, chairman, C. P. Reyna, lead referee, U. Giljans, H. O. Ponsio and R. E. A. Martin.

Technical Department Engineering F. 2  
T. A. Tromp F. 3  
M. A. H. Reuzinger 2 F. 3  
L. A. Ho Sam Soon F. 3

Presentation of trophies to the winners and runners-up was made Nov. 23 by Industrial Relations Manager J. V. Fred.

The Sport Park Board volleyball steering committee comprised M. Reyna, chairman, C. P. Reyna, lead referee, U. Giljans, H. O. Ponsio and R. E. A. Martin.

Technical Department Engineering F. 2  
T. A. Tromp F. 3  
M. A. H. Reuzinger 2 F. 3  
L. A. Ho Sam Soon F. 3

Presentation of trophies to the winners and runners-up was made Nov. 23 by Industrial Relations Manager J. V. Fred.

The Sport Park Board volleyball steering committee comprised M. Reyna, chairman, C. P. Reyna, lead referee, U. Giljans, H. O. Ponsio and R. E. A. Martin.

Technical Department Engineering F. 2  
T. A. Tromp F. 3  
M. A. H. Reuzinger 2 F. 3  
L. A. Ho Sam Soon F. 3

LAGO'S REPRESENTATIVES on the football field played valiantly but were thickest lost two to Sithco of Curacao Nov. 17 and 2-1. The champion Process team lost the 1-0 game.

1962  
CHRISTMAS

*Season's Greetings*



*Bon Pasca*



VOL. 23, No. 25

December 19, 1962

## Twelve Promotions Affect Mechanical, Process, Technical and Accounting Men

Twelve were promoted Dec. 1. Affected by the promotions were John W. Denton, William P. Eagan, Anselme L. M. Tackling, Harry W. Lejeuz, Joseph E. Petersen and Raymond F. Lawrence, all of the Process Department; J. J. Cahill, Raymond A. Portsmouth, Carl D. Kutz and Thomas E. Fitzgerald, Jr., all of the Technical Department; Francisco O. Weaver of the Mechanical Department; and Andrius Geerman of the Accounting Department.

Mr. Denton is only days short of completing twenty-four years of service. Mr. Denton's employ began Dec. 27, 1938, in Acid and Edlekman where he was an apprentice operator. While in the Acid and Edlekman operation he became an assistant operator, operator and shift foreman. The latter title he held at the time of his Dec. 1 promotion to LOF process foreman in the Acid & Edlekman plant. Mr. Egan was also promoted to process foreman. His promotion was made in Cracking and Light Ends where he had been a shift foreman. Mr. Egan's LAGO assignment began as an apprentice operator in May, 1938, in Cracking. He was later promoted to assistant operator, operator, then to assistant shift foreman and shift foreman.

The man with next to the most service is Mr. Tackling, who has over twenty-four years of service. He started as a process helper D in Process-Light Oils Finishing. He has remained in LOF throughout his LAGO employ and has received eight promotions, the last of which occurred Dec. 1 and advanced him to the position of assistant shift foreman in LOF. He rose through the process

otions in LOF which have taken him through the process helper, pump-and-operator categories. He was promoted to operator in January, 1951, and assistant shift foreman in March, 1961.

Mr. Lawrence, the sixth of the Process men promoted, has been in Cracking over eighteen years. He was promoted to shift foreman in Cracking and Light Ends. Mr. Lawrence's LAGO start was in April, 1944, as a process helper D. He was promoted to foreman in January, 1945, and houseman in April, 1945. He advanced through the levelman responsibilities and was promoted to assistant operator in June, 1947. He became an operator and then was promoted to assistant shift foreman in April, 1956.

### Technical Promotions

Four were promoted in the Technical Department. Promoted in the Engineering Division were Mr. Cahill and Mr. Portsmouth. Mr. Cahill has over seventeen years of LAGO service. His employ began in December, 1945, as a piping draughtsman. Two years later he was promoted to designer. In December, 1955, Mr. Cahill was promoted to senior engineer, the position he held when he was

## Jersey Standard Ta Yuda Financia Facilidanan Petroquimico na Grecia

Jersey Standard Oil Company (New Jersey) lo participa den un acuerdo pa finanzas y necesidadan di capital pa construi un refinera y un planta di emosa y facilidanan petroquimico den parti nord di Grecia. E proyectoonan ta parti di e Plan di Desarrollo Industrial di Salonika, un programa di desarrollo di \$19 million cual a worde aprobá door di Gobierno Griego.

Jersey Standard a combini pa diuna servicio tecnico y administrativo pa construccin y operacion di e grupo di plantanan y lo anja Griegonan door di aserpanan petroquimico y operaciones di produccion. Jersey tambe lo entrega asina crudo y otro produccionan di petrolio pa e plantanan y a garantiza te 200 mil ton di exportacion pa anja.

E capacidad di e refinera lo ta 225 mil ton pa anja y e planta di emosa 105 mil ton pa anja. E inversión pa petroquimico ta inclui un plan di 25 million dollar.

Hun cu e proyectoonan petroquimico lo msi un planta di etanal cual ta en un capacidad di 255 mil ton. Jersey Standard no ta participa arba y tampoco aki.

Negocionan cu Gobierno Griego pa e proyectoonan cual a worde conduci door di Thomas Pappas, un financianse di Boston. Etna internacional di e, un afiliado di ventas internacional di Jersey Standard, ta denunciando Sr. Pappas asistencia tecnico en conexion cu e inversionan aki.

Ta worde spera cu estacionan tecnico di ingenieria lo worde principalmnta instaladnan cu obhetu di produccion y refinera aki na operacion na 1965.

E planta di emosa, cual lo entrega materia prima pa fabricacion di fertilizante pa agricultura. Griegonan ta petroquimico, lo worde traha den corto tempo tras di otro planta y proyecto di Salonika, worde terminá, ta worde spera cu e lo trece un contribucion importante den futuro desarrollo di Grecia y tambe aserpano di placa estranhero na Grecia.



J. J. Cahill



R. A. Portsmouth



T. E. Fitzgerald



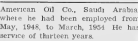
H. D. Kutz



W. P. Eagan



R. F. Lawrence



where he had been employed from May, 1948, to March, 1954. He has service of thirteen years.

Mr. Fitzgerald of Technical Lab. 3 was promoted to technologist Dec. 1. He has seven years of company service began in June, 1955, as a chemist. He became a senior chemist in June, 1961, the title he held at the time of his promotion.

### Former LVS Student

Mr. Weaver, a former LAGO Vocational School apprentice, was promoted to foreman in Mechanical-Metal Crafts. Mr. Weaver has been promoted thirteen times. In October, 1947, he became a pipefitter helper B, and worked his way through the helper and pipefitter ranks. He was promoted to pipefitter A in Mechanical-Plant in August, 1947.

Mr. Geerman was named head cashier Dec. 1. He fills the vacancy created by the retirement of Arse M. Gravendijk. Mr. Geerman has over twenty-three years' service, all of which has been in the Accounting Department and all of which began in January, 1938, when he was hired as a messenger. He has seven promotions took him through the messenger, office boy, typist, clerk and comptometer operator categories. In September, 1949, he became a payor's clerk, and in January, 1951, he was promoted to assistant paymaster. He became paymaster five years later in August, 1957. He became supervisor of semi-monthly payroll.

helper categories, and in 1939 was promoted to pumpier. In October, 1942, he was advanced to assistant operator, and five years later he was promoted to operator, the position he held at the time of his promotion.

Mr. Lejeuz was promoted to assistant shift foreman in Cracking and Light Ends Dec. 1. He has over twenty-one years of service. His employ began in October, 1930, as electrician's helper in Utilities. He also worked in the electric craft unit as transfer to the Hydroelectric Plant in September, 1942, as a process helper D. He advanced through the helper categories and became a senior helper B in 1944. He was promoted to assistant operator in September, 1947, and operator in August, 1952. Mr. Lejeuz has been promoted ten times.

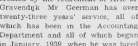
Mr. Peterson, who has twenty-six years of company service, was promoted to shift foreman in Process-LOF, where he has worked since April, 1936. Before that, Mr. Peterson was employed in the Esso Diving Hall and by the Esso Transportation Company. His company employ began with the latter in December, 1935. Mr. Peterson has had ten promotions.



W. P. Eagan



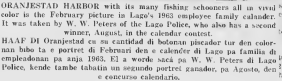
R. F. Lawrence



J. W. Denton



A. Geerman



ORANJESTAD HARBOR with its many fishing schooners all in view! color in the February picture in Lago's 1963 employ family calendar. It was taken by W. W. Peters of the Lago Police, who also has a second winner, August, in the calendar contest.

## Lago su di Diezcinco Calender di Familia Partu Otro Siman na Empleadonan

E calender di Lago di 1963 pa familia di empleadonan lo presentá, diendes portret multi-color di escena di Aruba manera tabata sea caribe film door di empleadonan di Lago, cu a gana e concurso calender di Public Relations Department mas tempran den aña. E calender atractivo aki, atrobe usando e signomna di Zodiak presenta door di un grupo di artista moderno cu ta basta popular arba y calender di e aña aki, lo worde parti na tur empleadro otro siman.

E calender ta di diezcinco emblema pa familia distribui na empleadonan di Lago E diendes portretnan cu ta forma e parti pictoro di e calender ta representá trahadornan fotografico di empleadonan di Lago y ta di cinco bato cu portretnan sea cu empleadonan ta cu familia y sea cu calender. Pa motibo di nan popularidad, e signomna di Zodiak a boga worde usá. Cada luna tin e aña apropiado pa tal periodo.

Public Relations Department tin setanan di portretnan di calender cual empleadonan por wode pa manda pa nan yunan actualmentu na schoolroom sea na Estados Unidos di Europa. Esakinan na e ta e calender completo setanan di portretnan cu estudiantenan por exhibi den nan casu di e usa pa discuss e various maneta di e isla. Mayornan mester binde solamente e number y adre di e estudiante na Public Relations Department di yama telefon 3605 y esaki lo percura pa postmento.

### Vista di Awanan

E calender di 1962 a principa cu un escena campesin di Aruba den color babo cu a worde fotografá pa A. J. Casali di Process-Utilities E calender ta un grupo di paisa cu un vista di awanan blando di Caribe y tres bato di bala E fotografico contemplativo ta e mes persona. Sr. Casali tin tambe un otro vista arba arba cu a aparece den calender di 1963 Luna di October tin un fotografico di algun hende ta lanta den awa y nan tras e plays di lama, un bato di bala y den distancia e Oide Maiden, cual a worde sacá door di Sr. Casali.

E portret pa Februari ta tambe e portret muestra arba y pagina solo. E a worde sacá pa W. W. Peters y ta uno di dos fotografico cu e empleado di Lago Police tin den e calender di e aña aki. E grupo di paisa ta presenta e rand di un lagun cubo pa e curva di un palo di divi-divi tambe a worde sacá door di Sr. Peters. Pa Maart tin un fotografico basta espectacular y hopi diferente. E escena ta basicamente riguroso, pero e grupo di paisa ta un grupo di paisa cu ta dina un belleza abundante. E portret aki a worde sacá na costa noroeste door di A. G. Gebarer, pero e grupo di paisa ta un grupo di paisa Puni contra e cielo blauw y lama blando y ta bincuna di un camufla di paisa. E grupo di paisa ta un solo y un palo di druf delft. Na

### Inventory Will Close Commissary Dec. 28

Lago Commissary will be closed all day Friday, Dec. 28, for inventory.

### Comisario Ta Cerro Dec. 28 pa Inventario

Lago Commissary lo ta cerrado henter dia Dabenes, Dec. 28, pa inventario.

# Fifteenth Consecutive Family Calendar Will Be Given to Employees Next Week

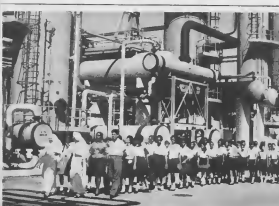
The format of Lago's 1963 employee family calendar will feature twelve multi-colored pictures of the Aruba scene as recorded on film by Lago employees, all winners of the Public Relations Department's calendar contest held earlier this year. The attractive calendar, again keyed to the signs of the Zodiac executed in bold, modern designs which were popular on this year's calendar, will be distributed to all employees next week.

The calendar is the fifteenth family calendar distributed to employees by Lago. The twelve pictures which make up the pictorial side of the presentation are the photographic works of Lago employees, and represent the fifth time employees' photographs appear on the calendar. Users again because of their popularity are the signs of the Zodiac. Each month has the sign appropriate for that period. The Public Relations Department has sets of calendar pictures which employees may choose to have sent to their children currently enrolled in school in either the United States or Europe. These are not the full calendars but sets of pictures which students may display in their rooms to use for lively discussions of the various beauties of the island. Parents need only send the student's name and address to the Public Relations Department at telephone 3665 and it will handle the mailing.

The 1962 calendar led off with a colorful Aruba sunset scene taken by A. J. Cassal of Process-Utilities. Next year's calendar begins with a color shot of blue Caribbean waters and three sailboats. The photographer is by the same, contentally Mr. Cassal, also has another water scene appearing in the 1963 calendar. The month of October has a photograph of swimmers in the water backed by the beach, a sailboat and in the distance the Old Molen, which was taken by Mr. Cassal.

**Striking Simplicity**  
February's picture is also the picture featured on page two. It was taken by W. W. Peters and is one of two photographs the Lago People employee has in the 1963 calendar. The August shot, which depicts the edge of a lagoon framed within the curve of a dune-dune tree, also was taken by Mr. Peters. Much to other spectacular and quite different photographs. The scene is basically stark, but out of this starkness comes a simplicity that overflows with beauty. The picture was taken on the northwest coast by A. G. Gebauer, who has since left Lago. The August shot, which depicts the edge of a lagoon framed within the curve of a dune-dune tree, also was taken by Mr. Peters. Much to other spectacular and quite different photographs. The scene is basically stark, but out of this starkness comes a simplicity that overflows with beauty. The picture was taken on the northwest coast by A. G. Gebauer, who has since left Lago.

The August shot, which depicts the edge of a lagoon framed within the curve of a dune-dune tree, also was taken by Mr. Peters. Much to other spectacular and quite different photographs. The scene is basically stark, but out of this starkness comes a simplicity that overflows with beauty. The picture was taken on the northwest coast by A. G. Gebauer, who has since left Lago. The August shot, which depicts the edge of a lagoon framed within the curve of a dune-dune tree, also was taken by Mr. Peters. Much to other spectacular and quite different photographs. The scene is basically stark, but out of this starkness comes a simplicity that overflows with beauty. The picture was taken on the northwest coast by A. G. Gebauer, who has since left Lago.



VISITORS FROM Providencia School formed this large, recent tour group shown with Tour Leader Severano Laydens.



SUGGESTERS OF the month are N. Tromp of Mechanical-Metal Trades, and R. C. Abendonon of Process-Cracking and Light Ends, the latter shown with W. E. Fremgen.

# Tromp and Abendonon Are Adjudged Top Suggesters for Past Two Months

N. Tromp, foreman in Mechanical-Metal Trades, and R. C. Abendonon, operator in Process-Cracking and Light Ends have been named the suggesters of the month for the past two months. Mr. Tromp received the 100 and top recognition for October on the acceptance of his idea to change tank floats. Mr. Abendonon received an award of Fla. 550

- |                    |   |          |
|--------------------|---|----------|
| J. R. Maduro       | Storehouse  | Fla. 25  |
| J. L. Arrindell    | Yard  | Fla. 25  |
| A. C. Peterson     | Proc-Utilities Extend the monorail over No. 5 air compressor.     | Fla. 70  |
| V. M. Cibe         |   | Fla. 30  |
| C. Walcott         | Medical Department  | Fla. 25  |
|                    | Process Department  |          |
|                    | C&LE  |          |
| R. C. Abendonon    | Proc-C&LE, Interconnect the vapor lines of the towers at T.A.R.   | Fla. 550 |
| J. L. van Charante | Proc-Utilities Install new signs on A.C. & D.C. circuit breakers. | Fla. 50  |
| M. L. Holt         |   | Fla. 25  |
| R. C. Abendonon    |   | Fla. 30  |
| M. L. Falconi      |   | Fla. 25  |
| J. P. Falcou       |   | Fla. 25  |
| F. Sologner        | LOF   | Fla. 25  |

# Refineries Will Be Built In Jamaica and Antigua; Jersey Interest in Kingston

Two new refineries are scheduled for construction in the Caribbean. Standard Oil Company (New Jersey) will construct one in Jamaica and the West Indies Oil Company will build one in Antigua. It is not at all unlikely that former employees who helped build Lago into one of the world's largest refineries will use their skills in assisting the construction of both these refineries.

The Jamaica refinery will be a 28,000-barrel-a-day plant in Kingston. In early stages of construction of allied facilities in the harbor, unexpected difficulty arose. Druggers discovered that the harbor floor was littered with boulders up to three feet in diameter. They were dumped there years ago after serving as inbound ballast carried by sailing ships. The boulders are remnants of Kingston and Port Royal's niche in Caribbean maritime history.

The West Indies Oil Company's refinery will have an initial capacity of 10,000 barrels. The company is owned by the Standard Oil Company (Indiana) and Natomas Company of San Francisco. Crude oil will come from Lake Maracaibo where approximately 2700 barrels a day are produced by an Indiana affiliate. The barge is a ship-pung, mung and real estate company. The new refinery will cost \$16 million.

Esso S.A.P. is proceeding with its plans to construct a 60,000-barrel-a-day refinery in the Marzelle area. The refinery will be Esso S.A.P.'s third in France and will boost its refining capacity to about 170,000 barrels.



STUDIANTEAN DI e Providencia School a forma e grupo grande aki, ministrá cu Tour Leader Severano Laydens durante un bisita reciente.

# N. Tromp y R. Abendonon A Manda Mehor Ideanan Den Ultimo Dos Luna

N. Tromp, foreman den Mechanical-Metal Trades, y R. C. Abendonon, operador den Process-Cracking y Light Ends, a wordo nombra cu sugeridornan di luna pa e ultimo dos lunanan. Sr. Tromp a ricibi Fla. 100 y reconocimeno mas halto pa October pa aceptación di su idea pa cambia floatnan di tank. Sr. Abendonon a ricibi un premio di Fla. 550 y e título di superior di luna pa November pa su contribucion na Colman-York-idea pa interconnecta e vapor lines di vapor e towerman na T.A.R. Sr. Abendonon tabata na cabes di un luna di November pa ideanan acepta cu un total di cinco mil un suma total di Fla. 1305. Inclui den e total aki tabata un premio adicional di Fla. 35 pa Sr. Abendonon pa un oteridornan cu interconnecta e vapor lines tambe tabata inclui un premio suplemental di Fla. 100 pa J. F. Wever, di Mechanical-Machinist, pa su idea pa dresha e draadnan arba boterman di oxygen y propane.

# Dos Refineria Nobo Lo Wordo Construi na Jamaica y Antigua, BWI

Do refineria nobo ta programá pa wordo construi den Caribe. Standard Oil Company (New Jersey) lo traha uno na Jamaica y West Indies Oil Company lo traha uno na Antigua. No ta improbable cu ex-empleado nan kende a yuda bini compaña di Lago uno di e refinerianan mas grandi di mundo lo usa nan habilidad pa asisti den construcion di ambos refineria.

E refineria di Jamaica lo ta un planta di 28,000 bari pa dia situ na Kingston. Den e promer fasenan di construcion di aliadidnan necesari den e haaf, nan a encontra dificultadnan inesperá. Druggenan a descubri cu e fondo di e haaf tabata cubri cu piedra boulders di hasta tres pa den diametro. Esakinan a wordo bená aña bpo anjanan pasá despues di a sarbi, como bolista door di barconan di bala cu tabata yega aya. E pedranan aki ta recuerdo di Kingston y Port Royal como portanan di refugio den histora maritima antigua di Caribe.

E refineria di West Indies Oil Company lo tin un capacidad inicial di 10,000 bari. E compaña aki ta pertenese na Standard Oil Company (Indiana) y Natomas Company di San Francisco. Azeta crudo lo bini for di Lago Maracaibo na unda mas o menos 2700 bari pa dia ta wordo produci door di e afilado na Indiana. Natomas ta pmeramente un compaña di barga di min y shipping, mung and real estate company. E nobo refineria lo costa 16 milion dollar.

Esso S.A.P. ta segu cu su plannan pa construi un refineria di 60,000 bari pa dia den bendicario di Marzelle. E refineria aki lo ta di tres di Esso S.A.P. na Francia y lo aumentá su capacidad refinadora te mas o menos 170,000 bari.



Carlito



Donny



Patsy



Debby

## Children Give Bislip Christmas Ring of Happiness

The attractive family which graces the cover of the Christmas issue of the Aruba ESO News and which is portrayed on this page is that of Mr. and Mrs. Carlos B. Bislip of Lago Heights. This family, as with most families with children, find Christmas Day pretty much a time for children. Much of the real joy of Christmas and of giving can be found in the excitement and expressions of children. Their happiness isn't always audible; much of their delight is registered in their eyes. The eyes and actions of the Bislip children tell the excitement, the anticipation, the happiness of Christmas morning, 1962. There are four children. Their ages now are Carlito, seventeen months; Donny, four; Patsy, five and Debby, eight. They were joined by Elio Coffi, a relative.

Both Bislips are Lago employees. Mr. Bislip is a Technical Department-Engineering employee with thirteen years of service. He is also a member of the Lago Sport Park Board. Mrs. Bislip has over eleven years' service in the Industrial Relations Department.

They kindly consented to have ESO News photographer Norman Singh as their entry Christmas morning guest to capture the family amidst Christmas happiness.

## Pascu cu Famia Bislip

E familia atractivo cu ta dorna e promer pagina di edicion di Pascu di Aruba ESO News y cual ta ilustra ariba e pagina aki ta eun di Sr. y Sra. Carlos B. Bislip di Lago Heights. E familia aki, mesos cu mayoria familia cu yunan, ta haya e Dia di Pascu mas bien un tempo pa muchanan. Hopi di e berdadero alegria di Pascu y di e acto di duna por worde hayi den e excitacion y expresionnan di muchanan. Nan felicidad no ta semper audible; hopi di nan alegria ta muestrá den nan wowo. E wowonan y accionnan di e yunan di Bislip ta indica e excitacion, e anticipacion, e felicidad di e mainta di Pascu 1962. Tin cuatro muchu. Nan edades ta: Carlito, diecisiete luna; Donny, cuatro; Patsy, cinco y Debby, ocho aña.

Ambos Bislipnan ta empleado di Lago. Sr. Bislip ta un empleado den Technical Department-Engineering cu dierce aña di servicio. El ta tambe un miembro di Junta di Lago Sport Park. Sra. Bislip tin mas di diecien aña di servicio den Industrial Relations Department. Na unda el ta un clerk interino pa naunto di arreglo di jossahil. Nan tabatin e bondad di richi e fotógrafo Norman Singh di Aruba ESO News como nan bisitante tempran ariba e mainta di Pascu.



GATHERED AROUND the Christmas tree in their Lago Heights home are the members of the Bislip family. Carlos B. Bislip, a Technical Department employee, holds the family's youngest, Carlito. Then comes Debby, the eldest; Patsy, Donny and Mrs. Bislip, an Industrial Relations Department employee.

HUNTO RONDE di Kerstboom ta e miembronan di Famia Bislip. Carlos B. Bislip, un empleado Tecnico, ta lere e mas chikito di e familia, Carlito. Despues ta sigui Debby, e mayor; Patsy, Donny y Sra. Bislip.



WITH THE opening of each gayly-wrapped package, there is a moment of anticipation.



CU HARRIMENTO di cada pakete bonita enpakatá, tin un momento di anticipacion.



THE INEVITABLE occurs with toys that need assembling. The chore is passed to Dad to ponder and solve.



LO INEVITABLE ta sucede cu eun hunga cu mester worde armá. E trabao ta worde pasá pa e tata kibra cabes y solucioná.



THE EXCITEMENT of a new gift is so breathtaking to the children as their exclamations of delight are to their parents.

E EXCITACION di un regalo nobo ta mes intenso pa e muchanan cu nan exclamacion di alegria ta pa nan mayornan.



AND WHEN all the toys are opened and assembled, carriages unfolded, and doctor sets investigated, then there is time for parents' giving to each other.

Y ORA tur juguete ta habri y armá, autonan ta curri y setnan worde investiga, auto ta ora pa mayornan duna otro regalo.





# St. Nicholas Has Obscure History and Wide Acclaim

Who was the real St. Nicholas? He existed in the fourth century, and his passion for giving aid and comfort to the poor and downtrodden and his love of children have made him the most venerated saint in Christian art except the Virgin Mary. Yet while he is celebrated to a large degree, his history is obscure.

Children know him well, though, for he is their patron saint in many Caribbean and European households. St. Nicholas in the robes of a bishop visits children with sweetmeats and other gifts on the eve of Dec. 6. Traditional celebrations have grown out of this observance particularly in Holland.

Dec 6 is the date St. Nicholas is said to have died, sometime in the fourth century. The years 345 and 352 are both stated. He was first honored on this date by the ancient Greeks and Latins. He was bishop of Myra in Lycia in Asia-Menor during the reign of Emperor Diocletian, who persecuted St. Nicholas to persecution and torture because of his faith. St. Nicholas spent much time in jail until the more tolerant reign of Constantine. The oldest known monument to St. Nicholas seems to be the church of SS. Peter and Nicholas built in Constantinople by Emperor Justinian. The name of St. Nicholas first appears in the west in the ninth century, and the first churches dedicated to him occurred in the eleventh century. There are nearly 400 churches in England dedicated to St. Nicholas.

In art St. Nicholas is represented with various attributes, being mostly depicted with three children standing in a tub by his side. This portrayal draws its meaning from the legend that St. Nicholas miraculously restored to life three young students who had been slain by an evil suzer. The user of the ill deed had placed the bodies of the three students in a salting tub. Through this he became the patron saint of students.

The Miracle of the Doves is also credited to St. Nicholas and is said to be the origin of gift-giving on St. Nicholas' eve.

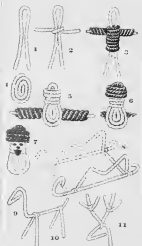


(Continued on page 7)

# Pipe Cleaners Are Fine Medium for Creating Fun Figures at Holiday Time

Santa Claus, his sleigh and his eight reindeer (and Rudolph too!) come alive from a lousy pipe cleaner in this unique Christmas decoration that will look great under the Christmas tree, on the mantle, or as a centerpiece.

All that is needed is some red and white pipe cleaners (6-inches long or longer) which can be twisted and twisted into jolly St. Nick in full array with very little money, time or energy expended.



1. To make Santa, bend one pipe cleaner, as shown to form the body.
2. One-half pipe cleaner makes the arms.
3. Wrap two red pipe cleaners (two more if you want him fat) to make Santa's suit.
4. One white pipe cleaner twisted like a snake makes the beard.
5. Wrap upper part of beard with another white pipe cleaner, and around upper loop of body at the same time, so the beard hangs loose.
6. Make Santa's cap out of another red pipe cleaner. (A wee bit of cotton makes a wonderful base.)
7. With a blue and red pencil mark off dots for eyes, ears, and mouth. White pipe cleaners can be used for the whiskers, and at the stomach to represent fur.
8. To make sleigh, twist pipe cleaners as shown. Two will make the runners. Two more will make the sides. One cleaner, cut in half, will form harness for the sled. (Green pipe cleaners add a nice color for the sled.)
9. To make reindeer, bend one pipe cleaner as an illustration (Brown, black, white or any harmonious color can be used.)
10. Cut a pipe cleaner in half for legs. First half bent over the body forms front legs, and second half forms rear legs.
11. Cut one pipe cleaner in half. Twist half of it, as an illustration, to make antlers. Cut the other half in two, making two points on each antler with a simple twist.

# Waypa pa Limpia Pipa Ta Bon pa Traha Figuranan

Sinterklaas, un alicy y su ocho bina (y Rudolt tambe!) ta wordo creá for di e simple waya di limpia pipa den e decoracion tipico di Pasa cu lo manstra bon bato di kerstboom, ariba e tabiera di chimino di ariba mesa. Tur loke tin maestro ta algun waya corrá y binamo di limpia pipa (6 duim di mas largu) cu por wordo bira y troci den un figura di Sinterklaas den ful adorno cu manha poco placa, tempo di energia.

1. Pa traha Sinterklaas, dobla un waya di limpia pipa, manera ta mantrá pa forma su curpa.
2. Mitar ch e waya ta sirba pa traha e mannan.
3. Lora dos waya corrá (di mas si bo ker haci'le gordi) pa traha e bastir di Sinterklaas.
4. Un waya blanco di limpia pipa ta wordo troci asina pa traha su barba.
5. Lora e parti ariba di su barba cu otro waya blanco di limpia pipa y rond di e corré mas ariba di su curpa na some momento, suena cu barba ta colga lo.
6. Traha Sinterklaas' capusha di un otro waya corrá (Un tie kama ta traha un magnifico plushi).
7. Cu un potlood blanco y corra después ta marca puntanan pa oídos, orea y boca. Waya blanco por wordo pintu tambe na su polman y na su stoma pa representa pie.
8. Pa traha sleigh, dobla e wayanan di limpia pipa manera ta indica. Dos ta forma e base di sled. Dos mas ta completá e bandanan. Un waya, cortá na dos, ta forma awanta pa alicy. (Waya berde di limpia pipa tambe ta treev bunita color pa alicy).
9. Pa traha un bina, dobla un e wayanan blanco ta usatá. (Color beran, preto, binamo e cualquier color cu ta pas por wordo usa).
10. Corta un di e wayanan pa limpia pipa na dos pa traha e pia-pia y rond di e corré mas ariba di su curpa na some momento, suena cu barba ta colga lo.
11. Corta un waya di limpia pipa na dos. Trecer mitar di esaki, manera den e ilustracion, pa traha e cabanan di e bina. Corta e otro mitar na dos, y traha dos tako ariba cada oido pa medio di un simple troci.

# Soapsuds Make Excellent Snow for Gay Decorations

Christmas is only a few days away. Many homes are decorated and others will be. It's the latter that presents its occupants problems. There never seems to be enough time to accumulate all the material needed to decorate. One available medium is soapsuds. It's a swift and easy way to finish off last minute decorative chores.

Soapsuds provide a novel way to complete holiday projects; glistening suds whipped up like snow can be used to decorate Christmas trees and gift boxes, bring three-dimensional artwork to mirrors and windows, and provide an effective safety valve for youngsters' excitement.

Suds-snow not only works like magic, it's as simple to produce as rubbing Aladdin's lamp. Pour several cups of packaged soap (or detergent) and a minimum of water into a bowl. Beat with an electric or hand mixer until suds have the consistency of whipped cream.

Start with the Christmas tree. Realistic suds-snow will bring that white Christmas to the evergreen, no matter what the weather is outside. Using a spoon, drift some "snow" artistically on the tree's boughs.



SOAPSUDS ARE excellent for creating snow pictures and decorations. SCUMA DI habon ta excelente pa traha figuranan di nieve.

(Continued on page 7)

# For Many Christmas Day Is Also A Work Day



IN THE Lago Hospital lobby this partial group of nursing personnel on duty assembled Dec. 25, 1961. DEN E sales di entrada di hospital e grupo parcial aki di personal di enfermeria na wards a resist.

Christmas Day isn't a holiday for everyone. There are many vocations which because of their nature do not command regularly scheduled holidays for their possessors. There are many businesses and industries which never cease their operations from Jan. 1 through Dec. 31. Holders of certain vocations at Lago who reported for work Dec. 25, 1961, are pictured on this page. Many of them will be on the job next Tuesday and Wednesday, and it is to these men and women and all those who are not pictured that acknowledgement of their efforts is extended. Another on the job last Christmas and not pictured was the man behind the camera that took these photographs. Norman Singh was the Christmas photographer.

Dia di Pascu no ta un dia hber y di fiesta pa tur hende. Tin hopi un ofishi cu pa motibo di nan naturaleza cu no ta permiti e dianan di fiesta regularmente fihá pa esnan cu ta despenja tal ofashi. Tin hopi negocio y industria cu nunca ta stop nan operacion for di Jan. 1 te Dec. 31. Esnan cu ta ocupa cierto trabasona na Lago cu a reporta na es nan trabao Dec. 25, 1961 ta munstrá ariba e pagina aki. Hopi di nan lo ta na trabao otro siman Diamars y Diasason y ta na e bombernan y mi-Ae hernan aki y tur esnan cu no ta munstrá ariba e portret cu reconocionamento di nan esfuerzonan ta worde extendi. Un otro empleado cu trabao e Pascu di anja pasá y cu no ta munstrá aki tabata e bomber traa di e camera cu a saka e portretnan aki. Norman Singh tabata e fotógrafo ariba Dia di Pascu.



FROM THE deck of the Esso Oranjestad and from Lago's many offices and control houses, employees who work Dec. 25 bid season's greetings to everyone.



FOR DI deck di e Esso Oranjestad y den e hopi oficina nan y control houses, empleadonan kende mester a traha dia Dec. 25 ta deseen un bon Pascu.



AN ATTRACTIVE bit of decoration was fixed to a supporting member of the control house canopy of units 5 and 6. Process men complete picture.

UN PDA decoration atractivo a worde instalá di control house di Unidadnan 5 y 6. Trabadoronan di Process ta munstrá, ariba e portret aki.



THESE ARE all groups that worked Christmas Day, 1961. Even an elaborate dinner was brought to work by one Process employee. TUR ESKAKINA ta gruponan cu a traha Dia di Pascu di 1961. Hasta un comida bon surti a worde treci na trabao door di e empleado.









THE TWO teams that finished in the first and second places of the girls' competition, the Volley Red Stars and La Fama, lined the side of the court during the presentations.

E DOS teamnan cu a termina na primer y segunda lugarman den competicion femenina, Volley Red Stars y La Fama, a para den un linja na banda di e cancha durante e presentacionnan.

### Friel Presents Volleyball Tournament Awards at Sport Park

One of the most popular sports at the Lago Sport Park, and one many feel is the most popular, is volleyball. The leagues reached the conclusion of their schedules recently with Rapid I the victor in men's play and the Volley Red Stars on top in the girls' competition. Rapid II and La Fama took the second places. The four teams received awards at a special presentation night at the Sport Park. The presentations were made by J. V. Friel, manager of Lago's Industrial Relations Department.

Uno di e deporte nan mas popular na Lago Sport Park, y uno cu hopi ta haya esun di mas popular, ta volleyball. E liganan a yega e final di nan programa recientemente cu Rapid I come vencedor den grupo masculino y Volley Red Stars mas arriba den competicion femenina. Rapid II y La Fama a captura segundo lugar. E cuatro teamnan a ricibi premio nan na un presentacion special anochi na Sport Park. E presentacionnan a wordo haci door di Gerente di Relaciones Industrial J. V. Friel.



ROSE BINKEL of the Volley Red Stars and Pedro Colina of Rapid I accept trophies as champions of their respective leagues from J. V. Friel, industrial relations manager.



ROSE BINKEL of Volley Red Stars y Pedro Colina di Rapid I ta ricibi trofeunan como championnan den nan liganan respectivo for di J. V. Friel, gerente di Relaciones Industrial.



SECOND PLACE in the girls' league went to La Fama. The top two teams played special games the night of the presentations.



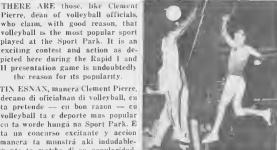
SUB-CHAMPION DEN liga femenina a bai pa La Fama. E dos teamnan campeon a hunga weganan special arha e anochi di presentacion.

#### NEW ARRIVALS

- October 20**  
THOMAS, George A., - Mech Storehouse; A son, Ricardo Nelson
- October 21**  
WELLMAN, Andrew - Exec. Off., A daughter, Regina Ursula  
KOCK, Maria - Gen. Serv.; A son, Michel Kock
- October 22**  
HENRIQUEZ, Hendrik - J. - Gen. Serv.; A son, Francisco Gilberto  
A son, Frank van der Meer, Tom de Boer, Carl de Boer  
BERNARD, Adriaans M., - Mech. Crafts, A daughter
- BRENNAN, James B., - Mechanical; A son, Eldon Burnie

- ROEKHOFF, Alberto - Mech-Welding, 174th Dept.  
BIRRETTAP, Laurence - Rec & Shop, A son, Mario Wilfredo
- October 23**  
DOEKHOFF, Petrus H., - Metal Trades, A daughter  
DECUA, Camillo F., - Utilities, A daughter, Anacleto Duque
- October 24**  
HOO, Herman - Labors, A daughter, Janine Hoo  
MCK, Andrew - Mech-Electrical, A son
- October 25**  
LAKK, Johannes L., - Gen. Serv., A daughter, Elm Lakk
- October 26**  
FANA, Pedro E. - CAFE, A son, Wilfred Eddie  
CURRIE, Edgar - Acid & Edel.; A son, Frank Harold

- WEEB, Simon B. - CAFE, A son, Harold Eugene
- PINGAL, Pascual J., - Storehouse, A son, Edouard Pingal
- October 30**  
THARDA, Helene N., - Storehouse, A son, Alfred Rubert
- October 31**  
GARA, Herbert J., - Tech Dept., A daughter, Judith Madelon
- November 1**  
REUMERDE, Nicolette - Mech-Mach; A son, Ernes Hambrvo Rendo  
WINKLAAR, Mattheus - A. Marine-Boat  
WEEB, Eddie - Gen. Serv., Alfred Joubert  
WILLMAN, George - LFO, A son, Wilfred Humberst  
WELLMAN, Jacinto - CAFE, A son, Harold Jacinto



#### SERVICE AWARDS

**20-Year Buttons**  
Clemente W. Makani - Lago Police  
Francisco A. Ship-Wharves  
Paul E. van der Linde - C&LE  
Julian E. Pompey - Utilities  
Wesley H. Harry - Mech-Admin  
Jose P. Pingal - Mech-Machinst  
Tito P. Giel - Mech-Paint  
Alfred Medeira - Storehouse  
Carl E. J. Laurant - Mech-Yard  
Jacinto Rosel - Garage  
William W. V. Berend - Paint  
Guillaume A. Berend - Instrument  
Maximo Maduro - Instrument  
Mario M. Frenel - Laboratory No. 1  
Pedro Heide - Laboratory No. 1  
Diego Menah - LFO  
Owen Hadaway - Rec & Ship  
Henrique D. P. Beye - Commissary  
Henrick A. Warner - Marine-Floating Equipment

#### SCHEDULE OF PAYDAYS

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Semi-Monthly Payroll | Friday, Dec 21   |
| Monthly Payroll      | Thursday, Jan 10 |

- November 2**  
DREMP, Federico - Maintenance E. sign., A son, Roberto Ciro  
Van ESPE, Evindro - LFO, A son, Charles Robert  
Van der Meer, Isabella Fabrice
- November 4**  
FRIDJE, Pedro - Rec & Shop, A daughter, Jacquelina Fabrice  
WILHOLM, Karin - C&LE, A son, Teodoro  
WONAH, Edg. - LFO, A son, Gerardo  
WELLMAN, Jan A., - LFO, A daughter, Carla Adriana
- November 5**  
VALDETO, Jose - Utilities, A daughter, Victoria Elizabeth  
KORLEMAN, Fabiano V., - Acid & Edel., A son, Rudolf Fabiano
- November 6**  
EVERY, August M., - Technical, A daughter, Brenda Adeline  
WELLMAN, Walter - LFO, A son, Victor August
- November 8**  
HENRIQUEZ, Hector - Mech-Yard, A son, Frank Louis  
SIBEN, Maria V., - Marine, A son, Carlo Louis
- November 10**  
Van FER, Leo - J. - Marine, A son, Carlo Louis
- November 11**  
KVELLY, Martin - Mech-Vered, A son, Martin Martin  
BREMERS, Gerardo N., - Mech-Boat  
Mantel - A daughter, Mirja Evelyn  
WONK, Octaviano - Mech-Boat  
A daughter, Sylvia Rebecca
- November 12**  
FRANKIN, Tom - Welding, A son, Thomas Antonio

THERE ARE those, like Clement Pierre, dean of volleyball officials who claim, with good reason, that volleyball is the most popular sport played at the Sport Park. It is an exciting contest and action as depicted here during the Rapid I and II presentation game is undoubtedly the reason for its popularity.

TIN ESSMAN, Clement Pierre, decaano di oficialnan di volleyball, cu ta pretende — cu bon razon — cu volleyball ta e deporte mas popular cu ta wordo hunga na Sport Park. E ta un concuerso excitante y accion manera ta mostrá aki indudablemente na motibo di su popularidad.



ONE HUNDRED and thirty-four voices formed the 1962 Aruba Christmas Choir. Directed by Mrs. Dean V. Thompson, the choir performed at the Lago Sport Park in front of one of the largest audiences ever assembled at the Park for a choir concert. The children's choir is right.

UN CIEN y treinta y cuatro voz a forma e Coro di Pasca di Aruba pa 1962. Bus direccion di Sra. Dean V. Thompson, e coro a actua na Lago Sport Park den presencia di un di e audientianan mas grandi cu nunca antes a congreja na Lago Sport pa un concierto de coro.

## Large Sport Park Audience Attends Christmas Concert

One of the largest, if not the largest, Lago Sport Park audiences ever to attend a Christmas choir concert filled the stands for the Dec. 10 performance of the Aruba Christmas Choir. Well over 2,000 persons seated in the stands plus innumerable others around the Sport Park perimeter listened to the 134-voice choir under the direction of Mrs. Dean V. Thompson.

The number of the choir members was the largest in the history of the choir. There were ninety-six adult singers, many of whom live in San Nicolas and Oranjestad, and thirty-eight children.

The concert was divided into two sections. The first presented the adult and children choirs accompanied by Mrs. James T. Collins. The second part of the program introduced instrumental accompaniment in the piano, clarinet, trombone and Glockenspiel.

The featured soloist was Miss Carol Selleck, soprano, who is a music teacher at the Sero Colorado High School.

The choir's appearance at the Lago Sport Park is its fifth. The first appearance was 1956, then 1958, 1959, 1960 and 1962. Mrs. Thompson has directed all the Christmas choirs. The music committee comprises Mrs. Thompson, Mrs. Betsy Meyer, R. V. Dorvart and T. Burton.

Members of the adult choirs were: Soprano: Mary Jeanne Bellamy, Lois Brandt, Jennette Brown, Ann Ruyter, Carol Evans, Sara Rawson, Cecilie Hengeveld, Lily Henriquez, Jane Hochstul, Faith Jackson, Shirley Jacobs, Jeanne Jong, Fatsy Joling, Dorothy Joseph, Raymond Kendrick, Irma Leer, Dorothy Lippincott, Betty Meyer, The Mensink, Ann Meyers, Esther Monroe, March Nategstal, Marguerite Nalar, Annet Neuf, Carol Porter, Aura Sobbe, Carol Schrevelink, Carol Selleck, Angelina Smit, Laila van Charante, Wilhelmina van Coblijn, Ria van der Lou, Bonnie van Montfrans.

Altos: Pat Bergfield, An Bongers, Rose Bron, Jeanette Burton, Simone Dorzy, Lees Duhamel, Tine Dijkshuis, Peggy Fritz, Greet Gordijn, Juna Hogarty, Olivia Hill, Horena Hoogerboed, Carol Joly, Janna Joly, Marjolein, Len Kruis, Janet Dorvart y T. Burton.

(Continued on page 2)

## Process, Mechanical Men Leave Lago for Retirement

Edward Spits of the Process Department and Charles Bernhardt of the Mechanical Department have left Lago and Aruba for retirement. Both long-service employees, Mr. Spits had over thirty-three years of service, and Mr. Bernhardt had completed twenty-nine years with Lago.

Two who will leave shortly after the new year are Clyde S. Wilson of the Mechanical Department and Leslie R. Seekins of the Technical Department.

Mr. Spits began his Lago career in June, 1928, four months after the refinery went on stream. He was hired as a helper in Process-Utilities. A short while thereafter he was transferred to Process-Acid and Ethanol as an Acid Plant helper. He remained in Acid and Ethanol operations throughout the remainder of his Lago years. During this period he was promoted five times. His promotions made him operator second class in June, 1933, operator in January, 1939, and shift foreman in February, 1952.



E. Spits



C. Bernhardt

L. R. Seekins C. S. Wilson  
March, 1954, was the starting date for Mr. Bernhardt in Mechanical-Utilities. Successive promotions made him subforeman first class and foreman shop foreman. In December, 1960, he was promoted to plant foreman in Mechanical-Carpenter. He became assistant general foreman of Carpenter and plant in April, 1962, and general foreman in March, 1964.  
Mr. Wilson, Mechanical-Metal Drafts Foreman, will leave Jan. 2 after fifteen years of Lago service, all of which have been spent in the Mechanical Department. His Lago employ began April, 1948, as a sub-

(Continued on page 2)

## Logo President Extends New Year's Greetings

Another year has passed, and in the time span of man it will be acknowledged as a year of great accomplishment. There were international accomplishments of dramatic and great importance. In our community and our company, there were many accomplishments; indeed, not as dramatic as others, but just as great to the individual and his associates. It is these accomplishments that give meaning and substance to life and result in happiness not only for the individual but his family and community.

I hope the new year will bring happiness and measures of accomplishment to every employee and to every member of the Aruba Community. In doing so, we all will progress. W. A. MURRAY

## Fourteen Receive Service Watches at Ceremonies Conducted by Clarkson

Fourteen twenty-five-year service watches were presented this month. Twelve watches were awarded Lago employees at special Reception Center ceremonies conducted by Executive Committee representative B. C. Clarkson. Two other watches were dispatched to the United States to Annulants A. G. Turner and M. R. Holly.

The twelve who received their watches Dec. 5 from Mr. Clarkson were I. Robert and J. J. Wester, welders and leadburners; V. I. Fiter, falls or diamonding specialist; To avoid more than the usual disappointments to which photographers are inured, it is suggested that the first selection exposure be bracketed by one aperture stop above and one below. This will give the photographer three exposures for each time setting. Such good vantage points are behind the Administration Building or west of the telephone exchange.

The sky at 5:30 is quite bright, and there is a certain degree of risk in attempting the first shot of the double exposure at this early hour. At approximately 5:40 p.m., the light appears to be ideal for a straight shot at one-tenth of a second. At 5:50 p.m., the first half of the double exposure can be taken for the sky setting suggested above. F-11 at one-tenth of a second. The second half of the exposure for the lights should be taken at approximately 6:30 p.m. at F-11 and from ten to twenty seconds.

At 6 p.m., the first half of the exposure can be taken at one-tenth of a second at F-11. The second half of

## Cat Cracker Christmas Star Will Be Stopped For Photographers Jan. 3

While the transformation of the cat cracker into a gigantic and Caribbean-famous Christmas tree has become a tradition, there has been development through the years another custom associated with the Christmas tree and its revolving star that also is becoming tradition.

Every year, on a date selected as being the most convenient for Aruba's photographers, the cat cracker star is stopped to allow nighttime exposures for the myriad of colors which make the tree. This year the star will be stopped facing east, as always, for two and one-half hours, which is longer than usual. The star will be stopped Thursday, Jan. 3, from 5:30 to 8 p.m. Previously, the star had been stopped for one dark hour.

This year, however, it was requested that the star be stopped for a longer period beginning during dusk hours. The purpose is to allow exposures during varied light tones and intensities, and also to afford the opportunity of a double exposure during light and dark periods. Naturally, Lago was glad to oblige the request of photographers who make the Christmas tree an annual assignment.

**Exposure Suggestions**  
To assist neophyte photographers here follows a few suggestions. Caution is extended, however, in that the periods stated here and the corresponding times Jan. 3 may present different light intensities. At this particular time of the year, light falls or diamonding specialist; To avoid more than the usual disappointments to which photographers are inured, it is suggested that the first selection exposure be bracketed by one aperture stop above and one below. This will give the photographer three exposures for each time setting. Such good vantage points are behind the Administration Building or west of the telephone exchange.

The sky at 5:30 is quite bright, and there is a certain degree of risk in attempting the first shot of the double exposure at this early hour. At approximately 5:40 p.m., the light appears to be ideal for a straight shot at one-tenth of a second. At 5:50 p.m., the first half of the double exposure can be taken for the sky setting suggested above. F-11 at one-tenth of a second. The second half of the exposure for the lights should be taken at approximately 6:30 p.m. at F-11 and from ten to twenty seconds.

At 6 p.m., the first half of the exposure can be taken at one-tenth of a second at F-11. The second half of

## Multitud Grandi na Lago Sport Park Ta Afende Concierto di Pasco

Uno di e audientianan mas grandi, si no ta e mas grandi cu nunca antes a yega di atende un concierto di Coro di Pasco, a yena e tribunanan pa e presentacion di Dec. 10 di Coro di Pasco di Aruba. Mas di 2,000 persona tabata anta aruba tribuna fuera di innumerable cantidad di circunadon di Lago Sport Park pa scucha e coro di 134 voz bo direccion di Sra. Dean V. Thompson.

E cantidad di membronan di e coro tabata di mas grandi den historia di e coro. Tabata sobenta y seso cantador gran, hopi di cuantia ta bibe na San Nicolas y Oranjestad, y trinta y ocho musico.

E concierto tabata parti den dos seccion. E prome parti ta presenta e coro di adultos y muchanan acompaña pa Sra. James T. Collins. E segundo parti ta e programa a introduccion acompañamiento musical di piano, trombon y marimba.

E solista principal tabata Sra. Carol Selleck, un soprano, kende ta un maestra di musica na High School di Sero Colorado.

E presentacion di e coro na Lago Sport Park ta di cinco antecesor. Su prome presentacion tabata na 1956 (despues na 1958, 1959, 1960 y 1962). Sra. Thompson tabata dirigente di e coro y coristan aki di Pasco E Comité musical ta consisti di Sra. Thompson, Sra. Betsy Meyer, R. V. Dorvart y T. Burton.



GIFTS FROM his carpenter craft associates were given to Charles Bernhardt prior to his mid-December retirement from Lago. Mr. Bernhardt completed over twenty-nine years of service at Lago. Aruba's Joling presented the gifts.

REGALANAN POR di su companhonan di Carpenter Craft a words doná na Charles Bernhardt prome cu e tin cu ponese for di Lago na mitar di December. Sr. Bernhardt a completa mas di binti-nuebe añs di servicio na Aruba. Aruba's Joling a presenta e regalacionan.





OVER 500 government and Lago employees attended the annual Christmas party sponsored by Lago for government employees who work in close association with refinery personnel.

MAS DI 500 empleado di gobierno y Lago a presencia e fiesta anual di Pascu auspiciá pa Lago na emplantacion di gobierno kende ta traha den asociacion estrecho cu personal di refineria.



## Government Employees Are Lago's Guests at Annual Fete

The annual Christmas party was held Dec. 14 for government employees who, during the course of the year, have association with Lago employees. The location of the party was the Aruba Caribbean Hotel, and the festivities were attended by well over 500 persons. Acting Lt. Gov. J. S. de Cuba and Vice-President F. C. Donovan welcomed the guests and extended season's greetings to the men and their families. High-

light of the evening, as always, was the awarding of twelve baskets of food. Entertainment was provided by the performers at the hotel and a novelty violinist, who was brought to Aruba especially for the evening. Members of the party committee are E. Byington, chairman, A. G. Koosuth, A. W. Kelley, E. D. Fowler, A. Goerman, S. Dirkmatt, C. Z. de Cuba, R. E. Muller, R. A. Wolf and W. C. Hochstuhli.

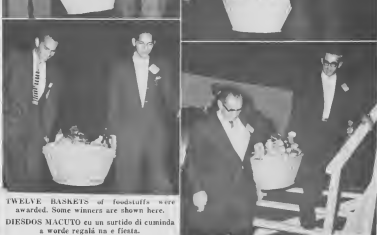


EACH GUEST is greeted by members of the Executive Committee. Greeting guests this year were F. C. Donovan, B. C. Clarkson and F. W. Switzer.  
CADA HUESPED ta wordi saludá door di miembronan di Comité Ejecutivo. Saludando huespedes e anja aki tabata F. C. Donovan, B. C. Clarkson y F. W. Switzer.



EACH GOVERNMENT guest receives a Lago family calendar after the party. Committee members A. G. Koosuth and E. B. Fowler pass them out. Eincee W. C. Hochstuhli, below, congratulates winners.

CADA HUESPED di gobierno ta ricibi un calendar di Lago despues di e fiesta. Miembronan di Comité A. G. Koosuth y E. B. Fowler ta parti nan. Maestro di Ceremonia C. Hochstuhli, abao, ta felicita e ganaderonan.



TWELVE BASKETS of foodstuffs were awarded. Some winners are shown here.  
DIESDOS MACUTO cu un surtido di cuminda a wordi regalá na e fiesta.

# Boxing Takes Over at Lago Sport Park



The Lago Sport Park Board boxing steering committee promoted two fight nights at the Lago Sport Park recently and both fight cards were tremendous successes. Over 1500 fans packed the Sport Park both nights and gave rousing and vociferous support to their favorites. There were five fights the first night, which were refereed by Jim Downey. The second night there were seven fights and the referee was El Tigre. Assisting at ringside were Jose Kook and F. L. Hodge as timekeepers, Dr. A. J. C. Hazenberg as fight physician, Mateo Reyes as announcer, and Kenneth Johnstone as coordinator.

The lightest combats were R. H. Tong, sixty-five pounds, and D. Mardenborough, sixty-seven pounds. The contest was won by the former in a three-round decision. German Henriquez defeated Benny Lampe, Roy MacArthur won a three-round decision over R. E. Arrindell and D. Barry defeated G. Cross in three of the most exciting, free-swinging rounds of the night. Michael Nobriga defeated C. Rogers in a bout that also excited the fight fans in the stands. W. Demay won on a TKO over A. Gumba seconds before the end of the third and final round. In the last fight, E. Simmons revenged an earlier defeat by beating Vincent Mardenborough in a return bout.

Following the last round of fights, Lago Sport Park Board Chairman Mateo Reyes thanked the fighters for their participation and thanked the fans for their support and approval of the fight nights. With Mr. Reyes on the steering committee are Mr. Kock, Mr. Hodge, Mr. Johnstone and L. F. Smith.



REFEREE JIM Downey gives two of the time battlers words of advice before their contest in the Lago Sport Park amateur boxing bouts. REFEREE JIM Downey ta da da da e batayadoran mas chikito alato palabra di aviso promer cu nan pelea den e evanstonan papista amateur.



THE LAGO Sport Park Board boxing steering committee controls the matchmaking to insure that weight and ability are held within reasonable limits in order to have equally matched contestants.



E COMITE di Boxeo di Junta di Sport Park ta controla designacion di oponentenan pa asegura cu peso y habilidad ta wordu tenu den limite razonable pa por asegura oponentenan igual chens.

## Boxeo Tumando Over na Lago Sport Park

E Comite di Boxeo di Junta di Lago Sport Park a auspacia dos anochi di boxeo den Lago Sport Park recientemente y ambos programo boxeo tabata un exito tremendo. Mas di 1500 fanatico a yena e Park tur dos anochi pa duna un apoyo animante y acclamante mas favoritacion. Tabatin cinco pelea e promer anochi, cu tabata ha carga di Referee Jim Downey. E segundo anochi tabatin siete pelea programa y e referee tabata El Tigre. Asistiendo na riba tabata Jose Kock y F. L. Hodge como simonadoran di tempo, Dr. C. Hazenberg como dokter pa e peleanan, Mateo Reyes como anochi dor y Kenneth Johnstone como coordinador.

E combatiante cu menos peso tabata R. H. Tong, sesenta-y-libra, y D. Mardenborough, sesenta-y-siete libra. E pelea a wordu pa esun di promer pa decision den tres rond. German Henriquez rotta Benny Lampe, Roy MacArthur a gana R. E. Arrindell pa un den un pelea di 3 rond y D. Barry a derrota G. Cross den tres rond excitante y pelea fuerte e anochi ey. Michael Nobriga e vence C. Rogers den un pelea cu tambe a causa excitacion na fanaticonan di boxeo tribuna. W. Demey a gana su oponente A. Gumba cu un KO te sigua segundo promer cu e fin di tercer y ultimo rond. Den e pelea, E. Simmons a gana revenge cu un derrota anterior e bat Vincent Mardenborough den un pelea di revenge.

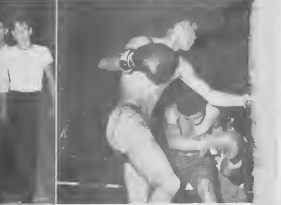


ALL FIGHTERS are weighed and given physical examinations before they are allowed to fight. LSPB Chairman M. Reyes presented prizes to the amateur boxing victors.

TUR BOXEADORAN ta wordu pisa y duna un examen medico promer cu nan wordu permiti pa e pelea. Presidente di Junta di LSP M. Reyes ta presenta premio na ganadoran.



THE LAGO Sport Park Board boxing steering committee controls the matchmaking to insure that weight and ability are held within reasonable limits in order to have equally matched contestants.



THE LAGO Sport Park Board boxing steering committee controls the matchmaking to insure that weight and ability are held within reasonable limits in order to have equally matched contestants.



| NEW ARRIVALS       |  |
|--------------------|--|
| <b>November 14</b> | THIEL, Ewald - Bro & Ship - A daughter, Nona Mann                                      |
| <b>November 15</b> | ALBERT, Carlos - Mech-Yard - A daughter, Luciana Beatrice                              |
| <b>November 15</b> | WILHELM, Anthony - Mech-Yard - A daughter, Melissa Elizabeth                           |
| <b>November 15</b> | VIAFRET, Rector L. - Mech-Steekhouse - A daughter, Joy Adlene                          |
| <b>November 15</b> | VAN DER KUIJF, Hendrik - Bro & Ship - A daughter, Berna Louise                         |
| <b>November 16</b> | CROES, Venancio - Mech-Tipe - A son, LOCK Isaac - Mech-Punt - A son, Michel Gregory    |
| <b>November 17</b> | WILHELM, Francisco - Acad & Edel son, Genika   |
| <b>November 17</b> | MEDER, Herbert A. - Gen Serv - A daughter, Barbara Hester                              |
| <b>November 17</b> | PETERSON, Anthony G. - Mech-Yard - A daughter, Patricia Ann                            |
| <b>November 18</b> | HILL, Robert - Bro & Ship - A son, Eric Mervin   |
| <b>November 18</b> | WILLIAMS, A. - Mech-Electrical - A son, Roy Ethel                                      |
| <b>November 20</b> | PERDARA, Howard - Col. Mand - A son, MILDON, Simon D. - Mech-Tipe - A son, Nelson Edin |
| <b>November 21</b> | REYES, Rocco A. - TSP-For - Twin sons, Eddy Eusebio & Nicholas Paul                    |
| <b>November 21</b> | SMILY, Barbara - Mech-Back - A son, Christian Joseph                                   |
| <b>November 22</b> | KIDDET, Peter - Mech-For - A son, Louise Rolanda                                       |

| SERVICE AWARDS         |  |
|------------------------|--|
| <b>10-Year Buttons</b> | Henry L. Young<br>Nancy M. L. Keind<br>Mrs. Joanne Martin<br>Bunnie F. Trapp<br>Marie Kock<br>Marianne Hoeverts<br>R. Rue Carlo<br>Jean Vium Falsano<br>Rose A. Wolff<br>Carmine De Mottura<br>Antonio Schwarz<br>Nicholas Gaud<br>Felicita Arnes<br>Anna T. Green<br>Joan M. Hendrick<br>Ludmila Beyer<br>James M. Mearry<br>Clemence E. Reed<br>Cordeus & L. Kemper<br>Lorenzio V. de Kort<br>William A. Nelson<br>Francine Webb |
| <b>5-Year Buttons</b>  | Miss Elaine C. Zepfendorf<br>Mrs. Lucie Green<br>Eduardo W. Mombly<br>Norman J. Skiffins<br>Lago Paul<br>Paula<br>Christine R. Miller<br>Thomas G. van Giel<br>Aurelio G. Murray, Jr.<br>Matsuno G. van Giel<br>Frederick G. Murray, Jr.<br>Margaret A. Wooters  |